

**ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ
ПО ПРОГРАММАМ
НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД
1990-1991 годы**

Том III

(Разделы 21-32 и разделы поступлений 1-3)

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 6 (A/44/6/Rev.1)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ
ПО ПРОГРАММАМ
НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД**

1990-1991 годы

Том III

(Разделы 21-32 и разделы поступлений 1-3)

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 6 (A/44/6/Rev.1)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1989

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

В настоящем томе содержатся разделы 21–32 и разделы поступлений 1–3 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов. Предисловие, введение, обзорные таблицы и приложения к введению и разделы 1–10 включены в том I, а разделы 11–20 – в том II.

TOM III

Blank page



Page blanche

СОДЕРЖАНИЕ

Том I

Часто используемые сокращения

ПРЕДИСЛОВИЕ

ВВЕДЕНИЕ

ОБЗОРНЫЕ ТАБЛИЦЫ И ПРИЛОЖЕНИЯ К ВВЕДЕНИЮ

Обзорные таблицы

1. Общий бюджет
2. Должности по основным категориям
3. Поступления по регулярному бюджету с разбивкой по основным категориям
4. Внебюджетные ресурсы с разбивкой по основным категориям
5. Расходы по регулярному бюджету с разбивкой по частям бюджета
6. Регулярный бюджет с разбивкой по основным статьям расходов
7. Расходы по регулярному бюджету с разбивкой по секторам
8. Должности с разбивкой по частям бюджета

Приложения

- I. Сводка предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов и анализ темпов реального роста
- II. Анализ переоцененной базы ресурсов 1988–1989 годов (по пересмотренным расценкам 1989 года)
- III. Единовременные статьи (1988–1989 годы и 1990–1991 годы)
- IV. Прогнозы валютных курсов и среднегодовых темпов инфляции на 1989, 1990 и 1991 годы по основным местам службы
- V. а) Штатные должности, утвержденные на двухгодичный период 1988–1989 годов и предлагаемые на двухгодичный период 1990–1991 годов по регулярному бюджету
б) Временные должности, утвержденные на двухгодичный период 1988–1989 годов и предлагаемые на двухгодичный период 1990–1991 годов по регулярному бюджету
- VI. Распределение ассигнований на 1988–1989 годы и смета на 1990–1991 годы по разделам/организационным подразделениям, содержащимся в бюджете, и по основным статьям расходов
- VII. Анализ распределения ресурсов в рамках среднесрочного плана на период 1984–1989 годов
а) Анализ роста расходов в рамках предлагаемого регулярного бюджета на 1990–1991 годы и внебюджетных средств по секторам/основным программам
б) Анализ реальных темпов роста расходов в рамках предлагаемого регулярного бюджета на 1990–1991 годы по сравнению с переоцененной базой ресурсов 1988–1989 годов по основным программам/секторам
с) Сопоставление внебюджетных средств на двухгодичные периоды 1988–1989 годов и 1990–1991 годов по основным программам среднесрочного плана на период 1984–1989 годов
- VIII. а) Внебюджетные средства: смета расходов на основные виды деятельности и проекты, осуществляемые на местах, на период 1990–1991 годов
б) Внебюджетные средства: сводка по разделам предполагаемого объема вспомогательных услуг, финансируемых за счет внебюджетных средств, на период 1990–1991 годов
с) Вспомогательные услуги, финансируемые за счет внебюджетных средств: предполагаемое штатное расписание на период 1990–1991 годов
- IX. Прекращение деятельности в рамках элементов программ, включенных в бюджет по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов, в соответствии с положением 4.6 Положений, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки

А. Смета расходов

ЧАСТЬ I. ОБЩЕЕ ФОРМИРОВАНИЕ ПОЛИТИКИ, РУКОВОДСТВО И КООРДИНАЦИЯ

Раздел

1. ОБЩЕЕ ФОРМИРОВАНИЕ ПОЛИТИКИ, РУКОВОДСТВО И КООРДИНАЦИЯ

А. Директивные органы

1. Генеральная Ассамблея
2. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (включая его секретариат)
3. Комитет по взносам
4. Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций (включая ее секретариат)
5. Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (включая участие Организации Объединенных Наций в покрытии расходов секретариата Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций)
6. Всемирный продовольственный совет (включая его секретариат)
7. Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа
8. Комитет по программе и координации

В. Исполнительное руководство и управление

1. Генеральный секретарь
2. Административная канцелярия Генерального секретаря
3. Управление заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Генеральной Ассамблеи и секретариатскому обслуживанию
 - a) Управление заместителя Генерального секретаря (включая Отдел по делам Генеральной Ассамблеи)
 - b) Отдел по правам палестинцев
 - c) Отдел по делам Экономического и Социального Совета и секретариатскому обслуживанию
4. Управление заместителя Генерального секретаря по специальным политическим делам
5. Управление по исследованиям и сбору информации
6. Канцелярия Генерального директора, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве
7. Канцелярия Генерального директора, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене
8. Бюро Координатора по оказанию помощи в целях восстановления и развития Ливана
9. Координатор программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанных с Афганистаном^a
10. Прямые переговоры между Ираном и Ираком под эгидой Генерального секретаря в целях осуществления резолюции 598 (1987) Совета Безопасности^a
11. Положение в Афганистане^a

ЧАСТЬ II. ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ И ДЕЛА СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ; ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

2А. ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ И ДЕЛА СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ; ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

А. Директивные органы

1. Совет Безопасности, его комитеты и комиссии
2. Комитет по использованию космического пространства в мирных целях

В. Департамент по политическим вопросам и делам Совета Безопасности

1. Исполнительное руководство и управление: Управление заместителя Генерального секретаря по политическим вопросам и делам Совета Безопасности (включая Секцию координации и исполнительного управления)
2. Программы деятельности
 - a) Деятельность Совета Безопасности и политических комитетов
 - b) Деятельность, связанная с политическими вопросами и вопросами безопасности
 - c) Использование космического пространства в мирных целях

С. Специальные миссии

1. Военный советник Генерального секретаря

^a См. таблицы 1.21 и 1.22, ниже.

Раздел

2. Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия
3. Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане
4. Прочие миссии^а
- D. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ
- 2В. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО ВОПРОСАМ РАЗОРУЖЕНИЯ
 - A. Директивные органы
 - Конференция по разоружению
 - B. Департамент по вопросам разоружения
- 2С. УПРАВЛЕНИЕ ПО ВОПРОСАМ ОКЕАНА И МОРСКОМУ ПРАВУ
 - A. Исполнительное руководство и управление
 - B. Вопросы морского права и экономические и технические аспекты деятельности в морской области

ЧАСТЬ III. ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ, ОПЕКА И ДЕКОЛОНИЗАЦИЯ

3. ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ, ОПЕКА И ДЕКОЛОНИЗАЦИЯ
 - A. Директивные органы
 1. Совет по Опеке
 2. Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам
 3. Апартеид: Специальный комитет и другие органы
 - B. Департамент по специальным политическим вопросам, региональному сотрудничеству, деколонизации и опеке
 - C. Намибия
 - D. Центр против апартеида
 - E. Юго-Восточная Азия: политические и гуманитарные вопросы
 1. Специальный комитет Международной конференции по Кампучии
 2. Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по гуманитарным вопросам в Юго-Восточной Азии
 3. Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по координации программ гуманитарной помощи кампучийцам

ЧАСТЬ IV. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ, СОЦИАЛЬНАЯ И ГУМАНИТАРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

4. ДИРЕКТИВНЫЕ ОРГАНЫ (ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ)
 - A. Экономический и Социальный Совет и его функциональные комиссии и комитеты и другие периодические заседания
 1. Экономический и Социальный Совет
 2. Комитет по планированию развития
 3. Комиссия по положению женщин
 4. Комитет по природным ресурсам
 5. Комиссия по народонаселению
 6. Комиссия социального развития
 7. Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней
 8. Статистическая комиссия
 - B. Специальные конференции
- 5A. КАНЦЕЛЯРИЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРА ПО ВОПРОСАМ РАЗВИТИЯ И МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
- 5B. НЬЮ-ЙОРКСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ СВЯЗИ С РЕГИОНАЛЬНЫМИ КОМИССИЯМИ
6. ДЕПАРТАМЕНТ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ
 - A. Административное руководство и управление
 - B. Программы деятельности
 1. Вопросы и политика в области глобального развития
 2. Обзор положения в области энергетики в его международном контексте
 3. Анализ мирового демографического положения
 4. Мировая статистика
 - C. Оперативно-функциональное обслуживание программ
 1. Координация программ
 2. Административное и общее обслуживание

7. ДЕПАРТАМЕНТ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ
 - A. Исполнительное руководство и управление
 1. Канцелярия заместителя Генерального секретаря
 2. Политика и составление программ
 3. Техническая поддержка Мировой продовольственной программы
 - B. Программы деятельности
 1. Проблемы и политика в области развития
 2. Природные ресурсы
 3. Оценка ресурсов, планирование в области энергетики и передача технологии
 4. Народонаселение
 5. Государственно-административная деятельность и финансы
 - C. Оперативно-функциональное обслуживание программ
 1. Поддержка деятельности на местах
 2. Административное и общее обслуживание
8. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ГЛОБАЛЬНЫМИ ВОПРОСАМИ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ
9. ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫЕ КОРПОРАЦИИ
 - A. Директивный орган
Комиссия по транснациональным корпорациям
 - B. Секретариат
 1. Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям
 2. Совместные группы Центра и региональных комиссий
 - a) Совместная группа Центра и ЭКА
 - b) Совместная группа Центра и ЭКЕ
 - c) Совместная группа Центра и ЭКЛАК
 - d) Совместная группа Центра и ЭСКАТО
 - e) Совместная группа Центра и ЭСКЗА
10. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЕВРОПЫ
 - A. Административное руководство и управление
 - B. Программы деятельности
 1. Продовольствие и сельское хозяйство в Европе
 2. Проблемы и политика в области развития в Европе
 3. Окружающая среда в Европе
 4. Населенные пункты в Европе
 5. Промышленное развитие в Европе
 6. Международная торговля и финансирование развития в Европе
 7. Вопросы энергетики в Европе
 8. Наука и техника в Европе
 9. Статистика в Европе
 10. Транспорт, связь и туризм в Европе
 - C. Оперативно-функциональное обслуживание программ: административное и общее обслуживание

Том II

Часто используемые сокращения

A. Смета расходов (продолжение)

ЧАСТЬ IV. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ, СОЦИАЛЬНАЯ И ГУМАНИТАРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ (продолжение)

11. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА
 - A. Директивные органы
 - B. Административное руководство и управление
 - C. Программы деятельности
 1. Продовольствие и сельское хозяйство в Азии и районе Тихого океана
 2. Вопросы моря в Азии и районе Тихого океана
 3. Вопросы и политика в области развития в Азии и районе Тихого океана
 4. Окружающая среда в Азии и районе Тихого океана
 5. Населенные пункты в Азии и районе Тихого океана

Раздел

6. Промышленное развитие в Азии и районе Тихого океана
 7. Международная торговля и финансирование развития в Азии и районе Тихого океана
 8. Природные ресурсы в Азии и районе Тихого океана
 9. Вопросы энергетики в Азии и районе Тихого океана
 10. Народонаселение в Азии и районе Тихого океана
 11. Наука и техника в Азии и районе Тихого океана
 12. Статистика в Азии и районе Тихого океана
 13. Транспорт I: транспорт, связь и туризм в Азии и районе Тихого океана
 14. Транспорт II: судоходство, порты и внутренние водные пути в Азии и районе Тихого океана
 15. Социальное развитие и гуманитарные вопросы в Азии и районе Тихого океана
- D. Оперативно-функциональное обслуживание программ:
1. Обслуживание конференций
 2. Управление деятельностью в области технического сотрудничества
 3. Административное и общее обслуживание
 4. Строительство (Группа планирования)
12. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ И КАРИБСКОГО БАССЕЙНА
- A. Директивные органы
- B. Административное руководство и управление
- C. Программы деятельности
1. Продовольствие и сельское хозяйство в странах Латинской Америки и Карибского бассейна
 2. Вопросы и политика развития в странах Латинской Америки и Карибского бассейна
 3. Окружающая среда в странах Латинской Америки и Карибского бассейна
 4. Населенные пункты в странах Латинской Америки и Карибского бассейна
 5. Промышленное развитие в странах Латинской Америки и Карибского бассейна
 6. Международная торговля и финансирование развития в странах Латинской Америки и Карибского бассейна
 7. Природные ресурсы в странах Латинской Америки и Карибского бассейна
 8. Вопросы энергетики в Латинской Америке и Карибском бассейне
 9. Народонаселение в Латинской Америке и Карибском бассейне
 10. Наука и техника в Латинской Америке и Карибском бассейне
 11. Социальное развитие и гуманитарные вопросы в Латинской Америке и Карибском бассейне
 12. Статистика в Латинской Америке и Карибском бассейне
 13. Транспорт, связь и туризм в Латинской Америке и Карибском бассейне
- D. Оперативно-функциональное обслуживание программ
1. Информационное обслуживание
 2. Обслуживание конференций
 3. Библиотечное обслуживание
 4. Управление деятельностью по техническому сотрудничеству
 5. Административное и общее обслуживание

Приложения

- I. Потребности в штатных должностях с разбивкой по классам и местам службы (регулярный бюджет)
 - II. Распределение ресурсов между основными административными подразделениями в 1990—1991 годах
13. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АФРИКИ
- A. Директивные органы
- B. Административное руководство и управление
- C. Программы деятельности
1. Продовольствие и сельское хозяйство в Африке
 2. Вопросы, связанные с освоением морских ресурсов в Африке
 3. Вопросы и политика в области развития в Африке
 4. Вопросы окружающей среды в Африке
 5. Населенные пункты в Африке
 6. Промышленное развитие в Африке
 7. Финансирование международной торговли и развития в Африке
 8. Природные ресурсы в Африке

Раздел

9. Энергетика и развитие в Африке
10. Народонаселение в Африке
11. Государственно-административная деятельность и финансы в Африке
12. Наука и техника в Африке
13. Социальное развитие и гуманитарные вопросы в Африке
14. Статистика в Африке
15. Транспорт, связь и туризм в Африке
- D. Оперативно-функциональное обслуживание программ
 1. Обслуживание конференций
 2. Управление деятельностью по техническому сотрудничеству
 3. Административное и общее обслуживание
 4. Строительные работы (Группа по планированию строительных работ)
14. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЗАПАДНОЙ АЗИИ
 - A. Директивные органы
 - B. Административное руководство и управление
 - C. Программы деятельности
 1. Продовольствие и сельское хозяйство в Западной Азии
 2. Вопросы и политика развития в Западной Азии
 3. Окружающая среда в Западной Азии
 4. Населенные пункты в Западной Азии
 5. Промышленное развитие в Западной Азии
 6. Финансирование международной торговли и развития в Западной Азии
 7. Природные ресурсы в Западной Азии
 8. Вопросы энергетики в Западной Азии
 9. Народонаселение в Западной Азии
 10. Государственное управление и финансы в Западной Азии
 11. Наука и техника в Западной Азии
 12. Социальное развитие в Западной Азии
 13. Статистика в Западной Азии
 14. Транспорт, связь и туризм в Западной Азии
 - D. Оперативно-функциональное обслуживание программ
 1. Информационное обслуживание
 2. Обслуживание конференций и публикации
 3. Управление деятельностью в области технического сотрудничества
 4. Административное и общее обслуживание
15. КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
 - A. Директивные органы: сессии Конференции
 - B. Исполнительное руководство и управление
 - C. Программы деятельности
 1. Валютно-финансовые вопросы и вопросы развития
 2. Сырьевые товары
 3. Промышленные товары и полуфабрикаты
 4. Морские перевозки
 5. Передача технологии
 6. Экономическое сотрудничество между развивающимися странами
 7. Торговля между странами с различными экономическими и социальными системами
 8. Наименее развитые, не имеющие выхода к морю и островные развивающиеся страны
 9. Страхование
 10. Содействие торговле
 - D. Поддержка программ
 1. Услуги в области статистики и использования ЭВМ
 2. Поддержка программ и общее обслуживание
16. ЦЕНТР ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ
 - A. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ГАТТ (доля Организации Объединенных Наций)
 - B. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ГАТТ
 1. Директивный орган
 2. Исполнительное руководство и управление
 3. Программа деятельности: развитие торговли и расширение экспорта
 4. Управление и общее обслуживание

- 17. ЦЕНТР ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ
 - A. Директивные органы
 - B. Исполнительное руководство и управление
 - C. Программы деятельности: наука и техника в целях развития
 - D. Поддержка программ: административное и общее обслуживание
- 18. ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ
 - A. Директивные органы
 - Сессии Совета управляющих и его Подготовительного комитета
 - B. Исполнительное руководство и управление
 - 1. Канцелярия Директора-исполнителя
 - 2. Секретариат Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации
 - C. Программы деятельности
 - 1. Региональное представительство
 - 2. Окружающая среда
 - 3. Управление Фондом окружающей среды
 - D. Поддержка программ
 - 1. Конференционное обслуживание
 - 2. Административное и общее обслуживание
- 19. ЦЕНТР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ (ХАБИТАТ)
 - A. Директивные органы
 - B. Исполнительное руководство и управление (включая отделение Центра в Нью-Йорке)
 - C. Программа деятельности: деятельность в области населенных пунктов
 - D. Оперативно-функциональное обслуживание программы: административное и общее обслуживание
- 20. МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ
 - A. Директивные органы
 - B. Отдел по наркотическим средствам
 - 1. Исполнительное руководство и управление
 - 2. Программа деятельности
 - C. Международный совет по контролю над наркотическими средствами
 - 1. Исполнительное руководство и управление
 - 2. Программа деятельности
 - D. Фонд Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами

Стр.

Том III

Часто используемые сокращения xvi

A. Смета расходов (продолжение)

ЧАСТЬ IV. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ, СОЦИАЛЬНАЯ И ГУМАНИТАРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ
(продолжение)

21. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ	21-1
A. Директивные органы	21-6
B. Исполнительное руководство и управление	21-7
C. Программа деятельности: Международная защита беженцев и оказание им помощи	21-10
D. Общее оперативное обслуживание	21-17
22. БЮРО КООРДИНАТОРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ	22-1
A. Исполнительное руководство и управление (включая отделение в Нью-Йорке)	22-5
B. Программа деятельности: Координация помощи в связи со стихийными бедствиями, обеспечение готовности к ним и их предотвращение	22-8
C. Обеспечение программ: Административное и общее обслуживание	22-13
23. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА	23-1
A. Директивные органы	23-6

В. Исполнительное руководство и управление (включая отделение в Нью-Йорке)	23-12
С. Деятельность в области прав человека	23-14
24. РЕГУЛЯРНАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА	24-1
А. Секторальное консультативное обслуживание	24-3
В. Региональное и субрегиональное консультативное обслуживание	24-13

ЧАСТЬ V. МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРАВОСУДИЕ И ПРАВО

25. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД	25-1
А. Члены Суда	25-4
В. Канцелярия	25-6
С. Общее обслуживание	25-8
26. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ПРАВА	26-1
А. Директивные органы	26-6
1. Комиссия международного права	26-6
2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	26-7
3. Административный трибунал Организации Объединенных Наций	26-9
В. Программы деятельности	26-10
1. Поддержание, укрепление и унификация законности в делах Организации Объединенных Наций	26-14
2. Международные соглашения	26-19
3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права	26-22
4. Осуществление общеправовой деятельности Организации Объединенных Наций и развитие специализированных отраслей права	26-27
5. Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли	26-31

ЧАСТЬ VI. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

27. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ	27-1
А. Описание программы	27-8
Подпрограмма 1. Агитационно-пропагандистская деятельность	27-8
Подпрограмма 2. Услуги в области информации	27-16
Подпрограмма 3. Услуги общего назначения	27-18
В. Потребности в ресурсах	27-21
1. Департамент общественной информации, Центральные учреждения	27-21
а) Административное руководство и управление	27-21
Канцелярия заместителя Генерального секретаря	27-21
б) Программа деятельности	27-24
i) Административная служба связи со средствами массовой информации	27-24
ii) Отдел коммуникации и управления проектами	27-27
iii) Отдел производства информационных материалов	27-33
iv) Отдел распространения	27-40
v) Отдел по информационным центрам	27-43
с) Поддержка программы: администрация Департамента	27-49
2. Служба информации, Женева	27-51
3. Служба информации, Вена	27-55
4. Информационные центры	27-59

ЧАСТЬ VII. ОБЩЕЕ АДМИНИСТРАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

28. АДМИНИСТРАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ	28-1
А. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления	28-6
1. Исполнительное руководство и управление	28-9
2. Программы деятельности	28-13
а) Пересмотры и апелляции	28-13
б) Комплексная система управленческой информации	28-16
3. Поддержка программ: Административная канцелярия	28-20
В. Управление по планированию, составлению бюджета и финансированию программ	28-22
1. Исполнительное руководство и управление	28-27

2.	Программы деятельности	28-29
a)	Финансовое руководство и контроль	28-29
b)	Финансовые услуги, связанные с вопросами поддержания мира	28-35
c)	Планирование программ, составление бюджетов по программам и осуществление контроля	28-38
d)	Оценка и управленческий анализ программ Организации Объединенных Наций	28-42
e)	Финансовый учет и отчетность	28-40
f)	Казначейские услуги	28-51
C.	Управление людских ресурсов	28-55
1.	Административное руководство и управление	28-61
2.	Программы деятельности	28-65
a)	Планирование программ и информационные системы	28-65
b)	Укомплектование штатами, расстановка кадров и развитие карьеры	28-68
c)	Управление персоналом и подготовка кадров	28-76
d)	Медицинское обслуживание и помощь сотрудникам	28-102
e)	Обзоры и апелляции	28-107
D.	Управление общего обслуживания, Центральные учреждения	28-110
1.	Административное руководство и управление	28-111
2.	Программы деятельности	28-119
a)	Полевые операции	28-119
b)	Общее обслуживание	28-123
i)	Охрана и безопасность	28-126
ii)	Закупки и перевозки	28-130
iii)	Вспомогательное техническое обслуживание	28-134
a.	Эксплуатация и ремонт зданий	28-137
b.	Ведение почтовых операций, архивов и учета	28-142
c)	Вспомогательное обслуживание с использованием электронной техники	28-147
i)	Канцелярия Директора	28-150
ii)	Связь	28-152
iii)	Технические новшества	28-156
iv)	Обслуживание с помощью центрального компьютера	28-161
v)	Консультативные услуги и услуги по поддержке систем информации	28-166
vi)	Участие в деятельности системы Организации Объединенных Наций в области компьютерных и информационных систем	28-168
a.	Консультативный комитет по координации систем информации	28-168
b.	Международный вычислительный центр	28-171
E.	Службы внутренней ревизии	28-173
F.	Администрация и общее обслуживание, Женева	28-178
1.	Канцелярия Директора	28-182
2.	Административное обслуживание	28-184
3.	Общее обслуживание	28-188
4.	Подготовка кадров	28-194
G.	Прочие расходы	28-198
H.	Совместно финансируемая административная деятельность	28-202
1.	Комиссия по международной гражданской службе	28-203
2.	Объединенная инспекционная группа	28-210
3.	Секретариат Консультативного комитета по административным вопросам (доля Организации Объединенных Наций)	28-213
I.	Отдел административного и общего обслуживания, Вена	28-217
1.	Канцелярия начальника	28-223
2.	Секция управленческого обслуживания	28-224
a)	Служба электронной обработки данных	28-225
b)	Финансовая служба	28-227
c)	Общая служба	28-228
3.	Служба по кадровым вопросам	28-231
a)	Набор персонала	28-232
b)	Административно-кадровая служба	28-233
4.	Служба охраны и безопасности	28-235
J.	Общее обслуживание, Найроби	28-238

29. ОБСЛУЖИВАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ И БИБЛИОТЕЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	29-1
А. Исполнительное руководство и управление: Канцелярия заместителя Генерального секретаря по обслуживанию конференций и специальным поручениям	29-11
В. Конференционное и библиотечное обслуживание, Центральные учреждения	29-13
1. Программы деятельности	29-16
а) Редакционный контроль и составление официальных отчетов	29-16
б) Устный перевод и обслуживание заседаний	29-21
с) Письменный перевод	29-24
д) Издательские услуги	29-28
е) Услуги Библиотеки имени Дага Хаммаршельда	29-34
2. Оперативно-функциональное обслуживание программ: Руководство департаментами ..	29-39
С. Конференционное и библиотечное обслуживание, Женева	29-43
1. Программы деятельности	29-45
а) Конференционное обслуживание, Женева	29-45
i) Услуги в области планирования, проведения заседаний и контроля за документацией	29-48
ii) Устный перевод	29-51
iii) Услуги в области письменного перевода, редактирования и машинописных работ	29-53
iv) Издательская служба	29-58
б) Библиотечное обслуживание, Женева	29-63
2. Оперативно-функциональное обеспечение программ: Канцелярия Директора	29-68
D. Конференционное и библиотечное обслуживание, Вена	29-72
1. Служба планирования заседаний и устного перевода (Организация Объединенных Наций)	29-75
2. Служба перевода и документации (ЮНИДО)	29-77
3. Библиотечное обслуживание (МАГАТЭ)	29-80

ЧАСТЬ VIII. ОСОБЫЕ РАСХОДЫ

30. ОБЛИГАЦИОННЫЙ ЗАЕМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	30-1
---	------

ЧАСТЬ IX. НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ ПЕРСОНАЛА

31. НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ ПЕРСОНАЛА	31-1
-------------------------------------	------

ЧАСТЬ X. КАПИТАЛЬНЫЕ РАСХОДЫ

32. СТРОИТЕЛЬСТВО, ПЕРЕСТРОЙКА, ПЕРЕОБОРУДОВАНИЕ И КАПИТАЛЬНЫЙ РЕМОНТ ПОМЕЩЕНИЙ	32-1
А. Строительство	32-4
1. Строительство конференционных помещений Экономической комиссии для Африки, Аддис-Абеба	32-4
2. Строительство конференционных помещений Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана, Бангкок	32-4
В. Перестройка и переоборудование	32-5
С. Капитальный ремонт	32-6

В. Смета поступлений

Раздел сметы поступлений

1. ПОСТУПЛЕНИЯ ПО ПЛАНУ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА	РП1-1
2. ОБЩИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ	РП2-1
А. Поступления от аренды помещений	РП2-2
В. Оплата услуг, предоставленных специализированным учреждениям и другим органам	РП2-3
С. Банковский процент	РП2-3
D. Продажа поддержанного оборудования	РП2-3
Е. Возмещение расходов за предыдущие годы	РП2-4
F. Взносы государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций	РП2-4

G.	Телевидение и аналогичные услуги	РП2-4
H.	Возмещение специализированными учреждениями их доли в расходах КМГС	РП2-4
I.	Возмещение специализированными учреждениями их доли в расходах ОИГ	РП2-4
J.	Прочие поступления	РП2-4
3.	ПРИНОСЯЩИЕ ДОХОД ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ	РП3-1
A.	Деятельность, осуществляемая под контролем Управления общего обслуживания	РП3-4
1.	Почтовая администрация Организации Объединенных Наций	РП3-5
a)	Почтовая администрация Организации Объединенных Наций, Отдел глобальных операций	РП3-9
b)	Продажа почтовых марок, Центральные учреждения	РП3-12
c)	Продажа почтовых марок, Женева	РП3-15
d)	Продажа почтовых марок, Вена	РП3-17
2.	Продажа медалей	РП3-20
3.	Газетный киоск	РП3-21
4.	Магазин подарков Организации Объединенных Наций (Центральные учреждения)	РП3-21
5.	Работа гаража (Центральные учреждения и Женева)	РП3-23
6.	Расходы по административно-управленческому персоналу, покрываемые за счет поступлений	РП3-25
B.	Продажа изданий	РП3-27
1.	Центральные учреждения	РП3-28
2.	Женева	РП3-31
3.	Вена	РП3-33
C.	Обслуживание посетителей	РП3-35
1.	Секция общественных услуг (Центральные учреждения)	РП3-37
2.	Секция обслуживания посетителей (Женева)	РП3-39
3.	Обзорные экскурсии в сопровождении экскурсоводов (Вена)	РП3-42

ЧАСТО ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

АКК	Административный комитет по координации
БАПОР	Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ
ВМО	Всемирная метеорологическая организация
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ВПС	Всемирный продовольственный совет
ВСООНК	Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре
ВСООНЛ	Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане
ГАТТ	Генеральное соглашение по тарифам и торговле
ГВНООНИП	Группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане
ИИГВН ООН	Ирано-иракская группа военных наблюдателей Организации Объединенных Наций
ИМО	Международная морская организация
ККАВ	Консультативный комитет по административным вопросам
КМГС	Комиссия по международной гражданской службе
КМООНА	Контрольная миссия Организации Объединенных Наций в Анголе
КПК	Комитет по программе и координации
МАГАТЭ	Международное агентство по атомной энергии
МВФ	Международный валютный фонд
МВЦ	Международный вычислительный центр
МОТ	Международная организация труда
МПП	Мировая продовольственная программа
МС	Международный Суд
МСЭ	Международный союз электросвязи
НИИСП	Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций
НКДАР	Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации
ОАЕ	Организация африканского единства
ОИГ	Объединенная инспекционная группа
ОПФПООН	Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
СООНПР	Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением
УВКБ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ПМТ	Центр по международной торговле
ЧВСООН	Чрезвычайные вооруженные силы Организации Объединенных Наций
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЭСКЗА	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии
ЭКЕ	Экономическая комиссия для Европы
ЭКЛАК	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна
ЭСКАТО	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
ЮНДРО	Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию чрезвычайной помощи
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНИТАР	Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ЮНПА	Почтовая администрация Организации Объединенных Наций
ЮНСИТРАЛ	Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли
ЮНТАГ	Группа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период
ЮНТСО	Орган Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия
ЮНФДАК	Фонд Организации Объединенных Наций для борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами
ЮНФПА	Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

А. СМЕТА РАСХОДОВ

(продолжение)

ЧАСТЬ IV

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ, СОЦИАЛЬНАЯ И ГУМАНИТАРНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ
(продолжение)

РАЗДЕЛ 21. УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

ТАБЛИЦА 21.1. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	
35 932,0	(183,2)	(0,5)	-	-	1 827,6	5,0	1 644,4	4,5	37 576,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
35 748,8	-	-	-	-	-%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	97 270,0	116 112,0
Итого а	97 270,0	116 112,0
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
в) Проекты, осуществляемые на местах	796 500,0	996 311,6
Итого в	796 500,0	996 311,6
Всего а, б и в	893 770,0	1 112 423,6
Итого, прямые расходы		1 150 000,0

ТАБЛИЦА 21.2. АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1988—1989 ГОДОВ
(ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1989 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единовременные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности, нетто (9) (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (1)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
A. Директивные органы	29,2	-	-	-	-	0,2	-	0,2	0,2	29,4
B. Исполнительное руководство и управление	1 863,9	-	-	-	9,6	5,4	(41,6)	(26,6)	(26,6)	1 837,3
C. Программа деятельности: Международная защита беженцев и оказание им помощи	25 142,3	-	-	-	320,3	118,1	(525,0)	(86,6)	(86,6)	25 055,7
D. Общее оперативное обслуживание	8 896,6	-	-	-	62,5	22,5	(155,2)	(70,2)	(70,2)	8 826,4
Итого	35 932,0	-	-	-	392,4	146,2	(721,8)	(183,2)	(183,2)	35 748,8

ТАБЛИЦА 21.3. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ
НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Общее увеличение		Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	в долл. США	в %			
A. Директивные органы	29,2	0,2	(29,4)	-	(29,2)	(100,0)	-	(100,0)	
B. Исполнительное руководство и управление	1 863,9	(26,6)	4 543,9	311,2	4 828,5	259,0	6 692,4	247,3	
C. Программа деятельности: Международная защита беженцев и оказание им помощи	25 142,3	(86,6)	(20 494,9)	232,8	(20 348,7)	(80,9)	4 793,6	(81,7)	
D. Общее оперативное обслуживание	8 896,6	(70,2)	15 980,4	1 283,6	17 193,8	193,2	26 090,4	181,0	
Итого	35 932,0	(183,2)	-	1 827,6	1 644,4	4,5	37 576,4	-	

ТАБЛИЦА 21.4. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение		
Штатные должности	20 377,6	(278,2)	7 147,6	1 393,6	8 263,0	28 640,6	35,5
Временный персонал общего назначения	425,7	6,3	100,0	17,7	124,0	549,7	23,1
Консультанты	302,7	6,1	(308,8)	-	(302,7)	-	(100,0)
Сверхурочные	90,7	1,3	46,0	4,6	51,9	142,6	50,0
Общие расходы по персоналу	7 964,8	(51,2)	(98,2)	411,7	262,3	8 227,1	(1,2)
Надбавки на представительские цели	18,8	-	(2,4)	-	(2,4)	16,4	(12,7)
Путевые расходы представителей	23,6	0,2	(23,8)	-	(23,6)	-	(100,0)
Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний	66,4	1,1	(67,5)	-	(66,4)	-	(100,0)
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	1 622,8	30,7	(1 653,5)	-	(1 622,8)	-	(100,0)
Услуги, предоставляемые по контрактам	109,2	1,6	(110,8)	-	(109,2)	-	(100,0)
Письменный и устный перевод по контрактам	33,0	0,8	(33,8)	-	(33,0)	-	(100,0)
Типографские и переплетные работы по контрактам	426,0	6,2	(432,2)	-	(426,0)	-	(100,0)
Аренда и содержание помещений	959,4	21,0	(980,4)	-	(959,4)	-	(100,0)
Коммунальные услуги	104,7	2,3	(107,0)	-	(104,7)	-	(100,0)
Аренда и эксплуатация оборудования	571,6	11,9	(583,5)	-	(571,6)	-	(100,0)
Связь	1 337,2	26,8	(1 364,0)	-	(1 337,2)	-	(100,0)
Представительские расходы	124,7	2,9	(127,6)	-	(124,7)	-	(100,0)
Прочие услуги	135,8	2,5	(138,3)	-	(135,8)	-	(100,0)
Принадлежности и материалы	541,7	10,5	(552,2)	-	(541,7)	-	(100,0)
Мебель и оборудование	459,1	10,1	(469,2)	-	(459,1)	-	(100,0)
Прочие расходы	51,3	1,1	(52,4)	-	(51,3)	-	(100,0)
Взносы/совместные мероприятия	185,2	2,8	(188,0)	-	(185,2)	-	(100,0)
Итого	35 932,0	(183,2)	-	1 827,6	1 644,4	37 576,4	-

ТАБЛИЦА 21.5. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-								
листов и выше								
ЗГС	1	1	-	-	-	-	1	1
ПГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	4	2	-	-	4	10	8	12
Д-1	12	10	-	-	16	28	28	38
С-5	32	19	-	-	42	53	74	72
С-4	22	14	-	-	85	97	107	111
С-3	14	27	-	-	110	98	124	125
С-2/1	13	15	-	-	28	28	41	43
Итого	99	89	-	-	285	314	384	403
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	4	4	-	-	15	18	19	22
Прочие разряды	45	151	-	-	187	149	232	300
Итого	49	155	-	-	202	167	251	322
Прочие категории								
Национальные сотрудники	-	-	-	-	10	11	10	11
Местный разряд	96	-	-	-	289	545	385	545
Итого	96	-	-	-	299	556	395	556
Всего	244	244	-	-	786	1 037	1 030	1 281

УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

21.1 Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) было учреждено 1 января 1951 года в соответствии с резолюцией 319А (IV) Генеральной Ассамблеи. Полномочия Управления были определены в статуте, утвержденном в резолюции 428 (V) Генеральной Ассамблеи, и расширены в соответствии с последующими резолюциями, в которых Ассамблея просила Верховного комиссара использовать свои добрые услуги для оказания помощи конкретным группам беженцев, репатриантов или перемещенных лиц, находящихся в положении беженцев. В соответствии с резолюцией 672 (XXV) Экономического и Социального Совета был создан Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, который начал свою работу 1 января 1959 года в соответствии с полномочиями, определенными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1166 (XII), с правом рассматривать и окончательно утверждать расходы из внебюджетных средств, выделяемых Верховному комиссару.

21.2 Основные функции УВКБ, изложенные в его статуте, заключаются в обеспечении международной

защиты беженцев и поиске долгосрочных решений их проблем. С одной стороны, от УВКБ требуется обеспечение основных принципов убежища и недопущения "непринятия" и гарантия уважения основных прав беженцев и гуманного обращения с ними. С другой стороны, УВКБ должно разрабатывать, по просьбе Генеральной Ассамблеи и заинтересованных правительств, программы оказания значительной материальной помощи в целях удовлетворения растущих по масштабам и сложности потребностей беженцев. В частности, что касается последних видов деятельности, то УВКБ реагирует главным образом на ситуации, которые невозможно предусмотреть. Тем не менее в представляемом в настоящее время предлагаемом бюджете по программам была сделана попытка определить виды деятельности продолжительного характера, например предоставление юридических консультативных услуг или долгосрочные проекты по созданию сельских населенных пунктов, а также изложить мероприятия и виды деятельности по всем программам.

21.3 В соответствии со статьей 20 статута УВКБ административные расходы, связанные с функционированием Управления Верховного комиссара, относятся на счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Хотя в статуте не дается определе-

ния "административных расходов", этот термин подразумевает все расходы, кроме оперативных расходов и сопутствующих расходов по управлению. Это определение, которое было предложено Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в докладе, представленном им Генеральной Ассамблее на ее седьмой сессии, использовалось в обзорах финансирования административных расходов УВКБ, которые проводились за время его функционирования. Последний обзор был проведен в 1982 году, и по его результатам между Генеральным секретарем и Верховным комиссаром было достигнуто соглашение, согласно которому в ходе трех двухгодичных периодов, т.е. с 1984 года по 1989 год, ряд должностей должен был быть переведен в регулярный бюджет и добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара, и наоборот; по результатам обзора была также установлена процедура в отношении создания Верховным комиссаром внебюджетных должностей, на которые будут возложены функции в соответствии со статутом и которые могут в конечном итоге финансироваться из регулярного бюджета. Ассамблея приняла к сведению эту договоренность и одобрила мнение Консультативного комитета о том, что решения о переводе должностей должны приниматься на индивидуальной основе в контексте предлагаемых бюджетов по программам.

21.4 Во время подготовки предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов 45 должностей категории специалистов еще предстояло перевести в регулярный бюджет, а в общей сложности 29 должностей категории общего обслуживания — из регулярного бюджета. Однако в силу финансового кризиса и в свете одобрения Генеральной Ассамблеей рекомендации, содержащейся в докладе Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций¹ и касающейся необходимости сокращения общего числа должностей на 15 процентов к концу 1989 года, рассмотрение вопроса о дальнейшем переводе должностей в регулярный бюджет было отложено до окончания двухгодичного периода 1988–1989 годов.

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 49 (A/41/49).*

21.5 В 1988 году между УВКБ и Секретариатом Организации Объединенных Наций проводились обсуждения с учетом пожелания Верховного комиссара повысить информированность государств-членов и доноров о структуре вспомогательных расходов УВКБ. Было условлено, что между вспомогательным персоналом по оказанию оперативной поддержки и неоперативным вспомогательным персоналом будет проведено разграничение и что вспомогательный персонал по оказанию оперативной поддержки, включая соответствующие расходы, будет финансироваться исключительно из добровольных средств, находящихся в ведении Верховного комиссара. В связи с ограниченными финансовыми возможностями бюджета Организации Объединенных Наций было условлено также, что за счет добровольных средств будут покрываться и неоперативные расходы в данной области. За счет средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций будут покрываться расходы неоперативного персонала в штаб-квартире УВКБ в Женеве. Эти предложения позволяют поддерживать число должностей, которые должны финансироваться из регулярного бюджета, на уровне 244 при ином распределении количества должностей по классам и при размещении всех должностей в Женеве вместо распределения их между Женевой и местными отделениями УВКБ.

21.6 С учетом того, что эта новая мера приведет к возникновению дополнительных расходов, поскольку расходы по персоналу в Женеве выше, чем в местных отделениях, было условлено также, что помимо вышеупомянутых 244 должностей и некоторых временных вспомогательных должностей и сверхурочных все другие расходы, такие, как путевые расходы, обслуживание по контрактам, оперативные расходы, расходы на принадлежность и оборудование, будут отныне покрываться не из регулярного бюджета, а из добровольных средств. Таким образом, выдвигаемые в настоящее время предложения не приведут к изменению уровня бюджетных ассигнований по разделу 21.

21.7 Было условлено также, что предлагаемые новые меры отменяют соглашение 1982 года и что число и уровень финансируемых из регулярного бюджета должностей в случае, если выдвигаемые в настоящее время предложения будут одобрены Генеральной Ассамблеей, сохранятся на неизменном уровне на протяжении четырех двухгодичных периодов после 1990–1991 годов.

А. Директивные органы

ТАБЛИЦА 21.6. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Сверхурочные	5,6	-	(5,6)	-	(5,6)	-
Путевые расходы представителей	23,6	0,2	(23,8)	-	(23,6)	-
Итого	29,2	0,2	(29,4)	-	(29,2)	-

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
29,4	(29,4)	-	-	(29,4)	(100,0) %

2) Внебюджетные средства

	-
Итого	-

А. Директивные органы

21.8 В Исполнительный комитет программы Верховного комиссара входят представители 40 государств-членов и представитель Совета Организации Объединенных Наций по Намибии. Обычно Исполнительный комитет проводит свои очередные сессии в Женеве в октябре каждого года, а специальные сессии и неофициальные заседания — по мере необходимости. В целях рассмотрения более узких и юридических аспектов защиты беженцев начиная с октября 1976 года перед сессией Исполнительного комитета проводит заседание Подкомитет полного состава по вопросам международной защиты беженцев. На своей тридцать второй сессии (1981 год) Исполнительный комитет официально учредил Подкомитет по административным и финансовым вопросам, который призван оказывать Комитету содействие в рассмотрении управленческих, финансовых и административных аспектов его работы. Доклады о работе сессий Исполнительного комитета представляются Генеральной Ассамблее в виде добавлений к докладам Верховного комиссара.

В. Исполнительное руководство и управление

ТАБЛИЦА 21.7. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	1 138,8	(26,8)	3 834,8	240,5	4 048,5	5 187,3
Консультанты	29,5	0,5	(30,0)	-	(29,5)	-
Сверхурочные	3,5	0,1	(3,6)	-	(3,5)	-
Общие расходы по персоналу	324,2	(5,2)	1 100,2	70,7	1 165,7	1 489,9
Надбавки на представительские цели	14,0	-	1,2	-	1,2	15,2
Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний	27,7	0,5	(28,2)	-	(27,7)	-
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	142,3	2,0	(144,3)	-	(142,3)	-
Письменный и устный перевод по контрактам	5,6	-	(5,6)	-	(5,6)	-
Аренда и эксплуатация оборудования	24,1	0,1	(24,2)	-	(24,1)	-
Связь	89,7	1,3	(91,0)	-	(89,7)	-
Принадлежности и материалы	64,5	0,9	(65,4)	-	(64,5)	-
Итого	1 863,9	(26,6)	4 543,9	311,2	4 828,5	6 692,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
1 837,3	4 543,9	-	-	4 543,9	247,3%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	8 258,0	5 828,0
Итого а	8 258,0	5 828,0

ТАБЛИЦА 21.7 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
b) Основная деятельность	-	-
Итого b	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого c	-	-
Всего a, b и c	8 258,0	5 828,0
Итого		12 520,4

ТАБЛИЦА 21.8. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Исполнительное руководство и управление

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
ЗГС	1	1	-	-	-	-	1	1
ПГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	-	1	-	-	-	-	-	1
Д-1	-	4	-	-	5	1	5	5
С-5	1	6	-	-	2	1	3	7
С-4	-	4	-	-	1	5	1	9
С-3	-	2	-	-	10	-	10	2
С-2/1	1	3	-	-	3	2	4	5
Итого	4	22	-	-	21	9	25	31
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	-	-	-	-	3	-	3	-
Прочие разряды	4	15	-	-	22	7	26	22
Итого	4	15	-	-	25	7	29	22
Всего	8	37	-	-	46	16	54	53

В. Исполнительное руководство и управление

21.9 Исполнительное руководство и управление включают функции, выполняемые Управлением Верховного комиссара, и некоторые задачи, описание которых приводится ниже. Верховный комиссар будет по-прежнему придавать особое значение использованию современных методов и способов управления, а также задачам, выполняемым Секцией электронной обработки данных.

21.10 Ниже приводится описание подпрограммы, ее программных элементов и соответствующих мероприятий, видов деятельности и услуг, запланированных на двухгодичный период.

Подпрограмма. Общее руководство политикой и управление

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 6 692 400 долл. США (100,0 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 100,0 процента от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах);

внебюджетные средства: 5 828 000 долл. США (100,0 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 100,0 процента от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах).

б) Основание: данная подпрограмма не включена в структуру программ среднесрочного плана.

с) Элементы программы:

1.1 Общие отношения

Мероприятия: поддержание отношений, включая разработку политики с государствами—членами Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара, с правительствами других стран, отделениями Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций и другими межправительственными организациями.

1.2 Секретариатское обслуживание

Мероприятия: координация и контроль за представлением докладов о деятельности УВКБ Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и Исполнительному комитету Программы Верховного комиссара; организация и обслуживание ежегодных сессий Исполнительного комитета, его рабочих групп и других межправительственных совещаний; и деятельность по осуществлению решений и соответствующих постановлений.

1.3 Межучрежденческое сотрудничество

Мероприятия: а) координация и контроль за деятельностью УВКБ в качестве координационного

центра по вопросам, представляющим интерес для Управления и связанным с работой специализированных учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций и других международных организаций; б) представительство УВКБ на совещаниях и конференциях или координация такого представительства, особенно на тех форумах, на которых УВКБ имеет статус наблюдателя; и с) содействие развитию сотрудничества с международными учреждениями, которые могут участвовать в программах помощи, нацеленных на облегчение достижения долговременных решений проблем беженцев и перемещенных лиц, особенно это касается помощи в целях развития. УВКБ поддерживает контакты с более чем 100 организациями, с некоторыми из которых были подписаны официальные меморандумы о взаимопонимании, в целях использования услуг специалистов и опыта УВКБ в области оказания помощи беженцам (сельское хозяйство, мелкомасштабная предпринимательская деятельность, продовольственная помощь, медицинское обслуживание, жилье и т.д.) и для дополнения деятельности УВКБ в области прав человека. Данные мероприятия включают поддержание этих соглашений.

1.4 Связь с неправительственными организациями

Мероприятия: обеспечение сотрудничества и поддержки рабочих отношений с несколькими сотнями добровольных учреждений во всем мире, включая национальные комитеты по оказанию помощи беженцам, в целях использования поддержки, опыта и финансовой помощи этих организаций. Многие учреждения выступают в качестве оперативных партнеров в осуществлении проектов по оказанию помощи, вносят вклад в развитие международных правовых принципов и либеральной практики в деле защиты и оказания помощи беженцам и лицам, ищущим убежища, предоставляют финансовые взносы, оказывают содействие в организации кампаний по сбору средств и сотрудничают с УВКБ в предоставлении социальных услуг и в деятельности по переселению в интересах беженцев. Учреждениям-исполнителям финансируемых УВКБ проектов оказывается помощь в целях расширения их возможностей путем организации учебных семинаров, в частности по вопросам готовности к деятельности в чрезвычайных обстоятельствах, а также путем проведения регулярных консультаций и инструктажа по основным программам УВКБ.

1.5 Деятельность по сбору средств

Мероприятия: а) представление донорам докладов об использовании средств, выделенных для УВКБ (около 400 докладов); и б) представление ежегодных докладов о мерах, принятых в связи с оказанием помощи беженцам/репатриантам, и об использовании взносов (около 12 докладов).

Деятельность: поддержание отношений с донорами и потенциальными донорами, будь то правительственные, неправительственные или частные органы, в це-

лях получения денежных взносов, взносов натурой или услуг в интересах программ УВКБ. Предполагается, что в 1990–1991 годах потребуется приблизительно 900 млн. долл. США в виде добровольных взносов.

1.6 Административное управление

Мероприятия: а) подготовка докладов о результатах миссий по обзору укомплектованности штатами в местных отделениях (30 докладов); б) доклады по результатам обзоров положения в области управления или укомплектованности штатами в органах штаб-квартиры (3 доклада); в) доклады Исполнительному комитету о степени укомплектованности штатами (6 докладов); д) подготовка и обновление единого двуязычного справочника Управления; и е) разработка одного типового соглашения о местном отделении для применения в странах, в которых УВКБ проводит свою деятельность.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Штатные должности

21.11 В соответствии с проводимой перегруппировкой кадров и предлагаемыми новыми мерами распределение должностей, финансируемых из регулярного бюджета, приведет к увеличению их числа на 18 должностей категории специалистов и выше (одна должность уровня Д-2, четыре – Д-1, пять – С-5, четыре – С-4, две – С-3 и две – С-2) и 11 должностей категории общего обслуживания.

Прочие статьи расходов

21.12 Как объясняется в пункте 21.6, выше, эти расходы будут полностью финансироваться из добровольных средств, находящихся в ведении Верховного комиссара.

С. Программа деятельности: Международная защита беженцев и оказание им помощи

ТАБЛИЦА 21.9. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	13 543,5	(168,5)	(9 831,6)	179,6	(9 820,5)	3 723,0
Консультанты	252,8	5,2	(258,0)	-	(252,8)	-
Сверхурочные	55,8	0,8	(56,6)	-	(55,8)	-
Общие расходы по персоналу	6 021,0	(36,2)	(4 968,6)	53,2	(4 951,6)	1 069,4
Надбавки на представительские цели	2,4	-	(1,2)	-	(1,2)	1,2
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	1 338,4	26,9	(1 365,3)	-	(1 338,4)	-
Услуги, предоставляемые по контрактам – письменный и устный перевод	27,4	0,8	(28,2)	-	(27,4)	-
Типографские и переплетные работы по контрактам	31,3	0,5	(31,8)	-	(31,3)	-
Аренда и содержание помещений	959,4	21,0	(980,4)	-	(959,4)	-
Коммунальные услуги	104,7	2,3	(107,0)	-	(104,7)	-
Аренда и эксплуатация оборудования	543,4	11,7	(555,1)	-	(543,4)	-
Связь	1 176,0	24,8	(1 200,8)	-	(1 176,0)	-
Представительские расходы	120,8	2,8	(123,6)	-	(120,8)	-
Прочие услуги	130,8	2,7	(133,5)	-	(130,8)	-
Принадлежности и материалы	324,2	7,4	(331,6)	-	(324,2)	-
Мебель и оборудование	459,1	10,1	(469,2)	-	(459,1)	-
Прочие расходы	51,3	1,1	(52,4)	-	(51,3)	-
Итого	25 142,3	(86,6)	(20 494,9)	232,8	(20 348,7)	4 793,6

ТАБЛИЦА 21.9 (продолжение)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
25 055,7	(20 494,9)	-	-	(20 494,9)	(81,7)%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	68 754,0	93 862,0
Итого а	68 754,0	93 862,0
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
с) Проекты, осуществляемые на местах	796 500,0	996 311,6
Итого с	796 500,0	996 311,6
Всего а, б и с	865 254,0	1 090 173,6
Итого		1 094 967,2

ТАБЛИЦА 21.10. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Международная защита беженцев и оказание им помощи

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	2	1	-	-	4	5	6	6
Д-1	9	2	-	-	10	18	19	20
С-5	26	4	-	-	39	33	65	37
С-4	20	2	-	-	80	81	100	83
С-3	11	-	-	-	90	88	101	88
С-2/1	7	5	-	-	21	30	28	35
Итого	75	14	-	-	244	255	319	269
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	-	-	10	18	11	19
Прочие разряды	16	15	-	-	106	192	122	207
Итого	17	16	-	-	116	210	133	226
Прочие категории								
Национальные сотрудники	-	-	-	-	10	11	10	11
Местный разряд	96	-	-	-	289	545	385	545
Итого	96	-	-	-	299	556	395	556
Всего	188	30	-	-	659	1 021	847	1 051

С. Программа деятельности: Международная защита беженцев и оказание им помощи

21.13 Данная программа осуществляется в штаб-квартире УВКБ Отделом права и доктрины беженцев, пятью региональными бюро (включающими в общей сложности 22 сектора, каждый из которых охватывает конкретную страну или ряд стран) и следующими службами материального обеспечения: Службой управления программами, Службой технического обеспечения, Группой чрезвычайной помощи, Службой поставок и продовольственной помощи, социальной службой и службой расселения. На местах программу осуществляют около 100 отделений. Деять региональных представителей и 57 представителей в странах действуют от имени Верховного комиссара по всем аспектам деятельности Управления в стране или странах, в которых они аккредитованы.

21.14 Ниже приводится описание семи подпрограмм, их программных элементов и соответствующих мероприятий и видов деятельности, запланированных на двухгодичный период.

Подпрограмма 1. Международная защита: международные документы, касающиеся статуса беженцев или каким-либо иным образом содействующие беженцам

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 2 157 100 долл. США (45,0 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 12,0 процента от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах);

внебюджетные средства: 2 815 900 долл. США (3,0 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 3,0 процента от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах).

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Сог.1), пункты 8.9–8.13.

с) Элементы программы:

1.1 Содействие присоединению к существующим документам

Мероприятия: публикация приблизительно 700 страниц текстов договоров и пояснительной документации в форме сборника документов, включая разработку базы данных для ведения и публикации информации о присоединении, заявлений и оговорок, сделанных государствами в отношении международных документов, касающихся беженцев, и других пропагандистских материалов.

Виды деятельности: а) проведение на постоянной основе консультаций и переговоров с правительствами как в штаб-квартире УВКБ в Женеве, так и через

отделения УВКБ на местах относительно присоединения к Конвенции Организации Объединенных Наций 1951 года о статусе беженцев и Протоколу 1967 года и относительно снятия географических ограничений и других оговорок, сделанных государствами при присоединении к этим документам; *b*) деятельность, аналогичная указанной в пункте *a*, выше, в отношении Конвенции 1954 года о статусе апатридов, Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства и Соглашения 1957 года и Протокола 1973 года к этому Соглашению о моряках-беженцах; и *c*) консультации с правительствами в целях содействия дальнейшему присоединению государств к другим межправительственным документам, принятым на региональном уровне в интересах беженцев.

1.2 Разработка новых международных документов и дополнительных договорных положений в интересах беженцев

Мероприятия: основное обслуживание двух сессий Подкомитета полного состава по международной защите беженцев (третий квартал 1990 и 1991 годов).

Виды деятельности: *a*) сбор данных путем проведения правовых исследований по вопросам, касающимся мандата и функций УВКБ по защите, а также статуса и положения беженцев в различных частях мира в целях содействия разработке новых документов в интересах беженцев; *b*) проведение на постоянной основе консультаций с правительствами для выяснения того, какие проблемы, связанные с защитой, могут быть надлежащим образом решены путем принятия новых международных документов; *c*) работа по включению выгодных для беженцев положений в международные документы путем поддержания диалога с Секретариатом Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и другими межправительственными организациями, занимающимися вопросами подготовки таких документов; и *d*) подготовка справочной информации по вопросам, которые будут рассматриваться Подкомитетом полного состава по международной защите беженцев на ежегодных сессиях Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара.

Подпрограмма 2. Международная защита: эффективное осуществление прав беженцев

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 479 400 долл. США (10,0 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 40,0 процента от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах);
внебюджетные средства: 14 079 300 долл. США (15,0 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 15,0 процента от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Согг.1), пункты 8.14–8.17.

c) Элементы программы:

2.1 Права беженцев

Мероприятия: выдача приблизительно 40 000 проездных документов на различных языках в целях оказания правительствам различных стран содействия в осуществлении конкретных прав беженцев в соответствии с существующими международными документами; и 20 000 удостоверений личности беженцев в целях содействия деятельности по переписи и установлению личности беженцев.

Виды деятельности: *a*) предотвращение непринятия и высылки лиц, ищущих убежища, и содействие принятию беженцев в странах убежища, а также обеспечение обращения с ними в соответствии с основными гуманитарными нормами путем консультаций и принятия мер правительствами в соответствии со статутом УВКБ, соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и заключениями Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара; *b*) обеспечение личной безопасности беженцев путем проведения переговоров с правительствами стран убежища; *c*) сбор, подготовка и публикация сведений о судебных прецедентах и предоставление юридических консультаций в целях защиты беженцев; *d*) оказание помощи беженцам, с тем чтобы они могли пользоваться нормами и положениями, закрепленными в международных конвенциях о беженцах, и соответствующими положениями существующих национальных законов, путем проведения консультаций с правительствами государств-участников таких конвенций; *e*) содействие, по мере возможности, добровольной репатриации беженцев, что является наиболее целесообразным решением проблем беженцев; и *f*) обеспечение надлежащих средств для предоставления юридических консультаций и представительства в странах убежища.

2.2 Национальное законодательство

Виды деятельности: *a*) ведение переговоров с правительствами и, при необходимости, оказание им содействия в разработке соответствующих процедур определения статуса беженцев, установленного в соответствующих международных документах; *b*) участие в форме, предусмотренной в соответствующих странах убежища, в национальных процедурах определения статуса беженцев; *c*) ведение переговоров с правительствами государств — участников международных конвенций о беженцах по вопросу о принятии в рамках внутреннего права законодательных и административных положений по осуществлению положений, касающихся статуса, обращения и вовлечения в нормальную жизнь беженцев и предусмотренных соответствующими международными документами о беженцах, включая меры, способствующие приобретению беженцами гражданства страны их постоянного проживания; *d*) ведение переговоров с правительствами, не являющимися участниками международных документов о беженцах, по вопросу о принятии

в рамках внутреннего права законодательных и административных мер, гарантирующих надлежащие процедуры предоставления убежища и обращения с беженцами; е) ведение переговоров с правительствами относительно добровольной репатриации беженцев и, в тех случаях, когда это применимо, обеспечение контроля за ней; и ф) поощрение и содействие воссоединению семей беженцев и принятие специальных мер по защите несовершеннолетних и детей беженцев, не сопровождаемых взрослыми.

2.3 Осуществление прав беженцев

Мероприятия: доклад Исполнительному комитету (третий квартал, 1990 и 1991 годы).

Виды деятельности: а) участие в национальных, региональных и международных конференциях и коллоквиумах, созываемых для решения проблем беженцев; б) организация практикумов, семинаров и других учебных мероприятий для сотрудников национальных гражданских служб в целях ознакомления их с принципами, правилами и практикой в области защиты и обслуживания беженцев; и с) мероприятия в развитие выводов по данному пункту, сделанных Исполнительным комитетом, и представление соответствующих докладов.

Подпрограмма 3. Международная защита: содействие развитию и распространению информации о принципах права беженцев

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 2 157 100 долл. США (45,0 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 10,0 процента от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах);

внебюджетные средства: 1 877 200 долл. США (2,0 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 2,0 процента от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах).

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согл.1), пункты 8.18–8.21.

с) Элементы программы:

3.1 Содействие развитию права беженцев

Мероприятия: организация 56 семинаров для углубленного изучения новых юридических проблем в области международной защиты или для обзора и развития существующих норм (28 региональных семинаров в целях учета конкретных региональных факторов; 8 семинаров по рассмотрению общих проблем права беженцев).

Виды деятельности: а) участие в конференциях и совещаниях по праву беженцев и соответствующим вопросам, в частности в области прав человека, в целях

постоянного получения информации о последних событиях и, при необходимости, представления в ходе обсуждений мнений УВКБ относительно защиты беженцев; и б) оказание содействия 24 стажерам и контроль за их учебной деятельностью в течение двухгодичного периода. В целях поощрения заинтересованности университетских центров в праве беженцев Управление разработало обширную программу стажировки для представителей всех стран мира, предусматривающую одновременную подготовку трех стажеров в течение трех месяцев, т.е. 24 стажеров в течение двухгодичного периода.

3.2 Распространение информации о праве беженцев

Мероприятия:

и) два ежегодных курса по праву беженцев в координации с Международным институтом гуманитарного права (Сан-Ремо, Италия);

ii) издание на одном или двух языках примерно 20 публикаций в области права беженцев, включая доклады о семинарах и совещаниях; перевод изданий, касающихся права беженцев, на другие языки, а также проведение исследований; проведение лекций и подготовка справочных документов; и оказание помощи в подготовке независимого международного журнала по праву беженцев, который будет издаваться отдельным издательством.

Виды деятельности: а) консультации с университетами и другими высшими учебными заведениями с целью включения в их учебные планы курсов по праву беженцев и участие в сборе информации по праву беженцев или предоставление такой информации и участие в консультациях по структуре и содержанию таких курсов; б) обеспечение функционирования и расширение Центра документации по праву беженцев в Женеве; и с) содействие в определении депозитариев основной документации в области права беженцев в большинстве государств — членов Организации Объединенных Наций.

Подпрограмма 4. Материальная помощь: добровольная репатриация

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: не предусмотрено (0,0 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 8,0 процента от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах);

внебюджетные средства: 13 140 700 долл. США (14,0 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 14,0 процента от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах).

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согл.1), пункты 8.22–8.25.

с) Элементы программы:

4.1 Содействие поиску и определению возможностей для добровольной репатриации

Виды деятельности: а) поощрение консультаций и, если это возможно, организация совещаний и переговоров по содействию добровольной репатриации отдельных лиц или групп беженцев на их родину; б) проведение периодических консультаций с беженцами в целях обеспечения их надлежащей информированности об условиях, существующих в их странах происхождения; в) содействие заключению четких и недвусмысленных меморандумов о взаимопонимании или соглашений между принимающими странами и странами происхождения о способах передвижения и мероприятиях по надлежащему приему отдельных беженцев, включая определенные минимальные гарантии их безопасности и основного благосостояния; и д) подготовка и подписание беженцами деклараций доброй воли, свидетельствующих об их желании репатрироваться и являющихся законной основой для добровольной репатриации.

4.2 Доставка и вовлечение в нормальную жизнь беженцев в их странах происхождения

Мероприятия: доклад об общих результатах деятельности по добровольной репатриации, представляемый Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет и Исполнительному комитету Программы Верховного комиссара и другим органам системы Организации Объединенных Наций (1990, 1991 годы).

Виды деятельности: а) обеспечение выдачи проездных документов и виз и оплата суточных репатрируемым беженцам; б) координация подготовки и оказание чрезвычайной помощи и помощи по вовлечению в нормальную жизнь лицам, возвращающимся в свои страны происхождения, в целях создания материальных условий, способствующих дальнейшей добровольной репатриации; в) сбор и распространение информации, касающейся условий в странах происхождения; д) содействие в организации поездок отдельных беженцев или представителей групп беженцев в их соответствующие страны происхождения; е) содействие безопасному возвращению беженцев; и ф) контроль за условиями жизни беженцев, вернувшихся в свои страны происхождения, в целях недопущения в отношении них дискриминации или преследований за поиск убежища в других странах.

Подпрограмма 5. Материальная помощь: мероприятия по самообеспечению

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: не предусмотрено (0,0 процента от общего объема средств по программе в 1990—1991 годах; 24,0 процента от общего объема средств по программе в 1988—1989 годах);

внебюджетные средства: 49 746 900 долл. США (53,0 процента от общего объема средств по программе в 1990—1991 годах; 53,0 процента от общего объема средств по программе в 1988—1989 годах).

б) Основание: среднесрочный план на 1984—1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 8.26—8.29.

с) Элементы программы:

5.1 Определение и разработка программ в отношении потребностей и мероприятий в области самообеспечения

Мероприятия: доклад Исполнительному комитету Программы Верховного комиссара (третий квартал 1990 и 1991 годов).

Виды деятельности: а) сбор, обработка и анализ информации об экономическом положении беженцев с последующим проведением консультаций с правительственными органами относительно поступающих в УВКБ запросов об оказании им материальной помощи; б) быстрое реагирование на существующие и новые кризисные ситуации с беженцами, предусматривающие планирование переходов между различными этапами в ходе развития той или иной кризисной ситуации, в частности планирование мероприятий по раннему оповещению и действий в чрезвычайных обстоятельствах, собственно оказание чрезвычайной помощи, оказание помощи и техническое обеспечение после кризиса, мероприятия по самообеспечению и опоре на собственные силы, добровольная репатриация беженцев в их страны происхождения или вовлечение в нормальную жизнь в странах убежища или, если ни одно из этих решений не представляется возможным, — расселение беженцев в третьей стране, что ведет к поэтапному свертыванию и передаче программ другим более приемлемым источникам помощи; и в) подготовка ежегодных программ и бюджетов для представления на утверждение Исполнительному комитету Программы Верховного комиссара и Генеральной Ассамблее.

5.2 Осуществление мероприятий по самообеспечению

Мероприятия: доклад об общих результатах деятельности по добровольной репатриации, представляемый Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет и Исполнительному комитету Программы Верховного комиссара и другим органам системы Организации Объединенных Наций (1990, 1991 годы).

Виды деятельности: а) определение в сотрудничестве с заинтересованными правительствами соответствующих партнеров по осуществлению мероприятий; б) разработка, обсуждение на переговорах и заключение соглашений с партнерами по проведению мероприятий; в) контроль за осуществлением проектов и достигнутым прогрессом; д) оценка программ и

проектов в плане их полезности и эффективности; е) поощрение правительств принимающих стран к включению в свои национальные планы развития или к согласованию с этими планами программ расселения беженцев на местах или их интеграции; и ф) проведение консультаций, создание возможностей в области образования и занятости и, по мере необходимости, предоставление временной чрезвычайной помощи отдельным беженцам, в особенности учащимся и другим группам в городских районах стран убежища.

Подпрограмма 6. Материальная помощь: содействие расселению

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: не предусмотрено (0,0 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 6,0 процента от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах);

внебюджетные средства: 12 202 000 долл. США (13,0 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 13,0 процента от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах).

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 8.30–8.33.

с) Элементы программы:

6.1 *Поиски и создание возможностей для расселения*

Виды деятельности: *а)* поиски и определение возможностей для расселения беженцев из страны их первого убежища или временного пребывания в страну их постоянного расселения; *б)* консультации с правительствами, международными и национальными организациями с целью установления квот приема беженцев и организации перемещения беженцев в страны постоянного убежища; и *с)* оценка и составление перечня квалификаций и социально-экономических возможностей беженцев, которых предстоит расселить.

6.2 *Осуществление мероприятий по расселению*

Виды деятельности: *а)* организация обучения беженцев языку страны расселения, включая курс ориентации и первичную профессиональную подготовку; *б)* организация медицинских осмотров и вакцинации, а также выдача проездных документов и виз; и *с)* при необходимости, выплата суточных и обеспечение транспортом для переезда в страну расселения.

Подпрограмма 7. Специальная гуманитарная деятельность

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: не предусмотрено (0,0 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 0,0 процента от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах);

внебюджетные средства: прогнозирование не представляется возможным.

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 8.34–8.37.

Во исполнение резолюции 2956 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1972 года и последующих резолюций, в частности тех из них, в которых Генеральный секретарь и Верховный комиссар просят организовывать и осуществлять эффективные программы надлежущей помощи возвращающимся и другим перемещенным лицам, Верховный комиссар по-прежнему предпринимал усилия по мобилизации гуманитарной помощи в целях облегчения положения значительного числа добровольно возвращающихся лиц и их вовлечения в нормальную жизнь. Главная цель данной подпрограммы заключается в укреплении гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций в интересах возвращающихся и перемещенных лиц, находящихся в положении беженцев, за счет использования услуг и опыта УВКБ. Специальная гуманитарная деятельность осуществляется по просьбе правительств или Генерального секретаря. Не представляется возможным предвидеть характер, масштабы и особенности такой деятельности и связанных с ней потребностей/ресурсов, однако признается целесообразным предусмотреть их в данном бюджетном документе, с тем чтобы, как и в прошлом, всесторонним образом осветить деятельность УВКБ.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Штатные должности

21.15 В связи с перегруппировкой должностей и предлагаемыми новыми мерами будет сокращена 61 должность категории специалистов и выше (1 должность уровня Д-2, 7 – Д-1, 22 – С-5, 18 – С-4, 11 – С-3 и 2 – С-2), одна должность категории общего обслуживания и 96 должностей местного разряда.

Прочие статьи расходов

21.16 Как объясняется в пункте 21.6, выше, эти расходы будут полностью финансироваться из добровольных средств.

D. Общее оперативное обслуживание

ТАБЛИЦА 21.11. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Общее увеличение	Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		
Штатные должности	5 695,3	(82,9)	13 144,4	973,5	14 035,0	19 730,3
Временный персонал общего назначения	425,7	6,3	100,0	17,7	124,0	549,7
Консультанты	20,4	0,4	(20,8)	-	(20,4)	-
Сверхурочные	25,8	0,4	111,8	4,6	116,8	142,6
Общие расходы по персоналу	1 619,6	(9,8)	3 770,2	287,8	4 048,2	5 667,8
Надбавки на представительские цели	2,4	-	(2,4)	-	(2,4)	-
Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний	38,7	0,6	(39,3)	-	(38,7)	-
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	142,1	1,8	(143,9)	-	(142,1)	-
Услуги, предоставляемые по контрактам	109,2	1,6	(110,8)	-	(109,2)	-
Типографские и переплетные работы по контрактам	394,7	5,7	(400,4)	-	(394,7)	-
Аренда и эксплуатация оборудования	4,1	0,1	(4,2)	-	(4,1)	-
Связь	71,5	0,7	(72,2)	-	(71,5)	-
Представительские расходы	3,9	0,1	(4,0)	-	(3,9)	-
Прочие услуги	5,0	(0,2)	(4,8)	-	(5,0)	-
Принадлежности и материалы	153,0	2,2	(155,2)	-	(153,0)	-
Взносы/совместные мероприятия	185,2	2,8	(188,0)	-	(185,2)	-
Итого	8 896,6	(70,2)	15 980,4	1 283,6	17 193,8	26 090,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
8 826,4	15 980,4	-	-	15 980,4	181,0%

ТАБЛИЦА 21.11 (продолжение)

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	20 258,0	16 422,0
Итого а	20 258,0	16 422,0
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
в) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого в	-	-
Всего а, б и в	20 258,0	16 422,0
Итого		42 512,4

ТАБЛИЦА 21.12. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Общее оперативное обслуживание

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	2	-	-	-	-	-	2	-
Д-1	3	4	-	-	1	-	4	4
С-5	5	9	-	-	1	-	6	9
С-4	2	8	-	-	4	-	6	8
С-3	3	25	-	-	10	-	13	25
С-2/1	5	7	-	-	4	-	9	7
Итого	20	53	-	-	20	-	40	53
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	3	3	-	-	2	-	5	3
Прочие разряды	25	121	-	-	59	-	84	121
Итого	28	124	-	-	61	-	89	124
Всего	48	177	-	-	81	-	129	177

D. Общее оперативное обслуживание

21.17 Данная программа, осуществляемая Секцией по кадровым вопросам, финансовой и административной службой и Службой общественной информации, предусматривает общее руководство персоналом УВКБ, управление его финансовыми и бюджетными ресурсами и мероприятия в области общественной информации. Ниже приводится описание подпрограммы, ее программных элементов и соответствующих услуг, предусмотренных на двухгодичный период.

Подпрограмма. Общее оперативное обслуживание**a) Потребности в ресурсах:**

регулярный бюджет: 26 090 400 долл. США (100,0 процента от общего объема средств по программе в 1990-1991 годах; 100,0 процента от общего объема средств по программе в 1988-1989 годах);

внебюджетные средства: 16 422 000 долл. США (100,0 процента от общего объема средств по программе в 1990-1991 годах; 100,0 процента от общего объема средств по программе в 1988-1989 годах).

b) Основание: данная подпрограмма не включена в структуру программ среднесрочного плана.

c) Элементы программы:**1.1 Кадровое обслуживание**

Услуги: Общее управление кадровыми вопросами УВКБ и разработкой и осуществлением процедур в кадровых вопросах. Обслуживание включает: a) обеспечение быстрого и надлежащего заполнения вакансий путем набора или перемещения сотрудников; b) определение потребностей в подготовке кадров в сотрудничестве со Службой профессиональной подготовки и оказание сотрудникам содействия в продвижении по службе с учетом общих потребностей подразделения; c) контроль за соблюдением правил и положений о персонале ООН и других кадровых инструкций Организации, относящиеся к сотрудникам УВКБ, и с учетом условий на местах; d) ведение личных дел и статистики, а также контроль за штатным расписанием в сотрудничестве с финансовой и административной службой; e) директивная помощь отделениям УВКБ на местах в управлении их персоналом; и f) обслуживание комитетов УВКБ, занимающихся вопросами повышения в должности и назначений.

1.2 Финансовое и административное обслуживание

Услуги: общее руководство в управлении и контроле за финансами и бюджетом, а также обеспечение оперативного административного обслуживания. Это обслуживание включает: a) подготовку предложений УВКБ в отношении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период, а также подготовку докладов о его исполнении с указанием административных расходов УВКБ, покрываемых из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций; b) подготовку ежегодных предложений по бюджету

и докладов об административных расходах из добровольных средств УВКБ; с) финансовое управление, контроль и учет расходов УВКБ в соответствии с финансовыми положениями Организации Объединенных Наций и правилами УВКБ, регулирующими использование добровольных средств; d) обеспечение общего обслуживания в штаб-квартире и административного обслуживания отделений УВКБ на местах; e) ведение отчетности и контроль за доходами и расходами из добровольных средств УВКБ; f) обеспечение функциональной связи с Комиссией ревизоров Организации Объединенных Наций и Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве; и g) ведение централизованной отчетности; управление системой классификации и кодирования; прием, индексация, распространение, определение адресата и отправка телеграмм и другой корреспонденции, хранение и управление отчетностью и предоставление услуг по размножению документации.

В течение двухгодичного периода 1990–1991 годов будут предоставлены следующие услуги: ведение банковских счетов (250); регистрация проектов (3000); обработка документов, в том числе платежных ведомостей (7000); приходных ведомостей (2400); бухгалтерских документов (включая документы отделений на местах) (9000); подготовка, издание штатных расписаний и контроль за ними (600); подготовка, издание и контроль за исполнением документов о выделении ассигнований отделениям на местах (2100); табулирование, составление и перепечатка на машинке таблиц для Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара (100); подготовка различных обязательственных документов (1900); обработка и регистрация миссий, разрешений на служебные командировки и требований на оплату путевых расходов (6500); обработка путевых документов (визы, паспорта) (3400); представление документов для Отдела по обследованию имущества (400); обработка счетов отделений УВКБ на местах (6000); корреспонденция (письма, меморандумы и циркуляры): входящие (570 000), исходящие (1 420 000); телеграммы и телексы: входящие (140 000), исходящие (200 000); и фотокопирование (20 000 000).

1.3 Информационное обслуживание по вопросам управления

Услуги: услуги специалистов по выявлению сфер применения систем обработки данных и текстопроекторных систем и по разработке таких систем в целях повышения эффективности оперативной, административной и управленческой деятельности. В ходе двухгодичного периода 1990–1991 годов предусматривается оказание следующих вспомогательных услуг: 400 000 заданий, 2 000 000 программ, 200 000 страниц печатной продукции в месяц.

1.4 Услуги в области общественной информации

Мероприятия:

i) выпуск 24 номеров журнала "Refugees" на английском, французском и испанском языках, выпуск того же издания раз в два месяца на немецком и японском языках и раз в квартал на итальянском языке. На разовой основе возможен выпуск экземпляров на других языках (например, на арабском);

ii) четыре фактологических бюллетеня, которые будут содержать основную информацию по странам или регионам с большой численностью беженцев и по программам УВКБ, будут издаваться, как минимум, на английском, французском, испанском и немецком языках;

iii) пресс-релизы о событиях, представляющих интерес для УВКБ;

iv) проведение дважды в неделю брифингов для журналистов, аккредитованных при Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве;

v) ежегодная обработка и распространение среди внешних пользователей в среднем 55 000 фотографий, демонстрирующих положение крупных групп беженцев, а также подготовка материалов для всех публикаций УВКБ и организуемых им выставок;

vi) подготовка двух фильмов, демонстрирующих положение одной из крупных групп беженцев, и подготовка от пяти до десяти фильмов ежегодно в сотрудничестве с различными национальными телекомпаниями;

vii) подготовка двух карт положения беженцев во всем мире;

viii) переиздание существующих плакатов и брошюр УВКБ и издание их, по мере необходимости, на других языках, а также разработка и издание новых плакатов и брошюр;

ix) разработка новых учебных материалов по проблеме беженцев, в частности для использования в средних школах;

x) проведение специальных мероприятий и подготовка информационных материалов для общественности по случаю празднования в 1991 году сороковой годовщины УВКБ;

xi) выбор "послов доброй воли" и организация мероприятий и видов деятельности с участием нынешних и будущих "послов".

Услуги: a) распространение информации о положении беженцев во всем мире и о деятельности УВКБ; b) издание, реклама и распространение информационных материалов для общественности; c) обеспечение руководства деятельностью в области общественной информации, проводимой отделениями УВКБ на

местах; и d) представление интересов Управления в средствах массовой информации.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Штатные должности

21.18 Конечным итогом перегруппировки персонала и предлагаемых новых форм финансирования станет увеличение штатов по данной программе на 33 должности категории специалистов и выше (увеличение на 1 должность уровня Д-1, 4 – С-5, 6 – С-4, 22 – С-3 и 2 – С-2, которое будет частично компенсировано за счет сокращения двух должностей уровня Д-2) и на 96 должностей категории общего обслуживания.

Временный персонал общего назначения

21.19 Сумма в размере 532 000 долл. США, предлагаемая для покрытия расходов в связи с использованием временного персонала общего назначения, будет использована для замещения неоперативного вспомогательного персонала, находящегося в отпусках по беременности и родам или в продолжительных отпусках по болезни.

Сверхурочные

21.20 Сумма в размере 138 000 долл. США предлагается для удовлетворения потребностей в неоперативном вспомогательном персонале в периоды наибольшей загруженности работой.

**РАЗДЕЛ 22. БЮРО КООРДИНАТОРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ**

ТАБЛИЦА 22.1. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	
6 944,8	(368,2)	(5,3)	47,4	0,6	286,7	4,1	(34,1)	(0,4)	6 910,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
6 576,6	47,4	47,4	-	-	-%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам		
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для укрепления Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	660,0	673,0
Итого а	660,0	673,0
б) Основная деятельность		
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для укрепления Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	2 090,0	2 227,0
Итого б	2 090,0	2 227,0

ТАБЛИЦА 22.1 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
с) Проекты, осуществляемые на местах		
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для деятельности ЮНДРО в области технического сотрудничества	361,0	695,0
Итого с	361,0	695,0
Всего а, б и с	3111,0	3 595,0
Итого		10 505,7

ТАБЛИЦА 22.2. АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ НА 1988—1989 ГОДЫ
(ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1989 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единовременные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности					Дополнительные потребности, нетто (9) (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (1)+(9)	
			Открытые последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.		Специальные корректировки (7)			
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
А. Исполнительное руководство и управление (включая Отделение в Нью-Йорке)	918,6	-	-	-	5,3	1,0	(25,6)	(19,3)	(19,3)	899,3
В. Программа деятельности: координация помощи в связи со стихийными бедствиями, обеспечение готовности к ним и их предотвращение	5 325,9	229,4	-	-	22,0	8,0	(126,2)	(96,2)	(325,6)	5 000,3
С. Обеспечение программ: административное и общее обслуживание	700,3	15,4	-	-	4,0	1,9	(13,8)	(7,9)	(23,3)	677,0
Итого	6 944,8	244,8	-	-	31,3	10,9	(165,6) ^{а/}	(123,4)	(368,2)	6 576,6

^{а/} Отражает пересмотренные нормы вакансий на 1990-1991 годы.

ТАБЛИЦА 22.3. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Общее увеличение		Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.		в долл. США	в %		
А. Исполнительное руководство и управление (включая Отделение в Нью-Йорке)	918,6	(19,3)	1 041,4	96,5	1 118,6	121,7	2 037,2	115,8	
В. Программа деятельности: координация помощи в связи со стихийными бедствиями, обеспечение готовности к ним и их предотвращение	5 325,9	(325,6)	(813,0)	168,3	(970,3)	(18,2)	4 355,6	(16,2)	
С. Обеспечение программ: административное и общее обслуживание	700,3	(23,3)	(181,0)	21,9	(182,4)	(26,0)	517,9	(33,7)	
Итого	6 944,8	(368,2)	47,4	286,7	(34,1)	(0,4)	6 910,7	-	

ТАБЛИЦА 22.4. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Общее увеличение	Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.				
Штатные должности	4 084,3	(109,3)	-	202,1	92,8	4 177,1	-	
Временный персонал общего назначения	168,1	2,3	-	5,6	7,9	176,0	-	
Консультанты	13,9	0,5	-	0,4	0,9	14,8	-	
Сверхурочные	19,0	0,3	-	0,6	0,9	19,9	-	
Специальные группы экспертов	26,3	0,2	-	1,0	1,2	27,5	-	
Временные должности	178,5	(178,5)	-	-	(178,5)	-	-	
Общие расходы по персоналу	1 220,5	(75,9)	-	59,1	(16,8)	1 203,7	-	
Надбавки на представительские расходы	9,2	-	-	-	-	9,2	-	
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	342,3	5,2	-	11,4	16,6	358,9	-	
Общие оперативные расходы	124,7	1,9	-	4,2	6,1	130,8	-	
Аренда и эксплуатация оборудования	8,9	0,1	-	0,3	0,4	9,3	-	
Связь	4,1	0,1	-	0,1	0,2	4,3	-	
Представительские расходы	2,3	-	-	-	-	2,3	-	
Мебель и оборудование	15,4	(15,4)	47,4	1,6	33,6	49,0	-	
Замена текстопроцессорного оборудования	7,3	0,3	-	0,3	0,6	7,9	-	
Субсидии	720,0	-	-	-	-	720,0	-	
Итого	6 944,8	(368,2)	47,4	286,7	(34,1)	6 910,7	-	

ТАБЛИЦА 22.5. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	2	2	-	-	1	1	3	3
С-5	3	3	-	-	3	3	6	6
С-4	6	6	-	-	1	1	7	7
С-3	3	3	-	-	2	2	5	5
С-2/1	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	19	19	- а/	-	7	7	26	26
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	3	3	-	-	-	-	3	3
Прочие разряды	9	9	-	-	14	14	23	23
Итого	12	12	-	-	14	14	26	26
Всего	31	31	- а/	-	21	21	52	52

а/ Исключая одну должность С-5 на единовременной основе в 1988-1989 годах.

БЮРО КООРДИНАТОРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

22.1 Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО) было учреждено резолюцией 2816 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1971 года. Подтвердив мандат Бюро, Генеральная Ассамблея в своих резолюциях 36/225 от 17 декабря 1981 года, 41/201 от 8 декабря 1986 года и 43/204 от 20 декабря 1988 года расширила круг его обязанностей.

22.2 В своем решении 42/433 от 11 декабря 1987 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря осуществить выводы и рекомендации, содержащиеся в его докладе о ходе осуществления ее резолюции 41/201 (А/42/657). Основная рекомендация доклада заключалась в том, что ЮНДРО должно уделять главное внимание внезапным стихийным бедствиям и принятию мер по обеспечению готовности к таким бедствиям и их предотвращению и что Административно-управленческая служба должна оказывать помощь в корректировке программы работы и организации ЮНДРО с учетом этого основного направления деятельности. В нем также предлагалось создать совместную целевую группу ЮНДРО/ПРООН для разработки более совершенных механизмов сотрудничества, которая была создана и деятельность кото-

рой была отмечена Генеральной Ассамблеей в резолюции 43/204.

22.3 Предлагаемый бюджет по программам на 1990-1991 годы, который соответствует положениям среднесрочного плана на период 1984-1989 годов ориентирован в то же время на обеспечение более эффективного выполнения возложенных на Бюро обязанностей и укрепление способности Координатора уделять главное внимание внезапным стихийным бедствиям. Программа работы на 1990-1991 годы распадается на два основных направления: а) координация помощи, которая заключается в обеспечении мобилизации и координации мероприятий в рамках чрезвычайной помощи, финансируемых из всех донорских источников, в целях своевременного и эффективного удовлетворения потребности пострадавших от стихийных бедствий районов; и б) смягчение последствий стихийных бедствий, которое в свою очередь может быть разделено на две смежные функции: i) обеспечение готовности, заключающееся в повышении уровня планирования и подготовки в период до стихийных бедствий, включая мероприятия по оценке стихийных бедствий и возможностей развивающихся стран, подверженных стихийным бедствиям, по освоению ресурсов в рамках предоставляемой помощи; и ii) предотвращение, предусматривающее изучение, контролирование и прогнозирование стихийных бедствий. Все мероприя-

тия в рамках этой программы работы дополняются расширенной программой по сбору и распространению информации в связи со стихийными бедствиями, к расширению которой призвала Генеральная Ассамблея в своей резолюции 43/204.

22.4 В своей резолюции 42/169 от 11 декабря 1987 года Генеральная Ассамблея объявила 90-е годы Международным десятилетием по уменьшению опасности стихийных бедствий, вновь уделив особое внимание внезапным стихийным бедствиям. ЮНДРО активно участвует в этой деятельности, прежде всего путем выполнения Координатором функций заместителя Председателя Руководящего комитета для деятельности в рамках Десятилетия и путем представления небольшого секретариата, финансируемого из внебюджетных источников, для обслуживания Руководящего комитета.

22.5 В предложениях ЮНДРО в отношении бюджета по программам на первый двухгодичный период Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий рассматривается необходимость активизации мероприятий по смягчению последствий стихийных бедствий, непосредственно направленных на уменьшение или предотвращение пагубных последствий внезапных природных явлений. В других аспектах

рассматриваются долгосрочные меры по смягчению последствий, которые будут иметь не менее важное значение в случае аварии на промышленных предприятиях и на транспорте. Что же касается координирующей функции, то к числу чрезвычайных происшествий, в отношении которых осуществляется эта функция, относятся те происшествия, меры в отношении которых принимаются ЮНДРО в ответ на просьбу Генерального секретаря, а также происшествия, выходящие за рамки мандата какого-либо специализированного учреждения и предусматривающие участие более чем одной организации, что, таким образом, требует определенной координации ответных мер, принимаемых системой Организации Объединенных Наций для обеспечения их эффективности. В ряде случаев к числу этих ответных мер относится координация помощи, оказываемой межправительственными, неправительственными и двусторонними источниками.

22.6 Для эффективного выполнения своего мандата и учета новой ориентации при одновременном изменении своей деятельности в ответ на сокращение числа должностей, финансируемых из регулярного бюджета, в таблицы штатного расписания на 1990–1991 годы предлагается внести ряд изменений, рекомендованных Административно-управленческой службой.

А. Исполнительное руководство и управление (включая отделение в Нью-Йорке)

ТАБЛИЦА 22.6. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	647,0	(16,8)	809,4	72,9	865,5	1 512,5
Временный персонал общего назначения	10,3	0,1	-	0,3	0,4	10,7
Сверхурочные	1,0	-	-	-	-	1,0
Специальные группы экспертов	11,6	0,1	-	0,4	0,5	12,1
Общие расходы по персоналу	188,9	(3,5)	232,0	21,3	249,8	438,7
Надбавки на представительские расходы	9,2	-	-	-	-	9,2
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	48,3	0,8	-	1,6	2,4	50,7
Представительские расходы	2,3	-	-	-	-	2,3
Итого	918,6	(19,3)	1 041,4	96,5	1 118,6	2 037,2

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
899,3	1 041,4	-	-	1 041,4	115,8%

ТАБЛИЦА 22.6 (продолжение)

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого а	-	-
б) Основная деятельность		
Целевой Фонд Организации Объединенных Наций для укрепления Бюро Координатора Организа- ции Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	390,0	394,0
Итого б	390,0	394,0
в) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого в	-	-
Итого а, б и в	390,0	394,0
Итого		2 431,2

ТАБЛИЦА 22.7. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Исполнительное руководство и управление (включая отделение в Нью-Йорке)

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-								
листов и выше								
ЗГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	-	-	-	-	1	1	1	1
С-3	-	3	-	-	-	-	-	3
Итого	2	5	-	-	1	1	3	6
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	2	2	-	-	-	-	2	2
Прочие разряды	-	5	-	-	3	5	3	10
Итого	2	7	-	-	3	5	5	12
Всего	4	12	-	-	4	6	8	18

А. Исполнительное руководство и управление (включая отделение в Нью-Йорке)

22.7 Координатор Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий подчиняется непосредственно Генеральному секретарю, перед которым он несет ответственность за выполнение обязанностей, возложенных на него в резолюциях 2816 (XXVI) и 36/225 Генеральной Ассамблеи.

22.8 Единственная подпрограмма, относящаяся к этому разряду, элемент программы и соответствующие мероприятия охарактеризованы ниже.

Подпрограмма. Исполнительное руководство и управление

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 2 037 200 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе на 1990—1991 годы; 100 процентов от общего объема средств по программе на 1988—1989 годы);

внебюджетные средства: 394 000 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе на 1990—1991 годы; 100 процентов от общего объема средств по программе на 1988—1989 годы).

б) Основание: среднесрочный план на 1984—1989 годы (А/37/6 и Сог.1), пункты 5.23—5.26.

с) Элемент программы:

1.1 Бюро Координатора

Мероприятия: осуществляет общее руководство политикой и централизованное управление ресурсами и программой работы ЮНДРО; включает деятельность по совершенствованию Международной сети Организации Объединенных Наций по чрезвычайным ситуациям и Управления информационными системами и банками данных о стихийных бедствиях для укрепления потенциала ЮНДРО в области информации и связи; и основное обслуживание Руководящего комитета для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Перевод должностей

22.9 Для функционального совершенствования процесса осуществления программы работы ЮНДРО предлагается перевести программе "Исполнительное руководство и управление" три должности класса С-3 и три должности категории общего обслуживания из программы "Координация помощи в связи со сти-

хийными бедствиями, обеспечение готовности к ним и их предотвращение"; и две должности категории общего обслуживания из программы "Административное и общее обслуживание". Эти должности связаны с осуществлением исследовательских и информационных мероприятий в связи со стихийными бедствиями, связью/ЭОД, функционированием библиотеки справочной литературы и регистра данных, которые будут объединены с Международной сетью Организации Объединенных Наций по чрезвычайным ситуациям и централизованы в рамках Исполнительного руководства и управления для повышения эффективности этих механизмов.

Временный персонал общего назначения

22.10 Сметные потребности в размере 10 400 долл. США связаны с необходимостью во временном замещении персонала, находящегося в отпуске по беременности и родам или в продолжительном отпуске по болезни.

Сверхурочные

22.11 Сметные потребности в размере 1000 долл. США предназначены для покрытия расходов на оплату сверхурочной работы в связи с чрезвычайными ситуациями.

Специальные группы экспертов

22.12 Сметные потребности в размере 11 700 долл. США связаны с ежегодным проведением совещаний консультативной группы руководителей неправительственных организаций, созданной в соответствии с пунктом 8 резолюции 38/202 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1983 года; проведением раз в два года совещаний сотрудников, отвечающих в своих странах за деятельность по оказанию чрезвычайной помощи; и ежегодных совещаний редакторского совета издания "UNDRO News" ("Новости ЮНДРО").

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

22.13 Сметные потребности в размере 49 100 долл. США предназначены для покрытия расходов по направлению миссий в страны, подверженные стихийным бедствиям и пострадавшие от стихийных бедствий; для участия в первой очередной сессии Экономического и Социального Совета, сессии Генеральной Ассамблеи и в консультациях в Центральных учреждениях.

Представительские расходы

22.14 Ассигнования в размере 2300 долл. США испрашиваются в контексте встреч с донорами, правительственными чиновниками и другими сотрудниками, занимающимися вопросами оказания помощи в случае стихийных бедствий.

В. Программа деятельности: Координация помощи в связи со стихийными бедствиями, обеспечение готовности к ним и их предотвращение

ТАБЛИЦА 22.8. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	3 004,9	(84,5)	(631,8)	116,8	(599,5)	2 405,4
Временный персонал общего назначения	56,2	0,8	-	1,9	2,7	58,9
Консультанты	13,9	0,5	-	0,4	0,9	14,8
Сверхурочные	17,0	0,3	-	0,6	0,9	17,9
Специальные группы экспертов	14,7	0,1	-	0,6	0,7	15,4
Временные должности	178,5	(178,5)	-	-	(178,5)	-
Общие расходы по персоналу	908,2	(70,6)	(181,2)	34,2	(217,6)	690,6
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	290,1	4,3	-	9,7	14,0	304,1
Общие оперативные расходы	118,3	1,9	-	4,0	5,9	124,2
Связь	4,1	0,1	-	0,1	0,2	4,3
Субсидии	720,0	-	-	-	-	720,0
Итого	5 325,9	(325,6)	(813,0)	168,3	(970,3)	4 355,6

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
5 000,3	(813,0)	-	-	(813,0)	(16,2)%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого а	-	-
б) Основная деятельность		
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для укрепления Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий	1 700,0	1 833,0
Итого б	1 700,0	1 833,0

ТАБЛИЦА 22.8 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
с) Проекты, осуществляемые на местах		
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области технического сотрудничества	361,0	695,0
Итого с	361,0	695,0
Всего а, б и с	2 061,0	2 528,0
Итого		6 883,6

ТАБЛИЦА 22.9. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Координация помощи в связи со стихийными бедствиями, обеспечение готовности к ним и их предотвращение

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства		1988-1989 гг. 1990-1991 гг.	
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-1	2	2	-	-	1	1	3	3
С-5	3	3	-	-	2	2	5	5
С-4	5	5	-	-	1	1	6	6
С-3	3	-	-	-	1	1	4	1
С-2/1	2	2	-	-	-	-	2	2
Итого	15	12	- а/	-	5	5	20	17
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	7	4	-	-	6	6	13	10
Итого	8	5	-	-	6	6	14	11
Всего	23	17	- а/	-	11	11	34	28

а/ Исключая одну должность С-5 на единовременной основе на 1988-1989 годы.

В. Программа деятельности: Координация помощи в связи со стихийными бедствиями, обеспечение готовности к ним и их предотвращение

КООРДИНАЦИЯ ПОМОЩИ В СВЯЗИ СО СТИХИЙНЫМИ БЕДСТВИЯМИ, ОБЕСПЕЧЕНИЕ ГОТОВНОСТИ К НИМ И ИХ ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ

22.15 Четыре подпрограммы, элементы программы и связанные с ними мероприятия охарактеризованы ниже:

Подпрограмма 1. Координация помощи в связи со стихийными бедствиями

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 2 177 800 долл. США (50 процентов от общего объема средств по программе на 1990–1991 годы; 47,3 процента от общего объема средств по программе на 1988–1989 годы);

внебюджетные средства: 916 500 долл. США (50 процентов от общего объема средств по программе на 1990–1991 годы; 35,8 процента от общего объема средств по программе на 1988–1989 годы).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Согг.1), пункты 5.7–5.10.

c) Элементы программы:

1.1 Операции по координации помощи в связи со стихийными бедствиями*

Мероприятия:

i) координация операций по оказанию помощи в связи с крупными стихийными бедствиями и чрезвычайными ситуациями меньшего масштаба посредством межучрежденческих консультаций и сотрудничества. ЮНДРО выступает в качестве центрального органа, координирующего помощь в связи со стихийными бедствиями, оказываемую учреждениями, занимающимися предоставлением такой помощи, в различных областях, таких, как перевозка воздушным транспортом запасов продовольствия, медикаментов и предметов первой необходимости, направления сотрудников для наблюдения за операциями по оказанию помощи, предоставление грузовых автомобилей и запасных частей для транспортных средств, предоставление топлива для транспортировки материалов первой необходимости, предоставление систем радиосвязи, ремонт важнейших дорог, мостов, линий электропередач и других инфраструктур (около 30 мероприятий ежеквартально в ходе двухгодичного периода);

ii) предоставление субсидий в случае стихийного бедствия для оказания чрезвычайной помощи насе-

* Первостепенное значение.

лению пострадавших районов; и ответственность за распределение, использование и учет таких субсидий, включая все взносы, направляемые через ЮНДРО донорским сообществом.

1.2 Оценка стихийных бедствий и направление межучрежденческих миссий

Мероприятия:

i) оказание помощи координатору-резиденту системы Организации Объединенных Наций по оперативной деятельности в целях развития/представителю-резиденту Программы развития Организации Объединенных Наций, предусматривающее своевременную инспекцию районов бедствия в пострадавшей стране, проверку правильности оценки ущерба и определение потребностей в помощи в консультации с правительством, учреждениями Организации Объединенных Наций и другими организациями, предоставляющими помощь;

ii) организация межучрежденческих миссий для проведения углубленной многосекторальной оценки разрушений, жертв и важнейших операций в области помощи с уделением особого внимания внезапным стихийным бедствиям.

1.3 Материально-техническое обеспечение помощи

Мероприятия:

i) координация и контролирование материально-технического обеспечения крупнейших операций по оказанию чрезвычайной помощи, проводимых правительствами, учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими организациями по предоставлению помощи с уделением особого внимания внезапным стихийным бедствиям. К этой деятельности относится составление планов на случай стихийных бедствий по организации чрезвычайных чартерных авиарейсов, транспортировки помощи воздушным и наземным транспортом, обеспечение услуг экспертов по материально-техническому обеспечению и укреплению транспортной инфраструктуры, включая ремонт шоссе, мостов и железных дорог (четыре операции ежегодно на протяжении двухгодичного периода);

ii) мобилизация средств и опыта в дополнение к материально-техническому обеспечению, предоставляемому правительствами и организациями по оказанию помощи в ответ на возникновение стихийных бедствий или чрезвычайных ситуаций (постоянно в ходе двухгодичного периода);

iii) заблаговременная заготовка запасов предметов первой необходимости на складе Организации Объединенных Наций в Пизе, Италия, и деятельность по расширению этих запасов в ходе двухгодичного периода. Координация поставок в страны, пострадавшие от стихийных бедствий, с другими организациями, имеющими чрезвычайные запасы.

Подпрограмма 2. Обеспечение готовности к стихийным бедствиям**а) Потребности в ресурсах:**

регулярный бюджет: 871 120 долл. США (20 процентов от общего объема средств по программе на 1990–1991 годы; 8,3 процентов от общего объема средств по программе на 1988–1989 годы);

внебюджетные средства: 366 600 долл. США (20 процентов от общего объема средств по программе на 1990–1991 годы; 24,5 процента от общего объема средств по программе на 1988–1989 годы)***.

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 5.11–5.17.

с) Элементы программы:**2.1 Обзоры национальных и региональных программ смягчения последствий стихийных бедствий**

Мероприятия: обзоры национальных планов смягчения последствий стихийных бедствий с целью оценки их эффективности и выдвижения предложений по их совершенствованию в свете имеющегося опыта деятельности в связи со стихийными бедствиями, изменения условий и внедрения новой техники. В дополнение к составлению обзоров национальных планов ЮНДРО участвует в составлении региональных обзоров в рамках программ Комитета по тайфунам, Группы по тропическим циклонам Всемирной метеорологической организации (ВМО) и программ координации деятельности по борьбе со стихийными бедствиями на подверженных стихийным бедствиям островах в южной части Тихого океана, в странах Юго-Восточной Азии, Карибского бассейна, Южной и Центральной Америки и Африки. Эти услуги включают проведение совместных миссий по оценке последствий стихийных бедствий и выявлению недостатков в механизмах смягчения последствий стихийных бедствий, особенно в отношении внезапных бедствий (12 обзоров ежегодно в ходе двухгодичного периода). По результатам этих обзоров составляются доклады для пользования заинтересованных правительств, а также разрабатываются и осуществляются проекты в рамках элемента программы 2.3.

2.2 Подготовка кадров для разработки национальных и региональных планов смягчения последствий стихийных бедствий**

Мероприятия: программа подготовки кадров для деятельности в области разработки планов на период

** Второстепенное значение.

*** За исключением расходов на проекты, осуществляемые на местах.

до стихийного бедствия, которые предусматривают возложение на соответствующие департаменты и учреждения правительства конкретных функций, методы оценки ущерба и числа жертв, определение размеров потребностей в предметах первой необходимости, создание укрытий и медицинских центров на случай чрезвычайной ситуации и обеспечение чрезвычайной финансовой помощи. В тех случаях, когда какой-либо регион сталкивается с общей угрозой, предлагается организовывать региональные семинары и практикумы (16 проектов ежегодно на протяжении двухгодичного периода).

2.3 Техническое сотрудничество и создание организационной структуры для смягчения последствий стихийных бедствий

Мероприятия: изучение эффективности национальных и региональных организаций по управлению деятельностью по борьбе со стихийными бедствиями (два исследования ежегодно на протяжении двухгодичного периода).

Оперативная деятельность: техническое сотрудничество в области укрепления существующих проектов смягчения последствий стихийных бедствий в регионах Карибского бассейна, Андской группы, Средиземноморья, Северной Африки и Юго-Восточной Азии; помощь в создании новых управленческих организаций и механизмов для смягчения последствий стихийных бедствий, особенно внезапных событий, в рамках проектов по техническому сотрудничеству, разработанных в результате проведения страновых обзоров и обследований по вопросам эффективности; и помощь в изменении законодательства или технического планирования на основе рекомендаций обзоров (четыре проекта ежегодно на протяжении двухгодичного периода) (ВС).

Подпрограмма 3. Предотвращение стихийных бедствий**а) Потребности в ресурсах:**

регулярный бюджет: 784 008 долл. США (18 процентов от общего объема средств по программе на 1990–1991 годы; 15,5 процента от общего объема средств по программе на 1988–1989 годы);

внебюджетные средства: 329 940 долл. США (18 процентов от общего объема средств по программе на 1990–1991 годы; 39,7 процента от общего объема средств по программе на 1988–1989 годы).

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 5.18–5.22.

с) Элемент программы:**3.1 Содействие изучению, контролю и предотвращению стихийных бедствий**

Мероприятия: семинары и практикумы по долгосрочным мерам смягчения последствий стихийных бедствий, направленные на предупреждение природных и особенно внезапных и других потенциально разрушительных явлений, приводящих к чрезвычайным ситуациям; и участие в работе совещаний, проводимых непосредственно ЮНДРО или в сотрудничестве с другими учреждениями, занимающимися предотвращением стихийных бедствий и смягчением их последствий, включая совещания, проводимые ХАБИТАТ, ЮНЕП, ЮНЕСКО, ВОЗ и ВМО (четыре семинара/практикума ежегодно на протяжении двухгодичного периода).

Подпрограмма 4. Информация о стихийных бедствиях

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 522 672 долл. США (12 процентов от общего объема средств по программе на 1990–1991 годы; 28,9 процента от общего объема средств по программе на 1988–1989 годы);

внебюджетные средства: 219 960 долл. США (12 процентов от общего объема средств по программе на 1990–1991 годы; финансирование из внебюджетных средств на 1988–1989 годы не предусматривалось).

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 5.23–5.26.

с) Элементы программы:

4.1 Пропаганда методов борьбы со стихийными бедствиями

Мероприятия:

i) технические издания по вопросам контролирования и предотвращения стихийных бедствий и смягчения их последствий, предназначенные для правительственных сотрудников, отвечающих за разработку политики, составление планов развития и принятие технических норм, призванных повысить уровень защиты от стихийных бедствий (два издания ежегодно на протяжении двухгодичного периода);

ii) технические издания: "UNDRO News" ("Новости ЮНДРО") для руководителей, занимающихся вопросами борьбы со стихийными бедствиями, и экспертов в области оказания помощи в случае стихийных бедствий (12 выпусков в ходе двухгодичного периода).

4.2 Контроль за деятельностью систем оповещения

Мероприятия: контроль за деятельностью национальных и международных систем раннего оповещения с уделением особого внимания внезапным и другим потенциально разрушительным явлениям и пре-

дупреждение международного сообщества, в частности организации, способные незамедлительно принять меры для удовлетворения потенциальных потребностей, обусловленных опасностью стихийных бедствий (постоянно на протяжении двухгодичного периода).

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Перевод должностей

22.16 Перевод трех должностей уровня С-3 и трех должностей категории общего обслуживания, связанных с осуществлением мероприятий в области информации/научных исследований и связи/ЭОД, будет отражать передачу и централизацию этих функций в рамках исполнительного руководства и управления.

Временный персонал общего назначения

22.17 Сметные потребности в размере 57 000 долл. США связаны с набором временного персонала во время крупных стихийных бедствий для замещения персонала расположенных в Женеве организаций, направляемого в командировки, а также для временного замещения персонала, находящегося в отпуске по беременности и родам или в продолжительном отпуске по болезни.

Консультанты

22.18 Ассигнования в размере 14 400 долл. США испрашиваются для оплаты услуг консультантов при осуществлении операций по обеспечению готовности к стихийным бедствиям и их предотвращению в случаях, когда требуются специалисты, которых не может предоставить ЮНДРО.

Сверхурочные

22.19 Сметные потребности в размере 17 300 долл. США предназначены для покрытия расходов на сверхурочную работу в связи с чрезвычайными ситуациями.

Специальная группа экспертов

22.20 Сметные потребности в размере 14 800 долл. США предназначены для покрытия расходов на совещания специальной группы экспертов по вопросам научных и технических аспектов изучения, контролирования и прогнозирования стихийных бедствий.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

22.21 Сметные потребности в размере 294 400 долл. США связаны с направлением миссий в страны, пострадавшие от стихийных бедствий, для координации деятельности по оказанию помощи и для содействия в оценке ущерба и потребностей в связи со стихийными бедствиями; направлением межучрежденческих координационных миссий и миссий по оказанию

помощи в составлении национальных планов обеспечения готовности к стихийным бедствиям и их предотвращения.

Общие оперативные расходы

22.22 Сметные потребности в размере 120 200 долл. США связаны прежде всего с расходами на связь, в частности на аренду систем срочной телефонной связи и компьютерных терминалов и телексных линий, используемых для передачи сообщений о стихийных бедствиях.

Связь

22.23 Сметные потребности в размере 4200 долл. США предназначены для оплаты стоимости передачи телексов, телеграмм и оплаты междугородных телефонных разговоров.

Субсидии

22.24 Ассигнования в размере 720 000 долл. США выделяются в соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 34/55 от 29 ноября 1979 года, 37/144 от 17 декабря 1982 года и 38/202, согласно которым Координатор уполномочен удовлетворять просьбы об оказании чрезвычайной помощи в связи со стихийными бедствиями, предоставляя субсидии на общую сумму до 600 000 долл. США в любой отдельный год при максимальном объеме помощи для одной страны в случае любого одного стихийного бедствия в размере 50 000 долл. США. В случае, когда потребности превышают утвержденные ресурсы по данному разделу, Генеральный секретарь до принятия дополнительных обязательств для этих целей испрашивает согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

С. Обеспечение программ: Административное и общее обслуживание

ТАБЛИЦА 22.10. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	432,4	(8,0)	(177,6)	12,4	(173,2)	259,2
Временный персонал общего назначения	101,6	1,4	-	3,4	4,8	106,4
Сверхурочные	1,0	-	-	-	-	1,0
Общие расходы по персоналу	123,4	(1,8)	(50,8)	3,6	(49,0)	74,4
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	3,9	0,1	-	0,1	0,2	4,1
Общие оперативные расходы	6,4	-	-	0,2	0,2	6,6
Аренда и эксплуатация оборудования	8,9	0,1	-	0,3	0,4	9,3
Мебель и оборудование	15,4	(15,4)	47,4	1,6	33,6	49,0
Замена текстопроекторного оборудования	7,3	0,3	-	0,3	0,6	7,9
Итого	700,3	(23,3)	(181,0)	21,9	(182,4)	517,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
677,0	(181,0)	47,4	-	(228,4)	(33,7)%

ТАБЛИЦА 22.10 (продолжение)

2) Внебюджетные средства

		Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:			
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций			
ii) внебюджетным программам			
Целевой фонд Организации Объединенных Наций для укрепления Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий		660,0	673,0
Итого а		660,0	673,0
б) Основная деятельность		-	-
Итого б		-	-
в) Проекты, осуществляемые на местах		-	-
Итого в		-	-
Всего а, б и в		660,0	673,0
Итого			1 190,9

ТАБЛИЦА 22.11. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Административное и общее обслуживание

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	-	-	-	-	1	1	1	1
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	2	2	-	-	1	1	3	3
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	-	-	-	-	-	-	-	-
Прочие разряды	2	-	-	-	5	3	7	3
Итого	2	-	-	-	5	3	7	3
Всего	4	2	-	-	6	4	10	6

С. Обеспечение программ

22.25 Подпрограмма, элемент программы и услуги охарактеризованы ниже:

Подпрограмма. Административное и общее обслуживание

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 517 900 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе на 1990–1991 годы; 100 процентов от общего объема средств по программе на 1988–1989 годы);

внебюджетные средства: 673 000 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе на 1990–1991 годы; 100 процентов от общего объема средств по программе на 1988–1989 годы).

б) Основание: настоящая подпрограмма не охватывается структурой среднесрочного плана.

с) Элемент программы:

1.1 Группа административной поддержки

Услуги: оказывает поддержку осуществлению мероприятий, финансируемых из регулярного бюджета и внебюджетных средств; отвечает за кадровую работу; занимается подготовкой бюджета по программам на двухгодичный период и управлением бюджетными ресурсами; занимается ведением специальных счетов для деятельности по оказанию помощи и осуществлению проектов по техническому сотрудничеству на местах, включая административную поддержку отделений на местах, и осуществляет финансовый контроль за этими счетами.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Перевод должностей

22.26 Предлагаемая передача библиотеки справочной литературы и регистров баз данных исполнительному руководству и управлению будет сопровождаться переводом двух соответствующих должностей категории общего обслуживания из программы "Административного и общего обслуживания".

Временный персонал общего назначения

22.27 Сметные потребности в размере 103 000 долл. США связаны с предоставлением Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве 36 человеко-месяцев работы временного персонала общего назначения, с тем чтобы дать возможность этому Отделению выполнять дополнительные административные функции, вытекающие из деятельности ЮНДРО.

Сверхурочные

22.28 Ассигнования в размере 1000 долл. США предназначены для покрытия расходов в связи с дополнительной работой, необходимой в чрезвычайных ситуациях.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

22.29 Сметные потребности в размере 4000 долл. США предусматриваются для того, чтобы позволить начальнику Группы по административному обеспечению посещать, по мере необходимости, Центральные учреждения для проведения консультаций.

Общие оперативные расходы

22.30 Сметные потребности в размере 6400 долл. США предназначены главным образом для покрытия расходов, связанных с международной связью.

Аренда и эксплуатация оборудования

22.31 Сметные потребности в размере 9000 долл. США предназначены для эксплуатации имеющегося оборудования и нового оборудования, которое предлагается приобрести.

Мебель и оборудование

22.32 Единовременные ассигнования в размере 47 400 долл. США испрашиваются для расширения парка оборудования ЮНДРО по электронной обработке данных и текстопроцессорного оборудования путем закупки пяти компьютерных терминалов, а также двух микрокомпьютеров и печатающих устройств.

Замена текстопроцессорного оборудования

22.33 Сметные потребности в размере 7600 долл. США предназначены для замены устаревшего текстопроцессорного оборудования в ходе двухгодичного периода.

РАЗДЕЛ 23. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

ТАБЛИЦА 23.1. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	
16 937,2	(522,7)	(3,0)	212,3	1,2	760,9	4,4	450,5	2,6	17 387,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) уточненный	Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный		
16 414,5	212,3	34,6	-	177,7	1,0%	

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	133,7	179,4
Итого а	133,7	179,4
б) Основная деятельность:		
Целевой фонд для Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	70,0	100,0
Комитет по ликвидации расовой дискриминации	234,0	312,0
Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для жертв пыток	1 600,0	1 800,0
Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для коренного населения	173,8	200,0
Добровольный фонд Организации Объединенных Наций для консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека	1 500,0	2 000,0
Комитет против пыток	2 260,0	3 500,0
Итого б	5 837,8	7 912,0

ТАБЛИЦА 23.1 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
с) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	5 971,5	8 091,4
Итого, прямые расходы	25 479,1	

ТАБЛИЦА 23.2. АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ НА 1988—1989 ГОДЫ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1989 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единовременные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности, нетто (9) (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (11)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
А. Директивные органы	4 659,4	-	-	-	-	64,8	-	64,8	64,8	4 724,2
В. Исполнительное руководство (включая отделение в Нью-Йорке)	1 999,0	-	-	-	16,5	0,8	(521,4)	(504,1)	(504,1)	1 494,9
С. Деятельность в области прав человека	10 278,8	-	-	-	56,8	9,4	(149,6)	(83,4)	(83,4)	10 195,4
Итого	16 937,2	-	-	-	73,3	75,0	(671,0) а/	(522,7)	(522,7)	16 414,5

а/ Отражает пересмотренные нормы вакансий на 1990-1991 год.

ТАБЛИЦА 23.3. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Общее увеличение		Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	в долл. США				
					в %	в %			
А. Директивные органы	4 659,4	64,8	175,0	158,6	398,4	8,5	5 057,8	3,3	
В. Исполнительное руководство (включая отделение в Нью-Йорке)	1 999,0	(504,1)	(312,8)	71,4	(745,5)	(37,2)	1 253,5	(20,9)	
С. Деятельность в области прав человека	10 278,8	(83,4)	350,1	530,9	797,6	7,7	11 076,4	3,2	
Итого	16 937,2	(522,7)	212,3	760,9	450,5	2,6	17 387,7	1,0	

ТАБЛИЦА 23.4. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общие увеличение		
Штатные должности	8 985,8	(471,0)	-	446,9	(24,1)	8 961,7	-
Временный персонал общего назначения	1 574,7	22,2	40,0	54,7	116,9	1 691,6	2,5
Консультанты	95,6	1,1	-	3,1	4,2	99,8	-
Сверхурочные	68,6	0,9	-	2,5	3,4	72,0	-
Прочие расходы по персоналу	528,9	7,8	-	17,8	25,6	554,5	-
Общие расходы по персоналу	2 575,9	(120,7)	-	130,6	9,9	2 585,8	-
Надбавки на представительские расходы	6,0	(6,0)	-	-	(6,0)	-	-
Путевые расходы представителей	2 059,3	29,1	14,1	70,0	113,2	2 172,5	0,6
Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний	388,8	6,1	80,0	15,9	102,0	490,8	20,2
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	24,5	0,6	4,8	1,0	6,4	30,9	19,1
Услуги по контрактам	9,0	0,1	-	0,3	0,4	9,4	-
Типографско-переплетные работы по контрактам	236,2	3,4	7,4	8,2	19,0	255,2	3,0
Гонорары	112,0	-	-	-	-	112,0	-
Общие оперативные расходы	32,2	0,4	-	1,1	1,5	33,7	-
Аренда и содержание помещений	21,7	0,2	-	0,7	0,9	22,6	-
Коммунальные услуги	4,2	0,3	-	0,2	0,5	4,7	-
Аренда и эксплуатация оборудования	59,8	0,9	2,0	2,0	4,9	64,7	3,2
Связь	11,6	0,2	-	0,4	0,6	12,2	-
Представительские расходы	3,2	-	-	-	-	3,2	-
Прочие услуги	99,2	1,4	9,5	3,5	14,4	113,6	9,4
Принадлежности и материалы	20,0	0,3	10,7	1,0	12,0	32,0	52,7
Оборудование для автоматизации канцелярского труда	-	-	34,6	0,7	35,3	35,3	-
Замена оборудования для автоматизации канцелярского труда	-	-	9,2	0,3	9,5	9,5	-
Субсидии: деятельность, связанная с осуществлением программ	20,0	-	-	-	-	20,0	-
Итого	16 937,2	(522,7)	212,3	760,9	450,5	17 387,7	1,0

ТАБЛИЦА 23.5. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Центр по правам человека

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-								
листов и выше								
ЗГС	- а/	- а/	-	-	-	-	- а/	- а/
Д-1	3	3	-	-	-	-	3	3
С-5	7	7	-	-	-	-	7	7
С-4	13	13	-	-	1	1	14	14
С-3	13	13	-	-	-	-	13	13
С-2/1	9	9	-	-	1	1	10	10
Итого	45	45	-	-	2	2	47	47
Категория общего								
обслуживания								
Прочие разряды	28	28	-	-	1	1	29	29
Итого	28	28	-	-	1	1	29	29
Всего	73	73	-	-	3	3	76	76

а/ Общую ответственность за деятельность Центра по правам человека несет Генеральный директор Организации Объединенных Наций в Женеве, занимающий должность заместителя Генерального секретаря, которая финансируется по разделу 1.В.7 (Канцелярия Генерального директора, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве).

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

23.1 Программа работы в области прав человека основана на выполнении мандатов, предусмотренных в пункте 3 статьи 1, пункте 1b статьи 13 и статьях 55 и 56 Устава Организации Объединенных Наций, а именно: осуществлении международного сотрудничества в разрешении международных проблем гуманитарного характера, содействии осуществлению прав человека и основных свобод и содействию всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии.

23.2 Центр по правам человека является координирующим звеном в деятельности Организации в области прав человека и основным организационным подразделением Секретариата, осуществляющим вышеупомянутую программу работы. Он отвечает за исполнительное руководство и управление программой, осуществление политики и программ в области прав человека, разработанных различными директивными органами и их вспомогательными подразделениями, оказание содействия в деятельности по установлению фактов и других мероприятиях, касающихся предполагаемых нарушений прав человека, а также за функции, связанные с поддержкой программ.

23.3 Центр по правам человека оказывает содействие в обеспечении и защите прав человека и основных

свобод, как это предусмотрено Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, международными пактами и конвенциями по правам человека, заключенными под эгидой Организации Объединенных Наций, и различными резолюциями Генеральной Ассамблеи.

23.4 Центром руководит заместитель Генерального секретаря, являющийся также Генеральным директором Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Организационная структура Центра включает следующие шесть основных секций: международных документов; специальных процедур; связи; вопросов изучения исследований и предупреждения дискриминации; консультативных услуг и технической помощи; и внешних сношений, документации и публикаций. Центр также располагает отделением в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

23.5 С момента создания Организации Объединенных Наций одной из ее основных задач является искоренение и предупреждение расовой дискриминации и расизма. Сегодня деятельность Организации в этой области сосредоточена в рамках второго Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации. Генеральный секретарь назначил заместителя Генерального секретаря по правам человека координатором деятельности системы Организации Объединенных Наций в рамках второго Десятилетия.

23.6 В приложении к своей резолюции 42/47 от 30 ноября 1987 года Генеральная Ассамблея изложила план мероприятий, которые должны быть осуществлены в течение второй половины второго Десятилетия по борьбе против расизма и расовой дискриминации (1990–1993 годы), и постановила, что эти мероприятия должны быть включены в предложения о бюджете по программам на соответствующий двухгодичный период. Другие директивные органы обратились с просьбой о проведении ряда конкретных мероприятий в связи со вторым Десятилетием. Кроме того, в своей резолюции 1988/5 от 24 мая 1988 года Экономический и Социальный Совет настоятельно просил Генерального секретаря обеспечить эффективное и немедленное осуществление мероприятий, которые были предложены для первой половины Десятилетия, но еще не проведены. Поэтому настоящие предложения содержат мероприятия, которые предстоит осуществить в связи с программой второго Десятилетия, и включают: *a)* подготовку докладов для директивных органов; *b)* осуществление научно-исследовательских проектов; *c)* организацию семинаров, практикумов и учебных курсов; *d)* публикацию докладов и аудиовизуальных материалов и *e)* организацию совещаний по координации мероприятий, связанных с проведением Десятилетия, и информированию средств массовой информации и широкой общественности. Для выполнения функций, возложенных на Организацию в соответствии с программой второго Десятилетия и решениями директивных органов, потребуются значительные ресурсы, и в своей резолюции 43/91 от 8 декабря 1988 года Генеральная Ассамблея обратилась с призывом вносить добровольные взносы в Целевой фонд для Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, заявив, что, по ее мнению, такие взносы являются непременным условием осуществления этой программы.

23.7 Организация Объединенных Наций переходит к новому этапу деятельности в области прав человека.

Поэтому наряду с ее непрекращающимися усилиями в области установления норм и первостепенным вниманием, уделяемым процессу их практического осуществления, сейчас, как никогда раньше, повышается упор на потребностях в информации и просвещении. Хотя процесс нормотворчества, конечно, будет продолжаться, главной задачей, стоящей перед международным сообществом, является, безусловно, необходимость реализации на практике для каждого человека прав и свобод, уже закрепленных в своде законов о правах человека. Поэтому деятельность Центра по правам человека сосредоточена на трех основных направлениях: нормотворчестве, практическом осуществлении и распространении информации.

23.8 В своей резолюции 43/128 от 8 декабря 1988 года Генеральная Ассамблея постановила начать 10 декабря 1988 года, в день сороковой годовщины Всеобщей декларации прав человека, Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека. Тем самым на Генерального секретаря были возложены конкретные полномочия по обеспечению более глубокого понимания и осознания общественностью прав человека и основных свобод на сбалансированной, подкрепленной фактами и объективной основе по всему миру в сотрудничестве с правительствами, неправительственными организациями, научными и преподавательскими кругами, средствами массовой информации, национальными и региональными учреждениями по правам человека. Роль Всемирной кампании заключается также в содействии и дополнении существующих программ Организации Объединенных Наций в области общественной информации, просветительской деятельности, подготовки кадров и повышения информированности о правах человека. Координацию мероприятий в области общественной информации в рамках Всемирной кампании будет осуществлять Департамент общественной информации, а на Центр по правам человека будет возложена ответственность за координацию основных мероприятий в системе Организации Объединенных Наций.

А. Директивные органы

ТАБЛИЦА 23.6. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
i) Комиссия по правам человека						
Путевые расходы представителей	196,0	2,8	-	6,6	9,4	205,4
ii) Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств						
Путевые расходы представителей	409,3	5,9	57,0	15,7	78,6	487,9
iii) Комитет по правам человека						
Путевые расходы представителей	747,8	10,7	(90,5)	22,2	(57,6)	690,2
Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний	80,5	1,3	15,0	3,3	19,6	100,1
Гонорары	112,0	-	-	-	-	112,0
Итого	940,3	12,0	(75,5)	25,5	(38,0)	902,3
iv) Специальный комитет по расследованию задерживающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий						
Временный персонал общего назначения	491,6	7,2	-	16,6	23,8	515,4
Сверхурочные	5,6	-	-	0,2	0,2	5,8
Путевые расходы представителей	89,7	1,3	-	3,0	4,3	94,0
Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний	49,3	0,5	-	1,6	2,1	51,4
Аренда и эксплуатация оборудования	2,6	0,1	-	0,1	0,2	2,8
Прочие услуги	73,1	1,0	-	2,4	3,4	76,5
Принадлежности и материалы	7,5	-	-	0,3	0,3	7,8
Итого	719,4	10,1	-	24,2	34,3	753,7

ТАБЛИЦА 23.6 (продолжение)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
v) Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре						
Временный персонал общего назначения	132,4	1,7	-	4,5	6,2	138,6
Прочие расходы по персоналу	528,9	7,8	-	17,8	25,6	554,5
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	1,1	-	-	-	-	1,1
Услуги по контрактам	9,0	0,1	-	0,3	0,4	9,4
Аренда и содержание помещений	21,7	0,2	-	0,7	0,9	22,6
Коммунальные услуги	4,2	0,3	-	0,2	0,5	4,7
Аренда и эксплуатация оборудования	32,2	0,3	-	1,1	1,4	33,6
Связь	11,6	0,2	-	0,4	0,6	12,2
Представительские расходы	1,2	-	-	-	-	1,2
Прочие услуги	7,3	0,1	-	0,3	0,4	7,7
Принадлежности и материалы	10,2	0,2	-	0,3	0,5	10,7
Субсидии на деятельность, связанную с осуществлением программ	20,0	-	-	-	-	20,0
Итого	779,8	10,9	-	25,6	36,5	816,3
vi) Комитет по экономическим, социальным и культурным правам						
Путевые расходы представителей	201,4	2,5	(3,6)	6,6	5,5	206,9
vii) Мандаты Экономического и Социального Совета						
Временный персонал общего назначения	744,9	10,3	40,0	26,7	77,0	821,9
Консультанты	45,9	0,6	-	1,5	2,1	48,0
Сверхурочные	5,0	-	-	0,2	0,2	5,2
Путевые расходы представителей	415,1	5,9	51,2	15,9	73,0	488,1
Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний	128,1	2,6	65,0	6,6	74,2	202,3

ТАБЛИЦА 23.6 (продолжение)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Общие оперативные расходы	32,2	0,4	-	1,1	1,5	33,7
Аренда и эксплуатация оборудования	25,0	0,5	-	0,8	1,3	26,3
Прочие услуги	14,7	0,2	9,5	0,7	10,4	25,1
Принадлежности и материалы	2,3	0,1	6,6	0,3	7,0	9,3
Оборудование для автоматизации канцелярского труда	-	-	15,6	0,3	15,9	15,9
Замена оборудования для автоматизации канцелярского труда	-	-	9,2	0,3	9,5	9,5
Итого	1 413,2	20,6	197,1	54,4	272,1	1 685,3
Всего	4 659,4	64,8	175,0	158,6	398,4	5 057,8

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус одновременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
4 724,2	175,0	15,6	-	159,4	3,3%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого а	-	-
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
в) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого в	-	-
Всего а, б и в	-	-
Итого		5 057,8

А. Директивные органы

23.9 Основными директивными органами данной программы являются Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и Комиссия по правам человека. В процессе принятия решений также принимают участие Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, Комитет по правам человека, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, Комитет по ликвидации расовой дискриминации и Комитет против пыток. Решения Подкомиссии подлежат утверждению Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом. Решения Комитета по экономическим, социальным и культурным правам подлежат утверждению Экономическим и Социальным Советом. Комитет по правам человека, Комитет по ликвидации расовой дискриминации и Комитет против пыток являются независимыми органами, созданными на основе договоров и обслуживаемыми Организацией Объединенных Наций.

Вспомогательные органы

23.10 Вышеупомянутым директивным и формирующим политику органам оказывают содействие вспомогательные органы. По состоянию на 31 декабря 1988 года в число вспомогательных органов входили:

a) вспомогательные органы Генеральной Ассамблеи:

i) Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (резолюция 43/58А Генеральной Ассамблеи от 6 декабря 1988 года)¹;

ii) Рабочая группа по разработке международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей (резолюция 43/146 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1988 года)¹;

b) вспомогательные органы Экономического и Социального Совета:

i) Комитет по экономическим, социальным и культурным правам (резолюции Экономического и Социального Совета 1988 (LX) и 1985/17);

ii) предсессионная рабочая группа Комитета по экономическим, социальным и культурным правам (резолюция 1988/4 Экономического и Социального Совета);

c) вспомогательные органы Комиссии по правам человека:

i) Специальная рабочая группа по изучению случаев постоянного грубого нарушения прав человека (решение 1989/109 Комиссии)¹;

ii) Специальная рабочая группа экспертов по южной части Африки (резолюции Комиссии 12 (XXXV), 9 (XXXVI), 5 (XXXVII) и 1989/5)¹;

iii) Группа трех, учрежденная в соответствии с Международной конвенцией о пресечении преступления апартеида и наказании за него (статья IX);

iv) Рабочая группа по насильственным или недобровольным исчезновениям лиц (резолюция 1988/34 Комиссии от 8 марта 1988 года; решение 1988/107 Экономического и Социального Совета от 13 мая 1988 года и резолюция 43/159 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1988 года)¹;

v) Рабочая группа правительственных экспертов по праву на развитие (резолюции Комиссии 36 (XXXVII) и 1982/17 и решение 1982/141 Экономического и Социального Совета)¹;

vi) Сессионная рабочая группа открытого состава по вопросу о правах лиц, принадлежащих к национальным этническим, религиозным и языковым меньшинствам¹;

vii) Рабочая группа для разработки проекта декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы (резолюция 1989/60 Комиссии)¹;

d) вспомогательные органы Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств:

i) Рабочая группа по сообщениям (резолюция 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета и резолюция 2 (XXIV) Подкомиссии);

ii) Рабочая группа по проблемам современных форм рабства (резолюция 11 (XXVII) Подкомиссии и резолюция 16 (LVI) Экономического и Социального Совета);

iii) Рабочая группа по вопросам коренного населения (резолюция 1982/34 Экономического и Социального Совета);

iv) Сессионная рабочая группа по вопросу о задержании (резолюция 1984/13 Подкомиссии)¹;

e) вспомогательные органы Комитета по правам человека:

i) Рабочая группа по сообщениям;

ii) Рабочая группа, созданная в соответствии со статьей 40 Пакта (резолюция 2200А (XXI) Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1966 года).

¹ Мандат этого вспомогательного органа подлежит периодическому продлению.

г) Комитет по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре, который был создан в результате усилий Генерального секретаря, направленных на урегулирование положения на Кипре посредством предоставления добрых услуг, также относится к этим органам. В него входит по одному представителю от каждой из двух общин, а также "третий член", назначаемый Генеральным секретарем по рекомендации Международного комитета Красного Креста. Каждый из членов уполномочен иметь до двух помощников; а за покрытие расходов, связанных с работой "третьего члена", двух его помощников, одного секретаря, набираемого на международной основе, двух сотрудников, набираемых на местах, и различных оперативных расходов канцелярии "третьего члена" отвечает Организация Объединенных Наций.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

23.11 Потребности в ресурсах для всех директивных органов сгруппированы ниже по статьям расходов, хотя в таблице 23.6, выше, каждый орган указан отдельно. Мандаты Экономического и Социального Совета включают должности различных специальных докладчиков и другие органы по установлению фактов и проведению расследований, создаваемые периодически на основе резолюций и решений Комиссии по правам человека с одобрения Экономического и Социального Совета.

Временный персонал общего назначения

23.12 Ассигнования на временный персонал общего назначения составляют 1 428 100 долл. США, что отражает увеличение на 40 000 долл. США по сравнению с нынешним двухгодичным периодом. Эти средства связаны с покрытием расходов по привлечению персонала для обслуживания: а) Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (498 800 долл. США), потребности для которого остаются неизменными; б) Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре (134 100 долл. США), расходы которого также остаются на уровне нынешнего двухгодичного периода; в) и мандатов Экономического и Социального Совета (795 200 долл. США), для которых требуется дополнительно 40 000 долл. США в целях замещения персонала или оказания помощи штатным сотрудникам Центра, занятым обслуживанием все большего числа миссий по расследованию и установлению фактов.

Консультанты

23.13 Ассигнования по этой статье (46 500 долл. США) не отражают какого-либо роста ресурсов и предназначены для покрытия расходов в связи с подготовкой различных специальных исследований и докладов, испрашиваемых директивными органами в течение двухгодичного периода.

Сверхурочные

23.14 Сметные потребности в сверхурочных для обслуживания Специального комитета по расследованию действий Израиля и для различных специальных докладчиков составляют 10 600 долл. США на двухгодичный период, что эквивалентно нынешнему уровню ресурсов.

Прочие расходы по персоналу

23.15 Потребности по этой статье также остаются неизменными и составляют 536 700 долл. США. Они связаны с выплатой гонораров, покрытием путевых расходов и суточных "третьего члена" Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре и двух его помощников. Сметой предусмотрено покрытие расходов "третьего члена" в размере до 240 рабочих дней ежегодно, преимущественно в ходе его работы на Кипре, но также и в связи с поездками в Женеву и Нью-Йорк. "Третьему члену" выплачивается дневное жалование за каждый рабочий день плюс суточные. Двум его помощникам выплачивается фиксированное месячное жалование в размере примерно эквивалентном окладу сотрудников, работающих в Женеве (одному — на уровне С-4, второму — на уровне С-3) плюс суточные во время пребывания на Кипре. Путевые расходы покрываются из расчета 11 поездок в оба конца (из Ларнаки в Женеву и обратно) в год, а также двух поездок "третьего члена" в Нью-Йорк для проведения консультаций.

Путевые расходы представителей

23.16 Ассигнования на покрытие путевых расходов представителей исчисляются в размере 2 102 500 долл. США, что отражает увеличение на 14 100 долл. США по сравнению с нынешним двухгодичным периодом. Исходя из текущей практики и структуры расходов, сметные путевые расходы представителей в Комиссии по правам человека и в Специальном комитете по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий остаются неизменными; что касается расходов представителей в Комитете по правам человека и Комитете по экономическим, социальным и культурным правам, то они сокращены соответственно на 90 500 долл. США и 3600 долл. США. Это сокращение компенсируется увеличением на 57 000 долл. США для Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и увеличением на 51 200 долл. США для специальных докладчиков и специальных групп экспертов, создаваемых в соответствии с мандатами ЭКОСОС.

Путевые расходы персонала

23.17 Смета путевых расходов персонала увеличивается на 80 000 долл. США и достигает 343 400 долл. США. Часть суммы (15 000 долл. США), на которую увеличивается объем средств по данной статье, предназначается для покрытия расходов на поездки

ряда сотрудников в Нью-Йорк для обслуживания одной сессии Комитета по правам человека ежегодно. Ввиду особого характера заседаний Комитета, особенно в связи с рассмотрением в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах жалоб отдельных лиц, Центр в настоящее время считает необходимым направлять семь сотрудников категории специалистов и четырех сотрудников категории общего обслуживания для обслуживания Комитета и двух рабочих групп, которые встречаются перед началом каждой сессии. Остальная часть суммы (65 000 долл. США), на которую увеличиваются ресурсы, предназначается для оплаты расходов на поездки сотрудников, сопровождающих специальных докладчиков или членов различных органов в рамках миссий по расследованию или по установлению факторов, направляемых на основании решений Экономического и Социального Совета.

Услуги по контрактам

23.18 Для обслуживания заседаний Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре ежемесячно будут привлекать на контрактной основе составителя кратких отчетов для работы в течение ограниченного количества часов. Сметные расходы составляют 9100 долл. США, сумма которых указывает на отсутствие фактического их роста по сравнению с нынешним объемом.

Гонорары

23.19 Сумма в размере 112 000 долл. США потребуется для выплаты гонораров 18 членам Комитета по правам человека (5000 долл. США в год Председателю и по 3000 долл. США в год каждому из других членов) в соответствии с тем, что Генеральная Ассамблея постановила в своей резолюции 35/218 от 17 декабря 1980 года.

Общие оперативные расходы

23.20 Увеличение сметных ассигнований в размере 32 600 долл. США на покрытие общих оперативных расходов по обслуживанию различных миссий по установлению фактов, направляемых на основании решений Экономического и Социального Совета, не предусматривается.

Аренда и эксплуатация помещений

23.21 Сумма в размере 21 900 долл. США, испрашиваемая по данной статье, эквивалентна объему переоцененной базы ресурсов и предназначается для аренды помещений, занимаемых Комитетом по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре. Эта сумма позволяет также "третьему члену" арендовать на разовой основе помещения в различных частях Кипра в целях проведения опросов свидетелей, не имеющих возможности совершать поездки.

Коммунальные услуги

23.22 Сумма испрашиваемых по данной статье ассигнований (4500 долл. США) остается неизменной и предназначается для покрытия расходов на электроэнергию в помещениях, занимаемых Комитетом по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре.

Аренда и эксплуатация оборудования

23.23 По данной статье испрашивается сумма в размере 60 700 долл. США, которая указывает на отсутствие увеличения расходов сверх нынешнего их объема. Эта сумма предназначается для эксплуатации средств автоматизации делопроизводства, используемых Специальным комитетом по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий (2700 долл. США); транспортных средств и оргтехники, используемых Комитетом по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре (32 500 долл. США); и оборудования для обработки данных, используемого для обслуживания органов по расследованию действующих на основании решений Экономического и Социального Совета (25 000 долл. США).

Связь

23.24 Ожидается, что в течение следующего двухгодичного периода сумма расходов на отправку телеграмм и оплату телефонных разговоров в рамках деятельности Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре не превысит нынешнего объема в 11 800 долл. США.

Прочие услуги

23.25 Предусматривается увеличение расходов на прочие услуги (105 900 долл. США) на 9500 долл. США. Эти средства предназначаются для оплаты различных расходов, например, производимых в ходе миссий по расследованию расходов на обеспечение транспортных перевозок местного значения, на оборудование для устного перевода и аренду помещений для проведения заседаний.

Принадлежности и материалы

23.26 Ожидается, что в рассматриваемом двухгодичном периоде расходы на приобретение канцелярских принадлежностей, принадлежностей для средств автоматизации делопроизводства, моющих средств и принадлежностей, газет и периодических изданий составят 26 900 долл. США. Эта сумма указывает на фактическое увеличение расходов на 6600 долл. США, что связано с ростом потребностей в связи с обслуживанием миссий по расследованию.

Мебель и оборудование

23.27 Единовременные ассигнования в размере 15 600 долл. США испрашиваются для приобретения

двух комплексов для автоматизации архивного дела, которые Центр будет использовать главным образом для обслуживания различных органов, действующих на основании решений Экономического и Социального Совета.

Замена средств автоматизации делопроизводства

23.28 В настоящее время Центр не располагает базовыми ресурсами для покрытия расходов на замену устаревших или сломанных средств автоматизации делопроизводства, и на эти цели для выделения на текущей основе испрашиваются 9200 долл. США.

Предполагается, что в следующем двухгодичном периоде потребуется заменить один видеодисплей, два печатающих устройства и три персональных компьютера.

Субсидии на осуществление мероприятий, связанных с реализацией программы

23.29 Увеличение сметных расходов (20 000 долл. США) на деятельность по изучению файлов Международного комитета Красного Креста в связи с работой Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах на Кипре не ожидается.

В. Исполнительное руководство и управление (включая отделение в Нью-Йорке)

ТАБЛИЦА 23.7. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	1 512,5	(390,3)	(246,8)	53,1	(584,0)	928,5
Сверхурочные	11,3	0,2	-	0,5	0,7	12,0
Общие расходы по персоналу	443,8	(108,6)	(70,8)	16,8	(162,6)	281,2
Надбавки на представительские цели	6,0	(6,0)	-	-	(6,0)	-
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	23,4	0,6	4,8	1,0	6,4	29,8
Представительские расходы	2,0	-	-	-	-	2,0
Итого	1 999,0	(504,1)	(312,8)	71,4	(745,5)	1 253,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
1 494,9	(312,8)	-	-	(312,8)	(20,9)%

2) Внебюджетные средства

Итого	1 253,5
-------	---------

ТАБЛИЦА 23.8. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Исполнительное руководство и управление (включая отделение в Нью-Йорке)

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
ЗГС	- а/	- а/	-	-	-	-	- а/	- а/
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	2	1	-	-	-	-	2	1
С-3	2	1	-	-	-	-	2	1
С-2/1	1	-	-	-	-	-	1	-
Итого	6	3	-	-	-	-	6	3
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	6	6	-	-	-	-	6	6
Итого	6	6	-	-	-	-	6	6
Всего	12	9	-	-	-	-	12	9

а/ Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, чья должность заместителя Генерального секретаря финансируется по статье 1.В.7 (Канцелярия Генерального директора, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве), также несет общую ответственность за работу Центра по правам человека.

В. Исполнительное руководство и управление (включая отделение в Нью-Йорке)

23.30 Деятельность в рамках данного компонента осуществляется руководителем Центра по правам человека и персоналом его канцелярии при содействии отделения в Нью-Йорке. В число этих функций входят следующие:

а) планирование и руководство реализацией целей программы, координация деятельности в области прав человека различных организаций системы Организации Объединенных Наций и выполнение функций координационного центра этой деятельности;

б) руководство ресурсами и координация деятельности Центра по правам человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека и Программу действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, с деятельностью других подразделений Секретариата и международных организаций и учреждений;

в) поддержание связи с постоянными представителями государств-членов, миссиями наблюдателей и неправительственными организациями;

д) участие в заседаниях, касающихся программы в области прав человека;

е) содействие обслуживанию сессий органов по правам человека в Центральных учреждениях;

ф) обеспечение Генерального секретаря такой информацией и оказание ему такой помощи, которые ему могут потребоваться для выполнения своих функций в области прав человека;

г) разработка программы помощи правительствам в области прав человека;

н) содействие ратификации международных соглашений в области прав человека.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Штатные должности

23.31 Предлагается перевести одну должность класса С-4 и одну должность класса С-2/1 из программы "Исполнительное руководство и управление" в программу "Деятельность в области прав человека". Еще одна должность класса С-4 будет переведена в отделение в Нью-Йорке в обмен на должность класса С-3 и будет также использоваться в рамках программы "Деятельность в области прав человека" в целях укрепления этой существенной области деятельности Центра с учетом расширения сферы возложенных на него полномочий.

Сверхурочные

23.32 Сумма испрашиваемых по данной статье ассигнований (11 500 долл. США) не изменяется по сравнению с нынешним объемом и предназначается для оплаты сверхурочной работы сотрудников канцелярии руководителя Центра и отделения в Нью-Йорке в периоды максимальной рабочей загрузки.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

23.33 Смета путевых расходов (28 800 долл. США) предусматривает фактическое увеличение расходов на 4800 долл. США, и испрашиваемые средства предназ-

начаются для оплаты поездок руководителя Центра и его заместителя в целях участия в совещаниях в Центральных учреждениях и проведения консультаций по вопросам, имеющим отношение к программе работы. Увеличение расходов связано с дополнительными поездками, необходимыми для проведения Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека.

Представительские расходы

23.34 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (2000 долл. США), сумма которых не предусматривает увеличения ресурсов, предназначаются для покрытия представительских расходов Центра.

С. Деятельность в области прав человека

ТАБЛИЦА 23.9. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	7 473,3	(80,7)	246,8	393,8	559,9	8 033,2
Временный персонал общего назначения	205,8	3,0	-	6,9	9,9	215,7
Консультанты	49,7	0,5	-	1,6	2,1	51,8
Сверхурочные	46,7	0,7	-	1,6	2,3	49,0
Общие расходы по персоналу	2 132,1	(12,1)	70,8	113,8	172,5	2 304,6
Путевые расходы представителей	-	-	-	-	-	-
Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний	130,9	1,7	-	4,4	6,1	137,0
Типографские и переплетные работы по контрактам	236,2	3,4	7,4	8,2	19,0	255,2
Аренда и эксплуатация оборудования	-	-	2,0	-	2,0	2,0
Прочие услуги	4,1	0,1	-	0,1	0,2	4,3
Принадлежности и материалы	-	-	4,1	0,1	4,2	4,2
Мебель и оборудование	-	-	19,0	0,4	19,4	19,4
Итого	10 278,8	(83,4)	350,1	530,9	797,6	11 076,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
10 195,4	350,1	19,0	-	331,1	3,2%

ТАБЛИЦА 23.9 (продолжение)

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	133,7	179,4
Итого а	133,7	179,4
б) Основная деятельность		
Целевой фонд для Программы Десяти- летия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	70,0	100,0
Комитет по ликвидации расовой диск- риминации	234,0	312,0
Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток	1 600,0	1 800,0
Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения	173,8	200,0
Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека	1 500,0	2 000,0
Комитет против пыток	2 260,0	3 500,0
Итого б	5 837,8	7 912,0
в) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого в	-	-
Итого а, б и в	5 971,5	8 091,4
Итого		19 167,8

ТАБЛИЦА 23.10. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Деятельность в области прав человека

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-1	2	2	-	-	-	-	2	2
С-5	7	7	-	-	-	-	7	7
С-4	11	12	-	-	1	1	12	13
С-3	11	12	-	-	-	-	11	12
С-2/1	8	9	-	-	1	1	9	10
Итого	39	42	-	-	2	2	41	44
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	-	-	-	-	-	-	-	-
Прочие разряды	22	22	-	-	1	1	23	23
Итого	22	22	-	-	1	1	23	23
Всего	61	64	-	-	3	3	64	67

С. Деятельность в области прав человека

Мероприятия:

23.35 Данная программа осуществляется Центром по правам человека. Ниже приводится описание относящихся к ней четырех подпрограмм, элементов программы и мероприятий:

Подпрограмма 1. Осуществление международных норм, документов и процедур

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 5 804 000 долл. США (52,4 процента от общего объема средств по программе в 1990-1991 годах; 56,4 процента от общего объема средств по программе в 1988-1989 годах);

внебюджетные средства: 3 991 400 долл. США (49,3 процента от общего объема средств по программе в 1990-1991 годах; 44,0 процента от общего объема средств по программе в 1988-1989 годах).

б) Основание: среднесрочный план на 1984-1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 6.19-6.23, с изменениями, внесенными в главу 6 документа А/43/6.

с) Элементы программы:

1.1 Осуществление регулярных процедур по наблюдению*

* Первостепенное значение.

i) обработка и представление Комитету по ликвидации расовой дискриминации 90 докладов государств-участников (125 по состоянию на 1 октября 1988 года) Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (первый и третий кварталы 1990 года и первый и третий кварталы 1991 года);

ii) обработка и представление Комитету по правам человека 30 докладов государств-участников (87 по состоянию на 1 октября 1988 года) Международного пакта о гражданских и политических правах (первый, третий и четвертый кварталы 1990 года и первый, третий и четвертый кварталы 1991 года);

iii) обработка и представление Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и Экономическому и Социальному Совету 60 докладов государств-участников (92 по состоянию на 1 октября 1988 года) Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (первый и второй кварталы 1990 года и первый и второй кварталы 1991 года);

iv) обработка и представление Комиссии по правам человека 20 докладов государств-участников (87 по состоянию на 1 октября 1988 года) Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него (первый квартал 1990 года и первый квартал 1991 года);

v) обработка и представление Комитету против пыток 30 докладов государств — участников (37 по состоянию на 1 октября 1988 года) Конвенции о борьбе против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (второй и четвертый кварталы 1990 года и второй и четвертый кварталы 1991 года);

vi) подготовка двух докладов, содержащих пересмотренные руководящие принципы для государств — участников Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в соответствии с программой, учрежденной Советом в резолюции 1990 (LX) согласно статье 17 Пакта (первый квартал 1990 года и первый квартал 1991 года);

vii) обработка и представление Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и Экономическому и Социальному Совету восьми докладов специализированных учреждений (Международной организации труда, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения) в соответствии со статьей 18 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (первый квартал 1990 года и первый квартал 1991 года);

viii) обработка и представление Комитету по экономическим, социальным и культурным правам 20 письменных заявлений неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, в соответствии с резолюцией 1988/4 Совета (первый квартал 1990 года и первый квартал 1991 года);

ix) обработка доклада одного совещания государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (первый квартал 1990 года);

x) представление Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств одного доклада о мерах, принятых государствами по ратификации или присоединению к международным документам о правах человека, участниками которых они еще не являются (третий квартал 1990 года);

xi) основное обслуживание одного совещания государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (первый квартал 1990 года);

xii) основное обслуживание одного совещания государств — участников Международного пакта о гражданских и политических правах (третий квартал 1990 года);

xiii) основное обслуживание совещания государств — участников Конвенции о борьбе против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих

достоинство видов обращения и наказания (четвертый квартал 1991 года);

xiv) основное обслуживание четырех сессий Комитета по ликвидации расовой дискриминации (первый и третий кварталы 1990 года и первый и третий кварталы 1991 года);

xv) подготовка двух докладов Комитета по ликвидации расовой дискриминации для представления Генеральной Ассамблее (третий квартал 1990 года и третий квартал 1991 года);

xvi) основное обслуживание шести сессий Комитета по правам человека и его предсессионных рабочих групп (первый, третий и четвертый кварталы 1990 года и первый, третий и четвертый кварталы 1991 года);

xvii) подготовка двух докладов Комитета по правам человека для представления Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет (третий квартал 1990 года и третий квартал 1991 года);

xviii) основное обслуживание двух сессий Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и его предсессионной рабочей группы (резолюция 1988/4 Экономического и Социального Совета) (первый квартал 1990 года и первый квартал 1991 года);

xix) подготовка двух докладов Комитета по экономическим, социальным и культурным правам для представления Экономическому и Социальному Совету (первый квартал 1990 года и первый квартал 1991 года);

xx) основное обслуживание четырех сессий Комитета против пыток (второй и четвертый кварталы 1990 года и второй и четвертый кварталы 1991 года);

xxi) подготовка двух докладов Комитета против пыток для представления государствам — участникам Конвенции и Генеральной Ассамблее (второй квартал 1990 года и второй квартал 1991 года);

xxii) основное обслуживание двух сессий Группы трех по осуществлению Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него (первый квартал 1990 года и первый квартал 1991 года);

xxiii) подготовка двух докладов Группы трех для представления Комиссии по правам человека (первый квартал 1990 года и первый квартал 1991 года);

xxiv) подготовка 30 докладов (аналитических исследований) для рассмотрения Комитетом по правам человека по первоначальным и периодическим докладам, представленным государствами-участниками в соответствии с Международным пактом о гражданских

и политических правах (пять докладов для каждой сессии; первый, третий и четвертый кварталы 1990 года и первый, третий и четвертый кварталы 1991 года);

ххv) основное обслуживание одного совещания председателей органов, созданных для наблюдения за осуществлением документов Организации Объединенных Наций по правам человека (четвертый квартал 1990 года);

ххvi) подготовка одного доклада совещания председателей договорных органов для представления Генеральной Ассамблее (четвертый квартал 1990 года);

ххvii) обработка и представление Генеральной Ассамблее одного исследования, касающегося возможных долгосрочных подходов к вопросам наблюдения за осуществлением новых документов по правам человека, которое должно быть подготовлено независимым экспертом (второй квартал 1990 года);

ххviii) подготовка восьми докладов, содержащих статистическую информацию, касающуюся рассмотрения договорными органами докладов государств-участников, в соответствии с резолюцией 43/115 Генеральной Ассамблеи (первый, второй, третий и четвертый кварталы 1990 года и первый, второй, третий и четвертый кварталы 1991 года);

ххix) основное обслуживание одного совещания государств — участников Конвенции о правах ребенка (первый квартал 1991 года)²;

ххx) основное обслуживание одной сессии Комитета по правам ребенка (второй квартал 1991 года)²;

ххxi) подготовка одного доклада Комитета по правам ребенка для представления Генеральной Ассамблее (третий квартал 1991 года)².

1.2 Применение процедур для рассмотрения заявлений о нарушениях прав человека

Мероприятия:

i) обработка приблизительно 200–300 сообщений (жалоб отдельных лиц), получаемых в соответствии с Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах (43 государства-участника по состоянию на 7 декабря 1988 года), включая подготовку более 500 докладов, касающихся этих случаев, а также ведения обширной переписки с соответствующими авторами и государствами-участниками (второй, третий и четвертый кварталы 1990 года и второй, третий и четвертый кварталы 1991 года);

ii) обработка приблизительно 10 000–20 000 получаемых ежегодно сообщений по различным вопросам прав человека, включая заявления о нарушениях прав человека, рассматриваемых на конфиденциальной основе в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета; классификация, регистрация и анализ содержания этих сообщений, ведение переписки с соответствующими авторами и государствами и подготовка более 200 докладов о конкретных случаях, касающихся положения в области прав человека, рассматриваемых в соответствии с процедурой, установленной в резолюции 1503 (XLVIII) Совета (первый и третий кварталы 1990 года и первый и третий кварталы 1991 года);

iii) подготовка 24 ежемесячных докладов для членов Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, содержащих краткое изложение получаемых сообщений, которые рассматриваются в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, и 24 ежемесячных докладов, касающихся содержания всех ответов правительств в связи с указанными сообщениями (первый, второй, третий и четвертый кварталы 1990 года и первый, второй, третий и четвертый кварталы 1991 года);

iv) основное обслуживание двух совещаний Рабочей группы Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, занимающейся рассмотрением подлинных текстов всех сообщений, приводимых в кратком изложении в ежемесячных докладах, а также полученных ответов, как это предусмотрено в резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета (третий квартал 1990 года и третий квартал 1991 года);

v) основное обслуживание двух совещаний Рабочей группы Комиссии по правам человека, которой поручено анализировать конкретные случаи, касающиеся положения в области прав человека, передаваемые Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на рассмотрение в Комиссию по правам человека в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета (первый квартал 1990 года и первый квартал 1991 года);

vi) организация шести конфиденциальных исследований, миссий добрых услуг и других мероприятий аналогичного характера, решение о проведении которых принимает Комиссия по правам человека или Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в соответствии с установленными процедурами рассмотрения заявлений о нарушениях прав человека (первый, второй, третий и четвертый кварталы 1990 года и первый, второй, третий и четвертый кварталы 1991 года);

vii) подготовка для представления Экономическому и Социальному Совету двух годовых докладов относительно жалоб о нарушениях прав профсою-

² Конвенция должна вступить в силу в 1991 году.

зов в соответствии с процедурами, установленными Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 277 (X) (первый квартал 1990 года и первый квартал 1991 года);

viii) обработка приблизительно 40 сообщений (жалоб отдельных лиц), получаемых в соответствии со статьей 22 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, включая подготовку кратких докладов и подробных фактологических бюллетеней по каждому сообщению и ведение переписки с соответствующими авторами и государствами-участниками (второй квартал 1990 года и второй квартал 1991 года);

ix) основное обслуживание четырех совещаний рабочей группы Комитета против пыток по рассмотрению сообщений, представляемых Комитету в соответствии со статьей 22 Конвенции (второй и четвертый кварталы 1990 года, второй и четвертый кварталы 1991 года);

x) обработка приблизительно 40 сообщений (жалоб отдельных лиц), получаемых в соответствии со статьей 14 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, включая подготовку кратких докладов и подробных фактологических бюллетеней по каждому сообщению и ведение переписки с соответствующими авторами и государствами-участниками (первый и третий кварталы 1990 года и первый и третий кварталы 1991 года);

xi) основное обслуживание четырех совещаний рабочей группы Комитета по ликвидации расовой дискриминации по рассмотрению сообщений, представляемых Комитету в соответствии со статьей 14 Конвенции (первый и третий кварталы 1990 года и первый и третий кварталы 1991 года).

1.3 Осуществление особых процедур, включая помощь специальным органам по расследованию или по установлению фактов

Мероприятия:

i) основная подготовка и обслуживание шести сессий Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий³, включая сбор и анализ материалов, организацию слушаний, поездок на места и консультаций и ведение документации (первый, второй, третий и четвертый кварталы 1990 года и первый, второй, третий и четвертый кварталы 1991 года);

ii) подготовка четырех докладов Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении населения оккупированных территорий³ для представления Ге-

неральной Ассамблее (второй и четвертый кварталы 1990 года и второй и четвертый кварталы 1991 года);

iii) основная подготовка и обслуживание четырех совещаний Специальной рабочей группы экспертов по правам человека в южной части Африки³, включая сбор и анализ материалов, организацию слушаний, поездок на места и консультаций и ведение документации (первый, второй, третий и четвертый кварталы 1990 года и первый, второй, третий и четвертый кварталы 1991 года);

iv) подготовка двух докладов Специальной рабочей группы экспертов по правам человека в южной части Африки³ для представления Комиссии по правам человека (первый квартал 1990 года и первый квартал 1991 года);

v) основная подготовка и обслуживание шести совещаний Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям лиц³, включая сбор и анализ материалов, организацию слушаний, поездок на места и консультаций и ведение документации (первый, второй, третий и четвертый кварталы 1990 года и первый, второй, третий и четвертый кварталы 1991 года);

vi) подготовка двух докладов Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям лиц³ для представления Комиссии по правам человека (четвертый квартал 1990 года и четвертый квартал 1991 года);

vii) основное обслуживание 20 отдельных мероприятий по установлению фактов или других процедур, связанных с заявлениями о нарушениях прав человека, решение об осуществлении которых будет принято органами, ответственными за разработку политики, в течение двухгодичного периода, включая сбор и анализ материалов, проведение консультаций и направление миссий на места (четвертый квартал 1990 года и четвертый квартал 1991 года);

viii) подготовка для представления Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее 20 докладов о мероприятиях по установлению фактов, упомянутых в предыдущем пункте (первый и четвертый кварталы 1990 года и первый и четвертый кварталы 1991 года).

Подпрограмма 2. Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 1 318 100 долл. США (11,9 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 12,8 процента от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах);

³ Мандат подлежит ежегодному продлению.

внебюджетные средства: 2 100 000 долл. США (26,0 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 30,9 процента от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 6.24–6.27 с изменениями, содержащимися в главе 12 документа А/43/6.

c) Элемент программы:

2.1 Ликвидация и предупреждение дискриминации и защита меньшинств и уязвимых групп

Мероприятия:

i) подготовка для представления Комиссии по правам человека двух докладов Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении плана мероприятий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (резолюция 1988/16 Комиссии) (первый квартал 1990 и 1991 годов);

ii) обработка и представление Комиссии по правам человека двух докладов Международной организации труда по проблеме расовой дискриминации – в соответствии с резолюцией 1588 (L) Экономического и Социального Совета и резолюцией 2785 (XXVI) Генеральной Ассамблеи (первый квартал 1990 и 1991 годов);

iii) обработка и представление Комиссии по правам человека двух докладов Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) по проблеме расовой дискриминации – в соответствии с резолюцией 1588 (L) Экономического и Социального Совета и резолюцией 2785 (XXVI) Генеральной Ассамблеи (первый квартал 1990 и 1991 годов);

iv) подготовка для представления Экономическому и Социальному Совету двух докладов Генерального секретаря об осуществлении правительствами, органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями, региональными организациями и неправительственными организациями Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (первый квартал 1990 и 1991 годов);

v) подготовка для представления Экономическому и Социальному Совету одного доклада с анализом информации, полученной от правительств в ответ на вопросник Генерального секретаря о мерах, принимаемых в рамках второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (резолюция 34/16 Генеральной Ассамблеи) (первый квартал 1990 года);

vi) подготовка для представления Генеральной Ас-

самблее двух докладов Генерального секретаря об осуществлении резолюции 43/91 Генеральной Ассамблеи "Второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации" (третий квартал 1990 и 1991 годов);

vii) подготовка для представления Генеральной Ассамблее одного доклада Генерального секретаря о последствиях расовой дискриминации в области образования, профессиональной подготовки и занятости для детей из числа меньшинств, особенно детей трудящихся-мигрантов, – в соответствии с резолюцией 43/91 Генеральной Ассамблеи (третий квартал 1990 года);

viii) подготовка сборника типовых законов, который служил бы руководством для правительств в деле принятия новых законодательных актов о борьбе с расовой дискриминацией (резолюция 42/47 Генеральной Ассамблеи) (второй квартал 1990 года);

ix) подготовка справочника по процедурам правовой защиты, которыми могут пользоваться жертвы расовой дискриминации, – в соответствии с резолюцией 43/91 Генеральной Ассамблеи (четвертый квартал 1990 года);

x) подготовка глобального обследования на предмет наличия у детей трудящихся-мигрантов возможностей обучения на их родном языке – в соответствии с резолюцией 42/47 Генеральной Ассамблеи (четвертый квартал 1991 года);

xi) подготовка квалифицированного исследования по вопросу о воздействии статьи 27 Международного пакта о гражданских и политических правах на обеспечение гарантий равенства лицам, принадлежащим к меньшинствам (четвертый квартал 1991 года);

xii) основное обслуживание десяти семинаров и практикумов, которые планируется провести в соответствии с Программой действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (первый, второй и третий кварталы 1990 и 1991 годов) (ВС);

xiii) подготовка для представления Генеральной Ассамблее через Комиссию по правам человека и Подкомиссию двух обновленных докладов со списком организаций, банков и транснациональных корпораций, оказывающих помощь расистскому режиму Южной Африки, – в соответствии с резолюцией 43/92 Генеральной Ассамблеи (третий квартал 1990 и 1991 годов);

xiv) подготовка для представления Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет двух докладов о мерах, которые должны быть приняты против нацистской, фашистской и неофашистской деятельности и всех других форм тоталитарной идеологии и практики, основанных на апартеиде, расовой дискриминации и расизме и систематическом отказе в правах человека и основных свободах, – в

соответствии с резолюцией 43/150 Генеральной Ассамблеи (третий квартал 1990 и 1991 годов);

xv) обработка и представление Рабочей группе по современным формам рабства 12 докладов о состоянии конвенций по данной проблеме и об информации, представленной правительствами, специализированными учреждениями, региональными организациями и неправительственными организациями (решения 16(LVI) и 17(LVI) Экономического и Социального Совета) (третий квартал 1990 и 1991 годов);

xvi) основное обслуживание двух сессий Рабочей группы по современным формам рабства (решения 16(LVI) и 17(LVI) Экономического и Социального Совета) (третий квартал 1990 и 1991 годов);

xvii) подготовка для представления Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств двух докладов Рабочей группы по современным формам рабства (решения 16(LVI) и 17(LVI) Экономического и Социального Совета) (третий квартал 1990 и 1991 годов);

xviii) обработка и представление Рабочей группе по коренному населению 12 докладов с информацией о положении коренного населения, предназначенной для правительств, специализированных учреждений, региональных организаций и неправительственных организаций (резолюция 1902/34 Экономического и Социального Совета) (третий квартал 1990 и 1991 годов);

xix) основное обслуживание двух сессий Рабочей группы по коренному населению (резолюция 1982/34 Экономического и Социального Совета) (третий квартал 1990 и 1991 годов);

xx) подготовка для представления Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств двух докладов Рабочей группы по коренному населению (резолюция 1982/34 Экономического и Социального Совета) (третий квартал 1990 и 1991 годов);

xxi) обработка и представление Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств двух докладов Международного бюро труда о последних мероприятиях этой организации, имеющих отношение к вопросам, которыми занимается Подкомиссия (резолюция 5(XIV) Экономического и Социального Совета) (третий квартал 1990 и 1991 годов);

xxii) обработка и представление Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств двух докладов ЮНЕСКО о последних мероприятиях этой организации, имеющих отношение к вопросам, которыми занимается Подкомиссия (резолюция 5(XIV) Экономического и Социального Совета) (третий квартал 1990 и 1991 годов);

xxiii) подготовка и представление Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств 60 письменных заявлений, представляемых неправительственными организациями, имеющими консультативный статус (третий квартал 1990 и 1991 годов);

xxiv) основное обслуживание двух сессий Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (резолюция 9(II) Экономического и Социального Совета) (третий квартал 1990 и 1991 годов);

xxv) подготовка для представления Комиссии по правам человека двух докладов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств (резолюция 9(II) Экономического и Социального Совета) (третий квартал 1990 и 1991 годов);

xxvi) обзор, анализ и направление Совету попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток 75 просьб о предоставлении Фондом помощи (резолюция 36/151 Генеральной Ассамблеи) (второй квартал 1990 и 1991 годов);

xxvii) обзор, анализ и представление Совету попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток 75 докладов и общей отчетности об освоении дотаций Фонда (резолюция 36/151 Генеральной Ассамблеи) (первый и второй кварталы 1990 и 1991 годов);

xxviii) основное обслуживание двух сессий Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (резолюция 36/151 Генеральной Ассамблеи) (второй квартал 1990 и 1991 годов);

xxix) освоение 75 дотаций, рекомендованных Советом попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (резолюция 36/151 Генеральной Ассамблеи) (первый, второй, третий и четвертый кварталы 1990 и 1991 годов) (ВС);

xxx) подготовка для представления Генеральной Ассамблеи двух докладов о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (резолюция 36/151 Генеральной Ассамблеи) (третий квартал 1990 и 1991 годов);

xxxi) подготовка для представления Комиссии по правам человека двух докладов о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (резолюция 1988/35 Комиссии) (первый квартал 1990 и 1991 годов);

xxxii) обзор и направление Совету попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения 400 просьб о предоставлении дотаций (резолюция 40/131 Генеральной

Ассамблеи) (первый и второй кварталы 1990 и 1991 годов);

хххiii) основное обслуживание двух сессий Совета попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения (резолюция 40/131 Генеральной Ассамблеи) (второй квартал 1990 и 1991 годов);

хххiv) освоение 90 дотаций, рекомендованных Советом попечителей Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения (резолюция 40/131 Ассамблеи) (второй и третий кварталы 1990 и 1991 годов) (BC);

хххv) подготовка одного доклада Генеральной Ассамблеи о деятельности Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения (резолюция 40/131 Ассамблеи) (четвертый квартал 1990 года);

хххvi) основное обслуживание рабочей группы открытого состава Комиссии по правам человека для изучения, пересмотра и упрощения в необходимых случаях проекта свода принципов и гарантий прав лиц, задерживаемых по причине душевной болезни или психических расстройств (первый квартал 1990 года).

Подпрограмма 3. Консультативные услуги, техническая помощь в области прав человека и публикации

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 2 636 200 долл. США (23,8 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 18,0 процента от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах);

внебюджетные средства: 2 000 000 долл. США (24,7 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 25,1 процента от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Согг.1), пункты 6.28–6.36, с изменениями, содержащимися в главе 6 документа A/43/6, и поправками – в документе A/43/16.

c) Элементы программы:

3.1 Документация и публикации

Мероприятия:

i) планирование, координация и выпуск документации, требуемой директивными органами (Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом, Комиссией и Подкомиссией), обеспечение ее рассылки и распространение информации по правам человека (первый, второй, третий и четвертый кварталы 1990 и 1991 годов);

ii) два выпуска "Ежегодника Организации Объединенных Наций по правам человека" (четвертый квартал 1990 и 1991 годов);

iii) шесть выпусков "Бюллетеня по правам человека" (второй, третий и четвертый кварталы 1990 и 1991 годов);

iv) два выпуска издания "Состояние международных договоров по правам человека" (четвертый квартал 1990 и 1991 годов);

v) 16 выпусков "Фактологического бюллетеня по правам человека" (по два выпуска: первый, второй, третий и четвертый кварталы 1990 и 1991 годов);

vi) 12 выпусков "Selected Human Rights Studies" (первый, второй, третий и четвертый кварталы 1990 и 1991 годов);

vii) "Права человека: сборник международных договоров" (четвертый квартал 1991 года);

viii) 12 выпусков "Информационного бюллетеня" (один выпуск каждые два месяца; 1990 и 1991 годы);

ix) 10 выпусков "Официальных отчетов Комитета по правам человека" (первый и второй кварталы 1990 и 1991 годов);

x) два выпуска избранных решений, принятых Комитетом по правам человека в соответствии с Факультативным протоколом (четвертый квартал 1990 и 1991 годов);

xi) четыре выпуска о работе практикумов и учебных курсов (четвертый квартал 1990 и 1991 годов);

xii) публикация докладов десяти семинаров и практикумов, организованных в соответствии с Программой действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (резолюция 42/47 Ассамблеи) (четвертый квартал 1990 и 1991 годов) (BC);

xiii) публикация сборника типовых законов о борьбе с расизмом, подготовленного в соответствии с Программой действий на второе Десятилетие (резолюция 42/47 Ассамблеи) (четвертый квартал 1990 года);

xiv) публикация справочника по процедурам правовой защиты, которыми могут пользоваться жертвы расизма и расовой дискриминации (резолюция 42/47 Ассамблеи) (четвертый квартал 1991 года);

xv) подготовка и распространение аудиовизуальных материалов, посвященных борьбе с расизмом, – в соответствии с Программой действий на второе Десятилетие (резолюция 42/47 Ассамблеи) (четвертый квартал 1990 и 1991 годов).

Промежуточные мероприятия:

- i) существенное содействие реализации всемирной программы действий по распространению международных документов по правам человека на возможно большем количестве языков (мероприятия осуществляются в сотрудничестве с Департаментом общественной информации);
- ii) "Деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека" (один выпуск каждые пять лет);
- iii) подготовка глав, посвященных правам человека, для публикаций Организации Объединенных Наций, в частности для "Ежегодника Организации Объединенных Наций" и др.;
- iv) издание *Repertory of Practice of United Nations Organs*

3.2 Консультативное обслуживание и техническое сотрудничество

Мероприятия:

- i) подготовка для представления Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее четырех докладов о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека (первый и третий кварталы 1990 и 1991 годов);
- ii) подготовка для представления Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее четырех докладов о региональных механизмах поощрения и защиты прав человека (первый и третий кварталы 1990 и 1991 годов);
- iii) подготовка для представления Комиссии по правам человека двух докладов о состоянии Фонда добровольных взносов для консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека (первый квартал 1990 и 1991 годов);
- iv) подготовка для представления Комиссии по правам человека двух докладов об осуществлении консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека (первый квартал 1990 и 1991 годов);
- v) подготовка для представления Комиссии по правам человека шести докладов экспертов, назначенных Генеральным секретарем по просьбе Комиссии для содействия определенным правительствам с помощью прямых контактов в принятии необходимых мер в целях полного восстановления прав человека (первый квартал 1990 и 1991 годов);
- vi) двадцать региональных и национальных курсов в различных регионах и странах мира по подготовке должностных и частных лиц, отвечающих за поощ-

рение и защиту прав человека (первый, второй, третий и четвертый кварталы 1990 и 1991 годов) (BC);

vii) десять страновых или региональных проектов по просьбе правительств и региональных организаций, занимающихся переводом Международного билля о правах человека на национальные/местные или региональные языки (четвертый квартал 1990 и 1991 годов) (BC);

viii) четыре страновых проекта по просьбе правительств, занимающихся пересмотром и публикацией национальных законов (четвертый квартал 1990 и 1991 годов) (BC);

ix) четыре страновых проекта по просьбе правительств, занимающихся обеспечением юридических библиотек министерств юстиции и верховных судов книгами и другими юридическими материалами (четвертый квартал 1990 и 1991 годов) (BC);

x) предоставление услуг шести отдельных экспертов для содействия правительствам по их просьбе в разрешении конкретных проблем и явлений в области прав человека, таких, как исчезновения, пытки и другие нарушения прав человека (четвертый квартал 1990 и 1991 годов) (BC);

xi) организация и административная поддержка десяти семинаров и практикумов, которые будут проводиться в соответствии с Программой действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (резолюция 42/47 Ассамблеи) (первый, второй, третий и четвертый кварталы 1990 и 1991 годов);

3.3 Всемирная кампания за права человека и внешние сношения

Мероприятия:

- i) основное обслуживание двух сессий Комиссии по правам человека (первый квартал 1990 и 1991 годов);
- ii) подготовка для представления Экономическому и Социальному Совету двух докладов Комиссии по правам человека (второй квартал 1990 и 1991 годов);
- iii) подготовка и представление Комиссии по правам человека 160 письменных заявлений неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (первый квартал 1990 и 1991 годов);
- iv) организация и основное обслуживание 12 совещаний, в том числе совещаний специализированных учреждений, органов Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, по планированию и координации обзора Всемирной кампании по информированию общественности о вопросах прав

человека (второй и четвертый кварталы 1990 и 1991 годов);

v) подготовка четырех докладов Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека о Всемирной кампании по информированию общественности о вопросах прав человека (первый и четвертый кварталы 1990 и 1991 годов);

vi) организация восьми семинаров и учебных программ по конкретным целевым секторам в сотрудничестве с региональными и национальными организациями и неправительственными организациями (первый, второй, третий и четвертый кварталы 1990 и 1991 годов) (BC);

vii) организация торжеств по случаю Дня прав человека (четвертый квартал 1990 и 1991 годов);

viii) организация двух координационных совещаний должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в соответствии с Программой действий на второе Десятилетие действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией (резолюция 42/47 Ассамблеи) (второй и четвертый кварталы 1990 и 1991 годов);

ix) организация четырех совещаний с неправительственными организациями по мероприятиям второго Десятилетия действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией (второй и третий кварталы 1990 и 1991 годов);

x) организация четырех брифингов для средств массовой информации о борьбе против расизма в соответствии с программой Действий на второе Десятилетие (третий и четвертый кварталы 1990 и 1991 годов);

xi) обеспечение глубокого освещения актуальных проблем в области прав человека с помощью брифингов и интервью для радио и телевидения (первый, второй, третий и четвертый кварталы 1990 и 1991 годов);

xii) направление лекторов, экспертов и/или обеспечение достаточного представительства на совещаниях по правам человека, организуемых правительствами и неправительственными организациями (120 таких мероприятий в течение двухгодичного периода; первый, второй, третий и четвертый кварталы 1990 и 1991 годов);

xiii) выпуск и/или существенное содействие в выпуске аудиовизуальных материалов по правам человека: два плаката, два календаря, два фотосборника (четвертый квартал 1990 и 1991 годов);

xiv) обновление, ведение и надлежащее использование международного списка получателей материалов по правам человека (первый, второй, третий и четвертый кварталы 1990 и 1991 годов);

xv) взаимодействие, координация и распространение информации и справочных материалов на постоянной основе совместно с неправительственными организациями, средствами массовой информации, региональными и национальными учреждениями по правам человека в связи с мероприятиями всемирной кампании (первый, второй, третий и четвертый кварталы 1990 и 1991 годов).

Подпрограмма 4. Установление стандартов, изучение и исследования

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 1 318 100 долл. США (11,9 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 12,8 процента от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Согг.1, пункты 6.37–6.42, с изменениями, содержащимися в главе 6 документа A/43/6, и поправками – в документе A/43/16.

c) Элементы программы:

4.1 Установление стандартов**

Мероприятия:

i) основное обслуживание двух сессий Рабочей группы по разработке международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей (резолюция 43/146 Ассамблеи) (второй и четвертый кварталы 1990 года);

ii) подготовка для представления Генеральной Ассамблеи двух докладов Рабочей группы по разработке международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей (резолюция 43/146 Ассамблеи) (второй и четвертый кварталы 1990 года);

iii) основное обслуживание двух сессий предсессионной рабочей группы Комиссии по правам человека по разработке декларации о праве и обязанности лиц, групп и органов общества поощрять и защищать международно признаваемые права человека и основные свободы³ (первый квартал 1990 и 1991 годов);

iv) подготовка для представления Комиссии по правам человека двух докладов Рабочей группы по проекту декларации о праве и обязанности лиц, групп и органов общества поощрять и защищать международно признаваемые права человека и основные свободы³ (первый квартал 1990 и 1991 годов);

v) основное обслуживание двух заседаний сессионной рабочей группы Комиссии по правам человека, занимающейся разработкой декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным, этническим,

** Второстепенное значение.

религиозным и языковым меньшинствам³ (первый квартал 1990 и 1991 годов);

vi) подготовка для представления Комиссии по правам человека двух докладов Рабочей группы по разработке декларации о праве и обязанности лиц, групп и органов общества поощрять и защищать международно признаваемые права человека и основные свободы³ (первый квартал 1990 и 1991 годов);

vii) основное обслуживание двух сессий сессионной Рабочей группы по задержаниям Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств³ (третий квартал 1990 и 1991 годов);

viii) подготовка для представления Подкомиссии³ двух докладов сессионной Рабочей группы по задержаниям (третий квартал 1990 и 1991 годов);

ix) существенное содействие Председателю/Докладчику Рабочей группы по коренному населению в подготовке двух рабочих документов с проектами текстов декларации о правах человека коренных народов (третий квартал 1990 и 1991 годов).

4.2 Изучение и исследования

Мероприятия:

i) подготовка для представления Комиссии по правам человека одного доклада Генерального секретаря с информацией об осуществлении экономических, социальных и культурных прав — в соответствии с ежегодным докладом Комиссии (первый квартал 1990 года);

ii) подготовка для представления Комиссии по правам человека одного доклада Генерального секретаря по вопросу о науке и технике и правах человека — в соответствии с резолюцией 1988/60 Комиссии (первый квартал 1990 года);

iii) подготовка для представления Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств двух докладов Генерального секретаря с представленной правительствами информацией по вопросу о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению, — в соответствии с резолюцией 7(XXVII) Подкомиссии (третий квартал 1990 и 1991 годов);

iv) подготовка для представления Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств двух докладов Генерального секретаря с представленной специализированными учреждениями и неправительственными организациями информацией по вопросу о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению, — в соответствии с резолюцией 7(XXVI) Подкомиссии (третий квартал 1990 и 1991 годов);

v) подготовка для представления Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств двух докладов Генерального секретаря с обзором представленной неправительственными организациями информации по вопросу о правах человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению, — в соответствии с резолюциями 7(XXVII) и 4(XXVIII) Подкомиссии (третий квартал 1990 и 1991 годов);

vi) подготовка двух докладов для представления Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств двух докладов Генерального секретаря с информацией о событиях в рамках системы Организации Объединенных Наций, касающихся прав человека применительно к лицам, подвергаемым задержанию или тюремному заключению, — в соответствии с резолюцией 1988/33 Комиссии (третий квартал 1990 и 1991 годов);

vii) подготовка для представления Подкомиссии двух докладов Специального докладчика по вопросу о правах человека и чрезвычайном положении (резолюция 1985/37 Экономического и Социального Совета) (третий квартал 1990 и 1991 годов);

viii) подготовка для представления Подкомиссии одного доклада Специального докладчика о нарушениях прав человека в отношении сотрудников системы Организации Объединенных Наций (резолюция 1988/9 Подкомиссии) (третий квартал 1990 года);

ix) подготовка для представления Подкомиссии одного доклада Специального докладчика по вопросу о правах человека и инвалидности (резолюция 1988/8 Подкомиссии) (третий квартал 1990 года);

x) подготовка для представления Подкомиссии одного доклада Специального докладчика о договорах, соглашениях и других конструктивных договоренностях между коренным населением и государствами во всех районах мира (резолюция 1988/20 Подкомиссии) (третий квартал 1990 года);

xi) подготовка для представления Подкомиссии одного доклада Специального докладчика по вопросу о более эффективной реализации экономических, социальных и культурных прав (резолюция 1988/33 Подкомиссии) (третий квартал 1990 года);

xii) подготовка для представления Генеральной Ассамблеи одного доклада Генерального секретаря по вопросам о международных условиях и правах человека (резолюция 36/133 Генеральной Ассамблеи) (третий квартал 1991 года);

xiii) подготовка для представления Генеральной Ассамблеи одного доклада Генерального секретаря по вопросу о новом международном гуманитарном порядке — в соответствии с резолюциями 43/129 и 43/130 Генеральной Ассамблеи (третий квартал 1990 года);

xiv) подготовка для представления Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека четырех докладов об осуществлении права народов на самоопределение — по просьбе Генеральной Ассамблеи (первый и третий кварталы 1990 и 1991 годов);

xv) подготовка для представления Генеральной Ассамблее одного доклада Генерального секретаря о праве владеть имуществом — в соответствии с резолюциями 43/123 и 43/124 Генеральной Ассамблеи (третий квартал 1990 года).

Промежуточные мероприятия: помощь специальным докладчикам или экспертам в подготовке по поручению директивных органов 15 докладов, исследований и рабочих документов (первый и третий кварталы 1990 и 1991 годов).

Потребности в ресурсах (по расценкам 1989 года)

Перераспределение должностей

23.36 На данное направление предлагается перевести три должности (одну С-4, одну С-3 и одну С-2/1) из программы "Исполнительное руководство и управление", с тем чтобы укрепить этот важный участок работы Центра по правам человека с учетом расширения рамок его мандатов.

Временный персонал общего назначения

23.37 Сметные потребности по этой статье (208 800 долл. США) отражают отсутствие увеличения объема средств и предназначаются для следующих целей:

a) неотложные потребности в связи с установлением фактов и применением специальных процедур, которые неизбежно возникают в тех случаях, когда органы по правам человека принимают решение об осуществлении подобной деятельности на основании сообщений об имеющих место нарушениях прав человека;

b) подготовка (составление, отбор и редактирование) сборника решений, принятых Комитетом по правам человека в соответствии с факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах;

c) помощь специалистами в пиковые периоды загрузки при подготовке секретариатом исследований, докладов, резюме и анализов;

d) предоставление машинисток и секретарей на пиковые периоды загрузки по время работы заседаний, а также для завершения докладов и исследований;

e) предоставление персонала для замещения сотрудников категории общего обслуживания, находя-

щихся в отпусках по беременности и родам или длительных отпусках по болезни.

Консультанты

23.38 Сметные потребности по данной статье (50 200 долл. США) остаются на том же уровне, что и в нынешнем двухгодичном периоде, и связаны с необходимостью привлечения квалифицированных специалистов со стороны и проведения исследований, в особенности для целей Всемирной кампании по информированию общественности о вопросах прав человека и второго Десятилетия действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией.

Сверхурочные

23.39 Сметные ассигнования по данной статье (47 400 долл. США), отражающие отсутствие увеличения объема средств, предназначены для удовлетворения потребностей, связанных с обслуживанием двух сессий Комиссии по правам человека, двух сессий Подкомиссии, шести сессий Комитета по правам человека, четырех сессий Комитета по ликвидации расовой дискриминации и 24 заседаний специальных рабочих групп. Кроме того, они предназначаются для оплаты сверхурочной работы в пиковые периоды загрузки Центра работой.

Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний

23.40 Сметные потребности по данной статье (132 600 долл. США), отражающие отсутствие увеличения объема средств, предназначены для покрытия путевых и суточных расходов сотрудников Центра по правам человека, занятых на обслуживании заседаний Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке, а также участвующих в организуемых Центром семинарах и практикумах.

Типографские и переплетные работы по контрактам

23.41 Сметные потребности по данной статье (247 000 долл. США) включают увеличение объема средств на 7400 долл. США на цели покрытия расходов по программе публикаций Центра по правам человека, утвержденной Издательской коллегией с учетом мандатов различных директивных органов (см. элемент программы 3.1).

Аренда и эксплуатация автоматизированного конторского оборудования

23.42 Ассигнования, испрашиваемые по данной статье (2000 долл. США), предназначены для покрытия расходов по эксплуатации автоматизированного конторского оборудования, которое предполагается приобрести в двухгодичный период.

Разные услуги

23.43 Потребности по данной статье (4200 долл. США) остаются на том же уровне, что и в нынешнем двухгодичном периоде, и связаны с различными расходами, такими, как плата за местную транспортировку и перевозку материалов, приобретаемых на цели семинаров и практикумов, которые будут организовываться Центром.

Принадлежности и материалы

23.44 Испрашиваемые по данной статье (4100 долл. США) ассигнования, которые не обеспечены базовыми ресурсами, предназначены для покрытия расходов в

связи с приобретением различных материалов, требующихся для автоматизированного конторского оборудования Центра.

Автоматизированное конторское оборудование

23.45 По данной статье испрашиваются ассигнования в размере 19 000 долл. США на разовой основе для приобретения дополнительного оборудования (одна рабочая станция для архивного хранения и одно печатающее устройство) в целях сокращения рабочей нагрузки, связанной с применением обычных пишущих машинок, а также сокращения рабочего пространства, занимаемого архивами.

РАЗДЕЛ 24. РЕГУЛЯРНАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

ТАБЛИЦА 24.1. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл.США	в %	
32 418,4	804,7	2,4	-	-	2 589,7	7,9	3 394,4	10,4	35 812,8

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
33 223,1	-	-	-	-	-%

2) Внебюджетные средства

-

Итого, прямые расходы	35 812,8
----------------------------------	-----------------

ТАБЛИЦА 24.2. АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ НА 1988-1989 ГОДЫ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1989 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единовременные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности, нетто (8)-(2) (9)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (1)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
A. Секторальное консультативное обслуживание	20 923,6	-	-	-	-	437,0	-	437,0	437,0	21 360,6
B. Региональное и субрегиональное консультативное обслуживание	11 494,8	-	-	-	-	367,7	-	367,7	367,7	11 862,5
Итого	32 418,4	-	-	-	-	804,7	-	804,7	804,7	33 223,1

ТАБЛИЦА 24.3. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности					Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение в долл. США в %			
А. Секторальное консультативное обслуживание	20 923,6	437,0	(90,0)	1 385,8	1 732,8	8,2	22 656,4	(0,4)
В. Региональное и субрегиональное консультативное обслуживание	11 494,8	367,7	90,0	1 203,9	1 661,6	14,4	13 156,4	0,7
Итого	32 418,4	804,7	-	2 589,7	3 394,4	10,4	35 812,8	-

РЕГУЛЯРНАЯ ПРОГРАММА ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

24.1 Регулярная программа технического сотрудничества Организации Объединенных Наций дополняет помощь, оказываемую развивающимся странам по другим программам, и является средством, которое позволяет придать основополагающим рекомендациям директивных органов оперативное содержание. Объем средств, который предусматривается в рамках этой программы, свидетельствует об отсутствии реального роста и составляет 35 812 800 долл. США на двухгодичный период 1990—1991 годов.

24.2 Процедуры программирования и составления бюджета для данной регулярной программы были установлены Генеральной Ассамблеей в резолюции 2514 (XXIV) от 21 ноября 1969 года, в которой она утвердила предложения, содержащиеся в резолюции 1434 (XLVII) Экономического и Социального Совета. Испрашиваемые ассигнования отражают задачи, которые ставятся по основным секторам деятельности, излагаемым ниже. В рамках этих задач Генеральный секретарь одобряет индивидуальные проекты, которые будут финансироваться за счет регулярной программы по просьбам правительств. Ежегодные доклады об осуществлении программы и проектов в установленном порядке представляются Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН).

24.3 В соответствии с руководящими указаниями и приоритетами в отношении использования регулярной программы, которые были одобрены Советом управляющих ПРООН в его решениях 80/42, 81/11, 82/19, 83/16, 84/22, 85/21, 86/6, 87/34 и 88/37 и утверждены Экономическим и Социальным Советом, финансируются мероприятия с очевидным эффектом мультипликации, могущим иметь значительный резонанс для процесса развития, которые отражают глобальную политику развития, провозглашенную директивными органами Организации Объединенных Наций,

а также соответствуют потребностям и приоритетам отдельных стран в области развития. В частности, регулярную программу надлежит использовать на цели новаторской и стимулирующей деятельности, способствующей достижению глобальных приоритетных задач, признанных межправительственными органами Организации Объединенных Наций, причем особое внимание уделяется нуждам Африки, а также нуждам наименее развитых стран, островных развивающихся стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и стран, находящихся в особенно неблагоприятных условиях.

24.4 Программа — которая охватывает деятельность в таких областях, как права человека, проблемы и политика развития, энергетика, окружающая среда, населенные пункты, продовольствие и сельское хозяйство, промышленное развитие, международная торговля и финансирование развития, природные ресурсы, государственное управление и финансирование, наука и техника, социальное развитие и гуманитарные вопросы, статистика, транспорт, связь и туризм и транснациональные корпорации — подразделяется на следующие компоненты:

а) секторальное консультативное обслуживание, осуществляемое в зависимости от его характера Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития, Департаментом по международным экономическим и социальным вопросам, Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам, Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям, секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Центром по правам человека Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве;

б) региональное и субрегиональное консультативное обслуживание, осуществляемое секретариатами Экономической комиссии для Европы (ЭКЕ), Эко-

номической комиссии для Африки (ЭКА), Экономической и социальной комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК), Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА) и Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО).

24.5 Деятельность по техническому сотрудничеству осуществляется в трех основных формах — это краткосрочное консультативное обслуживание, проекты на местах и подготовка кадров.

Краткосрочное консультативное обслуживание

24.6 По просьбам правительств о предоставлении помощи на конкретные нужды в рамках регулярной программы может осуществляться техническое сотрудничество в форме краткосрочного консультативного обслуживания — в тех случаях, когда конкретная проблема поддается разрешению на краткосрочной основе и не охвачена рамками действия проекта, уже обеспеченного средствами. Главная цель такого обслуживания заключается в том, чтобы оказывать консультативную помощь, которая станет для правительств основой для безотлагательных действий, или — если потребности носят более широкий характер — заложить фундамент для их удовлетворения путем определения и разработки проектов, которые будут представляться потенциальным источникам финансирования.

Проекты на местах

24.7 В соответствии с руководящими указаниями и приоритетами, утвержденными Советом управляющих ПРООН в отношении использования регулярной программы, техническое сотрудничество в форме проектов на местах может осуществляться либо по специальным заявкам правительств, либо во исполнение предложений, сформулированных Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития в рамках его утвержденных программ основной работы в целях удовлетворения глобальных потребностей в области развития, которые, по определению директивных органов Организации Объединенных Наций, требуют первоочередных действий. Наряду с тем, что особое внимание будет уделяться проектам по удовлетворению потребностей Африки, а также потребностей наименее развитых стран, островных развивающихся стран, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и стран, находящихся в особенно неблагоприятных условиях, средства регулярной программы в обычной ситуации будут вкладываться в проекты по странам только в тех случаях, когда эти проекты явно носят экспериментальный и новаторский характер, а их результаты могут получить широкое применение. Поэтому проекты на местах будут

в основном межрегиональными, нацеленными на опробование и задействование новых подходов к удовлетворению потребностей в области развития или на заполнение пробелов в тех случаях, когда средств из других источников недостаточно для покрытия расходов в областях, выделенных директивными органами в качестве приоритетных. Различные формы мероприятий будут комбинироваться, с тем чтобы наиболее оптимальным образом удовлетворить конкретные потребности и получить максимальную отдачу от регулярной программы в ее функции мультипликатора.

Подготовка кадров

24.8 Особое значение будет придаваться учебным мероприятиям, что является признанием ключевой роли людских ресурсов в процессе развития, а следовательно, и необходимости в национальных кадрах, получивших надлежащую подготовку и квалификацию. Наряду с тем, что потребности в плане подготовки кадров нередко удовлетворяются по линии краткосрочного консультативного обслуживания и проектов на местах, определенная доля средств регулярной программы адресуется на нужды специализированной профессиональной подготовки, отвечающей тем потребностям, которые определяются опытом учреждения-исполнителя в деятельности по техническому сотрудничеству, или санкционированной директивными органами Организации Объединенных Наций. Данная работа будет осуществляться главным образом с помощью сравнительно небольших групповых учебных мероприятий (например, семинаров и практикумов) в областях, которые в потенциале обладают мультипликационным эффектом; эти мероприятия будут организовываться для национальных сотрудников, отвечающих за определение политики, планирование и управление в секторах, описываемых ниже. Будут по-прежнему осуществляться и другие виды подготовки кадров, как, например, подготовка без отрыва от работы, организуемая в рамках ТРСР.

А. Секторальное консультативное обслуживание

24.9 Секторальное консультативное обслуживание включает программы, касающиеся прав человека, проблем и политики развития, энергетики, населенных пунктов, международной торговли и финансирования развития, природных ресурсов, государственного управления и финансирования, социального развития и гуманитарных вопросов, статистики и транснациональных корпораций. Сметные потребности составляют 21 360 600 долл. США, как это показано в таблице 24.4, или 64,3 процента от общего объема средств по разделу 24. Сводка потребностей в должностях межрегиональных консультантов приводится в таблице 24.5.

ТАБЛИЦА 24.4. СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ В РЕСУРСАХ^a

(в тыс. долл. США)

	1988-1989 годы, всего	1990-1991 годы, по учреждениям-исполнителям						Центр по правам человека	1990-1991 годы, всего
		ДМЭСВ б/	ДТСР	ЦСРГВ б/	ЦТКООН	ЮНКТАД	Хабитат		
1. Права человека	900,1	-	-	-	-	-	-	943,4	943,4
2. Проблемы и политика развития	5 255,6	-	5 728,5	-	-	-	-	-	5 728,5
3. Энергетика	2 848,1	-	2 988,6	-	-	-	-	-	2 988,6
4. Населенные пункты	1 073,4	-	-	-	-	-	1 114,6	-	1 114,6
5. Международная торговля и финансирование развития	1 062,3	-	-	-	-	1 041,0	-	-	1 041,0
6. Природные ресурсы	4 668,1	-	5 053,7	-	-	-	-	-	5 053,7
7. Государственное управление и финансирование	3 146,3	-	3 340,1	-	-	-	-	-	3 340,1
8. Социальное развитие и гуманитарные вопросы	847,0	-	-	1 038,8	-	-	-	-	1 038,8
9. Статистика	1 122,7	1 172,6	-	-	-	-	-	-	1 172,6
10. Транснациональные корпорации	0,0	-	-	-	235,1	-	-	-	235,1
Всего	20 923,6	1 172,6	17 110,9	1 038,8	235,1	1 041,0	1 114,6	943,4	22 656,4

a/ Указанная разбивка может быть изменена и приводится лишь для общего сведения.

b/ Оказывают существенную поддержку Департаменту по техническому сотрудничеству в целях развития как учреждению-исполнителю.

ТАБЛИЦА 24.5. СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ В ДОЛЖНОСТЯХ МЕЖРЕГИОНАЛЬНЫХ КОНСУЛЬТАНТОВ^а

	1988-1989 годы, всего	1990-1991 годы, по учреждениям-исполнителям						1990-1991 годы, всего
		ДМЭСВ б/	ДТСР	ЦСРГВ б/	ЦТКООН	ЮНКТАД	Хабитат	
Проблемы и политика развития	11	-	11	-	-	-	-	11
Энергетика	5	-	5	-	-	-	-	5
Населенные пункты	4	-	-	-	-	-	4	4
Международная торговля и финансирование развития	3	-	-	-	-	3	-	3
Природные ресурсы	9	-	9	-	-	-	-	9
Государственное управление и финансирование	6	-	6	-	-	-	-	6
Социальное развитие и гуманитарные вопросы	2	-	-	3	-	-	-	3
Статистика	2	2	-	-	-	-	-	2
Транснациональные корпорации	-	-	-	-	1	-	-	1
Всего	42	2	31	3	1	3	4	44

а/ Указанная разбивка может быть изменена и приводится лишь для общего сведения.

б/ Оказывают существенную поддержку Департаменту по техническому сотрудничеству в целях развития как учреждению-исполнителю.

1. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

Программа. Центр по правам человека

24.10 Программа консультативного обслуживания Организации Объединенных Наций в области прав человека была учреждена в соответствии с резолюцией 926 (X) Генеральной Ассамблеи. Программа призвана содействовать уважению прав человека с помощью консультативного обслуживания, семинаров, учебных курсов и предоставления стипендий, которые находятся в ведении Центра Организации Объединенных Наций по правам человека. Программа консультативного обслуживания отвечает задачам, поставленным перед Организацией Объединенных Наций директивными органами, и вносит свой вклад в общую программу в области прав человека; она рассматривается в качестве важной и необходимой части программы Организации Объединенных Наций в области прав человека.

Подпрограмма 3. Консультативные услуги и техническое сотрудничество в области прав человека и публикации

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 943 400 долл. США (100 процентов от общего объема средств по сектору в 1990-1991 годах; 100 процентов от общего объема средств по сектору в 1988-1989 годах).

б) Основание: среднесрочный план на 1984-1989 годы (A/37/6 и Согг.1), пункты 6.28-6.36, видоизмененный в соответствии с документом A/43/6 и пересмотренный в соответствии с документом A/43/16.

с) Элемент программы:

1.1 Подготовка кадров

Оперативная деятельность:

i) семинары по какой-либо конкретной проблеме прав человека (по два в 1990 и 1991 годах);

ii) учебные курсы по правам человека (по одному в 1990 и 1991 годах);

iii) предоставление индивидуальных стипендий (по 25 стипендий в 1990 и 1991 годах);

iv) консультативные миссии (по две в 1990 и 1991 годах).

2. ПРОБЛЕМЫ И ПОЛИТИКА РАЗВИТИЯ

Программа 2. Техническое сотрудничество в вопросах и политике в области развития (Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития)

24.11 Развивающимся странам будет предоставляться консультативная помощь по вопросам, касающимся разработки и осуществления экономической и социальной политики и планов, а также технических и организационных потребностей в деле достижения целей развития. Эта деятельность будет включать консультативную помощь по увязке проблем краткосрочного порядка, таких как управление долгом и потребности в связи с инвестиционными программами, с долгосрочными стратегиями и мерами в области развития, а также по подготовке переговоров с финансирующими учреждениями. В соответствии с решениями 79/22 и 88/37 Совета управляющих ПРООН, в которых Совет приветствовал использование ресурсов Департамента на помощь странам в мероприятиях по составлению программ, а также подготовка совещаний "за круглым столом" и национальных программ технического сотрудничества и оценки, будет по-прежнему предоставляться консультативная помощь в деле определения и координации технического сотрудничества, необходимого для достижения национальных целей развития. Межрегиональные консультанты могут также участвовать, как и в предыдущий двухгодичный период, в организуемых Мировой продовольственной программой миссиях по оценке и подготовке обзоров.

24.12 В 1990–1991 годах будет продолжаться осуществление проекта по укреплению организационного и управленческого потенциала африканских стран в деле планирования развития с помощью недавно разработанных методологических и оперативных подходов, внедряемых на практике в соответствии с решениями 86/6 и 86/36 Совета управляющих ПРООН и Программой действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке, 1986–1990 годы. Кроме того, будут по-прежнему предоставляться начальные инвестиции для целей деятельности по стимулированию принятия мер в областях, составляющих, прежде всего для наименее развитых стран, предмет особой заинтересованности. Соотношение различных мероприятий (например, услуги экспертов, подготовка кадров, предоставление демонстрационно-учебного оборудова-

ния) будет определяться индивидуальными потребностями стран, вовлеченных в эти проекты.

24.13 На учебных практикумах по ключевым вопросам планирования и политики развития будут рассматриваться важнейшие потребности, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в нынешней экономической обстановке, а также будет уделяться внимание внедрению в экономическом анализе, управлении и прогнозировании самых современных форм компьютеризации. Среди планируемых учебных мероприятий одно посвящено программированию инвестиций в государственном секторе и управлению ими, а одно – использованию в планировании в наименее развитых странах моделей, разрабатываемых на основе прикладной эконометрии и банков данных. В дополнение к вышеизложенному будет также осуществляться подготовка кадров на общинном уровне в целях поощрения местных инициатив, находящихся на интеграцию деятельности в беднейших слоях общества по развитию сельских районов и в целях вовлечения женщин в процесс развития. Учебные мероприятия, обозначенные в подпрограммах 1, 3 и 5, ниже, направлены, помимо прочего, на содействие целям подпрограммы 2 ("Поддержка технического сотрудничества между развивающимися странами") среднесрочного плана на 1984–1989 годы (A/37/6 и Согг.1), пункты 10.63–10.66, видоизмененного в соответствии с документами A/42/16 и A/43/16.

Подпрограмма 1. Комплексное планирование и политика в области развития

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 761 900 долл. США (13,3 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Согг.1), пункты 10.59–10.62.

c) Элемент программы:

1.1 Новаторские оперативные подходы и подготовка кадров в целях более эффективной разработки и осуществления экономической и социальной политики и планов

Оперативная деятельность: предполагается осуществление 1 межрегионального проекта, охватывающего 8 развивающихся стран, и проведение 1 практикума (15 участников).

Подпрограмма 3. Техническая помощь в планировании и координации международного технического сотрудничества

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 383 800 долл. США (6,7 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Согг.1), пункты 10.67–10.70.

с) Элемент программы:

- 3.1 Учебные мероприятия по укреплению потенциала развивающихся стран в плане планирования и координации технического сотрудничества

Оперативная деятельность: предполагается проведение одного практикума.

Подпрограмма 4. Прямые консультативные услуги

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 4 199 000 долл. США (73,3 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах).

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 10.71–10.74.

с) Элемент программы:

- 4.1 Консультативное обслуживание в целях обзора, разработки и осуществления экономической и социальной политики и планов

Оперативная деятельность: предполагается осуществление 130 консультативных миссий в 92 развивающихся странах.

Подпрограмма 5. Разработка и осуществление возникающих межсекторальных программ

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 383 800 долл. США (6,7 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах).

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 10.75–10.78.

с) Элемент программы:

- 5.1 Учебные мероприятия, касающиеся межсекторальных подходов к приоритетным проблемам развития

Оперативная деятельность: предполагается проведение 2 практикумов (по 30 участников в каждом).

3. ЭНЕРГЕТИКА

Программа 2. Оценка ресурсов, планирование в области энергетики и передача технологии (Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития)

24.14 Развивающимся странам будет предоставляться консультативная помощь в оценке и освоении их национальных энергетических ресурсов, включая разработку и передачу технологии, необходимой для эксплуатации этих ресурсов, а также в общем планировании энергетического сектора и управлении им. В осуществление мандата Найробийской программы

действий, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, консультативное обслуживание будет предоставляться также в области оценки, разработки и демонстрации новых и возобновляемых источников энергии.

24.15 Планируется демонстрационный проект по наращиванию технического сотрудничества и инвестирования в энергетических секторах развивающихся стран путем создания механизма, с помощью которого будет вестись подготовка кадров по вопросам методологий определения, учета и развития возможностей проектов в области энергетики. Планируется еще один демонстрационный проект — основное внимание в нем уделяется странам Африки и Азии, — касающийся внедрения систем энергетической информации для нужд планирования и энергетики и управления энергетическим сектором. Ресурсы, направляемые на цели проекта, будут включать услуги экспертов, демонстрационное оборудование и подготовку кадров.

24.16 Для представителей развивающихся стран будут организовываться практикумы по обмену актуальной информацией, опытом и соответствующей технологией по вопросам развития, касающимся, например, нефтяных компаний государственного сектора, развития геотермальной энергетики в островных странах, энергетического планирования, нефтяных учреждений и технологии, энергетики и окружающей среды.

Подпрограмма 1. Оценка и разведка энергетических ресурсов

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 1 512 200 долл. США (50,6 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах).

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 11.42–11.46.

с) Элемент программы:

- 1.1 Консультативное обслуживание, проект на местах и подготовка кадров по вопросам оценки и разведки энергетических ресурсов

Оперативная деятельность: предполагается проведение 43 консультативных миссий в 32 развивающихся странах, 3 учебных практикумов с участием 45 стран и осуществление 1 проекта на местах.

Подпрограмма 2. Планирование и управление в области энергетики

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 1 055 000 долл. США (35,3 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах).

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 11.47–11.50.

с) Элемент программы:

- 2.1 Консультативное обслуживание, проект на местах и подготовка кадров по вопросам планирования и управления в области энергетике

Оперативная деятельность: предполагается проведение 30 консультативных миссий в 19 развивающихся странах, 3 учебных практикумов с участием 45 стран и осуществление 1 проекта на местах.

Подпрограмма 3. Разработка и передача научных знаний и технологии для освоения важнейших энергетических ресурсов

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 421 400 долл. США (14,1 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах).

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 11.51–11.54.

с) Элемент программы:

- 3.1 Консультативное обслуживание и подготовка кадров в целях разработки и передачи научных знаний и технологии для освоения важнейших энергетических ресурсов

Оперативная деятельность: предполагается проведение 12 консультативных миссий в 9 развивающихся странах и 1 практикума с участием 15 стран.

4. НАСЕЛЕННЫЕ ПУНКТЫ

Программа 1. Глобальные проблемы в области населенных пунктов (Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам: Хабитат)

24.17 Деятельность по данной программе осуществляется Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам. Основной задачей этой программы является содействие в развитии местного производства строительных материалов и строительства, а также выдвигание стратегий по устранению препятствий потоку ресурсов из глобальных, национальных и местных источников на цели развития населенных пунктов. Предлагаемые мероприятия отражают решения и резолюции, принятые Комиссией по населенным пунктам. Предусматриваются следующие подпрограммы, элементы программы и соответствующие мероприятия.

Подпрограмма 4. Развитие национального строительного сектора

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 619 700 долл. США (55,6 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах).

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 14.27–14.33, видоизмененный в соответствии с документом А/43/6 и пересмотренный в соответствии с документом А/43/16.

с) Элемент программы:

- 4.1 Низкозатратная технология производства строительных материалов и строительства

Оперативная деятельность: предполагается проведение 20 консультативных миссий и 2 учебных практикумов.

Подпрограмма 7. Мобилизация финансовых ресурсов для развития населенных пунктов

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 494 900 долл. США (44,4 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах).

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 14.46–14.49, пересмотренный в соответствии с документом А/43/16.

с) Элемент программы:

- 7.1 Управление финансированием жилищного строительства и данными о жилом фонде

Оперативная деятельность: предполагается проведение 16 консультативных миссий и 1 учебного практикума.

5. МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВЛЯ И ФИНАНСИРОВАНИЕ РАЗВИТИЯ

Программа 4. Экономическое сотрудничество между развивающимися странами (ЮНКТАД)

24.18 Деятельность в рамках этого сектора осуществляется секретариатом ЮНКТАД, главным образом путем направления консультативных миссий и распространения соответствующих докладов. Целью программы является оказание помощи развивающимся странам, входящим в субрегиональные, региональные и межрегиональные группы, в достижении их задач по расширению международной торговли. Предусматриваются следующие подпрограммы, элементы программы и соответствующие мероприятия:

Подпрограмма 1. Расширение и стимулирование торговли

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 564 200 долл. США (54,2 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах).

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 16.49–16.52, ви-

доизмененный в соответствии с документом А/43/6 и пересмотренный в соответствии с документом А/43/16.

с) Элемент программы:

1.1 Консультативное обслуживание по вопросам либерализации торговли

Оперативная деятельность: консультативная помощь развивающимся странам и экономическим группам по всем аспектам планов либерализации торговли и соответствующих проблем и содействие в разработке и развитии смежных с этим интересов, позиций и стратегий в связи с переговорами; содействие и помощь в деятельности по техническому сотрудничеству, касающейся расширения торговли и сотрудничества (по 13 миссий в 1990 и 1991 годах).

Подпрограмма 3. Субрегиональное, региональное и межрегиональное экономическое сотрудничество и интеграция между развивающимися странами

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 346 700 долл. США (33,3 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах).

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 16.57–16.60, видоизмененный в соответствии с документом А/43/6.

с) Элемент программы:

3.1 Консультативное обслуживание по вопросам многонационального сотрудничества в промышленности и сельском хозяйстве

Оперативная деятельность: консультативная помощь по разработке и осуществлению совместных проектов и программ в целях расширения производства в промышленности и сельском хозяйстве, включая совместное инвестирование, производство и сбыт; консультативная помощь предпринимательским организациям развивающихся стран в деле разработки организационных механизмов и систем деловой информации на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях для содействия сотрудничеству между предприятиями и их организациями (по 8 миссий в 1990 и 1991 годах).

Подпрограмма 4. Валютно-финансовое сотрудничество

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 130 100 долл. США (12,5 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах).

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 16.61–16.64, видоизмененный в соответствии с документом А/43/6.

с) Элемент программы:

4.1 Консультативное обслуживание по вопросам валютно-финансового сотрудничества

Оперативная деятельность: консультативная помощь развивающимся странам и их группам по вопросам многонациональных валютно-финансовых механизмов, таких, как клиринговые и платежные механизмы, а также в связи с определением соответствующей политики; укрепления существующего валютно-финансового сотрудничества; возможного создания многонационального клирингового механизма развивающихся стран, в частности, в рамках глобальной системы торговых преференций; новых финансовых механизмов и планов гарантирования экспортных кредитов (по 3 миссии в 1990 и 1991 годах).

6. ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ

Программа 2. Природные ресурсы (Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития)

24.19 Развивающимся странам будет оказываться консультативная помощь по вопросам освоения природных ресурсов, особенно по вопросам, касающимся разведки, освоения и эффективного использования минеральных ресурсов, а также по вопросам планирования, освоения и использования поверхностных и подземных водных ресурсов. Эта деятельность будет включать консультативную помощь в отношении потребностей в методике финансирования и в инвестициях, а также по вопросам приобретения современной техники. Будут также оказываться консультативные услуги в области использования новейших методов съемки и картографирования в качестве средств планирования экономического и социального развития.

24.20 В целях укрепления потенциала для рационального использования водных ресурсов планируется осуществление демонстрационного проекта в целях содействия подготовке кадров развивающихся стран по вопросам использования современной техники электронной обработки данных. Ресурсы, направляемые на цели проекта, будут включать услуги экспертов, демонстрационное оборудование и подготовку кадров.

24.21 Подготовка кадров будет вестись по вопросам минеральных, равно как и поверхностных и подземных водных ресурсов, а также новейших методов съемки и картографирования. В число конкретных тем семинаров и практикумов планируется включить следующее: освоение подземных водных ресурсов и речных бассейнов; водохранилища-отстойники; оптимальное распределение водных ресурсов; содействие инвестированию и передача технологии в горнодобывающем секторе; системы почвенной и географической информации; топонимия; обработка цифровых изображений.

Подпрограмма 1. Минеральные ресурсы

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 2 168 000 долл. США (42,9 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 17.41–17.46.

c) Элемент программы:

1.1 Консультативное обслуживание и подготовка кадров по вопросам разведки, планирования, освоения и рационального использования минеральных ресурсов

Оперативная деятельность: предполагается проведение 90 консультативных миссий в 66 развивающихся странах и 4 практикумов с участием 60 стран.

Подпрограмма 2. Водные ресурсы

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 2 405 600 долл. США (47,6 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 17.47–17.57.

c) Элемент программы:

2.1 Консультативное обслуживание, проект на местах и подготовка кадров по вопросам разведки, планирования, освоения и рационального использования водных ресурсов

Оперативная деятельность: предполагается проведение 100 консультативных миссий, 4 практикумов с участием 60 развивающихся стран и осуществление 1 проекта на местах.

Подпрограмма 3. Съёмки, картографирование и международное сотрудничество в области картографии

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 480 100 долл. США (9,5 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 17.58–17.64.

c) Элемент программы:

3.1 Консультативное обслуживание и подготовка кадров по вопросам применения способов съёмки для разведки, планирования и освоения природных ресурсов

Оперативная деятельность: предполагается проведение 20 консультативных миссий в 15 развивающихся странах и 3 практикумов с участием 45 стран.

7. ГОСУДАРСТВЕННО-АДМИНИСТРАТИВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ И ФИНАНСЫ

Программа 1. Техническое сотрудничество в области государственно-административной деятельности и финансов (Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития)

24.22 Развивающимся странам будет оказываться консультативная помощь в целях повышения их административных и управленческих возможностей для достижения задач развития, особенно в рамках структурной реформы. Особое внимание будет также уделяться организационным процессам, касающимся государственного финансирования, государственных предприятий, разработки политики и реформ гражданской службы. Эта деятельность будет включать содействие росту и подготовку кадров государственной службы, мобилизацию ресурсов и финансовое управление, налоговые реформы, административное регулирование, а также отчетность и ревизию государственных органов.

24.23 Планируется осуществление экспериментального проекта по разработке методологий и механизмов анализа политики, касающегося организации государственных служб в свете изменений внешних и внутренних реальностей. Полученные в ходе выполнения данного проекта результаты будут доведены до сведения других развивающихся стран.

24.24 Планируется осуществление учебных мероприятий для содействия развивающимся странам в повышении управленческой квалификации работников их государственных служб и для наращивания собственных возможностей преодоления проблем. Во всех возможных случаях будет применяться комплексный подход к развитию людских ресурсов, включая вовлечение женщин в работу на государственной службе. Планируется проведение практикумов и семинаров по темам, включающим системы управленческой информации; компьютеризацию государственной отчетности; государственное управление финансами; роль национальных учебных учреждений в совершенствовании государственного управления; отчетность государственных предприятий о своей работе. Учебные мероприятия, перечисленные в подпрограммах 3,4 и 5, направлены, помимо прочего, на поддержку целей подпрограммы 2 ("Руководство взаимным сотрудничеством между развивающимися странами") среднесрочного плана на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 19.13–19.17.

Подпрограмма 1. Сбор и распространение информации об основных изменениях в области государственно-административной деятельности и финансов

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 467 600 долл. США (14 процентов от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Согг.1), пункты 19.8–19.12.

c) Элемент программы:

1.1 Консультативное обслуживание и проекты на местах в области сбора и распространения информации об основных изменениях в области государственно-административной деятельности и финансов

Оперативная деятельность: предполагается осуществление 16 консультативных миссий в 10 развивающихся странах и 1 проекта на местах.

Подпрограмма 3. Руководство секторальными программами развития

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 200 400 долл. США (6 процентов от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Согг.1), пункты 19.18–19.21.

c) Элемент программы:

3.1 Подготовка кадров по вопросам управления секторальной программой развития

Оперативная деятельность: предполагается проведение 1 межрегионального учебного практикума.

Подпрограмма 4. Развитие людских ресурсов для государственного управления

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 1 235 800 долл. США (37 процентов от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Согг.1), пункты 19.22–19.25.

c) Элемент программы:

4.1 Консультативное обслуживание и подготовка кадров по вопросам развития людских ресурсов для государственного управления

Оперативная деятельность: предполагается проведение 34 консультативных миссий в 25 развивающихся странах и 2 межрегиональных учебных практикумов.

Подпрограмма 5. Государственное управление финансами в целях развития

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 1 436 300 долл. США (43 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Согг.1), пункты 19.26–19.29.

c) Элемент программы:

5.1 Консультативное обслуживание и подготовка кадров по вопросам государственного управления финансами в целях развития

Оперативная деятельность: предполагается проведение 45 консультативных миссий в 34 развивающихся странах и 2 межрегиональных учебных практикумов.

8. СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ

Программа 1. Глобальные проблемы социального развития

24.25 Деятельность в рамках этого сектора осуществляется Центром по социальному развитию и гуманитарным вопросам. Основные задачи этой программы — укреплять международное сотрудничество в областях, касающихся социальной политики и развития и улучшения положения женщины, — осуществляются, в частности, путем предоставления консультативных услуг и подготовки кадров по просьбе правительств. Предполагается, что будут проведены мероприятия в областях социального планирования и развития, а также в таких конкретных областях, как предупреждение преступности и отправление уголовного правосудия, положение инвалидов и престарелых, политика и программы для молодежи, улучшение положения женщин. Предусматриваются следующие подпрограммы, элементы программы и соответствующие мероприятия:

Подпрограмма 2. Социальная интеграция и социальное обеспечение

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 86 300 долл. США (8,3 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Согг.1), пункты 21.4а и 21.13–21.16.

c) Элемент программы:

2.1 Социальная интеграция и социальное обеспечение

Оперативная деятельность: предполагается проведение 3 консультативных миссий и 1 практикума.

Подпрограмма 4. Вовлечение женщин в процесс развития на национальном, региональном и международном уровнях

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 288 600 долл. США (27,8 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984—1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 21.4а и 21.22—21.26, видоизмененный в соответствии с документом А/43/6 и пересмотренный в соответствии с документом А/43/16.

c) Элемент программы:

4.1 Женщины

Оперативная деятельность: предполагается проведение 10 консультативных миссий.

Подпрограмма 6. Молодежь

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 288 600 долл. США (27,8 процента от общего объема средств по сектору в 1990—1991 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984—1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 21.4а и 21.31—21.34, пересмотренный в соответствии с документом А/39/6 и Согг.1, измененный в соответствии с документом А/39/38 и пересмотренный в соответствии с документом А/43/6.

c) Элемент программы:

6.1 Политика и программы в интересах молодежи

Оперативная деятельность: предполагается проведение десяти консультативных миссий и 1 межрегионального учебного практикума.

Подпрограмма 8. Инвалиды

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 86 300 долл. США (8,3 процента от общего объема средств по сектору в 1990—1991 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984—1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 21.4а и 21.39—21.42, видоизмененный в соответствии с документом А/43/6 и пересмотренный в соответствии с документом А/43/16.

c) Элемент программы:

8.1 Инвалиды

Оперативная деятельность: предполагается проведение 3 консультативных миссий.

Подпрограмма 9. Политика в области предупреждения преступности в контексте развития

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 288 600 долл. США (27,8 процента от общего объема средств по сектору в 1990—1991 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984—1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 21.4а и 21.43—21.46, пересмотренный в соответствии с документом А/41/6.

c) Элемент программы:

9.1 Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Оперативная деятельность: предполагается проведение 10 консультативных миссий и 1 межрегионального учебного практикума.

9. СТАТИСТИКА

Программа 2. Техническое сотрудничество в области статистики (Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития)

24.26 В целях развития статистики и статистического потенциала, необходимого развивающимся странам для удовлетворения своих неотложных потребностей в области статистики, будет по-прежнему оказываться консультативная помощь по вопросам экономической статистики, в том числе статистики национальных счетов, внешней торговли, промышленности и энергетики, статистики народонаселения и социальной статистики, включая статистические данные и показатели положения женщин и особых групп населения, обследования домашних хозяйств, подготовку кадров по вопросам статистики, статистическую организацию и управление, методы работы с применением ЭВМ, а также развитие информатики и программного обеспечения.

24.27 Для удовлетворения потребностей в расширении возможностей статистических служб развивающихся стран обеспечивать директивные, административные и плановые органы надежными данными будет по-прежнему оказываться содействие в подготовке национальных кадров в этой области.

24.28 Подготовка кадров будет осуществляться также по представляющим для развивающихся стран особый интерес проблемам, таким, как экономическая статистика, выборка и статистика естественного движения населения. Особое внимание будет уделяться организации подготовки кадров, в рамках которой будут максимально использоваться подходы технического сотрудничества между развивающимися странами.

Подпрограмма 1. Поддержка технического сотрудничества

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 1 172 600 долл. США (100 процентов от общего объема средств по сектору в 1990—1991 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984—1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 22.57—22.61.

с) Элементы программы:

1.1 Развитие статистики и статистического потенциала для достижения целей развития

Оперативная деятельность: предполагается проведение 60 консультативных миссий в 50 развивающихся странах.

1.2 Подготовка национальных кадров в целях повышения возможностей статистических служб развивающихся стран

Оперативная деятельность: предполагается осуществление одного проекта по подготовке кадров без отрыва от работы и проведение 2 межрегиональных учебных практикумов с участием 40 стран.

10. ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫЕ КОРПОРАЦИИ

Программа: транснациональные корпорации (Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и совместные группы Центра и региональных комиссий)

24.29 Данная программа осуществляется Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям.

Подпрограмма 3. Укрепление позиций развивающихся стран на переговорах с транснациональными корпорациями

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 235 100 долл. США (100 процентов от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах).

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 23.20–23.26, пересмот-

ренный в соответствии с документом А/43/6 и видоизмененный в соответствии с документом А/43/16.

с) Элемент программы:

1.1 Краткосрочное консультативное обслуживание

Оперативная деятельность: предполагается проведение 15 консультативных миссий в пяти развивающихся странах.

В. Региональное и субрегиональное консультативное обслуживание

24.30 Сметные ассигнования по этому компоненту (13 156 400 долл. США) составляют 35,7 процента от общего объема средств. В соответствии с резолюцией 2803 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1971 года предусматривается выделение средств для системы регионального и субрегионального консультативного обслуживания с целью оказания помощи развивающимся странам — членам региональных комиссий в решении проблем, с которыми они могут столкнуться при осуществлении национальных мероприятий в области развития. По просьбе правительств услуги оказываются региональными консультантами и включают направление консультативных миссий на индивидуальной или совместной многоотраслевой основе, причем особое внимание уделяется нуждам наименее развитых и других находящихся в особо неблагоприятном положении стран каждого региона. Региональные консультанты размещаются в штаб-квартирах каждой региональной комиссии и получают необходимую поддержку от основных подразделений и административных служб региональных комиссий. В таблице 24.6 ниже приводится разбивка потребностей в ресурсах, а в таблице 24.7 — сводка потребностей в должностях региональных консультантов.

ТАБЛИЦА 24.6. СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ В РЕСУРСАХ^а

(в тыс. долл. США)

	Итого 1988-1989 годы	1990-1991 годы по органам-исполнителям					Итого 1990-1991 годы
		ЭКА	ЭКЕ	ЭКЛАК	ЭСКЗА	ЭСКАТО	
Вопросы и политика в области развития	2 810,3	1 769,2	-	1 299,7	-	438,4	3 507,3
Энергетика	725,5	300,2	-	-	342,4	268,1	910,7
Окружающая среда	461,1	300,3	-	-	338,0	-	638,3
Продовольствие и сельское хозяйство	461,1	300,3	-	208,3	338,1	-	846,7
Промышленное развитие	962,6	-	-	236,7	341,0	303,1	880,8
Международная торговля и финансирование развития	1 230,1	-	-	710,6	-	512,7	1 223,3
Природные ресурсы	508,4	-	-	-	338,0	267,7	605,7
Государственно-административная деятельность	844,8	600,9	-	-	-	-	600,9
Наука и техника	489,8	-	-	-	338,0	-	338,0
Социальное развитие и гуманитарные вопросы	774,1	-	-	-	337,8	513,3	851,1
Статистика	1 109,8	300,4	-	-	674,8	267,9	1 243,1
Транспорт, связь и туризм	1 117,2	300,5	329,5	220,1	337,9	322,5	1 510,5
Итого	11 494,8	3 871,8	329,5	2 675,4	3 386,0	2 893,1	13 156,4

^{а/} Указанная разбивка может быть изменена и приводится лишь для иллюстрации.

ТАБЛИЦА 24.7. СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ В ДОЛЖНОСТЯХ МЕЖРЕГИОНАЛЬНЫХ КОНСУЛЬТАНТОВ^а

	Итого 1988-1989 годы	1990-1991 годы по органам-исполнителям					Итого 1990-1991 годы
		ЭКА	ЭКЕ	ЭКЛАК	ЭСКЗА	ЭСКАТО	
Вопросы и политика в области развития	5	3 <u>b/</u>	-	4	-	1	8
Энергетика	3	1	-	-	1	1	3
Окружающая среда	2	1	-	-	1	-	2
Продовольствие и сельское хозяйство	2	1	-	1	1	-	3
Промышленное развитие	5	-	-	1	1	1	3
Международная торговля и финансирование развития	6	-	-	3	-	2	5
Природные ресурсы	2	-	-	-	1	1	2
Государственно-административная деятельность и финансы	3	2	-	-	-	-	2
Наука и техника	1	-	-	-	1	-	1
Социальное развитие и гуманитарные вопросы	3	-	-	-	1	2	3
Статистика	4	1	-	-	2	1	4
Транспорт, связь и туризм	4	1	1	1	1	1	5
Итого	40	10	1	10	10	10	41

^{a/} Указанная разбивка может быть изменена и приводится лишь для иллюстрации.

^{b/} Дополнительные пять должностей класса младших сотрудников относятся к персоналу, работающему в многонациональных центрах по программированию и оперативной деятельности.

1. ВОПРОСЫ И ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

Программа 3. Вопросы и политика в области развития в Африке (ЭКА)

Подпрограмма 1. Социально-экономический анализ, планирование и прогнозирование

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 583 800 долл. США (16,7 процента от общего объема средств по сектору в 1990-1991 годах; 20 процентов

от общего объема средств по сектору в 1988-1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984-1989 годов (А/37/6 и Согл.1), пункты 10.81-10.84.

c) Элемент программы:

1.1 Краткосрочные консультативные услуги и профессиональная подготовка

Оперативная деятельность:

i) консультативные услуги в области *a)* разработки механизмов экономических обследований и подготовки, планирования и проведения экономических обследований и наблюдений (по три мероприятия в 1990 и 1991 годах); *b)* создания и обзора социально-экономических исследовательских и учебных программ и учреждений (по одному мероприятию в 1990 и 1991 годах); *c)* планирования и политики развития, экономического анализа и проектов (по четыре в 1990 и 1991 годах);

ii) основное обслуживание двух национальных, субрегиональных/региональных учебных и/или научно-исследовательских практикумов по вопросам планирования, политики и экономических исследований в области развития (по одному в 1990 и 1991 годах).

Подпрограмма 4. Политика, учреждения и техническая помощь для экономического сотрудничества

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 1 185 400 долл. США (33,8 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 39 процентов от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (А/37/6 и Сог.1), пункты 10.93–10.98, с поправками, внесенными в документе А/43/16.

c) Элемент программы:

4.1 Политика, учреждения и техническая помощь для экономического сотрудничества

Оперативная деятельность:

i) консультативные услуги в области: *a)* организационно-технических аспектов экономической интеграции, т.е. укрепления соответствующих учреждений, включая разработку и анализ межрегиональных программ в приоритетных экономических секторах (по два мероприятия в 1990 и 1991 годах); *b)* субрегиональной политики и исследований по вопросам взаимодополняемости национальных экономик, а также отбора проектов в области экономического сотрудничества, ведущих к более тесному международному сотрудничеству и интеграции (по два в 1990 и 1991 годах); *c)* укрепления учреждений или процессов экономической интеграции и сотрудничества в сфере сельского хозяйства, промышленности, энергетики, транспорта и в других приоритетных секторах (по два в 1990 и 1991 годах); *d)* организационно-технических вопросов, связанных с многоотраслевыми программами интеграции этих учреждений (по четыре в 1990 и 1991 годах);

ii) представление тематических документов на семинарах и практикумах по вопросу о возможности осуществления основными экономическими группами

африканских стран совместных проектов в области сельского хозяйства, промышленности, энергетики, транспорта (по два в 1990 и 1991 годах);

iii) технические публикации: *a)* количественная и качественная оценка запасов природных ресурсов и развития африканских многонациональных корпораций; *b)* учреждение многонациональных проектов на субрегиональных уровнях (три в 1990 году, одна в 1991 году).

4.2 Поддержка многонациональных центров по программированию и оперативной деятельности

Оперативная деятельность: *a)* управленческий контроль, ведение учета поступлений и расходов в подразделениях центров; *b)* подготовка финансовых ведомостей и отчетов для штаб-квартиры ЭКА; *c)* руководство ведением и обновлением личных дел сотрудников в подразделениях центров и представление докладов в штаб-квартиру ЭКА; *d)* управление и обеспечение обслуживания персонала центров; *e)* ведение описей принадлежностей и оборудования и учета пополнения их запасов и представление докладов в штаб-квартиру ЭКА; *f)* закупки принадлежностей и оборудования для подразделений центров; *g)* контрольные и координирующие функции в связи с заседаниями директивных органов центров и предоставление всех конференционных средств.

*Программа 5. Вопросы и политика в области развития в Латинской Америке (ЭКЛАК)**Подпрограмма 2. Анализ стратегий развития и экономической политики*

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 649 800 долл. США (18,5 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 0 процентов от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (А/37/6 и Сог.1), пункты 10.122–10.126.

c) Элемент программы:

2.1 Экономическое развитие в Центральной Америке

Оперативная деятельность: миссии в страны Центральной Америки для оказания консультативных услуг в области анализ и переориентации политики и планов экономического развития.

Подпрограмма 4. Информация и документация для экономического и социального развития

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 649 900 долл. США (18,5 процента от общего объема

средств по сектору в 1990—1991 годах; 11 процентов от общего объема средств по сектору в 1988—1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984—1989 годов (А/37/6 и Согг.1), пункты 10.136—10.139.

c) Элемент программы:

4.1 Сотрудничество в области информации и документации

Оперативная деятельность: подготовка и консультативные услуги в области информации и документации в сотрудничестве с национальными, региональными и международными учреждениями.

Программа 7. Вопросы и политика в области развития в Азии и в районе Тихого океана (ЭСКАТО)

Подпрограмма 3. Специальные меры в интересах наименее развитых стран

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 438 400 долл. США (12,5 процента от общего объема средств по сектору в 1990—1991 годах; 16 процентов от общего объема средств по сектору в 1988—1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984—1989 годов (А/37/6 и Согг.1), пункты 10.170—10.173.

c) Элемент программы:

3.1 Консультативная группа Организации Объединенных Наций по вопросам развития для южной части Тихого океана

Оперативная деятельность: консультативные миссии (по шесть в 1990 и 1991 годах).

2. ЭНЕРГЕТИКА

Программа 3. Энергетика и развитие в Африке (ЭКА)

Подпрограмма 1. Включение политики в области энергетики в общую политику социально-экономического развития и экономического роста

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 300 200 долл. США (33 процента от общего объема средств по сектору в 1990—1991 годах; 25 процентов от общего объема средств по сектору в 1988—1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период

1984—1989 годов (А/37/6 и Согг.1), пункты 11.68—11.72.

c) Элемент программы:

1.1 Консультативные услуги, направленные на развитие возможностей освоения и эффективного использования энергетических ресурсов

Оперативная деятельность:

i) консультативные миссии по вопросам выработки комплексной энергетической политики и ее включения в общую политику развития и экономического роста (по четыре в 1990 и 1991 годах);

ii) вклад в проведение: a) учебных семинаров и практикумов на темы, касающиеся упорядоченного перехода к устойчивому снабжению и использованию энергетических ресурсов в Африке (по два мероприятия в 1990 и 1991 годах); b) совещаний и консультаций по вопросам освоения и использования энергетических ресурсов в Африке (по два в 1990 и 1991 годах).

Программа 6. Вопросы энергетики в Западной Азии (ЭСКЗА)

Подпрограмма 2. Региональное сотрудничество в области исследований, разработок и демонстрации преимуществ использования новых и возобновляемых источников энергии

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 342 400 долл. США (37,6 процента от общего объема средств по сектору в 1990—1991 годах; 31 процент от общего объема средств по сектору в 1988—1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984—1989 годов (А/37/6 и Согг.1), пункты 11.109—11.112.

c) Элемент программы:

2.1 Краткосрочные консультативные услуги в области новых и возобновляемых источников энергии

Оперативная деятельность:

i) консультативные миссии по вопросам a) освоения возобновляемых источников энергии, включая выработку политики, содействие внедрению передовой технологии, оценку существующей технологии (по пять в 1990 и 1991 годах); b) разработки и формулирования проектов в области возобновляемых источников энергии (по две в 1990 и 1991 годах);

ii) подготовка четырех технических документов для семинаров, конференций и симпозиумов (по два в 1990 и 1991 годах).

*Программа 7. Вопросы энергетики в Азии
и в районе Тихого океана (ЭСКАТО)*

*Подпрограмма 1. Оценка и планирование в области
энергетики в Азии и в районе Тихого океана*

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 268 100 долл. США (29,4 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 23 процента от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (A/37/6 и Согг.1), пункты 11.119–11.123.

c) Элементы программы:

1.1 Оценка, освоение и использование новых и возобновляемых источников энергии

Оперативная деятельность: консультативные миссии (по шесть в 1990 и 1991 годах).

1.2 Разработка учебных мероприятий для национального персонала, касающихся расширения программ освоения энергетических ресурсов

Оперативная деятельность: консультативные миссии (по шесть в 1990 и 1991 годах).

3. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

*Программа 2. Проблемы окружающей среды
в Африке (ЭКА)*

Подпрограмма 1. Создание системы по охране окружающей среды, включая рациональное использование природных ресурсов и борьбу с загрязнением окружающей среды

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 300 300 долл. США (47 процентов от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 56 процентов от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (A/37/6 и Согг.1), пункты 12.51–12.54A.

c) Элемент программы:

1.1 Создание системы по охране окружающей среды в целях рационального использования и сохранения ее ресурсов с особым упором на борьбу с засухой и опустыниванием

Оперативная деятельность:

i) консультативные миссии по вопросам развития возможностей по борьбе с засухой и опустыниванием,

включая участие в практикумах и семинарах (по три в 1990 и 1991 годах);

ii) практикумы/исследовательские поездки: a) в одну из стран Северной Африки по вопросам борьбы с опустыниванием (третий квартал 1991 года); и b) по вопросам использования альтернативных источников энергии в рамках борьбы с опустыниванием (третий квартал 1990 года).

*Программа 5. Проблемы окружающей среды
в Западной Азии (ЭСКЗА)*

Подпрограмма 1. Проблемы и задачи в области окружающей среды в регионе ЭСКЗА

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 338 000 долл. США (53 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 0 процентов от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (A/37/6 и Согг.1), пункты 12.81–12.88.

c) Элемент программы:

1.1 Консультативные услуги в решении экологических проблем

Оперативная деятельность: консультативные миссии (по шесть в 1990 и 1991 годах).

4. ПРОДОВОЛЬСТВИЕ И СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

Программа 2. Продовольствие и сельское хозяйство в Африке (ЭКА)

Подпрограмма 1. Планирование политики и разработка программ в области сельскохозяйственного развития

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 300 300 долл. США (35,5 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 56 процентов от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (A/37/6 и Согг.1), пункты 13.18–13.22.

c) Элементы программы:

1.1 Краткосрочные консультативные услуги и подготовка кадров в области сельскохозяйственного развития

Оперативная деятельность:

i) консультативные услуги: a) членам многонацио-

нальных центров по программированию и оперативной деятельности в Ниаме и Лусаке по вопросам выработки региональных исследовательских программ решения общих сельскохозяйственных проблем и более эффективного использования результатов исследований национальных и международных сельскохозяйственных исследовательских центров в Африке в деле разработки соответствующих и усовершенствованных сельскохозяйственных технологий для мелких фермерских хозяйств (два мероприятия в 1990 году); б) членам центров в Танжере и Яунде в области мер по созданию субрегиональных и региональных сетей продовольственной безопасности (два в 1990 году); в) государствам и межправительственным организациям, являющимся членами центров в Хисенби и Ниаме, в области включения стратегий, политики и программ освоения и рационального использования морских и речных рыбных ресурсов на субрегиональном уровне (два в 1990 году); д) и членам в принятии мер по содействию субрегиональному сотрудничеству в области животноводческого производства и развития (два в 1991 году); е) членам центров в отдельных регионах в разработке национальных и региональных социально-экономических показателей контроля и оценки результатов комплексных проектов сельского развития (два в 1991 году);

ii) технические публикации: а) типология и перспективы в области продовольственной безопасности в африканских странах (четвертый квартал 1990 года); б) руководящие принципы для планирующих и директивных сельскохозяйственных органов, касающиеся эффективных путей координирования политики и программ сельскохозяйственного развития в контексте национальных программ структурной перестройки (четвертый квартал 1991 года).

1.2 Подготовка кадров

Оперативная деятельность: субрегиональный учебный практикум а) по вопросам управления сельскохозяйственным развитием, включая планирование и оценку программ инвестиций (третий квартал 1990 года); б) для лесоводов по вопросам развития агроскотоводческого лесного хозяйства и управления им (четвертый квартал 1991 года).

Программа 4. Продовольствие и сельское хозяйство в Латинской Америке (ЭКЛАК)

Подпрограмма 1. Политика, планы и программы сельскохозяйственного развития и долгосрочные перспективы

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 208 300 долл. США (24,6 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 44 процента от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

б) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (А/37/6 и Согг.1), пункты 13.48–

13.56, с изменениями, внесенными в документе А/43/6, и поправками, внесенными в документе А/43/16.

с) Элемент программы:

1.1 Политика сельскохозяйственного развития

Оперативная деятельность: консультативные миссии в страны-члены для оказания им помощи в совершенствовании и переориентации политики и планов сельскохозяйственного развития.

Программа 5. Продовольствие и сельское хозяйство в Западной Азии (ЭСКЗА)

Подпрограмма 2. Планирование и политика в области продовольствия

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 338 100 долл. США (39,9 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 0,0 процента от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

б) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (А/37/6 и Согг.1), пункты 13.65–13.68.

с) Элемент программы:

2.1 Консультативные услуги в области продовольственного планирования и политики

Оперативная деятельность: консультативные миссии (по шесть в 1990 и 1991 годах).

5. ПРОМЫШЛЕННОЕ РАЗВИТИЕ

Программа 6. Промышленное развитие в Латинской Америке (ЭКЛАК)

Подпрограмма 1. Будущее промышленное развитие и новый международный экономический порядок

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 236 700 долл. США (26,9 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 15 процентов от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

б) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (А/37/6 и Согг.1), пункты 15.118–15.121.

с) Элемент программы:

1.1 Стратегия и политика промышленного развития

Оперативная деятельность: консультативные миссии по вопросам, касающимся стратегии и политики промышленного развития.

Программа 7. Промышленное развитие в Западной Азии (ЭСКЗА)

Подпрограмма 3. Развитие отраслей промышленности и разработка региональных проектов

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 341 000 долл. США (38,7 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 49 процентов от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

б) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (А/37/6 и Согг.1), пункты 15.140–15.144, с изменениями, внесенными в документе А/43/6, и поправками, внесенными в документе А/43/16.

с) Элемент программы:

3.1 Консультативные услуги по вопросам промышленного развития

Оперативная деятельность: консультативные миссии по вопросам разработки, формирования и утверждения проектов промышленного развития.

Программа 8. Промышленное развитие в Азии и районе Тихого океана (ЭСКАТО)

Подпрограмма 1. Политика и стратегия

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 303 100 долл. США (34,4 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 36 процентов от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

б) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (А/37/6 и Согг.1), пункты 15.147–15.150.

с) Элементы программы:

1.1 Разработка политики децентрализации промышленности

Оперативная деятельность: консультативные миссии (по шесть в 1990 и 1991 годах).

1.2 Улучшение технологических возможностей развивающихся стран и содействие международному сотрудничеству в использовании энергии в целях социально-экономического развития

Оперативная деятельность: консультативные миссии (по три в 1990 и 1991 годах).

1.3 Укрепление национальных возможностей в области разработки правил и положений, регулирующих передачу технологии и иностранные инвестиции

Оперативная деятельность: консультативные миссии (по три в 1990 и 1991 годах).

6. МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВЛЯ И ФИНАНСИРОВАНИЕ РАЗВИТИЯ

Программа 12. Международная торговля и финансирование развития в Латинской Америке (ЭКЛАК)

Подпрограмма 1. Латинская Америка и новый международный экономический порядок

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 177 500 долл. США (14,5 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 16 процентов от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

б) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (А/37/6 и Согг.1), пункты 16.151–16.154.

с) Элемент программы:

1.1 Международные экономические переговоры

Оперативная деятельность: консультативные миссии, семинары и практикумы для оказания правительствам государств-членов помощи в выработке возможных направлений деятельности в рамках их международных и экономических отношений с зарубежными странами.

Подпрограмма 3. Международная валютная система и внешнее финансирование

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 177 500 долл. США (14,5 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 0,0 процента от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

б) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (А/37/6 и Согг.1), пункты 16.159–16.161.

с) Элемент программы:

3.1 Валютное финансирование и финансовая политика

Оперативная деятельность: консультативные миссии по вопросам выработки и/или развития политики финансирования в целях развития с привлечением как национальных сбережений, так и внешних финансовых средств.

Подпрограмма 4. Экономическая интеграция и сотрудничество

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 177 500 долл. США (14,5 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 16 процентов от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (A/37/6 и Согг.1), пункты 16.162–16.166.

c) Элемент программы:

4.1 Экономическое сотрудничество и интеграция

Оперативная деятельность: консультативные миссии по вопросам совершенствования и расширения существующих систем экономического сотрудничества и интеграции.

Подпрограмма 5. Экономическая интеграция и сотрудничество между странами Карибского бассейна

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 177 500 долл. США (14,5 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 16 процентов от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (A/37/6 и Согг.1), пункты 16.167–16.170.

c) Элемент программы:

5.1 Экономическое сотрудничество в районе Карибского бассейна

Оперативная деятельность:

i) консультативная миссия в карибские государства по вопросам активизации усилий этих государств в целях экономического развития и сотрудничества;

ii) технические публикации об исследованиях международной и секторальной экономической деятельности, служащие руководством в области национального экономического планирования и управленческой политики.

Программа 14. Международная торговля и финансирование развития в Азии и в районе Тихого океана (ЭСКАТО)

Подпрограмма 2. Содействие торговле и развитию

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 171 100 долл. США (14 процентов от общего объема

средств по сектору в 1990–1991 годах; 19 процентов от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (A/37/6 и Согг.1), пункты 16.183–16.186.

c) Элемент программы:

2.1 Переговоры и методы в области содействия торговле

Оперативная деятельность: консультативные миссии (по шесть в 1990 и 1991 годах).

Подпрограмма 3. Сырье и сырьевые товары

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 171 100 долл. США (14 процентов от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 9 процентов от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (A/37/6 и Согг.1), пункты 16.187–16.190.

c) Элемент программы:

3.1 Производство и сбыт сельскохозяйственного сырья и сырьевых товаров

Оперативная деятельность: консультативные миссии (по три в 1990 и 1991 годах).

Подпрограмма 5. Экономическое сотрудничество между развивающимися странами в областях, связанных с торговлей

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 171 100 долл. США (14 процентов от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 9 процентов от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (A/37/6 и Согг.1), пункты 16.195–16.198.

c) Элемент программы:

5.1 Расширение сферы сотрудничества между производящими и экспортирующими странами в рамках совместных договоренностей о сбыте сырьевых товаров

Оперативная деятельность: консультативные миссии (по три в 1990 и 1991 годах).

7. ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ

*Программа 6. Природные ресурсы в Западной Азии (ЭСКЗА)**Подпрограмма 2. Водные ресурсы*

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 338 000 долл. США (55,8 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 0 процентов от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (А/37/6 и Согг.1), пункты 17.107–17.113.

c) Элемент программы:

2.1 Консультативные услуги в области водных ресурсов

Оперативная деятельность: консультативные миссии (по шесть в 1990 и 1991 годах).

*Программа 7. Природные ресурсы в Азии и в районе Тихого океана (ЭСКАТО)**Подпрограмма 2. Рациональное освоение, управление и использование водных ресурсов*

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 267 700 долл. США (44,2 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 100 процентов от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (А/37/6 и Согг.1), пункты 17.120–17.127.

c) Элемент программы:

2.1 Разработка и стимулирование комплексных подходов к освоению водных ресурсов и управлению ими

Оперативная деятельность: консультативные миссии (по шесть в 1990 и 1991 годах).

8. ГОСУДАРСТВЕННО-АДМИНИСТРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И ФИНАНСЫ

*Программа 2. Государственно-административная деятельность и финансы в Африке (ЭКА)**Подпрограмма 1. Государственно-административная деятельность*

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 600 900 долл. США (100 процентов от общего объема

средств по сектору в 1990–1991 годах; 62 процента от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (А/37/6 и Согг.1), пункты 19.32–19.35.

c) Элемент программы:

1.1 Обзор и анализ политики и программ повышения эффективности и продуктивности государственных служб и государственных предприятий

Оперативная деятельность:

i) консультативные миссии по вопросам реорганизации или реформы организаций государственной службы и государственных предприятий; оценки, разработки и осуществления учебных программ в области государственно-административной и управленческой деятельности (по две в 1990 и 1991 годах);

ii) основное обслуживание: *a)* национальных, субрегиональных/национальных практикумов по вопросам развития потенциала в области анализа политики и организационных реформ; и по вопросам разработки, осуществления и оценки программ административных реформ (по два мероприятия в 1990 и 1991 годах); *b)* практикумов по вопросам подготовки государственных служащих, подготовки преподавателей, а также новых перспектив в области управления процессом развития в Африке (по два в 1990 и 1991 годах).

1.2 Проведение реформ в государственных управленческих организациях

Оперативная деятельность:

i) консультативные услуги по вопросам: *a)* разработки и оценки структур и программ децентрализованного административного управления (по одному мероприятию в 1990 и 1991 годах); *b)* разработки и обзора учебных программ в области децентрализованного административного управления и сельского развития (по одному в 1990 и 1991 годах);

ii) основное обслуживание учебных практикумов по вопросам: *a)* подготовки преподавателей для старших сотрудников в области децентрализованного административного управления (по одному в 1990 и 1991 годах); *b)* совершенствования возможностей старшего государственного персонала на местах, отвечающего за комплексное сельское развитие (по одному в 1990 и 1991 годах); *c)* развития предпринимательских навыков у старших государственных сотрудников местного уровня, занимающихся управлением предприятиями или оказанием им содействия (по одному в 1990 и 1991 годах).

9. НАУКА И ТЕХНИКА

*Программа 6. Наука и техника в Западной Азии (ЭСКЗА)**Подпрограмма 1. Укрепление научно-технического потенциала стран*

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 338 000 долл. США (100 процентов от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 0 процентов от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

б) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (А/37/6 и Согг.1), пункты 20.120–20.125.

с) Элемент программы:

1.1 Технические достижения и развитие

Оперативная деятельность:

и) консультативные миссии по оценке последствий последних технических достижений для экономического и социального развития и по выработке рекомендаций относительно их включения в планы развития;

ii) выпуск технических публикаций с изложением последствий стремительного технического прогресса в конкретных областях, таких, как нефтехимия, робототехника и информатика, и его воздействие на развитие (три публикации).

10. СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ

*Программа 4. Социальное развитие в Западной Азии (ЭСКЗА)**Подпрограмма 2. Развитие людских ресурсов*

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 337 800 долл. США (39,7 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 40 процентов от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

б) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (А/37/6 и Согг.1), пункты 21.85–21.88 с изменениями, внесенными в документе А/43/6, и поправками, внесенными в документе А/43/16.

с) Элемент программы:

2.1 Краткосрочные консультативные услуги государствам-членам

Оперативная деятельность: консультативные миссии по вопросам оптимального использования люд-

ских ресурсов и оказания содействия программам развития людских ресурсов.

*Программа 5. Социальное развитие в Азии и в районе Тихого океана (ЭСКАТО)**Подпрограмма 2. Социальное обеспечение и развитие*

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 513 300 долл. США (60,3 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 60 процентов от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

б) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (А/37/6 и Согг.1), пункты 21.95–21.98.

с) Элементы программы:

2.1 Разработка и осуществление программ и стратегий в области социального обеспечения с уделением основного внимания развитию общин и находящимся в неблагоприятных условиях группам населения

Оперативная деятельность: консультативные миссии (по шесть в 1990 и 1991 годах).

2.2 Вовлечение женщин в процесс развития

Оперативная деятельность: консультативные миссии (по шесть в 1990 и 1991 годах).

11. СТАТИСТИКА

*Программа 3. Статистика в Африке (ЭКА)**Подпрограмма 1. Развитие статистики*

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 300 400 долл. США (24,2 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 23 процента от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

б) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (А/37/6 и Согг.1), пункты 22.62–22.65.

с) Элемент программы:

1.1 Краткосрочные консультативные услуги в области ведения национальных счетов и базовой экономико-статистической подготовки

Оперативная деятельность:

и) консультативные миссии по вопросам *а)* использования системы национальных счетов Организации Объединенных Наций и развития национального потенциала в этой области (по четыре в 1990

и 1991 годах); и *b*) развития базовой экономической статистики, необходимой для ведения национальных счетов и планирования, а также организации подготовки без отрыва от производства (по четыре в 1990 и 1991 годах);

ii) основное обслуживание межправительственного семинара по национальным счетам (первый квартал 1990 года).

Программа 6. Статистика в Западной Азии (ЭСКЗА)

Подпрограмма 2. Национальные счета и экономическая статистика

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 674 800 долл. США (54,3 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 56 процентов от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (А/37/6 и Сог.1), пункты 22.106–22.110.

c) Элемент программы:

2.1 Региональные консультативные услуги в области национальных счетов и экономической статистики

Оперативная деятельность: консультативные миссии по вопросам *a*) разработки прогнозов в области национальных счетов для оказания государствам-членам помощи в применении системы национальных счетов Организации Объединенных Наций как в текущих, так и в неизменных ценах; и *b*) развития и обновления основной экономической статистики, необходимой для ведения национальных счетов.

Программа 7. Статистика в Азии и в районе Тихого океана (ЭСКАТО)

Подпрограмма 1. Развитие статистики

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 267 900 долл. США (21,5 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах, 21 процент от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (А/37/6 и Сог.1), пункты 22.117–22.120.

c) Элемент программы:

1.1 Развитие и представление национальных счетов

Оперативная деятельность: консультативные миссии (по шесть в 1990 и 1991 годах).

12. ТРАНСПОРТ, СВЯЗЬ И ТУРИЗМ

Программа 3. Транспорт, связь и туризм в Африке (ЭКА)

Подпрограмма 3. Наземный транспорт

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 300 500 долл. США (19,9 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 24 процента от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (А/37/6 и Сог.1), пункты 24.55–24.59, с поправками, внесенными в документе А/43/16.

c) Элемент программы:

3.1 Консультативные услуги государствам-членам и межправительственным организациям в области дорожного строительства и дорожного транспорта и, в частности, в области инфраструктурного и организационного развития системы трансафриканских шоссе, содержания дорог и безопасности дорожного транспорта

Оперативная деятельность:

i) консультативные миссии по вопросам *a*) организации, эксплуатации и содержания дорог и инфраструктур и учреждений дорожного транспорта в Африке (по четыре в 1990 и 1991 годах); *b*) разработки формулирования и подготовки региональных и субрегиональных проектов, особенно в области строительства недостающих звеньев цепи трансафриканских шоссе (по одной в 1990 и 1991 годах);

ii) учебный семинар *a*) для инженеров и должностных лиц транспорта в министерствах финансов и планирования по вопросам планирования, финансирования и управления рентабельных программ эксплуатации дорог в Африке (третий квартал 1990 года); и *b*) для старших правительственных сотрудников в области транспорта по вопросам дорожной безопасности и мерам предупреждения происшествий, необходимым для ограничения и сокращения растущего в настоящее время числа дорожно-транспортных происшествий на автомагистралях и в городах в африканском регионе (второй квартал 1991 года).

Программа 4. Транспорт, связь и туризм в Европе (ЭКЕ)

Подпрограмма 1. Развитие международных транспортных средств

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 329 500 долл. США (21,8 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 27 процентов

от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (А/37/6 и Согг.1), пункты 24.76–24.82.

c) Элемент программы:

1.1 Краткосрочные консультативные услуги

Оперативная деятельность: консультативные миссии (по шесть в 1990 и 1991 годах).

Программа 5. Транспорт, связь и туризм в Латинской Америке (ЭКЛАК)

Подпрограмма 1. Политика и планирование

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 220 100 долл. США (14,6 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 0 процентов от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (А/37/6 и Согг.1), пункты 24.96–24.100.

c) Элемент программы:

1.1 Экономия транспортных ресурсов

Оперативная деятельность: учебные и консультативные миссии по вопросам: *a)* содействия применению Конвенции МПД и Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах; *b)* перестройки организационных инфраструктур в целях применения Конвенции о международных смешанных перевозках, а также в связи с созданием внутренних грузовых вокзалов в целях содействия использованию смешанных перевозок; и *c)* содействия программам технического сотрудничества между развивающимися странами в области городского транспорта.

Программа 6. Транспорт, связь и туризм в Западной Азии (ЭСКЗА)

Подпрограмма 1. Развитие общих транспортных перевозок

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет:

337 900 долл. США (22,4 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 30 процентов от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (А/37/6 и Согг.1), пункты 24.114–24.121, с изменениями, внесенными в документе А/43/6, и поправками, внесенными в документе А/43/16.

c) Элемент программы:

1.1 Краткосрочные консультативные услуги в области транспорта и связи

Оперативная деятельность:

i) консультативные миссии по вопросам, касающимся транспортного планирования (по три в 1990 и 1991 годах);

ii) a) участие в межправительственных совещаниях в связи с Десятилетием транспорта и связи в Азии (по два в 1990 и 1991 годах); *b)* разработки и формулирования региональных и национальных проектов, включая учебную подготовку и семинары (по два в 1990 и 1991 годах).

Программа 7. Транспорт, связь и туризм в Азии и в районе Тихого океана (ЭСКАТО)

Подпрограмма 3. Развитие портов

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 322 500 долл. США (21,3 процента от общего объема средств по сектору в 1990–1991 годах; 0 процентов от общего объема средств по сектору в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на период 1984–1989 годов (А/37/6 и Согг.1), пункты 24.174–24.180.

c) Элемент программы:

3.1 Развитие портов и освоение бухт

Оперативная деятельность: консультативные услуги (по шесть в 1990 и 1991 годах).

ЧАСТЬ V

МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРАВОСУДИЕ И ПРАВО

РАЗДЕЛ 25. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

ТАБЛИЦА 25.1. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	
13 250,8	(122,3)	(0,9)	272,2	2,0	281,9	2,1	431,8	3,2	13 682,6

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) уточненный	Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный		
13 128,5	272,2	58,3	144,0	357,9	2,7	

2) Внебюджетные средства

-	
Итого, прямые расходы	13 682,6

ТАБЛИЦА 25.2. АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ НА 1988-1989 ГОДЫ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1989 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единовременные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности				Специальные коррективы (7)	Итого (8)	Дополнительные потребности, нетто (9) (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (1)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.					
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
A. Члены Суда	4 734,3	176,8	-	-	-	3,1	95,8 а/	98,9	(77,9)	4 656,4
B. Канцелярия	6 638,7	-	-	-	36,3	9,8	(126,0) б/	(79,9)	(79,9)	6 558,8
C. Общие расходы	1 877,8	21,9	-	-	-	57,4 в/	-	57,4	35,5	1 913,3
Итого	13 250,8	198,7	-	-	36,3	70,3	(30,2)	76,4	(122,3)	13 128,5

а/ См. пункт 25.9.

б/ С учетом пересмотренных норм вакансий на 1990-1991 годы.

в/ См. пункт 25.20.

ТАБЛИЦА 25.3. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДНАЯ ВЕДОМОСТЬ
ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА
С РАЗБИВКОЙ ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Общее увеличение		Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотрен- ным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотрен- ным расцен- кам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.		в долл. США	в %		
А. Члены Суда	4 734,3	(77,9)	5,4	5,9	(66,6)	(1,4)	4 667,7	0,1	
В. Канцелярия	6 638,7	(79,9)	181,5	246,2	347,8	5,2	6 986,5	4,9	
С. Общее обслуживание	1 877,8	35,5	85,3	29,8	150,6	8,0	2 028,4	1,4	
Итого	13 250,8	(122,3)	272,2	281,9	431,8	3,2	13 682,6	2,7	

ТАБЛИЦА 25.4. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДНАЯ ВЕДОМОСТЬ
ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА
С РАЗБИВКОЙ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотрен- ным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотрен- ным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение		
Штатные должности	3 373,1	(58,9)	890,0	176,1	1 007,2	4 380,3	30,2
Временный персонал для обслуживания заседаний	1 047,4	7,9	-	15,9	23,8	1 071,2	-
Временный персонал общего назначения	153,9	1,1	-	2,4	3,5	157,4	-
Сверхурочные	47,8	0,2	-	0,7	0,9	48,7	-
Временные должности	766,2	(14,6)	(751,6)	-	(766,2)	-	(100,0)
Общие расходы по персоналу	1 553,3	(13,4)	40,2	55,9	82,7	1 636,0	4,7
Надбавки на представительские цели	7,2	-	-	-	-	7,2	-
Пенсии бывшим судьям	1 251,3	95,8	-	-	95,8	1 347,1	-
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	70,5	0,9	5,4	1,1	7,4	77,9	7,5
Типографские и переплетные работы по контрактам	412,8	3,0	-	6,3	9,3	422,1	-
Оклады и надбавки для судей	3 099,6	(176,8)	-	-	(176,8)	2 922,8	-
Аренда и содержание помещений	904,3	50,7	-	14,4	65,1	969,4	-
Аренда и эксплуатация оборудования	68,3	0,5	27,0	1,4	28,9	97,2	39,2
Связь	178,6	1,3	-	2,7	4,0	182,6	-
Представительские расходы	2,7	-	2,9	-	2,9	5,6	107,4
Прочие услуги	8,1	0,1	-	0,1	0,2	8,3	-
Принадлежности и материалы	241,3	1,5	-	3,7	5,2	246,5	-
Мебель и оборудование	64,4	(21,6)	58,3	1,2	37,9	102,3	-
Итого	13 250,8	(122,3)	272,2	281,9	431,8	13 682,6	2,7

ТАБЛИЦА 25.5. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Международный Суд

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
ПГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	3	3	-	-	-	-	3	3
С-4	3	5	2	-	-	-	5	5
С-3	2	6	2	-	-	-	4	6
С-2/1	5	5	-	-	-	-	5	5
Итого	16	22	4	-	-	-	20	22
Категория общего обслуживания								
Седьмой разряд	6	6	-	-	-	-	6	6
Прочие разряды	19	26	6	-	-	-	25	26
Итого	25	32	6	-	-	-	31	32
Всего	41	54	10	-	-	-	51	54

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

25.1 Международный Суд является главным судебным органом Организации Объединенных Наций. Он действует в соответствии со своим Статутом, который является составной частью Устава Организации Объединенных Наций.

25.2 В состав Суда входят 15 судей, избираемых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности на девять лет.

25.3 Функции Суда заключаются в принятии судебных решений по спорным делам, переданным ему на рассмотрение государствами, и вынесении консультативных заключений по просьбам учреждений, имеющих право обращаться с такими просьбами по Уставу или в соответствии с Уставом. Помимо Организации Объединенных Наций (Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности, Экономический и Социальный Совет, Совет по Опек, Межсессионный комитет Генеральной Ассамблеи, Комитет по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала) в настоящее время в число этих учреждений входят: Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международная организация гражданской авиации, Всемирная организация здравоохранения, Всемирный банк, Международная финансовая корпорация, Международная ассоциация развития, Международный валютный фонд,

Всемирная метеорологическая организация, Международный союз электросвязи, Международная морская организация, Всемирная организация интеллектуальной собственности, Международный фонд сельскохозяйственного развития, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию и Международное агентство по атомной энергии. Суд представляет ежегодные доклады Генеральной Ассамблее; последний доклад содержится в документе А/43/4¹.

25.4 Канцелярия Суда, которая назначается Судом в соответствии с пунктом 2 статьи 21 Статута Суда, осуществляет правовое, дипломатическое, административное и другое техническое обслуживание Суда. На нее также возложена ответственность за ведение финансовых дел, отчетности и архивов, распространение материалов и документов, а также за библиотечное обслуживание.

25.5 Положение 15.1 статьи XV финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций предусматривает, что "предложения по бюджету по программам Международного Суда подготавливаются Судом в консультации с Генеральным секретарем. Эти предложения по бюджету по программам представляются Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее вместе со всеми замечаниями, которые он может признать необходимыми".

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение № 4 (А/43/4).

25.6 Смета, включенная в раздел 25 (13 400 700 долл. США по расценкам 1989 года) подготовлена на основе консультаций между Международным Су-

дом и Генеральным секретарем и отражает темпы реального роста на уровне 2,7 процента. Подробная смета с разбивкой по подразделам приводится ниже.

А. Члены Суда

ТАБЛИЦА 25.6. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Оклады и надбавки для судей	3 099,6	(176,8)	-	-	(176,8)	2 922,8
Общие расходы	359,1	2,8	-	5,5	8,3	367,4
Пенсии бывшим судьям	1 251,3	95,8	-	-	95,8	1 347,1
Путевые расходы в связи со служебными командировками	24,3	0,3	5,4	0,4	6,1	30,4
Итого	4 734,3	(77,9)	5,4	5,9	(66,6)	4 667,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (3) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
4 656,4	5,4	-	-	5,4	0,1

2) Внебюджетные средства

Итого	4 667,7
--------------	----------------

А. Члены Суда

25.7 В настоящем подразделе рассматривается смета, связанная с уставными правами членов Суда. Помимо ресурсов из регулярного бюджета, ассигнования для покрытия некоторых расходов традиционно выделяются согласно резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах. Соответствующие предложения применительно к двухгодичному периоду 1990-

1991 годов будут представлены на сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. В связи с этой программой следует также учитывать, что, поскольку в течение двухгодичного периода 1990-1991 годов запланировано проведение всеобъемлющего обзора вознаграждения членов Суда, осуществляемого раз в пять лет, в будущем, возможно, в смету потребуется включить соответствующую корректировку.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Оклады и надбавки для судей

25.8 Общие потребности по этой статье (2 922 800 долл. США) включают:

а) годовые оклады судей в размере 82 000 долл. США для каждого судьи, которые установлены с 1 января 1986 года согласно решению Генеральной Ассамблеи, принятому в ее резолюции 40/257 А от 18 декабря 1985 года, а также временную надбавку на дороговизну в размере 13 800 долл. США в год для каждого судьи;

б) дополнительную специальную надбавку для Председателя Суда в размере 15 000 долл. США в год;

в) специальную надбавку для Вице-председателя в размере 94 долл. США за каждый день исполнения им обязанностей Председателя, но не более 9400 долл. США в год.

Пенсии бывшим судьям

25.9 В соответствии со своими пенсионными соглашениями, не предусматривающими отчислений в Пенсионный фонд, судьи, которые ушли в отставку по достижении 65 лет, получают пенсию согласно пенсионному плану Международного Суда, как это предусмотрено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 40/257 В от 18 декабря 1985 года. В соответствии с резолюцией 31/204 Ассамблеи от 22 декабря 1976 года любые изменения в пенсионном плане обычно рассматриваются вместе с окладами судей каждые пять лет. Следующий пересмотр будет проведен на

сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Однако Суд сообщил об увеличении потребностей по этой статье, обусловленном исключительно изменением числа судей-пенсионеров и вдов судей. С учетом этого увеличения базовая сумма была соответственно скорректирована на 95 800 долл. США.

Общие расходы

25.10 Сметные потребности по этой статье (361 900 долл. США) связаны с путевыми расходами по двум поездкам в год на сессии Суда для судей-нерезидентов и по поездкам на родину один раз в два года после года назначения для судей, проживающих в месте нахождения Суда, в соответствии с положениями о путевых расходах и суточных членов Международного Суда, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/240 от 21 декабря 1982 года. В соответствии с резолюцией 40/257 С Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года они включают также начиная с 1 января 1986 года, субсидию на образование в размере фактических расходов, но не свыше 4500 долл. США на каждого ребенка для детей судей, которые избрали основным местом проживания Гаагу. Кроме того, на каждого ребенка выделяются средства на оплату проезда до Гааги от места учебы, если оно находится за пределами Нидерландов.

Путевые расходы в связи со служебными командировками

25.11 Сметные потребности по этой статье (30 000 долл. США), отражающие рост на 5400 долл. США, охватывают путевые расходы и суточные Председателя Суда в связи с поездками на сессии Генеральной Ассамблеи, а также суточные членов Суда в связи с другими служебными поездками. Предлагаемый рост исчислен на основе уровней расходов в прошлом.

В. Канцелярия

ТАБЛИЦА 25.7. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	3 373,1	(58,9)	890,0	176,1	1 007,2	4 380,3
Временный персонал для обслуживания заседаний	1 047,4	7,9	-	15,9	23,8	1 071,2
Временный персонал общего назначения	153,9	1,1	-	2,4	3,5	157,4
Сверхурочные	47,8	0,2	-	0,7	0,9	48,7
Временные должности	766,2	(14,6)	(751,6)	-	(766,2)	-
Общие расходы по персоналу	1 194,2	(16,2)	40,2	50,4	74,4	1 268,6
Надбавки на представительские цели	7,2	-	-	-	-	7,2
Прочие путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	46,2	0,6	-	0,7	1,3	47,5
Представительские расходы	2,7	-	2,9	-	2,9	5,6
Итого	6 638,7	(79,9)	181,5	246,2	347,8	6 986,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
6 558,8	181,5	-	144,0	325,5	4,9

2) Внебюджетные средства

Итого	6 986,5
-------	---------

В. Канцелярия

Новые должности

25.12 Предлагается создать следующие три новые должности (две — уровня С-3 и одну — категории общего обслуживания (прочие разряды)):

а) две должности уровня С-3 испрашиваются для юристов-лингвистов в целях оказания помощи членам Суда при проведении ими различных исследований. Значительное увеличение числа дел, рассматриваемых Судом, в последние годы неизбежно приводит к росту требований членов Суда, предъявляемых в этой связи Канцелярии, возможности которой по

проведению исследований чрезвычайно ограничены. Поэтому испрашиваемые две должности юристов-лингвистов должны послужить созданию основы штата исследователей с целью избежать неоправданных задержек и не допустить ограничения числа дел, которые Суд может принять к рассмотрению;

b) одна дополнительная должность категории общего обслуживания уровня О-4 испрашивается для обеспечения секретариатского обслуживания постоянных и специальных членов Суда. В настоящее время в штатном расписании Канцелярии предусмотрено четыре должности для секретариатского обслуживания членов Суда. После создания одной должности О-4 соотношение между секретариатскими должностями и должностями судей составит один к трем.

Временный персонал для обслуживания заседаний

25.13 Ресурсы, испрашиваемые по этой статье (1 055 300 долл. США), исчислены на основе базового уровня обслуживания. Они предназначены для обеспечения обслуживания многочисленных заседаний, а также языкового и секретариатского обслуживания, которое не может быть обеспечено за счет штатных сотрудников. Испрашиваемые средства будут направлены на покрытие расходов по найму и командировкам внештатных устных и письменных переводчиков и стенографисток-машинисток, необходимых для предсессионного и сессионного конференционного обслуживания закрытых и открытых заседаний Суда.

Временный персонал общего назначения

25.14 Ассигнования по этой статье в размере 155 000 долл. США исчислены на основе базового уровня обслуживания и предназначены для покрытия расходов на вспомогательные услуги общего характера, например расходов на секретарей, курьеров, библиотечарей и телефонистов.

Сверхурочные

25.15 Сметные потребности по этой статье (48 000 долл. США) не предусматривают какого-либо роста ресурсов. Эти средства испрашиваются для покрытия

расходов на секретариатское обслуживание судей и штатных сотрудников в периоды максимальной рабочей нагрузки.

Преобразование временных должностей в штатные

25.16 Следует напомнить, что в своей пересмотренной смете на двухгодичный период 1988–1989 годов (А/С.5/43/1/Rev.1, глава VI) Генеральный секретарь предложил, чтобы все временные должности, финансируемые из регулярного бюджета, были преобразованы в штатные. Впоследствии Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о том, что к рассмотрению этого вопроса необходимо вернуться в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов. Что касается 10 временных должностей в Канцелярии, а именно двух должностей С-4, двух должностей С-3 и шести должностей категории общего обслуживания (прочие разряды), которые были впервые утверждены на двухгодичный период 1986–1987 годов, то, как представляется, прошло уже достаточно времени для того, чтобы подтвердить необходимость их сохранения на постоянной основе. Эти должности вновь предлагается преобразовать в штатные с учетом того, что за последние два двухгодичных периода их создание привело к значительному сокращению потребностей во временном персонале. Таким образом, в смете нашло отражение сокращение по статье временных должностей и соответствующее увеличение по статье штатных должностей.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

25.17 С учетом предыдущего уровня расходов на оплату служебных командировок персонала по этой статье испрашивается сумма в размере 46 800 долл. США, которая исчислена на основе базового уровня.

Представительские расходы

25.18 Испрашиваемые по этой статье ресурсы (5600 долл. США), которые отражают рост на 2900 долл. США, были исчислены на основе анализа прошлых расходов.

С. Общее обслуживание

ТАБЛИЦА 25.8. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Типографские и переплетные работы по контрактам	412,8	3,0	-	6,3	9,3	422,1
Аренда и содержание помещений	904,3	50,7	-	14,4	65,1	969,4
Аренда и эксплуатация оборудования	68,3	0,5	27,0	1,4	28,9	97,2
Связь	178,6	1,3	-	2,7	4,0	182,6
Прочие услуги	8,1	0,1	-	0,1	0,2	8,3
Принадлежности и материалы	241,3	1,5	-	3,7	5,2	246,5
Мебель и оборудование	64,4	(21,6)	58,3	1,2	37,9	102,3
Итого	1 877,8	35,5	85,3	29,8	150,6	2 028,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
1 913,3	85,3	58,3	-	27,0	1,4

2) Внебюджетные средства

Итого	2 028,4
-------	---------

С. Общее обслуживание

Типографские и переплетные работы по контрактам

25.19. Сметные потребности в сумме 415 800 долл. США, не отражающие какого-либо роста ресурсов, предназначены для покрытия расходов на программу Суда по публикации материалов, которая осуществляется Судом на независимой основе и не проверяется Издательской коллегией. Эти средства будут направлены на покрытие расходов по изданию публикаций, предусмотренных Статутом и правилами Суда, в том числе трех годовых серий: "Reports of Judgments,

Advisory Opinions and Orders", "Bibliography" (библиография относящихся к деятельности Суда трудов и документов) и "Yearbook". Эти средства будут использованы также на покрытие расходов по выпуску документации по каждому делу, которая публикуется Судом после окончания разбирательства под названием "Pleadings, Oral Arguments, Documents, Comprising Texts, Maps and Charts".

Аренда и содержание помещений

25.20 В связи с инфляцией в переоцененную базу был внесен корректив на сумму 43 800 долл. США

из расчета ежегодного 3-процентного увеличения выплачиваемого Организацией Объединенных Наций долевого взноса на покрытие общих расходов по содержанию помещений, предоставляемых Суду во Дворце мира в Гааге. Это увеличение превышало темпы инфляции, которые в бюджете по программам на двухгодичный период 1988—1989 годов² были предусмотрены для каждого года на уровне 1 процента. Таким образом, объем требуемых ресурсов составляет по расценкам 1989 года 955 000 долл. США.

Аренда и эксплуатация оборудования

25.21 Испрашиваемые по этой статье ресурсы (95 800 долл. США) предусматривают увеличение на 27 000 долл. США. Это увеличение предлагается с учетом уровня периодических расходов в связи с выполнением контрактов на эксплуатацию оборудования, выплатой страховых взносов за используемые Судом автомашины, а также других расходов.

² Там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 6, (A/42/6/Rev.1).

Принадлежности и материалы

25.22 Ресурсы, испрашиваемые по этой статье (242 800 долл. США), предназначены для приобретения книг и принадлежностей, в том числе канцелярских, бумаги для самостоятельного размножения материалов, принадлежностей для офсетной печати и прочих принадлежностей.

Мебель и оборудование

25.23 Сметные потребности по этой статье (101 100 долл. США) предусматривают выделение единовременной суммы в размере 58 300 долл. США на приобретение четырех текстовых процессорных систем (24 600 долл. США), двух магнитофонов и микрофонов (13 700 долл. США), новой переплетной машины (4200 долл. США), микрокомпьютера и соответствующего программного обеспечения для Архивного отдела (9400 долл. США) и программного обеспечения для библиотечной компьютерной системы (6400 долл. США).

РАЗДЕЛ 26. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ПРАВА

ТАБЛИЦА 26.1. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл.США	в %	
16 634,0	71,4	0,4	626,9	3,7	1 217,7	7,3	1 916,0	11,5	18 550,0

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
16 705,4	626,9	895,5	-	(268,6)	(1,6)%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые другим организациям системы Организации Объединенных Наций	1 342,3	1 359,9
Итого а	1 342,3	1 359,9
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
в) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого в	-	-
Всего а, б и в	1 342,3	1 359,9
Итого, прямые расходы	1 342,3	1 359,9

ТАБЛИЦА 26.2. АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ НА 1988—1989 ГОДЫ
(ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1989 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единообразные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности, нетто (9) (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (1)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
А. Директивные органы	2 284,2	11,5	-	-	-	35,1	-	35,1	23,6	2 307,8
В. Программы деятельности	14 349,8	41,5	-	-	358,9	58,1	(327,7) а/	89,3	47,8	14 397,6
Итого	16 634,0	53,0	-	-	358,9	93,2	(327,7)	124,4	71,4	16 705,4

а/ С учетом пересмотренных норм вакансий 1990-1991 годов.

ТАБЛИЦА 26.3. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ
НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.		Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение в долл. США в %			
А. Директивные органы	2 284,2	23,6	129,9	96,8	250,3	10,9	2 534,5	4,8
В. Программы деятельности	14 349,8	47,8	497,0	1 120,9	1 665,7	11,6	16 015,5	(2,6)
Итого	16 634,0	71,4	626,9	1 217,7	1 916,0	11,5	18 550,0	(1,6)

ТАБЛИЦА 26.4. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990-1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение		
Штатные должности	8 573,6	(4,0)	-	661,6	657,6	9 231,2	-
Временный персонал общего назначения	28,5	0,5	602,1	43,2	645,8	674,3	(16,5)
Консультанты	50,5	0,9	-	2,5	3,4	53,9	-
Сверхурочные	25,4	0,7	-	1,6	2,3	27,7	-
Специальные группы экспертов	53,0	1,0	(5,7)	1,7	(3,0)	50,0	(10,5)
Общие расходы по персоналу	2 951,1	19,9	-	230,5	250,4	3 201,5	-
Надбавки на представительские цели	10,4	-	-	-	-	10,4	-
Путевые расходы представителей	1 192,0	6,8	49,0	49,1	104,9	1 296,9	4,0
Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний	261,8	4,8	14,8	11,0	30,6	292,4	5,5
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	92,1	1,9	10,5	5,7	18,1	110,2	11,1
Типографские и переплетные работы по контрактам	2 658,6	57,5	(165,7)	173,9	65,7	2 724,3	(13,7)
Гонорары	289,0	-	-	-	-	289,0	-
Аренда и обслуживание оборудования	77,1	15,9	22,6	8,1	46,6	123,7	24,3
Связь	12,4	0,2	-	0,7	0,9	13,3	-
Представительские расходы	1,9	-	-	0,1	0,1	2,0	-
Принадлежности и материалы	10,9	0,1	4,7	1,1	5,9	16,8	42,7
Мебель и оборудование	41,5	(41,5)	80,0	5,1	43,6	85,1	-
Замена средств автоматизации делопроизводства	29,1	0,6	14,6	2,6	17,8	46,9	49,1
Стипендии	275,1	6,1	-	19,2	25,3	300,4	-
Итого	16 634,0	71,4	626,9	1 217,7	1 916,0	18 550,0	(1,6)

ТАБЛИЦА 26.5. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Деятельность в области права

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	2	2	-	-	1	1	3	3
Д-1	6	6	-	-	1	1	7	7
С-5	12	12	-	-	-	-	12	12
С-4	14	14	-	-	1	1	15	15
С-3	10	10	-	-	1	1	11	11
С-2/1	8	8	-	-	2	2	10	10
Итого	53	53	-	-	6	6	59	59
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	6	6	-	-	-	-	6	6
Прочие разряды	42	42	-	-	5	5	47	47
Итого	48	48	-	-	5	5	53	53
Всего	101	101	-	-	11 а/	11 а/	112	112

а/ См. сноски к таблицам 26.19 и 26.25.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ОБЛАСТИ ПРАВА

26.1 Основная программа "Международное правосудие и право" включает 5 программ и 21 подпрограмму; их цели, мероприятия, стратегии и ожидаемые результаты изложены в главе 3 пересмотренного и продленного до 1991 года среднесрочного плана на период 1984-1989 годов¹. Деятельность по достижению целей основной программы осуществляется, как правило, на постоянной основе. В некоторых случаях, не зная характера решений, которые будут приняты Генеральной Ассамблеей на ее сорок четвертой и сорок пятой сессиях, невозможно сделать сколько-нибудь точные прогнозы в отношении подробных планов работы.

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 6 (A/37/6 и Согг.1), пункты 3.1-3.113; там же, тридцать девятая сессия, Дополнение № 6 (A/39/6 и Согг.1), глава 3; там же, сорок первая сессия, Дополнение № 6 (A/41/6), глава 3; и там же, сорок третья сессия, Дополнение № 6 (A/43/6), глава 3.*

А. Директивные органы

ТАБЛИЦА 26.6. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	
2 284,2	23,6	1,0	129,9	5,6	96,8	4,2	250,3	10,9	2 534,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) уточненный	Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные спятки	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный		
2 307,8	129,9	18,5	-	111,4	4,8%	

2) Внебюджетные средства

-

Итого, прямые расходы	2 534,5
--------------------------	---------

ТАБЛИЦА 26.7. АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1988—1989 ГОДОВ
(ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1989 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единовременные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности, нетто (8)-(2) (9)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (11)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
А. Директивные органы										
1. Комиссия международного права	1 723,3	-	-	-	-	23,7	-	23,7	23,7	1 747,0
2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	296,3	-	-	-	-	7,1	-	7,1	7,1	303,4
3. Административный трибунал Организации Объединенных Наций	264,6	11,5	-	-	-	4,3	-	4,3	(7,2)	257,4
Итого	2 284,2	11,5	-	-	-	35,1	-	35,1	23,6	2 307,8

ТАБЛИЦА 26.8. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ
НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Общее увеличение		Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение				
					в долл. США	в %			
А. Директивные органы									
1. Комиссия международного права	1 723,3	23,7	43,8	65,4	132,9	7,7	1 856,2	2,5	
2. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли	296,3	7,1	3,2	11,1	21,4	7,2	317,7	1,0	
3. Административный трибунал Организации Объединенных Наций	264,6	(7,2)	82,9	20,3	96,0	36,2	360,6	25,0	
Итого	2 284,2	23,6	129,9	96,8	250,3	10,9	2 534,5	4,8	

ТАБЛИЦА 26.9. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ
НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение		
Путевые расходы представителей	1 192,0	6,8	49,0	49,1	104,9	1 296,9	4,0
Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний	261,8	4,8	14,8	11,0	30,6	292,4	5,5
Типографские и переплетные работы по контрактам	541,4	12,0	66,1	36,7	114,8	656,2	8,6
Гонорары	289,0	-	-	-	-	289,0	-
Итого	2 284,2	23,6	129,9	96,8	250,3	2 534,5	4,8

А. Директивные органы

26.2 Программы работы и бюджетные потребности в рамках данной статьи относятся к следующим органам, учрежденным Генеральной Ассамблеей для решения вопросов правового характера: Комиссии международного права (КМП), Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) и Административному трибуналу Организации Объединенных Наций.

26.3 Ответственность за основное обслуживание этих органов возложена на Управление по правовым вопросам, ассигнования для которого выделяются в рамках подраздела В данного раздела.

1. КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

ТАБЛИЦА 26.10. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Путевые расходы представителей	1 006,8	14,4	-	33,9	48,3	1 055,1
Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний	142,0	2,0	-	5,3	7,3	149,3
Типографские и переплетные работы по контрактам	331,5	7,3	43,8	26,2	77,3	408,8
Гонорары	243,0	-	-	-	-	243,0
Итого	1 723,3	23,7	43,8	65,4	132,9	1 856,2

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
1 747,0	43,8	-	-	43,8	2,5%

2) Внебюджетные средства

	-
Итого	1 856,2

1. КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

26.4 Во исполнение пункта 1 а статьи 13 Устава Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея резолюцией 174 (II) от 21 ноября 1947 года учредила Комиссию международного права и утвердила Положение о ней. Согласно этому Положению, Комиссия имеет своей целью поощрение прогрессивного развития международного права и его кодификации и состоит из 34 членов, пользующихся признанным авторитетом в области международного права. Комиссия представляет свои доклады Генеральной Ассамблее, которая ежегодно рассматривает их в своем Шестом комитете. В своих ежегодных резолюциях по докладу Комиссии Ассамблея дает Комиссии руководящие и инструктивные указания в отношении программы ее работы. Основное обслуживание Комиссии обеспечивает Отдел кодификации Управления по правовым вопросам.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Путевые расходы представителей

26.5 Сметные потребности (1 021 200 долл. США) предусматривают программу командировок, сопоставимую с программой 1988—1989 годов. Ассигнования по этой статье предназначаются для оплаты а) путевых расходов и суточных 34 членам Комиссии (включая ее Председателя) в связи с их участием в ежегодной 12-недельной сессии в Женеве; б) путевых расходов и суточных Председателю Комиссии в связи с его поездкой на очередную сессию Генеральной Ассамблеи для участия в рассмотрении доклада Комиссии; и с) расходов по поездкам представителя Комиссии на

сессии четырех региональных правовых межправительственных органов (продолжительностью две недели каждая), с которыми Комиссия в соответствии с регулирующим ее деятельность Положением, установила отношения сотрудничества.

Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний

26.6 Сметные потребности по этой статье (144 000 долл. США) относятся к путевым расходам и суточным семи сотрудников Отдела кодификации, связанным с их проездом на сессию Комиссии в Женеву и обслуживанием заседаний этой сессии.

Гонорары

26.7 Сметные ассигнования по этой статье (243 000 долл. США) предназначены для выплаты в соответствии с резолюцией 35/218 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1980 года гонораров Председателю и 33 членам Комиссии, а также дополнительных сумм, причитающихся 7 специальным докладчикам.

Типографские и переплетные работы по контрактам

26.8 Сметные потребности по этой статье (382 600 долл. США), включая увеличение объема средств на 43 800 долл. США, предназначены для покрытия расходов на типографские работы по выпуску изданий *Ежегодника Комиссии международного права* за 1988, 1989 и 1990 годы (три тома ежегодно). Предусматриваемое увеличение расходов связано с предстоящей публикацией *Ежегодника* на китайском языке.

2. КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

ТАБЛИЦА 26.11. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Общее увеличение	Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		
Путевые расходы представителей	10,1	0,3	-	0,3	0,6	10,7
Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний	105,2	2,6	-	3,7	6,3	111,5
Типографские и переплетные работы по контрактам	181,0	4,2	3,2	7,1	14,5	195,5
Итого	296,3	7,1	3,2	11,1	21,4	317,7

ТАБЛИЦА 26.11 (продолжение)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
303,4	3,2	-	-	3,2	1,0%

2) Внебюджетные средства

	-
Итого	317,7

2. КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

26.9 Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ), в состав которой входят 36 государств-членов, имеет своей целью, согласно резолюции 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года, содействие прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли. Комиссия выполняет эту задачу с помощью действующего в качестве ее секретариата Сектора права международной торговли, проводя одну ежегодную сессию, которая может длиться до 6 недель, но обычно имеет продолжительность 3—4 недели, и сессии рабочих групп по конкретным вопросам общей продолжительностью до 12 недель в год. Доклады, представляемые Комиссией Генеральной Ассамблее, ежегодно рассматриваются Шестым комитетом. В своих ежегодных резолюциях по докладу Комиссии Ассамблея дает ей руководящие и инструктивные указания в отношении программы ее работы.

*Потребности в ресурсах (по пересмотренным
расценкам 1989 года)*

Путевые расходы представителей

26.10 Сметные потребности предусматриваются на прежнем базовом уровне (10 400 долл. США). Они

относятся к путевым расходам и суточным Председателя ЮНСИТРАЛ в связи с его участием в заседаниях Шестого комитета Генеральной Ассамблеи, посвященных рассмотрению доклада Комиссии.

Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний

26.11 Сметные потребности по этой статье (107 800 долл. США) сохраняются на базовом уровне с учетом сложившейся структуры расходов. Эти ассигнования предназначены для покрытия путевых расходов персонала из Вены в связи с основным обслуживанием одной сессии ЮНСИТРАЛ в Нью-Йорке, в связи с участием по мере необходимости в сессиях рабочих групп, проводимых вне Вены, и с участием в работе Шестого комитета на двух сессиях в Нью-Йорке.

Типографские и переплетные работы по контрактам

26.12 Сметные ассигнования по этой статье (188 400 долл. США) отражают увеличение объема ресурсов на 3200 долл. США и предназначены для покрытия расходов на типографские работы по изданию двух томов *Ежегодника Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли*, публикации принятых Комиссией юридических документов и пояснительных материалов по этим документам. Увеличение сметы ассигнований связано с ростом стоимости типографских работ.

3. АДМИНИСТРАТИВНЫЙ ТРИБУНАЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ТАБЛИЦА 26.12. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Общее увеличение	Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		
Путевые расходы представителей	175,1	(7,9)	49,0	14,9	56,0	231,1
Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний	14,6	0,2	14,8	2,0	17,0	31,6
Типографские и переплетные работы по контрактам	28,9	0,5	19,1	3,4	23,0	51,9
Гонорары	46,0	-	-	-	-	46,0
Итого	264,6	(7,2)	82,9	20,3	96,0	360,6

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
257,4	82,9	18,5	-	64,4	25,0%

2) Внебюджетные средства

-

Итого	360,6
--------------	--------------

3. АДМИНИСТРАТИВНЫЙ ТРИБУНАЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

26.13 Административный трибунал был учрежден Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 351 А (IV) от 24 ноября 1949 года. В его состав входят семь назначаемых Ассамблеей членов, которые должны быть гражданами разных государств. Члены Трибунала назначаются на три года и могут назначены вновь. В компетенцию Трибунала входит слушание и решение дел по жалобам на несоблюдение договоров о найме служащих Секретариата Организации Объединенных Наций или условий назначения этих служащих. В случае спора о компетенции Трибунала вопрос разрешается постановлением Трибунала.

26.14 Компетенция Трибунала в соответствии со статьей 14 его статута была распространена на Международную морскую организацию (ИМО) и Международную организацию гражданской авиации (ИКАО).

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Путевые расходы представителей

26.15 Сметные потребности по этой статье (216 200 долл. США), включающие увеличение объема ресурсов на 49 000 долл. США, относятся к путевым расходам и суточным семи членов Административного трибунала в связи с их участием в двух сес-

сиях в Нью-Йорке и двух сессиях в Женеве. Предлагаемое увеличение объема ассигнований связано со структурой расходов в 1988–1989 годах. Рост расходов объясняется увеличением продолжительности сессий Трибунала с четырех до пяти недель ввиду возрастания количества рассматриваемых им дел.

Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний

26.16 Средства, испрашиваемые по этой статье (29 600 долл. США), предназначены для покрытия путевых расходов и выплаты суточных в связи с командировкой одного сотрудника категории специалистов и одного сотрудника категории общего обслуживания в Женеву для обслуживания двух сессий Административного трибунала (продолжительностью пять недель каждая). В указанную сумму входит увеличение объема ассигнований на 14 800 долл. США

вследствие увеличения продолжительности сессий Трибунала с четырех до пяти недель.

Типографские и переплетные работы по контрактам

26.17 Сметные потребности по этой статье (48 500 долл. США), включающие увеличение объема ассигнований на 19 100 долл. США, предназначены для покрытия расходов по публикации тома VIII издания "Judgements of the Administrative Tribunal" на английском и французском языках и томов I и II издания "Repertory of Jurisprudence of the Administrative Tribunals of the United Nations and of the International Labour Organization". Предлагаемое увеличение объема ассигнований (19 100 долл. США), из которых 18 500 долл. США приходится на единовременные расходы, связано главным образом с выпуском "Repertory", издаваемого каждые десять лет. Незначительное увеличение в размере 600 долл. США отражает рост стоимости работ.

В. Программы деятельности

ТАБЛИЦА 26.13. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	
14 349,8	47,8	0,3	497,0	3,4	1 120,9	7,8	1 665,7	11,6	16 015,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) уточненный	Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный		
14 397,6	497,0	877,0	-	(380,0)	(2,6)%	

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые другим организациям системы Организации Объединенных Наций	1 355,3	1 359,9
Итого а	1 355,3	1 359,9

ТАБЛИЦА 26.13 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
с) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	1 355,3	1 359,9
Итого, прямые расходы		17 375,4

ТАБЛИЦА 26.14. АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ НА 1988—1989 ГОДЫ
(ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1989 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единовременные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности					Дополнительные потребности, нетто (9) (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (1)+(9)	
			Отсроченные последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.		Специальные коррективы (7)			
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
В. Программы деятельности										
1. Поддержание, укрепление и унификация законности в делах Организации Объединенных Наций	2 538,5	7,9	-	-	82,6	3,3	(69,0)	16,9	9,0	2 547,5
2. Международные соглашения	4 316,9	20,5	-	-	74,7	40,1	(19,7)	95,1	74,6	4 391,5
3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права	3 007,9	4,3	-	-	94,6	11,6	(87,6)	18,6	14,3	3 022,2
4. Осуществление общеправовой деятельности Организации Объединенных Наций и развитие специализированных отраслей права	2 108,3	8,8	-	-	78,6	0,9	(75,2)	4,3	(4,5)	2 103,8
5. Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли	2 378,2	-	-	-	28,4	2,2	(76,2)	(45,6)	(45,6)	2 332,6
Итого	14 349,8	41,5	-	-	358,9	58,1	(327,7)	89,3	47,8	14 397,6

а/ С учетом пересмотренных норм вакансий 1990-1991 годов.

ТАБЛИЦА 26.15. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Общее увеличение		Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.		в долл. США	в %		
В. Программы деятельности									
1. Поддержание, укрепление и унификация законности в делах Организации Объединенных Наций	2 538,5	9,0	20,9	204,9	234,8	9,2	2 773,3	0,5	
2. Международные соглашения	4 316,9	74,6	276,3	362,7	713,6	16,5	5 030,5	(7,9)	
3. Прогрессивное развитие и кодификация международного права	3 007,9	14,3	154,2	257,4	425,9	14,1	3 433,8	(1,8)	
4. Осуществление общеправовой деятельности Организации Объединенных Наций и развитие специализированных отраслей права	2 108,3	(4,5)	29,0	174,5	199,0	9,4	2 307,3	0,4	
5. Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли	2 378,2	(45,6)	16,6	121,4	92,4	3,8	2 470,6	0,1	
Итого	14 349,8	47,8	497,0	1 120,9	1 665,7	11,6	16 015,5	(2,6)	

ТАБЛИЦА 26.16. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение		
Штатные должности	8 573,6	(4,0)	-	661,6	657,6	9 231,2	-
Временный персонал общего назначения	28,5	0,5	602,1	43,2	645,8	674,3	(16,5)
Консультанты	50,5	0,9	-	2,5	3,4	53,9	-
Сверхурочные	25,4	0,7	-	1,6	2,3	27,7	-
Специальные группы экспертов	53,0	1,0	(5,7)	1,7	(3,0)	50,0	(10,5)
Общие расходы по персоналу	2 951,1	19,9	-	230,5	250,4	3 201,5	-
Надбавки на представительские цели	10,4	-	-	-	-	10,4	-
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	92,1	1,9	10,5	5,7	18,1	110,2	11,1
Типографские и переплетные работы по контрактам	2 117,2	45,5	(231,8)	137,2	(49,1)	2 068,1	(19,5)
Аренда и обслуживание оборудования	77,1	15,9	22,6	8,1	46,6	123,7	24,3
Связь	12,4	0,2	-	0,7	0,9	13,3	-
Представительские расходы	1,9	-	-	0,1	0,1	2,0	-
Принадлежности и материалы	10,9	0,1	4,7	1,1	5,9	16,8	42,7
Мебель и оборудование	41,5	(41,5)	80,0	5,1	43,6	85,1	-
Замена средств автоматизации	29,1	0,6	14,6	2,6	17,8	46,9	49,1
делопроизводства	275,1	6,1	-	19,2	25,3	300,4	-
Стипендии							
Итого	14 349,8	47,8	497,0	1 120,9	1 665,7	16 015,5	(2,6)

ТАБЛИЦА 26.17. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Управление по правовым вопросам

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	2	2	-	-	1	1	3	3
Д-1	6	6	-	-	1	1	7	7
С-5	12	12	-	-	-	-	12	12
С-4	14	14	-	-	1	1	15	15
С-3	10	10	-	-	1	1	11	11
С-2/1	8	8	-	-	2	2	10	10
Итого	53	53	-	-	6	6	59	59
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	6	6	-	-	-	-	6	6
Прочие разряды	42	42	-	-	5	5	47	47
Итого	48	48	-	-	5	5	53	53
Всего	101	101	-	-	11 а/	11 а/	112	112

а/ См. сноски к таблицам 26.19 и 26.25.

В. Программы деятельности

26.18 Всеми правовыми вопросами, относящимися к Организации Объединенных Наций, в централизованном порядке занимается Управление по правовым вопросам. Функции этого Управления изложены в справочнике по организационной структуре Секретариата (ST/SGB/Organization, раздел H, Rev.2) и включают оказание Секретариату и другим органам Организации Объединенных Наций консультативной помощи по правовым и уставным вопросам; содействие и укрепление законности в делах Организации Объединенных Наций; обеспечение и защиту правовых интересов Организации и оказание адекватной и своевременной помощи органам и конференциям, занимающимся правовой тематикой. Управление обеспечивает также юридическое обслуживание Программы развития Организации Объединенных Наций, включая ее вспомогательные программы и фонды. Аналогичные функции выполняет оно и в отношении других внебюджетных административных структур, например Детского фонда Организации Объединенных Наций, круг которых расширяется на целевой основе. На эти цели Управлению по правовым вопросам выделяются внебюджетные ресурсы. Более подробная информация о деятельности этого Управления приводится ниже, а также в пересмотренном и продленном до 1991 года среднесрочном плане на период 1984-1989 годов.

**1. ПОДДЕРЖАНИЕ, УКРЕПЛЕНИЕ И УНИФИКАЦИЯ ЗАКОННОСТИ
В ДЕЛАХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

ТАБЛИЦА 26.18. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	1 726,5	6,5	-	140,7	147,2	1 873,7
Временный персонал общего назначения	8,1	0,1	(4,8)	0,3	(4,4)	3,7
Сверхурочные	3,9	0,1	-	0,3	0,4	4,3
Общие расходы по персоналу	599,7	7,1	-	48,9	56,0	655,7
Надбавки на представительские цели	8,0	-	-	-	-	8,0
Путевые расходы персонала в связи с прочими служебными командировками	27,7	0,7	4,8	2,3	7,8	35,5
Типографские и переплетные работы по контрактам	112,7	1,7	2,0	8,0	11,7	124,4
Аренда и обслуживание оборудования	4,6	(0,1)	9,9	1,0	10,8	15,4
Связь	6,1	0,1	-	0,4	0,5	6,6
Представительские расходы	1,9	-	-	0,1	0,1	2,0
Принадлежности и материалы	2,3	0,1	1,0	0,3	1,4	3,7
Мебель и оборудование	7,9	(7,9)	8,0	0,5	0,6	8,5
Замена средств автоматизации делопроизводства	29,1	0,6	-	2,1	2,7	31,8
Итого	2 538,5	9,0	20,9	204,9	234,8	2 773,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
2 547,5	20,9	8,0	-	12,9	0,5%

2) Внебюджетные средства

а) Услуги, предоставляемые другим организациям системы Организации Объединенных Наций	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
	533,4	540,9
Итого а	533,4	540,9

ТАБЛИЦА 26.18 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
с) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	533,4	540,9
Итого		3 314,2

ТАБЛИЦА 26.19. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Поддержание, укрепление и унификация законности в делах Организации Объединенных Наций

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-								
листов и выше								
ЗГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	-	-	-	-	1	1	1	1
Д-1	2	2	-	-	-	-	2	2
С-5	3	3	-	-	-	-	3	3
С-4	2	2	-	-	1	1	3	3
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	10	10	-	-	2	2	12	12
Категория общего								
обслуживания								
Высший разряд	-	-	-	-	-	-	-	-
Прочие разряды	10	10	-	-	2	2	12	12
Итого	10	10	-	-	2	2	12	12
Всего	20 а/	20 а/	-	-	4 б/	4 б/	24	24

а/ Включая одну должность С-5 и одну должность категории общего обслуживания из штатного расписания секретариата Административного трибунала.

б/ Финансируются за счет возмещения расходов на услуги, предоставляемые другим организациями Организации Объединенных Наций.

1. ПОДДЕРЖАНИЕ, УКРЕПЛЕНИЕ И УНИФИКАЦИЯ ЗАКОННОСТИ В ДЕЛАХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

26.19 Ответственность за осуществление подпрограмм 1—4 и программного элемента 5.2 программы 1 ("Поддержание, укрепление и унификация законности в делах Организации Объединенных Наций") возложена на Канцелярию Юрисконсультанта. Канцелярия выполняет для Управления по правовым вопросам функции исполнительного руководства, управления и координации и обеспечивает основную поддержку других подразделений этого Управления и других департаментов, включая юридическое обслуживание совещаний и конференций, а также обеспечивает связь с Международным Судом и выполнение правовых функций Генеральным секретарем в соответствии со Статутом Суда. Программный элемент 5.1 подпрограммы 5 осуществляется секретариатом Административного трибунала. Ниже приводится описание соответствующих программных элементов и связанных с ними мероприятий:

Подпрограмма 1. Юридические консультации для Генерального секретаря и его представительство и координация правовой деятельности в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций в целом

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 1 258 200 долл. США (45,4 процента от общего объема средств по программе на 1990—1991 годы; 44,8 процента — по программе на 1988—1989 годы);

внебюджетные средства: 292 700 долл. США (54,1 процента от общего объема средств по программе на 1990—1991 годы; 45,9 процента — по программе на 1988—1989 годы).

б) Основание: среднесрочный план на 1984—1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 3.10—3.14.

с) Элементы программы:

1.1 Предоставление юридических консультаций Генеральному секретарю, подразделениям Секретариата и другим органам Организации Объединенных Наций; представительство Генерального секретаря на совещаниях и конференциях по правовым вопросам и в ходе судебных (в том числе осуществляемых Международным Судом) или арбитражных разбирательств*

Мероприятия:

i) проведение исследований и анализов правового характера и предоставление Юрисконсультантом или сотрудниками его Канцелярии юридических заключений и заявлений в устной или письменной форме по прось-

бе Генерального секретаря и подразделений Секретариата или других органов Организации Объединенных Наций;

ii) представительство Генерального секретаря Юрисконсультантом на совещаниях и конференциях и на судебных или арбитражных разбирательствах.

1.2 Координация правовой деятельности в рамках Управления по правовым вопросам, Секретариата Организации Объединенных Наций и системы Организации Объединенных Наций в целом

Мероприятия:

i) деятельность по координации и направлению работы Управления по правовым вопросам в целом, включая поддержание связи с юристами-сотрудниками по связи и советниками по правовым вопросам, и основное обслуживание работы других подразделений Управления по правовым вопросам;

ii) связь с Международным Судом и выполнение правовых функций Генерального секретаря в соответствии со Статутом Суда;

iii) подготовка ответов на вопросы правового характера, получаемые от правительств, организаций и общественности.

1.3 Основное обслуживание совещаний*

Мероприятия:

i) обслуживание Комитета Генеральной Ассамблеи по проверке полномочий;

ii) обслуживание Комитета по сношениям со страной пребывания.

Подпрограмма 2. Юридические консультации и помощь по вопросам политики и поддержания мира и по гуманитарным, экономическим и социальным вопросам

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 365 600 долл. США (13,2 процента от общего объема средств по программе на 1990—1991 годы; 11,6 процента — по программе на 1988—1989 годы);

внебюджетные средства: 90 300 долл. США (16,7 процента от общего объема средств по программе на 1990—1991 годы; 37,5 процента — по программе на 1988—1989 годы).

б) Основание: среднесрочный план на 1984—1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 3.15—3.18.

* Первостепенное значение.

* Первостепенное значение.

с) Элементы программы:

2.1 Предоставление консультаций и помощи по правовым аспектам политических миссий, миссий по поддержанию мира и гуманитарных миссий*

Мероприятия: участие в переговорах, проводимых Генеральным секретарем или его специальными представителями; проведение исследований правового характера и анализ связанных с ними юридических вопросов; предоставление письменных или устных заключений подразделениям Секретариата, подразделениям на местах, миссиям и миссиям по поддержанию мира.

2.2 Предоставление консультаций и помощи по правовым аспектам деятельности Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам*

Мероприятия: проведение исследований правового характера и анализ связанных с ними юридических вопросов и предоставление письменных или устных заключений подразделениям Секретариата и другим органам Организации Объединенных Наций.

Подпрограмма 3. Юридические консультации и публикации по уставным документам и правилам процедуры органов Организации Объединенных Наций

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 399 900 долл. США (14,4 процента от общего объема средств по программе на 1990–1991 годы; 18,2 процента — по программе на 1988–1989 годы);

внебюджетные средства: 67 600 долл. США (12,5 процента от общего объема средств по программе на 1990–1991 годы; 8,3 процента по программе на 1988–1989 годы).

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 3.19–3.22.

с) Элементы программы:

3.1 Правила процедуры органов и конференций Организации Объединенных Наций*

Мероприятия:

i) разработка проектов и обзор правил процедуры органов и конференций, создаваемых Организацией Объединенных Наций;

ii) предоставление юридических консультаций государствам-членам, принимающим участие в конференциях Организации Объединенных Наций, относи-

тельно толкования и применения правил процедуры или положений Устава.

3.2 Подготовка и координация составления проектов Дополнения к изданию "Repertory of Practice of United Nations Organs"

Мероприятия: подготовка к печати Дополнения № 6 к изданию "Repertory of Practice of United Nations Organs" (тома I–IV).

Подпрограмма 4. Осуществление, развитие и защита привилегий и иммунитетов Организации Объединенных Наций

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 384 000 долл. США (13,8 процента от общего объема средств по программе на 1990–1991 годы; 14,5 процента — по программе на 1988–1989 годы);

внебюджетные средства: 90 300 долл. США (16,7 процента от общего объема средств по программе на 1990–1991 годы; 8,3 процента — по программе на 1988–1989 годы).

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 3.23–3.28.

с) Элемент программы:

4.1 Осуществление, развитие и защита привилегий и иммунитетов Организации как единого целого, а также должностных лиц и экспертов Организации и представителей государств-членов*

Мероприятия: подготовка официальных юридических заключений, предоставление устных юридических консультаций, переговоры по соглашениям со страной пребывания и урегулирование споров.

Подпрограмма 5. Административное и секретариатское обслуживание Административного трибунала и Комитета по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 365 600 долл. США (13,2 процента от общего объема средств по программе на 1990–1991 годы; 10,9 процента — по программе на 1988–1989 годы).

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 3.29–3.34.

с) Элементы программы:

5.1 Административное и секретариатское обслуживание Административного трибунала*

* Первостепенное значение.

* Первостепенное значение.

Мероприятия: подготовка проектов документов с кратким изложением фактов и утверждений сторон и представление их Трибуналу на решение; анализ и изучение документации, имеющей отношение к подаваемым в Трибунал апелляциям; и консультации с руководством вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, секретариатом Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и руководством специализированных учреждений, подпадающих под юрисдикцию Административного трибунала (ИКАО и ИМО). Ведение внешних сношений Трибунала, в том числе его отношений с секретариатами Международной организации труда и трибуналами Организации американских государств и Международного банка реконструкции и развития.

- 5.2 Административное и секретариатское обслуживание Комитета по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала*

Мероприятия: основное обслуживание Комитета, который, как ожидается, будет проводить одну-две сессии ежегодно, и предоставление юридических услуг по делам, находящимся на рассмотрении Комитета.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Временный персонал общего назначения

26.20 По этой статье испрашиваются ассигнования в размере 3400 долл. США. Уменьшение объема ресурсов на 4800 долл. США по сравнению с базой ресурсов на 1988–1989 годы (8100 долл. США) предлагается с учетом сложившейся в последнее время структуры расходов.

Сверхурочные

26.21 Сметные потребности (4000 долл. США) связаны с обслуживанием Генеральной Ассамблеи.

Путевые расходы персонала в связи с прочими служебными командировками

26.22 Сметные потребности (33 200 долл. США), отражающие увеличение объема средств на 4800 долл. США, относятся к поездкам заместителя Генерального секретаря и других сотрудников высшего звена по просьбе Генерального секретаря для участия в консультациях с региональными комиссиями, специализированными учреждениями и межправительственными организациями и в заседаниях этих органов, а также к поездкам в связи с миссиями по поддержанию ми-

ра и с заседаниями Организации Объединенных Наций, проводимыми вне Центральных учреждений. Предлагаемое увеличение ассигнований связано со сложившейся ранее структурой расходов.

Типографские и переплетные работы по контрактам

26.23 Ассигнования, испрашиваемые по этой статье (116 400 долл. США) и включающие увеличение средств на 2000 долл. США в связи с ростом стоимости печатных работ, предназначаются для оплаты расходов по выпуску томов I, II, III и IV Дополнения № 6 к изданию "Repertory of Practice of United Nations Organs" на английском, французском и испанском языках.

Аренда и обслуживание оборудования

26.24 Потребности по данной статье исчисляются в размере 14 400 долл. США и отражают, в частности, покрытие дополнительных расходов по обслуживанию средств автоматизации делопроизводства, которые предлагается приобрести в течение двухгодичного периода 1990–1991 годов. Согласно сметным предположениям, потребности Управления, связанные с обслуживанием уже закупленного оборудования, составят 12 000 долл. США. Для обслуживания оборудования, которое рекомендуется приобрести в течение 1990–1991 годов испрашивается дополнительная сумма в размере 2400 долл. США.

Связь

26.25 Ассигнования по этой статье (6200 долл. США) предназначаются для оплаты расходов по дальней телефонной связи в рамках настоящей программы.

Принадлежности и материалы

26.26 Сметные потребности (3400 долл. США) включают увеличение объема средств на 1000 долл. США, что связано с ожидаемым увеличением потребностей в связи с запросами на приобретение нового оборудования.

Мебель и оборудование

26.27 По данной статье испрашиваются единовременные ассигнования в размере 8000 долл. США на закупку двух персональных компьютеров для Канцелярии Юрисконсульта.

Замена средств автоматизации делопроизводства

26.28 По данной статье испрашиваются, в рамках централизованной программы замены оборудования, ассигнования в размере 29 700 долл. США, составляющие 20 процентов общей стоимости оборудования, приобретенного по состоянию на 31 декабря 1987 года.

* Первостепенное значение.

2. МЕЖДУНАРОДНЫЕ СОГЛАШЕНИЯ

ТАБЛИЦА 26.20. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	1 802,9	26,1	-	158,1	184,2	1 987,1
Временный персонал общего назначения	13,3	0,3	606,9	42,4	649,6	662,9
Сверхурочные	8,3	0,4	-	0,6	1,0	9,3
Общие расходы по персоналу	627,0	13,8	-	54,6	68,4	695,4
Типографские и переплетные работы по контрактам	1 790,8	38,8	(358,3)	100,3	(219,2)	1 571,6
Аренда и эксплуатация оборудования	48,4	15,6	6,0	4,8	26,4	74,8
Связь	1,0	-	-	-	-	1,0
Принадлежности и материалы	4,7	0,1	1,7	0,5	2,3	7,0
Мебель и оборудование	20,5	(20,5)	20,0	1,4	0,9	21,4
Итого	4 316,9	74,6	276,3	362,7	713,6	5 030,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) уточненный	Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус одновременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный		
4 391,5	276,3	626,9	-	(350,6)	(7,9)%	

2) Внебюджетные средства

Итого	5 030,5
-------	---------

ТАБЛИЦА 26.21. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Международные соглашения

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет	Внебюджетные средства	Регулярный бюджет	Внебюджетные средства	Регулярный бюджет	Внебюджетные средства	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специалистов и выше								
C-5	1	1	-	-	-	-	1	1
C-4	1	1	-	-	-	-	1	1
C-3	2	2	-	-	-	-	2	2
C-2/1	4	4	-	-	-	-	4	4
Итого	8	8	-	-	-	-	8	8
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	6	6	-	-	-	-	6	6
Прочие разряды	13	13	-	-	-	-	13	13
Итого	19	19	-	-	-	-	19	19
Всего	27	27	-	-	-	-	27	27

2. МЕЖДУНАРОДНЫЕ СОГЛАШЕНИЯ

26.29 Ответственность за осуществление программы 2 "Международные соглашения" возложена на Договорную секцию. Что касается опубликования издания Организации Объединенных Наций "Treaty Series", то Генеральная Ассамблея на своей тридцать шестой сессии утвердила 10-летний план (с 1 января 1980 года по 31 декабря 1989 года) ликвидации отставания в этой области. Сроки плана были установлены на основе прогнозов, сделанных в то время, в которых, однако, не предусматривались такие факторы, как трудности в области набора персонала и введение моратория на набор персонала в результате финансового кризиса. На основе прогнозов о ходе работы в рассматриваемой области по состоянию на 28 февраля 1989 года в настоящее время намечается ликвидировать отставание к концу двухгодичного периода 1992—1993 годов, что означает, что начиная с 1994 года все зарегистрированные и переданные на хранение Генеральному секретарю договоры будут после этого публиковаться не позднее, чем через год. Испрашиваемые в этой связи ассигнования указываются ниже. Ниже приводится также описание двух подпрограмм и относящихся к ним элементов программы наряду с соответствующими мероприятиями на двухгодичный период:

Подпрограмма 1. Функции Генерального секретаря как депозитария

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 669 900 долл. США (13,3 процента от общего объема средств по программе в 1990—1991 годах; 9,9 процента — в 1988—1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984—1989 годы (A/37/6 и Согг.1), пункты 3.25—3.38.

c) Элементы программы:

1.1 Хранение приблизительно 400 многосторонних договоров и связанных с ними документов, в отношении которых Генеральный секретарь выступает в качестве депозитария*

Мероприятия:

i) осуществление приблизительно 1500 операций, связанных со сдачей на хранение (подписанием, ратификацией, присоединением, принятием и т.д.) многосторонних договоров Генеральному секретарю, и уведомление об этом правительств и межправительственных организаций, предоставление информации о многосторонних договорах правительствам, межправительственным организациям, секретариатским службам и т.д.;

ii) установление подлинности многосторонних договоров, передаваемых на хранение Генеральному секретарю;

* Первостепенное значение.

iii) установление подлинности заверенных копий многосторонних договоров для правительств и межправительственных организаций;

iv) подготовка для правительств, межправительственных организаций, секретариатских служб и т.д. юридических заключений в отношении международного договорного права и практики.

1.2 Издание публикации "Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General"*

Мероприятия:

i) издание двух томов (на английском и французском языках) публикации "Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General — Status as at 31 December 1989" (ST/Leg/Ser.E/8) и "Status as at 31 December 1990" (ST/Leg/Ser.E/9);

ii) издание томов I, II и III справочника "Handbook of Final Clauses" на английском и французском языках;

iii) издание публикации "Summary of Practice of the Secretary-General as Depository of Multilateral Agreements" (на английском и французском языках).

Подпрограмма 2. Регистрация и опубликование договоров

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 4 360 600 долл. США (86,7 процента от общего объема средств по программе в 1990—1991 годах; 90,1 процента — в 1988—1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984—1989 годы (A/37/6 и Согг.1), пункты 3.39—3.45.

c) Элементы программы:

2.1 Регистрация договоров*

Мероприятия:

i) регистрация в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций приблизительно 5000 договоров и касающихся их последующих решений, представляемых правительствами и межправительственными организациями; выпуск соответствующих свидетельств о регистрации; предоставление информации о договорах правительствам, межправительственным организациям, секретариатским службам и т.д.;

ii) подготовка рукописей 24 двуязычных (на английском и французском языках) выпусков ежемесячной публикации "Statement of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat" (ST/Leg/Ser.A...);

* Первостепенное значение.

iii) подготовка для правительств, межправительственных организаций, секретариатских служб и т.д. юридических заключений о практике регистрации.

2.2 Информационная система Организации Объединенных Наций по договорам

Мероприятия: создание и обслуживание базы данных информационной системы Организации Объединенных Наций по договорам. Составление на основе компьютеризованных данных по договорам и рукописей, подготовленных в соответствии с элементом 2.1 программы, готовых для издания откорректированных текстов ежемесячной публикации "Statement of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat", свидетельств регистрации, распечаток, перечней и т.д.

2.3 Опубликование договоров

Мероприятия: опубликование 120 томов издания Организации Объединенных Наций "Treaty Series".

2.4 Указатель "Cumulative Index" к изданию Организации Объединенных Наций "Treaty Series"

Мероприятия: выпуск томов 20 и 21 указателя "Cumulative Index" на английском и французском языках.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Временный персонал общего назначения

26.30 Ассигнования в размере 620 500 долл. США, сумма которых указывает на увеличение объема ресурсов на единовременные расходы на 606 900 долл. США, предназначаются для финансирования а) должностей категории общего обслуживания в объеме шести человеко-месяцев в целях замены сотрудников, находящихся в отпуске по беременности и родам или в продолжительном отпуске по болезни, а также в периоды максимальной рабочей загрузки (13 600 долл. США); б) в объеме 12 человеко-месяцев одной должности класса С-3, одной — класса С-2, четырех должностей высшего разряда и четырех — прочих разрядов категории общего обслуживания в целях выполнения работы, связанной с ликвидацией отставания в опубликовании издания "Treaty Series", что планировалось завершить в течение двухгодичного периода 1988—1989 годов, однако не было завершено ввиду трудностей в области набора персонала и введения моратория на набор персонала в связи с финансовым кризисом (416 700 долл. США); и с) в объеме 12 человеко-месяцев одной должности класса С-2 и двух должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) для выполнения работы над указателями к изданию "Treaty Series", которые являются неотъемлемой частью этого издания (130 200 долл. США). Согласно прогнозу, в период 1992—1993 годов для ликвидации рассматриваемого отставания потребуются средства

для финансирования в объеме еще 12 человеко-месяцев должностей, указанных в пункте б).

Сверхурочные

26.31 Ассигнования в размере 8700 долл. США предназначаются для замены персонала, находящегося в отпуске по болезни, а также для оплаты сверхурочной работы ввиду большой рабочей загрузки в связи с созданием и обслуживанием базы данных Информационной системы Организации Объединенных Наций по договорам.

Типографские и переплетные работы по контрактам

26.32 Испрашиваемые сметные ассигнования (1 471 300 долл. США), сумма которых указывает на сокращение ресурсов на 358 300 долл. США, предназначаются для покрытия расходов по опубликованию 120 томов издания Организации Объединенных Наций "Treaty Series", томов 20 и 21 указателя "Cumulative Index" к изданию "Treaty Series", томов I, II и III справочника "Handbook of Final Clauses" и четырех томов публикации "Multilateral Treaties Deposited with the Secretary-General". Сокращение ассигнований связано с сокращением числа томов издания "Treaty Series", планируемых для опубликования, а именно до 120 по сравнению со 160 в 1988—1989 годах (440 000 долл. США), в результате чего часть высвобождаемых средств направляется на покрытие расходов по выполнению переплетных работ по контрактам для четырех томов публикации "Multilateral Treaties" (10 000 долл. США) и выполнению машинописных работ по контрактам для справочника "Handbook" (71 700 долл. США). Ниже приводится разбивка испрашиваемых ассигнований по элементам программы:

Элемент программы	Название публикации	В долл. США
1.2	"Handbook of Final Clauses"	89 300
1.2	"Multilateral Treaties"	10 000
2.3	United Nations "Treaty Series"	1 320 000
2.4	"Cumulative Index", United Nations "Treaty Series"	52 000
		<u>Итого 1 471 300</u>

Аренда и эксплуатация оборудования

26.33 Испрашиваемые сметные ассигнования (70 000 долл. США), сумма которых указывает на увеличение ресурсов на 6000 долл. США, предназначаются для а) финансирования эксплуатации средств автоматизации труда, уже приобретенных для Секции (17 200 долл. США); б) покрытия сметных расходов по эксплуатации оборудования (6000 долл. США),

которое предлагается закупить и о котором идет речь в пункте 26.36, ниже; и с) покрытия расходов по эксплуатации и применению аппаратных средств ЭВМ (46 800 долл. США), используемых в Информационной системе Организации Объединенных Наций по договорам.

Связь

26.34 Ассигнования по данной статье (1000 долл. США) предназначаются для оплаты междугородных и международных телефонных разговоров в рамках осуществления этой программы.

Принадлежности и материалы

26.35 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (6500 долл. США), сумма которых указывает на увеличение ресурсов на 1700 долл. США, предназна-

чаются для приобретения принадлежностей для средств автоматизации труда. Планируемое увеличение ресурсов (1700 долл. США) связано с ростом потребностей в связи с предложением о приобретении оборудования, о котором говорится в пункте 26.36, ниже.

Мебель и оборудование

26.36 Предлагается ассигновать единовременную сумму в размере 20 000 долл. США для приобретения пяти персональных компьютеров. Автоматизация труда в Договорной секции имеет особо важное значение в связи с тем объемом переводов издания "Treaty Series", которые необходимо отредактировать Договорной секции, и тем объемом рукописей, которые Секция должна отпечатать в машинописном варианте, а также необходимостью анализа и обновления данных, касающихся соглашений, зарегистрированных и переданных на хранение Генеральному секретарю.

3. ПРОГРЕССИВНОЕ РАЗВИТИЕ И КОДИФИКАЦИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

ТАБЛИЦА 26.22. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	1 840,0	1,4	-	151,8	153,2	1 993,2
Временный персонал общего назначения	4,7	0,1	-	0,3	0,4	5,1
Сверхурочные	4,9	0,1	-	0,3	0,4	5,3
Общие расходы по персоналу	638,8	5,6	-	53,0	58,6	697,4
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Прочие путевые расходы персонала	14,3	0,1	-	1,0	1,1	15,4
Типографские и переплетные работы по контрактам	213,7	5,0	124,5	28,9	158,4	372,1
Аренда и эксплуатация оборудования	6,7	0,2	8,7	1,2	10,1	16,8
Связь	3,1	0,1	-	0,2	0,3	3,4
Принадлежности и материалы	1,1	(0,1)	1,0	0,1	1,0	2,1
Мебель и оборудование	4,3	(4,3)	20,0	1,4	17,1	21,4
Стипендии	275,1	6,1	-	19,2	25,3	300,4
Итого	3 007,9	14,3	154,2	257,4	425,9	3 433,8

ТАБЛИЦА 26.22 (продолжение)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
3 022,2	154,2	210,1	-	(55,9)	(1,8)%

2) Внебюджетные средства

Итого	3 433,8
-------	---------

ТАБЛИЦА 26.23. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Прогрессивное развитие и кодификация международного права

Категория специа- листов и выше	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	2	2	-	-	-	-	2	2
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	4	4	-	-	-	-	4	4
С-3	2	2	-	-	-	-	2	2
С-2/1	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	14	14	-	-	-	-	14	14
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	7	7	-	-	-	-	7	7
Итого	7	7	-	-	-	-	7	7
Всего	21	21	-	-	-	-	21	21

3. ПРОГРЕССИВНОЕ РАЗВИТИЕ И КОДИФИКАЦИЯ
МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

26.37 Осуществлением программы 3 "Прогрессивное развитие и кодификация международного права" занимается Отдел кодификации. Описание элементов программы и соответствующих мероприятий, запланированных на двухгодичный период, приводится ниже. Что касается элемента 4.2 программы, то Отдел кодификации несет лишь часть ответственности за его выполнение: текущий контроль за распределением

стипендий осуществляет Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций.

Подпрограмма 1. Руководство процессом кодификации и его координация

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 262 300 долл. США (7,6 процента от общего объема средств по программе в 1990-1991 годах; 9,8 процента - в 1988-1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984—1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 3.46—3.49.

c) Элементы программы:

1.1 Основное секретариатское обслуживание Шестого комитета Генеральной Ассамблеи*

Мероприятия: основное обслуживание Шестого комитета, включая его рабочие группы (три месяца в году).

1.2 Выполнение просьб к Генеральному секретарю, содержащихся в резолюциях Генеральной Ассамблеи, принятых по рекомендации Шестого комитета

Мероприятия: подготовка докладов, проведение исследований и переписка с государствами и международными организациями, подготовка записок и вопросников, сбор документации по таким вопросам, как деятельность Организации Объединенных Наций по сбору информации, защита, безопасность и охрана дипломатических и консульских представительств и представителей, мирное урегулирование международных споров и т.д. К числу предполагаемых основных пользователей относятся государства и международные организации.

Подпрограмма 2. Изучение правовых вопросов и подготовка документов кодификации

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 394 900 долл. США (11,5 процента от общего объема средств по программе в 1990—1991 годах; 12,9 процента — в 1988—1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984—1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 3.50—3.55.

c) Элементы программы:

2.1 Основное секретариатское обслуживание Комиссии международного права*

Мероприятия:

i) основное обслуживание Комиссии международного права (три месяца в году);

ii) оказание Комиссии международного права и ее специальным докладчикам помощи в их работе по различным темам международного права, изучаемым Комиссией, подготовка докладов и прочей документации, разработка сводов проектов статей и комментариев к ним и подготовка документации, касающейся методов работы и процедур Комиссии.

2.2 Основное обслуживание заседаний*

Мероприятия: основное обслуживание созываемых Генеральной Ассамблеей межправительственных специальных совещаний по правовым вопросам, например заседаний Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации, на которых могут быть выработаны резолюции, рекомендации, декларации, конвенции и т.п.

Подпрограмма 3. Правовые исследования

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 1 684 400 долл. США (49,1 процента от общего объема средств по программе в 1990—1991 годах; 48,9 процента — в 1988—1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984—1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 3.56—3.61.

c) Элементы программы:

3.1 Научные изыскания и исследования для Комиссии международного права*

Мероприятия: подготовка докладов, испрашиваемых Комиссией и ее специальными докладчиками, о научных изысканиях, исследованиях и систематическом сборе данных по отдельным аспектам тем, стоящих на повестке дня Комиссии, таких как:

i) ответственность государств за международно-противоправные деяния: a) источник международной ответственности — часть 1 проекта (второй квартал 1990 года и второй квартал 1991 года); b) содержание, формы и степень международной ответственности — часть 2 проекта (второй квартал 1990 года и второй квартал 1991 года); и c) разрешение споров и осуществление международной ответственности — часть 3 проекта (второй квартал 1990 года и второй квартал 1991 года);

ii) международная ответственность за риск (второй квартал 1990 года и второй квартал 1991 года);

iii) право несудоходных видов использования международных водотоков (второй квартал 1991 года);

iv) юрисдикционные иммунитеты государств и их собственности (второй квартал 1990 года);

v) отношения между государствами и международными организациями — вторая часть темы (второй квартал 1990 года и второй квартал 1991 года);

vi) проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества (второй квартал 1991 года);

vii) подготовка обзора международного права для Комиссии (второй квартал 1990 года).

* Первостепенное значение.

* Первостепенное значение.

3.2 Научные изыскания, исследования и доклады для Генеральной Ассамблеи (Шестого комитета) и ее вспомогательных правовых органов, за исключением Комиссии международного права*

Мероприятия: подготовка по мере необходимости для Генеральной Ассамблеи (Шестого комитета) и межправительственных вспомогательных правовых органов докладов о научных изысканиях, исследованиях, обзорах и систематическом сборе данных по таким темам, как:

i) укрепление и прогрессивное развитие принципов и норм международного экономического права, касающихся, в частности, правовых аспектов нового международного экономического порядка (третий квартал 1990 года и третий квартал 1991 года);

ii) рассмотрение эффективных мер по усилению защиты, безопасности и охраны дипломатических и консульских представительств и представителей (третий квартал 1990 года);

iii) резолюции, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросу о представительстве государств: статус наблюдателей национально-освободительных движений (третий квартал 1990 года);

iv) меры по предотвращению международного терроризма (третий квартал 1991 года);

v) проекты статей о режиме наибольшего благоприятствования (третий квартал 1991 года);

vi) о состоянии Дополнительных протоколов к Женевской конвенции 1949 года, касающихся защиты жертв вооруженных конфликтов (третий квартал 1990 года);

vii) проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества (третий квартал 1990 года и третий квартал 1991 года).

Подпрограмма 4. Обеспечение большей доступности международного права и правовой деятельности Организации Объединенных Наций

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 1 092 200 долл. США (31,8 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 28,4 процента — в 1988–1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (A/37/6 и Corr.1), пункты 3.62–3.69.

c) Элементы программы:

4.1 Публикации

Мероприятия: Публикации, предусматриваемые в этом элементе программы, предназначаются для государств, в частности юридических консультантов министерств иностранных дел, членов Шестого комитета Генеральной Ассамблеи, Международного Суда и других правовых органов Организации Объединенных Наций, академических и научных институтов. В число этих публикаций входят следующие:

i) *Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций* (три тома: за 1985–1987 годы);

ii) издание Организации Объединенных Наций "Legislative Series" (том 22);

iii) "Reports of International Arbitral Awards" (том XX);

iv) *Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о правопреempt-ве государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов* (тома I и II);

v) *Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по праву договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями* (тома I и II).

4.2 Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права

Мероприятия:

i) обслуживание Консультативного комитета по Программе, одна неделя в году (третий или четвертый кварталы 1990 года и третий или четвертый кварталы 1991 года);

ii) непосредственная помощь в осуществлении Программы (предназначается для начинающих юристов и младших государственных должностных лиц, особенно из развивающихся стран), включая организацию семинаров и региональных курсов учебной подготовки и повышения квалификации и контроль за их проведением, предоставление стипендий, обеспечение юридическими публикациями и собраниями юридических трудов и перевод основных юридических трудов. В течение данного двухгодичного периода будет предоставлено около 30 стипендий и 50 субсидий для покрытия путевых расходов.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Временный персонал общего назначения

26.38 Испрашиваемые сметные ассигнования в размере 4800 долл. США предназначаются для финансиру-

* Первостепенное значение.

	<i>Элемент программы</i>	<i>Название публикации</i>	<i>В долл. США</i>
ния в объеме двух человеко-месяцев должностей категории общего обслуживания в целях замены сотрудников, находящихся в отпуске по беременности и родам или в продолжительном отпуске по болезни, а также в периоды максимальной рабочей загрузки.	4.1 (ii)	Издание Организации Объединенных Наций "Legislative Series".	14 000
<i>Сверхурочные</i>	4.1 (iii)	"Reports of International Arbitral Awards"	17 000
26.39 Ассигнования (5000 долл. США) испрашиваются на удовлетворение потребностей, возникающих в связи с заседаниями Генеральной Ассамблеи.	4.1 (iv)	<i>Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о правопреемстве государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов (тома I и II)</i>	104 500
<i>Прочие путевые расходы персонала</i>			
26.40 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (14 400 долл. США) предназначаются для покрытия путевых расходов и выплаты суточных сотрудникам, принимающим участие в совещаниях и конференциях органов Организации Объединенных Наций и других органов, проводимых за пределами Центральных учреждений, и совещаниях региональных правых органов, с которыми Комиссией установлены официальные отношения.	4.1 (v)	<i>Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по праву договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями (тома I и II)</i>	85 600
		Итого	<u>343 200</u>

Типографские и переплетные работы по контрактам

26.41 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (343 200 долл. США, из которых 190 100 долл. США требуются для покрытия единовременных расходов), сумма которых указывает на увеличение ресурсов на 124 500 долл. США, предназначаются для покрытия расходов на типографские работы по контрактам в связи с опубликованием трех томов *Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций* (за 1985, 1986 и 1987 годы), тома 22 издания Организации Объединенных Наций "Legislative Series", тома XX публикации "Reports of International Arbitral Awards", *Официальных отчетов Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о правопреемстве государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов* (на единовременной основе) и *Официальных отчетов Конференции Организации Объединенных Наций по праву договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями* (на единовременной основе). Испрашиваемые единовременные ассигнования частично покрываются за счет сокращения текущих расходов на 65 600 долл. США. Ниже приводится разбивка испрашиваемых ресурсов по публикациям:

<i>Элемент программы</i>	<i>Название публикации</i>	<i>В долл. США</i>
4.1 (i)	<i>Юридический ежегодник Организации Объединенных Наций.</i>	122 100

Аренда и эксплуатация оборудования

26.42 Ассигнования (15 600 долл. США), сумма которых указывает на увеличение ресурсов на 8700 долл. США, испрашиваются для покрытия расходов по эксплуатации имеющихся средств автоматизации труда в Отделе и по эксплуатации пяти персональных компьютеров (8700 долл. США), которые предлагается приобрести в пункте 26.45, ниже.

Связь

26.43 Ассигнования в размере 3200 долл. США испрашиваются для оплаты междугородных и международных телефонных разговоров в рамках осуществления этой программы.

Принадлежности и материалы

26.44 Сметные ассигнования в размере 2000 долл. США, сумма которых указывает на увеличение ресурсов на 1000 долл. США, предназначаются для приобретения принадлежностей к средствам автоматизации труда в рамках этой программы. Увеличение расходов пропорционально планируемому расширению парка оборудования.

Мебель и оборудование

26.45 Предлагается ассигновать единовременную сумму в размере 20 000 долл. США на приобретение пяти персональных компьютеров ввиду большого объема работы по редактированию и переработке докладов, подготавливаемых в рамках этой программы.

4. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ОБЩЕПРАВОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
И РАЗВИТИЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ ОТРАСЛЕЙ ПРАВА

ТАБЛИЦА 26.24. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	1 524,3	(0,7)	-	125,6	124,9	1 649,2
Временный персонал общего назначения	2,4	-	-	0,2	0,2	2,6
Консультанты	20,6	0,4	-	1,5	1,9	22,5
Сверхурочные	1,8	-	-	0,1	0,1	1,9
Общие расходы по персоналу	529,1	4,1	-	43,7	47,8	576,9
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Прочие путевые расходы персонала	7,7	0,3	-	0,6	0,9	8,6
Аренда и эксплуатация оборудования	7,4	0,2	8,0	1,1	9,3	16,7
Связь	2,2	-	-	0,1	0,1	2,3
Принадлежности и материалы	2,8	-	1,0	0,2	1,2	4,0
Мебель и оборудование	8,8	(8,8)	20,0	1,4	12,6	21,4
Итого	2 108,3	(4,5)	29,0	174,5	199,0	2 307,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
2 103,8	29,0	20,0	-	9,0	0,4

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	808,9	819,0
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого а	808,9	819,0
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-

ТАБЛИЦА 26.24 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
с) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	808,9	819,0
Итого		3 126,3

ТАБЛИЦА 26.25. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Осуществление общеправовой деятельности Организации Объединенных Наций и развитие специализированных отраслей права

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	1	1	-	-	1	1	2	2
С-5	4	4	-	-	-	-	4	4
С-4	3	3	-	-	-	-	3	3
С-3	2	2	-	-	1	1	3	3
С-2/1	-	-	-	-	2	2	2	2
Итого	11	11	-	-	4	4	15	15
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	5	5	-	-	3	3	8	8
Итого	5	5	-	-	3	3	8	8
Всего	16	16	-	-	7 а/	7 а/	23	23

а/ Финансируется за счет возмещения расходов на услуги, предоставляемые другим организациям Организации Объединенных Наций.

4. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ОБЩЕПРАВОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И РАЗВИТИЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ ОТРАСЛЕЙ ПРАВА

26.46 Ответственность за осуществление программы 4 "Осуществление общеправовой деятельности Организации Объединенных Наций и развитие специализированных отраслей права" возложена на Отдел по общеправовым вопросам. Ниже приводится описание подпрограмм, соответствующих элементов программы и мероприятий.

Подпрограмма 1. Юридические консультации и помощь по вопросам соглашений, контрактов, арендных договоров, страхования, авторского права, налогообложения и т.д.

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 489 100 долл. США (21,2 процента от общего объема средств по программе в 1990-1991 годах; 16,0 процента - в 1988-1989 годах);

внебюджетные средства: 195 700 долл. США (23,9 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 20,8 процента – в 1988–1989 годах).

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 3.70–3.73.

с) Элемент программы:

1.1 Юридические консультации и помощь по вопросам соглашений, контрактов, арендных договоров, страхования, авторского права, налогообложения и т.д.*

Мероприятия: осуществляемая деятельность заключается в удовлетворении просьб различных департаментов Секретариата о предоставлении юридических услуг на основе обзора необходимого фактологического материала; проведении исследований в области права и подготовке документов по результатам исследований; участии в заседаниях (включая заседания Комитета по контрактам) и переговорах; предоставлении письменных юридических заключений или устных юридических консультаций; подготовке юридических меморандумов и справок для досье; и представлении замечаний по правовым документам и их проектам и корреспонденции.

Подпрограмма 2. Сведение к минимуму числа исков к Организации Объединенных Наций и защита ее юридических прав, включая ее представительство в юридических и арбитражных разбирательствах

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 228 400 долл. США (9,9 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 16,0 процента – в 1988–1989 годах);

внебюджетные средства: 85 200 долл. США (10,4 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 20,8 процента – в 1988–1989 годах).

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 3.74–3.77.

с) Элемент программы:

2.1 Сведение к минимуму числа исков к Организации Объединенных Наций и защита ее юридических прав, включая ее представительство в юридических и арбитражных разбирательствах*

Мероприятия: осуществляемая деятельность заключается в удовлетворении просьб различных департаментов Секретариата о предоставлении юридических услуг на основе проведения консультаций с основными подразделениями Секретариата, имеющими

* Первостепенное значение.

отношение к тому или иному иску; предоставления консультаций относительно того, какую позицию должна занять Организация Объединенных Наций и какого подхода она должна придерживаться в отношении того или иного иска; подготовки и представления резюме и устных доказательств; представления Организации в юридических и арбитражных органах; и представления резюме в качестве *amicus curiae*.

Подпрограмма 3. Помощь в развитии административного права Организации Объединенных Наций и юридические консультации по имеющим к этому отношение вопросам, включая финансовые, кадровые и пенсионные вопросы

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 445 300 долл. США (19,3 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 15,4 процента – в 1988–1989 годах);

внебюджетные средства: 179 400 долл. США (21,9 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 18,8 процента – в 1988–1989 годах).

б) Основание: среднесрочный план на 1984–1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 3.78–3.81.

с) Элемент программы:

3.1 Помощь в развитии административного права Организации Объединенных Наций и юридические консультации по имеющим к этому отношение вопросам, включая финансовые, кадровые и пенсионные вопросы*

Мероприятия: осуществляемая деятельность заключается в удовлетворении просьб различных департаментов Секретариата о предоставлении юридических услуг на основе предоставления устных или письменных юридических консультаций по толкованию и применению финансовых положений и правил и Положений и правил о персонале, Положений и правил Объединенного пенсионного фонда персонала и административных инструкций.

Подпрограмма 4. Представление Генерального секретаря в делах, подпадающих под действие положений статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 558 400 долл. США (24,2 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 24,4 процента – в 1988–1989 годах);

внебюджетные средства: 221 900 долл. США (27,1 процента от общего объема средств по програм-

* Первостепенное значение.

ме в 1990—1991 годах; 20,8 процента — в 1988—1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984—1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 3.82—3.85.

c) Элемент программы:

4.1 Представление Генерального секретаря в делах, подпадающих под действие положений статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций*

Мероприятия: осуществляемая деятельность заключается в подготовке резюме для представления их Трибуналу и представлении Трибуналу устных доказательств. Эта деятельность включает также предоставление юридических услуг в отношении дел, находящихся на рассмотрении Комитета по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала.

Подпрограмма 5. Прочие общие юридические услуги, предоставляемые совещательным и исполнительным органам Организации Объединенных Наций и их секретариатам

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 332 300 долл. США (14,4 процента от общего объема средств по программе в 1990—1991 годах; 14,7 процента — в 1988—1989 годах);

внебюджетные средства: 136 800 долл. США (16,7 процента от общего объема средств по программе в 1990—1991 годах; 18,8 процента — в 1988—1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984—1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 3.86—3.89.

c) Элемент программы:

5.1 Прочие общие юридические услуги, предоставляемые совещательным и исполнительным органам Организации Объединенных Наций и их секретариатам

Мероприятия: осуществляемая деятельность заключается в проведении исследований по правовым вопросам, предоставлении юридических заключений и заявлений, представлении в ходе разбирательств, ведении переговоров и подготовке исков и соглашений для различных департаментов Секретариата.

Подпрограмма 6. Развитие космического права

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 253 800 долл. США (11,0 процента от общего объема средств по программе в 1990—1991 годах; 13,5 процента — в 1988—1989 годах);

* Первостепенное значение.

b) Основание: среднесрочный план на 1984—1989 годы (А/37/6 и Согг.1), пункты 3.90—3.95.

c) Элемент программы:

6.1 Обеспечение основного и секретариатского обслуживания Правового подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях при подготовке договоров или деклараций принципов, касающихся использования космического пространства в мирных целях*

Мероприятия: основное и секретариатское обслуживание Правового подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, его рабочих и специальных рабочих групп и подготовка докладов по просьбе Правового подкомитета.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Временный персонал общего назначения

26.47 Ассигнования в размере 2400 долл. США испрашиваются для финансирования в объеме двух человеко-месяцев должностей категории общего обслуживания в целях замены сотрудников, находящихся в отпуске по беременности и родам или в продолжительном отпуске по болезни.

Консультанты

26.48 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (21 000 долл. США) предназначаются для оплаты услуг внешних юрисконсультов, необходимых в связи с осуществлением таких видов деятельности, по которым в Секретариате нет специалистов, как например, толкование местных законов, положений контрактов и арендных договоров по очень узким техническим вопросам или вынесение юридических заключений в отношении специальных финансовых аспектов.

Сверхурочные

26.49 Средства в размере 1800 долл. США предназначаются для оплаты сверхурочной работы в связи с обслуживанием Правового подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, а также в периоды максимальной рабочей загрузки.

Прочие путевые расходы персонала

26.50 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (8000 долл. США) предназначаются для выполнения Отделом по общим правовым вопросам возложенных на него функций в рамках подпрограмм 1—5. Это предусматривает проведение консультаций со служащими в других местах службы при анализе

* Первостепенное значение.

административного права Организации Объединенных Наций; проведение переговоров и подготовку исков и соглашений и представительство в ходе разбирательств; юридическое обслуживание конференций Организации Объединенных Наций, ее органов и их секретариатов, ориентирование юрисконсультов в связи с толкованием соглашений и разрешение возникающих время от времени споров; и представление Генерального секретаря в Административном трибунале на его ежегодной весенней сессии (проводимой в Женеве).

Аренда и эксплуатация оборудования

26.51 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (15 600 долл. США), сумма которых указывает на увеличение ресурсов на 8000 долл. США, предназначаются для покрытия расходов по эксплуатации (2000 долл. США) имеющегося оборудования, переведенного из программы 5, а также пяти персональных компьютеров (6000 долл. США), которые предлагается приобрести, о чем говорится в пункте 26.54, ниже.

Связь

26.52 Ассигнования (2200 долл. США) испрашиваются на оплату междугородных и международных телефонных разговоров в рамках осуществления этой программы.

Принадлежности и материалы

26.53 Сумма ассигнований в размере 3800 долл. США указывает увеличение ресурсов на 1000 долл. США, что пропорционально планируемому расширению парка оборудования.

Мебель и оборудование

26.54 Единовременные ассигнования в размере 20 000 долл. США по данной статье предназначаются для приобретения пяти персональных компьютеров ввиду большого объема работы по редактированию и переработке докладов, контрактов и соглашений, подготавливаемых в рамках этой программы.

5. ПРОГРЕССИВНОЕ СОГЛАСОВАНИЕ И УНИФИКАЦИЯ ПРАВА МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

ТАБЛИЦА 26.26. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	1 679,9	(37,3)	-	85,4	48,1	1 728,0
Консультанты	29,9	0,5	-	1,0	1,5	31,4
Сверхурочные	6,5	0,1	-	0,3	0,4	6,9
Специальные группы экспертов	53,0	1,0	(5,7)	1,7	(3,0)	50,0
Общие расходы по персоналу	556,5	(10,7)	-	30,3	19,6	576,1
Прочие путевые расходы персонала	42,4	0,8	5,7	1,8	8,3	50,7
Аренда и эксплуатация оборудования	10,0	-	(10,0)	-	(10,0)	-
Приобретение оборудования	-	-	12,0	0,4	12,4	12,4
Замена средств автоматизации труда	-	-	14,6	0,5	15,1	15,1
Итого	2 378,2	(45,6)	16,6	121,4	92,4	2 470,6

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) мижк единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
2 332,6	16,6	12,0	-	4,6	0,1%

2) Внебюджетные средства

Итого	2 470,6
-------	---------

ТАБЛИЦА 26.27. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	4	4	-	-	-	-	4	4
С-3	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	10	10	-	-	-	-	10	10
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	7	7	-	-	-	-	7	7
Итого	7	7	-	-	-	-	7	7
Всего	17	17	-	-	-	-	17	17

5. ПРОГРЕССИВНОЕ СОГЛАСОВАНИЕ И УНИФИКАЦИЯ ПРАВА МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

26.55 Программу 5 "Прогрессивное согласование и унификация права международной торговли" осуществляет Сектор права международной торговли; ниже приводится описание элементов программы из соответствующих подпрограмм, которые будут осуществляться Сектором, а также соответствующих мероприятий, запланированных на двухгодичный период. Деятельность Сектора осуществляется на постоянной основе в поддержку программы работы ЮНСИТРАЛ.

Подпрограмма 1. Подготовка и содействие принятию единообразных законов

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 1 625 600 долл. США (65,8 процента от общего объема средств по программе в 1990-1991 годах; 51,9 процента - в 1988-1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984-1989 годы (A/37/6 и Согг.1), пункты 3.96-3.99, с изменениями, внесенными в главе 3 документа A/39/6 и Согг.1, а также в главе 3 документа A/41/6 и главе 3 документа A/43/6.

c) Элементы программы:

1.1 Научные изыскания, исследования и доклады*

Мероприятия: проведение научных изысканий в области права, подготовка исследований по темам, включенным в программу работы ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп, проводимой ими.

* Первостепенное значение.

1.2 Основное обслуживание заседаний

Мероприятия: основное секретариатское обслуживание двух сессий ЮНСИТРАЛ, заседаний рабочих групп общей продолжительностью около 16 недель, проводимых по решению ЮНСИТРАЛ, и примерно трех сессий Группы по изучению международных платежей а также оказание помощи Председателю ЮНСИТРАЛ в Шестом комитете Генеральной Ассамблеи в ходе обсуждения доклада ЮНСИТРАЛ.

1.3 Технические публикации

Мероприятия:

i) "Ежегодник ЮНСИТРАЛ", том XX, 1989 год (первый квартал 1990 года);

ii) "Ежегодник ЮНСИТРАЛ", том XXI, 1990 год (первый квартал 1991 года);

iii) текст Конвенции Организации Объединенных Наций о международных переводных векселях и международных простых векселях (вместе с пояснениями) (первый квартал 1990 года);

iv) второе издание книги о ЮНСИТРАЛ (четвертый квартал 1991 года);

v) руководство по правовым аспектам международных договоров купли-продажи (четвертый квартал 1991 года);

vi) переиздание на английском языке публикации ЮНСИТРАЛ "Legal guide on drawing up international contracts for construction on industrial works" (первый квартал 1990 года).

1.4 Содержание Юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ

1.5 Разработка политики и программ работы для представления ЮНСИТРАЛ в отношении мер, которые ей следует принять в рамках сферы ее компетенции и в качестве основного правового органа системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли

Мероприятия: представление докладов ЮНСИТРАЛ по вопросам координации и планирование и организация программ работы для представления ЮНСИТРАЛ.

1.6 Содействие принятию документов, подготовленных ЮНСИТРАЛ

Мероприятия: осуществление контактов с соответствующими должностными лицами для содействия принятию конвенций и других правовых документов, подготовленных ЮНСИТРАЛ.

Подпрограмма 2. Координация работы организаций в области права международной торговли

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 108 700 долл. США (4,4 процента от общего объема средств по программе в 1990—1991 годах; 8,3 процента — в 1988—1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984—1989 годы (A/37/6 и Согг.1), пункты 3.100—3.103, с изменениями, внесенными в главе 3 документа A/39/6 и Согг.1, а также в главе 3 документа A/41/6 и главе 3 документа A/43/6.

c) Элементы программы:

2.1 Участие секретариата ЮНСИТРАЛ (которая является основным правовым органом в системе Организации Объединенных Наций в области права международной торговли) в работе других организаций в целях координации деятельности по согласованию и унификации права международной торговли

2.2 Научные изыскания, исследования и доклады

Мероприятия: представление докладов ЮНСИТРАЛ по ее просьбе о деятельности других организаций в области права международной торговли и о координации этой деятельности.

Подпрограмма 3. Профессиональная подготовка и оказание помощи в области права международной торговли

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 128 500 долл. США (5,2 процента от общего объема средств по программе в 1990—1991 годах; 3,4 процента — в 1988—1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984—1989 годы (A/37/6 и Согг.1), пункты 3.104—3.107, с изменениями, внесенными в главе 3 документа A/39/6 и Согг.1, а также в главе 3 документа A/41/6 и в главе 3 документа A/43/6.

c) Элементы программы:

3.1 Научные изыскания, исследования и доклады**

Мероприятия: представление двух докладов ЮНСИТРАЛ по вопросам профессиональной подготовки и помощи (второй квартал 1990 года и второй квартал 1991 года).

3.2 Организация региональных семинаров и участие в них

Мероприятия:

i) совместная организация региональных семинаров, по возможности с привлечением других организаций;

ii) участие в семинарах по праву международной торговли, организуемых другими организациями.

3.3 Организация учебных программ в Секторе права международной торговли**

Мероприятия:

i) контроль за работой каждого из стажеров в течение трех месяцев;

ii) проведение время от времени лекций о работе ЮНСИТРАЛ.

Подпрограмма 4. Правовые последствия нового международного экономического порядка

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 607 800 долл. США (24,6 процента от общего объема средств по программе в 1990—1991 годах; 36,4 процента — в 1988—1989 годах).

b) Основание: среднесрочный план на 1984—1989 годы (A/37/6 и Согг.1), пункты 3.108—3.113, с изменениями, внесенными в главе 3 документа A/39/6 и Согг.1, а также в главе 3 документа A/41/6 и в главе 3 документа A/43/6.

c) Элементы программы:

4.1 Научные изыскания, исследования и доклады

Мероприятия: проведение научных изысканий и исследований в области права, касающихся нового международного экономического порядка, которые включены в программу работы ЮНСИТРАЛ и Рабочей

** Второстепенное значение.

группы по новому международному экономическому порядку.

4.2 Основное обслуживание заседаний

Мероприятия: основное обслуживание до четырех сессий (продолжительностью восемь недель) Рабочей группы по новому международному экономическому порядку, проводимых по решению ЮНСИТРАЛ.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Консультанты

26.56 Разбивка испрашиваемых по данной статье сметных ассигнований (30 400 долл. США) приводятся ниже:

<i>Элемент программы</i>	<i>Описание задач</i>	<i>В долл. США</i>
1.1	Оказание помощи секретариату в подготовке его доклада для ЮНСИТРАЛ о единообразных нормах о необоротных морских документах и многостороннем арбитраже.	8 500
1.2	Оказание консультативных услуг в ходе обсуждения в ЮНСИТРАЛ международных платежей.	7 500
1.6	Содействие принятию документов, подготовленных ЮНСИТРАЛ	2 700
4.1	Оказание помощи секретариату в подготовке докладов для ЮНСИТРАЛ о совместных предприятиях и контрактах на компенсационной основе	<u>11 700</u>
	Итого	<u><u>30 400</u></u>

Сверхурочные

26.57 Ассигнования по данной статье в размере 6600 долл. США предназначаются для удовлетворения потребностей в связи с обслуживанием сессий ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп.

Специальные группы экспертов

26.58 Испрашиваемые сметные ассигнования в размере 48 300 долл. США указывают на сокращение расходов на 5700 долл. США в связи с пересмотром суммы путевых расходов. В соответствии с резолюцией 33/92 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1978 года Сектор права международной торговли осуществ-

ляет подготовительную работу по вопросам юридических последствий нового международного экономического порядка, опираясь, в случае необходимости, на помощь специальной группы экспертов, в состав которой входят представители заинтересованных организаций и независимые эксперты. Предполагается, что будет проведена работа по теме о закупках и приняты предварительные исследования о встречной торговле и совместных предприятиях. Для достижения вышеуказанных целей необходимо провести четыре встречи группы экспертов продолжительностью пять дней каждая (две — в 1990 году и две — в 1991 году).

Прочие путевые расходы персонала

26.59 Испрашиваемые по данной статье сметные ассигнования (48 900 долл. США) указывают на увеличение ресурсов на 5700 долл. США с учетом данной структуры расходов. Ассигнования предназначаются для покрытия расходов *a)* на поездки в связи с координацией программ работы с другими органами Организации Объединенных Наций и прочими международными органами и *b)* на поездки начальника Сектора в Нью-Йорк для проведения консультаций. Эти средства можно указать в следующей разбивке:

<i>В долл. США</i>	
Подпрограмма 1. . .	14 500
Подпрограмма 2. . .	9 100
Подпрограмма 3. . .	21 300
Подпрограмма 4. . .	<u>4 000</u>
Итого	<u><u>48 900</u></u>

Аренда и эксплуатация оборудования

26.60 По данной статье предусматривается сокращение ресурсов (на 10 000 долл. США). Ассигнования на эти цели указаны по разделу 28 I (Отдел административного и общего обслуживания в Вене) и предназначаются на покрытие расходов по эксплуатации оборудования, находящегося в распоряжении Отдела.

Приобретение оборудования

26.61 Ассигнования в размере 12 000 долл. США испрашиваются по данной статье для приобретения трех персональных компьютеров ввиду того, что Сектору права международной торговли необходимо подготовить для представления ЮНСИТРАЛ доклады большого объема.

Замена средств автоматизации труда

26.62 Испрашиваемые ассигнования по данной статье (14 600 долл. США) предназначаются для замены средств автоматизации труда в Секторе.

ЧАСТЬ VI

ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

РАЗДЕЛ 27. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ТАБЛИЦА 27.1. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл.США	в %	
78 255,8	360,1	0,4	707,0	0,9	5 548,0	7,0	6 615,1	8,4	84 870,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) уточненный	Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный		
78 615,9	707,0	1 611,9	-	(904,9)	(1,1)%	

2) Внебюджетные средства

а) Услуги, предоставляемые:

- 1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций
- 11) внебюджетным программам

Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
-	-
-	-

Итого а

-	-
---	---

ТАБЛИЦА 27.1 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
б) Основная деятельность		
Целевой фонд процентных отчислений от взносов на Специальный счет Организации Объединенных Наций	550,0	-
Целевой фонд для экономической и социальной информации	180,0	180,0
Целевой фонд для сбора аудиоматериалов об истории Организации Объединенных Наций	10,0	10,0
Целевой фонд для специальной деятель- ности в области общественной инфор- мации	40,0	40,0
Development Forum	3 100,0	3 400,0
Взносы правительств принимающих стран	900,0	900,0
Целевой фонд для расширения деятельности в области общественной информации в Японии	200,0	200,0
Целевой фонд для информационной поддержки экономического подъема и развития в Африке	300,0	<u>а/</u>
Итого б	5 280,0	4 730,0
с) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	5 280,0	4 730,0
	Итого, прямые расходы	89 600,9

а/ См. потребности в ресурсах по статье "Отдел коммуникации и управления проектами", пункт 27.23.

ТАБЛИЦА 27.2. АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ НА 1988—1989 ГОДЫ
(ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1989 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единообразные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности, нетто (9) (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (1)+(9)
			Открытые последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
1. Департамент общественной информации, Центральные учреждения										
а) Исполнительное руководство и управление: Канцелария заместителя Генерального секретаря	936,9	-	-	-	30,5	1,2	(25,4)	6,3	6,3	943,2
б) Программы деятельности:										
1) Отдел связи с комитетами и административного обслуживания (исключая Административную канцеларию)	1 643,1	-	-	-	45,8	6,9	(34,8)	17,9	17,9	1 661,0
11) Бюро по вопросам оперативной деятельности	444,2	-	-	-	15,2	0,2	(12,4)	3,0	3,0	447,2
111) Административная служба связи со средствами информации	1 341,2	-	-	-	41,7	4,5	(34,8)	11,4	11,4	1 352,6
iv) Отдел коммуникации и управления проектами	7 345,1	-	-	-	201,6	43,1	(178,8)	65,9	65,9	7 411,0
v) Отдел производства информационных материалов	26 169,7	326,7	-	-	556,1	224,3	(457,4)	323,0	(3,7)	26 166,0
vi) Отдел распространения	5 170,9	-	-	-	130,6	28,5	(91,2)	67,9	67,9	5 238,8
vii) Отдел по информационным центрам	2 532,0	-	-	-	80,9	4,5	(62,4)	23,0	23,0	2 555,0
viii) Вопрос о Палестине	676,0	-	-	-	-	14,8	-	14,8	14,8	690,8
ix) Намибия	782,7	-	-	-	-	17,2	-	17,2	17,2	799,9
х) Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями	61,8	61,8	-	-	-	-	-	-	(61,8)	-
с) Оперативно-функциональное обслуживание программ: администрация Департамента	3 124,7	65,7	-	-	61,3	24,9	(30,7)	55,5	(10,2)	3 114,5
2. Информационная служба, Женева	4 869,6	-	-	-	35,2	7,8	(97,4)	(54,4)	(54,4)	4 815,2
3. Информационная служба, Вена	1 610,4	-	-	-	23,4	4,1	(36,0)	(8,5)	(8,5)	1 601,9
4. Информационные центры	21 547,5	-	-	-	342,4	132,9	(204,0)	271,3	271,3	21 818,8
Итого	78 255,8	454,2	-	-	1 564,7	514,9	(1 265,3) a/	814,3	360,1	78 615,9

a/ Отражает пересмотренные нормы вакансии на 1990-1991 годы.

ТАБЛИЦА 27.3. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДНАЯ ВЕДОМОСТЬ ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА С РАЗБИВКОЙ ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности					Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение в долл. США и в %			
1. Департамент общественной информации, Центральные учреждения								
а) Канцелярия заместителя Генерального секретаря	936,9	6,3	1 969,8	232,4	2 208,5	235,7	3 145,4	208,8
б) Программы деятельности:								
1) Отдел связи с комитетами и административного обслуживания (исключая Административную канцелярию)	1 643,1	17,9	(1 661,0)	-	(1 643,1)	(100,0)	-	(100,0)
ii) Бюро по вопросам оперативной деятельности	444,2	3,0	(447,2)	-	(444,2)	(100,0)	-	(100,0)
iii) Административная служба связи со средствами информации	1 341,2	11,4	(38,1)	106,0	79,3	5,9	1 420,5	(2,8)
iv) Отдел коммуникации и управления проектами	7 345,1	65,9	622,0	636,2	1 324,1	18,0	8 669,2	(2,7)
v) Отдел производства информационных материалов	26 169,7	(3,7)	(17,2)	1 998,9	1 978,0	7,5	28 147,7	(0,5)
vi) Отдел распространения	5 170,9	67,9	(400,2)	391,6	59,3	1,1	5 230,2	(7,6)
vii) Отдел по информационным центрам	2 532,0	23,0	7,8	211,5	242,3	9,5	2 774,3	0,3
viii) Вопрос о Палестине	676,0	14,8	-	47,5	62,3	9,2	738,3	-
ix) Намибия	782,7	17,2	-	55,1	72,3	9,2	855,0	-
х) Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями	61,8	(61,8)	-	-	(61,8)	(100,0)	-	-
с) Оперативно-функциональное обслуживание программ: администрация Департамента	3 124,7	(10,2)	890,0	307,3	1 187,1	37,9	4 311,8	15,8
Итого	50 228,3	151,7	925,9	3 986,5	5 064,1	10,0	55 292,4	(0,8)
2. Информационная служба, Женева	4 869,6	(54,4)	(96,7)	234,5	83,4	1,7	4 953,0	(3,2)
Итого	4 869,6	(54,4)	(96,7)	234,5	83,4	1,7	4 953,0	(3,2)
3. Информационная служба, Вена	1 610,4	(8,5)	5,4	81,3	78,2	4,8	1 688,6	0,3
Итого	1 610,4	(8,5)	5,4	81,3	78,2	4,8	1 688,6	0,3
4. Информационные центры	21 547,5	271,3	(127,6)	1 245,7	1 389,4	6,4	22 936,9	(1,4)
Итого	21 547,5	271,3	(127,6)	1 245,7	1 389,4	6,4	22 936,9	(1,4)
Всего	78 255,8	360,1	707,0	5 548,0	6 615,1	8,4	84 870,9	(1,1)

ТАБЛИЦА 27.4. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДНАЯ ВЕДОМОСТЬ ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА С РАЗБИВКОЙ ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение		
Штатные должности	38 187,6	130,6	1 591,2	2 873,7	4 595,5	42 783,1	4,1
Временный персонал общего назначения	681,6	13,4	16,4	40,6	70,4	752,0	2,3
Сверхурочные	325,9	7,0	(31,0)	19,7	(4,3)	321,6	(9,3)
Временные должности	1 616,4	(1,8)	(1 285,0)	27,6	(1 259,2)	357,2	(100,0)
Услуги, предоставляемые в личном качестве	720,9	(30,0)	-	47,3	17,3	738,2	-
Общие расходы по персоналу	13 915,6	170,6	115,0	1 000,2	1 285,8	15 201,4	-
Надбавки на представительские цели	12,8	-	(1,2)	-	(1,2)	11,6	(9,3)
Подготовка сотрудников информационных центров	58,3	1,3	-	4,0	5,3	63,6	-
Путевые расходы участников	426,1	9,4	(19,6)	28,5	18,3	444,4	(4,5)
Путевые расходы персонала	776,6	(9,9)	(4,3)	51,0	36,8	813,4	(4,0)
Путевые расходы специалистов по киноделу	160,0	3,5	40,9	13,9	58,3	218,3	25,0
Путевые расходы специалистов по фотоделу	30,0	0,6	-	2,1	2,7	32,7	-
Путевые расходы специалистов по радиовещанию	104,5	2,3	(16,8)	6,1	(8,4)	96,1	(15,7)
Путевые расходы специалистов по телевидению	20,0	0,4	6,6	1,9	8,9	28,9	32,3
Путевые расходы в связи с содействием распространению теле- и кинофильмов	10,2	0,3	-	0,7	1,0	11,2	-
Письменный перевод по контрактам	333,9	7,5	34,9	25,5	67,9	401,8	10,2
Типографские и переплетные работы по контрактам	1 811,9	16,2	381,5	150,5	548,2	2 360,1	-
Услуги в области общественной информации	2 048,6	32,4	-	138,8	171,2	2 219,8	-
Контракты на обработку данных	100,0	2,2	(102,2)	-	(100,0)	-	(100,0)
Услуги в области телекоммуникации	5 525,9	121,7	-	386,9	508,6	6 034,5	-
Другие специализированные услуги	87,1	1,9	-	6,1	8,0	95,1	-
Общие оперативные расходы	92,3	2,0	(12,4)	5,6	(4,8)	87,5	(13,1)
Аренда и содержание помещений	1 790,7	39,4	-	125,4	164,8	1 955,5	-
Аренда и эксплуатация оборудования	791,5	17,5	225,7	70,1	313,3	1 104,8	27,8
Связь	2 403,8	52,7	(370,0)	142,9	(174,4)	2 229,4	(15,0)
Представительские расходы	215,6	4,6	-	14,8	19,4	235,0	-
Аренда и эксплуатация оборудования для общественной информации	132,1	2,9	35,1	11,6	49,6	181,7	26,0
Прочие услуги	321,1	6,6	(56,9)	18,6	(31,7)	289,4	(17,3)
Принадлежности и материалы	2 328,5	49,8	(496,7)	124,1	(322,8)	2 005,7	(20,8)
Мебель и оборудование	920,7	(47,5)	494,9	92,4	539,8	1 460,5	(7,9)
Оборудование для общественной информации	1 390,3	(256,9)	210,0	86,1	39,2	1 429,5	1,3
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	156,2	3,5	62,7	13,9	80,1	236,3	39,2
Стипендии	359,1	5,9	(111,8)	17,4	(88,5)	270,6	(30,6)
Субсидии и взносы	400,0	-	-	-	-	400,0	-
Итого	78 255,8	360,1	707,0	5 548,0	6 615,1	84 870,9	(1,1)

ТАБЛИЦА 27.5. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Общественная информация

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
ЗГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	4	4	-	-	-	-	4	4
Д-1	20	20	-	-	-	-	20	20
С-5	39	40	1	-	-	-	40	40
С-4	60	60	-	-	-	-	60	60
С-3	53	62	9	-	-	-	62	62
С-2/1	36	43	7	-	-	-	43	43
Итого	213	230	17	-	-	-	230	230
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	9	9	-	-	-	-	9	9
Прочие разряды	152	156	4	-	-	-	156	156
Итого	161	165	4	-	-	-	165	165
Прочие категории								
Местный разряд	260	260	-	-	-	-	260	260
Разнорабочие	7	7	-	-	-	-	7	7
Итого	267	267	-	-	-	-	267	267
Всего	641	662 а/	21	-	-	-	662	662 а/

а/ Кроме того, для выпуска информационного бюллетеня "Africa Recovery" ("Подъем в Африке") предлагается создать четыре неперIODические временные должности (одну должность С-5, одну должность С-3 и две должности категории общего обслуживания (прочие разряды).

ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

27.1 Деятельность, предлагаемая по программе общественной информации, охвачена в главе 9 среднесрочного плана на период 1984-1989 годов¹ (продлен до 1991 года), где она сведена в единую программу. Во исполнение резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года и других соответствующих решений Генеральный секретарь представил предложения о пересмотре среднесрочного плана (А/43/6), включая поправки к главе 9 "Общественная информация". Помимо продления периода, охваченного планом, эти поправки отражают, среди прочего, новую структуру программы для Департамента общественной информации. Поэтому смета бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов была составлена на основе предложений о пересмотре среднесрочного плана с изменениями, внесенными Генеральной Ассамблеей по рекомендации Комитета по программе и координации.

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 6 (А/37/6 и Согг.1).

27.2 Предложения о пересмотре среднесрочного плана и пересмотренная смета бюджета по программам, представленные Генеральной Ассамблеей на ее сорок третьей сессии, были подготовлены после тщательного обзора деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации, проведенного по инициативе Генерального секретаря. Этот обзор осуществлен не только во исполнение рекомендаций 15 и 37, содержащихся в докладе Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций², которые были одобрены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213, но также с учетом необходимости повысить эффективность и действенность при выполнении основных мандатов в этой области.

27.3 В пункте 17 своей резолюции 43/213 от 21 декабря 1988 года Генеральная Ассамблея предложила Генеральному секретарю осуществить рекомендацию 37 Группы межправительственных экспертов высоко-

² Там же, сорок первая сессия, Дополнение № 49 (А/41/49).

кого уровня в соответствии с рекомендациями Комитета по программе и координации, вынесенными на его двадцать восьмой сессии и содержащимися в пунктах 82–88 его доклада³, и комментариями и замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимися в пунктах 40–60 его доклада (A/43/651).

27.4 В связи с рекомендациями Комитета по программе и координации, содержащимися в пунктах 82–88 его доклада, следует напомнить, что Генеральный секретарь представил Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии заявление [A/43/16 (Part II)/Add.1], где он конкретно указал, каким образом он предлагает осуществить рекомендации Комитета. В предложениях Генерального секретаря, содержащихся в этом докладе, предусмотрено лишь одно изменение, необходимость которого обусловлена решением, принятым впоследствии Генеральной Ассамблеей по рекомендации Пятого комитета. Это связано с решением не реорганизовывать Секцию радиовещания (программы против апартеида) в Отделе производства информационных материалов (см. A/43/901, пункт 5c). Это решение Ассамблеи было незамедлительно выполнено, и в предлагаемой бюджетной смете на двухгодичный период 1990–1991 годов предусмотрено сохранение этой Секции и укрепление ее должностями, как об этом подробно говорится в соответствующем решении. Что касается рекомендации, содержащейся в пункте 82 доклада Комитета, согласно которой в рамках Отдела производства информационных материалов необходимо четко определить подразделение, занимающееся вопросом о Палестине, то таким подразделением является Централизованная программная группа Секции радиовещания Службы электронной передачи информации и тематических программ.

27.5 Кроме того, в свете рекомендаций Комитета по программе и координации, вынесенных на его двадцать восьмой сессии⁴, и комментариев и замечаний Консультативного комитета по административным

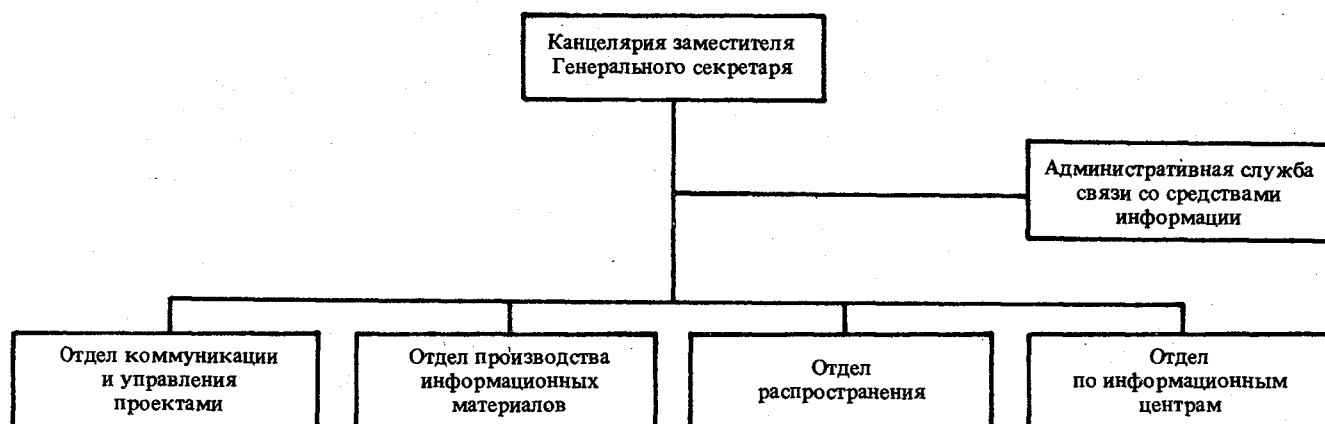
³ Там же, сорок третья сессия, Дополнение № 16 (A/43/16), часть вторая.

⁴ Там же, пункты 82–89.

и бюджетным вопросам (A/43/651, пункты 40–60), был сделан вывод о том, что в интересах наиболее полного удовлетворения потребностей Департамента необходимо осуществить следующую реорганизацию:

- a) упразднить Бюро по вопросам оперативной деятельности;
- b) упразднить Отдел связи с комитетами и административного обслуживания;
- c) передать Канцелярии заместителя Генерального секретаря:
 - i) функции оказания заместителю Генерального секретаря помощи в вопросах координации планирования и осуществления деятельности Департамента;
 - ii) функции проведения консультаций с правительствами, делегациями, а также специализированными учреждениями и другими организациями и программами системы Организации Объединенных Наций по вопросам, входящим в сферу ведения Департамента, и функции обеспечения секретариатского обслуживания Комитета по информации и Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций;
 - iii) функции, осуществляемые Административной канцелярией Департамента;
 - iv) Группу оценки программ и исследований в области коммуникации;
 - v) Группу связи с комитетами.

27.6 В результате этого структура Департамента общественной информации должна быть упрощена, что позволит уменьшить численность его сотрудников и повысить эффективность его деятельности, когда по завершении переходного периода реформ он начнет в полном объеме осуществлять свою деятельность. Пересмотренная организационная структура отражена в следующей таблице:



27.7 В 1990–1991 годах Департамент приступит к осуществлению своего плана технического перевооружения на 1989–1991 годы. Этот четырехлетний план, разработанный в целях содействия применению современной технологии, предусматривает обеспечение для каждого подразделения Департамента доступа к компьютерам для выполнения широкого круга задач, включая обработку текстов, издание материалов с помощью электронного оборудования, связь и использование систем управленческой информации. Одним из главных направлений деятельности в этой связи является расширение систем электронной почты, связывающей Центральные учреждения с 26 информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций, включая два центра, руководство которыми осуществляют координаторы-резиденты ПРООН. В 1989 году Департамент рассчитывает увеличить число таких каналов связи до 37; кроме того, предлагается, чтобы к 1991 году все центры, имеющие надлежащее оборудование, получили возможность напрямую связываться с Центральными учреждениями в Нью-Йорке. Параллельно с вышеупомянутыми мерами Департамент приступил к установке в различных информационных центрах факсимильного оборудования. Эти меры позволили улучшить связь между Центральными учреждениями и центрами, а также между центрами и местными распространителями, такими как средства информации и неправительственные организации. Они также позволяют компьютеризировать систему представления информационными центрами докладов Центральным учреждениям, что даст возможность более тщательно контролировать деятельность и следить за общей эффективностью центров. За счет сокращения расходов на дипломатическую почту будет достигнута экономия, которая отражена в предложениях относительно потребностей в ресурсах.

27.8 При разработке бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов была учтена рекомендация Комитета по программе и координации о том, что будущие предложения по бюджету по программам в области информации следует составлять с разбивкой по целям, а не по организационным подразделениям, а также рекомендация Комитета по информации, согласно которой в описание мероприятий Департамента общественной информации применительно к каждой теме его программы работы, составляющей основу бюджета по программам, необходимо включать больший объем адекватной информации. В самом начале предлагаемые мероприятия описаны в рамках трех подпрограмм, а именно "Агитационно-пропагандистская деятельность", "Услуги в области информации", "Услуги общего предназначения", что является отражением базового подхода, характеризующего работу Департамента. Поскольку организационная структура Департамента является для этих трех подпрограмм общей, потребности в ресурсах по-прежнему должны показываться с разбивкой по основным организационным подразделениям. Однако для каждого такого подразделения деятельность, осуществляемая в рамках этих трех подпрограмм, пока-

зана путем описания мероприятий, уже приведенных в разбивке по тематическим категориям.

А. Описание программы

Подпрограмма 1. Агитационно-пропагандистская деятельность

a) Основание: изменения к среднесрочному плану на 1984–1989 годы (A/43/6), пункты 9.12–9.15.

b) Элементы программы:

1.1 Агитационно-пропагандистская деятельность общего характера

В поддержку приоритетных тем Организации Объединенных Наций, а именно мир, безопасность и разоружение, борьба против апартеида, вопросы о Намибии и Палестине, самоопределение, деколонизация, права человека и развитие, будут осуществлены следующие мероприятия:

Мероприятия:

i) организация агитационно-пропагандистских кампаний, приуроченных к проведению международных конференций и празднованию знаменательных дат, которые провозглашены Генеральной Ассамблеей, в связи с апартеидом, деколонизацией, Намибией, расовой дискриминацией, Палестиной, правами человека, разоружением, деятельностью Организации Объединенных Наций по установлению и поддержке мира, социально-экономическим развитием и днями Организации Объединенных Наций. Сюда будет включаться подготовка сборников информационных материалов для распространения среди средств информации, организация пресс-конференций, совещаний "за круглым столом" и семинаров, а также проведение информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций различных выставок;

ii) совместное финансирование, в том числе применительно к распространению информации, содействию организации специальных мероприятий, совместному производству аудиовизуальных материалов, включая серии "Agenda"; осуществление первоначальных инвестиций, проведение различных исследований и оказание помощи в связи со съемкой фильмов и подготовкой видеоматериалов по таким вопросам, как мир, безопасность и разоружение, развитие, самоопределение, деколонизация и права человека, работа над которыми будет вестись совместно с внешними организациями средств информации, неправительственными организациями и учебными заведениями. Участие на международных рынках средств информации.

Промежуточная деятельность:

i) поддержание регулярных контактов с дру-

гими департаментами Секретариата Организации Объединенных Наций, а также другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций в вопросах планирования и осуществления деятельности в области общественной информации;

ii) пропаганда деятельности в области общественной информации и стратегий, на основе которых она осуществляется, с использованием всех средств информации и, в частности, активизация контактов с кино- и телевизионными организациями всего мира;

iii) координация информационной деятельности с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций в целях повышения эффективности распространения общественной информации;

iv) поддержание связи с национальными и международными средствами информации, правительственными и неправительственными организациями, органами по вопросам образования, библиотеками, парламентариями и другими местными распространителями информации об Организации Объединенных Наций.

1.2 Агитационно-пропагандистская деятельность, связанная с работой Организации

Мероприятия:

i) подготовка фактологических бюллетеней и других соответствующих материалов для Генерального секретаря и других должностных лиц Организации Объединенных Наций в целях их использования при подготовке ответов на вопросы об Организации;

ii) подготовка годового доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи о работе Организации на шести официальных языках и пяти местных языках, по просьбе информационных центров и служб Организации Объединенных Наций, для распространения среди неправительственных организаций, прессы, учебных заведений и библиотек, парламентариев, правительственных учреждений и широкой общественности (третьи кварталы 1990 и 1991 годов);

iii) подготовка на английском и французском языках ежегодных информационных бюллетеней о работе Председателя Генеральной Ассамблеи, включающих основные сведения о Председателе, повестке дня и соответствующих темах, для распространения среди представителей прессы и неправительственных организаций как непосредственно, так и через информационные центры;

iv) осуществление программы обмена опытом для редакторов и других старших представителей средств информации, в первую очередь тех, которые не имеют аккредитованных при Организации Объединенных Наций корреспондентов. Сюда включаются организация кампании для средств информации Северной

Америки, а также направление миссии по обмену опытом в некоторые страны Латинской Америки;

v) организация трансляции заинтересованными телевизионными станциями ежегодных концертов в холле Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке, посвященных Дню Организации Объединенных Наций.

Промежуточная деятельность:

i) коммуникационная поддержка деятельности Генерального секретаря и старших сотрудников (при необходимости) и содействие распространению информации о роли Организации Объединенных Наций в области многосторонней дипломатии;

ii) разработка системы, обеспечивающей последовательность стиля и оформления материалов Организации Объединенных Наций в целях положительного и последовательного отражения ее деятельности;

iii) содействие тиражированию и распространению печатных материалов внешними издателями.

1.3 Мир, безопасность и разоружение

Мероприятия:

i) публикация на шести официальных языках и четырех местных языках 24-страничной брошюры о деятельности Организации Объединенных Наций в интересах мира и добрых услугах Генерального секретаря для распространения информационными центрами и службами Организации Объединенных Наций среди неправительственных организаций, прессы, парламентариев, учебных заведений и библиотек, правительственных учреждений и должностных лиц (второй квартал 1990 года);

ii) публикация на английском языке обновленного издания книги "The Blue Helmets" ("Голубые каски") объемом 375 страниц для распространения среди неправительственных организаций, прессы, учебных заведений, парламентариев и правительственных учреждений и должностных лиц (1990 год); на французском языке эту книгу планируется выпустить в 1991 году;

iii) подготовка обновленного варианта брошюры "Peace-keeping: The Facts" ("Поддержание мира: факты") (DPI/934) для распространения на английском, испанском и французском языках среди неправительственных организаций, прессы, учебных заведений, парламентариев и правительственных учреждений и должностных лиц (1990 год); кроме того, будут подготовлены публикации и фактологические бюллетени по проблемам мира и безопасности на немецком языке;

iv) подготовка четырех информационных бюллетеней на английском и французском языках по вопросу о текущей деятельности Организации Объ-

диненных Наций в области установления и поддержания мира, которые предназначены для прессы и других целевых аудиторий (1990 и 1991 годы);

v) организация в Европе трехдневного симпозиума в целях информирования представителей средств информации о проблемах химического оружия и о новой всеобъемлющей конвенции о химическом оружии, а также в целях обеспечения поддержки всеобъемлющего запрещения химического оружия. Участие в его работе примут также ученые и эксперты. Заключительный доклад на английском и французском языках будет распространен среди участников, прессы, учебных заведений и правительственных должностных лиц. К совместному финансированию этого мероприятия планируется привлечь Департамент по вопросам разоружения;

vi) участие в съемке 30-минутного документального видеоролика о деятельности Организации Объединенных Наций в области ликвидации химического оружия. Текст к этому фильму будет составлен на английском, арабском, испанском и французском языках. Он предназначен для распространения среди информационных центров Организации Объединенных Наций и телевизионных компаний, а также для некоммерческого показа;

vii) подготовка учебного комплекта видеоматериалов о гуманитарных аспектах деятельности по установлению мира, куда входят 10–15-минутный видеоролик и пособие по изучению соответствующих материалов на английском, испанском и французском языках; этот комплект предназначен для школ, колледжей, неправительственных организаций и лекторов Организации Объединенных Наций и является составной частью серии учебных программ, приуроченных к пятидесятой годовщине Организации Объединенных Наций.

1.4 Борьба против апартеида, вопрос о Намибии и вопрос о Палестине

Мероприятия:

i) организация пяти региональных встреч для журналистов (Европа, Африка, Северная Америка, Латинская Америка и Азия). Предполагается, что в этих встречах, посвященных вопросу о Палестине, примут участие примерно 20 журналистов высокого уровня, 4 члена групп и 3 сотрудника Организации Объединенных Наций;

ii) проведение четырех серий национальных встреч для журналистов (Европа, Африка, Латинская Америка и Азия), которые планируется организовать в крупных городах с участием местных журналистов высокого уровня и которые преследуют цель содействовать более глубокому пониманию палестинского вопроса;

iii) организация для журналистов миссий по

сбору фактологической информации на Ближнем Востоке. Группа, состоящая примерно из 10 журналистов высокого уровня, отобранных на глобальной основе, посетит лагерь палестинских беженцев, встретится со старшими правительственными должностными лицами и представителями палестинцев;

iv) обновление и издание двух вышедших ранее публикаций по вопросу о Палестине для распространения на шести официальных языках и немецком языке среди неправительственных организаций, прессы, учебных заведений, правительственных учреждений и широкой общественности;

v) подготовка 24-страничной брошюры по вопросу о поиске мирного решения палестинского вопроса на шести официальных языках, а также на немецком и пяти местных языках, по просьбе информационных центров Организации Объединенных Наций, для распространения среди неправительственных организаций, прессы, учебных заведений, правительственных учреждений и широкой общественности;

vi) подготовка 24-страничной брошюры по вопросу о неотъемлемых правах палестинского народа на шести официальных языках, немецком и пяти местных языках, по просьбе информационных центров Организации Объединенных Наций, для распространения среди неправительственных организаций, прессы, учебных заведений, правительственных учреждений и широкой общественности;

vii) подготовка информационных сборников по проблемам борьбы с апартеидом на английском и французском языках и участие в организации празднования четырех специальных дней: 21 марта — Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации; 16 июня — Международного дня солидарности с борющимся народом Южной Африки; 9 августа — Международного дня солидарности с женщинами Южной Африки и Намибии и 11 октября — Международного дня солидарности с южноафриканскими политическими заключенными;

viii) подготовка двух брошюр (на английском, арабском, испанском и французском языках) о работе чрезвычайных совещаний, которые Центр против апартеида проведет в 1990 и 1991 годах;

ix) обновление и переиздание двух публикаций по вопросу об апартеиде: "The Case for Sanctions against South Africa" ("Аргументы в пользу введения санкций против Южной Африки") (DPI/711) и "The Plight of Black Women in Apartheid South Africa" ("Бедственное положение чернокожих женщин в расистской Южной Африке") (DPI/684) на шести официальных языках для распространения среди информационных центров Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций, прессы, учебных заведений, правительственных учреждений и широкой общественности;

х) подготовка двух брошюр (на английском, арабском, испанском и французском языках) по вопросу об апартеиде, одна из которых будет охватывать социальные условия и экономические проблемы, а другая — политические и правовые вопросы и проблемы агрессии Южной Африки против соседних государств.

1.5 Самоопределение и деколонизация

Мероприятия: учебная видеопрограмма по вопросу о роли Организации Объединенных Наций в процессе деколонизации, дополняющая брошюру 1989 года, для использования учебными заведениями, молодежными группами и неправительственными организациями. Эта программа явится частью серии учебных программ, приуроченных к пятидесятой годовщине Организации Объединенных Наций.

1.6 Права человека

Мероприятия:

i) ежегодное проведение в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций недельной серии специальных мероприятий, посвященных Дню прав человека, куда включается показ фильмов и видеопрограмм, организация пресс-конференций, проведение совещаний "за круглым столом" или семинаров, организация выставок и официальных приемов и подготовка агитационно-пропагандистских материалов для распространения среди информационных центров Организации Объединенных Наций, средств информации и неправительственных организаций;

ii) подготовка текста конвенции о правах ребенка (которая должна быть принята в 1989 году) в виде иллюстрированного издания, на шести официальных языках, которое предназначено главным образом для детей и подростков и будет распространяться среди школ, библиотек, неправительственных организаций, парламентариев, правительственных учреждений и должностных лиц и широкой общественности;

iii) съемки 30-минутного документального фильма о некоторых конкретных правах и механизмах их защиты, которыми должны пользоваться все дети мира, при уделении особого внимания положениям конвенции, которая должна быть принята в 1989 году; этот фильм будет снят на киноплёнку, записан на видеокассеты и распространен на английском, арабском, испанском и французском языках среди информационных центров Организации Объединенных Наций и телевизионных компаний, а также для некоммерческого показа;

iv) подготовка текста Всеобщей декларации прав человека на 10 местных языках, по просьбе информационных центров Организации Объединенных Наций, для распространения среди неправительственных организаций, учебных заведений и широкой общественности,

а также, при необходимости, хранение экземпляров этого документа на 80 языках;

v) переиздание, при необходимости, Международного билля о правах человека на шести официальных языках для информационных центров Организации Объединенных Наций в целях распространения среди неправительственных организаций, журналистов, парламентариев, учебных заведений и библиотек, правительственных учреждений и должностных лиц и широкой общественности;

vi) переиздание, при необходимости, текстов пяти документов по правам человека, таких, как Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Декларация о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Декларация о праве народов на мир и Декларация о праве на развитие, на шести официальных языках и подготовка их текстов на пяти местных языках для информационных центров Организации Объединенных Наций в целях распространения среди неправительственных организаций, журналистов, парламентариев, учебных заведений и библиотек, правительственных учреждений и должностных лиц и широкой общественности;

vii) обновление сорокового юбилейного информационного сборника по правам человека, предназначенного для использования в ходе Всемирной кампании по информированию общественности о вопросах прав человека, на английском и французском языках и подготовка этого сборника на испанском языке для распространения среди неправительственных организаций, журналистов, учебных заведений и библиотек, парламентариев, правительственных учреждений и должностных лиц и широкой общественности;

viii) подготовка иллюстрированной брошюры по вопросу о Всемирной кампании по информированию общественности о вопросах прав человека с описанием мероприятий, которые, как предполагается, должны осуществить правительства и неправительственные организации, на шести официальных языках и четырех других языках, по просьбе информационных центров и служб Организации Объединенных Наций, для распространения среди неправительственных организаций, учебных заведений, парламентариев, правительственных учреждений и должностных лиц и широкой общественности;

ix) подготовка на английском языке выходящей два раза в год публикации "Objective: Justice" ("Цель: справедливость"), в которой рассматриваются вопросы самоопределения, апартеида, прав человека и Намибии. Она предназначена для неправительственных организаций, прессы, учебных заведений и библиотек, парламентариев и правительственных учреждений и должностных лиц (вторые и четвертые кварталы

1990 и 1991 годов). Эта публикация рассылается по подписке и поступает в продажу;

x) продолжение работы по приобретению и подготовке всеобъемлющей документации и организация справочного обслуживания по проблемам прав человека для различных пользователей в библиотеках информационных центров и служб Организации Объединенных Наций;

xi) организация в холле Генеральной Ассамблеи выставки, посвященной Международному году грамотности (1990 год);

xii) подготовка серии издаваемых типографским способом плакатов на тему ликвидации неграмотности. Эта серия будет подготовлена по материалам выставки и предназначена для распространения во всем мире;

xiii) ежегодная организация специальных мероприятий, связанных со Всемирным днем по борьбе со СПИД, в целях распространения информации о глобальной стратегии Организации Объединенных Наций в отношении СПИД; эти мероприятия должны проводиться в Центральном учреждении и включать показ фильмов и видеопрограмм, организацию выставок и подготовку агитационно-пропагандистских материалов для распространения среди средств информации, неправительственных организаций и информационных центров Организации Объединенных Наций.

1.7 Развитие

Мероприятия:

i) подготовка информационного сборника (уже ведется) для специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1990 года по экономическому развитию, куда входят фактологические бюллетени, прес-релизы и справочная документация, на английском, испанском и французском языках, предназначенного для распространения среди средств информации, неправительственных организаций и информационных центров Организации Объединенных Наций;

ii) подготовка брошюры по вопросу о новом международном экономическом порядке на английском, испанском и французском языках для распространения среди неправительственных организаций, информационных центров Организации Объединенных Наций, учебных заведений, научно-исследовательских организаций и средств информации;

iii) ежегодная организация однодневных мероприятий для освещения деятельности Организации Объединенных Наций в области экономического развития и экономических, социальных и культурных прав, которые должны проводиться в Центральном учреждении или региональных центрах и включать показ фильмов, выступления приглашенных лиц,

проведение выставок и официальных приемов и подготовку агитационно-пропагандистских материалов;

iv) подготовка информационного сборника, в котором дается описание и приводятся разъяснения относительно деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию технической помощи в области статистики и переписей населения, планирования развития, традиционных и возобновляемых источников энергии, народонаселения и государственной администрации; он будет подготовлен на английском, испанском и французском языках и включать брошюру, проспект, фактологические бюллетени, тематические статьи и фотографии; сборник предназначен для распространения среди соответствующих средств информации, неправительственных организаций, информационных центров Организации Объединенных Наций, учебных заведений и правительственных учреждений;

v) подготовка набора издаваемых типографским способом плакатов по проблемам развития в 90-е годы, представляющего собой подборку из восьми фотоплакатов с подписями на английском, испанском и французском языках и неподписанных плакатов для их дальнейшего оформления с использованием местных языков, по просьбе информационных центров Организации Объединенных Наций; набор предназначен для распространения среди информационных центров Организации Объединенных Наций, школ, университетов, библиотек, правительственных учреждений, а также неправительственных и профессиональных организаций;

vi) подготовка информационного сборника по проблеме устойчивого развития, включающего две 35-страничные брошюры, фактологические бюллетени и фотографии, который должен быть составлен на английском, испанском и французском языках и предназначен для распространения среди информационных центров Организации Объединенных Наций, учебных заведений, правительственных учреждений, неправительственных организаций и отдельных средств информации;

vii) подготовка 30-минутной документальной программы "Экологически обоснованное развитие", где в художественной форме будут проиллюстрированы противоречия, которые могут возникать между различными целями развития, и приведены несколько примеров, когда для устранения этих противоречий могут быть выработаны приемлемые решения. Организация распространения этой программы в виде кинофильма и записи на видеопленке среди информационных центров Организации Объединенных Наций, а также для демонстрации по телевидению и некоммерческого показа. Программа будет подготовлена на английском, арабском, испанском и французском языках;

viii) совместное производство 30-минутного документального видеофильма "Stockholm twenty years on" на английском, арабском, испанском и фран-

цузском языках, в котором будет освещена роль экологических организаций в формировании политики на национальном и международном уровнях. Этот фильм предназначен для распространения среди информационных центров Организации Объединенных Наций и телекомпаний, а также для некоммерческого показа;

ix) подготовка на шести официальных языках иллюстрированной брошюры по вопросу о целях и задачах Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий (1990–1999 годы) для распространения среди неправительственных организаций, журналистов, парламентариев, учебных заведений, правительственных учреждений и должностных лиц и широкой общественности;

x) совместная подготовка 30-минутной документальной программы на английском, арабском, испанском и французском языках, посвященной Десятилетию по уменьшению опасности стихийных бедствий, которая должна быть отснята в двух или трех районах мира и в которой должна быть показана необходимость планирования и подготовки в связи с различными возможными стихийными бедствиями. Эта программа будет распространена в виде фильма и записи на видеопленке среди информационных центров Организации Объединенных Наций, а также среди телевизионных компаний и для некоммерческого показа;

xi) подготовка на английском, испанском и французском языках брошюры, в которой будут содержаться разъяснения относительно концепции нового международного информационного и коммуникационного порядка и приведена подробная информация о деятельности Организации Объединенных Наций в этой области, для распространения среди средств информации, учебных заведений, неправительственных организаций и информационных центров Организации Объединенных Наций;

xii) подготовка одного учебного сборника видеоматериалов, куда включаются 10–15-минутный видеофильм и соответствующие учебные материалы о деятельности Организации Объединенных Наций в области развития, на английском, испанском и французском языках для распространения среди школ и колледжей, неправительственных организаций и лекторов Организации Объединенных Наций. Этот сборник является частью серии учебных программ, приуроченных к пятидесятой годовщине Организации Объединенных Наций;

xiii) подготовка информационного сборника о работе восьмого Конгресса по предупреждению преступности (1990 год), куда включаются тематические статьи, справочные материалы, фотографии, иллюстрации, комиксы и тексты по основным вопросам на английском, испанском и французском языках; этот сборник предназначен для распространения среди средств информации и неправительственных организаций;

xiv) публикация на английском, испанском и французском языках брошюры по результатам восьмого Конгресса по предупреждению преступности 1990 года для распространения среди средств информации, неправительственных организаций, учебных заведений, правительственных учреждений и широкой общественности;

xv) ежегодное проведение однодневного мероприятия, посвященного Международному дню борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом (26 июня), в том числе организация выставок и семинаров, подготовка агитационно-пропагандистских материалов и двух информационных сборников на английском, испанском и французском языках в целях их распространения среди информационных центров Организации Объединенных Наций, средств информации и неправительственных организаций;

xvi) подготовка пересмотренного издания публикации "UN and Drug Abuse Control" ("Организация Объединенных Наций и борьба со злоупотреблением наркотическими средствами") на английском, арабском, испанском, немецком и французском языках для распространения среди библиотек, учебных заведений, правительственных учреждений и правоохранительных органов;

xvii) подготовка информационного сборника и материалов для прессы, касающихся Доклада о положении женщин в мире за 1990 год, где будут освещены отдельные темы, нашедшие отражение в докладе; этот сборник включает тематические статьи, графические материалы, фотографии, комиксы и диаграммы, которые будут подготовлены на английском, арабском, испанском и французском языках и четырех местных языках, по просьбе информационных центров и служб Организации Объединенных Наций, для распространения среди средств информации и отдельных неправительственных организаций;

xviii) подготовка информационного сборника по вопросу о влиянии политики структурной перестройки на положение женщин, работа над которым будет вестись в контексте подготовки к сессии Комиссии по положению женщин (1990 год) и которая будет включать брошюру, проспект, фактологические бюллетени, тематические статьи и фотографии; этот сборник выйдет на английском, испанском и французском языках и будет распространяться среди членов Комиссии, неправительственных организаций, средств информации, информационных центров Организации Объединенных Наций и женских организаций;

xix) подготовка брошюры по вопросу о деятельности системы Организации Объединенных Наций в отношении проблем женщин, которая будет составлена на английском, испанском и французском языках и предназначена для распространения среди женских организаций, неправительственных организаций,

учебных заведений, школ, средств информации и информационных центров Организации Объединенных Наций; кроме того, по этому вопросу будет подготовлен также ряд проспектов и тематических статей на немецком языке;

xx) проведение семинара по вопросу об освещении средствами массовой информации проблем инвалидности в целях определения прогресса, достигнутого со времени проведения последнего семинара по этому вопросу в Вене в 1982 году; этот семинар должен быть организован в Латинской Америке с участием специалистов по проблемам инвалидности и представителей средств информации, и по его результатам будет издана брошюра на английском, арабском, испанском и французском языках;

xxi) подготовка издания "Development Forum". Двенадцать выпусков общего издания на английском, испанском и французском языках и 48 выпусков издания "Development Business" на английском языке. "Development Forum" является периодическим изданием системы Организации Объединенных Наций по экономическим и социальным вопросам и предназначен для правительств, университетов, неправительственных организаций и других распространителей. В издании "Development Business" содержится информация о возможностях для ведения предпринимательской деятельности в связи с займами и субсидиями, мобилизуемыми международными финансовыми учреждениями и учреждениями по вопросам развития; это издание распространяется по подписке;

xxii) подготовка на английском и французском языках выходящей раз в два месяца публикации "Africa Recovery" ("Подъем в Африке"), где содержится информация о событиях, касающихся осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986—1990 годы; эта публикация предназначена для распространения среди средств информации, неправительственных организаций и правительств;

xxiii) подготовка информационных материалов и информационного сборника, предназначенного для содействия освещению международными средствами информации экономических проблем Африки. Эти информационные материалы включают доклад и рекомендации Группы экспертов Генерального секретаря по положению с сырьевыми товарами в Африке и возможностям для диверсификации экспорта (запланировано на первый квартал 1990 года) и заключительный доклад и рекомендации Генерального секретаря относительно Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986—1990 годы, которые будут представлены Генеральной Ассамблеей для окончательной оценки Программы на ее сорок шестой сессии в 1991 году.

Промежуточная деятельность:

i) содействие проведению исследований и осуществлению деятельности по техническому сотрудничеству Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и помощь в подготовке его годового доклада;

ii) распространение информации о деятельности региональных комиссий, включая организацию пресс-конференций и специальных мероприятий по просьбе средств информации и широкой общественности;

iii) участие в работе Международной конференции по народонаселению, участию и развитию в Африке, организуемой под эгидой Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986—1990 годы, а также подготовка доклада и распространение информации о ее работе;

iv) поддержка Службы связи с неправительственными организациями, которая занимается подготовкой докладов, исследований и брошюр и проводит в рамках системы Организации Объединенных Наций совещания и конференции по вопросам деятельности в области развития с участием тех неправительственных организаций промышленно развитых стран, которые заинтересованы в этих вопросах.

1.8 Справочные публикации о деятельности Организации

Помимо различных публикаций, которые будут издаваться в связи с конкретными темами или агитационно-пропагандистскими кампаниями, при необходимости будут выпускаться ежемесечные, ежеквартальные, ежегодные и специальные публикации. К числу этих публикаций относятся основная документация, справочные материалы о деятельности Организации и периодические издания, которые описаны ниже.

Мероприятия:

i) переиздание, при необходимости, Устава Организации Объединенных Наций на шести официальных языках и подготовка, по просьбе информационных центров и служб Организации Объединенных Наций, его текста на пяти местных языках для распространения среди неправительственных организаций, прессы, учебных заведений и библиотек, парламентариев, правительственных учреждений и должностных лиц и широкой общественности;

ii) подготовка пересматриваемого раз в пять лет варианта книги "Everyone's United Nations" на английском языке объемом 500 страниц (1990 год) и подготовка перевода этой книги на испанский язык (1991 год) для использования неправительственными организациями, прессой, учебными заведениями, парламентариями, правительственными учреждениями и должностными лицами, библиотеками и широкой общественностью (1990 год);

iii) подготовка обновляемого раз в два года издания "Основные сведения об Организации Объединенных Наций" на шести официальных языках и трех местных языках для распространения среди неправительственных организаций, прессы, учебных заведений и библиотек, парламентариев, правительственных учреждений и должностных лиц, библиотек и широкой общественности (1991 год) (издание для продажи);

iv) издание журнала "Хроника ООН", в котором содержатся сообщения и фотографии о последних событиях и деятельности Организации Объединенных Наций и соответствующих учреждений. Четыре выпуска в год на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках;

v) подготовка издания "Yearbook of the United Nations", которое будет охватывать период 1986 и 1987 годов и выпускаться только на английском языке;

vi) подготовка ежегодного 20-страничного справочного документа на английском, испанском и французском языках, в котором содержится справочная информация о предстоящих конференциях и нынешних специальных десятилетиях, годах, неделях и днях и который предназначен для распространения среди прессы, неправительственных организаций, библиотек, информационных центров, различных должностных лиц, правительственных учреждений и делегаций (первые кварталы 1990 и 1991 годов);

vii) ежегодное обновление четырехстраничного проспекта, в котором перечисляются все государства-члены Организации Объединенных Наций и который предназначен для распространения на официальных языках среди неправительственных организаций, прессы, учебных заведений и библиотек, парламентариев, правительственных учреждений и должностных лиц и широкой общественности (первые кварталы 1990 и 1991 годов);

viii) съемка нового 20-минутного документального фильма "UN Primer", который предназначен для учащихся старших классов и рассказывает о деятельности Организации Объединенных Наций в интересах содействия достижению целей Устава. Текст к фильму будет подготовлен на английском, арабском, испанском и французском языках. Запись на видеокассетах будет распространена среди информационных центров Организации Объединенных Наций и школ;

ix) подготовка двух учебных брошюр (на английском, испанском и французском языках), которые будут распространены по случаю Дня Организации Объединенных Наций среди школ и университетов, молодежных организаций и других неправительственных организаций; одна из них будет посвящена проблеме ликвидации неграмотности (1990 год), а другая — Десятилетию по уменьшению опасности стихийных бедствий (1991 год);

x) организация во Дворце Наций в Женеве четырех фотовыставок и выставок-плакатов, предназначенных для показа широкой общественности и проводимых в связи с заседаниями Совета управляющих ПРООН, Экономического и Социального Совета, Комиссии по правам человека и Конференции по разоружению, а также празднованием Дня Организации Объединенных Наций.

1.9 Стратегии в области связи

Мероприятия:

i) проведение оценки радиопрограмм против апартеида: в 1990 году будет проведено исследование для оценки подготовки, распространения, использования и контингента слушателей радиопрограмм Организации Объединенных Наций против апартеида. Это исследование будет включать визиты в некоторые радиовещательные организации, которые получают эти программы, и проведение обзора контингента слушателей. Результаты осуществления этого проекта, а также сделанные в его ходе выводы и рекомендации, будут представлены Генеральной Ассамблее через Комитет по информации на его основной сессии в 1991 году;

ii) проведение обзора деятельности по выпуску издания "United Nations Yearbook": всеобъемлющий обзор подготовки материалов, укомплектования, руководства и политики редакции, а также распространения и полезности издания "United Nations Yearbook" с целью вынесения рекомендаций относительно надлежащих изменений для повышения его своевременности и действенности. Результаты этого обзора будут представлены в докладе Комитету по информации на его основной сессии в 1991 году;

iii) проведение обследований общественного мнения: оценка отношения аудитории в целях выяснения мнений об Организации Объединенных Наций в целом и определения масштабов распространения информационных материалов Организации Объединенных Наций, методов расширения использования информационных материалов Организации Объединенных Наций средствами информации и путей совершенствования информационных материалов и их распространения на основе а) сбора и анализа результатов проводимых обследований общественного мнения, которые имеют отношение к Организации Объединенных Наций и ее деятельности; б) сотрудничества с организациями всего мира, которые занимаются обследованиями общественного мнения, для целей включения в проводимые ими обследования вопросов, представляющих интерес для Организации Объединенных Наций; в) распространения специально подготовленных анкет для участников совещаний представителей средств информации "за круглым столом";

iv) работа над справочными сборниками по средствам массовой информации: обновление справочников по средствам массовой информации (подго-

товка завершена в течение двухгодичного периода 1988—1989 годов) государств-членов, где по каждой стране приводятся основные сведения о средствах массовой информации (прессе, радио и телевидении), системах связи, журналистских ассоциациях, издательском деле, реализации печатных изданий, журналистике, подготовке журналистов и демографических аспектах. По каждой стране эти сборники будут также включать адреса и фамилии представителей до 50 газет и периодических изданий, 50 радиовещательных организаций, 5 информационно-агентств, 15 журналистских ассоциаций и 15 учебных заведений по подготовке журналистов. Эта информация будет храниться в базе данных и использоваться для стратегического планирования и ориентации информационных материалов. Три тысячи пятьсот экземпляров этого сборника будут опубликованы на английском языке в виде справочника.

Промежуточная деятельность:

i) осуществление проекта по контролю и анализу деятельности средств информации: обеспечение регулярного доступа к имеющимся базам данных о деятельности средств информации и информационно-справочных служб для постоянного контроля за освещением средствами информации деятельности Организации Объединенных Наций в целях подробного изучения таких сообщений и выявления журналистов/корреспондентов, которые занимаются вопросами деятельности Организации Объединенных Наций. Информация о связях между средствами информации, рассматриваемых проблемах и занимающихся этими вопросами журналистах облегчит разработку надлежащих стратегий в области связи для информационной деятельности Организации Объединенных Наций;

ii) контроль за осуществлением программы Департамента общественной информации: контроль выполнения мандатов в области общественной информации и осуществления другой деятельности, проводимой Департаментом общественной информации, на основе использования стандартных форм, которые регулярно заполняются и представляются Департаменту руководителями по программам (включая информационные центры и службы Организации Объединенных Наций). Эта информация заносится в компьютеризованную базу данных. В целях облегчения принятия управленческих решений заместителю Генерального секретаря и всем старшим должностным лицам Департамента представляются полугодовые аналитические доклады (по вопросу о выполнении программы). Эта база данных используется для подготовки многочисленных докладов межправительственным органам о работе Департамента применительно к таким темам, как вопрос о Намибии, борьба против апартеида, деколонизация, разоружение, расовая дискриминация и развитие. Она также используется для подготовки докладов об осуществлении программ, представляемых Группе централизованного контроля, а затем Комитету по программе и координации. При

необходимости будут публиковаться специальные доклады межправительственным комитетам.

Подпрограмма 2. Услуги в области информации

a) Основание: изменения к среднесрочному плану на 1984—1989 годы (A/43/6), пункты 9.16—9.19.

b) Элементы программы:

2.1 Пресс-релизы

Пресс-релизы будут выпускаться для целей ознакомления средств информации с ходом работы открытых заседаний, празднованием различных дат, знаменательными событиями и другой деятельностью Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Пресс-релизы будут выпускаться в Центральном учреждении, в Женеве и в Вене для распространения среди представительств, информационных центров Организации Объединенных Наций и отделений Организации Объединенных Наций в других странах. Информация будет также передаваться по телеграфу информационным службам и информационным центрам Организации Объединенных Наций.

Мероприятия:

i) выпуск на английском и французском языках пресс-релизов о работе официальных открытых заседаний в Центральном учреждении, включая справочную информацию, информацию о совещаниях "за круглым столом" и освещение отдельных заседаний; аналогичным образом будет освещаться работа совещаний Организации Объединенных Наций, проводимых вне Центральных учреждений: к числу тем пресс-релизов относятся заявления и поездки Генерального секретаря, назначения должностных лиц Организации Объединенных Наций, отдельные доклады и публикации Секретариата, деятельность отделений Организации Объединенных Наций вне Центральных учреждений, включая региональные комиссии и специализированные учреждения (согласно передаваемой ими по телеграфу информации), биографические данные новых постоянных представителей и вновь избранных председателей межправительственных органов, положение дел с договорами и другие правовые вопросы; будут публиковаться также записки для корреспондентов;

ii) информационные центры и службы Организации Объединенных Наций будут заниматься выпуском пресс-релизов и информационных бюллетеней о работе совещаний, праздновании специальных дат или проведении специальных мероприятий, связанных с работой Организации и ее учреждений. Эти пресс-релизы и информационные бюллетени, которые в большинстве случаев будут подготавливаться на местных языках, предназначены для средств информации, неправительственных организаций, профессиональных ассоциаций и других распространителей и выпускаются с целью информирования общественности о

важных новостях, имеющих значение для деятельности Организации Объединенных Наций и осуществления местных проектов и мероприятий, выполняемых под эгидой Организации и специализированных учреждений;

iii) подготовка на английском языке резюме и ежедневных сводок для распространения среди корреспондентов и сотрудников секции радиосообщения;

iv) подготовка на английском, испанском и французском языках программ новостей Организации Объединенных Наций, которые будут передаваться с помощью электронного оборудования Объединению информационных агентств неприсоединившихся стран, Панафриканскому агентству печати и другим региональным информационным агентствам развивающихся стран; подготовка программ о событиях в Женеве и Вене для Центральных учреждений.

2.2 Радиопрограммы новостей и радиожурналы

Мероприятия:

i) информационные бюллетени и радиожурналы, посвященные совещаниям Организации Объединенных Наций, празднованию знаменательных дат, специальным мероприятиям и другой деятельности, будут готовиться на 18 языках и передаваться в зависимости от обстоятельств: а) через радиосеть региональных радиовещательных организаций для ретрансляции на коротких или средних волнах; б) по каналам телефонной связи непосредственно радиовещательным организациям за их счет; и с) в виде записей на магнитных пленках или кассетах радиовещательным организациям. Радиопрограммы будут готовиться на следующих языках: английском, арабском, бенгальском, голландско-парламентском, греческом, древнееврейском, индонезийском, испанском, китайском, португальском, русском, сербскохорватском, суахили, турецком, урду, французском, франко-креольском и хинди;

ii) тексты ежедневных информационных бюллетеней на английском, испанском и французском языках будут, при необходимости, рассылаться с помощью электронной почты информационным центрам Организации Объединенных Наций и другим отделениям Организации Объединенных Наций на местах для трансляции (где это необходимо) и использования национальными радиовещательными организациями в рамках их собственных программ. К числу языков, на которых будут транслироваться эти программы, относятся арабский, индонезийский, малайский, португальский, сомали, урду, франко-креольский, хинди и японский;

iii) записанные на магнитную пленку радиопрограммы на английском, испанском и французском языках будут рассылаться, при необходимости, из Центральных учреждений для их обработки с учетом

местных условий информационными центрами Организации Объединенных Наций или национальными радиовещательными организациями. Языки, на которые будут переводиться эти программы, включают лингала, малайский, португальский, тайский, урду и филиппинский.

2.3 Специальные документальные радиопрограммы и радиожурналы

Мероприятия:

i) "One South Africa": документальные радиопрограммы на английском языке о различных аспектах борьбы против апартеида с переводом на языки африкаанс, зулу, сото, тсвана и коса. Записи на магнитной пленке и кассетах распространяются среди радиовещательных организаций, которые могут вести трансляцию на Южную Африку и соседние страны, а также среди радиовещательных организаций всего мира. Ежемесячный 75-минутный сборник этих программ на всех шести языках будет направляться в виде записи на магнитной пленке на радио Нигерии для трансляции на коротких волнах на южную часть Африки;

ii) "Southern Africa Review": радиожурналы (по 14 минут два раза в неделю) на английском языке о последних событиях, касающихся деятельности Организации Объединенных Наций в отношении Южной Африки, с переводом на языки африкаанс, зулу, коса, сото и тсвана. Распространяются в виде записей на магнитной пленке и кассетах среди радиовещательных организаций, имеющих возможности для их трансляции на Южную Африку и соседние страны, а также среди радиовещательных организаций во всем мире;

iii) "Southern Africa News": еженедельный пяти-минутный информационный бюллетень на английском языке, в котором освещаются события, касающиеся вопросов апартеида и Намибии. Он передается по каналам телефонной связи радиостанциям за их счет;

iv) "Namibia Update": ежегодные серии из шести специальных 15-минутных тематических радиопрограмм, посвященных последним событиям в связи с Намибией, на английском, испанском, немецком и французском языках;

v) ежегодные серии из шести 15-минутных тематических радиопрограмм на английском, немецком и двух местных языках Намибии по конкретным темам, касающимся Намибии, для трансляции на Намибию радиовещательными организациями соседних стран;

vi) "Palestine": ежегодные серии из четырех 14-минутных тематических радиопрограмм по вопросам, касающимся неотъемлемых прав палестинского народа, на английском, арабском, испанском и французском языках. В общей сложности восемь программ на

каждом из этих языков распространяются во всем мире в виде записей на магнитной пленке и кассетах.

vii) "Women": специальные серии еженедельных программ на английском языке и ежемесячных программ на испанском и французском языках по различным вопросам, касающимся положения женщин и его улучшения. Эти программы распространяются в виде записей на магнитной пленке и кассетах среди радиовещательных организаций всего мира.

2.4 Телевизионные новости и журналы

Совещания и мероприятия, проводимые в Организации Объединенных Наций, будут освещаться с помощью телевидения, и информация о них будет распространяться среди телевизионных компаний и информационных агентств. Для определения потребностей телевизионных компаний с ними будут поддерживаться ежедневные контакты. По отдельным экономическим, социальным и политическим темам, имеющим отношение к работе Организации, в течение двухгодичного периода будут готовиться телевизионные журналы, записываемые на видеопленку, и сниматься документальные фильмы.

Мероприятия:

i) обеспечение полного освещения в телевизионных программах сессий Генеральной Ассамблеи и заседаний Совета Безопасности и других совещаний и мероприятий, проводимых в Центральном учреждении, а также ограниченное освещение совещаний и событий в Женеве и Вене. Все записи могут использоваться для подготовки тематических программ и для архивных целей;

ii) съемка тематических видеопрограмм и фильмов, работа над которыми будет вестись совместно со специализированными учреждениями;

iii) "Организация Объединенных Наций в действии": еженедельный трехминутный телевизионный журнал, который готовится и распространяется на английском, арабском, испанском, русском и французском языках. Он распространяется в виде записей на видеокассетах и по системам спутниковой связи среди телевизионных станций;

iv) "Сводка новостей 1990/91 года": две 15-минутные телевизионные программы (одна за 1990 год и одна за 1991 год), резюмирующие основные направления деятельности Организации Объединенных Наций в этом году. Эти программы готовятся на английском, арабском, испанском, русском и французском языках и распространяются в виде записей на кассетах, а также по системам спутниковой связи;

v) "Development Magazine": четыре телевизионные программы по проблемам развития продолжительностью 15–20 минут каждая, предназначенные для

использования телекомпаниями, а также в качестве основы для обсуждений в группах и включения в местные телевизионные программы. Они готовятся на английском, арабском, испанском и французском языках;

vi) "Regional Magazines": телевизионные программы видеонюостей продолжительностью 3–5 минут, которые готовятся на ежеквартальной основе на соответствующих языках и предназначены для аудиторий в конкретных регионах. Они будут распространяться в виде записей на кассетах и через системы спутниковой связи;

vii) "World Chronicle": телевизионные программы о ходе работы различных групп на английском языке продолжительностью 30 минут каждая (78 программ в течение двухгодичного периода). Кассеты с записями этих программ распространяются среди телевизионных компаний.

2.5 Фотоматериалы

Будут выпускаться оперативные фоторепортажи о крупных совещаниях и мероприятиях, связанных с деятельностью Организации Объединенных Наций, для их использования средствами информации и правительственными пресс-службами, а также для включения в различные публикации.

Мероприятия: фоторепортажи о совещаниях, конференциях и мероприятиях в Центральном учреждении и Женеве, а также ограниченное освещение событий и совещаний в Вене. Фоторепортажи о деятельности Генерального секретаря в Центральном учреждении, а также о работе по проектам Организации Объединенных Наций на местах.

Подпрограмма 3. Услуги общего назначения

a) Основание: поправки к среднесрочному плану на 1984–1989 годы (A/43/6), пункты 9.20–9.23.

b) Элементы программы:

3.1 Распространение

Мероприятия: подготовка на английском и французском языках каталога фильмов и видеоматериалов (1990–1991 годы) для распространения среди организаций, занимающихся показом фильмов и телевизионных программ, информационных центров и служб Организации Объединенных Наций и отделений ПРООН; эти каталоги можно будет получить на конференциях, встречах и совещаниях.

Промежуточная деятельность:

i) координация распространения информационных материалов Департамента с помощью обычных и электронных средств среди информационных цент-

ров, средств информации и неправительственных организаций;

ii) подготовка и распространение радиопрограмм, телевизионных передач и кинофильмов; связь с различными распространителями, радиовещательными организациями и телестудиями как непосредственно, так и с помощью информационных центров и служб Организации Объединенных Наций, а также с отделениями ПРООН в целях содействия расширению использования кинофильмов, а также радиопрограмм и телевизионных передач Организации Объединенных Наций;

iii) вывешивание и распространение пресс-релизов; распространение по каналам дипломатической почты документов и публикаций на всех официальных языках среди информационных центров и служб Организации Объединенных Наций для последующего распространения; распространение информационных материалов и изданий, не предназначенных для продажи, в Соединенных Штатах и Канаде, а также в странах и территориях, не охваченных деятельностью информационных центров и служб Организации Объединенных Наций; контроль за использованием дипломатической почты.

3.2 Обслуживание корреспондентов

Мероприятия:

i) проведение ежедневных брифингов для аккредитованных при Центральном учреждении корреспондентов и делегаций; проведение два раза в неделю брифингов для корреспондентов, аккредитованных при Дворце Наций в Женеве и Венском международном центре;

ii) организация раз в два года совещания редакторов "за круглым столом", в ходе которого около 20 журналистов и корреспондентов радиовещательных и телевизионных компаний высокого уровня из стран Азии собираются в Центральном учреждении для проведения в течение трех дней брифингов и обсуждений со старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и послами по проблемам, представляющим международный интерес;

iii) ежегодная организация занятий для сотрудников радиовещательных и телевизионных компаний и журналистов из развивающихся стран, которые будут вестись в рамках учебной программы Департамента общественной информации в течение шести недель в Центральном учреждении и в течение двух дней — в Вашингтоне, О.К. (1990 и 1991 годы).

Промежуточная деятельность:

i) планирование, организация и координация, когда это имеет отношение к деятельности в области общественной информации, взаимодействия с институтами, учреждениями и организациями, которые

имеют общие с Организацией Объединенных Наций цели и задачи;

ii) предоставление услуг по связи с прессой и аккредитация временных представителей средств информации;

iii) предоставление текущих услуг корреспондентам прессы, аккредитованным при Организации Объединенных Наций и крупных конференциях Организации Объединенных Наций вне Центральном учреждении.

3.3 Контакты с неправительственными организациями и внутренние связи

Мероприятия:

i) проведение еженедельных брифингов для неправительственных организаций в Центральном учреждении, информационных центрах и службах Организации Объединенных Наций по различным темам, празднование знаменательных дат и проведение других мероприятий;

ii) проведение ежегодных трехдневных конференций по одной из важных тем Организации Объединенных Наций для представителей 750 неправительственных организаций всего мира, которые организуются в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций. По результатам их работы будут подготовлены 40-страничные брошюры на английском языке;

iii) ежегодное проведение двухдневных учебно-ознакомительных занятий для вновь назначенных представителей неправительственных организаций;

iv) проведение практикума для редакторов/специалистов по вопросам информации, занимающихся выпуском публикаций неправительственных организаций всех регионов, который будет организован в 1991 году в Центральном учреждении.

Промежуточная деятельность:

i) аккредитация, связь и информационное обслуживание неправительственных организаций;

ii) обеспечение функционирования Центра ресурсов НПО (зал НПО) в Центральном учреждении и в Женеве.

3.4 Обслуживание посетителей и связь с общественностью

Мероприятия:

i) организация экскурсий в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций и в отделениях Организации Объединенных Наций в Женеве и Вене;

ii) предоставление письменной и устной информации в ответ на запросы со стороны общественности, касающиеся работы Организации Объединенных Наций;

iii) осуществление ежегодной программы, включающей восемь серий учебных занятий (1990—1991 годы) для подготовки из числа старших сотрудников и сотрудников среднего руководящего звена общественных лекторов, а также их обучения в вопросах освещения деятельности Организации по телевидению. Пересмотр и обновление заметок для лекторов на английском, испанском, французском языках;

iv) библиотеки общественной информации: обеспечение функционирования и совершенствование деятельности библиотек аудиовизуальных и фотоматериалов в Центральных учреждениях и Женеве и в информационных центрах и службах Организации Объединенных Наций, которые предоставляют документацию об Организации Объединенных Наций работникам просвещения, студентам, неправительственным организациям, представителям средств информации и широкой общественности;

v) создание базового департаментского банка данных по общественной информации, содержащего постоянно обновляемые основные данные по каждой теме, стоящей на повестке дня Организации Объединенных Наций, а также информацию о ходе официальных обсуждений каждой темы, о мандатах, резолюциях и результатах голосования государств-членов и материалах о работе совещаний и соответствующие статистические данные. Хранящиеся в банке данные будут либо основаны на официальных документах, либо подготовлены основными департаментами; в банке будет также содержаться библиографическая и справочная информация по большинству тематических публикаций. В будущем этот банк данных может быть расширен в целях хранения информации о крупных проектах, осуществляемых специализированными учреждениями. Эта базовая информация будет использоваться сотрудниками по вопросам информации и младшими сотрудниками справочных подразделений информационных центров и служб Организации Объединенных Наций, а также всеми теми лицами, которые отвечают на запросы общественности или выступают перед общественностью по вопросам деятельности Организации Объединенных Наций. Его услугами можно пользоваться при подготовке брифингов для неправительственных организаций и брифингов для гидов-переводчиков, он может служить информационной базой для предлагаемого издания "United Nations Today: Suggestions for Speakers", а также для пересмотра и обновления заметок для лекторов на английском, испанском, французском языках;

vi) организация выставок во Дворце Наций в Женеве (16 выставок в год).

Промежуточная деятельность:

i) подготовка руководящих принципов обслуживания посетителей и руководства этой работой;

ii) поддержание контактов с общинами Нью-Йорка, Женевы и Вены и близлежащих районов в целях их ознакомления с деятельностью Организации Объединенных Наций и имеющихся в ее распоряжении средств;

iii) направление в школы и университеты, профессиональные и деловые ассоциации, радиовещательные и телевизионные организации квалифицированных лекторов для выступления по вопросу о деятельности Организации Объединенных Наций и осуществление руководства лекторским бюро.

3.5 Координация и профессиональная подготовка

Промежуточная деятельность:

i) проведение информационных совещаний по проблемам развития: организация ежегодных совещаний директоров по вопросам информации министерств по сотрудничеству в целях развития или учреждений промышленно развитых стран по оказанию помощи в целях развития, которые будут проводиться в Европе;

ii) организация ежегодных совещаний представителей информационных центров Организации Объединенных Наций для координации работы по подготовке вспомогательного информационного материала по экономической и социальной тематике организациями системы Организации Объединенных Наций. Эти совещания будут использованы для распространения информации о конференциях, международных годах и специальных мероприятиях, а также о таких вопросах, как деколонизация, расовая дискриминация, разоружение и развитие;

iii) организация специальных мероприятий, осуществление демонстрационных проектов и подготовка аудиовизуальных материалов, работа над которыми будет вестись совместно со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций: Департамент предоставит часть средств, включая первоначальный капитал, и помощь в вопросах проведения соответствующих исследований и подготовки материалов, а также будет участвовать в совместном финансировании проектов, связанных со съемкой фильмов и телевизионных программ, освещением специальных мероприятий и празднований знаменательных дат, присуждением наград, проведением симпозиумов и т.д., работа над которыми будет вестись совместно с другими учреждениями Организации Объединенных Наций;

iv) проведение брифингов и ознакомительных занятий для сотрудников, включая организацию в

Центральных учреждений и в региональных информационных службах программ брифингов для вновь назначенных сотрудников по информации и сотрудников справочных подразделений информационных центров Организации Объединенных Наций;

v) организация для директоров информационных центров ежегодных региональных совещаний. Одно из этих совещаний будет организовано для центров, функционирующих в Африке (1990 год), и другое — для центров, расположенных в регионе Азии и Тихого океана (1991 год);

vi) организация в Центральном учреждении подготовки и ознакомительных занятий для внештатных младших сотрудников по информации, работающих при тех отделениях ПРООН, которые не имеют возможностей для деятельности в области общественной информации. Основную ответственность за работу внештатных младших сотрудников по информации по-прежнему будут нести ближайшие информационные центры Организации Объединенных Наций в том или ином конкретном регионе, в то время как адми-

нистративно они будут подчиняться представителям-резидентам;

vii) разработка в сотрудничестве с отделениями ПРООН проекта по добровольцам в области общественной информации. Ежегодно два добровольца, обладающие знаниями в области общественной информации, будут отбираться для работы по подготовке, адаптации к местным условиям или переводу информационных материалов Департамента для распространения среди местных аудиторий;

viii) осуществление программы Департамента общественной информации для выпускников учебных заведений. Эта программа предназначена для группы обладающих хорошими знаниями молодых выпускников учебных заведений из всех государств-членов, и каждый год в ее рамках примерно 80–85 участников проходят четырехнедельную подготовку в Центральном учреждении (1990–1991 годы); она также включает трехнедельную летнюю программу, в рамках которой в Женеве ежегодно проходят подготовку 60–80 студентов из всех регионов мира.

В. Потребности в ресурсах

1. ДЕПАРТАМЕНТ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ, ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

а) АДМИНИСТРАТИВНОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ КАНЦЕЛЯРИЯ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

ТАБЛИЦА 27.6. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Общее увеличение	Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		
Штатные должности	655,8	2,4	1 240,6	155,3	1 398,3	2 054,1
Услуги, предоставляемые в личном качестве	-	-	50,0	3,4	53,4	53,4
Общие расходы по персоналу	227,9	2,7	434,2	53,9	490,8	718,7
Надбавки на представительские цели	8,0	-	-	-	-	8,0
Путевые расходы персонала	30,6	0,8	30,0	4,1	34,9	65,5
Услуги в области общественной информации	-	-	215,0	14,7	229,7	229,7
Представительские расходы	14,6	0,4	-	1,0	1,4	16,0
Итого	936,9	6,3	1 969,8	232,4	2 208,5	3 145,4

ТАБЛИЦА 27.6 (продолжение)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
943,2	1 969,8	-	-	1 969,8	208,8%

2) Внебюджетные средства

-

Итого	3 145,4
-------	---------

ТАБЛИЦА 27.7. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Канцелярия заместителя Генерального секретаря

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
ЗГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	-	1	-	-	-	-	-	1
Д-1	1	2	-	-	-	-	1	2
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	-	2	-	-	-	-	-	2
С-3	-	3	-	-	-	-	-	3
Итого	3	10	-	-	-	-	3	10
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	4	13	-	-	-	-	4	13
Итого	4	13	-	-	-	-	4	13
Всего	7	23	-	-	-	-	7	23

а) АДМИНИСТРАТИВНОЕ РУКОВОДСТВО
И УПРАВЛЕНИЕ

Канцелярия заместителя Генерального секретаря

27.9 Канцелярия заместителя Генерального секретаря определяет основные направления административной политики и руководит работой Департамента. Она выполняет эти функции для решения задач, поставленных Генеральной Ассамблеей в резолюциях,

а также в целях осуществления программы мероприятий, изложенной в настоящем предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов.

27.10 В рамках предлагаемой перестройки организационной структуры Департамента мероприятия и ресурсы по программам, ранее показанные по статьям "Канцелярия директора Бюро по вопросам оперативной деятельности", "Канцелярия директора по вопро-

сам связи с комитетами”, “Группа связи с комитетами” и “Группа оценки программ и исследований в области коммуникации”, сведены в статью “Канцелярия заместителя Генерального секретаря”.

Подпрограмма 1. Агитационно-пропагандистская деятельность

1.9 Стратегии в области коммуникации

Мероприятия:

- i) оценка радиопрограмм, посвященных вопросам борьбы против апартеида;
- ii) обзор издания “United Nations Yearbook” (“Ежегодник Организации Объединенных Наций”);
- iii) опросы общественного мнения;
- iv) обзорные материалы для средств массовой информации.

Промежуточная деятельность:

- i) проект по контролю и анализу деятельности средств массовой информации;
- ii) контроль за осуществлением программ Департамента общественной информации.

Подпрограмма 3. Услуги общего назначения

3.5 Координация и профессиональная подготовка

Промежуточная деятельность:

- i) информационные совещания по вопросам развития;
- ii) заседания Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Перераспределение должностей

27.11 В дополнение к предлагаемой консолидации деятельности Бюро по вопросам оперативной деятельности и Канцелярии директора по вопросам связи с комитетами в Канцелярии заместителя Генерального секретаря предлагается перевести 16 должностей в эту Канцелярию, а именно: одну – Д-1, две – С-4, три – С-3 и семь должностей категории общего об-

служивания (Прочие разряды), включая одну временную должность категории общего обслуживания, которую предлагается сделать штатной, из прежнего Отдела связи с комитетами и административного обслуживания и одну – Д-2 и две – категории общего обслуживания (Прочие разряды) из прежнего Бюро по оперативной деятельности.

Услуги, предоставляемые в личном качестве

27.12 Испрашиваемые по данной статье новые ассигнования (50 000 долл. США) будут использованы для покрытия расходов, связанных с наймом индивидуальных подрядчиков, обладающих опытом в области проведения обзоров общественной информации.

Путевые расходы персонала

27.13 Сметные ассигнования по данной статье (61 400 долл. США) испрашиваются для покрытия расходов, связанных с поездками заместителя Генерального секретаря и других сотрудников Канцелярии для участия в заседаниях Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций, посещения информационных центров и обеспечения представительства Организации Объединенных Наций на совещаниях и аналогичных форумах по вопросам информации.

Услуги в области общественной информации

27.14 Новые ассигнования по данной статье (215 000 долл. США) испрашиваются для покрытия расходов на подключение к контрольным базам данных и абонентское обслуживание по предоставлению подборок вырезок из периодических изданий в рамках проекта контроля и анализа средств массовой информации (30 000 долл. США), проведение опроса слушателей для целей контроля и оценки радиопрограмм, посвященных вопросам борьбы против апартеида (35 000 долл. США), и приобретение данных о результатах опроса общественного мнения или участия в опросах, для которых Департамент готовит вопросы по тематике Организации Объединенных Наций (150 000 долл. США).

Представительские расходы

27.15 Ассигнования по данной статье (15 000 долл. США) испрашиваются для покрытия представительских расходов в связи с проведением ежегодных совещаний журналистов “за круглым столом”, осуществлением учебной программы для журналистов и радиокomentаторов из развивающихся стран, а также в связи с другой аналогичной деятельностью.

б) ПРОГРАММА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

i) Административная служба связи со средствами массовой информации

ТАБЛИЦА 27.8. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	837,1	3,3	(55,4)	66,0	13,9	851,0
Общие расходы по персоналу	290,8	3,6	(19,4)	22,7	6,9	297,7
Путевые расходы представителей	87,2	1,9	(4,5)	5,8	3,2	90,4
Путевые расходы персонала	30,0	0,6	-	2,1	2,7	32,7
Брошюры и информационные листки	-	-	50,0	3,4	53,4	53,4
Услуги в области общественной информации	30,1	0,7	(0,8)	2,1	2,0	32,1
Представительские расходы	50,0	1,0	-	3,4	4,4	54,4
Принадлежности и материалы	16,0	0,3	(8,0)	0,5	(7,2)	8,8
Итого	1 341,2	11,4	(38,1)	106,0	79,3	1 420,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
1 352,6	(38,1)	-	-	(38,1)	(2,8)%

2) Внебюджетные средства

-

Итого	1 420,5
--------------	----------------

ТАБЛИЦА 27.9. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Административная служба связи со средствами массовой информации

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	1	-	-	-	-	-	2	-
С-2/1	2	-	-	-	-	-	6	5
Итого	6	5	-	-	-	-	6	5
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	2	2	-	-	-	-	2	2
Прочие разряды	2	2	-	-	-	-	2	2
Итого	4	4	-	-	-	-	4	4
Всего	10	9	-	-	-	-	10	9

b) ПРОГРАММА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

i) Административная служба связи со средствами массовой информации

Подпрограмма 1. Агитационно-пропагандистская деятельность

1.2 Агитационно-пропагандистская деятельность, связанная с работой Организации

Мероприятия:

i) фактологические бюллетени и соответствующие материалы для Генерального секретаря и других должностных лиц Организации Объединенных Наций;

ii) публикация годового доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблее о работе Организации;

iv) программа по обмену опытом для редакторов и старших представителей средств массовой информации.

Промежуточные мероприятия:

i) представление сообщений в поддержку деятельности Генерального секретаря и старших сотрудников;

содействие более глубокому пониманию роли Организации Объединенных Наций в многосторонней дипломатии.

Подпрограмма 3. Услуги общего назначения

3.2 Обслуживание корреспондентов

Мероприятия:

i) проведение брифингов для аккредитованных корреспондентов и делегаций;

ii) проведение раз в два года совещаний редакторов "за круглым столом".

Промежуточные мероприятия:

i) планирование, организация и координация работы по взаимодействию с другими организациями, имеющими те же самые цели и задачи, что и Организация Объединенных Наций;

ii) предоставление услуг по связи с прессой и аккредитация представителей средств массовой информации, посещающих Организацию Объединенных Наций.

3.4 Посетители и услуги общего назначения

Промежуточные мероприятия:

ii) поддержание контактов с общественностью в Нью-Йорке, Женеве и Вене и прилегающих к ним районах.

*Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)**Перераспределение должностей*

27.16 Предлагается перевести две должности уровня С-2 в Отдел производства информационных материалов и одну должность уровня С-3 из Отдела распространения.

Путевые расходы участников

27.17 Сметные ассигнования по данной статье (84 600 долл. США), которые свидетельствуют о сокращении ресурсов на 4500 долл. США, испрашиваются для покрытия путевых расходов журналистов и радиокomentаторов в связи с участием в совещаниях редакторов "за круглым столом" для целей ознакомления и обсуждения со старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций и послами вопросов международного значения. Расчет данной сметы производился на основе суточных и путевых расходов группы из 20 журналистов-участников.

Путевые расходы персонала

27.18 Испрашиваемые по данной статье ресурсы (30 600 долл. США), объем которых остался тем же, предназначены для покрытия путевых расходов старших должностных лиц, сопровождающих Генерального секретаря, и для выполнения подготовительных мероприятий от имени Генерального секретаря в свя-

зи с такими поездками; а также для покрытия путевых расходов сотрудников при поездках в страны Северной и Латинской Америки в связи с участием в программе по обмену опытом для представителей средств массовой информации.

Брошюры и информационные листки

27.19 Предполагается, что потребуются 50 000 долл. США для опубликования годового доклада Генерального секретаря о работе Организации.

Услуги в области общественной информации

27.20 Испрашиваемые по данной статье ресурсы (30 000 долл. США), свидетельствующие о сокращении на 800 долл. США, предназначены для покрытия расходов на оплату услуг информационных агентств. Смета основана на нынешних расценках для таких видов услуг.

Представительские расходы

27.21 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (51 000 долл. США), объем которых остался тем же, предназначены для покрытия расходов на официальные завтраки для представителей прессы, даваемые Генеральным секретарем, и другие расходы персонала в ходе контактов с представителями средств массовой информации от имени Генерального секретаря.

Принадлежности

27.22 Ассигнования в размере 8300 долл. США испрашиваются для оформления подписки на периодические издания и приобретение различных принадлежностей. Данная смета отражает сокращение ресурсов в размере 8000 долл. США и основана на текущем уровне расходов.

ii) Отдел коммуникации и управления проектами

ТАБЛИЦА 27.10. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	3 971,6	8,8	-	331,4	340,2	4 311,8
Временные должности	-	-	329,6	27,6	357,2	357,2
Услуги, предоставляемые в личном качестве	309,2	6,6	(185,8)	8,9	(170,3)	138,9
Общие расходы по персоналу	1 378,8	14,0	115,4	125,0	254,4	1 633,2
Путевые расходы персонала	19,6	0,5	30,0	3,5	34,0	53,6
Перевод по контрактам	87,1	2,1	11,8	6,9	20,8	107,9
Типографские и переплетные работы по контрактам	886,7	20,9	424,8	91,6	537,3	1 424,0
Услуги в области общественной информации	245,3	5,4	-	17,1	22,5	267,8
Различные услуги	19,6	0,4	8,3	2,0	10,7	30,3
Принадлежности и материалы	68,1	1,3	7,7	5,4	14,4	82,5
Стипендии	359,1	5,9	(119,8)	16,8	(97,1)	262,0
Итого	7 345,1	65,9	622,0	636,2	1 324,1	8 669,2

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
7 411,0	622,0	826,5	-	(204,5)	(2,7)%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого а	-	-

ТАБЛИЦА 27.10 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
b) Основная деятельность		
Целевой фонд процентных отчислений от взносов на Специальный счет Организации Объединенных Наций	190,0	-
Целевой фонд для экономической и социальной информации	180,0	180,0
Целевой фонд для "Oral History of the United Nations"	10,0	10,0
Целевой фонд для специальных мероприятий в области общественной информации	40,0	40,0
Целевой фонд для информационной поддержки экономического подъема и развития в Африке	300,0	-
Итого b	720,0	230,0
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого c	-	-
Всего a, b и c	720,0	230,0
Итого		8 899,2

ТАБЛИЦА 27.11. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел коммуникации и управления проектами

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-листов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	5	5	-	-	1	-	6	5
С-4	9	9	-	-	-	-	9	9
С-3	11	11	-	-	-	-	11	11
С-2/1	5	5	-	-	-	-	5	5
Итого	31	31	-	-	1	-	32	31
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	18	18	-	-	-	-	18	18
Итого	18	18	-	-	-	-	18	18
Всего	49	49 а/	-	-	1	-	50	49 а/

а/ Кроме того, предлагаются четыре должности на одновременной основе (одна - С-5, одна - С-3 и две - категории общего обслуживания (Прочие разряды) для выпуска бюллетеня "Africa Recovery".

ii) Отдел коммуникации и управления проектами

Подпрограмма 1. Агитационно-пропагандистская деятельность

1.1 Деятельность в области рекламы

Мероприятия:

ii) организация на совместной основе специальных мероприятий, выпуск аудиовизуальных материалов; начальные инвестиции для некоторых мероприятий и т.д.

Промежуточные мероприятия:

i) контакты с другими департаментами Организации Объединенных Наций и другими членами системы Организации Объединенных Наций для рассмотрения вопросов планирования и осуществления мероприятий в области общественной информации.

1.2 Агитационно-пропагандистская деятельность, связанная с работой Организации

Мероприятия:

iii) комплект ежегодных информационных материалов о Председателе Генеральной Ассамблеи.

1.3 Мир, безопасность и разоружение

Мероприятия:

i) брошюра о поддержании мира Организацией Объединенных Наций и добрых услугах Генерального секретаря;

ii) публикация обновленного издания "Голубые каски";

iii) обновление брошюры "Peace-keeping: The Facts" (DPI/934);

iv) комплект информационных материалов по текущей деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию и установлению мира;

v) европейский симпозиум по вопросу о химическом оружии;

vii) учебный комплект видеоматериалов по гуманитарным аспектам поддержания мира и прилагаемый учебный справочник.

1.4 Борьба против апартеида, вопрос о Намибии и вопрос о Палестине

Мероприятия:

i) пять региональных встреч журналистов;

ii) четыре национальные встречи журналистов;

iii) миссии по установлению фактов для журналистов на Ближнем Востоке;

iv) обновление и издание двух ранее выпускавшихся публикаций по вопросу о Палестине;

v) брошюра о поисках путей мирного урегулирования вопроса о Палестине;

vi) брошюра о неотъемлемых правах палестинского народа;

vii) комплекты информационных материалов по борьбе против апартеида;

viii) две брошюры о чрезвычайных совещаниях Центра против апартеида;

ix) обновление и переиздание "The Case for Sanctions against South Africa" (DPI/711) и "The Plight of Black Women in Apartheid South Africa" (DPI/684);

x) две брошюры по вопросу об апартеиде.

1.5 Самоопределение и деколонизация

i) учебный видеофильм о роли Организации Объединенных Наций в процессе деколонизации.

1.6 Права человека

Мероприятия:

i) неделя специальных мероприятий в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций по случаю празднования Дня прав человека;

ii) подготовка текста конвенции о правах ребенка;

iv) подготовка текста Всеобщей декларации прав человека на 10 местных языках;

v) переиздание Международного билля о правах человека;

vi) переиздание, в случае необходимости, следующих документов по правам человека: Конвенции о борьбе против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, Декларации о праве народов на мир и Декларации о праве на развитие;

vii) обновление комплекта информационных материалов о сороковой годовщине Всеобщей декларации прав человека;

viii) брошюра о Всемирной кампании по информированию общественности о вопросах прав человека;

ix) "Objective: Justice";

xi) выставка, посвященная Международному году грамотности (1990 год);

xii) комплект печатных материалов для выставки "Грамотность";

xiii) ежегодные специальные мероприятия, посвященные Международному дню борьбы со СПИДом.

1.7 Развитие

Мероприятия:

i) комплект информационных материалов для подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи 1990 года по экономическому развитию;

ii) брошюра о новом международном экономическом порядке;

iii) ежегодное однодневное мероприятие для освещения деятельности Организации Объединенных Наций в области экономического развития и экономических, социальных и культурных прав;

iv) комплект информационных материалов о деятельности Организации Объединенных Наций в области оказания технической помощи;

v) комплект выставочных печатных материалов по вопросам развития в 90-х годах;

vi) комплект информационных материалов по вопросам устойчивого развития;

ix) брошюра о Международном десятилетии по уменьшению опасности стихийных бедствий (1990–1999 годы);

xi) буклет о концепции нового мирового порядка в области информации и коммуникации;

xii) учебный комплект видеофильмов о работе Организации Объединенных Наций в области развития;

xiii) комплект информационных материалов о Восьмом Конгрессе по предупреждению преступности (1990 год);

xiv) буклет о результатах восьмого Конгресса по предупреждению преступности 1990 года;

xv) ежегодное однодневное мероприятие в связи с Международным днем борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом (26 июня);

xvi) пересмотр издания "UN and Drug Abuse Control";

xvii) комплект информационных материалов по теме "Доклад о положении женщин в мире, 1990 год";

xviii) комплект информационных материалов по воздействию политики структурной перестройки на женщин;

xix) буклет, освещающий Международный женский день (8 марта);

xx) выпуск раз в два месяца издания "Africa Recovery";

xxi) комплект информационных материалов по экономическому подъему в Африке.

Промежуточные мероприятия:

i) содействие научно-техническому сотрудничеству и годовой доклад Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям;

ii) участие, представление доклада и выступление в качестве представителя на международной конференции по вопросу об участии населения и развитии в Африке;

iii) поддержка Службы связи с неправительственными организациями.

1.8 Справочные публикации о деятельности Организации

Мероприятия:

i) переиздание, в случае необходимости, Устава Организации Объединенных Наций;

ii) пересмотр раз в пять лет издания "Everyone's United Nations";

iii) обновление раз в два года издания "Основные сведения об Организации Объединенных Наций";

vi) ежегодный справочный документ о предстоящих конференциях и текущих специальных десятилетиях, годах, неделях и днях;

vii) обновление информационного листка с перечислением всех государств — членов Организации Объединенных Наций;

ix) учебно-информационная брошюра по вопросу о грамотности (1990 год); учебно-информационная брошюра о Международном десятилетии по уменьшению опасности стихийных бедствий (1991 год).

Подпрограмма 3. Услуги общего назначения

3.2 Обслуживание корреспондентов

Мероприятия:

iii) ежегодная учебная программа Департамента общественной информации для радиокомментаторов и журналистов из развивающихся стран.

3.4 Посетители и услуги общего назначения

Мероприятия:

iii) ежегодная программа по лекторскому искусству и ведению телепередач.

3.5 Координация и профессиональная подготовка

Промежуточные мероприятия:

iii) совместное проведение специальных мероприятий, осуществление демонстрационных проектов и подготовка совместных аудиовизуальных материалов со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций;

viii) программа Департамента общественной информации по подготовке студентов-выпускников в рамках интернатуры.

27.23 Одной из программ, имеющих особое значение для этого Отдела, является информационный компонент Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986–1990 годы. Основным мероприятием данной программы является публикация информационного бюллетеня "Africa Recovery", которое финансировалось до настоящего времени за счет добровольных взносов различных организаций и государств – членов Организации Объединенных Наций. Для обеспечения базового уровня ресурсов для этой информационной программы предлагается включить сумму в размере 826 500 долл. США по статье единовременных расходов в регулярный бюджет, а именно: 381 500 долл. США – на типографские работы по контрактам и 445 000 долл. США – на временные должности для выпуска информационного бюллетеня. Будут по-прежнему предприниматься шаги для мобилизации дополнительных средств в других организациях и государствах – членах Организации Объединенных Наций. Подробная разбивка предлагаемых ресурсов по единовременной статье расходов, а также других необходимых ресурсов для этого Отдела представлена ниже.

*Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)**Временные должности*

27.24 Две должности категории специалистов (одна –

C-5 и одна – C-3) и две должности категории общего обслуживания (Прочие разряды) испрашиваются на единовременной основе для выпуска информационного бюллетеня "Africa Recovery" и комплекта информационных материалов по экономическому подъему в Африке.

Услуги, предоставляемые в личном качестве

27.25 Сметные ассигнования по данной статье (130 000 долл. США), которые свидетельствуют о сокращении на 185 800 долл. США, испрашиваются для найма консультантов по контрактам для проведения исследований, написания и подготовки некоторых информационных материалов, проведения учебных сессий по лекторскому искусству и ведению телепередач, редактирования и снабжения указателями издания "Everyone's United Nations". Предложение о сокращении ассигнований основано на имеющемся уровне расходов.

Путевые расходы персонала

27.26 Испрашиваемые по данной статье средства (50 100 долл. США), по которым наблюдается рост в размере 30 000 долл. США, потребуются для покрытия путевых расходов персонала в связи с участием в совещаниях, конференциях и семинарах и поездками в находящиеся за пределами Центральных учреждений подразделения Организации Объединенных Наций и в специализированные учреждения для целей разработки и осуществления программ. Предлагаемое увеличение ассигнований отражает ожидаемое расширение сферы деятельности Отдела в 1990–1991 годах.

Перевод по контрактам

27.27 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (101 000 долл. США), объем которых возрос на 11 800 долл. США, требуются для покрытия расходов на перевод публикаций, выпускаемых данным Отделом. Предполагаемое увеличение ассигнований отражает расширение программы публикаций на 1990–1991 годы.

Типографские и переплетные работы по контрактам

27.28 Сметные ассигнования по данной статье (1 332 400 долл. США) испрашиваются для оплаты расходов, связанных с выпуском печатных информационных материалов, которые будут изданы Отделом. Сумма испрашиваемых ресурсов увеличилась на 43 300 долл. США, что связано с расширением программы публикаций Отдела на 1990–1991 годы. Кроме того, по статье единовременных расходов испрашиваются 381 500 долл. США для издания "African Economic Recovery".

Услуги в области общественной информации

27.29 Ассигнования по данной статье (250 700 долл.

США), неизменные по своему объему, испрашиваются для покрытия расходов на типографские работы по контрактам, связанные с выпуском видеофильмов для видеокомплектов, совместным производством кино- и видеофильмов и со специальными услугами по выпуску комплектов информационных и выставочных материалов; на совместное проведение специальных мероприятий, выпуск публикаций и аудиовизуальных материалов.

Различные услуги

27.30 Сметные ассигнования по данной статье (28 300 долл. США), свидетельствующие об увеличении на 8300 долл. США, испрашиваются для покрытия расходов на проведение симпозиума по вопросу о химическом оружии и выплату гонораров, членских взносов и подписку в связи с различными программами. Ассигнования по данной статье исчислялись с учетом расширения предлагаемой программы деятельности данного Отдела.

Принадлежности и материалы

27.31 Ассигнования по данной статье (77 100 долл. США) испрашиваются для приобретения принадлежностей для целей общественной информации, необходимых для выпуска информационных материалов. Предлагаемое увеличение ассигнований на 7700 долл. США отражает расширение программы деятельности данного Отдела.

Стипендии

27.32 Ассигнования по данной статье (245 000 долл. США), отражающие сокращение на 119 800 долл. США, испрашиваются для покрытия расходов, связанных с поездками и стипендиями радиокомментаторов и журналистов, отобранных для ежегодной учебной программы, начатой в 1981 году в соответствии с резолюцией 35/201 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1980 года. Объем ресурсов исчислялся на основе предлагаемого сокращения количества стипендий.

iii) Отдел производства информационных материалов

ТАБЛИЦА 27.12. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	9 763,4	53,4	1 835,0	973,8	2 862,2	12 625,6
Временные должности	1 562,4	(3,2)	(1 559,2)	-	(1 562,4)	-
Услуги, предоставляемые в личном качестве	272,7	(32,8)	198,6	30,0	195,8	468,5
Общие расходы по персоналу	3 932,5	48,5	96,8	339,0	484,3	4 416,8
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала	34,9	(7,3)	-	1,9	(5,4)	29,5
Путевые расходы специалистов по киноделу	160,0	3,5	40,9	13,9	58,3	218,3
Путевые расходы специалистов по фотоделу	30,0	0,6	-	2,1	2,7	32,7
Путевые расходы специалистов по радиовещанию	104,5	2,3	(16,8)	6,1	(8,4)	96,1
Путевые расходы специалистов по телевидению	20,0	0,4	6,6	1,9	8,9	28,9
Перевод по контрактам	31,9	0,8	57,3	6,1	64,2	96,1
Типографские и переплетные работы по контракту	244,2	5,3	(32,9)	14,9	(12,7)	231,5
Услуги в области общественной информации	1 145,9	25,2	(43,7)	77,2	58,7	1 204,6
Контракты по обработке данных	100,0	2,2	(102,2)	-	(100,0)	-
Услуги в области электросвязи	5 523,1	121,7	-	386,7	508,4	6 031,5
Аренда и эксплуатация оборудования	60,3	1,5	(61,8)	-	(60,3)	-
Аренда и эксплуатация оборудования для целей общественной информации	132,1	2,9	35,1	11,6	49,6	181,7
Различные услуги	37,1	0,7	(37,8)	-	(37,1)	-
Принадлежности и материалы	1 316,9	28,9	(568,1)	53,3	(485,9)	831,0
Оборудование для целей общественной информации	1 296,6	(258,3)	135,0	80,4	(42,9)	1 253,7
Субсидии и взносы	400,0	-	-	-	-	400,0
Итого	26 169,7	(3,7)	(17,2)	1 998,9	1 978,0	28 147,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
26 166,0	(17,2)	135,0	-	(152,2)	(0,5)%

2) Внебюджетные средства

а) Услуги, предоставляемые:

1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций

ii) внебюджетным программам

Итого а

Смета расходов на 1988-1989 гг.

Смета расходов на 1990-1991 гг.

-

-

-

-

-

-

ТАБЛИЦА 27.12 (продолжение)

b) Основная деятельность	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Целевой фонд процентных отчислений от взносов на Специальный счет Организации Объединенных Наций	360,0
"Development Forum"	3 100,0	3 400,0
Итого b	3 460,0	3 400,0
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого c	-	-
Всего а, б и с	3 460,0	3 400,0
Итого	31 547,0	

ТАБЛИЦА 27.13. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел производства информационных материалов

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства		Всего	
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	2	2	-	-	-	-	2	2
С-5	5	7	1	-	-	-	6	7
С-4	22	21	-	-	-	-	22	21
С-3	22	33	9	-	-	-	31	33
С-2/1	16	25	7	-	-	-	23	25
Итого	68	89	17	-	-	-	85	89
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	2	2	-	-	-	-	2	2
Прочие разряды	53	55	3	-	-	-	56	55
Итого	55	57	3	-	-	-	58	57
Другие категории								
Мастера по раз- личным специ- альностям	7	7	-	-	-	-	7	7
Итого	7	7	-	-	-	-	7	7
Всего	130	153	20	-	-	-	150	153

iii) *Отдел производства информационных материалов**Подпрограмма 1. Агитационно-пропагандистская деятельность*

1.2 Агитационно-пропагандистская деятельность, связанная с работой Организации

Мероприятия:

v) ежегодный концерт, посвященный Дню Организации Объединенных Наций.

1.3 Мир, безопасность и разоружение

Мероприятия:

vi) документальный видеофильм о деятельности Организации Объединенных Наций, касающейся химического оружия.

1.6 Права человека

Мероприятия:

iii) документальный фильм о конкретных правах и защите всех детей мира.

1.7 Развитие

Мероприятия:

vii) программа документальных фильмов: "Экологически устойчивое развитие";

viii) документальный видеофильм: "Стокгольм 20 лет спустя";

x) программа документальных фильмов, посвященная Международному десятилетию по уменьшению опасности стихийных бедствий;

xxi) *Development Forum*.

1.8 Справочные публикации о деятельности Организации

Мероприятия:

iv) "Хроника ООН";

v) "Ежегодник Организации Объединенных Наций";

viii) документальный фильм: новый "UN Primer".

Подпрограмма 2. Услуги в области информации

2.1 Пресс-релизы

Мероприятия:

i) пресс-релизы о всех официальных, открытых совещаниях Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений;

iii) резюме и ежедневное освещение событий;

iv) информационные сообщения Организации Объединенных Наций, передаваемые через каналы электронной связи информационным агентствам; передача сообщений из Женевы и Вены в Центральные учреждения.

2.2 Радиопрограммы и радиожурналы новостей

Мероприятия:

i) программы, касающиеся информационных бюллетеней и радиожурналов новостей;

ii) передача при помощи электронных почтовых средств связи текстов ежедневных информационных бюллетеней в информационные центры и отделения на местах Организации Объединенных Наций;

iii) передача записанных на пленку радиопрограмм в информационные центры Организации Объединенных Наций или национальные радиовещательные организации для перевода на местные языки.

2.3 Специальные документальные радиопрограммы и радиожурналы новостей

Мероприятия:

i) документальные радиопрограммы: "One South Africa";

ii) журнал текущих событий: "Southern Africa Review";

iii) еженедельный информационный бюллетень: "Southern Africa News";

iv) тематические радиопрограммы: "Namibia Update";

v) тематические радиопрограммы по конкретным вопросам, касающимся Намибии;

vi) тематические радиопрограммы: "Palestine";

vii) еженедельная программа: "Women".

2.4 Информационные тележурналы

Мероприятия:

i) полное освещение по телевидению работы Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и других совещаний и событий в Центральном учреждении; ограниченное освещение совещаний и событий в Женеве и Вене;

- iii) еженедельный тележурнал: "UN in Action";
- iv) две телепрограммы: "1990/91 Wrap-ups";
- v) четыре телепрограммы: "Development Magazine";
- vi) четыре базовые видеоинформационные программы: "Региональные журналы новостей";
- vii) "World Chronicle".

2.5 Фотографии

Мероприятия:

- i) фоторепортажи о совещаниях, конференциях и мероприятиях в Центральных учреждениях и Женеве; ограниченное освещение мероприятий и совещаний в Вене.

Подпрограмма 3. Услуги общего назначения

3.4 Посетители и услуги общего назначения

Мероприятия:

- iv) ведение и совершенствование работы публичных справочных библиотек в Центральных учреждениях, Женеве и информационных центрах Организации Объединенных Наций.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Штатные должности

27.33 Предлагается перевести одну должность категории общего обслуживания в Административное управление и одну должность С-4 в информационные центры. Предлагается также перевести четыре должности в Отдел производства информационных материалов, а именно: одну — С-5 из информационных центров, две — С-2 из Административной службы связи со средствами массовой информации, одну — С-3 из Административного управления и одну — С-3 из Службы информации в Женеве.

Перевод в категорию штатных должностей

27.34 Предлагается перевести из категории временных должностей в категорию штатных должностей 20 должностей в Отделе производства информационных материалов и одну должность в Канцелярии заместителя Генерального секретаря. Следует напомнить, что в пересмотренной смете на 1988—1989 годы Генерального секретаря содержится предложение о переводе создаваемых на периодической основе временных должностей согласно регулярно бюджету в категорию штатных должностей (A/C.5/43/1/Rev.1) и что Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал повторно представить это предложение в контексте

предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990—1991 годов.

27.35 За исключением должности С-3, функции которой связаны с улучшением положения женщин, и одной должности категории общего обслуживания, которая была передана Канцелярии заместителя Генерального секретаря, остальные 19 должностей были переданы в Секцию радиовещания Отдела производства информационных материалов, занимающуюся подготовкой программ, посвященных борьбе против апартеида. Не исключая возможности урегулирования вопроса апартеида в ближайшем будущем, этот перевод позволит Департаменту сохранить персонал, обладающий техническим опытом, который в случае необходимости может быть использован для выполнения других тематических заданий.

Услуги, предоставляемые в личном качестве

27.36 Сметные ассигнования в размере 438 500 долл. США, отражающие увеличение на 198 600 долл. США, испрашиваются для покрытия расходов на нештатные кино/видеогруппы для производства съемок на местах событий, киносценаристов и дикторов в связи с выпуском кино- и видеофильмов (166 500 долл. США), ведущих и участников передач для выпуска "World Chronicle" (35 100 долл. США); редакторов радиопрограмм на других языках помимо официальных языков Организации, а также на некоторые программы новостей в случае отсутствия штатных сотрудников в Центральных учреждениях (189 900 долл. США); услуги по контрактам по художественному оформлению и эскизам для "Хроники ООН" (29 000 долл. США); и на подготовку указателя для "Ежегодника Организации Объединенных Наций" (18 000 долл. США). Предлагаемое увеличение по данной статье касается как "UN in Action", так и "Development Magazine", что позволит увеличить количество киносъемок на местах, для чего потребуется дополнительный технический персонал. Кроме того, выпуск двух программ на других языках потребует услуг внештатного диктора.

Путевые расходы персонала

27.37 Сметные ассигнования по данной статье (27 600 долл. США), неизменные по своему объему, испрашиваются для покрытия путевых расходов сотрудников в связи с участием в совещаниях национальных и международных кинематографических, телевизионных и фотографических организаций, поездками в информационные центры и службы Организации Объединенных Наций и услугами, по поводу их аудиовизуальной программы. Сумма в размере 6000 долл. США предназначена для оплаты расходов одного представителя, связанных с поездкой на ежегодное совещание информационных агентств неприсоединившихся стран, а сумма в размере 5000 долл. США предназначена для оплаты расходов главного редактора "Хроники ООН" в связи с участием в ежегодных совещаниях редакторов журналов системы Организации Объединенных Наций.

Путевые расходы специалистов по киноделу

27.38 Сметные ассигнования по данной статье (204 400 долл. США), отражающие увеличение на 40 900 долл. США, испрашиваются для изучения мест съемок и съемок в связи с выпуском художественных кинофильмов, видеофильмов и тележурналов. Предлагаемое увеличение отражает увеличение числа съемок на местах для выпуска "UN in Action" и "Development Magazine".

Путевые расходы специалистов по фотodelу

27.39 Сметные ассигнования по данной статье (30 600 долл. США), неизменные по своему объему, испрашиваются для покрытия путевых расходов, связанных со сбором фотоматериалов для подготовки фотозкспозиций, выставок и архивов.

Путевые расходы специалистов по радиовещанию и журналистов

27.40 Испрашиваемые по данной статье ресурсы (90 000 долл. США) отражают сокращение на 16 800 долл. США и предназначаются для покрытия путевых расходов в связи с выпуском радиорепортажей и пресс-релизов, освещающих работу совещаний Организации Объединенных Наций за пределами Централь-ных учреждений, участием в совещаниях национальных и международных радиовещательных организаций, поездками в связи со сбором материалов для программ, включая интервью и участие в международных совещаниях и конференциях в целях их освещения в радиопрограммах, а также поездками с целью проведения консультаций с региональными радиовещательными организациями. Смета отражает текущий уровень расходов.

Путевые расходы специалистов по телевидению

27.41 Сметные ресурсы по данной статье (27 000 долл. США), отражающие рост в размере 6600 долл. США, потребуются для покрытия путевых расходов в связи с участием в конференциях по вопросам выпуска телепрограмм и техническим аспектам, семинарах радиовещательных организаций и ежегодном совещании Международной федерации киноархивов. Потребности в ресурсах по данной статье исчислены на основе нынешнего уровня расходов.

Перевод по контрактам

27.42 Испрашиваемые ресурсы по данной статье (90 000 долл. США), отражающие рост в размере 57 300 долл. США, предназначены для оплаты услуг по переводам и машинописным работам в связи с выпуском "Хроники ООН" на арабском, испанском, китайском, русском и французском языках.

Типографские работы по контрактам (Издательский совет)

27.43 Сметные потребности по данной статье (216 600 долл. США), неизменные по своему объему, связаны с покрытием расходов на типографские работы по контрактам по изданию "Хроники ООН" и "Ежегодника Организации Объединенных Наций".

Услуги в области общественной информации

27.44 Испрашиваемые ассигнования по данной статье (1 127 400 долл. США), отражающие сокращение на 43 700 долл. США, требуются для покрытия расходов на лабораторные и другие виды специальных услуг по контрактам, приобретение визуальных материалов, перевод из одного стандарта в другой и съемки на местах в связи с выпуском кино- и видеофильмов, а также на аренду каналов телесвязи для трансляции телерепортажей (679 000 долл. США); аренду каналов радиосвязи для трансляции радиопрограмм (270 000 долл. США); специальные лабораторные услуги и приобретение негативов у нештатных фотографов для фоторепортажей и архивов (73 000 долл. США); предварительную обработку видеоизображения для проекта записи на видеодиски и лабораторные услуги для библиотек визуальных материалов (50 000 долл. США) и оплату услуг информационных агентств (28 000 долл. США). Смета исчислена на основе нынешнего уровня расходов.

Услуги в области электросвязи

27.45 Сметные потребности по данной статье (5 644 800 долл. США), неизменные по своему объему, связаны с техническими услугами по контрактам, касающимся эксплуатации и обслуживания технических средств, используемых для выпуска радио- и телепрограмм и предоставления такого рода услуг.

Аренда и эксплуатация оборудования для целей общественной информации

27.46 Сметные ресурсы по данной статье (170 100 долл. США), отражающие увеличение на 35 100 долл. США, предназначены для обслуживания, ремонта и периодической аренды кино-, видео-, фото- и радиооборудования и аренды и эксплуатации компьютерной системы графического оформления, восстановленной в Службе изданий для обеспечения возможности внутреннего типографского набора. Потребности по данной статье отражают нынешний уровень расходов.

Материалы для целей общественной информации

27.47 Сметные ассигнования по данной статье (777 700 долл. США), отражающие сокращение на 568 100 долл. США, испрашиваются для покрытия расходов на закупку таких материалов, как неэкспонированная киноплёнка, аудио- и видеоплёнка и кассеты, фотоплёнка, бумага и химикаты, а также других различных материалов, необходимых для выпуска радиопередач и визуальных программ, и материалов для системы типографского набора. Экономия средств, достигнутая по данной статье, является

результатом ряда шагов, предпринятых Отделом по рационализации своих операций, таких, как приобретение нового фотооборудования, которое позволяет экономить бумагу, запись двух радиопрограмм на одну кассету, а не одной радиопрограммы на одну кассету, как это делалось ранее.

Оборудование для целей общественной информации

27.48 Сметные ассигнования по данной статье, которые включают периодические расходы (1 038 300 долл. США) на уровне базы ресурсов и единовременные расходы в размере 135 000 долл. США, испрашиваются для замены устаревшего оборудования в целях поддержания на должном уровне аппаратуры для подготовки и распространения радио- и визуальных программ и услуг. Описание подлежащего приобретению оборудования, а также его стоимость указаны ниже:

Резюме потребностей в капитальном оборудовании для Отдела производства информационных материалов, 1990–1991 годы

(в тыс. долл. США)

	<u>Единовременные статьи расходов в 1990–1991 годах</u>	<u>Периодические статьи расходов в 1990–1991 годах</u>
Телевидение	135,0	776,3
Фотодело	–	136,0
Радиовещание	–	114,0
Информационные центры Организации Объединенных Наций	–	12,0
Итого	<u>135,0</u>	<u>1 038,3</u>

Капитальное оборудование для Отдела производства информационных материалов, 1990–1991 годы

(в тыс. долл. США)

<u>Позиция №</u>	<u>Описание</u>	<u>Дата приобретения</u>	<u>Периодические статьи расходов</u>		<u>Единовременные статьи расходов</u>
			<u>1990 год</u>	<u>1991 год</u>	<u>(1991 год)</u>
Радиовещание					
1.1	2 пульта управления	1970	25	25	
1.2	6 магнитофонов	1985	30	30	
1.3	4 микрофона		<u>2</u>	<u>2</u>	
	Итого, радиовещание		<u>57</u>	<u>57</u>	
Телевидение					
2.1	1 студийный камерный канал	1981			100,0
2.2	1 объектив	1981			35,0
2.3	2 подставки с головками	1965	60		
2.4	2 легких камерных канала	1982		100	
2.5	2 объектива	1982		30	
2.6	2 штатива с головками	1982		9	
2.7	2 полноформатных видеомагнитофона	1980	150		
2.8	4 видеомагнитофона системы "Бетакам" и "Юматик"	1984–1985	42	42	
2.9	10 видеоаппаратов "Юматик"	1984–1985	20	20	
2.10	3 кассетных видеомагнитофона системы VHS	1984–1988	3		
2.13	1 оптический переключатель	1980	40		
2.14	Устройство для временного кодирования	1975	1,5	1,5	
2.15	2 видеомонитора высокого качества				12
2.16	8 видеомониторов; скрининг		4	4	
2.17	30 черно-белых видеомониторов		2	2	
2.18	Студийное распределительное оборудование – видео		20	20	
2.19	Студийное распределительное оборудование – аудио		10	10	

Позиция №	Описание	Дата при- обретения	Периодические статьи расходов		Единовременные
			1990 год	1991 год	статьи расходов (1991 год)
2.20	Распределительное оборудо- вание для видеомагнитофонной аппаратной – видео		20	20	
2.21	Распределительное оборудо- вание для видеомагнитофонной аппаратной – аудио		10	10	
2.22	Комплект оборудования для центральной аппаратной – видео		20	20	
2.23	Комплект оборудования для центральной аппаратной – аудио		10	10	
2.24	Ремонтное оборудование		<u>26</u>	<u>27,3</u>	
	Итого, телевидение		<u>438,5</u>	<u>337,8</u>	<u>135</u>
	<u>Фотодело</u>				
3.1	2 шкафа с автоматизированной системой хранения	1946– 1965	50		
3.2	2 монтажных стола для обработки видеодисков		14		
3.3	1 лабораторный контрольный компьютер				4,5
3.4	1 компьютерный принтер				1
3.5	1 видеопринтер				12
3.6	1 копировальная машина для копирования заголовков	1980			10
3.12	9 увеличителей	1970	2		
3.15	4 монтажных стола	1946– 1950	2	2	
3.17	12 корпусов для 35-мм фотоаппаратов	1970– 1973	8	8	
3.18	10 объективов	1970– 1976	6	5	
3.20	2 дорожных комплекта		1	1	
3.21	5 ламп-вспышек	1970– 1980	1		
3.22	2 стробоскопа		1	1	
3.23	2 студийных стола		2		
3.24	1 студийный задник	1982	2,5		
3.25	2 прибора для просмотра диапозитивов	1980	<u>2</u>		
	Итого, фотодело		<u>91,5</u>	<u>44,5</u>	
	Информцентры Организации Объединенных Наций		<u>6</u>	<u>6</u>	
	Всего		<u>593</u>	<u>445,3</u>	<u>135</u>

Субсидии и взносы (Development Forum)

27.49 Ассигнования в размере 400 000 долл. США были утверждены Генеральной Ассамблеей в качестве взноса для финансирования издания "Development

Forum" на двухгодичные периоды 1980–1981 годов, 1982–1983 годов, 1984–1985 годов, 1986–1987 годов и 1988–1989 годов; предлагается продолжить эту практику и в 1990–1991 годах.

iv) Отдел распространения

ТАБЛИЦА 27.14. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	2 879,8	23,4	(86,2)	238,3	175,5	3 055,3
Услуги, предоставляемые в личном качестве	30,0	0,6	-	2,1	2,7	32,7
Общие расходы по персоналу	1 000,6	16,0	(30,2)	82,5	68,3	1 068,9
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала	15,9	0,4	(11,6)	0,3	(10,9)	5,0
Путевые расходы в связи с рекламой теле-/кино-программ	10,2	0,3	-	0,7	1,0	11,2
Брошюры и информационные листки	23,0	0,5	(3,5)	1,3	(1,7)	21,3
Услуги в области общественной информации	169,0	3,8	-	11,9	15,7	184,7
Связь	1 024,4	22,5	(270,0)	53,2	(194,3)	830,1
Различные услуги	16,8	0,4	(17,2)	-	(16,8)	-
Принадлежности и материалы	-	-	18,5	1,3	19,8	19,8
Итого	5 170,9	67,9	(400,2)	391,6	59,3	5 230,2

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
5 238,8	(400,2)	-	-	(400,2)	(7,6)%

2) Внебюджетные средства

-

Итого	5 230,2
--------------	----------------

ТАБЛИЦА 27.15. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Отдел распространения

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	2	2	-	-	-	-	2	2
С-3	7	6	-	-	-	-	7	6
С-2/1	4	4	-	-	-	-	4	4
Итого	17	16	-	-	-	-	17	16
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	22	22	-	-	-	-	22	22
Итого	23	23	-	-	-	-	23	23
Всего	40	39	-	-	-	-	40	39

iv) Отдел распространения

Подпрограмма 1. Агитационно-пропагандистская деятельность

1.2 Агитационно-пропагандистская деятельность, связанная с работой Организации

Промежуточные мероприятия:

iii) содействие изданию и распространению печатных материалов издателями по контрактам.

Подпрограмма 3. Услуги общего назначения

3.1 Распространение

Мероприятия:

i) каталог кино- и видеофильмов.

Промежуточные мероприятия:

i) координация физического и электронного распространения информационных материалов Департамента;

ii) реклама радио-, теле- и кинопрограмм и их распространение;

iii) представление и распространение пресс-релизов.

3.2 Обслуживание корреспондентов

Промежуточные мероприятия:

i) планирование, организация и координация работы по взаимодействию с другими организациями, имеющими те же самые цели и задачи, что и Организация Объединенных Наций;

ii) предоставление услуг по связи с прессой и аккредитация приезжающих представителей средств массовой информации;

iii) предоставление текущих услуг аккредитованным представителям прессы в Организации Объединенных Наций и на основных конференциях Организации Объединенных Наций за пределами Центральных учреждений.

3.3 Связи с неправительственными организациями и учреждениями

Мероприятия:

i) еженедельные брифинги для неправительственных организаций в Центральных учреждениях;

ii) ежегодная трехдневная конференция по одной из основных тем Организации Объединенных Наций для 750 неправительственных организаций; выпуск брошюры о ходе работы;

iii) ежегодная подготовка и ознакомительные сессии для вновь назначенных представителей неправительственных организаций;

iv) семинар для редакторов неправительственных организаций.

Промежуточные мероприятия:

i) предоставление услуг, связанных с аккредитацией, связью и информацией, для неправительственных организаций;

ii) обслуживание Центра ресурсов неправительственных организаций в Центральном учреждении и в Женеве.

3.4 Посетители и услуги общего предназначения

Мероприятия:

i) организация экскурсий в Центральном учреждении, Женеве и Вене;

ii) устные и письменные ответы на запросы общественности о работе Организации Объединенных Наций.

Промежуточные мероприятия:

i) разработка руководящих принципов и управление взаимоотношениями с лицами, посещающими Организацию;

ii) поддержание контактов с общественностью Нью-Йорка, Женевы и Вены и прилегающих к ним районов;

iii) предоставление квалифицированных лекторов, знакомых с деятельностью Организации Объединенных Наций; руководство лекционным бюро.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Штатные должности

27.50 Предлагается перевести одну должность С-3 в Административную службу связи со средствами массовой информации.

Услуги, предоставляемые в личном качестве

27.51 Сумма в размере 30 600 долл. США испрашивается по данной статье для покрытия расходов на

услуги экспертов для составления, подготовки и выпуска каталога кино- и видеофильмов 1990 года.

Путевые расходы персонала и расходы в связи с рекламной теле-/кинопрограмм

27.52 Испрашиваемые по данной статье средства (15 200 долл. США), отражающие сокращение на 11 600 долл. США, потребуются для покрытия путевых расходов персонала, связанных с проведением консультаций с информационными центрами Организации Объединенных Наций, теле-/кинопрокатными и радиовещательными организациями, а также расходов лекторов, связанных с участием в ежегодной конференции неправительственных организаций. Сметные потребности исчислены на основе нынешнего уровня расходов.

Брошюры и информационные листки

27.53 Сметные потребности по данной статье (20 000 долл. США) отражают сокращение на 3500 долл. США и связаны с выпуском каталога кино- и видеофильмов 1990 года. Потребности по данной статье исчислены на основе нынешнего уровня расходов.

Услуги в области общественной информации

27.54 Ассигнования по данной статье (172 800 долл. США), неизменные по своему объему, связаны с расходами на выпуск, включая преобразование стандартных сигналов, дополнительных кино- и видеокопий различных визуальных программ, подготовленных Департаментом для распределения и распространения, входные билеты на кинофестивали и устройство фотозэкспозиций в информационных центрах Организации Объединенных Наций или отделениях ПРООН.

Связь

27.55 Испрашиваемые по данной статье ресурсы (776 900 долл. США), отражающие сокращение в размере 270 000 долл. США, потребуются для покрытия расходов на распространение различных публикаций и аудиовизуальных программ, выпускаемых Департаментом. Сокращение потребностей по данной статье отражает улучшение качества связи в результате использования фототелеграфных устройств и других электронных средств связи и текущий уровень расходов.

Материалы для целей общественной информации

27.56 По данной статье испрашиваются средства в размере 18 500 долл. США для покрытия расходов на материалы для упаковки копий видео-/кинофильмов.

v) Отдел по информационным центрам

ТАБЛИЦА 27.16. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Общее увеличение	Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		
Штатные должности	1 729,3	10,7	-	145,8	156,5	1 885,8
Общие расходы по персоналу	600,8	7,8	-	51,2	59,0	659,8
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Подготовка сотрудников информационных центров	58,3	1,3	-	4,0	5,3	63,6
Путевые расходы персонала	103,0	2,4	-	7,2	9,6	112,6
Буклеты и проспекты	19,4	0,4	0,2	1,3	1,9	21,3
Услуги в области общественной информации	20,0	0,4	(0,4)	1,4	1,4	21,4
Услуги, предоставляемые в личном качестве	-	-	8,0	0,6	8,6	8,6
Итого	2 532,0	23,0	7,8	211,5	242,3	2 774,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
2 555,0	7,8	-	-	7,8	0,3%

2) Внебюджетные средства

Итого	2 774,3
-------	---------

ТАБЛИЦА 27.17. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел по информационным центрам

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	5	5	-	-	-	-	5	5
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	10	10	-	-	-	-	10	10
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	12	12	-	-	-	-	12	12
Итого	12	12	-	-	-	-	12	12
Всего	22	22	-	-	-	-	22	22

v) Отдел по информационным центрам

Подпрограмма 1. Агитационно-пропагандистская деятельность

1.1 Агитационно-пропагандистские мероприятия

Мероприятия:

i) агитационно-пропагандистские кампании, приуроченные к международным конференциям и знаменательным датам.

Промежуточная деятельность:

ii) планирование агитационно-пропагандистской деятельности в области общественной информации и стратегии ее осуществления;

iii) укрепление и координация информационной деятельности на местах с участием других членов системы Организации Объединенных Наций;

iv) обеспечение взаимодействия информационных центров и служб Организации Объединенных Наций со вторичными распространителями информации Организации Объединенных Наций.

1.6 Права человека

Мероприятия:

х) продолжение работы по внедрению и развитию в информационных центрах и службах Организации

Объединенных Наций служб документации и справок по вопросам прав человека.

Подпрограмма 3. Услуги общего назначения

3.4 Обслуживание посетителей и связь с общественностью

Мероприятия:

iv) содержание и совершенствование хранилищ общественной информации в Центральном учреждении, Женеве и информационных центрах Организации Объединенных Наций;

v) создание в Департаменте банка данных по общественной информации.

3.5 Координация и профессиональная подготовка

Промежуточная деятельность:

iv) учебно-ознакомительные циклы для вновь назначенных младших сотрудников по информационному и справочному обслуживанию;

v) ежегодные региональные совещания для директоров информационных центров;

vi) учебно-ознакомительные циклы для младших сотрудников по информационному обслуживанию, направляемых в отделения ПРООН на местах, которые не имеют возможностей заниматься общественной информацией;

vii) проект использования добровольцев в области общественной информации.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Подготовка сотрудников информационных центров

27.57 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (59 600 долл. США), не требующие роста ресурсов, предназначены для покрытия расходов на ежегодную программу профессиональной подготовки, осуществляемую в Центральном учреждении для младших сотрудников информационных центров по информационному и справочному обслуживанию.

Путевые расходы персонала

27.58 Потребности по данной статье (105 400 долл. США), сохраняющиеся на прежнем базовом уровне, связаны с путевыми расходами директоров информационных центров при поездках на региональные совещания в Африке, Азии и районе Тихого океана (91 800 долл. США); путевыми расходами старших сотрудников при инспекционных поездках в информационные центры и путевыми расходами директоров информационных центров Организации Объединенных

Наций при поездках на брифинги в Центральном учреждении (13 600 долл. США).

Буклеты и проспекты

27.59 Средства в размере 20 000 долл. США испрашиваются для покрытия расходов на типографские работы, связанные с публикацией пересмотренного издания руководства по вопросам политики для информационных центров.

Услуги в области общественной информации

27.60 Сметные потребности по данной статье (20 000 долл. США) связаны с расходами на разработку компьютеризированной и постоянно обновляемой базы данных по общественной информации, касающейся вопросов, которыми занимается Организация Объединенных Наций.

Услуги, предоставляемые в личном качестве

27.61 Средства, испрашиваемые по данной статье (8000 долл. США), на которую ранее средства не ассигновывались, предназначены для покрытия расходов на разработку в сотрудничестве с ПРООН проекта использования добровольцев в области общественной информации.

а) ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ

ТАБЛИЦА 27.18. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Услуги, предоставляемые в личном качестве	20,9	0,5	(1,4)	1,4	0,5	21,4
Путевые расходы представителей	338,9	7,5	(15,1)	22,7	15,1	354,0
Путевые расходы сотрудников	89,5	1,9	7,6	6,8	16,3	105,8
Письменный и устный перевод по контрактам	54,7	1,2	25,1	5,7	32,0	86,7
Буклеты и проспекты	76,3	1,7	(6,0)	5,0	0,7	77,0
Общие оперативные расходы	89,0	1,9	(12,4)	5,3	(5,2)	83,8
Принадлежности и материалы	6,7	0,1	2,2	0,6	2,9	9,6
Итого	676,0	14,8	-	47,5	62,3	738,3

ТАБЛИЦА 27.18 (продолжение)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
690,8	-	-	-	-	-

2) Внебюджетные средства

-

Итого

738,3

а) ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ

27.62 Специальные мероприятия в области общественной информации вытекают из решений Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа. В соответствии с положениями резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на основе рекомендаций Комитета, последней из которых является принятая в декабре 1987 года резолюция 42/66, Департамент общественной информации при полном сотрудничестве и координации с Комитетом будет продолжать осуществление своей специальной программы в области информации по вопросу о Палестине и, в частности:

а) распространять информацию о всей деятельности системы Организации Объединенных Наций, касающейся вопроса о Палестине, пропагандировать эту деятельность и знакомить с ней общественность;

б) продолжать обновление публикаций о фактах и событиях, относящихся к вопросу о Палестине;

в) публиковать брошюры и буклеты по различным аспектам вопроса о Палестине, включая совершаемые Израилем в отношении арабского населения оккупированных территорий нарушения прав человека;

г) расширять фонд своих аудиовизуальных материалов по вопросу о Палестине, включая специальный цикл радиопрограмм и телепередач;

е) организовывать для журналистов командировки в данный район для сбора фактологической информации;

ж) организовывать региональные и национальные встречи для журналистов.

27.63 Ниже приводится краткое описание соответствующей программы работы, предлагаемой на двухгодичный период 1990–1991 годов.

Подпрограмма 1. Агитационно-пропагандистская деятельность

1.4 Самоопределение и деколонизация

Мероприятия:

i) пять региональных встреч журналистов (Европа, Африка, Северная Америка, Латинская Америка и Азия). В этих встречах по вопросу о Палестине будут участвовать около 20 ведущих журналистов, 4 эксперта и 3 сотрудника Организации Объединенных Наций;

ii) четыре цикла национальных встреч журналистов (Европа, Африка, Латинская Америка и Азия), которые будут проводиться в крупных городах с участием ведущих местных журналистов в целях содействия пониманию вопроса о Палестине;

iii) командировки журналистов на Ближний Восток для сбора фактологической информации. Группа в составе примерно десяти ведущих журналистов, отобранных на международной основе, посетит лагеря палестинских беженцев, встретится с высокопоставленными правительственными сотрудниками и представителями палестинцев;

iv) обновление и переиздание двух опубликованных ранее материалов по вопросу о Палестине на шести официальных и немецком языках для распространения среди неправительственных организаций, органов печатной прессы.

ти, учебных заведений, правительственных учреждений и широкой общественности;

v) брошюра объемом в 24 страницы, посвященная поиску мирного урегулирования вопроса о Палестине, на шести официальных, немецком и пяти местных языках — по запросам информационных центров Организации Объединенных Наций — для распространения среди неправительственных организаций, органов печати, учебных заведений, правительственных учреждений и широкой общественности.

vi) брошюра объемом в 24 страницы, посвященная неотъемлемым правам палестинского народа, на шести официальных, немецком и пяти местных языках — по запросам информационных центров Организации Объединенных Наций — для распространения среди неправительственных организаций, органов печати, учебных заведений, правительственных учреждений и широкой общественности.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Услуги, предоставляемые в личном качестве

27.64 Испрашиваемые по данной статье средства (20 000 долл. США), отражающие сокращение ресурсов на сумму в 1400 долл. США, предназначены для покрытия расходов на привлечение специалистов со стороны в связи с публикацией двух брошюр по проблемам, касающимся вопроса о Палестине. Данные потребности рассчитаны исходя из текущих расценок за эти услуги.

Путевые расходы участников

27.65 Сметные потребности по данной статье (331 300 долл. США), отражающие сокращение ресурсов на сумму в 15 100 долл. США, связаны с путевыми расходами журналистов и приглашенных специалистов, участвующих в региональных и национальных встречах журналистов и в командировках на Ближний Восток для сбора фактологической информации. Предлагаемые ресурсы рассчитаны исходя из нынешнего уровня расходов по данной статье.

Путевые расходы персонала

27.66 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (99 000 долл. США), требующие роста ресурсов на

7600 долл. США, предназначены для покрытия путевых расходов сотрудников при поездках на региональные и национальные встречи журналистов и в командировки на Ближний Восток для сбора фактологической информации. Ресурсы рассчитаны исходя из количества сотрудников, которых предполагается направить в эти командировки.

Письменный и устный перевод по контрактам

27.67 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (81 000 долл. США), предусматривающие рост ресурсов на 25 100 долл. США, связаны с расходами по контрактам на обеспечение устного перевода на региональных и национальных встречах журналистов, а также письменного перевода публикаций, используемых при проведении этих встреч. Предлагаемый рост ресурсов отражает прогнозируемое возрастание объема письменного перевода по контрактам.

Буклеты и проспекты

27.68 Сметные средства по данной статье (72 000 долл. США), отражающие сокращение ресурсов в размере 6000 долл. США, предназначены для покрытия расходов на издание брошюр и других публикаций, предусматриваемых по программе. Предлагаемое сокращение ресурсов отражает нынешний уровень расходов по данной статье.

Общие оперативные расходы

27.69 Ассигнования в размере 78 500 долл. США, отражающие сокращение ресурсов в размере 12 400 долл. США, предназначены для покрытия целого ряда разнообразных расходов, связанных с проведением региональных и национальных встреч журналистов и командировок на Ближний Восток для сбора фактологической информации, включая расходы на аренду помещений для конференций, обеспечение связи и местные перевозки. Предлагаемые потребности по данной статье отражают нынешний уровень расходов.

Принадлежности для общественной информации

27.70 Сметные потребности по данной статье (9000 долл. США), сопряженные с ростом ресурсов на 2200 долл. США, связаны с приобретением материалов и принадлежностей, требующихся в местах проведения региональных и национальных встреч и командировок для сбора фактологической информации.

б) НАМИБИЯ

ТАБЛИЦА 27.19. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Смета расходов на 1990-1991 гг.	
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение
Временный персонал общего назначения	3,3	0,1	-	0,3	0,4	3,7
Услуги, предоставляемые в личном качестве	21,3	0,5	-	1,5	2,0	23,3
Путевые расходы персонала	40,9	0,9	-	2,8	3,7	44,6
Письменный и устный перевод по контрактам	16,1	0,3	-	1,2	1,5	17,6
Буклеты и проспекты	454,3	10,0	-	31,8	41,8	496,1
Услуги в области общественной информации	150,3	3,3	-	10,6	13,9	164,2
Услуги в области связи	2,8	-	-	0,2	0,2	3,0
Другие специализированные услуги	87,1	1,9	-	6,1	8,0	95,1
Общие оперативные расходы	3,3	0,1	-	0,3	0,4	3,7
Принадлежности и материалы	3,3	0,1	-	0,3	0,4	3,7
Итого	782,7	17,2	-	55,1	72,3	855,0

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс опсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
799,9	-	-	-	-	-

2) Внебюджетные средства

	-
Итого	855,0

б) НАМИБИЯ

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

27.71 С учетом важных событий, затронувших Намибию, и в связи с началом деятельности Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ), которая будет вестись в течение установленного переходного периода в соответствии с резолюциями 629 (1989) и 632 (1989) Совета Безопасности, на данном этапе трудно

сколько-нибудь точно определить характер и объем информационной деятельности по Намибии, соотносимой с подпрограммой 1 "Агитационно-пропагандистская деятельность" главы 9 пересмотренного среднесрочного плана на период 1984-1991 годов. В связи с этим предлагается предусмотреть временные средства в размере 855 000 долл. США, что учитывает переоценку ресурсов, ассигнованных на 1988-1989 годы. Пересмотренная на основе решений, которые Ассамблея может принять в связи с вопросом о Намибии, смета будет представлена Генеральной Ассамблее.

с) ПОДДЕРЖКА ПРОГРАММЫ: АДМИНИСТРАЦИЯ ДЕПАРТАМЕНТА

ТАБЛИЦА 27.20. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	1 427,7	21,3	40,0	126,7	188,0	1 615,7
Временный персонал общего назначения	292,0	6,4	51,6	24,0	82,0	374,0
Сверхурочные	188,7	4,2	(20,0)	11,9	(3,9)	184,8
Общие расходы по персоналу	498,1	9,3	14,0	44,0	67,3	565,4
Аренда и эксплуатация оборудования	159,9	3,6	221,5	26,4	251,5	411,4
Связь	244,2	5,2	-	17,1	22,3	266,5
Различные услуги	31,7	0,7	-	2,2	2,9	34,6
Принадлежности и материалы	60,5	1,3	158,0	15,1	174,4	234,9
Мебель и оборудование	65,7	(65,7)	396,0	27,1	357,4	423,1
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	156,2	3,5	28,9	12,8	45,2	201,4
Итого	3 124,7	(10,2)	890,0	307,3	1 187,1	4 311,8

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
3 114,5	890,0	396,0	-	494,0	15,8%

2) Внебюджетные средства

Итого	4 311,8
-------	---------

ТАБЛИЦА 27.21. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Поддержка программы: администрация Департамента

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	2	1	-	-	-	-	2	1
С-2/1	2	3	-	-	-	-	2	3
Итого	7	7	-	-	-	-	7	7
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	14	15	-	-	-	-	14	15
Итого	14	15	-	-	-	-	14	15
Всего	21	22	-	-	-	-	21	22

с) ПОДДЕРЖКА ПРОГРАММЫ: АДМИНИСТРАЦИЯ
ДЕПАРТАМЕНТА

Потребности в ресурсах (по пересмотренным
расценкам 1989 года)

Перераспределение должностей

27.72 Одну должность С-3 предлагается перевести в Отдел производства информационных материалов. Кроме того, одну должность С-2 предлагается перевести из Бюро по вопросам оперативной деятельности и одну должность категории общего обслуживания — из Отдела производства информационных материалов.

Временный персонал общего назначения

27.73 Испрашиваемые по данной статье средства (350 000 долл. США), учитывающие рост ресурсов на 51 600 долл. США, предназначены для обеспечения замены сотрудников, находящихся в отпусках по беременности и родам или в длительных отпусках по болезни, и для удовлетворения потребностей всех отделов Департамента в периоды максимальной рабочей нагрузки и при непредвиденных обстоятельствах. Потребности по данной статье отражают нынешний уровень расходов.

Сверхурочные

27.74 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (172 900 долл. США), влекущие за собой сокращение ресурсов в размере 20 000 долл. США, пред-

назначены для использования в периоды максимальной рабочей нагрузки, а также для покрытия расходов на проведение совещаний во время сессий Генеральной Ассамблеи. Смета рассчитана исходя из нынешних уровней расходов.

Аренда и эксплуатация оборудования для автоматизации делопроизводства

27.75 Исходя из стандартных расценок на эксплуатацию оборудования для автоматизации делопроизводства на покрытие эксплуатационных расходов в 1990–1991 годах потребуется ориентировочно 385 000 долл. США. Это сопряжено с ростом ресурсов на 221 500 долл. США.

Связь

27.76 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (249 400 долл. США), не требующие роста ресурсов, связаны с расходами на услуги электронной почты, междугородной телефонной связи и другими потребностями Департамента в Центральном учреждении в области связи, исключая ассигнования на использование дипломатической почты, которые проходят в разделе "Отдел распространения" по пункту, озаглавленному "Связь".

Принадлежности

27.77 Средства в размере 219 800 долл. США, что учитывает рост ресурсов на 158 000 долл. США, испрашиваются для покрытия расходов на принадлежности, необходимые для эксплуатации текстовпроцес-

сорного оборудования и оборудования обработки данных, принадлежности для выполнения наборных работ с помощью ЭВМ и другие принадлежности, в которых нуждается Департамент. Предполагаемый рост ресурсов отражает объем потребностей в принадлежностях для дополнительного оборудования автоматизации делопроизводства.

Мебель и оборудование

27.78 Разовые ассигнования в размере 396 000 долл. США испрашиваются для закупки дополнительного оборудования с целью автоматизации делопроизводства, а именно: одной миниЭВМ, 42 микроЭВМ, двух печатающих устройств, одной фотонаборной установки, одного читающего автомата, одного оптического устройства вывода знаков, четырех приемопередатчиков факсимильной связи, программного обеспечения для ЭВМ, а также для покрытия расходов по

их установке. Дополнительное оборудование необходимо для удовлетворения потребностей Департамента в 1990–1991 годах в связи с четырехгодичной программой компьютеризации (1988–1991 годы), направленной на совершенствование производства и распространения информационных материалов каждым отделом или службой.

Замена оборудования для автоматизации делопроизводства

27.79 В рамках повсеместно осуществляемой программы замены имеющегося текстового процессорного оборудования и оборудования электронной обработки данных предлагается выделить ассигнования в размере 188 600 долл. США, что составляет 40 процентов от стоимости имеющегося текстового процессорного оборудования и оборудования электронной обработки данных по состоянию на 31 декабря 1987 года.

2. СЛУЖБА ИНФОРМАЦИИ, ЖЕНЕВА

ТАБЛИЦА 27.22. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	3 346,8	(51,6)	(121,8)	164,5	(8,9)	3 337,9
Временный персонал общего назначения	170,9	2,4	9,3	6,1	17,8	188,7
Сверхурочные	15,1	0,1	-	0,5	0,6	15,7
Общие расходы по персоналу	955,0	(10,6)	(35,0)	49,1	3,5	958,5
Путевые расходы персонала	19,3	0,3	-	0,6	0,9	20,2
Типографские и переплетные работы по контрактам	8,5	0,1	-	0,3	0,4	8,9
Услуги в области общественной информации	68,5	0,9	9,1	2,6	12,6	81,1
Аренда и эксплуатация оборудования	20,0	0,3	-	0,6	0,9	20,9
Представительские расходы	1,4	-	-	-	-	1,4
Принадлежности и материалы	128,4	1,8	(13,2)	3,8	(7,6)	120,8
Оборудование для общественной информации	93,7	1,4	75,0	5,7	82,1	175,8
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	42,0	0,5	(20,1)	0,7	(18,9)	23,1
Итого	4 869,6	(54,4)	(96,7)	234,5	83,4	4 953,0

ТАБЛИЦА 27.22 (продолжение)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
4 815,2	(96,7)	60,0	-	(156,7)	(3,2)%

2) Внебюджетные средства

-

Итого	4 953,0
-------	---------

ТАБЛИЦА 27.23. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Служба информации, Женева

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.

Категория специа-
листов и выше

Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	5	5	-	-	-	-	5	5
С-3	1	-	-	-	-	-	1	-
С-2/1	4	4	-	-	-	-	4	4
Итого	13	12	-	-	-	-	13	12

Категория общего
обслуживания

Высший разряд	3	3	-	-	-	-	3	3
Прочие разряды	13	13	-	-	-	-	13	13
Итого	16	16	-	-	-	-	16	16
Всего	29	28	-	-	-	-	29	28

2. СЛУЖБА ИНФОРМАЦИИ, ЖЕНЕВА

Подпрограмма 1. Агитационно-пропагандистская деятельность

1.1 Агитационно-пропагандистские мероприятия

Мероприятия:

- i) организация агитационно-пропагандистских кам-

паний, приуроченных к международным конференциям и знаменательным датам.

Промежуточная деятельность:

- i) поддержание контактов с другими департаментами Организации Объединенных Наций и другими членами системы Организации Объединенных Наций в деле планирования и осуществления мероприятий в области общественной информации;

ii) планирование агитационно-пропагандистских мероприятий в области общественной информации и стратегий их осуществления.

1.2 Агитационно-пропагандистская деятельность, связанная с работой Организации

Промежуточная деятельность:

i) коммуникационное обеспечение мероприятий Генерального секретаря.

1.7 Развитие

Промежуточная деятельность:

ii) освещение работы региональных комиссий.

1.8 Справочные публикации о работе Организации

Мероприятия:

xii) фотовыставки и выставки плакатов во Дворце Наций.

Подпрограмма 2. Услуги в области информации

2.1 Пресс-релизы

Мероприятия:

i) пресс-релизы и информационные бюллетени, посвященные совещаниям, знаменательным датам или специальным мероприятиям.

2.2 Радиопрограммы новостей и радиожурналы

Мероприятия:

i) информационные бюллетени и информационные радиожурналы.

2.4 Телевизионные новости и журналы

Мероприятия:

i) сжатые телерепортажи о совещаниях и мероприятиях;

ii) совместное производство тематических видео-программ и фильмов со специализированными учреждениями;

iii) еженедельный тележурнал "UN in Action".

2.5 Фотоматериалы

Мероприятия:

i) фоторепортажи о совещаниях, конференциях и мероприятиях.

Подпрограмма 3. Услуги общего назначения

3.1 Распространение

Промежуточная деятельность:

ii) реклама и распространение радио-, теле- и кинопродукции;

iii) вывешивание и распространение пресс-релизов.

3.2 Обслуживание корреспондентов

Мероприятия:

i) брифинги для аккредитованных корреспондентов и делегаций.

Промежуточная деятельность:

ii) предоставление услуг по взаимодействию с прессой и аккредитация;

iii) предоставление текущих услуг аккредитованным корреспондентам органов печати.

3.3 Контакты с неправительственными организациями и внутренние связи

Мероприятия:

i) брифинги для неправительственных организаций;

iii) ежегодные учебно-ознакомительные циклы для вновь назначенных представителей неправительственных организаций.

Промежуточная деятельность:

i) предоставление неправительственным организациям услуг по аккредитации, обеспечению взаимодействия и информационных услуг;

ii) обеспечение работы Центра ресурсов НПО.

3.4 Обслуживание посетителей и связь с общественностью

Мероприятия:

ii) письменные и устные ответы на вопросы общественности о работе Организации Объединенных Наций;

iv) содержание и совершенствование хранилищ материалов по общественной информации;

vi) выставки во Дворце Наций.

3.5 Координация и профессиональная подготовка

Промежуточная деятельность:

viii) программа стажировки аспирантов в Департаменте общественной информации.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Перераспределение должностей

27.80 Одну должность С-3 предлагается перевести в Отдел производства информационных материалов.

Временный персонал общего назначения

27.81 Испрашиваемые по данной статье средства (182 600 долл. США), отражающие рост ресурсов на 9300 долл. США, пойдут на расходы по замене сотрудников, находящихся в отпусках по беременности и родам и длительных отпусках по болезни, обеспечение возможностей по освещению в печати одновременно проходящих совещаний и оказание технических услуг в радиостудиях в периоды максимальной рабочей нагрузки, а также оказание помощи в связи с необходимостью освещения важных совещаний с помощью телевидения. Смета рассчитана исходя из нынешних уровней расходов.

Сверхурочные

27.82 Испрашиваемые ассигнования в размере 15 200 долл. США, не требующие роста ресурсов, связаны с необходимостью задерживать конторских служащих, рассыльных и радио- и видеотехников сверхурочно для обеспечения средств массовой информации материалами по общественной информации во время важных совещаний.

Путевые расходы персонала

27.83 Сметные потребности по данной статье (19 600 долл. США), не требующие роста ресурсов, обусловлены расходами на поездки: а) в Болгарию, Польшу и крупные города Швейцарии (включая Берн) для официальных обсуждений, совершенствования распространения информационных материалов, обеспечения взаимодействия и укрепления отношений с национальными неправительственными организациями, различными учреждениями и средствами массовой информации, а также для участия в специальных мероприятиях и конференциях; б) в Центральные учреждения на консультации и брифинги; с) в Лондон для обзора эффективности взаимоотношений Группы производства видеоматериалов с основными распространителями ее продукции; д) информационного сотрудника ЭКЕ — в различные европейские страны

для развития контактов с типографиями и издательствами (половину расходов берет на себя ЭКЕ); е) на Международную ярмарку телепродюсеров (Франция), выставку "Фотокино" (Федеративная Республика Германии) и "Международный телевизионный симпозиум" (Швейцария).

Фотографические материалы

27.84 Средства по данной статье (8600 долл. США) испрашиваются исходя из базового уровня и предназначены для приобретения негативов фоторепортажей о конференциях и для обеспечения разнообразных потребностей в плане выполнения издательских работ собственными силами.

Услуги в области общественной информации

27.85 Ассигнования по данной статье (78 500 долл. США), отражающие рост ресурсов на 9100 долл. США, связаны с подпиской на услуги по обеспечению кабельной связи с Ассошиэтед Пресс, агентством Франс Пресс и ТАСС, а также с арендой телетайпа для принятия сообщений от Пула информационных агентств неприсоединившихся стран. Предлагаемый рост ресурсов отражает введение подписки на материалы Пула информационных агентств неприсоединившихся стран.

Аренда и эксплуатация оборудования

27.86 Ассигнования в размере 20 300 долл. США, сохраняющиеся на базовом уровне, испрашиваются на цели эксплуатации и ремонта радио- и кинопроекторного оборудования.

Представительские расходы

27.87 Ассигнования в размере 1400 долл. США, что не требует роста ресурсов, предлагаются на двухгодичный период для покрытия расходов, связанных с различными официальными функциями.

Принадлежности и материалы

27.88 Потребности по данной статье (117 000 долл. США), отражающие сокращение ресурсов в размере 13 200 долл. США, связаны с закупкой фотопринадлежностей, необходимых для подготовки подборок фотоматериалов, выставок и демонстрации аудиовизуальной продукции; принадлежностей для служб общественной информации, требующихся для видеооборудования, радиостудий и кинопроекторной аппаратуры; принадлежностей для оборудования обработки данных. Предлагаемое сокращение ресурсов отражает нынешний уровень расходов по данной статье.

Оборудование для общественной информации

27.89 Объем средств по данной статье учитывает заявку на ассигнование 170 100 долл. США по статье

периодических расходов, что дает рост ресурсов на 15 000 долл. США, и заявку на 60 000 долл. США по статье разовых расходов для закупки телекамеры и линз. По статье периодических расходов предлагается приобрести следующее оборудование:

В долл.
США

1 воспроизводящее устройство	ВETАСАМ	
SP BVW-60P.		25 100
4 монитора		8 000

Периодические расходы: В долл.
США

Итого по статье периодических расходов 110 100

Телеоборудование

1 записывающее устройство	ВETАСАМ	
SP BVW-75P.		40 000
1 записывающее устройство	ВETАСАМ	
SP BVW-70P.		37 000

Замена оборудования для автоматизации делопроизводства

27.90 Предлагается ассигновать 22 400 долл. США, что составляет 40 процентов от стоимости имеющегося оборудования, для автоматизации делопроизводства по состоянию на 31 декабря 1987 года.

3. СЛУЖБА ИНФОРМАЦИИ, ВЕНА

ТАБЛИЦА 27.24. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	1 049,9	(10,5)	-	54,6	44,1	1 094,0
Временный персонал общего назначения	54,4	1,0	-	1,9	2,9	57,3
Сверхурочные	15,7	0,3	-	0,6	0,9	16,6
Общие расходы по персоналу	347,9	(2,1)	-	18,9	16,8	364,7
Путевые расходы персонала	10,5	0,3	-	0,4	0,7	11,2
Письменный и устный перевод по контрактам	-	-	9,8	0,3	10,1	10,1
Буклеты и проспекты	25,2	0,5	-	0,9	1,4	26,6
Услуги в области общественной информации	27,9	0,5	4,6	1,2	6,3	34,2
Принадлежности и материалы	14,4	0,2	6,2	0,7	7,1	21,5
Мебель и оборудование	64,5	1,3	(26,6)	1,4	(23,9)	40,6
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	-	-	11,4	0,4	11,8	11,8
Итого	1 610,4	(8,5)	5,4	81,3	78,2	1 688,6

ТАБЛИЦА 27.24 (продолжение)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
1 601,9	5,4	-	-	5,4	0,3%

2) Внебюджетные средства

-

Итого

1 688,6

ТАБЛИЦА 27.25. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Служба информации, Вена

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-								
листов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	5	5	-	-	-	-	5	5
Категория общего								
обслуживания								
Высший разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	6	6	-	-	-	-	6	6
Итого	7	7	-	-	-	-	7	7
Всего	12	12	-	-	-	-	12	12

3. СЛУЖБА ИНФОРМАЦИИ, ВЕНА

Подпрограмма 1. Агитационно-пропагандистская деятельность

1.1 Агитационно-пропагандистские мероприятия

Промежуточная деятельность:

iv) обеспечение взаимодействия информационных центров и служб Организации Объединенных Наций со вторичными распространителями информации Организации Объединенных Наций.

1.2 Агитационно-пропагандистская деятельность, связанная с работой Организации

Мероприятия:

ii) публикация годового доклада Генерального секретаря.

1.3 Мир, безопасность и разоружение

Мероприятия:

iii) публикации и фактологические бюллетени по проблемам мира и безопасности на немецком языке.

1.6 Права человека

Мероприятия:

vi) переиздание, при необходимости, документов по правам человека;

х) продолжение работы по внедрению и развитию в информационных центрах и службах Организации Объединенных Наций служб документации и справок по вопросам прав человека.

1.7 Развитие

Мероприятия:

xvi) пересмотренное издание брошюры "ООН и борьба со злоупотреблением наркотиками";

xix) брошюры и тематические статьи по проблемам женщин, на немецком языке.

1.8 Справочные публикации о работе Организации

Мероприятия:

i) переиздание, при необходимости, Устава Организации Объединенных Наций.

Подпрограмма 2. Услуги в области информации

2.1 Пресс-релизы

Мероприятия:

ii) пресс-релизы и информационные бюллетени, посвященные совещаниям, знаменательным датам или специальным мероприятиям, касающимся работы Организации и ее учреждений;

iv) информационные сообщения, передаваемые из Вены в Центральные учреждения.

2.2 Радиопрограммы новостей и радиожурналы

Мероприятия:

i) информационные бюллетени и радиожурналы новостей.

2.4 Информационные тележурналы

Мероприятия:

i) сжатые телерепортажи о совещаниях и мероприятиях, проводимых в Вене;

ii) совместное производство тематических видеопрограмм.

2.5 Фотоматериалы

Мероприятия:

i) сжатые фоторепортажи о мероприятиях и совещаниях, проводимых в Вене.

Подпрограмма 3. Услуги общего назначения

3.1 Распространение

Промежуточная деятельность:

ii) реклама и распространение теле- и кинопродукции.

3.2 Обслуживание корреспондентов

Мероприятия:

i) информационные брифинги для аккредитованных корреспондентов и делегаций.

Промежуточная деятельность:

i) планирование, организация и координация взаимодействия с другими организациями, которые разделяют цели и задачи Организации Объединенных Наций;

iii) предоставление текущих услуг аккредитованным корреспондентам органов печати.

3.3 Контакты с неправительственными организациями и межучрежденческие связи

Мероприятия:

i) брифинги для неправительственных организаций.

3.4 Обслуживание посетителей и связь с общественностью

Мероприятия:

ii) письменные и устные ответы на вопросы общественности о работе Организации Объединенных Наций;

iv) содержание и совершенствование хранилищ материалов по общественной информации.

Промежуточная деятельность:

iii) предоставление квалифицированных лекторов по вопросам Организации Объединенных Наций.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Временный персонал общего назначения

27.91 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (55 400 долл. США), не требующие роста ресурсов, предназначены для обеспечения дополнительных возможностей по освещению в печати совещаний Организации Объединенных Наций в Венском международном центре в периоды максимальной рабочей нагрузки, а также для временной замены сотрудников, находящихся в длительных отпусках по болезни.

Сверхурочные

27.92 Ассигнования в размере 16 000 долл. США испрашиваются исходя из прежнего базового уровня и связаны с необходимостью задерживать персонал категории общего обслуживания сверхурочно, с тем чтобы обеспечивать своевременную публикацию пресс-релизов и других материалов по общественной информации во время важных совещаний и конференций.

Путевые расходы персонала

27.93 Сметные потребности по данной статье (10 800 долл. США), отражающие отсутствие роста ресурсов, связаны с поездками сотрудников на периодические консультации с представителями средств массовой информации и неправительственными организациями в Австрии, Федеративной Республике Германии и Венгрии для освещения совещаний, организуемых базирующимися в Вене подразделениями Организации Объединенных Наций и проводимых вне Вены, а также для консультаций и брифингов в Центральных учреждениях.

Письменный перевод по контрактам

27.94 Испрашиваемые по данной статье средства (9800 долл. США) связаны с переводом различных изданий на немецкий и венгерский языки. Ранее ассигнований по данной статье в этой Службе не предусматривалось. Эти новые ассигнования необходимы для покрытия расходов, связанных с расширением задач Отделения в плане предоставления информационных услуг Венгрии.

Буклеты и проспекты

27.95 Испрашиваемые ассигнования (25 700 долл. США), не требующие роста ресурсов, предназначены для использования на нужды издания информационных буклетов, проспектов и брошюр.

Услуги в области общественной информации

27.96 Потребности по данной статье (33 000 долл. США), требующие роста ресурсов на 4600 долл. США, связаны с расходами по подписке на услуги кабельной связи с информационными агентствами через компьютеризованную систему интерактивного поиска данных, с тем чтобы облегчить распространение информационных материалов среди местных и международных информационных агентств, а также среди радио- и телестанций.

Принадлежности и материалы

27.97 Сметные потребности по данной статье (20 800 долл. США), отражающие рост ресурсов на 6200 долл. США, связаны с предоставлением исходных материалов для освещения конференций, совещаний и специальных мероприятий Организации Объединенных Наций с помощью средств фотографии, телевидения и радио и согласуются с нынешним уровнем расходов по данной статье.

Мебель и оборудование

27.98 Сметные потребности (39 200 долл. США), влекущие за собой рост ресурсов в размере 26 600 долл. США, связаны с продолжением программы приобретения текстопроцессорного оборудования и другой компьютерной техники для издания и распространения пресс-релизов (30 000 долл. США), а также с приобретением дополнительного оборудования в общее помещение для пресс-брифингов в Венском международном центре (5000 долл. США) и необходимостью дальнейшего обустройства рабочего помещения для прессы, включая установку новых стеллажей для печатной продукции (5000 долл. США).

Замена оборудования для автоматизации делопроизводства

27.99 Предлагаемые по данной статье ассигнования в размере 11 400 долл. США связаны с заменой оборудования для автоматизации делопроизводства.

4. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ

ТАБЛИЦА 27.26. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	11 276,6	63,0	(5,0)	617,3	675,3	11 951,9
Временный персонал общего назначения	161,0	3,5	(44,5)	8,3	(32,7)	128,3
Сверхурочные	106,4	2,4	(11,0)	6,7	(1,9)	104,5
Общие расходы по персоналу	4 230,2	75,4	(1,8)	213,9	287,5	4 517,7
Путевые расходы персонала	338,2	7,5	(34,3)	21,3	(5,5)	332,7
Письменный и устный перевод по контрактам	140,1	3,0	(65,0)	5,3	(56,7)	83,4
Аренда и содержание помещений	1 790,7	39,4	-	125,4	164,8	1 955,5
Аренда и эксплуатация оборудования	551,3	12,1	66,0	43,1	121,2	672,5
Связь	1 135,2	25,0	(100,0)	72,6	(2,4)	1 132,8
Представительские расходы	149,6	3,2	-	10,4	13,6	163,2
Различные услуги	205,5	4,6	-	14,4	19,0	224,5
Принадлежности и материалы	714,2	15,8	(100,0)	43,1	(41,1)	673,1
Мебель и оборудование	748,5	16,4	168,0	63,9	248,3	996,8
Итого	21 547,5	271,3	(127,6)	1 245,7	1 389,4	22 936,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
21 818,8	(127,6)	194,4	-	(322,0)	(1,4)%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого а	-	-

ТАБЛИЦА 27.26 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
б) Основная деятельность		
Взносы стран пребывания	900,0	900,0
Целевой фонд для расширения деятельности в области обществен- ной информации в Японии	200,0	200,0
Итого б	1 100,0	1 100,0
с) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	1 100,0	1 100,0
Итого, прямые расходы		24 036,9

ТАБЛИЦА 27.27. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Информационные центры

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-1	9	9	-	-	-	-	9	9
С-5	20	19	-	-	-	-	20	19
С-4	12	13	-	-	-	-	12	13
С-3	4	4	-	-	-	-	4	4
Итого	45	45	-	-	-	-	45	45
Прочие категории								
Местный разряд	260	260	-	-	-	-	260	260
Итого	260	260	-	-	-	-	260	260
Всего	305	305	-	-	-	-	305	305

4. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

27.100 Информационные центры отвечают за деятельность по распространению информации о системе Организации Объединенных Наций на национальном и региональном уровнях и за обеспечение понимания идеалов и программ работы Организации Объединенных Наций и мобилизацию общественности в их поддержку. В рамках этой деятельности они выполняют ряд функций, включая поддержание тесных рабочих связей с правительственными информационными службами, национальными и местными средствами массовой информации, неправительственными организациями и учебными заведениями; обеспечение функционирования хранилищ справочной документации и аудиовизуальных материалов; организацию адаптации информационных материалов и их перевода на местные языки; распространение материалов, подготавливаемых Департаментом; организацию и проведение семинаров, подготовку выступлений и других мероприятий в области поддержания связей с общественностью; проведение мероприятий, посвященных знаменательным датам; деятельность по обеспечению финансовой и организационной поддержки со стороны национальных правительств и организаций для содействия осуществлению целей Организации Объединенных Наций.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Перераспределение должностей

27.101 Одну должность С-5 предлагается перевести в Отдел производства информационных материалов. Кроме того, одну должность С-4 предлагается перевести из Отдела производства информационных материалов в информационные центры.

Временный персонал общего назначения

27.102 Сметные потребности по данной статье (120 000 долл. США), обеспечение которых сопряжено с сокращением ресурсов в размере 44 500 долл. США, связаны с удовлетворением необходимости во временном персонале в периоды максимальной рабочей нагрузки и для замены сотрудников, находящихся в отпусках по беременности и родам или в длительных отпусках по болезни. Потребности рассчитаны исходя из нынешнего уровня расходов.

Сверхурочные

27.103 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (97 800 долл. США), сопряженные с сокращением ресурсов в размере 11 000 долл. США, будут использоваться главным образом для выплат сотрудникам местного разряда, которым в силу характера их обязанностей не могут предоставляться отгулы. Данные

ассигнования рассчитаны исходя из нынешних уровней расходов.

Путевые расходы персонала

27.104 Испрашиваемые ассигнования (311 400 долл. США), отражающие сокращение в размере 34 300 долл. США, будут использоваться для оплаты поездок сотрудников информационных центров в рамках районов их деятельности. Это включает ассигнования в размере 26 400 долл. США по статье разовых расходов, которые требуются для поездок сотрудников из Централных учреждений для установки оборудования обработки данных и для подготовки персонала в информационных центрах Организации Объединенных Наций. Предполагаемое сокращение ресурсов отражает нынешние уровни расходов по данной статье.

Письменный перевод по контрактам

27.105 Ассигнования в размере 78 100 долл. США, что предусматривает сокращение ресурсов в размере 65 000 долл. США, предназначены для покрытия расходов на письменный перевод и издание информационных материалов на местных языках. Эти ассигнования рассчитаны исходя из нынешнего уровня расходов по данной статье.

Аренда и содержание помещений

27.106 Сметные потребности по данной статье (1 830 100 долл. США), сохраняющиеся на прежнем базовом уровне, связаны с покрытием расходов на аренду и содержание помещений в отношении тех информационных центров, где такие услуги не предоставляются страной пребывания.

Аренда и эксплуатация оборудования

27.107 Сметные потребности по данной статье (629 400 долл. США), отражающие рост ресурсов на 66 000 долл. США, связаны с эксплуатацией и использованием транспортных средств и другого оборудования информационных центров, включая оборудование обработки данных и передающей аппаратуры факсимильной связи. Предлагаемый рост ресурсов отражает нынешний уровень расходов по данной статье.

Связь

27.108 Сметные ассигнования по данной статье (1 060 200 долл. США) сопряжены с сокращением ресурсов в размере 100 000 долл. США и касаются услуг почтовой, телефонной, телексной, телеграфной связи и дипломатической почты, необходимым информационным центрам для распространения информации. Предполагаемое сокращение ресурсов отражает ожидаемую экономию за счет расширенного использования электронной почты вместо дипломатической почты.

Представительские расходы

27.109 Предлагаемые ресурсы (152 800 долл. США), сохраняющиеся на прежнем базовом уровне, предназначены для осуществления официальных представительских функций.

Различные услуги

27.110 Сметные потребности по данной статье (210 100 долл. США), отражающие отсутствие роста ресурсов, связаны главным образом с оплатой перевозок и аналогичных работ.

Принадлежности и материалы

27.111 Сметные потребности по данной статье (630 000 долл. США), сопряженные с сокращением

ресурсов в размере 100 000 долл. США, обусловливаются необходимостью приобретения канцпринадлежностей и других канцелярских материалов. Эта смета рассчитана исходя из нынешних уровней расходов.

Мебель и оборудование

27.112 Средства по данной статье (932 900 долл. США) связаны с приобретением и заменой мебели и различных устройств, конторского и множительного оборудования, а также транспортных средств, включая разовые ассигнования в размере 168 000 долл. США для приобретения микроЭВМ для 42 информационных центров.

ЧАСТЬ VII

ОБЩЕЕ АДМИНИСТРАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

РАЗДЕЛ 28. АДМИНИСТРАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ

ТАБЛИЦА 28.1. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл.США	в %	
371 150,8	3 179,9	0,8	6 420,5	1,7	25 121,6	6,7	34 722,0	9,3	405 872,8

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) уточненный	Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный		
374 330,7	6 420,5	10 097,4	327,2	(3 349,7)	(0,8)%	

2) Внебюджетные средства

а) Услуги, предоставляемые:

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	14 489,5	16 110,3
ii) внебюджетным программам		
поддержка внебюджетной основной деятельности	2 448,3	4 117,1
оборотные ресурсы на цели технического сотрудничества	4 784,7	8 828,2
операции по поддержанию мира	7 224,4	11 541,5
Целевой фонд для письменного перевода на немецкий язык	146,1	162,8
прочее	569,0	615,5

Итого а 29 662,0 41 375,4

ТАБЛИЦА 28.1 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
с) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	29 662,0	41 375,4
Итого, прямые расходы		447 248,2

ТАБЛИЦА 28.2. АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ НА 1988—1989 ГОДЫ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1989 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единовременные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности, нетто (8)-(2) (9)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (1)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
А. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления	7 768,7	3 425,7	-	-	135,0	3,0	31,8	169,8	(3 255,9)	4 512,8
В. Управление по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ	19 390,2	17,6	-	-	643,3	17,6	(691,4)	(30,5)	(48,1)	19 342,1
С. Управление людских ресурсов	23 955,8	198,0	-	-	613,9	127,0	89,2	830,1	632,1	24 587,9
Д. Управление общего обслуживания, Центральные учреждения	169 533,4	1 006,5	-	-	1 466,4	2 447,2	(99,9)	3 815,7	2 809,2	172 342,6
Е. Службы внутренней ревизии	5 070,2	27,7	-	-	133,4	5,5	(152,8)	(13,9)	(41,6)	5 028,6
Ф. Административное и общее обслуживание, Женева	87 168,4	159,7	-	-	677,3	491,3	(208,1)	960,5	800,8	87 969,2
Г. Прочие расходы	12 740,8	230,0	-	-	-	267,5	2 559,0	2 826,5	2 596,5	15 337,3
Н. Совместно финансируемая административная деятельность	16 585,0	(27,7)	-	-	213,5	75,8	(1 310,5)	(1 021,2)	(993,5)	15 591,5
И. Отдел административного и общего обслуживания, Вена	25 238,8	28,3	-	-	334,2	279,6	41,1	654,9	626,9	25 865,4
Ж. Общее обслуживание, Найроби	3 699,5	-	-	-	44,1	36,3	(26,6)	53,8	53,8	3 753,3
Итого	371 150,8	5 065,8	-	-	4 263,1	3 750,8	231,8	8 245,7	3 179,9	374 330,7

ТАБЛИЦА 28.3. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Общее увеличение		Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	в долл. США	в %			
А. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления	7 768,7	(3 255,9)	8 561,0	978,7	6 283,8	80,8	14 052,5	1,3	
В. Управление по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ	19 390,2	(48,1)	273,4	1 623,1	1 848,4	9,5	21 238,6	0,9	
С. Управление людских ресурсов	23 955,8	632,1	(35,5)	1 991,1	2 587,7	10,8	26 543,5	(0,5)	
Д. Управление общего обслуживания, Центральные учреждения	169 533,4	2 809,2	(565,2)	12 556,1	14 800,1	8,7	184 333,5	(1,0)	
Е. Службы внутренней ревизии	5 070,2	(41,6)	15,8	364,1	338,3	6,6	5 408,5	-	
Ф. Административное и общее обслуживание, Женева	87 168,4	800,8	(1 531,5)	3 993,7	3 263,0	3,7	90 431,4	(1,6)	
Г. Прочие расходы	12 740,8	2 596,5	468,8	1 017,2	4 082,5	32,0	16 823,3	3,0	
Н. Совместно финансируемая административная деятельность	16 585,0	(993,5)	(997,8)	906,5	(1 084,8)	(6,5)	15 500,2	(6,3)	
И. Отдел административного и общего обслуживания, Вена	25 238,8	626,6	101,3	1 158,2	1 886,1	7,4	27 124,9	0,3	
Ж. Общее обслуживание, Найроби	3 699,5	53,8	130,2	532,9	716,9	19,3	4 416,4	3,4	
Итого	371 150,8	3 179,9	6 420,5	25 121,6	34 722,0	9,3	405 872,8	(0,8)	

ТАБЛИЦА 28.4. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение		
Штатные должности	131 185,8	969,6	1 744,6	9 800,7	12 514,9	143 700,7	1,5
Временный персонал по обслуживанию заседаний	1 446,9	50,7	(150,0)	50,5	(48,8)	1 398,1	(10,0)
Временный персонал общего назначения	3 569,8	(1 339,1)	1 089,4	231,1	(18,6)	3 551,2	(7,1)
Временный персонал, оплачиваемый на административной основе	602,9	8,5	(122,4)	16,2	(97,7)	505,2	(20,0)
Консультанты	510,1	11,3	(26,6)	36,1	20,8	530,9	(5,1)
Сверхурочные	6 375,4	130,8	(678,4)	354,7	(192,9)	6 182,5	(10,4)
Временные должности	5 153,7	(302,5)	(2 162,4)	137,7	(2 327,2)	2 826,5	(44,5)
Индивидуальные контракты по обслуживанию	4,8	-	282,4	19,9	302,3	307,1	-
Коллективные контракты по обслуживанию	-	-	340,0	23,3	363,3	363,3	-
Ввод данных	213,1	4,8	(94,0)	8,5	(80,7)	132,4	(43,1)
Языковая подготовка преподавателей иностранного языка	731,8	18,5	(5,9)	57,9	70,5	802,3	(0,7)
Общие расходы по персоналу	2 892,6	623,1	(6,1)	183,6	800,6	3 693,2	(0,1)
Надбавки на представительские цели	45 393,1	486,9	(290,4)	3 425,6	3 622,1	49 015,2	(0,6)
Надбавки на представительские цели	63,2	(6,0)	-	-	(6,0)	57,2	-
Надбавки на страхование после окончания срока службы	8 952,5	2 548,2	1 562,4	836,4	4 947,0	13 899,5	13,5
Компенсационные выплаты	1 193,3	226,3	-	90,1	316,4	1 509,7	-
Пенсионное обеспечение для должностных лиц	69,6	3,4	-	-	3,4	73,0	-
Подготовка в целях развития карьеры	139,5	2,3	(54,2)	4,3	(47,6)	91,9	(38,2)
Социальное обеспечение персонала	224,2	4,0	-	10,8	14,8	239,0	-
Путевые расходы представителей	481,6	10,8	-	33,8	44,6	526,2	-
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	1 863,3	8,2	66,8	110,6	185,6	2 048,9	3,5
Типографские и переплетные работы по контрактам	313,0	7,0	6,9	22,2	36,1	349,1	2,1
Контракты на обработку данных	1 993,1	(1 301,9)	5 439,0	419,8	4 556,9	6 550,0	(0,8)
Прочие специализированные услуги	-	-	25,0	2,5	27,5	27,5	-
Реклама и популяризация	284,7	6,3	(81,0)	14,4	(60,3)	224,4	(27,8)
Гонорары	357,9	64,1	-	-	64,1	422,0	-
Курсы перевода на русский язык - Москва	352,0	7,8	-	24,7	32,5	384,5	-
Курсы устных переводчиков - Москва	49,8	1,2	-	3,4	4,6	54,4	-
Программа подготовки переводчиков на китайский язык - Пекин	271,3	6,0	(97,3)	12,3	(79,0)	192,3	(35,0)
Общие оперативные расходы	17,7	0,4	(18,1)	-	(17,7)	-	(100,0)
Аренда и эксплуатация помещений	58 193,2	1 198,4	1 352,1	3 814,2	6 364,7	64 557,9	2,2
Коммунальные услуги	26 781,5	538,4	(3 576,4)	1 375,5	(1 662,5)	25 119,0	(13,0)
Аренда и эксплуатация оборудования	11 995,2	120,2	127,7	781,0	1 028,9	13 024,1	1,0
Связь	26 190,2	182,2	649,5	1 537,5	2 369,2	28 559,4	1,3
Представительские расходы	23,7	0,6	-	1,3	1,9	25,6	-
Расходы на обслуживание конференций	4 473,5	98,3	(53,4)	309,6	354,5	4 828,0	(1,1)
Прочие услуги	4 630,1	85,8	(1 743,2)	169,4	(1 488,0)	3 142,1	(36,9)
Принадлежности и материалы	6 182,2	197,4	(178,0)	345,0	364,4	6 546,6	(3,7)
Мебель и оборудование	5 673,0	(1 694,9)	3 148,1	418,3	1 871,5	7 544,5	3,3

ТАБЛИЦА 28.4 (продолжение)

Статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста, в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение		
Оборудование для общественной информации	5,4	-	(5,4)	-	(5,4)	-	(100,0)
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	542,9	11,5	24,9	36,2	72,6	615,5	4,4
Стипендии	212,1	4,8	-	14,9	19,7	231,8	-
Взносы на совместную деятельность	11 541,1	186,5	(95,1)	387,6	479,0	12 020,1	(0,8)
Итого	371 150,8	3 179,9	6 420,5	25 121,6	34 722,0	405 872,8	(0,8)

ТАБЛИЦА 28.5. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Департамент по вопросам администрации и управления

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специалистов и выше								
ЗГС	1	1	-	-	-	-	1	1
ПГС	3	3	-	-	-	-	3	3
Д-2	15	15	-	-	-	-	15	15
Д-1	26	28	1	-	2	2	29	30
С-5	63	63	1	-	6	9	70	72
С-4	92	95	4	-	22	27	118	122
С-3	91	92	3	-	32	34	126	126
С-2/1	77	78	1	-	10	8	88	86
Итого	368	375	10	-	72	80	450	455
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	69	71	-	-	11	11	80	82
Прочие разряды	979	987	14	6	182	191	1 175	1 184
Итого	1 048	1 058	14	6	193	202	1 255	1 266
Прочие категории								
Служба охраны	176	176	-	-	10	10	186	186
Местный разряд	19	58	39	-	1	5	59	63
Полевая служба	20	18	-	-	-	-	20	18
Разнорабочие	163	163	-	-	-	-	163	163
Итого	378	415	39	-	11	15	428	430
Всего	1 794	1 848	63	6	276	297	2 133	2 151

**А. Канцелярия заместителя Генерального секретаря
по вопросам администрации и управления**

ТАБЛИЦА 28А.1. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	
7 768,7	(3 255,9)	(41,9)	8 561,0	110,1	978,7	12,5	6 283,8	80,8	14 052,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс открыченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
4 512,8	8 561,0	8 500,0	-	61,0	1,3%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций		
поддержка внебюджетных административных структур	333,6	534,5
ii) внебюджетным программам		
поддержка внебюджетной основной деятельности	433,4	1 569,9
оборотные ресурсы на цели технического сотрудничества	974,0	4 021,7
прочее (операции по поддержанию мира)	439,0	1 592,9
Итого а	2 180,0	7 719,0
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
в) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого в	-	-
Всего а, б и в	2 180,0	7 719,0

Итого, прямые расходы	21 771,5
----------------------------------	-----------------

ТАБЛИЦА 28А.2. АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ НА 1988—1989 ГОДЫ
(ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1989 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единообразные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности					Итого (8)	Дополнительные потребности, нетто (9)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (1)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.		Специальные коррективы (7)			
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
A. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления										
1. Исполнительное руководство и управление	1 426,7	-	-	-	47,3	1,6	77,8 а/	126,7	126,7	1 553,4
2. Программы деятельности:										
а) пересмотры и апелляции	769,4	-	-	-	21,8	1,2	(10,8) б/	12,2	12,2	781,6
б) комплексная система управленческой информации	3 425,7	3 425,7	-	-	-	-	-	(3 425,7)	-	-
3. Поддержка программ:										
Административная канцелярия	2 146,9	-	-	-	65,9	0,2	(35,2) б/	30,9	30,9	2 177,8
Итого	7 768,7	3 425,7	-	-	135,0	3,0	31,8	169,8	(3 255,9)	4 512,8

а/ Отражает пересмотренные нормы вакансии на 1990-1991 годы и скорректированную сумму в размере 119 000 долл. США в базе ресурсов на путевые расходы персонала в связи со служебными командировками, выделенную Комитету по взаимоотношениям между администрацией и персоналом (ресурсы были перенесены из раздела 28С "Управление людских ресурсов" (см. пункт 28А.9).

б/ Отражает пересмотренные нормы вакансии на 1990-1991 годы.

ТАБЛИЦА 28А.3. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ
НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Общее увеличение		Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.					
					в долл. США	в %			
A. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления									
1. Исполнительное руководство и управление	1 426,7	126,7	61,0	124,3	312,0	21,8	1 738,7	3,9	
2. Программы деятельности:									
а) пересмотры и апелляции	769,4	12,2	-	66,4	78,6	10,2	848,0	-	
б) комплексная система управленческой информации	3 425,7	(3 425,7)	8 500,0	601,9	5 676,2	165,6	9 101,9	-	
3. Поддержка программ:									
Административная канцелярия	2 146,9	30,9	-	186,1	217,0	10,1	2 363,9	-	
Итого	7 768,7	(3 255,9)	8 561,0	978,7	6 283,8	80,8	14 052,5	1,3	

ТАБЛИЦА 28А.4. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990–1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение		
Штатные должности	3 109,1	29,7	-	262,8	292,5	3 401,6	-
Временный персонал общего назначения	1 433,5	(1 380,5)	1 249,7	109,0	(21,8)	1 411,7	-
Сверхурочные	25,2	0,5	-	1,8	2,3	27,5	-
Общие расходы по персоналу	1 080,9	18,1	-	91,3	109,4	1 190,3	-
Надбавки на представительские цели	9,2	-	-	-	-	9,2	-
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	26,9	119,6	87,6	16,1	223,3	250,2	41,6
Услуги в области обработки информации	1 316,9	(1 316,9)	5 445,0	373,0	4 501,1	5 818,0	-
Аренда и эксплуатация оборудования для автоматизации делопроизводства	11,8	0,2	-	0,9	1,1	12,9	-
Связь	12,1	0,2	-	0,9	1,1	13,2	-
Представительские расходы	0,8	-	-	-	-	0,8	-
Мебель и оборудование	727,1	(727,1)	1 778,7	121,8	1 173,4	1 900,5	-
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	15,2	0,3	-	1,1	1,4	16,6	-
Итого	7 768,7	(3 255,9)	8 561,0	978,7	6 283,8	14 052,5	1,3

ТАБЛИЦА 28А.5. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления

Категория специалистов и выше	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства		Всего	
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
ЗГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	2	2	-	-	-	-	2	2
С-5	4	4	-	-	-	-	4	4
С-4	4	4	-	-	-	-	4	4
С-3	1	1	-	-	2	2	3	3
Итого	13	13	-	-	2	2	15	15
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	4	4	-	-	-	-	4	4
Прочие разряды	23	23	-	-	3	4	26	27
Итого	27	27	-	-	3	4	30	31
Всего	40	40	-	-	5	6	45	46

А. Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления

28А.1 В Департамент по вопросам администрации и управления входят Канцелярия заместителя Генерального секретаря, Управление по планированию программ, бюджету и финансам, Управление людских ресурсов, Управление общего обслуживания и Отдел внутренней ревизии.

28А.2 Обязанности заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления и его канцелярии изложены в руководстве по организации Секретариата (ST/SG/Organization, Sect. P).

28А.3 Кроме того, на заместителя Генерального секретаря сейчас возложена прямая обязанность по обеспечению руководства системой разрешения внутренних споров и по регулированию отношений между администрацией и персоналом, а также общая ответственность за введение в действие комплексной системы управленческой информации.

28А.4 После реорганизации Департамента по вопросам администрации и управления в соответствии с рекомендацией Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций бывшие административные канцелярии Управления по планированию программ, бюджету и финансам, Управления людских ресурсов и Управления общего обслуживания были объединены в единую административную канцелярию в рамках Канцелярии заместителя Генерального секретаря.

28А.5 Программные элементы, мероприятия и услуги, связанные с обязанностями Канцелярии заместителя Генерального секретаря по программе 5 ("Пересмотры и апелляции"), а также ресурсы на введение в действие комплексной системы управленческой информации и деятельность Административной канцелярии освещены отдельно. Деятельность и ресурсы, связанные с регулированием отношений между администрацией и персоналом, отражены в статье "Исполнительное руководство и управление".

1. ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ

ТАБЛИЦА 28А.6. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Общее увеличение	Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		
Штатные должности	989,8	2,4	-	78,7	81,1	1 070,9
Временный персонал общего назначения	1,8	-	-	0,1	0,1	1,9
Сверхурочные	15,2	0,3	-	1,1	1,4	16,6
Общие расходы по персоналу	343,9	3,7	-	27,2	30,9	374,8
Надбавки на представительские расходы	9,2	-	-	-	-	9,2
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	26,9	119,6	61,0	14,3	194,9	221,8
Эксплуатация оборудования для автоматизации делопроизводства	11,8	0,2	-	0,9	1,1	12,9
Связь	12,1	0,2	-	0,9	1,1	13,2
Представительские расходы	0,8	-	-	-	-	0,8
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	15,2	0,3	-	1,1	1,4	16,6
Итого	1 426,7	126,7	61,0	124,3	312,0	1 738,7

ТАБЛИЦА 28А.6 (продолжение)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
1 553,4	61,0	-	-	61,0	3,9%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	-	-
операции по поддержанию мира	73,0	81,4
Итого а	73,0	81,4
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
с) Оперативные проекты	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	73,0	81,4
Итого		1 820,1

ТАБЛИЦА 28А.7. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Исполнительное руководство и управление

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-								
листов и выше								
ЗГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
Итого	5	5	-	-	-	-	5	5
Категория общего								
обслуживания								
Высший разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	4	4	-	-	1	1	5	5
Итого	5	5	-	-	1	1	6	6
Всего	10	10	-	-	1 а/	1 а/	11	11

а/ Оплата услуг, связанных с поддержкой операций по поддержанию мира.

1. ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ

28А.6 Как указано в пункте 28А.3, выше, деятельность и ресурсы, указанные по этой статье, включают мероприятия и ресурсы, связанные с осуществлением подпрограммы 3 ("Отношения между персоналом и администрацией") программы 3 ("Управление персоналом и подготовка кадров"). Ниже указаны мероприятия в рамках этой подпрограммы¹:

Программа 3. Управление персоналом и подготовка кадров

Подпрограмма 3. Отношения между персоналом и администрацией

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 364 600 долл. США (2,9 процента от общего объема средств по программе в 1990-1991 годах)².

б) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984-1989 годов (А/37/6/Add.2), пункты 27.53-27.56.

с) Элемент программы:

¹ Мероприятия в рамках подпрограмм 1, 2 и 4 программы 3 осуществляются Управлением людских ресурсов (раздел 28 С).

² Остальные потребности в ресурсах для подпрограмм 1, 2 и 4 программы 3 указаны по разделу 28 С ("Управление людских ресурсов").

3.1 Обеспечение координации в деятельности по регулированию отношений между персоналом и администрацией и обеспечение секретариатского обслуживания консультативных органов по вопросам отношений между персоналом и администрацией

Услуги/мероприятия:

i) подготовка справочной документации по вопросам и проблемам, касающимся отношений между персоналом и администрацией, и разработка предложений в целях их решения;

ii) поддержание связей с ассоциациями персонала и обеспечение управления в различных местах службы;

iii) поддержание связей с председателями различных органов по вопросам отношений между персоналом и администрацией;

iv) обеспечение секретариатского обслуживания Координационного комитета по взаимоотношениям между администрацией и персоналом, Объединенного консультативного комитета и его вспомогательных органов в Центральном учреждении;

v) подготовка докладов и документов с изложением позиции, отражающих мнения администрации по вопросам кадровой политики и благосостояния персонала;

vi) осуществление Генеральным секретарем рекомендаций Координационного комитета по взаимоотношениям между администрацией и персоналом и Объединенного консультативного комитета;

vii) контроль на основе анализа докладов за деятельностью объединенных консультативных комитетов за пределами Центральных учреждений, а также за деятельностью совместных консультативных органов департаментов в Центральных учреждениях.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Временный персонал общего назначения

28A.7 Ресурсы по этой статье (1800 долл. США) предназначены для покрытия расходов, связанных с наймом временного персонала в периоды максимальной нагрузки во время сессий Генеральной Ассамблеи.

Сверхурочные

28A.8 Предлагаемые по этой статье ассигнования (15 500 долл. США), не предусматривающие увеличения объема ресурсов, связаны со значительной нагрузкой в рамках обслуживания Пятого комитета Генеральной Ассамблеи и неизбежными потребностями, возникающими в Канцелярии заместителя Генерального секретаря.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

28A.9 Из сметных ассигнований по данной статье в размере 207 500 долл. США 27 500 долл. США предназначены для покрытия путевых расходов заместителя Генерального секретаря, связанных с командировками, в которые он выезжает по просьбе или от имени Генерального секретаря, а также для покрытия путевых расходов других сотрудников Канцелярии, выезжающих в командировки в целях обеспечения представительства заместителя Генерального секретаря при рассмотрении вопросов, требующих его непосредственного участия. Остальные средства в размере 180 000 долл. США, отражающие увеличение

объема ресурсов на 61 000 долл. США, связаны с командировками представителей персонала и администрации для участия в ежегодных совещаниях Координационного комитета по взаимоотношениям между администрацией и персоналом в соответствии с мандатом, изложенным в документе ST/SGB/176/Rev.1. Опыт, накопленный за текущий двухгодичный период, свидетельствует о том, что с учетом всех возможных путей экономии ресурсов, таких, как объединение командировок по линии Координационного комитета по взаимоотношениям между администрацией и персоналом с другими командировками и строгое соблюдение расписаний заседаний, это является минимальной суммой, необходимой по данной статье. База ресурсов в размере 146 500 долл. США отражает скорректированную сумму в объеме 119 000 долл. США, перенесенную из Управления людских ресурсов (раздел 28С).

Эксплуатация оборудования для автоматизации делопроизводства

28A.10 Испрашиваемые по данной статье ассигнования в размере 12 000 долл. США предназначены для покрытия предполагаемых расходов на эксплуатацию имеющегося оборудования для автоматизации делопроизводства в Канцелярии заместителя Генерального секретаря.

Связь

28A.11 Общий объем сметных ассигнований по этой статье (12 300 долл. США), сохраняющийся на прежнем базовом уровне, предназначен для покрытия расходов на телефонную и другую связь в Канцелярии в целом.

Замена оборудования для автоматизации делопроизводства

28A.12 По данной статье предлагается выделить ассигнования в размере 15 500 долл. США, составляющие 40 процентов от общей стоимости существующего оборудования по состоянию на конец двухгодичного периода 1986—1987 годов, что является одним из элементов осуществляемой на глобальной основе программы замены имеющегося оборудования для автоматизации делопроизводства.

2. ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

а) ПЕРЕСМОТРЫ И АПЕЛЛЯЦИИ

ТАБЛИЦА 28А.8. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Общее увеличение	Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		
Штатные должности	533,8	7,4	-	46,4	53,8	587,6
Временный персонал общего назначения	50,0	1,2	-	3,6	4,8	54,8
Общие расходы по персоналу	185,6	3,6	-	16,4	20,0	205,6
Итого	769,4	12,2	-	66,4	78,6	848,0

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
781,6	-	-	-	-	-%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций		
поддержка внебюджетных административных структур	307,8	346,4
ii) внебюджетным программам		
поддержка внебюджетной основной деятельности	73,0	81,4
Итого а	380,8	427,8
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
в) Оперативные проекты	-	-
Итого в	-	-
Всего а, б и в	380,8	427,8
Итого	1 275,8	

ТАБЛИЦА 28А.9. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Пересмотры и апелляции

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-								
листов и выше								
С-4	2	2	-	-	-	-	2	2
С-3	-	-	-	-	2	2	2	2
Итого	2	2	-	-	2	2	4	4
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	-	-	-	-	-	-	-	-
Прочие разряды	6	6	-	-	2	2	8	8
Итого	6	6	-	-	2	2	8	8
Всего	8	8	-	-	4 а/	4 а/	12	12

а/ Оплата услуг, связанных с поддержкой внебюджетных административных структур: две должности уровня С-3 и одна - категории общего обслуживания (прочие разряды); оплата услуг, связанных с поддержкой внебюджетной основной деятельности: одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды).

2. ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

а) ПЕРЕСМОТРЫ И АПЕЛЛЯЦИИ

28А.13 Данная программа, которая включает в себя одну подпрограмму, ранее осуществлялась Управлением людских ресурсов. Однако, как указывалось в докладе Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи по вопросу о рационализации процедур подачи апелляции (А/С.5/42/28), начиная с 1 февраля 1988 года непосредственная ответственность за функционирование внутренней системы рассмотрения споров была возложена на заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления. Таким образом, ответственность за осуществление данной программы в настоящее время делят Управление людских ресурсов (раздел 28 С) и Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления, при этом на Управление людских ресурсов возложена ответственность за процесс рассмотрения решений администрации, а на Канцелярию заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления - за процесс обжалования.

Программа 5. Пересмотры и апелляции

Подпрограмма 1. Рассмотрение решений администрации, апелляций и жалоб

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 848 000 долл. США (52 процента всех ресурсов по программе на 1990-1991 годы)³;

внебюджетные средства: 427 800 долл. США (72,7 процента всех ресурсов по программе на 1990-1991 годы)³.

б) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984-1989 годов (А/37/6/Add.2), пункты 27.91-27.95.

с) Элементы программы:

1.1 Оказание помощи заместителю Генерального секретаря в рассмотрении жалоб и апелляций сотрудников и дисциплинарных дел, разработке директивных документов, касающихся функционирования внутренней системы рассмотрения споров, и контроле за управлением различными компонентами внутренней системы рассмотрения споров и их организацией

Услуги/мероприятия:

і) подготовка ответов учреждениям, департаментам и отделам, касающихся рассмотрения споров и связанных с этим вопросов политики;

³ Остальные 48 процентов ресурсов за счет регулярного бюджета и 27,3 процента ресурсов из внебюджетных средств на осуществление этой подпрограммы/программы приводятся в разделе 28С (Управление людских ресурсов).

ii) рассмотрение докладов Объединенной апелляционной коллегии, докладов Объединенного дисциплинарного комитета, рекомендаций о применении дисциплинарных мер и предложений о передаче дел в Объединенный дисциплинарный комитет, разработка и представление проектов окончательных решений Генерального секретаря по апелляциям и дисциплинарным делам;

iii) подготовка к урегулированию при наименьших затратах заслуживающих внимания дел в Объединенной апелляционной коллегии и Трибунале;

iv) обеспечение своевременного и полного выполнения решений Трибунала и окончательных решений Генерального секретаря по апелляциям и дисциплинарным делам;

v) разработка и публикация правил, регулирующих апелляционную процедуру, дисциплинарных правил и процедур, касающихся предоставления юридических консультаций, а также руководящих принципов политики в целях обеспечения соответствующего функционирования внутренней системы рассмотрения споров;

vi) разработка и представление поправок к главам X и XI Правил о персонале;

vii) подготовка справочных и информационных материалов для заместителя Генерального секретаря по юридическим вопросам и вопросам политики, связанным с рассмотрением споров;

viii) создание объединенных апелляционных коллегий, объединенных дисциплинарных комитетов, групп юрисконсультов и групп по рассмотрению жалоб.

1.2 Секретариатское и основное обслуживание Объединенной апелляционной коллегии в Центральных учреждениях при рассмотрении апелляций, оказание помощи сотрудникам и юрисконсультам при рассмотрении дел по апелляциям

Услуги/мероприятия:

i) оказание помощи Объединенной апелляционной коллегии в вынесении решений по апелляциям;

ii) предоставление консультаций членам Объединенной апелляционной коллегии и апеллянтам по основным юридическим вопросам и вопросам процедурного характера. Проведение с этой целью исследований по юридическим и административным вопросам. Предоставление консультаций по вопросам процедурного характера, вопросам приемлемости апелляций, компетенции и средств судебной защиты запретительного характера;

iii) разработка и пересмотр внутренних правил процедуры;

iv) ведение справочной библиотеки для основных и второстепенных пользователей и протоколов рассмотрения апелляций;

v) подготовка вопросов для рассмотрения Объединенной апелляционной коллегией, в частности определение проблем, обобщение фактов и утверждений, определение областей для изучения и выявление юридических или административных прецедентов, изучение, отбор и подготовка документации;

vi) формирование групп Объединенной апелляционной коллегии, координирование деятельности членов групп, сторон, представителей сторон и свидетелей. Составление графика проведения слушаний и совещаний и участие в них; предоставление консультаций по вопросам процедуры и прецедентов, обеспечение регулярности работы групп и ведение соответствующих протоколов;

vii) ведение переписки с сотрудниками, юрисконсультами, представителями Генерального секретаря и свидетелями, принимающими участие в рассмотрении апелляций, и информирование их о процедурах и правилах.

1.3 Секретариатское и основное обслуживание Объединенного дисциплинарного комитета при проведении расследований и вынесении рекомендаций и оказание помощи сотрудникам и юрисконсультам при рассмотрении дисциплинарных дел

Услуги/мероприятия:

i) формирование групп Объединенного дисциплинарного комитета, составление графика проведения слушаний Комитетом и участие в них, предоставление консультаций членам групп по юридическим вопросам и вопросам процедурного характера и подготовка проектов докладов для рассмотрения Группой;

ii) ведение переписки с сотрудниками, в отношении которых должно быть начато дисциплинарное разбирательство, юрисконсультами, свидетелями и представителями Генерального секретаря;

iii) ведение справочной библиотеки для основных и второстепенных пользователей, а также протоколов дисциплинарных разбирательств;

iv) предоставление консультаций апеллянтам и сотрудникам, в отношении которых должно быть начато дисциплинарное разбирательство, по юридическим вопросам и вопросам процедурного характера.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Временный персонал общего назначения

28A.14 Ассигнования в размере 51 200 долл. США, сумма которых указывает на отсутствие роста объема ресурсов, предназначаются для покрытия расходов по оказанию помощи Объединенной апелляционной коллегии в решении дел, рассмотрение которых было отложено.

b) КОМПЛЕКСНАЯ СИСТЕМА УПРАВЛЕНЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ

ТАБЛИЦА 28А.10. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)				
Временный персонал общего назначения	1 381,7	(1 381,7)	1 249,7	105,3	(26,7)	1 355,0	
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	-	-	26,6	1,8	28,4	28,4	
Услуги по обработке данных	1 316,9	(1 316,9)	5 445,0	373,0	4 501,1	5 818,0	
Приобретения компьютерной техники	727,1	(727,1)	1 778,7	121,8	1 173,4	1 900,5	
Итого	3 425,7	(3 425,7)	8 500,0	601,9	5 676,2	9 101,9	

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
-	8 500,0	8 500,0	-	-	-%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций		
Обслуживание внебюджетных административных структур	25,8	106,7
ii) внебюджетным программам		
Обслуживание внебюджетных основных видов деятельности	360,4	1 488,5
Возмещение расходов по техническому сотрудничеству	974,0	4 021,7
Прочее (операции по поддержанию мира)	366,0	1 511,5
Итого а	1 726,2	7 128,4

ТАБЛИЦА 28А.10 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
с) Оперативные проекты	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	1 726,2	7 128,4
Итого, прямые расходы		16 230,3

б) КОМПЛЕКСНАЯ СИСТЕМА УПРАВЛЕНЧЕСКОЙ
ИНФОРМАЦИИ

28А.15 В разделе XII резолюции 43/217 от 21 декабря 1988 года Генеральная Ассамблея утвердила осуществление в течение периода продолжительностью три с половиной года этапа I проекта создания комплексной системы управленческой информации при общей величине расходов, не превышающей 28 млн. долл. США по расценкам 1988 года (см. таблицу 28А.11, ниже).

28А.16 Пятый комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять данный проект при том понимании, что Генеральный секретарь через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам представит на сорок четвертой сессии Ассамблеи доклад о прогрессе, достигнутом в ходе осуществления данного проекта, в том числе его рентабельности, благотворном воздействии и вкладе в осуществление проходящих административных реформ. Таким образом, Генеральный секретарь согласно просьбе представит свой доклад на сорок четвертой сессии.

28А.17 В этой связи были утверждены ассигнования в размере 3 425 700 долл. США в рамках разде-

ла 28А бюджета по программам на двухгодичный период 1988—1989 годов. С учетом того, что осуществление данного проекта рассчитано на несколько лет, а темпы расходования средств по настоящее время невысоки, предлагается поместить эту сумму на отдельный счет, с тем чтобы любой непредвиденный остаток мог быть перенесен на последующий год/двухгодичный период вплоть до того момента, как будет завершен этап I проекта и проверены окончательные счета, подобно счету ведущегося строительства, предусмотренному в рамках раздела 32 предлагаемого бюджета по программам.

28А.18 Что касается двухгодичного периода 1990—1991 годов, то расходы за счет регулярного бюджета на двухгодичный период 1990—1991 годов оцениваются в размере 12 590 100 долл. США по расценкам 1988 года, или 13 102 500 долл. США по пересмотренным расценкам 1989 года. На основе рекомендации, содержащейся в пункте 28А.16, выше, предлагается ассигновать средства в размере 8 500 000 долл. США на двухгодичный период 1990—1991 годов на этом этапе в целях их учета таким же образом, как и остальные ассигнования по этой статье (см. таблицу 28А.12, ниже).

ТАБЛИЦА 28А.11

КОМПЛЕКСНАЯ СИСТЕМА УПРАВЛЕНЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ

Общие сметные расходы
(A/C.5/43/24; A/43/7/Add.10)

(в тыс. долл. США по расценкам 1988 года)

	1989 год	1990 год	1991 год	1992 год	Всего
Техническое развитие	2 340,2	3 962,5	3 523,8	537,0	10 363,5
Компьютерная техника	550,0	550,0	1 000,0	1 000,0	3 100,0
Средства программного обеспечения оперативной системы	350,0	255,0	510,0	415,0	1 530,0
Средства программного обеспечения систем управления базой данных	350,0	245,0	490,0	385,0	1 470,0
Существующие средства программного обеспечения а/	-	3 500,0 а/	-	-	3 500,0 а/
Терминалы	155,0	1 162,5	1 317,5	465,0	3 100,0
Персонал по проектам	1 381,7	1 381,7	1 381,7	691,4	4 836,5
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	25,0	30,0	30,0	15,0	100,0
Итого	5 151,9	11 086,7	8 253,0	3 508,4	28 000,0

а/ Поскольку Организация Объединенных Наций приняла решение разрабатывать свои собственные средства программного обеспечения, данная сумма будет использована на цели технического развития.

ТАБЛИЦА 28А.12

КОМПЛЕКСНАЯ СИСТЕМА УПРАВЛЕНЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ

Ассигнования на 1989 год и сметные потребности на 1990–1991 годы

(в тыс. долл. США по пересмотренным расценкам 1989 года)

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1989 год (а)	Смета на 1990–1991 годы			Общий объем испрашиваемых средств на 1989, 1990 и 1991 годы (доля регулярного бюджета) (d)=(a)+(c)
		Общий объем первоначальной сметы (A/C.5/43/24) (б)	Доля регулярного бюджета (65,1 процента) (с)	Пересмотренные сметные потребности на 1990–1991 годы (доля регулярного бюджета) (с)	
Временный персонал общего назначения	1 381,7	2 961,8	1 928,1	1 249,7	2 631,4
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	-	62,8	40,9	26,6	26,6
Услуги по обработке данных	1 316,9	12 890,8	8 391,9	5 445,0	6 761,9
Приобретение компьютерной техники	727,1	4 211,4	2 741,6	1 778,7	2 505,8
Всего	3 425,7	20 126,8	13 102,5	8 500,0	11 925,7

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

28А.19 Выделение всех испрашиваемых ассигнований в рамках этой программы предусматривается на единовременной основе.

Временный персонал общего назначения

28А.20 Средства, испрашиваемые по данной статье (1 249 700 долл. США), предназначены для оплаты услуг персонала по проектам, выделенного для осуществления проекта по созданию комплексной системы управленческой информации.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

28А.21 Сметные потребности (26 600 долл. США) связаны с поездками сотрудников, выделенных для осуществления данного проекта, в основные места службы, а также с периодическими поездками региональных координаторов (координационных центров) в Центральные учреждения в ходе осуществления проекта в целях обеспечения полной координации деятельности с административными учреждениями, расположенными вне Центральных учреждений, в соответствии с рекомендацией Пятого комитета на сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, касающейся необходимости принятия мер по обеспечению эффективной координации между соответствующими центрами.

Приобретение средств программного обеспечения

28А.22 Испрашиваемые по данной статье средства (2 140 500 долл. США) предназначены для закупки баз данных, дополняющих прикладные программы, средств программного обеспечения, содержащих систему команд языка четвертого поколения, используемого для написания прикладных программ, и оперативных систем, позволяющих использовать эти средства программного обеспечения на центральных процессорах.

Разработка систем

28А.23 Сметные потребности (3 304 500 долл. США) связаны с заключением контрактов со специализированной фирмой, которая будет действовать в качестве группы по технической разработке системы и на которую будут возложены различные задачи по проектированию, разработке и созданию комплексной системы управленческой информации (см. пункт 41 документа А/С.5/43/24).

Приобретение компьютерной техники

28А.24 Испрашиваемые по данной статье ассигнования в размере 1 778 700 долл. США предназначены для приобретения основных процессоров и терминалов (см. пункты 42 и 46 документа А/С.5/43/24).

3. ПОДДЕРЖКА ПРОГРАММ
АДМИНИСТРАТИВНАЯ КАНЦЕЛЯРИЯ

ТАБЛИЦА 28А.13. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	1 585,5	19,9	-	137,7	157,6	1 743,1
Сверхурочные	10,0	0,2	-	0,7	0,9	10,9
Общие расходы по персоналу	551,4	10,8	-	47,7	58,5	609,9
Итого	2 146,9	30,9	-	186,1	217,0	2 363,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
2 177,8	+	-	-	-	-%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
Обслуживание внебюджетных административных структур	-	81,4
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого а	-	81,4
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
с) Оперативные проекты	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	-	81,4
Итого	-	2 445,3

ТАБЛИЦА 28А.14. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Поддержка программ: Административная канцелярия

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	2	2	-	-	-	-	2	2
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	6	6	-	-	-	-	6	6
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	3	3	-	-	-	-	3	3
Прочие разряды	13	13	-	-	-	1	13	14
Итого	16	16	-	-	-	1	16	17
Всего	22	22	-	-	-	1 а/	22	23

а/ Возмещение расходов на оплату услуг в поддержку внебюджетных административных структур.

3. ПОДДЕРЖКА ПРОГРАММ: АДМИНИСТРАТИВНАЯ КАНЦЕЛЯРИЯ

28А.25 На Административную канцелярию возложена ответственность по предоставлению основных административных услуг, необходимых для поддержки программ работы Департамента по вопросам администрации и управления. Организационно она состоит из Группы по вопросам персонала и общего обслуживания и Группы по вопросам финансирования и программ. В функции Группы по вопросам персонала и общего обслуживания входит: претворение в жизнь решений Департамента, касающихся укомплектования кадрами, таких, как набор и расстановка кадров, повышение в должности, увольнение с работы, наложение дисциплинарных взысканий, подготовка и продвижение по службе; разработка и проведение мероприятий по налаживанию связей с представителями персонала на уровне Департамента, разработка программ поездок и управление ими; и контроль

за использованием помещений в Департаменте и оборудования. В функции Группы по вопросам финансирования и программ входит: организация и координация деятельности по подготовке планов и бюджетов по программам Департамента и руководство такой деятельностью; исполнение программ; исполнение бюджета и подготовка докладов по результатам оценки; и осуществление основного контроля в том, что касается расходов Департамента.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Сверхурочные

28А.26 Испрашиваемые по данной статье ресурсы (10 200 долл. США) предназначаются для оплаты сверхурочной работы сотрудников Административной канцелярии во время пиковой нагрузки.

В. Управление по планированию, составлению бюджета и финансированию программ

ТАБЛИЦА 28В.1. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл.США	в %	
19 390,2	(48,1)	(0,2)	273,4	1,4	1 623,1	8,3	1 845,4	9,5	21 238,6

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост - (новые должности)	(5) уточненный	
19 342,1	273,4	83,2	-	190,2	0,9

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций		
поддержка внебюджетных админи- стративных органов	2 412,3	2 276,7
ii) внебюджетным программам		
поддержка основной внебюджет- ной деятельности	1 652,1	2 147,6
возмещаемые средства по линии технического сотрудничества	1 947,8	2 853,4
операции по поддержанию мира	1 191,0	1 340,0
Итого а	7 203,2	8 615,7
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
в) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого в	-	-
Всего а, б и в	7 203,2	8 615,7
Итого, прямые расходы	29 854,3	

ТАБЛИЦА 28В.2. АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1988—1989 ГОДОВ
(ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1989 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единовременные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности, нетто (9) (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (1)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
В. Управление по планированию, составлению бюджета и финансированию программ										
1. Исполнительное руководство и управление	812,3	-	-	-	20,4	4,4	(16,6)	8,2	8,2	820,5
2. Программы деятельности										
а) Финансовое руководство и контроль	2 173,5	-	-	-	69,5	1,1	(44,6)	26,0	26,0	2 199,5
б) Финансовое обслуживание операций по поддержанию мира	181,8	-	-	-	7,4	-	(9,0)	(1,6)	(1,6)	180,2
в) Планирование программ, составление бюджетов по программам и осуществление контроля	5 427,5	-	-	-	197,6	2,7	(378,2)	(177,9)	(177,9)	5 249,6
г) Оценка и управленческий анализ программ Организации Объединенных Наций	2 796,3	17,6	-	-	97,6	4,0	(88,0)	13,6	(4,0)	2 792,3
д) Финансовый учет и отчетность	7 109,5	-	-	-	220,7	3,9	(128,6)	96,0	96,0	7 205,5
е) Казначейские услуги	889,2	-	-	-	30,1	1,5	(26,4)	5,2	5,2	894,5
Итого	19 390,2	17,6	-	-	643,3	17,6	(691,4) а/	(30,5)	(48,1)	19 342,1

а/ Отражает пересмотренную норму вакансий на 1990-1991 годы и упразднение одной должности высшей категории.

ТАБЛИЦА 28В.3. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990-1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Общее увеличение		Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	в долл. США	в %			
В. Управление по планированию, составлению бюджета и финансированию программ									
1. Исполнительное руководство и управление	812,3	8,2	91,9	66,9	167,0	20,5	979,3	11,2	
2. Программы деятельности									
а) Финансовое руководство и контроль	2 173,5	26,0	53,0	188,0	267,0	12,1	2 440,5	0,9	
б) Финансовое обслуживание операций по поддержанию мира	181,8	(1,6)	-	14,2	12,6	7,0	194,4	-	
в) Планирование программ, составление бюджетов по программам и осуществление контроля	5 427,5	(177,9)	106,0	440,6	368,7	6,7	5 796,2	1,0	
г) Оценка и управленческий анализ программ Организации Объединенных Наций	2 796,3	(4,0)	(30,4)	226,8	192,4	6,8	2 988,7	(1,0)	
д) Финансовый учет и отчетность	7 109,5	96,0	72,6	614,9	783,5	11,0	7 893,0	1,0	
е) Казначейские услуги	889,3	5,2	(19,7)	71,7	57,2	6,4	946,5	(2,2)	
Итого	19 390,2	(48,1)	273,4	1 623,1	1 848,4	9,5	21 238,6	0,9	

ТАБЛИЦА 28В.4. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990-1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение		
Штатные должности	13 777,4	(57,2)	-	1 150,7	1 093,5	14 870,9	-
Временный персонал общего назначения	52,3	1,2	6,4	4,1	11,7	64,0	11,9
Консультанты	60,9	1,4	-	4,3	5,7	66,6	-
Сверхурочные	96,5	2,1	15,8	7,8	25,7	122,2	16,0
Общие расходы по персоналу	4 787,3	15,1	-	400,4	415,5	5 202,8	-
Надбавки на представительские расходы	16,8	(6,0)	-	-	(6,0)	10,8	-
Путевые расходы персонала	136,4	2,9	-	9,5	12,4	148,8	-
Типографские и переплетные работы по контрактам	79,8	1,7	-	5,6	7,3	87,1	-
Аренда и эксплуатация конторского оборудования	254,4	5,7	165,0	29,2	199,9	454,3	63,4
Связь	25,9	0,5	-	1,8	2,3	28,2	-
Представительские расходы	4,0	0,2	-	0,2	0,4	4,4	-
Мебель и оборудование	29,6	(17,4)	86,2	4,8	73,6	103,2	24,5
Замена средств автоматизации делопроизводства	68,9	1,7	-	4,7	6,4	75,3	-
Итого	19 390,2	(48,1)	273,4	1 623,1	1 848,4	21 238,6	0,9

ТАБЛИЦА 28В.5. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Управление по планированию, составлению бюджета и финансированию программ

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
ПГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	4	4	-	-	-	-	4	4
Д-1	7	7	-	-	1	1	8	8
С-5	14	14	-	-	3	5	17	19
С-4	22	22	-	-	5	9	27	31
С-3	20	20	-	-	8	10	28	30
С-2/1	13	13	-	-	6	3	19	16
Итого	81	81	-	-	23	28	104	109
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	6	6	-	-	6	6	12	12
Прочие разряды	90	90	-	-	34	40	124	130
Итого	96	96	-	-	40	46	136	142
Всего	177	177	-	-	63	74	240	251

В. Управление по планированию, составлению бюджета и финансированию программ

28В.1 Управление по планированию, составлению бюджета и финансированию программ отвечает за осуществление основной программы "Услуги по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ", которая состоит из 6 программ и 14 подпрограмм в том виде, в каком они описаны в главе 26 добавления к среднесрочному плану на период 1984-1989 годов¹, с учетом изменений, внесенных в предложениях о пересмотре среднесрочного плана на период 1984-1989 годов². В соответствии с рекомендацией Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций³ и во исполнение резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года была проведена реорганизация существовавшего ранее Финансового управления с целью свести в последовательную структуру функции, относящиеся к планированию, составлению бюджетов программ, контролю за ними и их оценке. Управление было переименовано в "Управление по планированию, составлению бюджета и финансированию программ", его основными функциями являются создание и совершенствование комплексной системы планирования, составления бюджетов программ,

контроля за ними и их оценки, а также руководство, управление и контроль за финансовыми функциями Организации. Подробная информация о функциях Управления содержится в бюллетене Генерального секретаря ST/SGB/Organization, раздел Р, который в настоящее время пересматривается в целях отражения новой организационной структуры.

28В.2 В организационную структуру Управления входят следующие компоненты:

- Канцелярия помощника Генерального секретаря;
- Отдел финансового руководства и контроля;
- Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам;
- Отдел оценки и консультативно-управленческого обслуживания;
- Отдел расчетов;
- Казначейство.

28В.3 В следующей таблице дается резюме структуры программ в области услуг по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ в том виде, в каком она изложена в предложениях о пересмотре среднесрочного плана, в соотношении с организационной структурой Управления по планированию, составлению бюджета и финансированию программ:

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 6 В (А/37/6/Add.2).

² Там же, сорок третья сессия, Дополнение № 6 (А/43/6).

³ Там же, сорок первая сессия, Дополнение № 49 (А/41/49).

<i>Программы и подпрограммы</i>	<i>Ответственные</i>	<i>Программы и подпрограммы</i>	<i>Ответственные</i>
Исполнительное руководство и управление	Канцелярия помощника Генерального секретаря (Контролера)	3. Анализ данных и системный контроль 4. Контроль	
<i>Программа 1.</i> Финансовое руководство и контроль	Отдел финансового руководства и контроля	<i>Программа 4.</i> Оценка и управленческий анализ программ Организации Объединенных Наций	Отдел оценки и консультативно-управленческого обслуживания
<i>Подпрограммы:</i>		<i>Подпрограмма:</i>	
1. Системы финансового руководства и контроля		Оценка и управленческий анализ программ Организации Объединенных Наций	
2. Услуги по взносам			
3. Страхование и требования			
<i>Программа 2.</i> Финансовое обслуживание операций по поддержанию мира	Отдел финансового руководства и контроля	<i>Программа 5.</i> Финансовый учет и отчетность	Отдел расчетов
<i>Подпрограмма:</i>		<i>Подпрограммы:</i>	
Финансовое обслуживание операций по поддержанию мира		1. Финансовый учет	
		2. Платежи и расходы	
		3. Вспомогательное обслуживание систем обработки данных	
<i>Программа 3.</i> Планирование программ, составление бюджетов по программам и осуществление контроля	Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам	<i>Программа 6.</i> Казначейские услуги	Казначейство
<i>Подпрограммы:</i>		<i>Подпрограммы:</i>	
1. Планирование		1. Ведение казначейских дел	
2. Подготовка бюджетов по программам и их исполнение		2. Управление наличными средствами	

**1. ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ
КАНЦЕЛЯРИЯ ПОМОЩНИКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (КОНТРОЛЕРА)**

ТАБЛИЦА 28В.6. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)				
Штатные должности	450,7	1,9	-	34,6	36,5	487,2	
Временный персонал общего назначения	44,6	1,0	14,3	4,1	19,4	64,0	
Консультанты	-	-	20,0	1,4	21,4	21,4	
Сверхурочные	91,5	1,9	21,0	7,8	30,7	122,2	
Общие расходы по персоналу	156,5	1,9	-	12,1	14,0	170,5	
Надбавки на представительские расходы	6,0	-	-	-	-	6,0	
Путевые расходы персонала	24,2	0,6	-	1,7	2,3	26,5	
Аренда и эксплуатация средств автоматизации делопроизводства	6,8	0,2	30,1	2,6	32,9	39,7	
Связь	19,5	0,4	6,5	1,8	8,7	28,2	
Представительские расходы	3,1	0,1	-	0,2	0,3	3,4	
Замена средств автоматизации делопроизводства	9,4	0,2	-	0,6	0,8	10,2	
Итого	812,3	8,2	91,9	66,9	167,0	979,3	

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) уточненный	Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)			
820,5	91,9	-	-	91,9	11,2	

2) Внебюджетные средства

Итого	979,3
--------------	--------------

ТАБЛИЦА 28В.7. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Исполнительное руководство и управление

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
ПГС	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	2	2	-	-	-	-	2	2
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	3	3	-	-	-	-	3	3
Всего	5	5	-	-	-	-	5	5

1. ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО
И УПРАВЛЕНИЕКАНЦЕЛЯРИЯ ПОМОЩНИКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ
(КОНТРОЛЕРА)

28В.4 Канцелярия помощника Генерального секретаря (Контролера) обеспечивает общее руководство, определение политики, управление программами и людскими ресурсами Управления по планированию, составлению бюджета и финансированию программ и их координацию. В соответствии с полномочиями, предоставляемыми заместителем Генерального секретаря по вопросам администрации и управления она отвечает за применение и обеспечение соблюдения Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, а также Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки (ST/SGB/PPBME Rules/1 (1987)).

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Временный персонал общего назначения

28В.5 Сметные потребности по этой статье (59 900 долл. США), отражающие увеличение на 14 300 долл. США, связаны с замещением находящихся в отпуске по беременности и родам и отпуске по болезни сотрудников Управления по планированию, составлению бюджета и финансированию программ в целом. Предлагаемое увеличение объема ресурсов, основанное на опыте расходования средств в прошлом, частично компенсируется за счет отрицательного роста в размере 7900 долл. США по программе, озаглавленной "Оценка и управленческий анализ программ Организации Объединенных Наций" (см. пункт 28В.26, ниже).

Консультанты

28В.6 Испрашиваемые по этой новой статье ассигнования в размере 20 000 долл. США предлагаются использовать для покрытия расходов по услугам консультантов в связи с необходимостью привлечения со стороны специалистов в областях планирования, составления бюджетов программ и контроля за программами. Указанная сумма переносится из программы "Оценка и управленческий анализ программ Организации Объединенных Наций" (см. пункт 28В.27, ниже).

Сверхурочные

28В.7 Сметные ресурсы в размере 114 400 долл. США предлагаются использовать для покрытия связанных с оплатой сверхурочных работ расходов Управления в целом, особенно в период сессий Генеральной Ассамблеи, подготовки бюджета по программам и при закрытии счетов в конце года. Предлагаемое увеличение объема ресурсов по данной статье в размере 21 000 долл. США объясняется, главным образом, перерасходом средств в течение последнего двухгодичного периода и частично компенсируется за счет отрицательного роста в размере 5200 долл. США по программе "Оценка и управленческий анализ программ Организации Объединенных Наций" (см. пункт 28В.28, ниже).

Путевые расходы персонала

28В.8 Предполагается, что ассигнования в размере 24 800 долл. США, испрашиваемые по прежнему базовому уровню, потребуются для покрытия расходов помощника Генерального секретаря и его официальных представителей по поездкам, связанным с выполнением функций Управления.

Аренда и эксплуатация средств автоматизации делопроизводства

28В.9 Сметные потребности (37 100 долл. США), отражающие увеличение объема ресурсов на 30 100 долл. США, связаны с: а) эксплуатацией имеющихся средств автоматизации делопроизводства (12 000 долл. США); б) эксплуатацией обеспечивающего деятельность казначейства конторского оборудования, такого, как телеграфные терминалы агентства Рейтер и компании "Доу Джонс энд компани" (17 900 долл. США); и с) факсимильная аппаратура в Управлении по планированию, составлению бюджета и финансированию программ (7200 долл. США). Из общей суммы увеличения объема ресурсов в размере 30 100 долл. США увеличение на 5000 долл. США связано с недооценкой объема ресурсов по данной статье по предыдущему двухгодичному периоду; а остальная часть увеличения (25 100 долл. США) отражает перевод в программу "Исполнительное руководство и управление" ресурсов из бюджетов других программ.

Связь

28В.10 Сметные ресурсы (26 400 долл. США) предназначены для покрытия расходов Управления по планированию, составлению бюджета и финансированию программ в целом по оплате междугородных телефонных переговоров и других родственных расходов по обеспечению связи. В предлагаемой смете отражается увеличение объема ресурсов на 6500 долл. США за счет перевода на данную статью программы "Исполнительное руководство и управление" средств из программы "Оценка и управленческий анализ программы Организации Объединенных Наций" (см. пункт 28В.31, ниже).

Замена средств автоматизации делопроизводства

28В.11 Предлагается ассигновать 9600 долл. США, что представляет 40 процентов от стоимости оборудования, имевшегося на конец двухгодичного периода 1986–1987 годов, в рамках частичного осуществления глобальной программы замены средств автоматизации делопроизводства.

2. ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

а) ФИНАНСОВОЕ РУКОВОДСТВО И КОНТРОЛЬ

ТАБЛИЦА 28В.8. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	1 581,2	15,4	-	135,1	150,5	1 731,7
Общие расходы по персоналу	549,3	9,5	-	47,1	56,6	605,9
Надбавки на представительские расходы	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	10,2	0,4	-	0,7	1,1	11,3
Аренда и эксплуатация оборудования для автоматизации делопроизводства	23,3	0,5	4,6	2,0	7,1	30,4
Мебель и оборудование	-	-	48,4	2,5	50,9	50,9
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	8,3	0,2	-	0,6	0,8	9,1
Итого	2 173,5	26,0	53,0	188,0	267,0	2 440,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс опереченный рост. (новые должности)	(5) уточненный	
2 199,5	53,0	33,2	-	19,8	0,9

ТАБЛИЦА 28В.8 (продолжение)

2) Внебюджетные средства

		Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:			
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций			
	поддержка внебюджетных административных структур	336,4	376,7
ii) внебюджетным программам			
	поддержка внебюджетной основной деятельности	332,3	455,7
	ресурсы для оплаты услуг, связанных с поддержкой деятельности в области технического сотрудничества	181,8	391,5
	Итого а	850,5	1 223,9
б) Основная деятельность			
	Итого б	-	-
с) Оперативные проекты			
	Итого с	-	-
	Всего а, б и с	850,5	1 223,9
		Итого	3 664,4

ТАБЛИЦА 28В.9. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Финансовое руководство и контроль

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	-	-	-	-	1	1	1	1
С-5	2	2	-	-	-	1	2	3
С-4	2	2	-	-	1	1	3	3
С-3	1	1	-	-	2	2	3	3
С-2/1	2	2	-	-	-	-	2	2
Итого	8	8	-	-	4	5	12	13
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	14	14	-	-	4	5	18	19
Итого	14	14	-	-	4	5	18	19
Всего	22	22	-	-	8	10 а/	30	32

а/ Оплата услуг, связанных с поддержкой деятельности в области технического сотрудничества: одна должность Д-1 и одна должность С-5; оплата услуг, связанных с поддержкой внебюджетных административных структур: одна должность С-3 и три должности категории общего обслуживания (прочие разряды); оплата услуг, связанных с поддержкой внебюджетной основной деятельности: одна должность С-4, одна - С-3 и две - категории общего обслуживания (прочие разряды).

2. ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Программа 1. Финансовое руководство и контроль

28В.12 Деятельность в рамках этой программы осуществляется Отделом управления финансами и контроля, который состоит из Канцелярии заместителя Контролера, Секции по взносам, Секции страхования и Группы по вопросам поддержания мира и особым поручениям. Эта деятельность включает следующие мероприятия: обзор, анализ, оценку и разработку финансовой политики и финансовых процедур; сбор начисленных и добровольных взносов от правительств и обеспечение секретариатского обслуживания Комитета по взносам; осуществление программ в области медицинского страхования, страхования жизни, имущества и гражданской ответственности, а также рассмотрение требований о выплате компенсации в случае смерти, увечья или заболевания по причинам, связанным со службой, а также в случае потери личного имущества. Ниже приводится описание подпрограмм, программных элементов и соответствующих мероприятий в рамках данной программы, запланированных на двухгодичный период 1990-1991 годов.

Подпрограмма 1. Системы финансового руководства и контроля

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 1 220 300 долл. США (50 процентов от общего объема средств по программе);

внебюджетные средства: 457 000 долл. США (40 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984-1989 годов (A/37/6/Add.2), пункты 26.9-26.14, с внесенными изменениями на основании документа A/43/6, пункты 26.1-26.8 и 26.9-26.14.

с) Элементы программы:

1.1 Анализ финансовой политики Организации Объединенных Наций и связанных с нею процедур, а также разработка новой финансовой политики и процедур

Услуги/мероприятия:

i) административные распоряжения, циркуляры и инструкции, содержащие подробную информацию об изменениях в финансовой политике и финансовых процедурах;

ii) обновление и пересмотр "Финансового руководства Организации Объединенных Наций";

iii) подготовка основных документов и связан-

ных с ними докладов для рассмотрения Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и Пятым комитетом.

Промежуточная деятельность:

- i) обзор финансовых положений, правил и процедур;
- ii) представление рекомендаций Контролеру в отношении отходов от установленных финансовых правил, политики и практики;
- iii) оценка руководящих принципов и процедур в отношении утверждения внебюджетных средств и контроля за ними.

1.2 Оценка адекватности существующих систем финансового руководства и контроля и разработка новых или пересмотренных систем

Мероприятия: административные распоряжения, циркуляры и инструкции, касающиеся функционирования систем финансового руководства и контроля.

Промежуточная деятельность:

- i) участие в междепартаментских и внутридепартаментских целевых и рабочих группах по вопросам функционирования систем финансового руководства и контроля и управления ими;
- ii) разработка рекомендаций в отношении изменений в существующих системах финансового руководства и внедрения новых систем.

1.3 Финансовое руководство и бюджетный контроль за деятельностью по проектам, осуществляемой Департаментом по техническому сотрудничеству в целях развития

Услуги/мероприятия: представление рекомендаций заместителю Генерального секретаря по вопросам технического сотрудничества и развития и Контролеру в отношении финансового руководства и бюджетного контроля за деятельностью в рамках проектов.

1.4 Координация деятельности по разработке и осуществлению единой финансовой политики совместно с другими организациями системы Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями

Промежуточная деятельность: подготовка докладов и рекомендаций в связи с участием Организации Объединенных Наций в Консультативном комитете по административным вопросам (финансовые и бюджетные вопросы).

1.5 Контроль за осуществлением норм Организации Объединенных Наций в отношении путе-

вых расходов, связанных с проездом на воздушном транспорте

Мероприятия: ежегодный доклад Генеральной Ассамблеи о нормах путевых расходов, связанных с проездом на воздушном транспорте (третий квартал 1990 и 1991 годов).

Промежуточная деятельность: рассмотрение заявлений с просьбой дать разрешение отойти от норм путевых расходов, связанных с проездом на воздушном транспорте, и выработка соответствующих рекомендаций.

1.6 Координация деятельности по осуществлению рекомендаций Комиссии ревизоров и Отдела внутренней ревизии

Промежуточная деятельность:

- i) обзор и анализ выводов и рекомендаций по итогам ревизий;
- ii) координация деятельности, связанной с представлением ответов на письма о распоряжении средствами Комиссии ревизоров и Отдела внутренней ревизии, а также контроль за осуществлением рекомендованных в них мер по исправлению положения.

Подпрограмма 2. Услуги, касающиеся взносов

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 610 100 долл. США (25 процентов от общего объема средств по программе);

внебюджетные средства: 228 500 долл. США (20 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984—1989 годов (A/37/6/Add.2), пункты 26.77—26.83, с внесенными изменениями на основании документа A/43/6, пункты 26.1—26.8 и 26.15—26.21.

c) Элементы программы:

2.1 Обслуживание Комитета по взносам

Услуги/мероприятия: основное обслуживание двух очередных сессий Комитета по взносам (второй квартал 1990 и 1991 годов).

2.2 Обслуживание конференций по объявлению взносов

Услуги/мероприятия:

- i) обслуживание конференции по объявлению взносов для деятельности в целях развития (один раз в год);
- ii) обслуживание конференции по объявлению

взносов для деятельности в области разоружения (один раз в год);

iii) обслуживание конференции по объявлению взносов для оказания помощи Кампучии (два раза в год);

iv) обслуживание конференции по объявлению взносов для Мировой продовольственной программы (один раз в год);

v) обслуживание конференции по объявлению взносов для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (один раз в год);

vi) обслуживание церемонии объявления взносов для целевых фондов для Южной Африки (один раз в год).

2.3 Исследование и доклады о шкале налогообложения

Услуги/мероприятия:

i) усовершенствование нынешней методологии разработки шкалы налогообложения;

ii) методологии разработки будущих шкал налогообложения;

iii) изучение социальных и экономических показателей.

2.4 Сбор начисленных и добровольных взносов

Промежуточная деятельность:

i) подготовка и представление документов, касающихся начисления взносов (ежегодно 2300 писем правительствам и шесть документов по вопросам налогообложения для общего распространения);

ii) подготовка расписок в получении денежных средств и направление писем с выражением признательности (2000 ежегодно);

iii) регистрация информации о взносах.

2.5 Контроль за положением в области выплаты взносов

Услуги/мероприятия:

i) подготовка докладов о положении в области выплаты начисленных взносов для общего распространения (12 ежегодно);

ii) помощь в подготовке отчетов для Генеральной Ассамблеи по вопросу о финансовом положении Организации (по просьбе);

iii) подготовка доклада о всех взносах государств-членов для системы Организации Объединенных Наций (один раз в двухгодичный период);

iv) подготовка писем для правительств с напоминанием о выплате взносов (900 ежегодно);

v) подготовка докладов о положении в области выплаты взносов для отдельных государств-членов и целевых фондов (по просьбе).

Подпрограмма 3. Страхование и требования

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 610 100 долл. США (25 процентов от общего объема средств по программе);

внебюджетные средства: 457 000 долл. США (40 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов (A/37/6/Add.2), пункты 26.54–26.59, с внесенными изменениями на основании документа A/43/6, пункты 26.1–26.8 и 26.22–26.27.

c) Элементы программы:

3.1 Совместная с Секретариатом разработка и координация политики в отношении коллективного медицинского страхования и страхования жизни, а также участие в деятельности по координации в этой области совместно с другими организациями общей системы

Промежуточная деятельность: предоставление рекомендаций старшим должностным лицам в Управлении по планированию программ, бюджету и финансам по вопросам, касающимся медицинского страхования и страхования жизни.

3.2 Руководство деятельностью по осуществлению планов коллективного медицинского страхования и страхования жизни для работающих и вышедших в отставку сотрудников в Центральных учреждениях и во всем мире.

Услуги/мероприятия:

i) ежегодное заключение девяти договоров о медицинском страховании и страховании жизни и издание соответствующих административных инструкций, информационных циркуляров и других документов;

ii) медицинское страхование и коллективное страхование жизни 16 000 сотрудников, включая сотрудников, вышедших в отставку;

iii) основное обслуживание Комитета по вопросам медицинского страхования и страхования жизни.

- 3.3 Участие в разработке политики в области страхования имущества и гражданской ответственности Организации, включая обеспечение покрытия, а также руководство этой деятельностью по страхованию

Услуги/мероприятия:

i) заключение договоров страхования, покрывающих стоимость имущества Организации Объединенных Наций во всех районах мира;

ii) заключение договоров страхования, покрывающих ответственность третьих сторон за 10 000 автомобилей, а также за воздушный транспорт, арендуемый Организацией;

iii) закупка ежегодно в среднем 12 крупных коммерческих страховых полисов на основе конкурентных торгов или других операций.

Промежуточная деятельность: предоставление рекомендаций старшим должностным лицам в Управлении по планированию программ, бюджету и финансам по вопросам, касающимся страхования имущества и гражданской ответственности.

- 3.4 Рассмотрение всех требований и осуществление всех выплат в случае смерти, увечья или болезни по причинам, связанным со службой.

Услуги/мероприятия:

i) рассмотрение на постоянной основе всех требований о выплате компенсации в связи со смертью, увечьем или болезнью по причинам, связанным со службой, включая проведение расследований, исчисление причитающихся сумм и осуществление выплат;

ii) выдача разрешений на дальнейшее осуществление ежемесячных выплат заявителям или бенефициариям;

iii) основное обслуживание заседаний Консультативного комитета по вопросам компенсации (как минимум два раза в месяц).

- 3.5 Рассмотрение требований в связи с потерей личного имущества по причинам, связанным со службой в Организации

Услуги/мероприятия:

i) рассмотрение на постоянной основе всех требований о выплате компенсации в связи с потерей или порчей личного имущества по причинам, связанным с выполнением служебных обязанностей от имени Организации, включая проведение расследований, исчисление причитающихся сумм и осуществление выплат;

ii) основное обслуживание Бюро по рассмотрению претензий в Центральном учреждении (по мере необходимости).

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

28В.13 Сметные ассигнования по данной статье в размере 10 600 долл. США, сохраняющиеся на прежнем уровне, предназначены для покрытия расходов, связанных с двумя командировками продолжительностью в одну неделю каждая в один из европейских городов, в который должен выехать заместитель Контролера для участия в сессиях Консультативного комитета по административным вопросам, а также связанных с его поездкой в одну из региональных комиссий или другое отделение за пределами Центральных учреждений в целях обеспечения контроля за соответствием установленным требованиям существующих в них систем финансового руководства и контроля.

Аренда и эксплуатация оборудования для автоматизации делопроизводства

28В.14 Сметные ассигнования в размере 28 400 долл. США, предлагаемые по этой статье, предназначены для эксплуатации имеющегося оборудования для автоматизации делопроизводства, а также аренды и эксплуатации периферийных устройств для электронной обработки данных, связанных с центральным компьютером. Предлагаемое увеличение объема ресурсов (4600 долл. США) обусловлено увеличением числа рабочих станций в результате реорганизации Отдела.

Мебель и оборудование

28В.15 Предлагаемые по данной статье сметные ассигнования в размере 15 200 долл. США, из которых 12 200 долл. США перераспределены в Отдел финансового руководства и контроля из статьи "Казначейские услуги", предназначены для приобретения факсимильного аппарата, а также новых стеллажей для Секции страхования (см. пункт 28В.41, ниже). Баланс отражает увеличение объема ресурсов на 3000 долл. США.

28В.16 Предлагается выделить единовременные ассигнования в размере 33 200 долл. США в целях приобретения восьми персональных компьютеров для Отдела финансового управления и контроля.

Замена оборудования для автоматизации делопроизводства

28В.17 Предлагается выделить ассигнования в размере 8500 долл. США, составляющие 40 процентов от общей стоимости имеющегося оборудования по состоянию на конец двухгодичного периода 1986–1987 годов в рамках осуществления глобальной программы замены оборудования для автоматизации делопроизводства.

в) ФИНАНСОВЫЕ УСЛУГИ, СВЯЗАННЫЕ С ВОПРОСАМИ ПОДДЕРЖАНИЯ МИРА

ТАБЛИЦА 28В.10. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Смета расходов на 1990-1991 гг.	
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение
Штатные должности	134,9	(1,5)	-	10,6	9,1	144,0
Общие расходы по персоналу	46,9	(0,1)	-	3,6	3,5	50,4
Итого	181,8	(1,6)	-	14,2	12,6	194,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
180,2	-	-	-	-	-

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам		
операции по поддержанию мира	785,7	884,3
Итого а	785,7	884,3
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
с) Оперативные проекты	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	785,7	884,3
Итого	1 078,7	

ТАБЛИЦА 28В.11. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Финансовые услуги, связанные с вопросами поддержания мира

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	-	-	-	-	1	1	1	1
С-4	-	-	-	-	2	2	2	2
С-3	-	-	-	-	1	1	1	1
С-2/1	-	-	-	-	-	-	-	-
Итого	1	1	-	-	4	4	5	5
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	-	-	-	-	-	-	-	-
Прочие разряды	-	-	-	-	3	3	3	3
Итого	-	-	-	-	3	3	3	3
Всего	1	1	-	-	7 а/	7 а/	8	8

а/ Оплата услуг, связанных с поддержкой операций по поддержанию мира: одна должность С-5 (ВСООНК), две - С-4 (одна ВСООНЛ и одна ИИГВНООН), одна - С-3 (ВСООНК) и три - общего обслуживания (прочие разряды).

Программа 2. Финансовые услуги, связанные с вопросами поддержания мира

28В.18 Эта программа также осуществляется Отделом финансового руководства и контроля. Деятельность в рамках этой программы включает выполнение функций по финансовому руководству операциями по поддержанию мира, таких, как разработка финансовой политики, подготовка бюджета, бюджетный контроль и наблюдение за потоком денежных ресурсов; в число мероприятий в рамках этой программы также входят поддержание связи с правительствами стран, предоставляющих войска, и участие в переговорах по финансовым вопросам, связанным с операциями по поддержанию мира. Ниже изложены входящая в данную программу единственная подпрограмма, ее программные элементы и соответствующие мероприятия.

Подпрограмма. Финансовые услуги, связанные с вопросами поддержания мира

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 194 400 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе);

внебюджетные средства: 965 700 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе).

б) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984-1989 годов (А/37/6/Add.2), пункты 26.15-26.20, с внесенными изменениями на основании документа А/43/6, пункты 26.1-26.8 и 26.28-26.33.

с) Элементы программы:

1.1 Подготовка бюджета

Услуги/мероприятия:

і) доклады Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООНИР), Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), Ирано-иракской группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций (ИИГВНООН), Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА) и Группы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в переходный период (ЮНТАГ);

іі) разделы докладов Генерального секретаря Совету Безопасности о финансировании СООНИР, ВСООНЛ, ИИГВНООН, КМООНА, ЮНТАГ и Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) в различные периоды действия их мандатов.

1.2 Бюджетный контроль

Услуги/мероприятия:

i) выделение утвержденных ассигнований и утверждение штатных расписаний, а также внесение в них поправок и изменений, по мере необходимости;

ii) обзор ежемесячных ведомостей расходов и рассмотрение специальных предложений для СООНИР, ВСООНЛ, ИИГВНООН, КМООНА, ЮНТАГ и ВСООНК.

1.3 Контроль за финансовым дефицитом*Услуги/мероприятия:*

i) обзор и анализ дефицита финансовых средств на специальных счетах для операций и миссий по поддержанию мира, а также определение объема средств, необходимых для покрытия оперативных расходов и расходов на поддержку (как минимум раз в месяц);

ii) определение суммы средств, которые подлежат выплате правительствам стран, предоставляющих войска (ежемесячно);

iii) разрешения и указания в отношении других выплат правительствам всех стран, предоставляющих войска или занимающихся материально-техническим обеспечением миссий по поддержанию мира и других миссий.

1.4 Связь с правительствами стран, предоставляющих войска*Услуги/мероприятия:*

i) проведение дискуссий с правительствами стран, предоставляющих войска, и предоставление им информации о дефиците финансовых средств и его последствиях;

ii) предоставление правительствам стран, предоставляющих войска, соответствующей подробной информации о выплаченных им суммах, подлежащих возмещению расходах и о невыплаченных суммах;

iii) проведение переговоров с правительствами стран, предоставляющих войска, по финансовым вопросам, связанным с операциями по поддержанию мира.

1.5 Определение ставок возмещения расходов*Услуги/мероприятия:*

i) по меньшей мере раз в два года рассмотрение и анализ полученных от правительств стран, предоставляющих войска, данных о расходах, связанных с предоставлением национальных контингентов для миссий по поддержанию мира и других миссий;

ii) ежегодный обзор и анализ колебаний темпов инфляции и обменных курсов, а также рассмотрение вопроса о том, какое влияние оказывают эти колебания на стандартные ставки возмещения расходов на содержание войск;

iii) доклад Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи о пересмотре стандартных ставок возмещения расходов на содержание войск (как минимум раз в два года).

с) ПЛАНИРОВАНИЕ ПРОГРАММ, СОСТАВЛЕНИЕ БЮДЖЕТОВ ПО ПРОГРАММАМ
И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНТРОЛЯ

ТАБЛИЦА 28В.12. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Общее увеличение	Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		
Штатные должности	3 920,8	(136,4)	-	315,0	178,6	4 099,4
Общие расходы по персоналу	1 362,4	(38,2)	-	109,9	71,7	1 434,1
Надбавки на представительство	7,2	(6,0)	-	-	(6,0)	1,2
Путевые расходы персонала	40,9	0,7	-	2,8	3,5	44,4
Типографские и переплетные работы по контрактам	1,9	-	-	0,1	0,1	2,0
Аренда и эксплуатация оборудования для автоматизации делопроизводства	78,4	1,7	56,0	9,4	67,1	145,5
Приобретение оборудования для автоматизации делопроизводства	-	-	50,0	2,3	52,3	52,3
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	15,9	0,3	-	1,1	1,4	17,3
Итого	5 427,5	(177,9)	106,0	440,6	368,7	5 796,2

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
5 249,6	106,0	50,0	-	56,0	1,0%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций		
Поддержка внебюджетных административных структур	500,0	-
ii) внебюджетным программам		
Поддержка основной внебюджетной деятельности	921,4	953,6
Итого а	1 421,4	953,6

ТАБЛИЦА 28В.12 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
с) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	1 421,4	953,6
Итого		6 749,8

ТАБЛИЦА 28В.13. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Планирование программ, составление бюджетов по программам и осуществление контроля

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	2	2	-	-	-	-	2	2
С-5	5	5	-	-	-	1	5	6
С-4	9	9	-	-	-	-	9	9
С-3	7	7	-	-	-	-	7	7
С-2/1	3	3	-	-	2	2	5	5
Итого	27	27	-	-	2	3	29	30
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	17	17	-	-	2	3	19	20
Итого	18	18	-	-	2	3	20	21
Всего	45	45	-	-	4 а/	6 а/	49	51

а/ Возмещение за обслуживание основной внебюджетной деятельности.

Программа 3. Планирование программ, составление бюджетов по программам и осуществление контроля

28В.19 Эта программа осуществляется Отделом по планированию программ и составлению бюджета по программам, в состав которого входят следующие подразделения: *a)* Группа анализа программ; *b)* Служба по социально-экономическим вопросам и правам человека; *c)* Служба по вопросам политики, права и общего обслуживания; *d)* Группа анализа данных и системного контроля; и *e)* Группа централизованного контроля. Отдел играет руководящую роль в подготовке проекта среднесрочного плана и несет общую ответственность за подготовку двухгодичных бюджетов по программам. Он также отвечает за контроль за исполнением программ, а также за обеспечение экономичного использования ресурсов в соответствии с мандатами и приоритетами, определяемыми директивными органами.

Подпрограмма 1. Планирование

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 695 400 долл. США (12 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.3), пункты 31.6–31.9, с изменениями, внесенными в документе A/43/6, пункты 26.1–26.8 и 26.34–26.37.

c) Элемент программы:

1.1 Среднесрочное планирование

Мероприятия: предлагаемый среднесрочный план на 1992–1997 годы (первый квартал 1990 года).

Подпрограмма 2. Подготовка и исполнение бюджета по программам

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 3 489 700 долл. США (60,2 процента от общего объема средств по программе);

внебюджетные средства: 506 300 долл. США (53 процента от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.2), пункты 26.27–26.38, с изменениями, внесенными в документе A/43/6, пункты 26.1–26.8 и 26.38–26.46.

c) Элементы программы:

2.1 Составление бюджета по программам

Мероприятия:

i) наброски бюджета по программам на двух-

годичный период 1992–1993 годов (первый квартал 1990 года);

ii) предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов (первый квартал 1991 года);

iii) рассмотрение проектов резолюций и решений, представленных Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и их вспомогательным органам, и подготовка заявлений о последствиях для бюджета по программам (1990 год, 1991 год);

iv) анализ планов расходов, связанных с внебюджетным финансированием.

2.2 Исполнение бюджета по программам

Услуги/мероприятия:

i) выпуск разрешений, руководящих принципов или инструкций, являющихся результатом усилий со стороны руководства, направленных на достижение прогресса в рационализации использования ресурсов, обеспечение большей рентабельности и совершенствование административных и финансовых процедур;

ii) обзор и анализ касающихся целевых фондов предложений и соглашений с участниками и установление их полномочий;

iii) обзор последствий для бюджета по программам соглашений с принимающими странами о проведении заседаний за пределами существующих штаб-квартир, а также проектов докладов Генеральной Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и их вспомогательным органам (1990–1991 годы);

iv) совершенствование, по мере необходимости, новой компьютеризированной системы бюджетной информации с учетом опыта внедрения совместимых компьютеризированных систем бухгалтерского учета и контроля за штатным расписанием;

v) ежегодная подготовка рекомендаций в отношении выделения средств и разрешений, касающихся штатного расписания;

vi) контроль за ежемесячными ведомостями расходов, обзор предложений о пересмотре рекомендаций о выделении средств и подготовка заявок на дополнительные сметы;

vii) подготовка заявок на утверждение ассигнований для покрытия непредвиденных или чрезвычайных расходов;

viii) подготовка докладов об исполнении бюджета за двухгодичный период 1990–1991 годов для представления Генеральной Ассамблее (четвертый квартал 1990 и 1991 годов);

ix) опубликование утвержденных ассигнований в рамках бюджета по программам (первый квартал 1990 и 1991 годов) и опубликование доклада о закрытии счетов двухгодичного периода 1988–1989 годов (1990 год);

x) доклады Пятому комитету о бюджетах по программам на двухгодичные периоды 1990–1991 годов (четвертый квартал 1990 и 1991 годов) и 1992–1993 годов (четвертый квартал 1991 года).

Подпрограмма 3. Анализ данных и системный контроль

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 915 700 долл. США (15,8 процента от общего объема средств по программе);

внебюджетные средства: 447 300 долл. США (47 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.2), пункты 26.39–26.44, с изменениями, внесенными в документе A/43/6, пункты 26.1–26.8 и 26.47–26.52.

c) Элементы программы:

3.1 Поддержка в составлении и исполнении бюджета

Услуги/мероприятия:

i) обслуживание и эксплуатация компьютеризованной бюджетной системы и управление структурой данных, вводом данных и системой контроля;

ii) составление стандартных таблиц расходов для предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов и для докладов об исполнении бюджета и специальных потребностей в рамках бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов;

iii) обновление списков, удостоверяющих сотрудников в Центральных учреждениях (ежегодный выпуск административной инструкции);

iv) ежемесячные доклады Контролеру об исполнении бюджета по программам;

v) приложения к введению к предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов;

vi) специальный анализ данных.

3.2 Обеспечение соблюдения штатного расписания

Услуги/мероприятия:

i) контроль за штатным расписанием организационных подразделений в Центральных учреждениях;

ii) представление ежемесячных докладов об укомплектованности и выходящих три раза в год докладов о вакансиях по источникам финансирования, подразделениям и разделам.

Подпрограмма 4. Контроль

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 695 400 долл. США (12 процентов от общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.3), пункты 31.15–31.20, с изменениями, внесенными в документе A/43/6, пункты 26.1–26.8 и 26.53–26.58.

c) Элемент программы:

4.1 Контроль и отчетность в области исполнения программ

Мероприятия: доклад об исполнении программ за двухгодичный период 1988–1989 годов (первый квартал 1990 года)

Промежуточные мероприятия:

i) анализ двухгодичных представлений департаментов Совету по планированию программ и составлению бюджета по программам, касающихся предлагаемых программных изменений в соответствии с правилом 105.2b и c правил программирования (ST/SGB/PPBME Rules/1 (1987));

ii) обеспечение использования результатов проверок, в том числе проверок, проводимых Отделом внутренних ревизий, в процессе планирования программ;

iii) предоставление управляющим программами директивных указаний и помощи в применении методологии и процедур контроля за исполнением программ и отчетности в основных местах службы вне Центральных учреждений и в Центральных учреждениях; эта помощь также направлена на создание или усовершенствование самоконтроля на текущей основе в рамках цикла управления программами и на оказание содействия более глубокому пониманию процесса управления программами на всех уровнях.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

28B.20 Сметные потребности в размере 41 600 долл. США, испрашиваемые на прежнем базовом уровне,

относятся к намечаемым поездкам представителей Отдела планирования программ и составления бюджета по программам в связи с подготовкой бюджета по программам и среднесрочного плана, вопросами контроля, а также с участием одного сотрудника этого Отдела в летних сессиях Экономического и Социального Совета в Женеве.

Типографские и переплетные работы по контрактам

28В.21 Для оплаты предоставляемых по контрактам услуг по печатанию форм, необходимых для составления бюджета, предлагается выделить ассигнования в размере 1900 долл. США.

Аренда и обслуживание оборудования конторской автоматизации

28В.22 Сметные потребности (136 100 долл. США), отражающие рост в размере 56 000 долл. США, связаны с обслуживанием существующего оборудования конторской автоматизации и с арендой и обслуживанием периферийного оборудования для электронной обработки данных, подключенного к головному

компьютеру. Намечаемый рост ресурсов обусловлен расширением использования как оборудования для обработки данных, так и оборудования конторской автоматизации при подготовке бюджета и отчетов об исполнении программ.

Приобретение оборудования конторской автоматизации

28В.23 Для приобретения 12 персональных компьютеров для Отдела по планированию программ и составлению бюджета по программам предлагается выделить единовременное ассигнование в размере 50 000 долл. США.

Замена оборудования конторской автоматизации

28В.24 Предлагается выделить ассигнование в размере 16 200 долл. США, представляющее собой 40 процентов от стоимости существующего оборудования на конец двухгодичного периода 1986–1987 годов, в рамках централизованно проводимой программы замены оборудования конторской автоматизации.

d) ОЦЕНКА И УПРАВЛЕНЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ПРОГРАММ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ТАБЛИЦА 28В.14. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	1 938,6	3,4	-	161,2	164,6	2 103,2
Временный персонал общего назначения	7,7	0,2	(7,9)	-	(7,7)	-
Консультанты	60,9	1,4	(20,0)	2,9	(15,7)	45,2
Сверхурочные	5,0	0,2	(5,2)	-	(5,0)	-
Общие расходы по персоналу	673,4	6,2	-	56,2	62,4	735,8
Надбавки на представительские расходы	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала	56,9	1,2	-	4,0	5,2	62,1
Аренда и эксплуатация средств автоматизации делопроизводства	12,7	0,4	9,2	1,5	11,1	23,8
Связь	6,4	0,1	(6,5)	-	(6,4)	-
Представительские расходы	0,9	0,1	-	-	0,1	1,0
Мебель и оборудование	17,6	(17,6)	-	-	(17,6)	-
Замена средств автоматизации делопроизводства	15,0	0,4	-	1,0	1,4	16,4
Итого	2 796,3	(4,0)	(30,4)	226,8	192,4	2 988,7

ТАБЛИЦА 28В.14 (продолжение)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
2 792,3	(30,4)	-	-	(30,4)	(1,0)%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
11) внебюджетным программам		
Возмещение средств в области технического сотрудничества	-	213,9
Итого а	-	213,9
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
с) Оперативные проекты	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	-	213,9
Итого		3 202,6

ТАБЛИЦА 28В.15. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Оценка и управленческий анализ программ Организации Объединенных Наций

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-								
листов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	2	2	-	-	-	-	2	2
С-5	3	3	-	-	-	-	3	3
С-4	5	5	-	-	-	-	5	5
С-3	2	2	-	-	-	1	2	3
С-2/1	-	-	-	-	-	-	-	-
Итого	13	13	-	-	-	1	13	14
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	2	2	-	-	-	-	2	2
Прочие разряды	6	6	-	-	-	1	6	7
Итого	8	8	-	-	-	1	8	9
Всего	21	21	-	-	-	2 а/	21	23

а/ Возмещение расходов, связанных с услугами в поддержку деятельности в области технического сотрудничества.

Программа 4. Оценка и управленческий анализ программ Организации Объединенных Наций

28В.25 Ответственность за осуществление этой программы возлагается на Отдел оценки и консультативно-управленческого обслуживания, состоящий из Консультативной службы по вопросам управления и Группы централизованной оценки. Основные цели этой программы заключаются в разработке общей политики и процедур в области оценки, а также в составлении рекомендаций и предоставлении внутренних консультативно-управленческих услуг в отношении предложений департаментов по реорганизации. Ниже приводится описание единственной подпрограммы, элементов программы и связанных с ними мероприятий.

Подпрограмма. Оценка и управленческий анализ программ Организации Объединенных Наций

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 2 988 700 долл. США (100 процентов общего объема средств по программе);

внебюджетные средства: 213 900 долл. США (100 процентов общего объема средств по программе).

б) Основание: добавления к среднесрочному плану 1984-1989 годов (А/37/6/Add.2), пункты 29.6-29.13 и (А/37/6/Add.3), пункты 31.21-31.28, с вне-

сенными в них изменениями в документе А/43/6, пункты 26.1-26.8 и 26.59-26.67.

с) Элементы программы:

1.1 Система внутренней самооценки

Мероприятия: в соответствии с положением 6.4 документа ST/SGB/PPBME Rules/7 (1987 год) Генеральной Ассамблее через посредство Комитета по программе и координации представляется доклад, "содержащий основные выводы Генерального секретаря в отношении всех исследований по оценке, проводимых в рамках учрежденной программы оценки" в целях оказания помощи этим органам в подготовке среднесрочного плана 1992-1997 годов (первый квартал 1990 года).

Промежуточные мероприятия: в соответствии с положением 6.3 и правилами 106.2 и 106.3 укрепление системы и потенциала внутренней оценки Организации Объединенных Наций путем:

i) обеспечения функционирования системы внутренней самооценки, включая дальнейшую разработку методологий и пересмотр руководства по оценке;

ii) непрерывной поддержки мероприятий по самооценке, включая предоставление информации из специализированных баз данных;

iii) профессиональной подготовки и оценки управленческих работников по вопросам персонала и программ в целях осуществления самооценок;

iv) согласования методов и подходов в области оценки программ путем обмена информацией с помощью информационного бюллетеня по оценке (издаваемого два раза в год) и периодического обзора в целях обеспечения должного функционирования и корректировки, по мере необходимости, а также путем обеспечения обратной связи со стороны работников по оценке на секторальном и региональном уровнях в ходе проводимого один раз в два года совещания (третий квартал 1991 года).

1.2 Углубленные оценки и последующие обзоры программ

Мероприятия/услуги

i) представление Комитету по программе и координации доклада об углубленной оценке программы в области населенных пунктов (первый квартал 1990 года);

ii) представление Комитету доклада об углубленной оценке программы в области разоружения (первый квартал 1990 года);

iii) представление Комитету доклада о трехгодичном последующем обзоре осуществления его рекомендаций в отношении программы электронной обработки данных и информационных систем (первый квартал 1990 года);

iv) представление Комитету доклада о масштабах и методологии углубленной оценки программы по науке и технике в целях развития, обзор которой будет проведен в 1992 году (первый квартал 1990 года);

v) представление Комитету доклада о масштабах и методологии углубленной оценки программы, в отношении которой он примет решение в 1989 году (первый квартал 1991 года);

vi) основное обслуживание двух сессий Комитета (второй квартал 1990 и 1991 годов).

1.3 Предоставление консультаций и помощи управленческим работникам

i) Исследования организационной структуры примерно десяти подразделений Секретариата;

ii) проведение примерно десяти специальных исследований по конкретно определенным проблемам;

iii) предоставление специальных консультаций и помощи постоянно обслуживаемым управлениям и департаментам.

Промежуточные мероприятия/услуги: последующая деятельность по осуществлению программы Генерального секретаря в области административных реформ.

1.4 Вспомогательное обслуживание персонала заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления

i) пересмотр и обновление Справочника Секретариата по организационной структуре (ST/SGB/Organization);

ii) обзор и обработка административных приказов, включая бюллетени, административные инструкции и информационные циркуляры Генерального секретаря, необходимые для непрерывного функционирования Секретариата (200–300 в течение двухгодичного периода);

iii) подготовка стандартных форм, необходимых всему Секретариату для сбора и регистрации информации, а также контроля за подобной деятельностью в целях обеспечения стандартизации и установления текущих потребностей и уровня готовности к их удовлетворению.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Временный персонал общего назначения

28B.26 Предлагаемое по этой статье сокращение средств на 7900 долл. США является результатом перевода ресурсов из этой программы на цели исполнительного руководства и управления (см. пункт 28B.5, выше).

Консультанты

28B.27 По этой статье предлагается ассигнование средств в размере 42 300 долл. США, что свидетельствует о сокращении объема средств на 20 000 долл. США. Эти потребности связаны с расходами на консультативное обслуживание, предусмотренное в области: *a)* программ профессиональной подготовки по вопросам самооценки (5300 долл. США); *b)* углубленной оценки программ (13 000 долл. США); и *c)* специальных исследований подразделений Секретариата (24 000 долл. США). Сокращенные средства представляют собой сумму, которая была переведена из этой программы на цели исполнительного руководства и управления (см. пункт 28B.6, выше).

Сверхурочные

28B.28 Сокращенные по этой статье средства в размере 5200 долл. США представляют собой сумму, переведенную из этой программы на цели исполнительного руководства и управления (см. пункт 28B.7, выше).

Путевые расходы персонала

28В.29 Смета расходов по этой статье в объеме 58 100 долл. США предлагается на прежнем базовом уровне для покрытия расходов Директора и его представителей на поездки, которые связаны с основными вопросами, находящимися в ведении Отдела, и другие поездки для деловых встреч по вопросам углубленной оценки программ, осуществляемых за пределами Центральными учреждениями, а также исследований, которые будут проводиться региональными комиссиями и зарубежными отделениями.

Аренда и эксплуатация средств автоматизации делопроизводства

28В.30 По этой статье предлагается ассигнование в размере 22 300 долл. США, что представляет собой увеличение на 9200 долл. США; эти средства необходимы для эксплуатации имеющихся средств автоматизации делопроизводства, а также для аренды и

эксплуатации периферийных устройств электронной обработки данных, подключенных к центральному процессору. Предлагаемое увеличение ресурсов объясняется возросшим использованием в Отделе средств автоматизации делопроизводства.

Связь

28В.31 По этой статье предлагается сократить средства на 6500 долл. США, что является результатом перевода ресурсов из этой программы на цели исполнительного руководства и управления.

Замена средств автоматизации делопроизводства

28В.32 Предлагается выделить ассигнования в размере 15 400 долл. США, что составляет 40 процентов стоимости оборудования по состоянию на конец двухгодичного периода 1986–1987 годов; эти ассигнования выделяются в рамках управляемой в глобальном масштабе программы замены средств автоматизации делопроизводства.

е) ФИНАНСОВЫЙ УЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ

ТАБЛИЦА 28В.16. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	5 140,9	58,5	-	443,4	502,9	5 642,8
Общие расходы по персоналу	1 786,8	33,6	-	153,9	187,5	1 974,3
Надбавки на представительские расходы	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала	4,2	-	-	0,3	0,3	4,5
Типографские и переплетные работы по контрактам	60,8	1,3	-	4,3	5,6	66,4
Аренда и эксплуатация средств автоматизации делопроизводства	101,3	2,2	72,6	12,0	86,8	188,1
Замена средств автоматизации делопроизводства	14,3	0,4	-	1,0	1,4	15,7
Итого	7 109,5	96,0	72,6	614,9	783,5	7 893,0

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
7 205,5	72,6	-	-	72,6	1,0

ТАБЛИЦА 28В.16 (продолжение)

2) Внебюджетные средства

		Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:			
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций			
Поддержка административных структур, финансируемых из внебюджетных средств		1 575,9	1 900,0
ii) внебюджетным программам			
Поддержка основной деятельности, финансируемой из внебюджетных средств		154,4	464,7
Возмещение средств в области технического сотрудничества		1 693,0	2 166,6
Другие операции по поддержанию мира		332,3	374,3
Итого а		3 755,6	4 905,6
б) Основная деятельность			
Итого б		-	-
в) Оперативные проекты			
Итого в		-	-
Всего а, б и в		3 755,6	4 905,6
Итого		12 798,6	

ТАБЛИЦА 28В.17. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Обслуживание в области финансового учета и отчетности

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	2	2	-	-	2	2	4	4
С-4	5	5	-	-	2	6	7	11
С-3	9	9	-	-	5	6	14	15
С-2/1	8	8	-	-	3	-	11	8
Итого	26	26	-	-	12	14	38	40
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	3	3	-	-	6	6	9	9
Прочие разряды	47	47	-	-	21	24	68	71
Итого	50	50	-	-	27	30	77	80
Всего	76	76	-	-	39	44 а/	115	120

а/ Возмещение расходов, связанных с услугами в поддержку деятельности по техническому сотрудничеству: одна должность С-5, три - С-4, две - С-3, четыре должности категории общего обслуживания (высший разряд) и десять должностей категории общего обслуживания (прочие разряды): возмещение расходов, связанных с услугами в поддержку административных структур, финансируемых из внебюджетных средств; одна должность С-5, одна - С-4, две - С-3, две должности категории общего обслуживания (высший разряд) и одиннадцать должностей категории общего обслуживания (прочие разряды): возмещение расходов, связанных с услугами в поддержку основной деятельности, финансируемой из внебюджетных средств: одна должность С-4, одна - С-3 и две должности категории общего обслуживания (прочие разряды); возмещение расходов, связанных с услугами в поддержку операций по поддержанию мира: одна должность С-4, одна - С-3 и одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) (все ВСООНЛ).

Программа 5. Финансовый учет и отчетность

28В.33 Деятельность в рамках этой программы осуществляется Отделом расчетов, в состав которого входят: а) Секция централизованных расчетов; б) Секция оперативного учета; в) Секция по выплатам; г) Секция счетов целевых фондов и деятельности в области технического сотрудничества; е) Секция вспомогательного обслуживания систем ЭОД. В обязанности Отдела входит: ведение всех счетов Организации Объединенных Наций и выполнение всех соответствующих функций бухгалтерского учета; оказание помощи в разработке финансовой и бухгалтерской политики и процедур для Организации; осуществление финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций применительно к вопросам учета. Подпрограммы, программные элементы и соответствующие мероприятия этой программы приводятся ниже.

Подпрограмма 1. Финансовый учет

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 4 246 400 долл. США (53,8 процента общего объема средств по программе);

внебюджетные средства: 2 452 800 долл. США (50 процентов общего объема средств по программе).

б) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984-1989 годы (A/37/6/Add.2), пункты 26.60-26.66, с поправками, внесенными в документе A/43/6, пункты 26.1-26.8 и 26.68-26.74.

в) Элементы программы:

1.1 Введение счетов и отчетность по регулярному бюджету, деятельности по поддержанию мира и специальным счетам

Услуги/мероприятия:

и) обработка приблизительно 25 000 различных документов по обязательствам, 20 000 расписок в получении наличных денег, 10 000 бухгалтерских расписок, 116 000 счетов и накладных, 12 000 межведомственных расписок, осуществление 5000 операций по телетайпу и обработка 4500 разрешений на расходование средств;

ii) подготовка финансовых отчетов Генерального секретаря для Генеральной Ассамблеи;

iii) составление полугодовых финансовых ведомостей, ежемесячных отчетов об ассигнованиях, движении денежной наличности и исполнение бюджета и других отчетов для использования руководителями программ;

iv) составление и подготовка полугодовых сводных ведомостей поступлений и расходов по семи приносящим доход видам деятельности и пяти операциям по поддержанию мира;

v) контроль за перечислением причитающихся Организации сумм в размере около 800 млн. долл. США в год;

vi) выверка приблизительно 116 банковских счетов;

vii) перевод средств различным миссиям по поддержанию мира, региональным комиссиям и информационным центрам, расположенным во всех районах мира.

1.2 Ведение счетов и отчетность о целевых фондах и деятельности по техническому сотрудничеству

Услуги/мероприятия:

i) обработка приблизительно 400 платежных поручений, 600 расписок в получении наличных денег, 10 000 бухгалтерских расписок, 3800 межведомственных расписок ПРООН для пенсионных фондов и 1000 бухгалтерских расписок миссий, касающихся приблизительно 120 целевых фондов (включая целевые фонды по техническому сотрудничеству) и Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций;

ii) проверка, регистрация и пополнение авансовых счетов в отношении 30 проектов технического сотрудничества;

iii) составление полугодовых финансовых ведомостей и отчетов для использования руководителями программ.

Подпрограмма 2. Платежи и выплаты

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 2 131 200 долл. США (27 процентов общего объема средств по программе);

внебюджетные средства: 1 751 300 долл. США (35,7 процента общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.2), пункты 26.67–26.71, с поправками, внесенными в документе A/43/6, пункты 26.1–26.8 и 26.75–26.79.

c) Элементы программы:

2.1 Выплата заработной платы и связанных с ней пособий

Услуги/мероприятия:

i) выплата заработной платы и связанных с ней пособий и других надбавок приблизительно 10 200 сотрудникам, что предполагает осуществление в среднем 200 000 операций в год;

ii) обработка приблизительно 3500 операций по возврату подоходного налога в год;

iii) подготовка отчетов и ведомостей заработной платы, включая годовые отчеты и сводки Пенсионного фонда.

2.2 Требования об оплате путевых расходов и счета продавцов

Услуги/мероприятия:

i) рассмотрение приблизительно 17 000 требований об оплате путевых расходов и 150 000 счетов продавцов в течение двухгодичного периода;

ii) осуществление приблизительно 12 000 выплат консультантам и отдельным лицам, работающим по контрактам;

iii) осуществление приблизительно 30 000 выплат стипендиатам Организации Объединенных Наций.

Подпрограмма 3. Вспомогательное обслуживание систем обработки данных

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 1 515 400 долл. США (19,2 процента общего объема средств по программе);

внебюджетные средства: 701 500 долл. США (14,3 процента общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.2), пункты 26.72–26.76, с поправками, внесенными в документе A/43/6, пункты 26.1–26.8 и 26.80–26.84.

c) Элементы программы:

3.1 Система учета

Услуги/мероприятия:

i) эксплуатация и развитие компьютеризированной системы учета для осуществления бухгалтерских проводок, составления предварительных балансов, сводок ассигнований и финансовых ведомостей;

ii) компьютеризированная выдача расписок, компьютеризированное согласование банковских и межфондовых счетов;

iii) обработка 126 запросов об оказании услуг в области программирования, предусматривающих приблизительно обработку 140 млн. строк печатных материалов и работу ЭВМ в течение 450 часов.

3.2 Система начислений и выплаты заработной платы

Услуги/мероприятия:

i) эксплуатация и развитие компьютеризированной системы выплаты заработной платы для подготовки ежемесячных платежных ведомостей;

ii) ведение регистра доходов и вычетов в отношении приблизительно 10 200 сотрудников, а также подготовка годовых отчетов о взносах в Пенсионный фонд. Это связано с обработкой 150 запросов об оказании услуг в области программирования, 100 млн. строк печатных материалов и работой ЭВМ в течение 360 часов.

3.3 Интегрированные и интерактивные системы

Услуги/мероприятия: разработка и внедрение интегрированных интерактивных систем (совместно с системами общих счетов и начислений и выплаты заработной платы) для автоматизированной обработки выплат; координация, проверка и внедрение компонентов учета комплексной системы управленческой информации.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

28В.34 По этой статье испрашиваются ассигнования на прежнем базовом уровне в размере 4200 долл. США

для оплаты расходов в связи с поездками Директора в отделения, находящиеся вне Центральных учреждений, с тем чтобы продолжить усилия Отдела расчетов, направленные на улучшение координации процедур учета и отчетности и укрепление центрального руководства и контроля в вопросах бухгалтерского учета.

Типографские и печатные работы по контрактам

28В.35 Испрашиваемые сметные потребности (62 100 долл. США) предназначены для покрытия расходов, связанных с печатанием форм, необходимых для работы Отдела расчетов.

Аренда и эксплуатация оборудования для автоматизации делопроизводства

28В.36 Ассигнования в размере 176 100 долл. США, отражающие их увеличение на 72 600 долл. США, предназначены для покрытия расходов, связанных с эксплуатацией имеющегося оборудования для автоматизации делопроизводства, а также арендой и эксплуатацией периферийного оборудования для обработки данных, используемого в Отделе. Предлагаемый рост ассигнований объясняется главным образом более широким использованием электронной периферийной аппаратуры, подключенной к головной ЭВМ и дисковым запоминающим устройствам.

Замена оборудования для автоматизации делопроизводства

28В.37 Предлагается ассигновать 14 700 долл. США, что составляет 40 процентов стоимости имевшегося на конец двухгодичного периода 1986–1987 годов оборудования, в качестве неотъемлемого элемента управляемой на глобальном уровне программы замены оборудования для автоматизации делопроизводства.

f) КАЗНАЧЕЙСКИЕ УСЛУГИ

ТАБЛИЦА 28В.18. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	
Штатные должности	610,3	1,5	-	50,8	662,6
Общие расходы по персоналу	212,0	2,2	-	17,6	231,8
Типографские и переплетные работы по контрактам	17,1	0,4	-	1,2	18,7
Аренда и эксплуатация оборудования для автоматизации делопроизводства	31,9	0,7	(7,5)	1,7	26,8
Мебель и оборудование	12,0	0,2	(12,2)	-	-
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	6,0	0,2	-	0,4	6,6
Итого	889,3	5,2	(19,7)	71,7	946,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
894,5	(19,7)	-	-	(19,7)	(2,2)%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам		
Поддержка основной деятельности, финансируемой за счет внебюджетных средств	244,0	271,6
Ресурсы для возмещения расходов по техническому сотрудничеству	73,0	81,4
Прочее (операции по поддержанию мира)	73,0	81,4
Итого а	390,0	434,4

ТАБЛИЦА 28В.18 (продолжение)

		Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
b)	Основная деятельность	-	-
	Итого b	-	-
c)	Оперативные проекты	-	-
	Итого c	-	-
	Всего a, b и c	390,0	434,4
		Итого	1 380,9

ТАБЛИЦА 28В.19. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Казначейские услуги

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-								
листов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
С-2/1	-	-	-	-	1	1	1	1
Итого	4	4	-	-	1	1	5	5
Категория общего								
обслуживания								
Высший разряд	-	-	-	-	-	-	-	-
Прочие разряды	3	3	-	-	4	4	7	7
Итого	3	3	-	-	4	4	7	7
Всего	7	7	-	-	5 а/	5 а/	12	12

а/ Возмещение расходов, связанных с услугами в поддержку основной деятельности, финансируемой за счет внебюджетных средств: одна должность класса Р-2/1 и две должности категории общего обслуживания (прочие разряды); возмещение расходов, связанных с услугами в поддержку деятельности по техническому сотрудничеству: одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды); возмещение расходов, связанных с оказанием услуг по обеспечению операций по поддержанию мира: одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды) (ВСООНЛ).

Программа 6. Казначейские услуги

28В.38 Эта программа осуществляется Казначейством, в функции которого входит оказание фондам Организации всего объема казначейских услуг, таких, например, как прогнозирование движения денежной наличности, краткосрочное инвестирование, управление денежной наличностью, ведение банковских счетов, а также выписка чеков по платежам Организации Объединенных Наций. Подпрограммы, программные элементы и соответствующие мероприятия этой программы приводятся ниже.

*Подпрограмма 1. Ведение казначейских дел**a) Потребности в ресурсах:*

регулярный бюджет: 473 300 долл. США (50 процентов общего объема средств по программе);

внебюджетные средства: 434 400 долл. США (100 процентов общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.2), пункты 26.84–26.89, с поправками, внесенными в документе A/43/6, пункты 26.1–26.8 и 26.85–26.90.

*c) Элементы программы:**1.1 Ведение банковских счетов**Услуги/мероприятия:*

i) управление более чем 100 банковскими счетами на основе предоставления Центральными учреждениями права подписи банковских документов;

ii) управление примерно 800 банковскими счетами (открытие, закрытие, изменение их режимов) для различных учреждений и подразделений вне Центральных учреждений;

iii) обзор и подтверждение остатков на банковских счетах на конец года (текущие счета и инвестиционные счета).

*1.2 Установление оперативных валютных курсов Организации Объединенных Наций**Услуги/мероприятия:*

i) изучение и анализ конъюнктуры международных валютных рынков;

ii) установление оперативных валютных курсов Организации Объединенных Наций, что предусматривает уведомление учреждений и отделений на местах Организации Объединенных Наций и ПРООН об изменении валютных курсов.

*1.3 Краткосрочные инвестиции**Услуги/мероприятия:*

i) осуществление ежедневного контроля за изменением ставок процента путем поддержания контактов с финансовыми учреждениями;

ii) планирование на месячной основе потребностей в наличных средствах для Центральных учреждений и для учреждений в других странах;

iii) краткосрочное инвестирование средств в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, осуществление операций по поддержанию мира, общие целевые фонды Организации Объединенных Наций, техническое сотрудничество, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другие фонды и экономические комиссии, включая предоставление бухгалтерских услуг и соответствующей документации по этим инвестициям.

*1.4 Прогнозирование состояния денежной наличности**Услуги/мероприятия:*

i) подготовка на ежемесячной основе ведомостей наличных средств по Общему фонду Организации Объединенных Наций, операциям по поддержанию мира, техническому сотрудничеству, целевым фондам Организации Объединенных Наций и другим фондам, управляемым Организацией Объединенных Наций;

ii) составление на периодической основе диаграммы и прогнозов движения денежной наличности.

Подпрограмма 2. Контроль и регулирование денежных операций

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 473 200 долл. США (50 процентов общего объема средств по программе).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.2), пункты 26.90–26.96, с поправками, внесенными в документе A/43/6, пункты 26.1–26.8 и 26.91–26.97.

*c) Элементы программы:**2.1 Платежи и выплаты**Услуги/мероприятия:*

i) получение и учет всех платежей;

ii) оформление всех выплат;

iii) выполнение функций связи с банками.

*Потребности в ресурсах**Типографские и печатные работы по контрактам*

28В.39 Испрашиваемые по этой статье ассигнования в размере 17 500 долл. США предназначены для покрытия расходов, связанных с печатанием чеков и бланков квитанций.

Аренда и эксплуатация оборудования для автоматизации делопроизводства

28В.40 Сметные потребности по этой статье в размере 25 100 долл. США предназначены для покрытия расходов в связи с эксплуатацией имеющегося оборудования для автоматизации делопроизводства, а также арендой и эксплуатацией периферийного оборудования для обработки данных. Эти ассигнования отражают их сокращение на 7500 долл. США, являющееся резуль-

татом перевода Секции взносов в Отдел финансового управления и контроля.

Мебель и оборудование

28В.41 Предлагаемое сокращение объема ресурсов на 12 200 долл. США отражает перераспределение ресурсов по этой статье в Отдел финансового управления и контроля (см. пункт 28В.15, выше).

Замена оборудования для автоматизации делопроизводства

28В.42 Предлагается ассигновать 6200 долл. США, что составляет 40 процентов стоимости имевшегося на конец двухгодичного периода 1986–1987 годов оборудования для автоматизации делопроизводства, в качестве составной части управляемой на глобальном уровне программы замены оборудования для автоматизации делопроизводства.

С. Управление людских ресурсов

ТАБЛИЦА 28С.1. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	
23 955,8	632,1	2,6	(35,5)	(0,1)	1 991,1	8,3	2 587,7	10,8	26 543,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
24 587,9	(35,5)	97,1	-	(132,6)	(0,5)%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций		
Обслуживание внебюджетных административных структур	1 108,5	1 305,8
ii) внебюджетным программам		
Обслуживание внебюджетной основной деятельности	170,5	190,4
Средства на возмещение расходов по техническому обслуживанию	117,4	183,7
Деятельность по поддержанию мира	356,8	402,2
Прочее (УВКБ ООН)	117,4	132,5
Итого а	1 870,6	2 214,6
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
в) Оперативные проекты	-	-
Итого в	-	-
Всего а, б и в	1 870,6	2 214,6

Итого, прямые расходы	28 758,1
--------------------------	----------

ТАБЛИЦА 28С.2. АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ НА 1988-1989 ГОДЫ
(ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1989 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единовременные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности, нетто (9) (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (11)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
С. Управление людскими ресурсами										
1. Исполнительное руководство и управление	929,7	23,0	-	-	20,4	6,9	(135,6)	(108,3)	(131,3)	798,4
2. Программы деятельности:										
а) планирование программ и информационные системы	1 391,1	9,5	-	-	34,6	4,9	(15,4)	24,1	14,6	1 405,7
б) укомплектование штатами, расстановка кадров и развитие карьеры	7 740,2	79,3	-	-	223,5	21,0	(152,3)	92,2	12,9	7 753,1
с) управление персоналом и подготовка кадров										
1) управление персоналом	5 291,9	21,2	-	-	165,9	10,0	(123,4)	52,5	31,3	5 323,2
1i) подготовка кадров:										
а. профессиональная подготовка (Центральные учреждения)	4 994,6	20,9	-	-	85,5	57,4	505,3	648,2	627,3	5 621,9
б. профессиональная подготовка и экзамены (ЭСКАТО)	157,2	-	-	-	-	3,0	-	3,0	3,0	160,2
в. профессиональная подготовка и экзамены (ЭКЛАК)	103,1	-	-	-	-	4,3	-	4,3	4,3	107,4
г. профессиональная подготовка и экзамены (ЭКА)	189,9	-	-	-	-	6,4	-	6,4	6,4	196,3
д. профессиональная подготовка и экзамены (ЭСКЗА)	143,6	3,3	-	-	-	5,3	-	5,3	2,0	145,6
д) Медицинское обслуживание и помощь сотрудникам	2 457,9	40,8	-	-	67,4	6,6	22,2	96,2	55,4	2 513,3
е) Рассмотрение решений и апелляций	556,6	-	-	-	16,6	1,2	(11,6)	6,2	6,2	562,8
Итого по разделу	23 955,8	198,0	-	-	613,9	127,0	89,2 а/	830,1	632,1	24 587,9

а/ Отражает чистое влияние следующих элементов:

- 1) пересмотренные нормы вакансий на 1990-1991 годы (минус 416 500 долл. США);
- 1i) коррективы базы ресурсов в связи с потребностями в путевых расходах в рамках Исполнительного руководства и управления (минус 119 000 долл. США) (см. пункт 28С.15);
- 1ii) коррективы базы ресурсов в связи с услугами в области подготовки кадров (571 900 долл. США) (см. пункт 28С.59);
- 1iv) коррективы базы ресурсов в связи с медицинским обслуживанием и помощью сотрудникам (52 800 долл. США) (см. пункт 28С.109а).

ТАБЛИЦА 28С.3. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990-1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности					Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение в долл. США в %			
С. Управление людских ресурсов								
1. Исполнительное руководство и управление	929,7	(131,3)	(15,4)	58,1	(88,6)	(9,5)	841,1	(1,9)
2. Программы деятельности:								
a) планирование программ и информационные системы	1 391,1	14,6	6,2	117,7	138,5	9,9	1 529,6	0,4
b) укомплектование штатами, расстановка кадров и развитие карьеры	7 740,2	12,9	(77,0)	635,5	571,4	7,3	8 311,6	(0,9)
c) управление персоналом и подготовка кадров:								
i) управление персоналом	5 291,9	31,3	(163,3)	429,0	297,0	5,6	5 588,9	(3,0)
ii) подготовка кадров:								
a. профессиональная подготовка (Центральные учреждения)	4 994,6	627,3	(51,4)	418,6	994,5	19,9	5 989,1	(0,9)
b. профессиональная подготовка и экзамены (ЭСКАТО)	157,2	3,0	10,6	11,8	25,4	16,1	182,6	6,6
c. профессиональная подготовка и экзамены (ЭКЛАК)	103,1	4,3	(4,0)	13,6	13,9	13,4	117,0	(3,7)
d. профессиональная подготовка и экзамены (ЭКА)	189,9	6,4	(4,8)	20,0	21,6	11,3	211,5	(2,4)
e. профессиональная подготовка и экзамены (ЭСКЗА)	143,6	2,0	(8,0)	16,9	10,9	7,5	154,5	(5,4)
d) медицинское обслуживание и помощь сотрудникам	2 457,9	55,4	107,6	212,2	375,2	15,2	2 833,1	0,4
e) рассмотрение решений и апелляций	556,6	6,2	164,0	57,7	227,9	40,9	784,5	29,1
Итого	23 955,8	632,1	(35,5)	1 991,1	2 587,7	10,8	26 543,5	(0,5)

ТАБЛИЦА 28С.4. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение		
Штатные должности	12 658,1	105,7	926,0	1 155,2	2 186,9	14 845,0	7,2
Временный персонал общего назначения	593,1	12,5	(18,0)	40,3	34,8	627,9	(2,9)
Консультанты	232,8	5,7	-	20,1	25,8	258,6	-
Сверхурочные	75,2	1,6	6,2	5,6	13,4	88,6	8,0
Временные должности	919,0	7,0	(926,0)	-	(919,0)	-	(100,0)
Языковая подготовка (преподаватели, занятые неполный рабочий день)	582,3	16,4	(7,1)	52,3	61,6	643,9	(1,1)
Языковые преподаватели (на полной ставке)	1 222,5	599,2	7,7	127,8	734,7	1 957,2	0,4
Общие расходы по персоналу	4 718,0	74,2	-	401,5	475,7	5 193,7	-
Надбавки на представительские расходы	9,6	-	-	-	-	9,6	-
Социальное обеспечение персонала	90,2	2,0	-	6,3	8,3	98,5	-
Путевые расходы персонала	546,3	(105,5)	-	30,9	(74,6)	471,7	-
Типографские и переплетные работы по контрактам	80,2	1,8	1,8	5,7	9,3	89,5	2,1
Другие специализированные услуги	-	-	25,0	2,5	27,5	27,5	-
Публикация объявлений и реклама	284,7	6,3	(81,0)	14,4	(60,3)	224,4	(27,8)
Учебные курсы русского языка - Москва (программа подготовки кандидатов)	352,0	7,8	-	24,7	32,5	384,5	-
Подготовка устных переводчиков - Москва (курсы повышения квалификации)	49,8	1,2	-	3,4	4,6	54,4	-
Программа подготовки китайских переводчиков - Пекин (программа подготовки кандидатов)	271,3	6,0	(97,3)	12,3	(79,0)	192,3	(35,0)
Аренда помещений	20,6	-	-	1,4	1,4	22,0	-
Аренда и эксплуатация оборудования для автоматизации делопроизводства	352,7	8,7	32,1	26,8	67,6	420,3	8,8
Связь	49,0	1,0	-	3,4	4,4	53,4	-
Представительские расходы	3,6	0,1	-	0,3	0,4	4,0	-
Прочие услуги	4,4	0,1	-	0,3	0,4	4,8	-
Принадлежности и материалы	210,4	67,7	-	19,7	87,4	297,8	-
Мебель и оборудование	304,7	(194,9)	95,1	13,3	(86,5)	218,2	(1,8)
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	113,2	2,7	-	8,0	10,7	123,9	-
Профессиональное обучение (стипендии)	212,1	4,8	-	14,9	19,7	231,8	-
Итого	23 955,8	632,1	(35,5)	1 991,1	2 587,7	26 543,5	(0,5)

ТАБЛИЦА 28С.5. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Управление людских ресурсов

Категория специа- листов и выше	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
ПГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	3	3	-	-	-	-	3	3
Д-1	5	5	-	-	-	-	5	5
С-5	12	12	-	-	-	1	12	13
С-4	18	20	2	-	3	3	23	23
С-3	19	22	3	-	3	3	25	25
С-2/1	11	12	1	-	1	1	13	13
Итого	69	75	6	-	7	8	82	83
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	10	10	-	-	3	3	13	13
Прочие разряды	91	98	7	-	7	9	105	107
Итого	101	108	7	-	10	12	118	120
Всего	170	183	13	-	17	20	200	203

С. Управление людских ресурсов

28С.1 Управление людских ресурсов отвечает за осуществление основной программы "Управление людских ресурсов", которая состоит из пяти программ и 11 подпрограмм, изложенных в главе 27 добавления к среднесрочному плану на период 1984-1989 годов (A/37/6/Add.2) с изменениями, внесенными в него в соответствии с предложениями о пересмотре среднесрочного плана на период 1984-1989 годов (A/43/6). Основная функция Управления заключается в обеспечении руководства персоналом Организации в соответствии с принципами Устава, директивами Генеральной Ассамблеи и инструкциями Генерального секретаря. В частности, Управление отвечает за единообразное применение во всем Секретариате Положений и правил о персонале и за выполнение центральной функции в области управления кадрами, которая заключается в разработке стратегий по привлечению, развитию и удержанию квалифицированной рабочей силы. Кроме того, Управление отвечает за разработку и проведение кадровой политики, включая выработку руководящих принципов в целях обеспечения эффективного и последовательного осуществления кадровых реформ согласно различным резолюциям Генеральной Ассамблеи. Подробно функции Управления изложены в бюллетенях Генерального секретаря (ST/SGB/224 и ST/SGB/Organization, Sect. P (II)), которые будут в ближайшее время пересмотрены с учетом изменений в организационной структуре.

28С.2 Со времени подготовки бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов в УЛР был осуществлен ряд крупных реформ в области политики и организационной структуры в связи с осуществлением рекомендаций Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций¹, и его структура была изменена для повышения его оперативности в учете потребностей Организации и эффективности. В новую структуру входят следующие компоненты:

- Канцелярия помощника Генерального секретаря, включая Секцию планирования и информации;
- Отдел набора и расстановки кадров;
- Отдел управления и подготовки кадров;
- Отдел медицинского и социально-бытового обслуживания.

28С.3 Осуществление крупной реформы в области кадровой политики началось с объединения в рамках одного отдела всех функций по набору и расстановке кадров, что повысит способность Организации осуще-

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 49 (A/41/49)*.

ствлять эффективное планирование будущих потребностей в людских ресурсах и разработать механизм точного прогнозирования таких потребностей в соответствии с юридическими основаниями и целями Секретариата. Кроме того, это облегчит эффективное перераспределение сотрудников в рамках плана по сокращению должностей. Эта инициатива также связана с объединением функций по набору и расстановке кадров с функциями управления проведением конкурсных экзаменов для а) перевода сотрудников из категории общего обслуживания и смежных категорий в категорию специалистов, б) конкурсных экзаменов по набору персонала во всем мире на нижние уровни категории специалистов до уровня С-3 и в) набора на должности со специальными языковыми требованиями.

28С.4 Другая реформа в кадровой политике связана с объединением функций вознаграждения (ранее подпрограмма 1 ("Оклады, пособия и другие выплаты") программы 5 ("Координация политики") в главе 26 среднесрочного плана на 1984–1989 годы) и классификации в рамках единой службы. Новая служба является центром по рассмотрению вопросов окладов и пособий в соответствии с нормами и политикой в рамках общей системы. Будет продолжаться разработка и осуществление норм классификации должностей и ужесточаться контроль над регулированием надбавок и выплат в интересах надлежащего управления финансовыми средствами и в соответствии с мнениями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и Комиссии ревизоров.

28С.5 Функции социального обеспечения персонала также были объединены в рамках нового Отдела медицинского и социально-бытового обслуживания, так что теперь осуществление функций оказания медицинской помощи, помощи в области жилья и предоставления консультативных услуг регулируется из одного центра.

28С.6 Главное внимание в ходе двухгодичного периода 1990–1991 годов будет уделяться подготовке кадров. Центр тяжести в этой области будет перенесен с удовлетворения потребностей отдельных сотрудников Секретариата на оказание помощи конкретным департаментам и управлениям в обеспечении надлежащего функционирования при меньшем числе сотрудников и использовании технических нововведений.

28С.7 Перенос акцента в рамках подпрограммы нашел отражение в пересмотренном среднесрочном плане на период 1984–1989 годов и в резолюции 43/224 А Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1988 года, в которой подчеркивается важность не только подготовки кадров, но и переподготовки. Наряду с растущим осознанием в рамках Секретариата ключевой роли, которую может играть подготовка кадров в деле повышения общей эффективности любой организации, осуществлению изменений способствовали также настоятельные мнения о необходимости административной реформы, и в частности рекомендации

Группы межправительственных экспертов высокого уровня в отношении повышения эффективности персонала и производительности в условиях жестких финансовых ограничений. Программа подготовки кадров Организации будет иметь особое значение в период сокращения числа должностей и в последующие годы, когда будет ощущаться потребность в совершенствовании навыков управления, в более активном использовании технологий для компенсации сокращения числа сотрудников и в конкретных программах переподготовки кадров, с тем чтобы получить возможность переводить сотрудников с неосновных должностей и из мест службы с небольшим количеством вакансий на вакантные основные должности и в места службы с большим количеством вакансий. Кроме того, будут приложены все силы для оказания помощи местам службы за пределами Центральных учреждений в организации их собственных программ подготовки кадров и включении их потребностей в общую программу подготовки кадров Организации.

28С.8 В следующей таблице кратко описывается связь между структурой программы "Управление людских ресурсов", изложенной в предложениях о пересмотре среднесрочного плана на период 1984–1989 годов (А/43/6), и организационной структурой УЛР:

<i>Программы и подпрограммы</i>	<i>Ответственные</i>
<i>Программа 1.</i> Планирование программ и информационные системы	Секция планирования и информации (Канцелярия помощника Генерального секретаря)
<i>Подпрограмма</i> Планирование программ и информационные системы	
<i>Программа 2.</i> Укомплектование штатами, расстановка кадров и развитие карьеры	Отдел набора и расстановки кадров
<i>Подпрограммы</i>	
1. Набор персонала	
2. Экзамены	
3. Планирование карьеры, расстановка кадров и предоставление консультаций	
<i>Программа 3.</i> Управление персоналом и подготовка кадров	Отдел управления и подготовки кадров
<i>Подпрограммы^а</i>	
1. Разработка, толкование и осуществле-	

^а Подпрограмма 3 ("Отношения между персоналом и администрацией") осуществляется Управлением заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления (раздел 28А).

Программы и подпрограммы	Ответственные	Программы и подпрограммы	Ответственные
ние правил и положений о персонале		2. Помощь сотрудникам	
2. Вопросы вознаграждения и классификации		Программа 5. Рассмотрение решений и апелляций	Отдел управления и подготовки кадров
4. Подготовка кадров		Подпрограмма	
Программа 4. Медицинское обслуживание и помощь сотрудникам	Отдел медицинского и социально-бытового обслуживания	Рассмотрение административных решений, апелляций и жалоб ^b	
Подпрограммы			
1. Медицинское обслуживание		^b Осуществляется совместно Управлением заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления (раздел 28А) и Управлением людских ресурсов.	

1. АДМИНИСТРАТИВНОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ

ТАБЛИЦА 28С.6. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	396,7	0,5	55,4	34,6	90,5	487,2
Временный персонал общего назначения	16,1	0,3	(16,4)	-	(16,1)	-
Сверхурочные	5,5	0,1	-	0,4	0,5	6,0
Временные должности	54,0	1,4	(55,4)	-	(54,0)	-
Общие расходы по персоналу	156,5	1,9	-	12,1	14,0	170,5
Надбавки на представительские цели	6,0	-	-	-	-	6,0
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	164,7	(114,9)	-	3,4	(111,5)	53,2
Типографские и переплетные работы по контрактам	41,9	0,9	1,0	3,0	4,9	46,8
Аренда и эксплуатация оборудования для автоматизации делопроизводства	8,7	0,3	-	0,6	0,9	9,6
Связь	49,0	1,0	-	3,4	4,4	53,4
Представительские расходы	3,6	0,1	-	0,3	0,4	4,0
Мебель и оборудование	23,0	(23,0)	-	-	(23,0)	-
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	4,0	0,1	-	0,3	0,4	4,4
Итого	929,7	(131,3)	(15,4)	58,1	(88,6)	841,1

ТАБЛИЦА 28С.6 (продолжение)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
798,4	(15,4)	-	-	(15,4)	(1,9)%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам		
Возмещение расходов по техническому сотрудничеству	-	51,2
Итого а	-	51,2
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
с) Оперативные проекты	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	-	51,2
Итого		892,3

ТАБЛИЦА 28С.7. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Административное руководство и управление

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-								
листов и выше								
ПГС	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	1	1	-	-	-	1 а/	1	2
Итого	2	2	-	-	-	1	2	3
Категория общего								
обслуживания								
Высший разряд	-	-	-	-	-	-	-	-
Прочие разряды	2	3	1	-	-	1 а/	3	4
Итого	2	3	1	-	-	1	3	4
Всего	4	5	1	-	-	2	5	7

а/ Должности, введенные Административным комитетом по координации в связи с координацией межорганизационных мер безопасности. Эти должности будут финансироваться за счет средств, выделяемых на междуучрежденческую деятельность. Доля Организации Объединенных Наций (19,1 процента) будет финансироваться по статье возмещения расходов по техническому сотрудничеству.

1. АДМИНИСТРАТИВНОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ

КАНЦЕЛЯРИЯ ПОМОЩНИКА ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

28С.9 Канцелярия помощника Генерального секретаря обеспечивает общее руководство программами Организации, осуществляемыми Управлением людских ресурсов, и их координацию. Таким образом, в ее функции входит поддержание связи с представителями государств-членов, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии и представление Генерального секретаря в Комиссии по международной гражданской службе (КМГС), Консультативном комитете по административным вопросам (ККАВ) и Комитете по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций. Канцелярия помощника Генерального секретаря также обеспечивает секретариатское и связанное с этим вспомогательное обслуживание для Бюро по назначениям и повышению в должности, Комитета по назначениям и повышению в должности и Группы по назначениям и повышению в должности. Более подробно функции Канцелярии изложены в документе ST/SGB Organization, Sect. P (II).

28С.10 Помощник Генерального секретаря по вопросам управления людскими ресурсами также действует от имени Генерального секретаря в качестве Координатора по вопросам безопасности, отвечающего прежде всего за междуучрежденческую координацию всех аспектов безопасности. Действуя в этом качестве,

он координирует действия Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, нацеленные на обеспечение охраны и безопасности сотрудников общей системы во всем мире. С этой целью он поддерживает тесную связь со всеми учреждениями системы, а также со Всемирным банком и Международным валютным фондом, с тем чтобы обеспечивать согласованность действий в данных местах службы как в чрезвычайных ситуациях, так и в других, связанных с нарушением безопасности ситуациях, которые могут поставить под угрозу безопасность персонала. В результате серьезного ухудшения ситуации в области безопасности в общемировом масштабе в годы, непосредственно предшествовавшие нынешнему представлению бюджета, значительно усилились по сравнению с прошлым роль Координатора по вопросам безопасности, и его решения зачастую могут оказывать серьезное влияние на деятельность в рамках программ учреждений, осуществляемых в соответствующих странах. Согласно междуучрежденческой договоренности решения Координатора по вопросам безопасности являются обязательными для персонала учреждений.

28С.11 В результате реорганизации Департамента по вопросам администрации и управления ответственность за выполнение подпрограммы 3 "Отношения между персоналом и администрацией" программы 3 "Управление персоналом и подготовка кадров", а также административно-управленческие функции, ранее закрепленные за этим подразделением, были переданы Управлению заместителя Генерального секретаря

по вопросам администрации и управления (раздел 28А).

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Перераспределение должностей

28С.12 В рамках поддержки, оказываемой Организацией Международной школе Организации Объединенных Наций, начиная с двухгодичного периода 1980—1981 годов в категории общего обслуживания (прочие разряды) разрешается финансирование одной временной должности младшего административного сотрудника Канцелярии Попечительского совета Школы по статье "Канцелярия помощника Генерального секретаря". Поскольку эти функции в настоящее время переданы Отделу медицинского и социально-бытового обслуживания, предлагается перераспределить эту должность в этот Отдел в обмен на штатную должность одинакового класса (см. пункт 28С.102, ниже).

Временный персонал общего назначения

28С.13 Отрицательный рост испрашиваемых по этой статье ассигнований, составляющий 16 400 долл. США, отражает фактические структуры расходов, а также обусловлен передачей из Канцелярии помощника Генерального секретаря таких основных функций, как функции регулирования отношений между персоналом и администрацией.

Сверхурочные

28С.14 Сметные ассигнования (5600 долл. США), исчисленные на уровне базы ресурсов, предназначены для оплаты сверхурочных работ в Канцелярии помощника Генерального секретаря и секретариатах органов по назначениям и повышению в должности.

Путевые расходы персонала

28С.15 Сметные потребности по этой статье, составляющие 49 800 долл. США, предназначены для оплаты расходов помощника Генерального секретаря или назначаемых представителей в связи с поездками на сессии Консультативного комитета по административным вопросам и КМГС (16 000 долл. США) и в связи с ежегодными поездками в отделения вне Центральных учреждений для проведения периодических консультаций (33 800 долл. США). Предлагается скорректиро-

вать уровень базы ресурсов в связи с передачей 119 000 долл. США из Канцелярии помощника Генерального секретаря в Управление заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления (раздел 28А). Эта сумма связана с оплатой путевых расходов персонала Координационного комитета по отношениям между персоналом и администрацией, который подпадает под подпрограмму 3 "Отношения между персоналом и администрацией" программы 3 "Управление персоналом и подготовка кадров". Деятельность в рамках этой подпрограммы в настоящее время осуществляется Управлением Генерального секретаря по вопросам администрации и управления.

Типографские и переплетные работы по контрактам

28С.16 Испрашиваемые ассигнования (43 800 долл. США), свидетельствующие о росте на 1000 долл. США, предназначены для оплаты осуществляемых по контрактам работ по печатанию таких материалов, как карточки учета кадров, включая бланки результатов собеседований, и бланки медицинских осмотров.

Аренда и эксплуатация оборудования для автоматизации делопроизводства

28С.17 Сметные ассигнования в размере 9000 долл. США предназначены для покрытия расходов в связи с эксплуатацией оборудования для автоматизации делопроизводства в Канцелярии помощника Генерального секретаря и органах по назначениям и повышению в должности.

Связь

28С.18 Все ресурсы (50 000 долл. США), сохраняющиеся на прежнем уровне, предназначены для покрытия расходов Канцелярии в целом, включая расходы Комитета персонала, в связи с использованием телефонной и других видов связи.

Замена оборудования для автоматизации делопроизводства

28С.19 По этой статье испрашиваются ассигнования в размере 4100 долл. США, составляющие 40 процентов стоимости имевшихся на конец двухгодичного периода 1986—1987 годов средств автоматизации делопроизводства, в качестве составной части управляемой на глобальном уровне программы замены оборудования для автоматизации делопроизводства.

2. ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

а) ПЛАНИРОВАНИЕ ПРОГРАММ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СИСТЕМЫ

ТАБЛИЦА 28С.8. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	815,3	11,3	55,4	76,1	142,8	958,1
Временный персонал общего назначения	52,0	1,1	-	3,6	4,7	56,7
Консультанты	-	-	-	-	-	-
Сверхурочные	3,7	0,1	6,2	0,7	7,0	10,7
Временные должности	54,0	1,4	(55,4)	-	(54,0)	-
Общие расходы по персоналу	302,3	6,5	-	26,4	32,9	335,2
Надбавки на представительские цели	-	-	-	-	-	-
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	4,5	0,1	-	0,3	0,4	4,9
Аренда и эксплуатация оборудования для автоматизации делопроизводства	142,2	3,3	-	10,0	13,3	155,5
Принадлежности и материалы	4,1	0,1	-	0,3	0,4	4,5
Мебель и оборудование	9,5	(9,5)	-	-	(9,5)	-
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	3,5	0,2	-	0,3	0,5	4,0
Итого	1 391,1	14,6	6,2	117,7	138,5	1 529,6

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
1 405,7	6,2	-	-	6,2	0,4%

2) Внебюджетные средства

Итого	1 529,6
-------	---------

ТАБЛИЦА 28С.9. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Планирование программы и информационные системы

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-								
листов и выше								
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	3	3	-	-	-	-	3	3
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	8	9	1	-	-	-	9	9
Итого	9	10	1	-	-	-	10	10
Всего	12	13	1	-	-	-	13	13

2. ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Программа 1. Планирование программ и информационные системы

28С.20 В рамках этой программы, осуществляемой Секцией планирования и информации, решаются задачи разработки системы планирования людских ресурсов, эксплуатации комплексной компьютеризированной информационной системы управления людскими ресурсами, ведения постоянно обновляемых и тщательно выверенных личных дел и файлов всех сотрудников, а также проведения обзора и анализа кадровой политики.

28С.21 Ниже приводится описание соответствующей подпрограммы, элементов программы и услуг/мероприятий.

Подпрограмма 1. Планирование программ и информационных системы

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 1 529 600 долл. США (100 процентов всех ресурсов по программе на 1990-1991 годы).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984-1989 годы (A/37/Add.2), пункты 27.10-27.15 и 27.70-27.73, с внесенными в него изменениями в документе A/43/6.

c) Элементы программы:

1.1 Координация, разработка, анализ и обзор кадровой политики, программ и процедур в Секретариате и в рамках системы Организации

Объединенных Наций, включая контроль за осуществлением решений Генеральной Ассамблеи и других органов

Промежуточные мероприятия:

i) подготовка материалов для доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи о составе Секретариата (третий квартал, 1990 и 1991 годы);

ii) подготовка материалов для доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи о рассмотрении желательных квот должностей (третий квартал 1990 года);

iii) подготовка материалов для доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи об осуществлении реформы кадровой политики (третий квартал 1990 года);

iv) подготовка материалов по кадровым вопросам для "Справочника о деятельности органов Организации Объединенных Наций" и "Ежегодника Организации Объединенных Наций" (выпуск перенесен с предыдущих двухгодичных периодов на первый квартал каждого года).

Услуги/мероприятия:

i) координация, анализ и обзор кадровой политики, программ и процедур, включая контроль за осуществлением решений Генеральной Ассамблеи и других органов;

ii) разработка руководящих принципов и методологии, с тем чтобы обеспечивать и контролировать

координацию на всех направлениях кадровой деятельности;

iii) консультирование по вопросам кадровой политики старших должностных лиц Секретариата и делегаций.

1.2 Анализ нынешнего положения с укомплектованием штатов в Секретариате, прогнозирование будущих потребностей в кадрах и определение стратегий и мер по ликвидации разрыва между уровнем нынешнего укомплектования штатов и прогнозируемыми потребностями

Услуги/мероприятия:

i) ведение учета людских ресурсов, которыми располагает в настоящее время Секретариат, в частности разработка базы данных о должностях и базы данных о персонале в рамках комплексной системы управленческой информации;

ii) подготовка доклада с анализом и прогнозом будущих потребностей Организации в отношении укомплектования штатов;

iii) разработка стратегий и мер, включая планы набора персонала, его ротации, планы обеспечения преемственности и планы подготовки кадров;

iv) постоянный контроль и координация всей деятельности по планированию кадровой работы.

1.3 Применение ЭВМ, ввод в действие и эксплуатация комплексной системы управленческой информации в области людских ресурсов

Промежуточные мероприятия: участие в разработке, испытании, установке и эксплуатации комплексной системы управленческой информации и перенесение данных из основного файла персонала.

Услуги/мероприятия:

i) представление вспомогательных данных о людских ресурсах Генеральной Ассамблее, КМГС, Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам, Объединенной инспекционной группе, постоянным представительством государств-членов и подразделениям Секретариата на регулярной или специальной основе;

ii) представление на ежегодной основе вспомогательных данных органам по назначениям и повышению в должности;

iii) ведение доступного в интерактивном режиме комплексного файла с данными о персонале, информацией о платежных ведомостях и другой соответствующей информацией.

1.4 Ведение подробно составленных, постоянно обновляемых и тщательно выверенных личных дел сотрудников и документов заявителей, включая использование технологии оптических дисковых запоминающих устройств

Услуги/мероприятия:

i) ведение личных дел сотрудников;

ii) оказание вспомогательных услуг в области компьютеризации деятельности по учету кадров и установки системы оптических дисковых запоминающих устройств путем предоставления информации о персонале.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Перевод временных должностей в штатные должности

28С.22 С двухгодичного периода 1982–1983 годов в этой Секции сохраняется одна временная должность (прочие разряды) категории общего обслуживания для обеспечения поддержки в подготовке справок на сотрудников, используемых при их назначении на другую должность, перемещении и продвижении по службе. Ввиду постоянного характера этих функций предлагается перевести эту временную должность в категорию штатных должностей.

Временный персонал общего назначения

28С.23 Испрашиваемые по этой статье ассигнования (53 100 долл. США), сохраняющиеся на прежнем базовом уровне, предназначены для оплаты: i) услуг временных сотрудников категории общего обслуживания, нанимаемых ежегодно на три рабочих месяца для помещения в архив файлов с данными об уволившихся сотрудниках и проведения инвентаризации (20 400 долл. США); ii) услуг по оказанию помощи в компьютеризации личных дел сотрудников путем накопления и хранения сведений, касающихся опыта их работы до поступления на службу в Организацию Объединенных Наций и полученного ими образования, а также путем компилирования и обобщения результатов их служебных аттестаций в базе данных о персонале (32 700 долл. США).

Сверхурочные

28С.24 Испрашиваемые по этой статье ассигнования в размере 10 000 долл. США, свидетельствующие о росте на 6200 долл. США, предназначены для выплаты сверхурочных за работу, связанную с обновлением основного файла персонала (ОФП) ввиду ожидаемой в начале 1990 года активизации деятельности по найму и повышению мобильности персонала, а также со сведением всех остальных соответствующих файлов в файлы официального статуса и проведением других специальных мероприятий.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

28С.25 Испрашиваемые по этой статье ассигнования в размере 4600 долл. США, которые не отражают какого-либо роста, предназначены для покрытия расходов в связи с поездками сотрудников Секции планирования и информации в места службы за границей для проведения обсуждений по вопросам координации информационных систем управления людскими ресурсами и обзора деятельности по учету кадров.

Аренда и эксплуатация оборудования для автоматизации делопроизводства

28С.26 Ассигнования в размере 145 500 долл. США, сохраняющиеся на прежнем базовом уровне, испрашиваются для покрытия расходов на эксплуатацию 18 персональных компьютеров (21 600 долл. США) и аренду компьютерного времени и памяти на дисковых

запоминающих устройствах (123 900 долл. США) в поддержку информационной системы управления людскими ресурсами.

Принадлежности и материалы

28С.27 Ассигнования в размере 4200 долл. США испрашиваются для закупки принадлежностей для автоматизации делопроизводства, а также различных других принадлежностей.

Замена оборудования для автоматизации делопроизводства

28С.28 По этой статье предлагается ассигновать 3700 долл. США, составляющие 40 процентов стоимости имевшегося на конец двухгодичного периода 1986—1987 годов оборудования для автоматизации делопроизводства, в качестве составной части управляемой на глобальном уровне программы замены оборудования для автоматизации делопроизводства.

б) УКОМПЛЕКТОВАНИЕ ШТАТАМИ, РАССТАНОВКА КАДРОВ И РАЗВИТИЕ КАРЬЕРЫ

ТАБЛИЦА 28С.10. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	4 644,0	40,4	338,6	426,0	805,0	5 449,0
Временный персонал общего назначения	126,1	2,7	8,2	9,5	20,4	146,5
Консультанты	55,1	1,3	-	3,9	5,2	60,3
Сверхурочные	3,2	-	-	0,2	0,2	3,4
Временные должности	335,4	3,2	(338,6)	-	(335,4)	-
Общие расходы по персоналу	1 730,5	27,5	-	148,2	175,7	1 906,2
Надбавки на представительские расходы	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала	274,0	6,4	-	19,2	25,6	299,6
Типографские и переплетные работы по контрактам	38,3	0,9	0,8	2,7	4,4	42,7
Публикация объявлений и реклама	280,1	6,1	(76,2)	14,4	(55,7)	224,4
Аренда и содержание помещений	20,6	-	-	1,4	1,4	22,0
Аренда и эксплуатация оборудования	92,7	2,2	(9,8)	5,8	(1,8)	90,9
Принадлежности и материалы	13,1	0,3	-	0,9	1,2	14,3
Мебель и оборудование	79,1	(79,1)	-	-	(79,1)	-
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	46,8	1,0	-	3,3	4,3	51,1
Итого	7 740,2	12,9	(77,0)	635,5	571,4	8 311,6

ТАБЛИЦА 28С.10 (продолжение)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов			(5) уточненный	Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)		
7 753,1	(77,0)	-		(77,0)	(0,9%)

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций		
Помощь внебюджетным административ- ным структурам	96,0	108,8
ii) внебюджетным программам		
Средства на возмещение расходов по техническому сотрудничеству	117,4	132,5
Итого а	213,4	241,3
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
с) Оперативные проекты	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	213,4	241,3
Итого		8 552,9

ТАБЛИЦА 28С.11. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Укомплектование штатами, расстановка кадров и развитие карьеры

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	4	4	-	-	-	-	4	4
С-4	9	9	-	-	-	-	9	9
С-3	8	10	2	-	1	1	11	11
С-2/1	2	2	-	-	1	1	3	3
Итого	25	27	2	-	2	2	29	29
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	3	3	-	-	-	-	3	3
Прочие разряды	35	38	3	-	-	-	38	38
Итого	38	41	3	-	-	-	41	41
Всего	63	68	5	-	2	2 а/	70	70

а/ Возмещение расходов за услуги в помощь деятельности по техническому сотрудничеству: одна должность С-3; возмещение расходов за услуги в помощь внебюджетным административным структурам: одна должность С-2/1.

Программа 2. Укомплектование штатами, расстановка кадров и развитие карьеры

28С.29 Данная программа осуществляется Отделом набора и расстановки кадров, который выполняет работу бывшего Отдела по набору персонала, а также Группой развития карьеры и расстановки кадров и Секцией проведения экзаменов бывшего Административно-кадрового отдела. В состав Отдела входят три функциональных подразделения, а именно: а) Служба укомплектования штатов категории специалистов, которая в отношении категории специалистов отвечает за деятельность по набору персонала, учету вакансий, развитию карьеры, предоставлению консультаций и за соответствующее планирование, включая составление среднесрочного плана набора персонала, плана развития карьеры, разработку ежегодных планов поручаемой Генеральной Ассамблеей работы, а также контроль за их осуществлением и соответствующую отчетность, разработку списков внутренних и внешних кандидатов; б) Секция укомплектования штатов категории общего обслуживания, которая отвечает за деятельность по набору персонала и учету вакансий, планированию карьеры и представлению консультаций в отношении служащих категории общего обслуживания, разнорабочих, сотрудников охраны и помощников по вопросам общественной информации в Центральных учреждениях и за набор сотрудников полевой службы для политических миссий и миссий по поддержанию мира, а также

персонала категории общего обслуживания для информационных центров Организации Объединенных Наций; в) Секция проведения экзаменов и тестов, которая занимается планированием и проведением всех экзаменов, включая экзамены на перевод сотрудников из категории общего обслуживания и смежных категорий в категорию специалистов, национальные конкурсные экзамены, экзамены по делопроизводству и на знание языков.

28С.30 Ниже дается описание трех подпрограмм, элементов программы и соответствующих услуг/мероприятий.

Подпрограмма 1. Набор персонала

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 5 693 400 долл. США (68,5 процента от общего объема средств по программе на 1990-1991 годы);

внебюджетные средства: 241 300 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе на 1990-1991 годы).

б) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984-1989 годы (А/37/6/Add.2), пункты 27.27-27.44, с поправками, содержащимися в документе А/43/6.

с) Элементы программы:

1.1 Набор персонала категории специалистов*

Услуги/мероприятия:

i) издание подробных руководящих принципов в отношении норм, регулирующих набор персонала, и процедур выделения должностей, на которые будут набираться женщины и кандидаты из целевых стран; обновление руководства по вопросам набора персонала; обновление на ежедневной основе информации о положении дел с набором персонала;

ii) набор персонала на долгосрочной основе: набор примерно 200 квалифицированных сотрудников категории специалистов в год на должности, подлежащие географическому распределению, для обеспечения соответствующих потребностей Организации; проведение в отношении каждой вакансии поиска кандидатур по списку; обзор и оценка примерно 8000 заявлений, переписка; консультации и обсуждения с департаментами и управлениями; собеседования, сверки, просьбы о предоставлении виз и соответствующие поездки;

iii) набор персонала на краткосрочной основе: примерно 800 назначений в год для обеспечения краткосрочного обслуживания и обслуживания конференций;

iv) набор примерно 460 сотрудников для участия в миссиях по поддержанию мира и специальных конференциях;

v) обработка соглашений с консультантами и индивидуальными подрядчиками на предоставление специальных услуг (примерно 800 ежегодно).

1.2 Набор персонала категории общего обслуживания и прочих категорий*

Услуги/мероприятия:

i) издание руководящих принципов набора сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий в Центральных учреждениях; обновление соответствующих глав руководства по вопросам набора персонала;

ii) набор персонала на краткосрочной основе: примерно 700 назначений сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий в Центральных учреждениях ежегодно для обслуживания конференций и предоставления иных услуг на краткосрочной основе. Ежегодно будет необходимо осуществлять прием и оценку примерно 10 000 заявлений;

iii) набор персонала на долгосрочной основе: набор квалифицированных сотрудников категории

общего обслуживания и смежных категорий происходит обычно как результат продления краткосрочных контрактов. Для долгосрочной службы ежегодно может отбираться около 130 сотрудников категории общего обслуживания, 25 сотрудников охраны, 15 разнорабочих, 25 помощников по вопросам общественной информации;

iv) информационные центры Организации Объединенных Наций: ежегодно для этих центров будет производиться набор вспомогательного персонала в объеме примерно 40 человек;

v) миссии по поддержанию мира: ежегодно будет производиться набор примерно 100 сотрудников полевой службы для обеспечения нормальной работоспособности этой службы, причем для каждой новой миссии необходимо будет набирать дополнительный персонал.

1.3 Учет вакансий в отношении персонала категории специалистов

*Услуги/мероприятия:**Расстановка кадров*

i) с учетом осуществления политики децентрализации, которая предусматривает перевод к концу 1989 года сотрудников уровней С-2 — С-4 в периферийные места службы, примерно 40 процентов от общего числа вновь назначаемых сотрудников категории специалистов (400 человек) в течение двухгодичного периода будут по-прежнему назначаться на должности в центре;

ii) по категории специалистов будет принято и рассмотрено примерно 4800 заявлений. Оценка кандидатур потребует обсуждений с соответствующими департаментами или управлениями;

iii) будет вестись и обновляться список объемом примерно в 3000 внутренних кандидатов.

Ротация: учреждение в Организации плана ротации сотрудников категории специалистов, который позволит обеспечивать, насколько это возможно, упорядоченное перераспределение персонала. В настоящее время план ротации находится в стадии разработки; ожидается, что он будет осуществляться поэтапно и завершится к концу двухгодичного периода.

1.4 Учет вакансий в отношении категории общего обслуживания и смежных категорий

Услуги/мероприятия: Центральные учреждения: ежегодно примерно 150 вакансий будет заполняться из числа сотрудников Секретариата. Будет необходимо произвести оценку примерно 1500 заявлений, поступивших в ответ на объявления о вакансиях.

* Первостепенное значение.

1.5 Планирование набора персонала категорий специалистов, общего обслуживания и иных категорий

Услуги/мероприятия:

Деятельность по планированию

i) подготовка среднесрочного плана набора персонала категории специалистов и ежегодных планов работы на 1990 и 1991 годы;

ii) анализ на регулярной основе прогнозов в отношении вакансий, особенно на уровнях С-1/С-2 и С-3. Обновление первоначальных прогнозов производится на основе получаемой от департаментов или управлений и административно-кадровых сотрудников информации, по таким вопросам, как продвижение по службе, уход в отставку и истечение срочных контрактов;

iii) постоянный анализ прогнозов в отношении вакансий по конкретным профессиональным группам на должностях всех уровней — в тех случаях, где ожидается нехватка сотрудников как результат четырехлетнего периода, когда набор персонала либо был заморожен, либо строго контролировался;

iv) контроль на постоянной основе за осуществлением планов с целью обеспечения информированности сотрудников, занимающихся набором кадров;

v) доклады о деятельности по набору персонала в рамках процесса контроля. На основе результатов проводившихся в прошлом рекламных кампаний будут разрабатываться предложения, направленные на совершенствование выявления квалифицированных кандидатов. Обзор литературы и докладов по вопросам планирования людских ресурсов в других учреждениях и организациях (государственный и частный сектор). Предложения по интеграции планирования людских ресурсов и деятельности по планированию программ — в настоящее время эти процессы осуществляются все еще независимо друг от друга;

vi) целевые задания и доклады со статистическими данными, информация о прогнозах в отношении должностей С-1/С-2 для Центрального экзаменационного совета и должностей С-1/С-2 для Центрального совета по проведению экзаменов при приеме на работу.

Особые меры

i) выделение должностей: в своей резолюции 35/210 от 17 декабря 1980 года и последующих резолюциях Генеральная Ассамблея просила заполнять по меньшей мере 40 процентов всех вакантных должностей из числа граждан непредставленных и недопредставленных государств-членов и увеличить представленность в Секретариате женщин. Для осуществления этого планируется:

a) выделять по крайней мере 70 должностей уровня С-3 и выше ежегодно для квалифицированных кандидатов из непредставленных и недопредставленных государств-членов;

b) выделить по крайней мере 40 процентов от общего числа подлежащих заполнению вакансий для квалифицированных кандидатов-женщин, с тем чтобы достичь целевого показателя, в соответствии с которым доля женщины на всех должностях, подлежащих географическому распределению, к 1990 году должна составлять 30 процентов;

c) провести миссии по набору персонала в примерно 15 непредставленных и недопредставленных государствах-членах.

Информационная система

i) ведение списка внешних кандидатов на должности категории специалистов и должности экспертов по техническому сотрудничеству. По опыту прошлых лет, ожидается выполнение следующего объема работ: обзор 16 000 записей, ведение 9000 записей и осуществление 6000 операций ежегодно. Для определения потребностей и подготовки планов на регулярной основе предоставляются данные о кандидатах, занесенных в список;

ii) сбор информации о положении дел с набором персонала на должности в Секретариате и должности, связанные с деятельностью по техническому сотрудничеству. В базу данных занесены 1200 должностей, из которых 250 функционируют. Каждые две недели готовятся доклады для сотрудников по набору и расстановке кадров, а по мере необходимости и для других административных сотрудников. Готовятся статистические данные для целей контроля — ежемесячно — или по просьбе административных сотрудников, особенно при встречах с представителями государств-членов;

iii) сбор информации о положении дел с примерно 120–140 вакантными должностями уровня С-2/С-3 и примерно 20–30 вакантными должностями уровня С-3 для проведения внутренних и внешних экзаменов и других мероприятий по набору персонала. Осуществляется подготовка докладов и статистических данных;

iv) разработка списка внутренних кандидатов для облегчения планирования в области расстановки кадров и замены выбывающих сотрудников, системы ротации и мобильности и выявление отвечающих требованиям внутренних кандидатур для замещения вакантных должностей;

v) новые проекты: a) создание каналов обмена данными с другими местами службы для обеспечения работающим в этих местах службы сотрудникам по вопросам кадров возможности иметь непосредственный интерактивный доступ к системе списка кан-

дидатов и системе информации о положении дел с набором персонала; этот проект имеет самое большое значение, поскольку он позволяет головному управлению располагать достоверной и новейшей информацией, обеспечивает немедленную связь (заменяя собой телеграф и дипломатическую почту) и облегчит децентрализацию учета вакансий и набора персонала; b) компьютеризация деятельности по набору персонала категории общего обслуживания и прочих категорий; c) компьютеризация соглашений на предоставление специальных услуг и соответствующих назначений в соответствии с серией 300 правил о персонале; d) участие в интеграции систем, предназначенных для решения кадровых вопросов;

vi) техническая поддержка и профессиональная подготовка сотрудников Управления людских ресурсов, Департамента по техническому сотрудничеству в целях развития и персонала в других местах службы (когда они подключены к системе) с использованием таких информационных систем.

Объявления о вакансиях и информация о наборе персонала

i) выпуск бюллетеней о вакансиях по крайней мере два раза в год (примерно 3000 экземпляров ежегодно) по поручению Генеральной Ассамблеи;

ii) выпуск примерно 600 объявлений о вакансиях ежегодно в отношении категории специалистов и выше (3000 экземпляров каждое);

iii) рассылка информации о наборе персонала женским организациям и профессиональным ассоциациям (примерно 400 писем ежегодно) в целях выявления источников квалифицированных кандидатов. Ведение международных рассылочных списков (800 адресов);

iv) оповещение через средства массовой информации о возможностях трудоустройства в Секретариате вообще и на конкретные должности (около 90 объявлений ежегодно);

v) пересмотр и обновление 13 информационных бюллетеней и брошюр ежегодно. Эти бюллетени распространяются среди отдельных лиц, заинтересованных в трудоустройстве в Организации Объединенных Наций, и среди кандидатов, отобранных для назначения на должности;

vi) переписка с потенциальными кандидатами: 16 500 писем и 10 000 телефонных запросов ежегодно относительно возможностей трудоустройства на должности категории специалистов и 5000 писем и 20 000 телефонных запросов ежегодно относительно возможностей трудоустройства на должности категории общего обслуживания и прочих категорий в Центральных учреждениях. Официальная переписка с государствами-членами по вопросам набора персонала (примерно 550 писем и вербальных нот ежегодно);

vii) специальная программа стажировки: размещение ежегодно 250 стажеров в 17 департаментах и управлениях Центральных учреждений.

Подпрограмма 2. Экзамены

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 1 845 200 долл. США (22,2 процента от общего объема средств по программе на 1990–1991 годы).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.2), пункты 27.86–27.90, с поправками, содержащимися в документе A/43/6.

c) Элементы программы:

2.1 Проведение конкурсных экзаменов и тестов

Услуги/мероприятия:

i) разработка и оценка экзаменационных материалов: координация и подготовка 3000 экзаменационных тем и вопросов при обеспечении максимальной конфиденциальности;

ii) проведение экзаменов: рассылка брошюр (5000), инструкций и пригласительных писем (5000);

iii) подготовка и проведение поэтапных собеседований с кандидатами на выборочные должности;

iv) помощь основного характера 30 специальным комиссиям (по экзаменации сотрудников при переводе из категории общего персонала и смежных категорий в категорию специалистов и экзаменации при наборе персонала со стороны) и 20 комиссиям (по экзаменации кандидатов на должности, к которым предъявляются особые требования в плане знания языков), оказываемая сотрудниками, являющимися по должности членами и секретарями таких комиссий;

v) подготовка документов для экзаменов при назначении на должности, подлежащие географическому распределению; обработка и рассмотрение 5000 заявлений, контракты и консультации с кандидатами относительно окончательного распределения (120 человек);

vi) подготовка документов для экзаменов при назначении на должности, к которым предъявляются особые требования в плане знания языков; обработка и рассмотрение по крайней мере 5000 заявлений; распределение кандидатов (150 человек);

vii) тестирование приблизительно 8000 кандидатов в Центральных учреждениях для набора персонала категории общего обслуживания (делопроизводство, машинопись, стенография, статистический и бухгалтерский учет).

2.2 Координация и связь

Услуги/мероприятия: координация и связь со всеми управлениями в Центральных учреждениях и с отделениями, расположенными вне Центральных учреждений, включая региональные комиссии, с представителями государств-членов в Центральных учреждениях и вне их, с внешними консультантами и специалистами по вопросам экзаменации и с учреждениями, специализирующимися в этой области.

Подпрограмма 3. Планирование карьеры, расстановка кадров и предоставление консультаций

a) потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 773 000 долл. США (9,3 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.2), пункты 27.74–27.79, с поправками, содержащимися в документе A/43/6.

c) Элементы программы:

3.1 Планирование карьеры

Услуги/мероприятия:

i) определение долгосрочных потребностей Организации в людских ресурсах по завершении плана перераспределения персонала и приобретения Организацией нового облика;

ii) разработка путей развития карьеры для всех категорий (специалисты, общее обслуживание и смежные) и продолжение планирования, необходимого для замещения выбывающих сотрудников, в первую очередь занимающих в Организации должности старшего уровня.

3.2 Предоставление консультаций

Услуги/мероприятия:

i) разработка руководства по предоставлению консультаций по вопросам развития карьеры для обеспечения сотрудников информацией, помогающей им планировать свою карьеру в Организации;

ii) продолжение предоставления сотрудниками по набору и расстановке кадров консультаций отдельным служащим относительно возможностей и вариантов устройства их карьеры;

iii) осуществление — в сотрудничестве со Службой подготовки кадров — профессиональной подготовки сотрудников по вопросам людских кадров/кадровым вопросам, отвечающих за предоставление персоналу консультаций относительно устройства карьеры.

3.3 Контроль

Услуги/мероприятия:

i) текущий контроль за всеми элементами, связанными с учетом вакансий и набором персонала;

ii) контроль за работой местных органов по вопросам назначения и продвижения по службе в целях обеспечения взаимного соответствия и справедливости подходов в отношении расстановки внутреннего персонала уровней С-2 – С-4;

iii) контроль за осуществлением соответствующей части Программы действий в интересах женщин, подготовленной Руководящим комитетом высокого уровня по улучшению положения женщин в Секретариате, а также всей деятельности, связанной с достижением цели, в соответствии с которой доля сотрудников-женщин на всех должностях, подлежащих географическому распределению, к концу 1990 года должна составлять 30 процентов;

iv) контроль за деятельностью, касающейся набора персонала из непредставленных и недопредставленных стран.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Перевод временных должностей в штатные

28С.31 Пять имеющихся временных должностей (две уровня С-3 и три категории общего обслуживания), которые были учреждены в двухгодичном периоде 1980–1981 годов, предлагается перевести в штатные. Одна должность С-3 и одна должность категории общего обслуживания будут по-прежнему связаны с осуществлением объема работ, обусловленного проведением конкурсных экзаменов. Кроме того, один сотрудник С-3 и два сотрудника категории общего обслуживания потребуются по линии подпрограммы 3 "Планирование карьеры, расстановка кадров и предоставление консультаций" для осуществления функций, касающихся прогнозирования положения дел с вакансиями, анализа тенденций прошлых лет, интеграции информации, предоставляемой сотрудниками по найму и расстановке кадров, а также контроля за деятельностью по обеспечению упорядоченного и эффективного характера программ набора и расстановки кадров.

Временный персонал общего назначения

28С.32 По данной статье испрашиваются ассигнования в размере 137 000 долл. США, что сопряжено с ростом ресурсов на 8200 долл. США; они предназначены для обеспечения a) потребностей Отдела набора и расстановки кадров (94 200 долл. США) в периоды максимального объема работы по набору персонала, особенно в периоды, связанные с проведением миссий по поддержанию мира, конференций Генеральной

Ассамблеи и других конференций, а также набором персонала в соответствии с системой учета вакансий (подпрограмма 1), и *b*) потребностей Секции проведения экзаменов и тестов в дополнительном временном персонале при проведении конкурсных экзаменов и тестов сотрудников категории общего обслуживания (42 800 долл. США).

Консультанты

28С.33 Ассигнования в объеме 56 400 долл. США, что предусматривает сохранение базы ресурсов на прежнем уровне, предлагаются по данной статье на нужды Секции проведения экзаменов и тестов в связи с подготовкой специализированных экзаменационных материалов и осуществлением системы проведения экзаменов.

Сверхурочные

28С.34 Средства по данной статье (3200 долл. США), сохраняющиеся на уровне прежней базы ресурсов, испрашиваются на периоды максимальной рабочей нагрузки Отдела набора и расстановки кадров.

Путевые расходы персонала

28С.35 Сметные ресурсы (280 400 долл. США), предусматривающие сохранение базы ресурсов на прежнем уровне, предлагаются для *a*) миссий по набору персонала на цели осуществления поэтапных собеседований в примерно десяти странах, а также миссий в региональные комиссии и другие места службы для проведения брифингов по вопросам политики и вопросам децентрализации учета вакансий и набора персонала (73 000 долл. США); и *b*) поездок, связанных с проведением конкурсных экзаменов по набору персонала (207 400 долл. США).

Типографские и переплетные работы по контрактам

28С.36 Сметные потребности по данной статье (40 000 долл. США), отражающие рост ресурсов на 800 долл. США, связаны с расходами на отпечатку экзаменационных материалов для конкурсных экзаменов при соблюдении конфиденциальности, т.е. на стороне.

Публикация объявлений и реклама

28С.37 Общий объем потребностей по данной статье рассчитан в размере 210 000 долл. США. В течение двухгодичного периода будет начата широкая рекламная программа, необходимость которой обуславливается среднесрочным планом набора персонала и которая направлена на содействие усилиям по выявлению квалифицированных кандидатов из непредставленных и недопредставленных государств-членов и кандидатов-женщин. Эта программа будет включать публикацию объявлений общей направленности и по

конкретным должностям, объявлений о национальных конкурсных экзаменах и миссиях по набору персонала, а также рекламные кампании, адресатом которых являются профессиональные организации и другие потенциальные источники квалифицированных кандидатов на должности в Секретариате (элемент программы 1.5 "Планирование набора персонала"). При этом исходя из фактических моделей расходов предлагается отрицательный рост ресурсов в размере 76 200 долл. США.

Аренда помещений

28С.38 Испрашиваемые средства (20 600 долл. США), предусматривающие сохранение базы ресурсов на прежнем уровне, предназначены на цели аренды комнат и помещений для проведения в центрах в разных районах мира конкурсных языковых экзаменов. Здесь предусмотрена и разовая аренда помещений на стороне для проведения экзаменов в Центральном учреждении, необходимость которой объясняется плотностью графика конференций, проводящихся в течение года, и связанной с этим нехваткой экзаменационных помещений.

Аренда и эксплуатация оборудования для автоматизации делопроизводства

28С.39 Испрашиваемые по данной статье сметные потребности (85 100 долл. США), отражающие отрицательный рост ресурсов в размере 9800 долл. США, связаны с *a*) арендой и эксплуатацией терминалов электронной обработки данных и соединенных с универсальной ЭВМ накопителей на дисках, а также эксплуатацией оборудования для автоматизации делопроизводства (64 800 долл. США), и *b*) арендой оборудования для автоматизации делопроизводства в связи с проведением экзаменов за пределами Центральном учреждении, в том числе в информационных центрах (20 300 долл. США).

Принадлежности и материалы

28С.40 Средства в размере 13 400 долл. США, что соответствует прежнему уровню базы ресурсов, предлагается ассигновать на принадлежности для автоматизации делопроизводства, такие как дискеты, ленты и печатающие механизмы.

Замена оборудования для автоматизации делопроизводства

28С.41 В рамках повсеместно осуществляемой программы замены оборудования для автоматизации делопроизводства предлагается ассигновать 47 800 долл. США, что составляет 40 процентов от стоимости имеющегося по состоянию на конец двухгодичного периода 1986—1987 годов оборудования для автоматизации делопроизводства.

с) УПРАВЛЕНИЕ ПЕРСОНАЛОМ И ПОДГОТОВКА КАДРОВ

ТАБЛИЦА 28С.12. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

1) Регулярный бюджет

(в тыс. долл. США)

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	4 856,6	33,4	476,6	451,6	961,6	5 818,2
Временный персонал общего назначения	320,9	6,8	(173,8)	10,6	(156,4)	164,5
Консультанты	135,9	3,7	-	13,2	16,9	152,8
Сверхурочные	36,5	0,9	-	2,5	3,4	39,9
Временные должности	475,6	1,0	(476,6)	-	(475,6)	-
Языковая подготовка (преподаватели, занятые неполный рабочий день)	582,3	16,4	(7,1)	52,3	61,6	643,9
Преподаватели языка (занятые полный рабочий день)	1 222,5	599,2	7,7	127,8	734,7	1 957,2
Общие расходы по персоналу	1 852,4	26,6	-	156,7	183,3	2 035,7
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	93,1	2,5	-	7,3	9,8	102,9
Другие специальные услуги	-	-	25,0	2,5	27,5	27,5
Реклама и продвижение по службе	4,6	0,2	(4,8)	-	(4,6)	-
Подготовка переводчиков русского языка (Москва) (предварительный набор)	352,0	7,8	-	24,7	32,5	384,5
Подготовка устных переводчиков (Москва) (курсы повышения квалификации)	49,8	1,2	-	3,4	4,6	54,4
Подготовка переводчиков китайского языка (Пекин) (предварительный набор)	271,3	6,0	(97,3)	12,3	(79,0)	192,3
Аренда и эксплуатация оборудования для автоматизации делопроизводства	105,0	2,6	31,4	9,5	43,5	148,5
Прочие услуги	4,4	0,1	-	0,3	0,4	4,8
Принадлежности и материалы	107,9	2,6	-	8,2	10,8	118,7
Мебель и оборудование	100,0	(0,6)	(2,0)	8,3	5,7	105,7
Приобретение оборудования для автоматизации делопроизводства	21,2	(21,2)	-	-	(21,2)	-
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	54,1	1,2	-	3,8	5,0	59,1
Прочее оборудование	20,9	(20,9)	-	-	(20,9)	-
Профессиональное обучение (стипендии)	212,1	4,8	-	14,9	19,7	231,8
Итого	10 880,3	674,3	(220,9)	909,9	1 363,3	12 243,6

ТАБЛИЦА 28С.12 (продолжение)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
11 554,6	(220,9)	-	-	(220,9)	(1,9)%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций		
Поддержка внебюджетных административных структур	249,0	261,4
ii) внебюджетным программам		
Поддержка внебюджетной основной деятельности	28,6	30,0
Миссии по поддержанию мира	356,8	402,2
Прочее (УВКБ)	117,4	132,5
Итого а	751,8	826,1
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
в) Оперативные проекты	-	-
Итого в	-	-
Всего а, б и в	751,8	826,1
Итого	13 069,7	

ТАБЛИЦА 28С.13. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Управление персоналом и подготовка кадров

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-								
листов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	3	3	-	-	-	-	3	3
С-5	5	5	-	-	-	-	5	5
С-4	5	7	2	-	2	2	9	9
С-3	8	9	1	-	1	1	10	10
С-2/1	8	9	1	-	-	-	9	9
Итого	30	34	4	-	3	3	37	37
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	5	5	-	-	-	-	5	5
Прочие разряды	29	31	2	-	2	2	33	33
Итого	34	36	2	-	2	2	38	38
Всего	64	70	6	-	5 а/	5 а/	75	75

а/ Должности, финансируемые из средств на операции по поддержанию мира: две должности С-4 и одна - категории общего обслуживания (прочие разряды); оплата услуг, связанных с поддержкой внебюджетных административных структур: одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды); одна должность С-3 финансируется Управлением Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ).

i) Управление персоналом

ТАБЛИЦА 28С.14. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	3 094,1	23,5	476,6	303,1	803,2	3 897,3
Временный персонал общего обслуживания	263,8	5,5	(173,8)	6,6	(161,7)	102,1
Сверхурочные	19,0	0,5	-	1,3	1,8	20,8
Временные должности	475,6	1,0	(476,6)	-	(475,6)	-
Общие расходы по персоналу	1 240,4	18,0	-	105,1	123,1	1 363,5
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	47,7	1,1	-	3,3	4,4	52,1
Аренда и эксплуатация оборудования для автоматизации делопроизводства	71,2	1,6	10,5	5,6	17,7	88,9
Принадлежности и материалы	23,1	0,5	-	1,6	2,1	25,2
Мебель и оборудование	21,2	(21,2)	-	-	(21,2)	-
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	34,6	0,8	-	2,4	3,2	37,8
Итого	5 291,9	31,3	(163,3)	429,0	297,0	5 588,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
5 323,2	(163,3)	-	(163,3)	(3,0)%	

2) Внебюджетные средства

а) Услуги, предоставляемые:

i) другим организациям системы
Организации Объединенных НацийПоддержка внебюджетных
административных структур

73,0

81,4

ii) внебюджетным программам

Миссии по поддержанию мира

356,8

402,2

Прочее

117,4

132,5

Итого а

547,2

616,1

ТАБЛИЦА 28С.14 (продолжение)

		Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
b) Основная деятельность			
	Итого b.	-	-
c) Оперативные проекты		-	-
	Итого c	-	-
Всего a, b и c		547,2	616,1
		Итого	6 205,0

ТАБЛИЦА 28С.15. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Управление персоналом

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-								
листов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	2	2	-	-	-	-	2	2
С-5	4	4	-	-	-	-	4	4
С-4	3	5	2	-	2	2	7	7
С-3	5	6	1	-	1	1	7	7
С-2/1	2	3	1	-	-	-	3	3
Итого	17	21	4	-	3	3	24	24
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	4	4	-	-	-	-	4	4
Прочие разряды	19	21	2	-	2	2	23	23
Итого	23	25	2	-	2	2	27	27
Всего	40	46	6	-	5 а/	5 а/	51	51

а/ Должности, финансируемые из средств на операции по поддержанию мира: две должности С-4 и одна - категории общего обслуживания (прочие разряды); оплата услуг, связанных с поддержкой внебюджетных административных структур: одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды); одна должность С-3 финансируется Управлением Верховного комиссара по делам беженцев (УВКБ).

Программа 3. Управление персоналом и подготовка кадров

28С.42 Эта программа, осуществляемая Отделом управления и подготовки кадров, включает следующие подпрограммы: "Разработка, толкование и осуществление правил и положений о персонале" (подпрограмма 1), "Вопросы вознаграждения и классификации" (подпрограмма 2) и "Подготовка кадров" (подпрограмма 4). Как указано в пункте 28С.11, выше, после реорганизации Департамента по вопросам администрации и управления функции по осуществлению подпрограммы 3 "Отношения между персоналом и администрацией" были переданы Канцелярии заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления (раздел 28А).

28С.43 Отдел управления и подготовки кадров включает Канцелярию Директора, Секцию разработки правил и справочника для персонала, Службу кадрового управления и контроля, Службу по вопросам вознаграждения и классификации и Службу подготовки кадров. Помимо деятельности по осуществлению трех вышеупомянутых подпрограмм в рамках программы 3 Отдел с помощью Группы административного обзора также участвует в реализации программы 5 "Пересмотры и апелляции", которая осуществляется совместно Канцелярией заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления и Управлением людских ресурсов (см. раздел 28А). Эта программа, входящая в нее единственная подпрограмма и потребности в ресурсах отражены в пунктах 28С.112–28С.114.

28С.44 Ниже изложены подпрограммы 1 и 2, их программные элементы и мероприятия. Деятельность и потребности в ресурсах, связанные с подпрограммой 4 "Подготовка кадров", отражены отдельно (см. пункты 28С.52–28С.99).

Подпрограмма 1. Разработка, толкование и осуществление правил и положений о персонале

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 4 121 400 долл. США (32,8 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах)²;

внебюджетные средства: 323 200 долл. США (39,2 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов (А/37/6/Add.2), пункты 27.16–27.20 и 27.45–27.52, с внесенными изменениями на основании документа А/43/6.

² Потребности в ресурсах для подпрограммы 3 программы 3, составляющие 2,9 процента от общего объема ресурсов регулярного бюджета по данной программе, отражены по разделу 28А "Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления".

c) Элементы программы:

1.1 Разработка политики и поправки к Положениям о персонале и Правилам о персонале

Услуги/мероприятия:

i) доклады Генеральной Ассамблеи по вопросам, касающимся Положений о персонале и Правил о персонале, внесение утвержденных Генеральной Ассамблеей поправок в Положения о персонале, разработка и внесение изменений и поправок в Правила о персонале (два изменения в Положениях о персонале, пять изменений/поправок в Правилах о персонале);

ii) административные распоряжения (бюллетени Генерального секретаря, административные инструкции, информационные циркуляры и циркуляры в отношении сотрудников по проектам), кадровые директивы и циркулярные меморандумы (30 административных распоряжений и других документов); утверждение и обработка административных распоряжений и кадровых директив, изданных другими организационными подразделениями (100 документов);

iii) компиляция, пересмотр, ведение и распространение справочника для персонала Организации Объединенных Наций. Справочник и периодически выходящие поправки к нему распространяются среди приблизительно 400 должностных лиц в Центральных учреждениях и в отделениях за пределами Центральных учреждений;

iv) документы с изложением позиции и директивные документы по вопросам, касающимся управления людскими ресурсами.

*1.2 Толкование Положений о персонале, Правил о персонале и других административных инструкций**

Услуги/мероприятия: ответы на письменные и устные запросы о предоставлении информации о применимых положениях и правилах о персонале, а также об их толковании, поступающие от должностных лиц Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях и в отделениях за пределами Центральных учреждений, а также из других органов Организации Объединенных Наций, таких, как Программа развития Организации Объединенных Наций и Детский фонд Организации Объединенных Наций и из других вспомогательных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций и межправительственных организаций (1700 устных и 240 письменных ответов).

1.3 Общая поддержка деятельности Организации на основе административного руководства ее персоналом в соответствии с Положениями о

* Первостепенное значение.

персонале и Правилами о персонале, а также политикой и процедурами, касающимися персонала*

Услуги/мероприятия:

i) назначения и обзоры контрактов сотрудников Центральных учреждений, политических миссий и информационных центров Организации Объединенных Наций и обзоры контрактов сотрудников категории специалистов и выше в рамках всего Секретариата;

ii) применение в отдельных случаях Положений о персонале и Правил о персонале;

iii) управление системой оценки результатов работы сотрудников;

iv) ежегодные обзоры в области продвижения по службе и продвижение по службе всех сотрудников Центральных учреждений, а также персонала политических миссий и информационных центров Организации Объединенных Наций; обзоры для повышения класса должности до уровней С-5 и Д-1 в рамках всего Секретариата; продвижение по службе всех сотрудников категории специалистов и выше;

v) контроль за осуществлением Положений о персонале, Правил о персонале и кадровой политики департаментами и подразделениями в Центральных учреждениях и отделениями за пределами Центральных учреждений, которым были делегированы соответствующие полномочия в отношении кадровых вопросов;

vi) предоставление рекомендаций администрации и персоналу по всем аспектам управления персоналом и кадровой политики;

vii) участие в мероприятиях совместных органов персонала и администрации по вопросам кадровой политики и благосостояния персонала, заблаговременное выявление потенциальных проблем в отношениях между администрацией и персоналом и оказание содействия в их разрешении;

viii) оказание помощи в разработке и пересмотре документов по вопросам кадровой политики с учетом накопленного в ходе их применения опыта.

Подпрограмма 2. Вопросы вознаграждения и классификации

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 3 405 200 долл. США (27,1 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах)³;

* Первостепенное значение.

³ Там же.

внебюджетные средства: 292 900 долл. США (35,4 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов (А/37/6/Add.2), пункты 26.45–26.53 и 27.21–27.26 с внесенными изменениями на основании документа А/43/6.

c) Элементы программы:

2.1 Разработка в рамках Организации и координация совместно с другими организациями общей системы политики в отношении окладов, пенсий, надбавок и других выплат*

Услуги/мероприятия:

i) непосредственное участие в двух сессиях КМГС (три-четыре недели каждая), одной сессии Консультативного комитета по вопросам коррективов по месту службы (одна неделя) и трех сессиях Консультативного комитета по административным вопросам (ККАВ) (три недели каждая) и соответствующих рабочих групп (четыре-пять недель), а также участие в шести-семи заседаниях Объединенного комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций и Правления Пенсионного фонда ежегодно;

ii) доклады и рабочие документы: ежегодно 25–30 докладов и рабочих документов для КМГС, Консультативного комитета по вопросам коррективов по месту службы и Консультативного комитета по административным вопросам;

iii) ежегодное утверждение и/или издание 20–25 административных инструкций, информационных циркуляров и других инструкций, касающихся окладов, пенсий, надбавок и других выплат;

iv) контроль за осуществлением административных инструкций и руководящих указаний и принятие решений относительно исключений из них, что предусматривает направление ежегодно более 1500 сообщений.

2.2 Проведение обзоров окладов во всех местах службы за пределами Центральных учреждений, где местные оклады определяются Организацией Объединенных Наций

Услуги/мероприятия:

i) обзор и анализ 220–250 обзоров окладов в различных местах службы;

ii) участие в проведении обзоров окладов в Нью-Йорке, Женеве и Вене;

iii) ежегодное издание 220–250 шкал окладов на основе анализа данных, собранных в ходе проведения обзоров окладов;

* Первостепенное значение.

iv) ведение компьютеризированной базы данных (текущих и предшествующих) в отношении всех шкал окладов сотрудников категории общего обслуживания и национальных сотрудников (в настоящее время содержит более 1000 шкал).

2.3 Определение размеров надбавок и других выплат, связанных с поддержанием мира

Услуги/мероприятия: обзор и анализ данных и информации в целях определения размеров командировочных надбавок и других выплат для персонала семи-восьми миссий по поддержанию мира и других миссий.

2.4 Основное обслуживание Генеральной Ассамблеи

Услуги/мероприятия:

i) бюджетные ведомости о финансовых последствиях проектов резолюций или решений, касающихся окладов, надбавок и других выплат (четвертый квартал 1990 и 1991 годов);

ii) доклады Генерального секретаря об окладах должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата (судей, являющихся членами Международного Суда, Председателя КМГС и его заместителя, а также Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) (1990 год);

iii) участие в работе по подготовке замечаний Генерального секретаря по вопросам, касающимся окладов, пенсий, надбавок и других выплат (1990 и 1991 годы)

2.5 Оказание содействия в проведении консультаций между персоналом и администрацией по вопросам, касающимся окладов, надбавок и других выплат

Услуги/мероприятия: ежегодное непосредственное участие приблизительно в 9–12 заседаниях Координационного комитета по взаимоотношениям между администрацией и персоналом и Совместного консультативного комитета, а также участие в 25–30 заседаниях их рабочих групп, посвященных рассмотрению вопросов, касающихся окладов, надбавок и других выплат.

2.6 Увязка классификации должностей с практикой управления

Услуги/мероприятия:

i) участие в подготовке административных распоряжений и внутренних документов с изложением позиции или директивных документов Управления людских ресурсов, а также разработка таких распоряжений в целях увязки классификации должностей с процедурами, связанными с финансовым планированием,

использованием людских ресурсов, развитием карьеры и набором персонала как в Центральных учреждениях, так и в местах службы в других странах (5–6 распоряжений и 12–15 документов ежегодно);

ii) проведение организационных обзоров классификации и консультирование руководителей служб и управлений департаментов и региональных комиссий о последствиях назначения на службу для работы с утвержденным и используемым штатом сотрудников (5–6 организационных обзоров и обзор 400–600 должностей категории специалистов и категории общего обслуживания ежегодно);

iii) предоставление других консультативных услуг в отношении описания функций отдельных должностей руководителям служб в департаментах и в региональных комиссиях, а также подразделениям, занимающимся вопросами набора персонала или развития карьеры (предоставление рекомендаций в отношении 150–200 должностей ежегодно).

2.7 Разработка норм классификации должностей

Услуги/мероприятия:

i) создание в региональных комиссиях объединенных органов персонала и администрации для изучения и разработки системы классификации для персонала категории общего обслуживания под руководством Службы по вопросам компенсации и классификации в целях последующего представления КМГС;

ii) участие в работе по классификации всех должностей категории общего обслуживания на основе системы, упомянутой в пункте i, выше, и обзор этой классификации;

iii) разработка эталона II для классификации должностей категории специалистов в четырех видах деятельности.

2.8 Внедрение утвержденной КМГС системы классификации и классификация новых и вакантных должностей

Услуги/мероприятия:

i) завершение классификации на основе утвержденных КМГС норм в отношении неклассифицированных ранее должностей категории специалистов (в течение двухгодичного периода 1990–1991 годов останется классифицировать 750 должностей);

ii) первоначальная классификация должностей категории общего обслуживания в небольших и средних по численности персонала местах службы, включая информационные центры (150 должностей категории общего обслуживания);

iii) ведение различных систем классификации, предусматривающее проведение обзора приблизительно

400 должностей категории специалистов, 100 должностей местного разряда и 400 должностей категории общего обслуживания и смежных категорий в Центральных учреждениях и других местах службы, которые будут вакантными или предложены для реклассификации в течение двухгодичного периода.

2.9 Внедрение автоматизированной системы ведения классификационной документации**

Услуги/мероприятия:

i) дальнейшее обновление компьютерных данных по классификации должностей;

ii) создание базы данных, содержащей резюме описаний должностных функций, для использования в целях предоставления рекомендаций по вопросам продвижения по службе и межорганизационного анализа результатов классификации.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(Управление персоналом)

Преобразование временных должностей в штатные должности

28С.45 Предлагается преобразовать четыре временных должности категории специалистов (две — С-4, одну — С-3 и одну — С-2/1) и две временные должности категории общего обслуживания (прочие разряды) в штатные должности. Эти должности, учрежденные в двухгодичный период 1980—1981 годов, составляют практически все должности, необходимые для выполнения задач, связанных с рассмотрением вопросов классификации, включая увязку классификации должностей с практикой управления (элемент программы 2.6 подпрограммы 2), разработку норм классификации должностей (элемент программы 2.7 подпрограммы 2), а также внедрение системы классификации, утвержденной КМГС, и классификации новых вакантных должностей (элемент программы 2.8 подпрограммы 2). В условиях постепенного внедрения и широкого использования классификации должностей в контексте систем управления эти задачи уже не являются временными и имеют постоянный характер, что вызывает необходимость преобразования этих временных должностей в штатные должности.

Временный персонал общего назначения

28С.46 Предлагаемые ассигнования по данной статье в размере 95 500 долл. США предназначены для покрытия расходов в периоды максимальной нагрузки Отдела в связи с осуществлением Положений о персонале (47 500 долл. США) и классификациями должностей (48 000 долл. США). Предлагаемое сокращение объема ресурсов на 173 800 долл. США, в частности,

обусловлено тем, что деятельность и ресурсы, касающиеся пересмотров и апелляций, теперь приводятся отдельно по программе 5 "Пересмотры и апелляции".

Сверхурочные

28С.47 Предлагаемые ассигнования в объеме 19 500 долл. США, сохраняющиеся на прежнем базовом уровне, предназначены для покрытия расходов в периоды максимальной нагрузки, например во время сессий Генеральной Ассамблеи.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

28С.48 Ассигнования в размере 48 800 долл. США, не предусматривающие увеличения объема ресурсов, испрашиваются для следующих целей: а) участие в заседаниях КМГС и Консультативного комитета по административным вопросам (10 000 долл. США); б) покрытие путевых расходов сотрудников по вопросам классификации, которые проводят обзоры должностей категории специалистов и разрабатывают системы для персонала, набираемого на местной основе (11 300 долл. США); в) проведение обзоров местных окладов (10 000 долл. США); г) покрытие путевых расходов Директора и старших сотрудников, связанных с командировками в отделения за пределами Центральные учреждений в целях обеспечения административной и управленческой координации (10 000 долл. США); и е) покрытие путевых расходов сотрудников по кадровым вопросам, связанных с командировками в места службы за пределами Центральные учреждений (7500 долл. США).

Аренда и эксплуатация оборудования для автоматизации делопроизводства

28С.49 Ресурсы, испрашиваемые по этой статье (83 300 долл. США), отражающие увеличение объема средств на 10 500 долл. США, предназначены для покрытия расходов на аренду и эксплуатацию компьютерных терминалов и эксплуатацию оборудования для автоматизации делопроизводства.

Принадлежности и материалы

28С.50 Ассигнования в объеме 23 600 долл. США по данной статье испрашиваются в целях закупки принадлежностей и материалов, необходимых для оборудования для автоматизации делопроизводства.

Замена оборудования для автоматизации делопроизводства

28С.51 Предлагается выделить ассигнования в размере 35 400 долл. США — составляющие 40 процентов от стоимости имеющегося оборудования для автоматизации делопроизводства по состоянию на конец двухгодичного периода 1986—1987 годов — в рамках осуществляемой на глобальной основе программы замены имеющегося оборудования для автоматизации делопроизводства.

** Второстепенное значение.

ii) Подготовка кадров (Центральные учреждения и региональные комиссии)

ТАБЛИЦА 28С.16. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Смета расходов на 1990-1991 гг.	
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение
Штатные должности	1 762,5	9,9	-	148,5	158,4	1 920,9
Временный персонал общего назначения	57,1	1,3	-	4,0	5,3	62,4
Консультанты	52,4	1,1	-	3,7	4,8	57,2
Сверхурочные	17,5	0,4	-	1,2	1,6	19,1
Языковая подготовка (преподаватели, занятые неполный рабочий день)	295,4	6,5	-	20,7	27,2	322,6
Преподаватели языка (занятые полный рабочий день)	1 084,3	595,7	-	115,1	710,8	1 795,1
Общие расходы по персоналу	612,0	8,6	-	51,6	60,2	672,2
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	32,9	0,9	-	2,4	3,3	36,2
Типографские и переплетные работы по контрактам	-	-	-	-	-	-
Другие специальные услуги	-	-	25,0	2,5	27,5	27,5
Подготовка переводчиков на русский язык (Москва) (предварительный набор)	352,0	7,8	-	24,7	32,5	384,5
Подготовка устных перевод- чиков (Москва) (курсы повышения квалификации)	49,8	1,2	-	3,4	4,6	54,4
Подготовка переводчиков на китайский язык (Пекин) (предварительный набор)	271,3	6,0	(97,3)	12,3	(79,0)	192,3
Аренда и эксплуатация обо- рудования для автоматиза- ции делопроизводства	33,8	1,0	20,9	3,9	25,8	59,6
Прочие услуги	4,4	0,1	-	0,3	0,4	4,8
Принадлежности и материалы	66,8	1,4	-	4,6	6,0	72,8
Мебель и оборудование	70,8	(19,8)	-	3,4	(16,4)	54,4
Замена оборудования для автоматизации делопроиз- водства	19,5	0,4	-	1,4	1,8	21,3
Профессиональное обучение (стипендии)	212,1	4,8	-	14,9	19,7	231,8
Итого а)	4 994,6	627,3	(51,4)	418,6	994,5	5 989,1

ТАБЛИЦА 28С.16 (продолжение)

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
в) Региональные комиссии						
1) Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана						
Консультанты	20,7	0,3	-	1,5	1,8	22,5
Языковая подготовка (преподаватели, занятые неполный рабочий день)	48,5	1,0	2,9	3,6	7,5	56,0
Преподаватели языка (занятые полный рабочий день)	73,9	1,4	7,7	5,7	14,8	88,7
Принадлежности и материалы	4,7	0,1	-	0,3	0,4	5,1
Мебель и оборудование	9,4	0,2	-	0,7	0,9	10,3
Итого 1)	157,2	3,0	10,6	11,8	25,4	182,6
ii) Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна						
Консультанты	6,7	0,3	-	0,9	1,2	7,9
Языковая подготовка (преподаватели, занятые неполный рабочий день)	81,7	3,4	(4,0)	10,6	10,0	91,7
Принадлежности и материалы	2,2	0,1	-	0,3	0,4	2,6
Мебель и оборудование	12,5	0,5	-	1,8	2,3	14,8
Итого ii)	103,1	4,3	(4,0)	13,6	13,9	117,0
iii) Экономическая комиссия для Африки						
Консультанты	5,1	0,2	-	0,6	0,8	5,9
Языковая подготовка (преподаватели, занятые неполный рабочий день)	95,8	3,2	-	10,4	13,6	109,4

ТАБЛИЦА 28С.16 (продолжение)

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Преподаватели языка (занятые полный рабочий день)	64,3	2,1	-	7,0	9,1	73,4
Реклама и продвижение по службе	4,6	0,2	(4,8)	-	(4,6)	-
Принадлежности и материалы	4,6	0,2	-	0,5	0,7	5,3
Мебель и оборудование	15,5	0,5	-	1,5	2,0	17,5
Итого iii)	189,9	6,4	(4,8)	20,0	21,6	211,5
iv) Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии						
Консультанты	51,0	1,8	-	6,5	8,3	59,3
Языковая подготовка (преподаватели, занятые неполный рабочий день)	60,9	2,3	(6,0)	7,0	3,3	64,2
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	12,5	0,5	-	1,6	2,1	14,6
Принадлежности и материалы	6,5	0,3	-	0,9	1,2	7,7
Мебель и оборудование	12,7	(2,9)	(2,0)	0,9	(4,0)	8,7
Итого iv)	143,6	2,0	(8,0)	16,9	10,9	154,5
Итого b)	593,8	15,7	(6,2)	62,3	71,8	665,6
Всего a) и b)	5 588,4	643,0	(57,6)	480,9	1 066,3	6 654,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
6 231,4	57,6	-	-	57,6	(0,9)%

ТАБЛИЦА 28С.16 (продолжение)

2) Внебюджетные средства

		Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:			
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций			
	Поддержка внебюджетных адми- нистративных структур	176,0	180,0
ii) внебюджетным программам			
	Поддержка внебюджетной основ- ной деятельности	28,6	30,0
Итого а		204,6	210,0
б) Основная деятельность			
Итого б		-	-
в) Оперативные проекты			
Итого в		-	-
Всего а, б и в		204,6	210,0
Итого		6 864,7	

Программа 3. Управление персоналом и подготовка кадров**Подпрограмма 4. Подготовка кадров**

28С.52 Мероприятия в рамках этой подпрограммы, которая осуществляется Отделом управления и подготовки кадров Управления людских ресурсов в Центральных учреждениях и службами подготовки кадров региональных комиссий (ЭСКАТО, ЭКЛАК, ЭКА и ЭСКЗА), подразделяются на две основные категории, которыми являются профессиональная подготовка и языковая подготовка. Основное внимание теперь будет уделяться не удовлетворению потребностей отдельных сотрудников, а оказанию помощи кон-

кретным департаментам и управлениям в выполнении стоящих перед ними задач при наличии меньшего числа сотрудников, а также в содействии применению ими технических новшеств. Это предполагает не только подготовку, но и переподготовку кадров. Такое смещение акцента в рамках подпрограммы отражено в предложениях о пересмотре среднесрочного плана (А/43/6, пункт 27.5).

28С.53 Учебные программы Организации будут иметь особую важность в период сокращения численности персонала и в последующие за этим годы, когда возникнет потребность в повышении уровня управленческой квалификации, более широком применении техники с целью компенсировать сокращение числен-

ности персонала, а также в конкретной переподготовке в целях содействия использованию персонала.

28С.54 Кроме того, будет предпринят максимум усилий для оказания помощи отделениям за пределами Центральных учреждений в осуществлении их программ переподготовки кадров, а также обеспечения учета их потребностей в рамках общей программы подготовки кадров Организации.

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 4 674 500 долл. США (37,2 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах)⁴;

внебюджетные средства: 210 000 долл. США (25,4 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов (A/37/6/Add.2), пункты 27.80–27.85, с внесенными изменениями на основании документа A/43/6.

c) Элементы программы:

4.1 Координация и связь**

Услуги/мероприятия:

i) координация и разработка политики совместно с отделениями за пределами Центральных учреждений в целях выработки и осуществления единого подхода к вопросам подготовки кадров и обеспечения наиболее эффективного использования ограниченных ресурсов в интересах всей Организации и ее персонала;

ii) координация и связь со специализированными учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций в целях согласования политики, а также обмена информацией и ресурсами;

iii) контакты и сотрудничество с учебными и академическими учреждениями вне системы Организации Объединенных Наций в целях ознакомления с новейшими техническими средствами, разработками и возможностями в области обучения и в целях их использования, а также для обеспечения сотрудничества в рамках практической деятельности по подготовке кадров.

4.2 Профессиональная подготовка*

Услуги/мероприятия:

i) планирование и разработка: планирование, подготовка и организация занятий по профессиональ-

ной подготовке. Эта деятельность включает анализ потребностей в области подготовки кадров, отбор и изучение программных целей и разработку учебных программ;

ii) подготовка к работе с оборудованием для автоматизации делопроизводства: организация занятий по вопросам использования техники для автоматизации делопроизводства для приблизительно 1600 сотрудников в Центральных учреждениях и других местах службы в Секретариате, включая специальные программы подготовки кадров, которые могут быть необходимы в связи с созданием комплексной системы управленческой информации;

iii) подготовка в области руководства и управления: осуществление учебных программ, охватывающих приблизительно 600 сотрудников Центральных учреждений и 300 сотрудников отделений за пределами Центральных учреждений, начиная с руководителей старшего звена и кончая руководителями низшего уровня; в рамках этих программ изучаются такие темы, как руководство персоналом, осуществление преобразований, урегулирование конфликтов, методы ведения переговоров, создание эффективно действующих рабочих коллективов, разработка нормативов в отношении служебной деятельности, оценка результатов служебной деятельности и применение компьютерной техники;

iv) программа обучения специалистов по подготовке кадров: создание и пополнение группы высококвалифицированных штатных инструкторов в рамках осуществления программы обучения специалистов по подготовке кадров. Персонал, завершающий обучение в рамках этой программы (в течение двухгодичного периода приблизительно 80 сотрудников в Центральных учреждениях и 240 сотрудников в отделениях за пределами Центральных учреждений), будет использоваться для содействия удовлетворению потребностей в отношении подготовки и переподготовки кадров в области применения технических средств для автоматизации делопроизводства и в других конкретных областях профессиональной деятельности. В рамках осуществления программ обучения специалистов по подготовке кадров особое внимание будет уделяться отделениям за пределами Центральных учреждений, которые имеют ограниченные возможности в области подготовки кадров;

v) специальные занятия по вопросам составления документов и другие занятия в рамках языковой подготовки, связанной с выполнением профессиональных обязанностей: проведение специальных семинаров по вопросам составления документов и другие занятия по языковой подготовке, связанной с выполнением профессиональных обязанностей, для переводчиков арабского, русского и испанского языков (в течение двухгодичного периода в Центральных учреждениях приблизительно 100 сотрудников категории специалистов);

⁴ Там же.

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

vi) вводно-ознакомительные программы: разработка и осуществление ознакомительных программ для новых сотрудников. Подготовка стандартизованных учебных материалов в целях общего ознакомления сотрудников с деятельностью Организации Объединенных Наций. Подготовка и проведение занятий для тех сотрудников, которые были повышены в должности или набраны по итогам конкурсных экзаменов, с целью подготовить их к выполнению новых функций. В рамках этих программ и занятий в течение двухгодичного периода будет охвачено приблизительно 500 сотрудников;

vii) изучение политики и процедур Организации Объединенных Наций: подготовка и проведение занятий, посвященных изучению финансовой и кадровой политики и процедур Организации Объединенных Наций, для персонала в Центральном учреждении и отделениях за пределами Центрального учреждения; подготовка специальных учебных материалов Организации Объединенных Наций по этим вопросам, которые должны использоваться в первую очередь в отделениях за пределами Центрального учреждения;

viii) курсы повышения профессиональной квалификации: организация и проведение занятий по повышению профессиональной квалификации для сотрудников в таких основных областях специализации, как экономика, демография, статистика, работа с библиотечными архивами и обработка данных;

ix) подготовка персонала к участию в миссиях по поддержанию мира: подготовка, организация и осуществление ознакомительных программ, брифингов и других мероприятий с целью подготовить группу сотрудников, которые могли бы принимать участие в миссиях по поддержанию мира и других миссиях; по мере необходимости, переподготовка сотрудников местного разряда;

x) программа самообучения: обеспечение функционирования центра самообучения и лаборатории для обучения работе с компьютерами, услугами которых ежегодно пользуются приблизительно 500 сотрудников, а также разработка комплектов учебных материалов для самообучения в области электронной обработки данных, а также в других областях, таких как бюджет, кадровая политика и процедуры Организации Объединенных Наций. Эти материалы предназначены как для персонала Центрального учреждения, так и сотрудников за их пределами;

xi) программа обучения во внешних учреждениях: оказание помощи и предоставление рекомендаций сотрудникам, которым необходимо пройти переподготовку или повысить уровень своей профессиональной квалификации в тех областях, в которых у Организации не имеется собственного опыта, а также выявление надлежащих внешних учреждений для подготовки кадров за пределами Организации, финансирование и содействие участию персонала в такой работе по подготовке кадров;

xii) учебные программы для подготовки кандидатов и повышения профессиональной квалификации в Москве, Пекине и других учебных учреждениях: a) осуществление учебных программ для подготовки кандидатов на заполнение должностей, требующих особых языковых навыков, в китайских и русских языковых службах (перевод, устный перевод, редактирование и составление стенографических отчетов); в рамках программы в Москве будут проходить обучение 50 кандидатов, а в Пекине — 30 кандидатов; b) курсы по совершенствованию знаний русского языка для английских, испанских и французских письменных и устных переводчиков (до 10 сотрудников в течение двухгодичного периода); c) составление доклада о возможности расширения учебных программ для подготовки кандидатов и повышения уровня профессиональной квалификации, с тем чтобы они охватывали и другие официальные языки, а также начало осуществления проекта;

xiii) контроль и оценка: оценка эффективности, экономичности и действенности учебных программ.

4.3 Языковая подготовка*

Услуги/мероприятия:

i) планирование и разработка: планирование, подготовка и организация занятий по изучению языка. Эта деятельность включает отбор, изучение и обновление учебной программы и методологий преподавания;

ii) разработка учебных материалов и подготовка преподавателей: обновление и разработка учебных материалов для занятий по изучению языка в Центральном учреждении и за его пределами. Ежегодно обновляется или разрабатывается приблизительно 10 учебных пособий и экзаменационных программ на шести официальных языках. В рамках подготовки по месту службы преподавателей языка, занятых полный рабочий день, и сотрудников предусматриваются организация учебных стажировок, проведение внутренних семинаров и контроль за проведением занятий в классе; на основе проводимых еженедельно собраний преподавателей и посещений занятий осуществляется контроль за работой преподавателей, занятых полный и неполный рабочий день (40 преподавателей). Ежегодно для преподавателей и сотрудников, следящих за их работой, организуется более восьми внутренних семинаров и практикумов;

iii) языковые курсы/семинары: организация более чем 100 языковых курсов на всех уровнях на шести официальных языках для 1300 учащихся каждый учебный год, а также подготовка, проведение и проверка всех соответствующих контрольных и экзаменационных работ; организация учебных курсов для совершенствования навыков письменного перевода и семинаров по вопросам самообучения в Центральном уч-

* Первостепенное значение.

реждениях для приблизительно 150 сотрудников в год;

iv) обучение во внешних учреждениях: рассмотрение заявлений от желающих заняться языковой подготовкой, в частности от сотрудников информационных центров и политических миссий Организации Объединенных Наций, у которых не имеется возможностей для организации занятий по изучению языка;

v) контроль и оценка: осуществление контроля и оценки в целях обеспечения эффективности и действенности мероприятий в области языковой подготовки и их соответствия директивным решениям.

4.4 Экзамены на знание языка*

Услуги/мероприятия:

i) подготовка, предварительное апробирование, проведение, обработка, исправление и оценка результатов экзаменационных работ Организации Объединенных Наций на знание языка на шести официальных языках. Эти экзамены проводятся два раза в год на шести официальных языках (12 экзаменов) в Центральных учреждениях и в 75 центрах в различных странах мира (в течение двухгодичного периода приблизительно 2900 кандидатов в различных странах мира, 800 из них – в Центральных учреждениях);

ii) регулярный пересмотр формата и содержания экзаменационных работ в целях повышения их эффективности и надежности. Кроме того, на периодической основе пересматривается форма информирования о результатах экзаменов, с тем чтобы помочь кандидатам усовершенствовать свои знания в тех областях, в которых они испытывают затруднения.

4.5 Вспомогательные услуги в области подготовки кадров для отделений за пределами Центральных учреждений**

* Первостепенное значение.

** Второстепенное значение.

Услуги/мероприятия:

i) оказание помощи отделениям за пределами Центральных учреждений в проведении анализа потребностей в области подготовки кадров и в разработке планов, направленных на удовлетворение этих потребностей;

ii) по мере необходимости, выявление соответствующих внешних консультантов и организация учебных практикумов и семинаров, которые проводятся этими консультантами в отделениях за пределами Центральных учреждений;

iii) согласование деятельности совместно с координационными центрами по подготовке кадров, созданными в отделениях за пределами Центральных учреждений, в целях предоставления свежей информации о политике и методах в области подготовки кадров и ответа на просьбы о предоставлении помощи, связанной с организацией учебы;

iv) предоставление учебных материалов и оборудования для осуществления программ самообучения и других учебных программ в отделениях за пределами Центральных учреждений.

4.6 Создание и ведение базы данных по вопросам подготовки кадров**

Услуги/мероприятия:

i) сбор данных, получаемых от Секретариата и органов Организации Объединенных Наций, а также от университетов, учебных заведений, профессиональных организаций и консультантов, в целях создания банка данных о деятельности и ресурсах в области подготовки кадров;

ii) подготовка статистических докладов о деятельности в области языковой и профессиональной подготовки и об экзаменах на знание языка для проведения анализа и оценки в целях представления межправительственным органам.

** Второстепенное значение.

а. Подготовка кадров (Центральные учреждения)

ТАБЛИЦА 28С.17. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	1 762,5	9,9	-	148,5	158,4	1 920,9
Временный персонал общего назначения	57,1	1,3	-	4,0	5,3	62,4
Консультанты	52,4	1,1	-	3,7	4,8	57,2
Сверхурочные	17,5	0,4	-	1,2	1,6	19,1
Языковая подготовка (преподаватели-почасовики)	295,4	6,5	-	20,7	27,2	322,6
Преподаватели иностранных языков (на полной ставке)	1 084,3	595,7	-	115,1	710,8	1 795,1
Общие расходы по персоналу	612,0	8,6	-	51,6	60,2	672,2
Путевые расходы персонала	32,9	0,9	-	2,4	3,3	36,2
Прочие специализированные услуги	-	-	25,0	2,5	27,5	27,5
Учебная программа русского языка (Москва) (перед набором)	352,0	7,8	-	24,7	32,5	384,5
Подготовка устных переводчиков (Москва) (курс повышения квалификации)	49,8	1,2	-	3,4	4,6	54,4
Программа подготовки переводчиков китайского языка (Пекин) (перед набором)	271,3	6,0	(97,3)	12,3	(79,0)	192,3
Аренда и содержание оборудования	33,8	1,0	20,9	3,9	25,8	59,6
Прочие услуги	4,4	0,1	-	0,3	0,4	4,8
Принадлежности и материалы	66,8	1,4	-	4,6	6,0	72,8
Мебель и оборудование	70,8	(19,8)	-	3,4	(16,4)	54,4
Замена оборудования по автоматизации конторского труда	19,5	0,4	-	1,4	1,8	21,3
Профессиональное обучение (стипендии)	212,1	4,8	-	14,9	19,7	231,8
Итого	4 994,6	627,3	(51,4)	418,6	994,5	5 989,1

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
5 621,9	(51,4)	-	-	(51,4)	(0,9)%

ТАБЛИЦА 28С.17 (продолжение)

2) Внебюджетные средства

		Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а)	Услуги, предоставляемые:		
	i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций		
	Поддержка внебюджетных администра- тивных структур	176,0	180,0
	ii) внебюджетным программам		
	Поддержка внебюджетной основной деятельности	28,6	30,0
	Итого а	204,6	210,0
б)	Основная деятельность	-	-
	Итого б	-	-
с)	Проекты, осуществляемые на местах	-	-
	Итого с	-	-
	Всего а, б и с	204,6	210,0
		Итого	6 199,1

ТАБЛИЦА 28С.18. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Подготовка кадров (Центральные учреждения)

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-								
листов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	2	2	-	-	-	-	2	2
С-3	3	3	-	-	-	-	3	3
С-2/1	6	6	-	-	-	-	6	6
Итого	13	13	-	-	-	-	13	13
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	10	10	-	-	-	-	10	10
Итого	11	11	-	-	-	-	11	11
Всего	24	24	-	-	-	-	24	24

*Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)**Временный персонал общего назначения*

28С.55 Испрашиваемые по данной статье ассигнования в объеме, необходимом для дальнейшего осуществления программ (58 400 долл. США), предназначены для разработки и ведения базы данных, содержащей сведения в области подготовки, а также для составления статистических отчетов и подготовки учебных материалов для курсов в периоды наибольшей рабочей нагрузки.

Консультанты

28С.56 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (53 500 долл. США), объем которых остается без изменения, предназначены для обучения основам и совершенствования навыков работы на текстовом оборудовании и компьютерах, для оказания консультационных услуг в целях содействия осуществлению программы обучения в области управления, для разработки аудиовизуальных учебных материалов и для разработки и развития базы данных о ресурсах в области подготовки.

Сверхурочные

28С.57 Ассигнования в размере 17 900 долл. США, уровень которых остается без изменения, испрашиваются для удовлетворения потребностей в сверхурочной работе во время периодов наибольшей рабочей нагрузки.

Языковая подготовка (преподаватели-почасовики)

28С.58 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (301 900 долл. США) предназначены для оплаты 20 преподавателей-почасовиков в Центральных учреждениях.

Преподаватели иностранных языков (на полной ставке)

28С.59 Смета потребностей по настоящей статье (1 680 000 долл. США), в которой не предусматривается роста ассигнований, предназначена для оплаты 20 преподавателей иностранных языков, работающих на полной ставке в Центральных учреждениях. Поскольку в объеме ассигнований, утвержденных на эти цели в текущем двухгодичном периоде, не была учтена недавно установленная и вступившая в силу в декабре 1987 года шкала окладов для преподавателей на полной ставке, предлагается произвести корректировку базового уровня на 1990-1991 годы, дополнительно выделив 571 900 долл. США.

Путевые расходы персонала

28С.60 Сметные потребности (33 800 долл. США), рост которых не предусматривается, предназначены для участия в проводимых в местах службы вне Нью-Йорка межучрежденческих и других координационных заседаниях, для поездки в Москву и Пекин в связи с проходящей там подготовкой персонала лингвистических служб, а также для поездок в связи с подготовкой кадров в региональные комиссии на основе долевого участия в расходах.

Прочие специализированные услуги

28С.61 По данной статье предлагается предусмотреть выделение новых ассигнований в объеме 25 000 долл. США, которые предназначаются для прохождения устными и письменными переводчиками курсов повышения квалификации с первоначальным акцентом на арабском языке, за исключением переводчиков на русский и китайский языки.

Подготовка переводчиков на русский язык (Москва) (подготовка перед набором)

28С.62 Испрашиваемые по настоящей статье ассигнования (359 800 долл. США), уровень которых предусматривается оставить без изменения, предназначаются для продолжения организованной в сотрудничестве с Институтом иностранных языков в Москве учебной программы по подготовке кандидатов на должности письменных и устных переводчиков на русский язык. Ежегодно после 10-месячной подготовки слушатели этих курсов сдают официальные экзамены, после чего производится набор на работу кандидатов, успешно сдавших эти экзамены.

Подготовка устных переводчиков (Москва) (курсы повышения квалификации)

28С.63 В соответствии с рекомендациями Объединенной инспекционной группы, содержащимися в ее докладе (А/35/294 и Add.1), служба продолжала использовать возможности приобретения переводчиками дополнительных языковых навыков на основе осуществления при содействии Института иностранных языков учебной программы русского языка в Московском государственном университете. Предлагаемый объем ассигнований (51 000 долл. США) останется на том же уровне.

Программа подготовки переводчиков на китайский язык (Пекин) (подготовка перед набором)

28С.64 Испрашиваемые по настоящей статье ассигнования (180 000 долл. США), объем которых сокращается на 97 300 долл. США, требуются для продолжения программы подготовки письменных и устных переводчиков на китайский язык в сотрудничестве с институтом иностранных языков в Пекине в соответствии с положениями указанного выше элемента 4.2 программы. По завершении 10-месячного курса обучения слушатели сдают экзамены, после которых слушатели, успешно сдавшие экзамены, приглашаются на работу в Организацию. Снижение объема ассигнований объясняется сокращением набора слушателей ввиду существенного снижения текучести кадров среди переводчиков на китайский язык.

Аренда и содержание текстопроцессорного и компьютерного оборудования

28С.65 Ассигнования по данной статье (55 700 долл. США), объем которых возрос на 20 900 долл. США, предназначаются для содержания текстопроцессорного и компьютерного оборудования, используемого в учебном процессе.

Прочие услуги

28С.66 Весь объем ассигнований по данной статье (4500 долл. США) касается таких внутриорганизационных программ обучения, как вводная и ориентационная программы.

Принадлежности и материалы

28С.67 Сметные потребности (68 200 долл. США), рост которых не предусматривается, касаются приобретения и аренды учебно-справочных материалов как для использования в Центральных учреждениях, так и для распространения в отделениях, расположенных в других местах службы. Сюда относятся комплекты учебных аудио- и видеоматериалов на компьютерной основе, приобретение и аренда учебных фильмов, подписные издания, учебные пособия, методические материалы и принадлежности для текстопроцессорного и компьютерного оборудования.

Мебель и оборудование

28С.68 Средства в размере 51 000 долл. США, рост объема которых не предусматривается, предназначаются для приобретения или замены оборудования и учебных пособий в учебных помещениях и лабораториях для обучения работе на компьютерах, а также для замены компонентов лабораторий для занятий иностранными языками и другого аудио- и видеооборудования и, кроме того, для приобретения и замены мебели в учебных помещениях для занятий иностранными языками.

Замена оборудования по автоматизации конторского труда

28С.69 Предлагается предусмотреть ассигнования в объеме 19 900 долл. США, что составляет 40 процентов от стоимости оборудования, эксплуатировавшегося по состоянию на конец двухгодичного периода 1986–1987 годов. Эти мероприятия являются составной частью осуществляемой в глобальном масштабе программы замены существующего оборудования по автоматизации конторского труда.

Профессиональное обучение (стипендии)

28С.70 В рамках данной статьи предлагается предусмотреть остающиеся на прежнем уровне ассигнования на общую сумму 216 900 долл. США, которые состоят из:

a) ассигнований на сумму 184 400 долл. США для финансирования обучения во внешних учебных заведениях ряда сотрудников, отбор которых производился в рамках всего секретариата по всем категориям и разрядам и во всех местах службы. Такое обучение разрешается только в отношении конкретных курсов, которые непосредственным образом связаны с текущими или предстоящими должностными обязанностями соответствующих сотрудников;

b) ассигнований на сумму 32 500 долл. США для покрытия расходов по организации внешних языковых курсов, на которых занимаются сотрудники информационных центров Организации Объединенных Наций и представительств при Организации Объединенных Наций.

b. Профессиональная подготовка (ЭСКАТО)

ТАБЛИЦА 28С.19. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Консультанты	20,7	0,3	-	1,5	1,8	22,5
Языковая подготовка (с привлечением преподавателей на неполный рабочий день)	48,5	1,0	2,9	3,6	7,5	56,0
Преподаватели по языку (на полный рабочий день)	73,9	1,4	7,7	5,7	14,8	88,7
Принадлежности и материалы	4,7	0,1	-	0,3	0,4	5,1
Мебель и оборудование	9,4	0,2	-	0,7	0,9	10,3
Итого	157,2	3,0	10,6	11,8	25,4	182,6

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (3) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
160,2	10,6	-	-	10,6	6,6%

2) Внебюджетные средства

	-
Итого	182,6

28С.71 Деятельность Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) в области подготовки кадров и проведения экзаменов осуществляется в рамках Административного отдела в сотрудничестве и под руководством Службы профессиональной подготовки, Центральные учреждения.

28С.72 Занятия на языковых курсах в ЭСКАТО проводят два преподавателя, работающих полный рабочий день (по английскому и французскому языкам), а также в течение примерно 4370 часов – преподавателями, работающими неполный рабочий день (по китайскому, русскому и испанскому языкам). Занимаются на языковых курсах в общей сложности приблизительно 200 слушателей в семестр.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Консультанты

28С.73 Сметные ассигнования (21 200 долл. США), испрашиваемые в объеме, необходимом для продолжения осуществления программ, требуются Комиссии для проведения семинаров и практикумов по подготовке управленческих кадров, а также для других программ подготовки, касающихся обработки данных и выработки навыков секретарской работы.

Языковая подготовка (с привлечением преподавателей на неполный рабочий день)

28С.74 Сметные ассигнования на сумму 52 400 долл. США, отражающие увеличение ресурсов на 2900 долл. США, предназначены для выплаты окладов преподавателям по языку, привлекаемым на неполный рабочий день. Увеличение ресурсов вызвано ожидающимся увеличением числа часов обучения.

Преподаватели по языку (на полный рабочий день)

28С.75 Предлагаемые ассигнования по этой статье (83 000 долл. США), отражающие увеличение на 7700 долл. США, предназначены для выплаты вознаграждения двум преподавателям, привлекаемым на полный рабочий день. Увеличение вызвано ожидаемым ростом окладов в течение следующего двухгодичного периода.

Принадлежности и материалы

28С.76 Ассигнования на сумму 4800 долл. США, не требующие увеличения ресурсов, испрашиваются на приобретение учебных материалов и принадлежностей, в частности аудиовизуальных материалов (дисков) и отдельных комплектов для использования на учебных семинарах.

Мебель и оборудование

28С.77 Общая сумма ассигнований в размере 9600 долл. США, не требующая увеличения ресурсов, предназначена для закупки или замены оборудования в области подготовки кадров.

с. Профессиональная подготовка (ЭКЛАК)

ТАБЛИЦА 28С.20. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Консультанты	6,7	0,3	-	0,9	1,2	7,9
Языковая подготовка (с привлечением преподавателей на неполный рабочий день)	81,7	3,4	(4,0)	10,6	10,0	91,7
Принадлежности и материалы	2,2	0,1	-	0,3	0,4	2,6
Мебель и оборудование	12,5	0,5	-	1,8	2,3	14,8
Итого	103,1	4,3	(4,0)	13,6	13,9	117,0

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
107,4	(4,0)	-	-	(4,0)	(3,7)%

2) Внебюджетные средства

Итого	117,0
--------------	--------------

28С.78 Деятельность Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) в области подготовки кадров и проведения экзаменов осуществляется в рамках Административного отдела в сотрудничестве и под руководством Службы профессиональной подготовки, Центральные учреждения.

28С.79 Занятия на курсах по английскому, французскому и испанскому языкам проводят преподаватели, привлекаемые на неполный рабочий день, для примерно 120 слушателей.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Консультанты

28С.80 Общая сумма сметных ассигнований (7000 долл. США), испрашиваемых в объеме, необходимом для продолжения осуществления программ, предназначена для оплаты услуг консультантов, проводящих занятия на курсах по составлению документов, курсах повышения квалификации или курсах для отдельных групп специалистов, особенно в области компью-

терного обслуживания и подготовки управленческих кадров.

Языковая подготовка (с привлечением преподавателей на неполный рабочий день)

28С.81 Сметные ассигнования (81 100 долл. США), отражающие сокращение ресурсов на 4000 долл. США, предназначены для организации курсов языковой подготовки по английскому, французскому и испанскому языкам.

Принадлежности и материалы

28С.82 Ассигнования на сумму 2300 долл. США предназначены для покрытия расходов в связи с закупкой принадлежностей, необходимых для деятельности в области подготовки кадров.

Мебель и оборудование

28С.83 Сметные ассигнования (13 000 долл. США), не требующие увеличения ресурсов, предназначены для приобретения или замены оборудования для подготовки кадров.

d. Профессиональная подготовка (ЭКА)

ТАБЛИЦА 28С.21. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Консультанты	5,1	0,2	-	0,6	0,8	5,9
Языковая подготовка (с привлечением преподавателей на неполный рабочий день)	95,8	3,2	-	10,4	13,6	109,4
Преподаватели по языку на полный рабочий день	64,3	2,1	-	7,0	9,1	73,4
Реклама и информация	4,6	0,2	(4,8)	-	(4,6)	-
Принадлежности и материалы	4,6	0,2	-	0,5	0,7	5,3
Мебель и оборудование	15,5	0,5	-	1,5	2,0	17,5
Итого	189,9	6,4	(4,8)	20,0	21,6	211,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
196,3	(4,8)	-	-	(4,8)	(2,4)%

2) Внебюджетные средства

	-
Итого	211,5

28С.84 Отдел управления и обслуживания конференций Экономической комиссии для Африки (ЭКА) несет ответственность за осуществление деятельности Комиссии в области подготовки кадров и проведения экзаменов в сотрудничестве и под руководством Службы профессиональной подготовки в Центральных учреждениях. Занятия на языковых курсах проводятся по трем языкам: арабский язык — 4 класса, английский язык — 14 классов, французский язык — 17 классов.

28С.85 Кроме того, в течение двухгодичного периода 1990—1991 годов планируется организовать занятия по улучшению навыков секретарской работы, а также учебные курсы по развитию управленческих навыков.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Консультанты

28С.86 Сметные ассигнования на сумму 5300 долл. США, испрашиваемые в объеме, необходимом для дальнейшего осуществления программ, необходимы Службе для найма специалистов со стороны для подготовки кадров в областях проведения практикумов по вопросам управления и продвижения по службе.

Языковая подготовка (с привлечением преподавателей на неполный рабочий день)

28С.87 Сметные ассигнования в размере 99 000 долл.

США, не требующие увеличения ресурсов, предназначены для выплаты вознаграждения преподавателям по языку, привлекаемым на неполный рабочий день.

Преподаватели по языку (на полный рабочий день)

28С.88 Ассигнования в размере 66 400 долл. США предназначены для выплаты вознаграждения преподавателям по языку, набираемым на полный рабочий день.

Реклама и информация

28С.89 По этой статье, представляющей собой продолжение программы ЭКА по подготовке письменных переводчиков, которая теперь прекращена, проходит сокращение ресурсов в размере 4800 долл. США.

Принадлежности и материалы

28С.90 Сметные ассигнования (4800 долл. США), испрашиваемые в объеме, необходимом для дальнейшего осуществления программ, связаны с закупкой канцелярских материалов, необходимых для осуществления деятельности в области подготовки кадров.

Мебель и оборудование

28С.91 Сметные ассигнования на сумму 16 000 долл. США, испрашиваемые в объеме, необходимом для дальнейшего осуществления программ, предназначены для приобретения или замены оборудования, необходимого для осуществления деятельности в области языковой подготовки.

е. Профессиональная подготовка (ЭСКЗА)

ТАБЛИЦА 28С.22. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Общее увеличение	Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		
Консультанты	51,0	1,8	-	6,5	8,3	59,3
Языковая подготовка (с привлечением преподавателей на неполный рабочий день)	60,9	2,3	(6,0)	7,0	3,3	64,2
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	12,5	0,5	-	1,6	2,1	14,6
Принадлежности и материалы	6,5	0,3	-	0,9	1,2	7,7
Мебель и оборудование	12,7	(2,9)	(2,0)	0,9	(4,0)	8,7
Итого	143,6	2,0	(8,0)	16,9	10,9	154,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
145,6	(8,0)	-	-	(8,0)	(5,4)%

2) Внебюджетные средства

	-
Итого	154,5

28С.92 Деятельность в области подготовки кадров и процесс проведения экзаменов осуществляются в Экономической и социальной комиссии для Западной Азии (ЭСКЗА) в тесном сотрудничестве и под руководством Службы профессиональной подготовки, Центральные учреждения. Руководит ими Секция по кадровым вопросам Административного отдела.

28С.93 Деятельность в области подготовки кадров в рамках ЭСКЗА играет особо важную роль в обеспечении эффективного функционирования Комиссии и по назначению довольно сильно отличается от подготовки кадров в Центральных учреждениях. Во-первых, с точки зрения языковой подготовки, проблемы, стоящие перед этой Комиссией, не встречаются больше нигде. В Западной Азии языком всех государств-членов является арабский, и заменить его никаким другим языком нельзя. Поэтому, хотя сотрудники, не говорящие по-арабски, могут работать, используя английский язык, эффективность работы таких сотрудников, несомненно, была бы значительно выше, если бы они в качестве рабочего языка владели также и арабским. Наиболее яркими примерами таких ограничений являются такие сферы, как проведение исследований и сбор информации, участие в работе заседаний, на которых не существует обязательных требований в отношении перевода, а также в переговорах.

28С.94 Поэтому в течение двухгодичного периода 1988—1989 годов Комиссия намеревалась расширить свою программу изучения арабского языка. Однако ввиду неожиданных событий в 1988 году программа была прервана. Комиссия намерена возобновить программу, а также активизировать программу подготовки по английскому языку. Будут функционировать курсы по арабскому, английскому и французскому языкам, и занятия будут вести преподаватели, привлекаемые на неполный рабочий день.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Консультанты

28С.95 Сметные ассигнования (52 800 долл. США),

испрашиваемые в объеме, необходимом для дальнейшего осуществления программ, испрашиваются на пять непрерывных рабочих месяцев для подготовки персонала, набираемого на местной основе, и обновления автоматизированных канцелярских информационных систем.

Языковая подготовка (с привлечением преподавателей на неполный рабочий день)

28С.96 Сметные ассигнования на сумму 57 200 долл. США отражают сокращение ресурсов в размере 6000 долл. США и предназначены для оплаты 1956 часов занятий по арабскому и английскому языкам. По соглашению между правительством Франции и Организацией Объединенных Наций уроки французского языка предоставляются бесплатно.

Путевые расходы персонала

28С.97 Сметные ассигнования в размере 13 000 долл. США предназначены для специальной подготовки кадров в области электронной обработки данных и обработки текстовой информации в странах региона за пределами местонахождения штаб-квартиры Комиссии.

Принадлежности и материалы

28С.98 Сметные ассигнования (6800 долл. США), испрашиваемые в объеме, необходимом для дальнейшего осуществления программ, связаны с закупкой канцелярских принадлежностей, дискетов, лент и другого канцелярского оборудования, используемого в рамках программы подготовки кадров.

Мебель и оборудование

28С.99 Сметные потребности (7800 долл. США), отражающие сокращение ресурсов на 2000 долл. США, связаны с приобретением персональных компьютеров, используемых для подготовки кадров.

d) МЕДИЦИНСКАЯ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПОМОЩЬ СОТРУДНИКАМ

ТАБЛИЦА 28С.23. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Общее увеличение	Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		
Штатные должности	1 574,4	17,2	-	135,2	152,4	1 726,8
Временный персонал общего назначения	25,9	0,5	-	1,8	2,3	28,2
Консультанты	41,8	0,7	-	3,0	3,7	45,5
Сверхурочные	21,8	0,4	-	1,5	1,9	23,7
Общие расходы по персоналу	547,4	9,6	-	47,2	56,8	604,2
Надбавки на представительские расходы	1,2	-	-	-	-	1,2
Социальное обеспечение сотрудников	90,2	2,0	-	6,3	8,3	98,5
Командировки персонала	10,0	0,4	-	0,7	1,1	11,1
Аренда и эксплуатация оборудования	4,1	0,3	10,5	0,9	11,7	15,8
Принадлежности и материалы	85,3	64,7	-	10,3	75,0	160,3
Мебель и оборудование	51,0	(40,6)	97,1	5,0	61,5	112,5
Замена средств автоматизации делопроизводства	4,8	0,2	-	0,3	0,5	5,3
Итого	2 457,9	55,4	107,6	212,2	375,2	2 833,1

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
2 513,3	107,6	97,1	-	10,5	0,4%

2) Внебюджетные средства

а) Услуги, предоставляемые:

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
Обслуживание внебюджетных административных структур	763,5	935,6
ii) внебюджетным программам	-	-

Итого а

763,5

935,6

ТАБЛИЦА 28С.23 (продолжение)

		Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
b)	Основная деятельность	-	-
	Итого b	-	-
c)	Проекты, осуществляемые на местах	-	-
	Итого c	-	-
	Всего a, b и c	763,5	935,6
		=	=
		Итого	3 768,7
		=	=

ТАБЛИЦА 28С.24. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Медицинское обслуживание и помощь сотрудникам

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	-	-	-	-	-	-	-	-
С-4	3	3	-	-	-	-	3	3
С-3	1	1	-	-	1	1	2	2
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	7	7	-	-	1	1	8	8
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	-	-	3	3	4	4
Прочие разряды	14	14	-	-	5	6	19	20
Итого	15	15	-	-	8	9	23	24
Всего	22	22	-	-	9 а/	10 а/	31	32

а/ Финансируются за счет средств, выделяемых на обслуживание внебюджетных административных структур.

Программа 4. Медицинское обслуживание и помощь сотрудникам

28С.100 Данная программа осуществляется Отделом медицинского и социально-бытового обслуживания. Основными задачами программы являются обеспечение контроля за состоянием здоровья сотрудников, которое позволяло бы им выполнять свои должностные обязанности, пропаганда здорового образа жизни и содействие поддержанию морального духа персонала на основе предоставления консультативных и родственных услуг. В перспективе деятельность в рамках программы будет ориентирована на дальнейшее повышение внимания профилактике заболеваний и разработке более эффективной программы укрепления здоровья для всех сотрудников.

28С.101 Данная программа включает две подпрограммы, а именно: подпрограмму 1 "Медицинское обслуживание" и подпрограмму 2 "Помощь сотрудникам". Ниже приводится описание соответствующих программных элементов и мероприятий/услуг в рамках двух указанных подпрограмм.

Подпрограмма 1. Медицинское обслуживание

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 2 022 800 долл. США (71,4 процента от общего объема средств по программе на 1990–1991 годы);

внебюджетные средства: 854 200 долл. США (91,3 процента от общего объема средств по программе на 1990–1991 годы).

б) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов (А/37/6/Add.2), пункты 27.57–27.65, с изменениями, внесенными в документе А/43/6.

с) Элемент программы:

1.1 Медицинское обслуживание и медико-административные мероприятия

Услуги/мероприятия:

i) полные медицинские осмотры (около 1800 осмотров в Нью-Йорке ежегодно): проводится тщательный осмотр кандидатов для назначения на срок свыше шести месяцев; кроме того, сотрудники в возрасте до 40 лет могут проходить осмотр раз в три года, а сотрудники в возрасте от 40 до 60 лет – раз в два года;

ii) предоставление медицинских консультаций терапевтами, медсестрами и узкими специалистами (около 31 000 консультаций в год);

iii) рассмотрение медицинских заключений терапевтов Организации Объединенных Наций во всем мире (около 5000 заключений в год);

iv) медико-административные мероприятия (около 45 000 в год), включая проведение медицинского освидетельствования для целей назначения на должность, пересмотра типа контракта и предкомандировочных назначений, а также удостоверение отпуска по болезни (Нью-Йорк и отделения на местах) и удостоверение заключения о возмещении медицинских расходов;

v) регулярно проводятся мероприятия по санитарно-гигиенической пропаганде, такие как программы по избавлению от лишнего веса, семинары по вопросам ограничения курения и борьбы со стрессом. Например, в 1988 году в шести восьминедельных курсах по контролю за собственным весом приняли участие 184 сотрудника, 73 человека приняли участие в шести курсах "за отказ от курения" и 63 – в двух двухчасовых занятиях по теме избавления от лишнего веса;

vi) освидетельствование инвалидности для целей назначения пенсии (около 150 случаев в год, из них 100 повторных) и освидетельствование на предмет выплаты компенсации (около 150 в год);

vii) утверждение решений о медицинской эвакуации сотрудников, работающих на местах, и определение периода выплаты суточных и срока госпитализации (около 350 случаев в год).

Подпрограмма 2. Помощь сотрудникам

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 810 300 долл. США (28,6 процента от общего объема средств по программе на 1990–1991 годы);

внебюджетные средства: 81 400 долл. США (8,7 процента от общего объема средств по программе на 1990–1991 годы).

б) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов (А/37/6/Add.2), пункты 27.66–27.69, с изменениями, внесенными на основании документа А/43/6.

с) Элемент программы:

2.1 Консультации для сотрудников и мероприятия по социальному обеспечению сотрудников

Услуги/мероприятия

i) Предоставление индивидуальных консультаций по личным, финансовым, семейным, иммиграционным делам, вопросам страхования, образования и права, в случае связанных с работой трудностей, при получении разрешения на работу (консультации по визам) и оказание помощи в случае злоупотребления наркотическими средствами (около 10 000 консультаций ежегодно);

ii) рассмотрение обращений в кассу взаимопомощи персонала (около 500 заявлений ежегодно);

iii) организация регулярных предпенсионных программ (для 250 участников ежегодно);

iv) консультации и помощь по жилищным вопросам (около 1700 консультаций ежегодно);

v) публикация и распространение издания "Secretariat News" (12 номеров в год);

vi) программа оказания помощи в области личного страхования (около 500 консультаций ежегодно);

vii) благотворительная деятельность, такая как проведение представительских мероприятий, оздоровительных поездок, предоставление билетов на культурные мероприятия (указанными услугами ежегодно пользуются около 5000 штатных сотрудников, членов делегаций и работников представительств);

viii) обеспечение связи между всеми службами Организации Объединенных Наций и администрацией Международной школы по вопросам проведения Студенческой конференции Международной школы Организации Объединенных Наций/Организации Объединенных Наций, выпускной церемонии и летней программы;

ix) обслуживание заседаний Совета попечителей Международной школы Организации Объединенных Наций (8 заседаний в год) и заседаний Совета попечителей Программы внешкольных мероприятий (5 заседаний в год).

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Перераспределение и преобразование временной должности

28С.102 Как упоминалось в пункте 28С.12, выше, одну временную должность категории общего обслуживания (прочие разряды) в настоящее время занимает младший административный сотрудник канцелярии Совета попечителей Международной школы Организации Объединенных Наций, находящийся в ведении канцелярии помощника Генерального секретаря. Предлагается перевести эту должность в Отдел медицинского и социально-бытового обслуживания, к которому в настоящее время перешли обязанности по осуществлению деятельности в рамках подпрограммы 2 "Помощь сотрудникам", в обмен на штатную должность категории общего обслуживания (прочие разряды). Предполагается преобразовать указанную временную должность в штатную.

Временный персонал общего назначения

28С.103 Ресурсы, испрашиваемые по данной статье на основе сохранения базы ресурсов на прежнем уровне

(26 400 долл. США), предназначены для покрытия расходов в связи с заменой врачей, медицинских сестер, лаборантов и рентгенологов, секретарского и канцелярского персонала на периоды длительной болезни или отпуска по беременности и родам.

Консультанты

28С.104 Испрашиваемые ресурсы (42 500 долл. США), отражающие отсутствие роста, предназначены для выплаты гонораров таким специалистам, как пульмонологи, кардиологи, радиологи, офтальмологи, психиатры, а также консультантам и советникам по правовым и финансовым вопросам, привлекаемым в рамках программы борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами.

Сверхурочные

28С.105 Ресурсы по данной статье, исчисленные на основе сохранения базы ресурсов на прежнем уровне (22 200 долл. США), испрашиваются для надлежащего выполнения работы в такие периоды пиковой нагрузки, как сессии Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также во время проведения других официальных мероприятий, таких как День персонала и концерт в День Организации Объединенных Наций. Испрашиваемые средства предполагается использовать также для покрытия расходов по уничтожению медицинских карт уволившихся сотрудников и не прошедших конкурс кандидатов.

Социальное обеспечение персонала

28С.106 Ресурсы по данной статье (92 200 долл. США), испрашиваемые по прежнему уровню базы ресурсов, связаны с оказанием помощи сотрудникам, испытывающим материальные трудности.

Командировки персонала

28С.107 Сметные потребности (10 400 долл. США), исчисленные по прежнему уровню базы ресурсов, предназначены для покрытия путевых расходов Директора Службы здравоохранения, связанных с поездками для участия в работе совещаний директоров служб здравоохранения, ежегодно проводимых в Европе, и для обеспечения участия Консультанта по вопросам персонала в совещании консультантов по вопросам персонала в 1990 году.

Аренда и эксплуатация средств автоматизации делопроизводства

28С.108 Ассигнования в размере 14 900 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 10 500 долл. США, испрашиваются для покрытия расходов по эксплуатации средств автоматизации делопроизводства и хранению дискетов.

Принадлежности и материалы

28С.109 Средства в размере 150 000 долл. США предполагается использовать следующим образом:

a) сумма в размере 140 000 долл. США испрашивается для приобретения медицинских принадлежностей, таких как вакцины, лабораторные принадлежности, рентгеновская пленка, медикаменты, санитарные принадлежности, аптечки и медицинские халаты. С учетом резкого повышения цен на перечисленные принадлежности (варьирующегося в пределах 12–42 процентов) предлагается скорректировать размер базы ресурсов в сторону увеличения на 52 800 долл. США;

b) сумма в размере 10 000 долл. США испрашивается для приобретения канцелярией Консультанта по вопросам персонала буклетов и брошюр по вопросам злоупотребления наркотическими средствами и пользования кредитом, приобретения различных принадлежностей, таких как батарейки для фотокамер репортеров издания "Secretariat News" и принадлежностей для текстового процессорного оборудования.

Мебель и оборудование

28С.110 Общие ресурсы в сумме 107 500 долл. США,

включая единовременные расходы в размере 97 100 долл. США, предполагается использовать в следующих целях:

a) замена пришедшего в негодность ручного инструмента, кушеток и различного прочего медицинского оборудования (10 400 долл. США);

b) единовременные расходы в размере 14 000 долл. США для приобретения нового бинокулярного микроскопа и серологического анализатора для проведения химического анализа крови;

c) единовременные расходы в размере 83 100 долл. США на приобретение миникомпьютерной системы в целях компьютеризации имеющей конфиденциальный характер медицинской информации и регистратурных данных о сотрудниках.

Замена средств автоматизации делопроизводства

28С.111 Предполагается выделить средства в размере 5000 долл. США, соответствующие 40 процентам стоимости оборудования, имевшегося на конец двухгодичного периода 1986–1987 годов, в рамках осуществляемой на глобальной основе программы замены существующих средств автоматизации делопроизводства.

е) ОБЗОРЫ И АПЕЛЛЯЦИИ

ТАБЛИЦА 28С.25. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	371,1	2,9	-	31,7	34,6	405,7
Временный персонал общего назначения	52,1	1,1	164,0	14,8	179,9	232,0
Сверхурочные	4,5	0,1	-	0,3	0,4	4,9
Общие расходы по персоналу	128,9	2,1	-	10,9	13,0	141,9
Итого	556,6	6,2	164,0	57,7	227,9	784,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
562,8	164,0	-	-	164,0	29,1%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам		
Поддержка внебюджетной основной деятельности	141,9	160,4
Итого а	141,9	160,4
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
в) Оперативные проекты	-	-
Итого в	-	-
Всего а, б и в	141,9	160,4
Итого	=	= 944,9

ТАБЛИЦА 28С.26. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Обзоры и апелляции

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
C-5	1	1	-	-	-	-	1	1
C-4	-	-	-	-	1	1	1	1
C-3	1	1	-	-	-	-	1	1
C-2/1	-	-	-	-	-	-	-	-
Итого	2	2	-	-	1	1	3	3
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	3	3	-	-	-	-	3	3
Всего	5	5	-	-	1 а/	1 а/	6	6

а/ Возмещение расходов в связи с услугами, оказанными в порядке поддержки внебюджетной основной деятельности.

Программа 5. Обзоры и апелляции

28С.112 Как указывается в пункте 28С.43, выше, эта программа осуществляется совместно Группой административного обзора Отдела управления и подготовки кадров и Канцелярией заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления, при этом первая несет ответственность за процесс административного обзора, а вторая – за апелляционный процесс (см. раздел 28 А). Ниже приводятся сведения об их единственной подпрограмме, элементах программы и мероприятиях:

Подпрограмма. Рассмотрение административных решений, апелляций и жалоб

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 784 500 долл. США (48 процентов от общего объема средств по программе на 1990–1991 годы)⁵;

внебюджетные средства: 160 400 долл. США (27,3 процента от общего объема средств по программе на 1990–1991 годы)⁵.

⁵ Данные об оставшихся 52 процентах от общего объема средств из регулярного бюджета и 72,7 процента средств от общего объема внебюджетных средств по данной подпрограмме/программе см. в разделе 28А, Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления.

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов (А/37/6/Add.2), пункты 27.91–27.95, пересмотренные в документе А/43/6.

с) Элемент программы:

5.1 Административные обзоры

Услуги/мероприятия:

i) обработка и рассмотрение заявлений о пересмотре оспариваемых административных решений из всех мест службы в рамках всего Секретариата, исключая ПРООН и ЮНИСЕФ, но в то же время включая персонал таких автономных органов, как Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), УВКБ, а также должности Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). (Около 170 предварительных ответов, 140 мероприятий по установлению фактов и 30 решений или полюбовных урегулированных споров);

ii) представление Генерального секретаря при рассмотрении апелляций, за исключением дел ПРООН и ЮНИСЕФ: а) направление Объединенной апелляционной коллегии приблизительно 60 ответов от имени Генерального секретаря; б) присутствие на порядка 30 слушаниях (по требованию соответствующих групп Объединенной апелляционной коллегии); в) рассмотрение поданных апелляций и вынесение по ним окончательного решения (около 40);

iii) представление Генерального секретаря при дисциплинарных разбирательствах и рассмотрении дисциплинарных дел из всех мест службы в рамках всего Секретариата, за исключением дел ПРООН и ЮНИСЕФ: *a)* анализ результатов предварительного разбирательства и официальное начало процедур дисциплинарного разбирательства (250); *b)* составление и представление ОДК письменных заявлений от имени Генерального секретаря Объединенному дисциплинарному комитету (6); *c)* присутствие на слушаниях (по требованию Объединенного дисциплинарного комитета); *d)* вынесение рекомендаций относительно окончательных решений по дисциплинарным делам во всех других местах службы (50);

iv) предоставление юридических консультаций по кадровым вопросам: выявление фактов и консультации по кадровым вопросам, не касающимся апелляций и дисциплинарных дел (около 100); консультативные заключения (около 100).

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Временный персонал общего назначения

28С.113 По данной статье предлагается предусмотреть ассигнования в размере 217 200 долл. США, что составляет рост ресурсов в объеме 164 000 долл. США, для оказания дополнительной помощи в области отправления правосудия в Секретариате в осуществление пункта 3 резолюции 43/224 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1988 года, в котором она "призывает Генерального секретаря в кратчайшие сроки завершить введение в практику усовершенствованных дисциплинарных правил и процедур, а также пересмотренных процедур обжалования".

Сверхурочные

28С.114 Ресурсы в объеме 4600 долл. США, остающиеся без изменения, испрашиваются в рамках настоящей статьи для покрытия расходов, связанных с оплатой сверхурочных, требующихся для рассмотрения большего числа апелляций на административные решения.

D. Управление общего обслуживания, Центральные учреждения

ТАБЛИЦА 28D.1. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл.США	в %	
169 533,4	2 809,2	1,6	(565,2)	(0,3)	12 556,1	7,4	14 800,1	8,7	184 333,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) уточненный	Темпы реального роста (3) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный		
172 342,6	(565,2)	1 179,6	-	(1 744,8)	(1,0)%	

2) Внебюджетные средства

а) Услуги, предоставляемые:

i) другим организациям системы
Организации Объединенных Наций

Поддержка внебюджетных административных структур 3 832,0 4 240,2

ii) внебюджетным программам

Поддержка программ технического сотрудничества 1 500,0 1 500,0

Целевой фонд для письменных переводов на немецкий язык 146,1 162,8

Деятельность по поддержанию мира 5 237,6 8 206,4

Итого а 10 715,7 14 109,4

b) Основная деятельность

Итого b - -

c) Оперативные проекты

Итого c - -

Всего а, б и с 10 715,7 14 109,4

Итого, прямые расходы = 198 442,9

ТАБЛИЦА 28D.2. АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ НА 1988—1989 ГОДЫ
(ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1989 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единообразные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности, нетто (9) (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (1)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
D. Управление общего обслуживания, Центральные учреждения										
1. Административное руководство и управление	965,7	-	-	-	24,7	5,7	(21,2)	9,2	9,2	974,9
2. Программы деятельности										
a) Полевые операции	5 229,6	45,8	-	-	142,0	7,0	(35,0)	114,0	68,2	5 297,8
b) Общее обслуживание										
i) Охрана и безопасность	17 648,2	-	-	-	296,9	79,6	99,7	476,2	476,2	18 124,4
ii) Закупки и перевозки	10 190,1	157,0	-	-	187,0	67,7	(16,8)	237,9	80,9	10 271,0
iii) Вспомогательное техническое обслуживание										
a. Эксплуатация и ремонт зданий	77 267,9	-	-	-	299,9	1 460,5	16,8	1 777,2	1 777,2	79 045,1
b. Ведение почтовых операций, архивов и учета	19 808,5	-	-	-	242,3	231,2	16,6	490,1	490,1	20 298,6
c) Вспомогательное обслуживание с использованием электронной техники										
i) Канцелярия Директора	462,5	-	-	-	14,3	1,6	(13,8)	2,1	2,1	464,6
ii) Связь	16 823,8	803,7	-	-	72,7	287,1	(7,8)	352,0	(451,7)	16 372,1
iii) Технические новшества	4 803,3	-	-	-	53,1	74,2	(39,8)	87,5	87,5	4 890,8
iv) Обслуживание с помощью центрального компьютера	9 184,0	-	-	-	70,7	150,6	(34,2)	187,1	187,1	9 371,1
v) Консультативные услуги и услуги по поддержке систем информации	1 863,4	-	-	-	64,8	6,3	(64,4)	6,7	6,7	1 870,1
vi) Участие в деятельности системы Организации Объединенных Наций в области компьютерных и информационных систем										
a. Консультативный комитет по координации систем информации	804,8	-	-	-	-	11,5	-	11,5	11,5	816,3
b. Международный вычислительный центр	4 481,6	-	-	-	-	64,2	-	64,2	64,2	4 545,8
Всего по разделу	169 533,4	1 006,5	-	-	1 468,4	2 447,2	(99,9)а/	3 815,7	2 809,2	172 342,6

а/ С учетом норм вакансий на 1990-1991 годы.

ТАБЛИЦА 28D.3. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности					Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение в долл. США в %			
D. Управление общего обслуживания, Центральные учреждения								
1. Административное руководство и управление	965,7	9,2	29,3	74,8	113,3	11,7	1 079,0	3,0
2. Программа деятельности								
а) Полевые операции	5 229,6	68,2	(256,5)	386,4	198,1	3,7	5 427,7	(5,4)
b) Общее обслуживание								
i) Охрана и безопасность	17 648,2	476,2	(618,1)	1 463,1	1 321,2	7,4	18 969,4	(4,5)
ii) Закупки и перевозки	10 190,1	80,9	(91,3)	819,0	808,6	7,9	10 998,7	(3,1)
iii) Вспомогательное техническое обслуживание								
a. Эксплуатация и ремонт зданий	77 267,9	1 777,2	(1 282,4)	5 544,4	6 039,2	7,8	83 307,1	(1,8)
b. Ведение почтовых операций, архивов и учета	19 808,5	490,1	193,9	1 589,8	2 273,8	11,4	22 082,3	0,9
c) Вспомогательное обслуживание с использованием электронной техники								
i) Канцелярия Директора	462,5	2,1	(4,1)	35,9	33,9	7,3	496,4	(0,8)
ii) Связь	16 823,8	(451,7)	400,4	1 200,1	1 148,8	6,8	17 972,6	0,6
iii) Технические новшества	4 803,3	87,5	814,0	414,5	1 316,0	27,3	6 119,3	11,1
iv) Обслуживание с помощью центрального компьютера	9 184,0	187,1	246,0	699,4	1 132,5	12,3	10 316,5	2,6
v) Консультативные услуги и услуги по поддержке систем информации	1 863,4	6,7	3,6	150,4	160,7	8,6	2 024,1	0,1
vi) Участие в деятельности системы Организации Объединенных Наций в области компьютерных и информационных систем								
a. Консультативный комитет по координации систем информации	804,8	11,5	-	27,2	38,7	4,8	843,5	-
b. Международный вычислительный центр	4 481,6	64,2	-	151,1	215,3	4,8	4 696,9	-
Итого	169 533,4	2 809,2	(565,2)	12 556,1	14 800,1	8,7	184 333,5	(1,0)

ТАБЛИЦА 28D.4. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ
НА 1990-1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение		
Штатные должности	42 394,6	925,8	(121,0)	3 711,4	4 516,2	46 910,8	(0,2)
Временный персонал общего назначения	438,4	9,6	(93,8)	24,4	(59,8)	378,6	(20,9)
Консультанты	-	-	-	-	-	-	-
Сверхурочные	4 716,6	103,5	(734,8)	279,8	(351,6)	4 365,1	(15,2)
Услуги по контрактам, предоставляемые в личном качестве	-	-	282,4	19,3	301,7	301,7	-
Услуги по контрактам, предоставляемые организациями	-	-	340,0	23,3	363,3	363,3	-
Ввод данных	91,9	2,1	(94,0)	-	(91,9)	-	(100,0)
Общие расходы по персоналу	15 478,0	444,6	(192,8)	1 331,6	1 583,4	17 061,4	(0,6)
Надбавки на представительские цели	9,6	-	-	-	-	9,6	-
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	133,2	3,0	(5,8)	8,2	5,4	138,6	(4,2)
Типографские и переплетные работы по контрактам	136,0	3,1	(3,3)	9,2	9,0	145,0	(2,3)
Контракты на обработку данных	666,5	14,7	-	46,7	61,4	727,9	-
Аренда и эксплуатация помещений	45 201,7	984,0	1 332,0	3 242,7	5 558,7	50 760,4	2,8
Коммунальные услуги	17 707,9	389,8	(2 829,8)	1 045,8	(1 394,2)	16 313,7	(15,6)
Аренда и эксплуатация оборудования	8 254,5	181,6	320,8	600,1	1 102,5	9 357,0	3,8
Связь	17 548,9	48,3	267,5	1 222,6	1 538,4	19 087,3	(0,1)
Представительские расходы	9,8	0,2	-	0,7	0,9	10,7	-
Услуги, предоставляемые по контрактам, инженерное обслуживание средств электросвязи	4 473,5	98,3	(53,4)	309,6	354,5	4 828,0	(1,1)
Прочие услуги	719,2	16,0	(312,2)	29,3	(266,9)	452,3	(42,4)
Принадлежности и материалы	2 973,9	65,9	405,7	236,3	707,9	3 681,8	13,3
Мебель и оборудование	3 046,0	(562,4)	927,3	219,5	584,4	3 630,4	1,9
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	246,8	5,4	-	17,3	22,7	269,5	-
Взносы на совместную деятельность (инженерное обслуживание средств электросвязи)	5 286,4	75,7	-	178,3	254,0	5 540,4	-
Итого	169 533,4	2 809,2	(565,2)	12 556,1	14 800,1	184 333,5	(1,0)

ТАБЛИЦА 28D.5. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Управление общего обслуживания, Центральные учреждения

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-								
листов и выше								
ПГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	3	3	-	-	-	-	3	3
Д-1	5	6	-	-	-	-	5	6
С-5	13	12	-	-	2	2	15	14
С-4	21	21	-	-	9	8	30	29
С-3	19	19	-	-	13	14	32	33
С-2/1	19	19	-	-	3	3	22	22
Итого	81	81	-	-	27	27	108	108
Категория общего								
обслуживания								
Высший разряд	15	15	-	-	2	2	17	17
Прочие разряды	258	258	-	-	91	89	349	347
Итого	273	273	-	-	93	91	366	364
Прочие категории								
Служба безопасности	176	176	-	-	10	10	186	186
Местный разряд	6	6	-	-	-	4	6	10
Полевая служба	20	18	-	-	-	-	20	18
Разнорабочие	148	148	-	-	-	-	148	148
Итого	350	348	-	-	10	14	360	362
Всего	704	702	-	-	130 а/	132 б/	834	834

а/ Включая В1 должность для обеспечения проведения операций по поддержанию мира (ВСООНЛ: одна С-5, три С-4, три С-3 и 19 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды); ВСООНК: одна С-5, одна С-3 и четыре должности категории общего обслуживания (прочие разряды); СОООНР: две С-4, одна С-3 и четыре должности категории общего обслуживания (прочие разряды); ЮНТАГ: четыре С-4, восемь С-3, две С-2 и 28 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) и 49 должностей для поддержки внебюджетных административных структур (одна должность С-2, 38 должностей категории общего обслуживания, из них - две должности сотрудников высшего разряда и десять должностей сотрудников охраны и безопасности).

б/ Включая В1 должность для обеспечения проведения операций по поддержанию мира (ВСООНЛ: одна С-5, две С-4, четыре С-3 и 19 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды); ВСООНК: одна С-5, одна С-3 и четыре должности категории общего обслуживания (прочие разряды); СОООНР: две С-4, одна С-3 и четыре должности категории общего обслуживания (прочие разряды); ЮНТАГ: четыре С-4, восемь С-3, две С-2 и 28 должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) и 51 должность для поддержки внебюджетных административных структур (одна должность класса С-2, 36 должностей категории общего обслуживания, из них - две должности сотрудников высшего разряда, десять должностей сотрудников охраны и безопасности и четыре должности разнорабочих).

D. Управление общего обслуживания, Центральные учреждения

28D.1 Во исполнение резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи об обзоре эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций в организационную структуру Управления общего обслуживания были внесены значительные изменения.

28D.2 К числу основных организационных изменений относятся следующие:

a) создание в рамках Управления общего обслуживания самостоятельного Отдела полевых операций. За исключением распространения информации, в ведение нового Отдела были переданы функции бывшего Управления полевых операций и внешней поддержки [ранее проводимое в бюджете по разделу 1 (Общее формирование политики, руководство и координация)], включая обеспечение административным и материально-техническим обслуживанием и связью выездных миссий и руководство деятельностью Склада снабжения Организации Объединенных Наций в Пизе, а также административным персоналом и техническим персоналом связи [ранее проводимое в бюджете по статье "Специальные миссии" в разделе 2А (Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира)] (А/С.5/42/2/Rev.1);

b) создание в рамках Управления общего обслуживания еще одного отдела — Отдела электронных систем, которому были переданы функции и ресурсы бывшей Вычислительной службы в Нью-Йорке, Службы управления информацией и Службы автоматизации делопроизводства, ранее проводившиеся по разделу 28Е (Отдел служб управления) бюджета по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов, а также функции связи, ранее выполнявшиеся Отделом связи, архивов и учета, ныне переименованного в Службу почтовых отправок, архивов и учета. Такое объединение является отражением слияния технологии в области связи и электронной обработки данных. В организационном плане Отдел электронных систем включает Канцелярию директора, Службу связи, Службу автоматизации делопроизводства, Вычислительную секцию в Нью-Йорке и Секцию управления информацией;

c) возложение ответственности за приносящие доход виды деятельности (продажа почтовых марок, организация общественного питания, поступления в виде гонораров, деятельность Центра подарков Организации Объединенных Наций, работа газетного киоска и эксплуатация гаражных помещений), которая до этого возлагалась на бывшую Торгово-административную службу (см. раздел 3 сметы поступлений "Приносящие доход виды деятельности"), на недавно созданный Отдел эксплуатации зданий и торговых операций;

d) объединение функций административной канцелярии, ранее выполнявшихся Канцелярией помощника Генерального секретаря, в рамках единой Административной канцелярии в Управлении заместителя Генерального секретаря по вопросам администрации и управления в разделе 28А предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов.

28D.3 Эти изменения отражены в нынешней организационной структуре Управления общего обслуживания, в которое входят следующие подразделения:

- a)* Канцелярия помощника Генерального секретаря (включая Службу охраны и безопасности);
- b)* Отдел полевых операций;
- c)* Отдел эксплуатации зданий и торговых операций:
 - i)* Группа обслуживания имущества и строительства за рубежом;
 - ii)* Служба эксплуатации зданий (включая эксплуатацию гаража);
 - iii)* Служба почтовых отправок, архивов и учета;
 - iv)* Служба коммерческих операций, закупок и перевозок (включая общественное питание, газетный киоск и Центр подарков Организации Объединенных Наций);
 - v)* Почтовая администрация Организации Объединенных Наций;
- d)* Отдел электронных систем:
 - i)* Служба электросвязи;
 - ii)* Служба автоматизации делопроизводства;
 - iii)* Служба информационных систем:
 - a.* Вычислительная секция в Нью-Йорке;
 - b.* Секция управления информацией.

28D.4 Функции Управления излагаются в руководстве по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, sect. P (III)/Rev.1, декабрь 1978 года, с поправками, содержащимися в документах ST/SGB/170 от 29 декабря 1978 года, ST/SGB/175 от 28 апреля 1980 года, ST/SGB/182 от 5 января 1981 года, ST/SGB/185 от 20 января 1982 года, ST/SGB/187 от 26 февраля 1982 года и ST/SGB/191 от 10 мая 1982 года).

28D.5 Деятельность Управления общего обслуживания раскрывается в главе 28 "Общее обслуживание" и в разделе программы 2 "Вспомогательное обслужи-

вание с использованием электронной техники”, содержащемся в главе 29 ”Другие виды обслуживания в области управления и технической поддержки” среднесрочного плана на период 1984–1989 годов, который был пересмотрен (A/37/6/Add.2) и продлен до 1991 года (A/43/6). Осуществляемая Отделом полевых операций деятельность не программируется. В главе 28 содержатся три программы: i) Охрана и безопасность, ii) Торговые операции, iii) Вспомогательное техническое обслуживание, а также восемь подпрограмм. В программе ”Торговые операции” ресурсы и соответствующие программы деятельности подпрограммы-2 (Продажа почтовых марок) и подпрограммы 3 (Коммерческие службы, приносящие доход) программы 2 (Торговые операции) приводятся в разделе 3 сметы поступлений ”Приносящие доход виды деятельности” предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов. Что касается потребностей в ресурсах для строительства, перестройки, переоборудования и капитального ремонта, приведенных в подпрограмме 1 (Эксплуатация и ремонт зданий) программы 3 (Вспомогательное техническое обслуживание), то они показаны в разделе 32 ”Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений” части X ”Капитальные расходы” предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов.

28D.6 Первоочередной задачей этих четырех программ является вспомогательное обслуживание основных программ, обеспечение конференционного обслуживания, а также обслуживание других общих вспомогательных программ, связанных с вопросами охраны и безопасности, связи, электронной обработки данных, закупок и перевозок и эксплуатации зданий, ведения учета и торговых операций. Вследствие этого большинство мероприятий в рамках этих программ носит непрерывный характер. Изменения физического объема услуг, безусловно, имеют место, однако их трудно предсказать, поскольку в большинстве случаев

они зависят от объема деятельности по основным и другим общим вспомогательным программам.

28D.7 Проведенные сокращения выдвигают новые требования к продуктивности, которые можно удовлетворить путем более рационального использования имеющихся средств и внедрения новых технологий. Так, в течение двухгодичного периода 1990–1991 годов основное внимание необходимо будет уделить развитию инфраструктуры, что имеет важное значение для содействия реализации технических новшеств. Поэтому в нынешних предложениях связанные с компьютеризацией ресурсы либо отражают рост объема ресурсов, либо сохраняются на уровне переоцененной базы ресурсов. Кроме того, внедрение комплексной системы управленческой информации будет иметь значительные последствия для программ обслуживания с использованием электронной техники с точки зрения эффективности и потребностей в ресурсах. Первоочередное внимание будет также уделяться совершенствованию связи. Этап консолидации Программы развития связи придется на двухгодичный период 1990–1991 годов. В течение этого периода упор будет делаться на разработку процедур в целях улучшения эксплуатации межконтинентальной системы связи, включая планирование и контроль за функционированием этой системы, а также принятие соответствующих корректировочных мер для повышения ее эффективности.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

28D.8 Потребности в ресурсах Управления в целом (171 777 400 долл. США) отражают сокращение объема ресурсов на 565 200 долл. США в результате сокращения ассигнований по статье периодических ресурсов (1 744 800 долл. США, или 1 процент), частично компенсируемого за счет единовременных ассигнований в размере 1 179 600 долл. США.

1. АДМИНИСТРАТИВНОЕ РУКОВОДСТВО И УПРАВЛЕНИЕ

ТАБЛИЦА 28D.6. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Общее увеличение	Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		
Штатные должности	519,9	1,7	-	40,3	42,0	561,9
Временный персонал общего назначения	211,7	4,7	29,3	17,0	51,0	262,7
Сверхурочные	5,3	0,1	-	0,3	0,4	5,7
Общие расходы по персоналу	180,6	1,8	-	14,2	16,0	196,6
Надбавки на представительские цели	6,0	-	-	-	-	6,0
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	15,8	0,4	-	1,1	1,5	17,3
Связь	19,6	0,4	-	1,4	1,8	21,4
Представительские расходы	6,8	0,1	-	0,5	0,6	7,4
Итого	965,7	9,2	29,3	74,8	113,3	1 079,0

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
974,9	29,3	-	-	29,3	3,0%

2) Внебюджетные средства

-

Итого

1 079,0

ТАБЛИЦА 28D.7. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Канцелярия помощника Генерального секретаря

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
ПГС	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	3	3	-	-	-	-	3	3
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	3	3	-	-	-	-	3	3
Всего	6	6	-	-	-	-	6	6

1. АДМИНИСТРАТИВНОЕ РУКОВОДСТВО
И УПРАВЛЕНИЕ

28D.9 Канцелярия помощника Генерального секретаря несет ответственность за разработку руководящих принципов для программ деятельности Управления общего обслуживания, их координацию и руководство ими. Кроме того, она осуществляет секретариатское обслуживание Комитета по контрактам и Инвентаризационного бюро. Служба охраны и безопасности, смета по которой представляется отдельно, непосредственно подчинена помощнику Генерального секретаря.

*Потребности в ресурсах (по пересмотренным
расценкам 1989 года)**Временный персонал общего назначения*

28D.10 Ассигнования в размере 245 700 долл. США предназначены для покрытия расходов Управления в целом в связи с заменой персонала в случае отпуска по болезни и отпуска по беременности и родам. Рост объема ресурсов на 29 300 долл. США отражает а) перевод 4400 долл. США и 6300 долл. США из базы ресурсов соответственно Отдела полевых операций и Канцелярии директора Отдела электронных систем и б) дополнительные ресурсы в размере 18 600 долл. США, испрашиваемые для Отдела электронных систем для покрытия расходов на общее обслуживание в периоды максимальной рабочей нагрузки. Ассигнования в связи с наймом садовников на вегетационный период проводятся отдельно по статье "Служба эксплуатации зданий" (см. пункт 28D.48).

Сверхурочные

28D.11 Предлагаемые ассигнования в размере 5400 долл. США потребуются для покрытия расходов в периоды максимальной рабочей нагрузки в Канцелярии помощника Генерального секретаря.

*Путевые расходы персонала в связи со служебными
командировками*

28D.12 Сметные потребности по этой статье (16 200 долл. США) связаны с путевыми расходами помощника Генерального секретаря или назначаемых им представителей. Уровень испрашиваемых ресурсов исчислен на основе известных потребностей для оплаты командировок в Сантьяго, Аддис-Абебу, Найроби, Бангкок и Багдад в связи с вопросами общего обслуживания. Смета составлена на основе предположения о том, что продолжительность каждой из таких командировок составит одну неделю.

Связь

28D.13 Испрашиваемые ассигнования (20 000 долл. США) предназначены для покрытия расходов на междугородную телефонную связь всего Управления общего обслуживания.

Представительские расходы

28D.14 Ассигнования по этой статье (6900 долл. США) предназначены для покрытия расходов, связанных с проведением официальных и прочих представительских мероприятий Управления общего обслуживания в целом, за исключением Отдела полевых операций.

2. ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

а) ПОЛЕВЫЕ ОПЕРАЦИИ

ТАБЛИЦА 28D.8. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	3 157,5	58,5	(121,0)	241,2	178,7	3 336,2
Временный персонал общего назначения	4,3	0,1	(4,4)	-	(4,3)	-
Сверхурочные	4,4	-	-	0,3	0,3	4,7
Общие расходы по персоналу	1 834,4	50,4	(192,8)	127,0	(15,4)	1 819,0
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	3,9	0,1	0,4	0,3	0,8	4,7
Аренда и эксплуатация помещений	74,2	(45,1)	14,6	3,3	(27,2)	47,0
Аренда и эксплуатация оборудования	17,6	0,4	4,4	1,7	6,5	24,1
Связь	36,6	1,0	0,8	2,8	4,6	41,2
Представительские расходы	3,0	0,1	-	0,2	0,3	3,3
Прочие услуги	34,6	1,0	1,6	2,8	5,4	40,0
Принадлежности и материалы	27,2	0,8	0,3	2,1	3,2	30,4
Мебель и оборудование	30,7	0,9	39,6	4,7	45,2	75,9
Итого	5 229,6	68,2	(256,5)	386,4	198,1	5 427,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
5 297,8	(256,5)	29,6	-	(286,1)	(5,4)%

2) Внебюджетные средства

а) Услуги, предоставляемые:

i) другим организациям системы
Организации Объединенных Наций

ii) внебюджетным программам

Операции по поддержанию мира

Итого а

Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
-	-
2 931,7	4 326,4
2 931,7	4 326,4

ТАБЛИЦА 28D.8 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
с) Оперативные проекты	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	2 931,7	4 326,4
Итого		9 754,1

ТАБЛИЦА 28D.9. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел полевых операций (включая Склад снабжения Организации Объединенных Наций в Пизе и административный и технический персонал и персонал связи)

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	-	1	-	-	-	-	-	1
С-5	2	1	-	-	2	2	4	3
С-4	2	2	-	-	7	7	9	9
С-3	1	1	-	-	6	6	7	7
С-2/1	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	9	9	-	-	15	15	24	24
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	11	11	-	-	25	25	36	36
Итого	11	11	-	-	25	25	36	36
Прочие категории								
Местный разряд	6	6	-	-	-	-	6	6
Полевая служба	20	18	-	-	-	-	20	18
Итого	26	24	-	-	-	-	26	24
Всего	46	44	-	-	40	40	86	84

а) *ПОЛЕВЫЕ ОПЕРАЦИИ*

28D.15 В результате организационных изменений, осуществленных во исполнение резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, новый Отдел полевых операций в тесном сотрудничестве и координации с Управлением заместителя Генерального секретаря по специальным политическим делам обеспечивает административную и материально-техническую поддержку специальным миссиям, операциям по поддержанию мира, миссиям по оказанию чрезвычайной помощи и другим таким выездным миссиям, которые Генеральный секретарь сочтет необходимыми. Обеспечивая такую поддержку, Отдел тесно сотрудничает и координирует свою деятельность со всеми соответствующими подразделениями в Центральном учреждении, а также с местной администрацией в отделениях, находящихся вне Центральном учреждении. Соответствующая деятельность организуется следующим образом:

а) *Отдел полевых операций в Центральном учреждении*

- i) Канцелярия Директора обеспечивает управленческое руководство и разрабатывает политику;
- ii) Секция персонала на местах несет административную ответственность за всех гражданских сотрудников на местах, набираемых как на международной, так и на местной основе, а также за всех военных наблюдателей;
- iii) Секция по финансово-бюджетному обслуживанию операций на местах обеспечивает бюджетную и финансовую поддержку, контроль и информацию в отношении всех операций;
- iv) Секция материально-технического снабжения и связи оказывает широкий круг вспомогательных услуг выездным миссиям, а также экономическим комиссиям.

б) *Склад снабжения Организации Объединенных Наций в Пизе*

28D.16 Склад снабжения Организации Объединенных Наций в Пизе, который функционирует с ноября 1956 года, является центральным складом, где хранятся такие предметы, как радиооборудование и запасные части к нему, форма, эмблемы и флаги Организации Объединенных Наций, автомобили и запасные части к ним, генераторы и конторское оборудование. Его задача заключается в том, чтобы обеспечивать в случае необходимости оперативную доставку материалов и оборудования существующим и недавно созданным выездным миссиям. Путем поддержания оптимального уровня запасов таких предметов на Складе можно свести к минимуму задержки в снабжении и сократить объем излишних запасов. Кроме того, склад также используется в качестве перевалочного пункта для хранения многих материалов, автомобилей и обо-

рудования, предназначенных для выездных миссий на Ближнем Востоке.

с) *Административный и технический персонал (персонал связи)*

28D.17 Отдел полевых операций предоставляет персонал связи местного разряда (радиооператоров и радиотехников) Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Найроби, Отделению Организации Объединенных Наций в Лусаке и штаб-квартирам региональных комиссий. Эти сотрудники обеспечивают прием и передачу сообщений через систему связи Организации Объединенных Наций, занимаются эксплуатацией и ремонтом оборудования связи и оказывают повседневную помощь и консультируют по вопросам связи в этих местах службы.

*Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)**Штатные должности*

28D.18 Предлагается перевести Группу по линейной электросвязи в Женеве, имеющую на сегодняшний день семь должностей местного разряда, переданных Отделом Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве, в подчинение Секции общего обслуживания Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и провести ее по разделу 28F (Административное и общее обслуживание, Женеве) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990—1991 годов. Это повлечет за собой ликвидацию семи должностей местного разряда в Отделе полевых операций. В то же время в целях надлежащего отражения результатов сокращения персонала, на котором настаивает Отдел во исполнение резолюции 42/213 Генеральной Ассамблеи, предлагается перераспределить в Отдел пять должностей местного разряда: три должности из Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП) и две должности из Группы военных наблюдателей Организации Объединенных Наций в Индии и Пакистане (ГВНООНИП), ранее включенные в раздел 2А. В результате это приведет к чистому сокращению двух должностей местного разряда по разделу 28D.

Реклассификация нынешних должностей

28D.19 Предлагается изменить класс должности заместителя Директора Отдела с С-5 на Д-1, с тем чтобы отразить возросший уровень обязанностей в результате существенного увеличения объема и усложнения характера деятельности, связанной с проведением операций по поддержанию мира.

Временный персонал общего назначения

28D.20 Для обеспечения большей гибкости и улучшения контроля в деле управления расходами, как отмечалось в пункте 28D.10, выше, предлагается перерас-

пределить ресурсы (4400 долл. США) по этой статье в Канцелярию помощника Генерального секретаря.

Сверхурочные

28D.21 Сметные ассигнования по этой статье (4400 долл. США) обусловлены необходимостью обеспечения своевременного завершения работ или удовлетворения чрезвычайных потребностей, возникающих в связи с созданием новых миссий или в иных случаях, учитывая характер операций по поддержанию мира.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

28D.22 Ассигнования (4400 долл. США) по этой статье предназначены для покрытия расходов Директора и находящегося в его непосредственном подчинении персонала в связи с посещением различных миссий и отделений на периодической и/или специальной основе.

Аренда и эксплуатация помещений

28D.23 По этой статье испрашиваются ассигнования в размере 43 700 долл. США для покрытия расходов в связи с эксплуатацией здания Склада снабжения Организации Объединенных Наций в Пизе.

Аренда и эксплуатация оборудования

28D.24 Испрашиваемые по этой статье ресурсы (22 400 долл. США) можно разбить следующим образом:

a) ассигнования (5800 долл. США), предназначенные для покрытия расходов в связи с арендой и эксплуатацией периферийных устройств для электронной обработки данных, подключенных к головной ЭВМ Вычислительной службы в Нью-Йорке;

b) ассигнования в размере 16 600 долл. США, которые испрашиваются на прежнем уровне для Склада снабжения Организации Объединенных Наций на покрытие расходов в связи с эксплуатацией четырех автомобилей и одного подъемника (9300 долл. США), приобретение горюче-смазочных материалов (4500

долл. США) и эксплуатацией и ремонтом конторского оборудования и оборудования для мастерских (2800 долл. США).

Связь

28D.25 Сметные потребности по этой статье, составляющие 38 400 долл. США, связаны с оплатой расходов на телефонную и телексную связь, местные почтовые отправления и аренду почтового ящика (27 000 долл. США) в Пизе, а также обеспечением доставки раз в неделю дипломатической почты из Нью-Йорка в Пизу и из Пизы в Нью-Йорк (11 400 долл. США).

Прочие услуги

28D.26 Испрашиваемые Складом ассигнования в размере 37 200 долл. США предназначены для покрытия предполагаемых расходов, связанных с фрахтом и соответствующими издержками (26 700 долл. США), страхованием и оплатой прочих услуг (10 500 долл. США).

Принадлежности и материалы

28D.27 Сметные расходы по этой статье (28 300 долл. США) испрашиваются для приобретения канцелярских товаров и принадлежностей, включая материалы для размножения документации и прочие товары, для Склада снабжения Организации Объединенных Наций в Пизе.

Мебель и оборудование

28D.28 В общем объеме сметных потребностей (71 200 долл. США), которые полностью связаны с функционированием Склада, 41 600 долл. США являются периодическими ассигнованиями, отражающими рост объема ресурсов на 10 000 долл. США. Они предназначены для покрытия расходов в связи с заменой транспортных средств (16 900 долл. США, конторского оборудования (12 700 долл. США) и прочего оборудования (12 000 долл. США). Единновременные ассигнования в размере 29 600 долл. США испрашиваются для закупки передвижной платформы для погрузки контейнеров (12 900 долл. США) и работающего на аккумуляторах стеллажа для транспортировки контейнеров (16 700 долл. США).

b) ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ТАБЛИЦА 28D.10. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	32 343,8	790,6	-	2 880,5	3 671,1	36 014,9
Временный персонал общего назначения	106,2	2,3	-	7,4	9,7	115,9
Сверхурочные	4 207,3	93,4	(734,8)	244,3	(397,1)	3 810,2
Общие расходы по персоналу	11 245,8	351,8	-	999,7	1 351,5	12 597,3
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала	29,3	0,7	4,4	2,3	7,4	36,7
Типографские и переплетные работы по контрактам	126,0	2,9	(3,3)	8,5	8,1	134,1
Аренда и эксплуатация помещений	45 127,5	1 029,1	1 317,4	3 239,4	5 585,9	50 713,4
Коммунальные услуги	17 707,9	389,8	(2 829,8)	1 045,8	(1 394,2)	16 313,7
Аренда и эксплуатация оборудования	622,9	14,8	(111,2)	36,0	(60,4)	562,5
Связь	4 341,3	95,5	41,2	306,7	443,4	4 784,7
Расходы на обслуживание конференций	4 473,5	98,3	(53,4)	309,6	354,5	4 828,0
Прочие услуги	684,6	15,0	(313,8)	27,0	(272,3)	412,3
Принадлежности и материалы	1 604,1	35,5	305,4	133,3	474,2	2 078,3
Приобретение мебели и оборудования	2 293,3	(95,3)	580,0	176,3	661,0	2 954,3
Итого	124 914,7	2 824,4	(1 797,9)	9 416,3	10 442,8	135 357,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс опереженный рост (новые должности)	(5) уточненный	
127 739,1	(1 797,9)	580,0	-	(2 377,9)	(1,8)%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
Поддержка внебюджетных административных структур	2 915,4	3 158,5
11) внебюджетным программам		
Поддержка программ технического сотрудничества	1 500,0	1 500,0
Операции по поддержанию мира	1 830,4	2 903,2
Целевой фонд для письменных переводов на немецкий язык	146,1	162,8
Итого а)	6 391,9	7 724,5

ТАБЛИЦА 28D.10 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
с) Оперативные проекты	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	6 391,9	7 724,5
Итого		143 082,0

ТАБЛИЦА 28D.11 ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа деятельности: Общее обслуживание

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	2	2	-	-	-	-	2	2
С-5	7	7	-	-	-	-	7	7
С-4	10	10	-	-	2	1	12	11
С-3	10	10	-	-	7	8	17	18
С-2/1	8	8	-	-	3	3	11	11
Итого	38	38	-	-	12	12	50	50
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	6	6	-	-	1	1	7	7
Прочие разряды	198	198	-	-	43	40	241	238
Итого	204	204	-	-	44	41	248	245
Прочие категории								
Сотрудники службы безопасности	176	176	-	-	10	10	186	186
Работники физи- ческого труда	144	144	-	-	-	4	144	148
Итого	320	320	-	-	10	14	330	334
Всего	562	562	-	-	66 <u>а/</u>	67 <u>б/</u>	628	629

а/ Включая 29 должностей для обеспечения проведения операций по поддержанию мира (ВСООНЛ: одна С-4, три С-3 и восемь должностей категории общего обслуживания (прочие разряды); ВСООНК: одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды); ЮНТАГ: одна С-4, четыре С-3, две С-2 и девять должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) и 37 должностей в поддержку внебюджетных административных структур (одна должность С-2, 26 должностей категории общего обслуживания, одна должность сотрудника высшего разряда и десять должностей сотрудников охраны и безопасности).

б/ Включая 29 должностей для обеспечения проведения операций по поддержанию мира (ВСООНЛ: четыре должности класса С-3 и восемь должностей категории общего обслуживания (прочие разряды); ВСООНК: одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды); ЮНТАГ: одна С-4, четыре С-3, две С-2 и девять должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) и 38 должностей в поддержку внебюджетных административных структур (одна должность С-2, 23 должности категории общего обслуживания, одна должность сотрудника высшего разряда, десять должностей сотрудников охраны и безопасности и четыре должности разнонабочих).

b) *ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ*

28D.29 В главе 28 "Общее обслуживание" среднесрочного плана на период 1984—1989 годов, в которой освещается деятельность Службы охраны и безопасности, содержатся три программы: i) Охрана и безопасность, ii) Торговые операции и iii) Вспомогательное техническое обслуживание. Программа "Охрана и безопасность" имеет одну подпрограмму. Программа "Торговые операции" имеет три подпрограммы: "Закупки и перевозки", "Продажа почтовых марок" и "Коммерческие службы, приносящие доход". Хотя эта Служба обеспечивает общее управление и директивное руководство двух последних подпрограмм ("Продажа почтовых марок" и "Коммерческие службы, приносящие доход"), ресурсы и соответствующие программы деятельности приводятся в разделе поступлений 3 "Приносящие доход виды деятельности" предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990—1991 годов. Программа "Вспомогатель-

ное техническое обслуживание" включает четыре подпрограммы: "Эксплуатация и ремонт зданий"; "Почтовые операции"; "Ведение архивов и учета"; "Инженерное обслуживание студии радиовещания и залов заседаний". Хотя структура программы "Вспомогательное техническое обслуживание" соответствует среднесрочному плану, потребности в ресурсах подпрограмм "Ведение архивов и учета" и "Инженерное обслуживание студии радиовещания и залов заседаний" включены в подпрограмму "Почтовые операции".

28D.30 Организационно Служба охраны и безопасности подотчетна помощнику Генерального секретаря. Программы деятельности программ "Торговые операции" и "Вспомогательное техническое обслуживание" осуществляются Отделом эксплуатации зданий и торговых операций, возглавляемым Директором в должности Д-2, которая проводится по статье "Эксплуатация и ремонт зданий".

i) Охрана и безопасность

ТАБЛИЦА 28D.12. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	10 409,9	269,1	-	932,9	1 202,0	11 611,9
Сверхурочные	2 928,8	64,3	(734,8)	154,7	(515,8)	2 413,0
Общие расходы по персоналу	3 610,3	127,5	-	323,7	451,2	4 061,5
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	4,1	0,1	-	0,3	0,4	4,5
Типографские и переплетные работы по контрактам	5,2	0,1	(3,3)	0,1	(3,1)	2,1
Аренда и эксплуатация помещений	571,1	12,5	(80,0)	34,5	(33,0)	538,1
Мебель и оборудование	118,8	2,6	200,0	16,9	219,5	338,3
Итого	17 648,2	476,2	(618,1)	1 463,1	1 321,2	18 969,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
18 124,4	(618,1)	200,0	-	(818,1)	(4,5)%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций		
Поддержка внебюджетных административных структур	928,6	822,0
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого а	928,6	822,0

ТАБЛИЦА 28D.12 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
с) Оперативные проекты	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	928,6	822,0
Итого	=	= 19 791,4

ТАБЛИЦА 28D.13. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Служба охраны и безопасности

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	3	3	-	-	-	-	3	3
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	8	8	-	-	1	-	9	8
Итого	9	9	-	-	1	-	10	9
Прочие категории								
Служба безопасности	176	176	-	-	10	10	186	186
Итого	176	176	-	-	10	10	186	186
Всего	188	188	-	-	11	10	199	198

b) *ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ*i) *Охрана и безопасность*

28D.31 Программа 1 "Охрана и безопасность" осуществляется Службой охраны и безопасности, которая отвечает за безопасность людей и сохранность имущества в Центральных учреждениях. Она контролирует доступ в помещения и осуществляет патрулирование в них, обеспечивает пожарную охрану и проводит работу по предотвращению несчастных случаев. Ниже приводится описание единственной подпрограммы данной программы, ее элементов и соответствующих мероприятий и услуг, запланированных на двухгодичный период:

Подпрограмма. Охрана и безопасность

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 18 969 400 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 100 процентов от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах);

внебюджетные ресурсы: 822 000 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.2), пункты 28.7–28.16.

c) Элементы программы:

1.1 Обеспечение охраны*

Услуги:

i) обслуживание служебных помещений и залов заседаний: ежедневный контроль за входом людей, въездом автомобилей и ввозом грузов и вносом пакетов и свертков; конфискация просроченных пропусков; осмотр выносимого из помещений имущества; использование приборов для обнаружения металлических предметов в целях обнаружения скрытого оружия; обеспечение охраны в ходе заседаний, приемов и специальных мероприятий;

ii) обслуживание гаражных помещений: проверка силами наряда охраны въезжающих автомобилей, осмотр доставляющих грузы транспортных средств, продажа стояночных талонов и проверка разрешений на пользование гаражом в ночное время, регистрация автомобилей с дипломатическими номерами, оставляемых в гараже на ночь, в целях взимания платы за стоянку;

iii) специальные услуги: обеспечение сопровождения и личная охрана высокопоставленных лиц; про-

ведение расследований; обеспечение связи с правоохранительными учреждениями страны пребывания;

iv) услуги, связанные с выдачей пропусков и удостоверений личности: выдача удостоверений личности и пропусков и ведение соответствующего учета;

v) слесарные работы: установка и ремонт всех замков во всех помещениях Центральных учреждений, в том числе обслуживание сейфов.

Основные производственные показатели:

a) число обслуживаемых заседаний	2 600
b) число обслуживаемых специальных мероприятий и выполняемых специальных поручений	3 200
c) число расследований	2 000

1.2 Обеспечение безопасности

Услуги:

i) рассмотрение заявлений и обеспечение безопасности: инспекция помещений Центральных учреждений в целях обеспечения безопасности и предотвращения пожаров; осуществление учебных программ по вопросам безопасности для сотрудников служб охраны и безопасности и пожарной охраны и для разнорабочих и гидов; координация проведения учебных пожарных тревог и обследований технических систем безопасности; обзор планов строительства и перестройки зданий с точки зрения соблюдения требований безопасности и пожарной охраны; подготовка докладов и рекомендаций по вопросам безопасности. Кроме этого, будут проводиться следующие мероприятия: осмотр лифтов и эскалаторов, санитарная инспекция помещений кухни, расследование дорожно-транспортных происшествий, рассмотрение заявлений о возмещении ущерба, расследование несчастных случаев с посетителями и персоналом, случаев, связанных с заболеваниями посетителей, а также случаев нанесения ущерба личному имуществу и имуществу Организации Объединенных Наций, а также выдача персоналу и подрядным рабочим средств обеспечения безопасности;

ii) противопожарная охрана и принятие мер в случае чрезвычайных обстоятельств: контроль за противопожарной сигнализацией и сигнализацией в системе водоснабжения, инспекция и отработка действий по эвакуации из помещений Организации Объединенных Наций и оказание Службе охраны помощи в осмотре помещений и мест в случае поступления угроз о взрыве бомб; принятие мер в фактических чрезвычайных обстоятельствах, в том числе пожаротушение, открытие дверей лифтов и оказание первой помощи; принятие мер по тревоге всевозможных видов; организация противопожарного контроля при проведении сварочных работ; проведение учебных занятий.

* Первостепенное значение.

Основные производственные показатели:

<i>a)</i> число расследований	2 676
<i>b)</i> число случаев принятия мер в связи с чрезвычайными обстоятельствами	1 076

*Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)**Сверхурочные*

28D.32 Испрашиваемые по этой статье ресурсы (2 258 300 долл. США) отражают сокращение объема ресурсов на 734 800 долл. США. Значительное сокращение объема ассигнований на выплату сверхурочных является результатом внедрения за последние годы новой системы сменности и скользящего графика дежурств, а также использования электронной аппаратуры наблюдения.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

28D.33 Испрашиваемые по этой статье ассигнования, сохраняющиеся на прежнем базовом уровне (4200 долл. США), предназначены для покрытия расходов по одной поездке сроком в одну неделю в пределах территории Соединенных Штатов на ежегодную конференцию руководителей международных служб охраны и по ряду поездок в Вашингтон, О.К., для координации с властями страны пребывания деятельности по вопросам безопасности.

Типографские и переплетные работы по контрактам

28D.34 Сметные ассигнования по этой статье (2000 долл. США), отражающие сокращение объема ресурсов на 3300 долл. США, исчислены на основе понесенных за последние годы фактических расходов на печатание различных бланков для Службы охраны и безопасности.

Аренда и эксплуатация помещений

28D.35 Испрашиваемые по этой статье ассигнования (503 600 долл. США), отражающие сокращение объема ресурсов на 80 000 долл. США, предназначены для покрытия расходов на содержание помещений, а также оплаты прочих эксплуатационных расходов. Их можно разбить следующим образом:

a) расходы на содержание помещений. Испрашиваемые ассигнования (424 400 долл. США) предназначены для закупки формы и флагов и оплаты услуг по их чистке и глажению, а также закупки других материалов для Службы охраны и безопасности. Как отмечается в пункте 28D.36, ниже, предполагается сокращение на 80 000 долл. США расходов на приобретение пленки и других принадлежностей в связи с принятием предложения о покупке лазерной видеокамеры;

b) прочие эксплуатационные расходы. Сметные ассигнования по этой статье, сохраняющиеся на прежнем базовом уровне (79 200 долл. США), предназначены для обслуживания систем противопожарной безопасности и охраны во всем комплексе зданий Центральных учреждений.

Мебель и оборудование

28D.36 Испрашиваемые по этой статье ассигнования (321 400 долл. США) предназначены для замены оборудования по обеспечению охраны и безопасности. Единовременные ассигнования в размере 200 000 долл. США предназначены для замены лазерной видеоаппаратурой фотоаппарата "Поляроид", используемого для производства удостоверений личности. Как отмечается в пункте 28D.35, выше, в результате предлагаемой покупки экономия средств, периодически выделяемых в течение года на закупку пленки и принадлежностей, составит 40 000 долл. США.

ii) Закупки и перевозки

ТАБЛИЦА 28D.14. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	5 206,7	120,9	-	459,8	580,7	5 787,4
Сверхурочные	118,9	2,7	-	8,3	11,0	129,9
Общие расходы по персоналу	1 815,3	49,3	-	159,9	209,2	2 024,5
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	3,7	0,1	0,4	0,3	0,8	4,5
Типографские и переплетные работы по контрактам	112,5	2,5	-	7,9	10,4	122,9
Аренда и эксплуатация оборудования	622,9	14,8	(290,9)	23,7	(252,4)	370,5
Прочие услуги	684,6	15,0	(313,8)	26,5	(272,3)	412,3
Принадлежности и материалы	1 330,3	29,6	283,0	112,6	425,2	1 755,5
Мебель и оборудование	295,2	(154,0)	230,0	20,0	96,0	391,2
Итого	10 190,1	80,9	(91,3)	819,0	808,6	10 998,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
10 271,0	(91,3)	230,0	-	(321,3)	(3,1)%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы		
Организации Объединенных Наций		
Поддержка внебюджетные административных структур	671,4	739,0
ii) внебюджетным программам		
Операции по поддержанию мира	1 606,6	2 659,0
Целевой фонд для письменного перевода на немецкий язык	16,2	19,5
Итого а	2 294,2	3 417,5

ТАБЛИЦА 28D.14 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
с) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	2 294,2	3 417,5
Итого	=	= 14 416,2

ТАБЛИЦА 28D.15. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Служба закупок и перевозок

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-								
листов и выше								
С-5	3	3	-	-	-	-	3	3
С-4	4	4	-	-	2	1	6	5
С-3	3	3	-	-	7	8	10	11
С-2/1	3	3	-	-	2	2	5	5
Итого	13	13	-	-	11	11	24	24
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	48	48	-	-	24	20	72	68
Итого	48	48	-	-	24	20	72	68
Прочие категории								
Разнорабочие	25	25	-	-	-	4	25	29
Итого	25	25	-	-	-	4	25	29
Всего	86	86	-	-	35 а/	35 б/	121	121

а/ Включает 26 должностей для пополнения штата сотрудников, занимающихся операциями по поддержанию мира (ВСООНЛ: одна должность класса С-4, три - класса С-3 и шесть - категории общего обслуживания (прочие разряды); КНТАГ: одна должность класса С-4, четыре - класса С-3, девять - класса С-2 и две - категории общего обслуживания (прочие разряды) и девять должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) для пополнения штата сотрудников административных подразделений, финансируемых за счет внебюджетных средств.

б) Включает 26 должностей для пополнения штата сотрудников, занимающихся операциями по поддержанию мира (ВСООНЛ: четыре должности класса С-3 и шесть - категории общего обслуживания (прочие разряды); КНТАГ: одна должность класса С-4, четыре - класса С-3, две - класса С-2 и девять - категории общего обслуживания (прочие разряды) и девять должностей для пополнения штата сотрудников административных подразделений, финансируемых за счет внебюджетных средств: пять должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) и четыре должности разнорабочих.

ii) *Закупки и перевозки*

28D.37 Программа 2 "Торговые операции", которая осуществляется Отделом обслуживания зданий и торговых операций, состоит из трех подпрограмм, а именно: подпрограммы 1 ("Закупки и перевозки"), подпрограммы 2 ("Продажа почтовых марок") и подпрограммы 3 ("Коммерческие операции, приносящие доход"). Как указано в пункте 28D.5, выше, последние две подпрограммы включены в раздел поступлений 3 (Деятельность, приносящая доход) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов.

28D.38 В число функций Службы торговых операций, закупок и перевозок входит приобретение материалов и оборудования и обеспечение услуг по контрактам для Центральных учреждений и некоторых отделений, расположенных в других странах, организация поездов и перевозок и оказание ряда вспомогательных услуг, связанных, в частности, со снабжением, с получением, отправкой и учетом грузов и с эксплуатацией служебного транспорта. После реорганизации Управления общего обслуживания Служба торговых операций, закупок и перевозок занимается также вопросами, касающимися Центра подарков и сувениров Организации Объединенных Наций, работы кафетериев и газетных киосков. Ниже приводятся соответствующие элементы программы, относящиеся к подпрограмме 1 ("Закупки и перевозки"), а также соответствующие мероприятия и услуги, запланированные на двухгодичный период.

Подпрограмма. Закупки и перевозки

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 10 998 700 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 100 процентов от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах);

внебюджетные средства: 3 417 500 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 100 процентов от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах);

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.2), пункты 28.17–28.60.

c) Элементы программы:

1.1 *Закупки**

Услуги: привлечение услуг, ведение переговоров и заключение контрактов, закупка материалов и оборудования для Центральных учреждений Организации

Объединенных Наций, информационных центров, региональных комиссий, специализированных учреждений, операций по поддержанию мира и специальных миссий; представление заявок Комитету по контрактам; ведение на ЭВМ списков поставщиков и компьютеризированный учет выполненных заказов на закупки; обработка требований, предложений о заключении контрактов, заказов на закупки и счетов-фактур и руководство автоматизированной системой закупок (Система информации об управлении материально-техническим снабжением) для Службы коммерческих операций, закупок и перевозок.

Основные показатели деятельности:

a) число контрактов, по которым будут вестись переговоры	340
b) число обработанных заказов на закупки	9 000

1.2 *Поездки**

Услуги: выдача сотрудникам Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, а также членам делегаций, приезжающим на сессии Генеральной Ассамблеи, пропусков, заявок на получение виз и таможенных разрешений, а также заключение для них договоренностей о транспортном обслуживании.

Основной показатель деятельности:

Число договоренностей о транспортном обслуживании	35 000
---	--------

1.3 *Транспортные операции*

Услуги: организационные мероприятия в отношении получения и отправления грузов для подразделений в Центральных учреждениях и в других странах, а также для сотрудников Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений; контроль за отправляемыми транспортно-экспедиторскими агентствами грузами; учет и удовлетворение требований о выплате страхового возмещения; обеспечение услуг по хранению и учету расходуемых материалов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и отделениях в других странах; подготовка отчетов о получении и инспекции товаров.

Основные показатели деятельности:

Количество полученных и отправленных грузов	7 300
Число требований, обработанных Группой учета запасов	12 000

* Первостепенное значение. Деятельность, указанная в разделе поступлений 3, имеет второстепенное значение.

* Первостепенное значение. Деятельность, указанная в разделе поступлений 3, имеет второстепенное значение.

*Потребности в ресурсах (по пересмотренным
расценкам 1989 года)*

Сверхурочные

28D.39 Ассигнования в объеме базы ресурсов (121 600 долл. США) испрашиваются для оплаты сверхурочной работы в периоды максимальной рабочей загрузки.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

28D.40 По данной статье средства (4 200 долл. США), сумма которых указывает на увеличение ресурсов на 400 долл. США, испрашиваются для покрытия расходов на две поездки сроком в одну неделю каждая в Женеву в течение двухгодичного периода для участия в межучрежденческих консультациях по вопросам совершенствования координации деятельности в области закупок.

Типографские и переплетные работы по контрактам

28D.41 Смета расходов в объеме прежней базы ресурсов (115 000 долл. США) предусматривает покрытие расходов по распечатке бланков для Службы коммерческих операций, закупок и перевозок (разрешения на поездки, заявки на получение виз и на закупки, пропуска и так далее).

Аренда и эксплуатация оборудования

28D.42 Смету по данной статье (346 800 долл. США) можно распределить следующим образом:

a) обслуживание и эксплуатация транспортных средств: ресурсы, испрашиваемые по данной статье (108 700 долл. США), предназначаются для закупки топлива, запасных частей для автомобилей, а также для обслуживания и ремонта всех транспортных средств Организации Объединенных Наций, включая тракторы. С учетом прошлого опыта и фактических расходов на сегодняшний день за текущий двухгодичный период средства в объеме прежней базы ресурсов считаются достаточными для удовлетворения этих потребностей в предстоящем двухгодичном периоде;

b) аренда и эксплуатация средств электронной обработки данных: ресурсы, испрашиваемые по данной статье (153 200 долл. США), предназначаются для аренды и эксплуатации периферийных устройств электронной обработки данных, связанных с центральной ЭВМ;

c) эксплуатация прочего оборудования и содержание мебели: ресурсы, испрашиваемые по данной статье (19 900 долл. США), сумма которых указывает на их сокращение на 211 900 долл. США, предназначаются для эксплуатации и ремонта различного оборудования, в том числе устройств для уничтожения документов, факсимиле, устройств считывания информа-

ции с микрофиш и медицинского оборудования. Сокращение расходов связано с передачей функций по ремонту пишущих машинок и калькуляторов в ведение Службы автоматизации делопроизводства и по ремонту диктофонов в ведение Службы почтовых отпращиваний, архивов и учета;

d) местные поездки: ресурсы, испрашиваемые по данной статье (65 000 долл. США), предназначаются для покрытия расходов на местные поездки в связи с получением виз для служебных командировок. Сокращение ресурсов на 79 000 долл. США предлагается ввиду более экономичной системы аренды автомобиля для Председателя Генеральной Ассамблеи.

Прочие услуги

28D.43 Испрашиваемые по данной статье сметные ассигнования (385 800 долл. США), сумма которых указывает на сокращение ресурсов на 313 800 долл. США, предназначаются для покрытия расходов по фрахту и связанных с ними расходов (349 900 долл. США), а также таких различных расходов (35 900 долл. США), как аренда и обслуживание приемников кабельного телевидения и на проводимые службой закупок коммерческие исследования. Объем расходов сокращается в связи с привлечением по контракту упаковочной фирмы, что приводит к экономии по сравнению с самостоятельной организацией упаковки товаров, а также в связи с усовершенствованием процедуры определения расходов по фрахту, которые должны учитываться именно по этой статье.

Принадлежности и материалы

28D.44 Смету расходов по данной статье (1 642 900 долл. США) можно распределить следующим образом:

a) канцелярские принадлежности: ресурсы по данной статье (69 400 долл. США), сумма которых соответствует объему прежней базы ресурсов, испрашивается для покрытия расходов на приобретение бланков для авиакорреспонденции;

b) прочие канцелярские принадлежности: ресурсы по данной статье (1 399 900 долл. США), сумма которых указывает и на увеличение на 292 700 долл. США, испрашиваются для приобретения обычных канцелярских принадлежностей, например, канцелярских и почтовых конвертов, папок, бумаги для телетайпов, принадлежностей для текстового процессорного оборудования. Увеличение расходов связано с ростом спроса на принадлежности для текстового процессорного оборудования и повышением цен на бумагу;

c) графареги, копировальные образцы и принадлежности: ресурсы, испрашиваемые по данной статье (1200 долл. США), сумма которых соответствует объему прежней базы ресурсов, считаются достаточными для покрытия сметных расходов в предстоящем двухгодичном периоде;

d) прочие принадлежности: ассигнования по данной статье (172 400 долл. США), сумма которых указывает на сокращение ресурсов на 9700 долл. США, испрашиваются для покрытия расходов по различным статьям, например, на материалы для печатных машинок, комплекты аккумуляторных батарей и принадлежности для залов заседаний.

Мебель и оборудование

28D.45 Смету расходов по данной статье (371 200 долл. США) можно распределить следующим образом:

a) приобретение средств для обработки данных: единовременные ассигнования в размере 230 000 долл. США испрашиваются для приобретения "Банг имэджинг систем" в связи с компьютеризацией работы по выдаче пропусков;

b) транспортные средства: сумма в размере 141 200 долл. США, соответствующая объему прежней базы ресурсов, испрашивается для выполнения обычной программы замены транспортных средств, осуществляемой с учетом срока использования и пробега транспортных средств.

iii) Вспомогательное техническое обслуживание

ТАБЛИЦА 28D.16. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	16 727,2	400,6	-	1 487,8	1 888,4	18 615,6
Временный персонал общего назначения	106,2	2,3	-	7,4	9,7	115,9
Сверхурочные	1 159,6	26,4	-	81,3	107,7	1 267,3
Общие расходы по персоналу	5 820,2	175,0	-	516,1	691,1	6 511,3
Надбавка на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	21,5	0,5	4,0	1,7	6,2	27,7
Типографские и переплетные работы по контрактам	8,3	0,3	-	0,5	0,8	9,1
Аренда и содержание помещений	44 556,4	1 016,6	1 397,4	3 204,9	5 618,9	50 175,3
Коммунальные услуги	17 707,9	389,8	(2 829,8)	1 045,8	(1 394,2)	16 313,7
Аренда и эксплуатация оборудования	-	-	179,7	12,3	192,0	192,0
Связь	4 341,3	95,5	41,2	306,7	443,4	4 784,7
Услуги по контрактам (средства электросвязи)	4 473,5	98,3	(53,4)	309,6	354,5	4 828,0
Принадлежности и материалы	273,8	5,9	22,4	20,7	49,0	322,8
Приобретение мебели и оборудования	1 879,3	56,1	150,0	139,4	345,5	2 224,8
Итого	97 076,4	2 267,3	(1 088,5)	7 134,2	8 313,0	105 389,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
99 343,7	(1 088,5)	150,0	-	(1 238,5)	(1,2)%

ТАБЛИЦА 28D.16 (продолжение)

2) Внебюджетные средства

		Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:			
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций			
Оказание содействия финанси- руемым за счет внебюджетных средств административным подразделениям		1 315,4	1 597,5
ii) внебюджетным программам			
Оперативно-функциональное обслуживание программы технического сотрудничества		1 500,0	1 500,0
Операции по поддержанию мира		223,8	244,2
Целевой фонд для письменного перевода на немецкий язык		129,9	143,3
Итого а		3 169,1	3 485,0
б) Основная деятельность			
Итого б		-	-
в) Проекты, осуществляемые на местах			
Итого в		-	-
Итого а, б и в		3 169,1	3 485,0
Итого		=	= 108 874,4

ТАБЛИЦА 28D.17. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Вспомогательное техническое обслуживание

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	4	4	-	-	-	-	4	4
С-4	5	5	-	-	-	-	5	5
С-3	7	7	-	-	-	-	7	7
С-2/1	4	4	-	-	1	1	5	5
Итого	22	22	-	-	1	1	23	23
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	5	5	-	-	1	1	6	6
Прочие разряды	142	142	-	-	18	20	160	162
Итого	147	147	-	-	19	21	166	168
Прочие категории								
Разнорабочие	119	119	-	-	-	-	119	119
Итого	119	119	-	-	-	-	119	119
Всего	288	288	-	-	20 а/	22 б/	308	310

а/ Включает три должности категории общего обслуживания (прочие разряды) для пополнения штата сотрудников, занимающихся деятельностью по поддержанию мира (2 должности для ВСООНЛ и одну должность для ВСООНК) и 17 должностей для пополнения штатов финансируемых за счет внебюджетных средств административных подразделений (одна должность класса С-2 и 16 должностей категории общего обслуживания, из них - одна должность высшего разряда).

б/ Включает три должности категории общего обслуживания (прочие разряды) для пополнения штата сотрудников, занимающихся деятельностью по поддержанию мира (2 должности для ВСООНЛ и одну должность для ВСООНК) и 19 должностей для пополнения штатов финансируемых из внебюджетных средств административных подразделений (одна должность класса С-2 и 18 должностей категории общего обслуживания, из них - одна должность высшего разряда).

iii) Вспомогательное техническое обслуживание

28D.46 Программа 3 "Вспомогательное техническое обслуживание" состоит из четырех подпрограмм, а именно: подпрограммы 1 "Эксплуатация и ремонт зданий", подпрограммы 2 "Почтовые операции", подпрограммы 3 "Ведение архивов и учета" и подпрограммы 4 "Инженерное обслуживание студии радиовещания и залов заседаний". Структура программы и подпрограмм представлена в соответствии со среднесрочным планом. Однако средства, испрашиваемые по подпрограммам 2, 3 и 4, объединены в подпрограмме "Почтовые операции".

а. Эксплуатация и ремонт зданий

ТАБЛИЦА 28D.18. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	9 576,8	217,4	-	845,8	1 063,2	10 640,0
Временный персонал общего назначения	106,2	2,3	-	7,4	9,7	115,9
Сверхурочные	567,5	12,5	-	39,8	52,3	619,8
Общие расходы по персоналу	3 327,7	99,3	-	293,7	393,0	3 720,7
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала в связи с со служебными командировками	17,6	0,4	-	1,2	1,6	19,2
Типографские и переплетные работы по контрактам	3,1	0,1	-	0,2	0,3	3,4
Аренда и содержание помещений	44 556,4	1 016,6	1 397,4	3 204,9	5 618,9	50 175,3
Коммунальные услуги	17 707,9	389,8	(2 829,8)	1 045,8	(1 394,2)	16 313,7
Мебель и оборудование	1 403,5	38,8	150,0	105,6	294,4	1 697,9
Итого	77 267,9	1 777,2	(1 282,4)	5 544,4	6 039,2	83 307,1

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
79 045,1	(1 282,4)	150,0	-	(1 432,4)	(1,8)%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам		
Оперативно-функциональное обслуживание программы технического сотрудничества	1 500,0	1 500,0
Целевой фонд для письменного перевода на немецкий язык	113,7	123,8
Итого а	1 613,7	1 623,8

ТАБЛИЦА 28D.18 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
с) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	-	-
Итого	=	= 84 930,9

ТАБЛИЦА 28D.19. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Служба эксплуатации зданий

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	4	4	-	-	-	-	4	4
С-3	2	2	-	-	-	-	2	2
С-2/1	2	2	-	-	-	-	2	2
Итого	11	11	-	-	-	-	11	11
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	3	3	-	-	-	-	3	3
Прочие разряды	31	31	-	-	-	-	31	31
Итого	34	34	-	-	-	-	34	34
Прочие категории								
Разнорабочие	119	119	-	-	-	-	119	119
Итого	119	119	-	-	-	-	119	119
Всего	164	164	-	-	-	-	164	164

а. Эксплуатация и ремонт зданий

28D.47 Подпрограмма 1 "Эксплуатация и ремонт зданий" программы 3 "Вспомогательное техническое обслуживание" осуществляется Службой эксплуатации зданий, в ведение которой входит также эксплуатация гаража, которая проводится по разделу поступлений 3 "Деятельность, приносящая доход". Ниже приводится описание относящихся к данной подпрограмме элементов программы и соответствующих мероприятий и услуг.

Подпрограмма 1. Эксплуатация и ремонт зданий

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 83 307 100 долл. США (79 процентов от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 67,8 процента от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах);

внебюджетные средства: 1 623 800 долл. США (46,6 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах).

б) Основание: дополнение к среднесрочному плану на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.2), пункты 28.63–28.77, с изменениями, внесенными на основании документа A/43/6, пункты 28.63–28.76.

с) Элементы программы:

1.1 Услуги по ремонту и эксплуатации

Услуги:

i) отопление, вентиляция, кондиционирование воздуха, сантехнические работы, плотницкие работы, обивка мебели, чистка ковров и покраска и общее обслуживание по содержанию зданий;

ii) пополнение запасов материалов, необходимых для содержания зданий, и обеспечение разнорабочих материалами и инструментами;

iii) использование услуг подрядчиков для прочего эксплуатационного обслуживания как находящихся в собственности Организации Объединенных Наций, так и арендуемых помещений;

iv) постоянный контроль за обслуживанием электросети на основе подрядных соглашений и осуществление необходимых электротехнических работ в комплексе зданий Центральных учреждений; обслуживание и ремонт лифтов в комплексе зданий Центральных учреждений по подрядным соглашениям; уборка в комплексе зданий Центральных учреждений (2 583 000 кв. футов) и помещениях архива на Парк-Авеню (40 000 кв. футов) по подрядным соглашениям.

Основной показатель деятельности:

Количество выполненных заказов на подрядные работы	26 000
--	--------

1.2 Проектно-конструкторские услуги

Услуги:

i) архитектурно-строительные работы: разработка проектов по перестройке и модернизации помещений, проведение капитального ремонта и электротехнических работ в зданиях Центральных учреждений и контроль за их осуществлением;

ii) услуги по планировке служебных помещений: распределение полезной площади в зданиях Центральных учреждений и в арендуемых помещениях, выполнение чертежей служебных помещений, составление смет расходов и перестановка мебели и оборудования;

iii) услуги по аренде: предоставление служебных и складских помещений в арендуемых зданиях;

iv) распоряжение стационарным оборудованием: учет закупок и продаж или других операций по продаже имущества или его передаче из одного места в другое.

Основные показатели деятельности:

a) число намеченных проектов по перестройке и модернизации помещений	22
b) число проектов проведения капитального ремонта, за которыми должен осуществляться контроль	25
c) число намеченных проектов электротехнических работ	100
d) число намеченных заявок на приобретение стационарного оборудования	1 550

1.3 Услуги в области информации и приема посетителей

Услуги: предоставление услуг в области информации и приема посетителей в холле для делегатов и в общих залах Центральных учреждений делегатам, персоналу и посетителям; информационно-справочное обслуживание по телефону частных лиц, сотрудников дипломатических миссий и персонала.

Основные показатели деятельности:

a) число вечерних заседаний	370
b) число заседаний Совета Безопасности	140

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Временный персонал общего назначения

28D.48 Ассигнования в объеме базы ресурсов (108

500 долл. США) испрашиваются для привлечения по найму садовников для работы в течение вегетационного периода. Расходы в связи с заменой сотрудников, находящихся в отпуске по болезни или в отпуске по беременности и родам, будут покрываться за счет ассигнований, выделяемых по разделу "Канцелярия помощника Генерального секретаря".

Сверхурочные

28D.49 Средства, испрашиваемые по данной статье в объеме прежней базы ресурсов (580 000 долл. США), предназначаются для покрытия расходов по проведению срочных ремонтных и профилактических работ, которые в силу их специфики должны выполняться после окончания рабочего дня.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

28D.50 Испрашиваемые средства (18 000 долл. США) предназначаются для покрытия расходов в связи с проведением Управлением общего обслуживания обзора основных потребностей региональных комиссий в проведении капитального ремонта, перестройки и модернизации зданий. Смета предусматривает покрытие расходов на командировки одного инженера в Женеву, Бангкок, Сантьяго и Аддис-Абебу в целях изучения на месте предложений по капитальному ремонту и перестройке зданий для включения в предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1992–1993 годов.

Аренда и содержание помещений

28D.51 Смету по данной статье (46 970 400 долл. США), объем которой указывает на увеличение ресурсов на 1 397 400 долл. США, можно распределить следующим образом:

a) аренда помещений: смета по данной статье (24 489 300 долл. США), объем которой указывает на увеличение ресурсов на 1 000 000 долл. США, предусматривает покрытие расходов на аренду следующих помещений: зданий по адресу 1 и 2 United Nations Plaza, помещений архива на Park Avenue и отделения дипломатической почты в аэропорту им. Джона Ф. Кеннеди. В бюджете по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов предусматривалось сокращение ассигнований по данной статье в ожидании того, что в связи с сокращением персонала высвободятся средства для аренды помещений. Ввиду того, что еще до сокращения персонала подходящих помещений не хватало, это предположение не осуществилось и в 1988–1989 годах арендовались те же помещения, что и в 1986–1987 годах. Поскольку предполагается, что у Организации сохранится потребность в этих помещениях в течение двухгодичного периода 1990–1991 годов, испрашиваются дополнительные ресурсы в объеме 1 000 000 долл. США;

b) незначительная перестройка помещений: смета

по данной статье (862 700 долл. США), объем которой указывает на увеличение ресурсов на 274 000 долл. США, предусматривает закупку передвижных стенных перегородок и покрытие расходов электротехнических работ ввиду перестройки помещений. Предложение об увеличении сметных ресурсов выдвигается на основе предполагаемого объема рабочей загрузки в течение двухгодичного периода 1990–1991 годов;

c) принадлежности и материалы, необходимые для содержания помещений: сумма средств, испрашиваемых по данной статье (1 897 900 долл. США) в объеме базы ресурсов, определена на основе фактических расходов и предназначается для содержания зданий Центральных учреждений;

d) прочие эксплуатационные расходы: испрашиваемые по данной статье ресурсы предназначены для покрытия расходов на содержание арендуемых помещений, чистку ковров, вывоз мусора, замену воздушных фильтров в обогревательных установках и установках кондиционирования воздуха, а также для оплаты услуг по санитарной обработке помещений. Сумма испрашиваемых средств (2 412 000 долл. США) в объеме базы ресурсов рассчитана на основе фактических эксплуатационных расходов в 1988 году;

e) электротехнические работы: электротехнические работы производятся по контрактам. Смета по данной статье (4 320 000 долл. США), объем которой указывает на увеличение ресурсов на 123 400 долл. США, составлена на основе фактических расходов за 1988 год на заработную плату и выплату других вознаграждений;

f) эксплуатация и ремонт лифтов: услуги по эксплуатации и ремонту лифтов обеспечиваются на основе контрактов. Испрашиваемые средства в объеме базы ресурсов (2 639 800 долл. США) считаются достаточными с учетом фактического объема расходов на сегодняшний день в течение текущего двухгодичного периода;

g) уборка помещений: уборка помещений производится на основе контрактов. Испрашиваемые по смете средства в объеме прежней базы ресурсов (9 348 500 долл. США) считаются достаточными на предстоящий двухгодичный период с учетом фактических расходов в 1988 году.

Коммунальные услуги

28D.52 Смету по данной статье (15 267 900 долл. США), объем которой указывает на сокращение ресурсов на 2 829 800 долл. США, можно распределить следующим образом:

a) электроснабжение: сумма испрашиваемых средств (8 000 000 долл. США) указывает на сокращение ресурсов на 792 000 долл. США. Сокращение расходов связано с экономией электроэнергии и неизмен-

ными ценами в течение текущего двухгодичного периода;

b) паровое отопление: смета по данной статье (7 000 000 долл. США), объем которой указывает на сокращение ресурсов на 2 037 600 долл. США, составлена с учетом потребностей в прошлом сезоне и фактических расходов в 1988 году, что отражает сокращение удельных расходов;

c) водоснабжение: по данной статье ассигнования (200 600 долл. США) испрашиваются в объеме прежней базы ресурсов;

d) прочие коммунальные услуги: смета по данной статье (67 300 долл. США) предусматривает покрытие расходов в связи с использованием газа при приготовлении пищи.

Мебель и оборудование

28D.53 Смету по данной статье (1 592 300 долл. США) можно распределить следующим образом:

a) мебель и фурнитура: испрашиваемые сметные ассигнования в объеме 1 158 900 долл. США, соответствующем прежней базе ресурсов, предназначаются для приобретения и замены мебели во всех помещениях

в Центральных учреждениях. Программа приобретения мебели предусматривает закупку новой мебели, необходимой для работы персонала, в том числе столов, шкафов для хранения документов и кресел и эргонометрической мебели наряду с диванами. Программа замены мебели предусматривает замену пришедшей в негодность мебели и строго ограничивается расходами на замену мебели, состояние которой ухудшилось в такой степени, что она не подлежит ремонту ввиду того, что для нее уже нет запасных частей, либо из-за неэкономичности ее ремонта;

b) оборудование по содержанию зданий, садовый инвентарь и оборудование кафетериев: средства, испрашиваемые по данной статье (433 400 долл. США), сумма которых предусматривает одновременное увеличение расходов на 150 000 долл. США, включают 133 500 долл. США для обычной замены оборудования по содержанию зданий, 36 600 долл. США на садовый инвентарь, 263 300 долл. США на оборудование для кафетериев. Средства, испрашиваемые на оборудование для кафетериев, включают единовременные ассигнования в объеме 150 000 долл. США для замены всего кухонного газового оборудования в кафетерии для персонала, поскольку используемое в настоящее время оборудование устарело и в любой момент может окончательно выйти из строя.

b. Ведение почтовых операций, архивов и учета

ТАБЛИЦА 28D.20. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	7 150,4	183,2	-	642,0	825,2	7 975,6
Сверхурочные	592,1	13,9	-	41,5	55,4	647,5
Общие расходы по персоналу	2 492,5	75,7	-	222,4	298,1	2 790,6
Надбавки на представительские цели	-	-	-	-	-	-
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	3,9	0,1	4,0	0,5	4,6	8,5
Типографские и переплетные работы по контрактам	5,2	0,2	-	0,3	0,5	5,7
Аренда и эксплуатация оборудования	-	-	179,7	12,3	192,0	192,0
Связь	4 341,3	95,5	41,2	306,7	443,4	4 784,7
Услуги по контрактам	4 473,5	98,3	(53,4)	309,6	354,5	4 828,0
Принадлежности и материалы	273,8	5,9	22,4	20,7	49,0	322,8
Мебель и оборудование	475,8	17,3	-	33,8	51,1	526,9
Итого	19 808,5	490,1	193,9	1 589,8	2 273,8	22 082,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
20 298,6	193,9	-	-	193,9	0,9%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
Поддержка внебюджетных административных структур	1 315,4	1 597,5
ii) внебюджетным программам		
Операции по поддержанию мира	223,8	244,2
Целевой фонд для перевода на немецкий язык	16,2	19,5
Итого а	1 555,4	1 861,2

ТАБЛИЦА 28D.20 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
с) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	1 555,4	1 861,2
Итого, прямые расходы		= = = 23 943,5 =

ТАБЛИЦА 28D.21. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Служба почтовых отправлений, архивов и учета

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
С-5	3	3	-	-	-	-	3	3
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	5	5	-	-	-	-	5	5
С-2/1	2	2	-	-	1	1	3	3
Итого	11	11	-	-	1	1	12	12
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	2	2	-	-	1	1	3	3
Прочие разряды	111	111	-	-	18	20	129	131
Итого	113	113	-	-	19	21	132	134
Всего	124	124	-	-	20 а/	22 б/	144	146

а/ Включая три должности категории общего обслуживания (прочие разряды) для оперативно-функционального обслуживания деятельности по поддержанию мира (две для ВСООНЛ и одна для ВСООНК) и 17 должностей для поддержки внебюджетных административных структур (одна должность С-2 и 16 должностей категории общего обслуживания, из которых одна - высшего разряда).

б/ Включая три должности категории общего обслуживания (прочие разряды) для оперативно-функционального обслуживания деятельности по поддержанию мира (две для ВСООНЛ и одна для ВСООНК) и 19 должностей для поддержки внебюджетных административных структур (одна должность С-2 и 18 должностей категории общего обслуживания, из которых одна - высшего разряда).

б. Ведение почтовых операций, архивов и учета

28D.54 Подпрограмма 2 ("Почтовые операции"), подпрограмма 3 ("Ведение архивов и учета") и подпрограмма 4 ("Инженерное обслуживание студии радиовещания и залов заседаний") осуществляются Службой почтовых отправок, архивов и учета. Программные элементы, а также соответствующие мероприятия и услуги описаны ниже.

Подпрограмма 2. Почтовые операции

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 12 038 600 долл. США (11,4 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 9,3 процента от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах);

внебюджетные средства: 1 861 200 долл. США (53,4 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах).

б) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы (А/37/6/Add.2), пункты 28.78–28.85, с изменениями, внесенными на основании документа А/43/6, пункты 28.72–28.82.

2.1 Дипломатическая почта*

Услуги: обеспечение текущих операций дипломатической почты, включая доставку по 142 адресам и распределение поступающих по каналам дипломатической почты сообщений и материалов в Центральных учреждениях.

Основные производственные показатели:

а) число входящих и исходящих почтовых отправок	104 000
б) примерный вес входящих и исходящих почтовых отправок	2 900 000 фунтов

2.2 Обработка почты

Услуги: организация почтового обслуживания отделений и учреждений Организации Объединенных Наций.

Основные производственные показатели:

а) число сортируемых единиц входящих почтовых отправок	9 247 912
б) число отправляемых единиц исходящей корреспонденции	3 312 104
с) число вскрываемых и обрабатываемых единиц входящей корреспонденции	119 782

2.3 Курьерская служба

Услуги: обеспечение курьерского обслуживания для примерно 6000 должностных лиц и сотрудников.

Основной производственный показатель:

Число полученных и доставленных единиц корреспонденции	3 416 000
--	-----------

Подпрограмма 3. Ведение архивов и учета

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 3 079 100 долл. США (2,9 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 2,7 процента от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах).

б) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов (А/37/6/Add.2), пункты 28.86–28.98 с изменениями, внесенными на основании документа А/43/6, пункты 28.86–28.96.

с) Элементы программы:

3.1 Ведение учета

Услуги: обеспечение функционирования контрольных систем для обычного и электронного учета во всех подразделениях Секретариата в целях обеспечения доступа к этим материалам и их надлежащей сортировки.

Основной производственный показатель:

Число разработанных программ ведения учета	10
--	----

3.2 Обработка и сохранение архивов

Услуги: разработка и внедрение методов поиска архивных материалов, включая информацию о подразделениях, готовивших тот или иной документ, анализ отчетов и перечни наименований документов, разработка и применение формата "NARC-AMC", стандарта для облегчения обмена информацией между архивными учреждениями, и перенос документальной информации на микрофильмы для целей автоматизированного хранения и вызова материалов.

Основные производственные показатели:

Микрофильмы:	хранение	53 пленки
	продажа	6 пленок
	копирование	54 пленки
	обработанные стра-	
	ницы	155 199

3.3 Архивы справочных и аудиоматериалов

Услуги: обслуживание пользователей в Секретариате и внешних исследователей, включая вызов информации, предоставление в пользование документов и

* Первостепенное значение.

воспроизведение отчетов. Кроме того, сотрудники архивов аудиоматериалов обеспечивают административный контроль за использованием пленок с записями хода официальных заседаний.

Основные производственные показатели:

Справочные запросы на услуги:	запросы на услуги	1 584
услуги:	предоставленные в пользование документы	2 834
	число единиц воспроизведенных материалов	5 831
Число дней, проведенных в помещении для научной работы внешними исследователями		162

3.4 Обеспечение доступа к документации, ее оценка и уничтожение

Услуги: обеспечение доступа к отчетам в обычной и электронной форме и их оценка на основе архивной ценности; уничтожение документации.

Основные производственные показатели:

a) доступ:	линейные футы	2 498
b) уничтожение:	линейные футы	1 520

Подпрограмма 4. Инженерное обслуживание студии радиовещания и залов заседаний

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 6 964 600 долл. США (6,7 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 5,4 процента от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.2), пункты 28.78–28.85, с изменениями, внесенными на основании документа A/43/6, пункты 28.98–28.104.

c) Элементы программы:

4.1 Инженерное и функциональное обслуживание

Услуги:

i) обеспечение функционирования и ремонт электронного оборудования в залах заседаний и предоставление технических услуг Департаменту общественной информации, Управлению общего обслуживания и другим подразделениям, обращающимся с соответствующими просьбами;

ii) обновление залов заседаний;

iii) обновление средств радиосвязи, телевизионных систем и систем безопасности.

Основные производственные показатели:

a) число единиц технических услуг по обслуживанию заседаний		4 375
b) число подготавливаемых записей		160 325

4.2 Материально-техническое обеспечение

Услуги:

a) предоставление запасных частей и принадлежностей для технических средств, используемых Департаментом по обслуживанию конференций, Департаментом общественной информации и Управлением общего обслуживания;

b) предоставление диктофонов;

c) установка систем безопасности.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Сверхурочные

28D.55 Ассигнования на уровне базы ресурсов (606 000 долл. США) испрашиваются для обеспечения основного коммуникационного обслуживания в периоды максимальной рабочей нагрузки.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

28D.56 Испрашиваемые по этой статье ресурсы (8000 долл. США) связаны с проведением межучрежденческих и межправительственных консультаций по вопросам ведения учета и создания всемирной системы дипломатической почты. Рост ресурсов обусловлен необходимостью посещения отделений Организации Объединенных Наций в других странах, включая региональные комиссии, в целях обсуждения их потребностей в связи с созданием системы дипломатической почты.

Типографские и переплетные работы по контрактам

28D.57 Сметные ассигнования на сумму 5400 долл. США предназначены для покрытия расходов на тиражирование форм, имеющих отношение к деятельности Службы почтовых отправок, архивов и учета.

Услуги по контрактам (инженерное обслуживание средств связи)

28D.58 Испрашиваемые по этой статье ресурсы (4 518 400 долл. США), отражающие сокращение на 53 400 долл. США, исчислены исходя из предположения о том, что масштабы деятельности по обслуживанию заседаний сохранятся в 1990–1991 годах на уровне 1988–1989 годов. В связи с установкой в зале Генеральной Ассамблеи новой системы для голосования ресурсы для аренды оборудования для голосования уже не потребуются.

Аренда и эксплуатация оборудования

28D.59 Ассигнования по этой статье в размере 179 700 долл. США потребуются для ремонта диктофонов,

который ранее финансировался по статье "Закупки и транспорт", как это указано в пункте 28D.42, выше.

Связь

28D.60 Испрашиваемые по этой статье ресурсы (4 478 000 долл. США), отражающие увеличение на 41 200 долл. США, можно разбить следующим образом:

a) почтовые отправления: смета по этой статье (2 355 600 долл. США) отражает сокращение ресурсов на сумму 187 400 долл. США. Предполагаемое сокращение объясняется техническим переоснащением почтовых операций, что, несмотря на увеличение объема почтовых отправлений, привело к сокращению расходов в текущем двухгодичном периоде;

b) дипломатическая почта: испрашиваемые по этой статье ресурсы (2 122 400 долл. США) отражают увеличение на сумму 228 600 долл. США, что объясняется ростом ставок за перевозку воздушным тран-

спортом и увеличением объема почтовых отправлений.

Оборудование и принадлежности для связи

28D.61 Испрашиваемые по этой статье ресурсы можно разбить следующим образом:

a) сумма в размере 302 100 долл. США предназначена для приобретения принадлежностей для фотостатов и для микрофильмирования (25 400 долл. США), принадлежностей для записывающего оборудования (44 800 долл. США) и принадлежностей для телекоммуникационного оборудования (231 900 долл. США);

b) сумма в размере 493 100 долл. США предназначена для осуществления программы регулярной замены канцелярского оборудования, т.е. диктофонов и оборудования для расшифровки стенографических записей (313 500 долл. США), оборудования для конференционного обслуживания (104 200 долл. США) и записывающего оборудования (75 400 долл. США).

с) **ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ
ЭЛЕКТРОННОЙ ТЕХНИКИ**

ТАБЛИЦА 28D.22. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988- 1989 гг. (по перес- мотренным рас- ценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмот- ренным рас- ценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	6 373,4	75,0	-	549,4	624,4	6 997,8
Временный персонал общего назначения	116,2	2,5	(118,7)	-	(116,2)	-
Сверхурочные	499,6	10,0	-	34,9	44,9	544,5
Услуги по контрактам, пре- доставляемые в личном качестве	-	-	282,4	19,3	301,7	301,7
Услуги по контрактам, пре- доставляемые организа- циями	-	-	340,0	23,3	363,3	363,3
Ввод данных	91,9	2,1	(94,0)	-	(91,9)	-
Общие расходы по персоналу	2 217,2	40,6	-	190,7	231,3	2 448,5
Надбавка на представитель- ские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	84,2	1,8	(10,6)	4,5	(4,3)	79,9
Типографские и переплетные работы по контрактам	10,0	0,2	-	0,7	0,9	10,9
Контракты на обработку данных	666,5	14,7	-	46,7	61,4	727,9
Аренда и эксплуатация оборудования	7 614,0	166,4	427,6	562,4	1 156,4	8 770,4
Связь	13 151,4	(48,6)	225,5	911,7	1 088,6	14 240,0
Представительские расходы	-	-	-	-	-	-
Принадлежности и материалы	1 342,6	29,6	100,0	100,9	230,5	1 573,1
Мебель и оборудование	722,0	(468,0)	307,7	38,5	(121,8)	600,2
Замена оборудования для автоматизации делопроиз- водства	246,8	5,4	-	17,3	22,7	269,5
Совместные услуги	5 286,4	75,7	-	178,3	254,0	5 540,4
Итого	38 423,4	(92,6)	1 459,9	2 678,6	4 045,9	42 469,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
38 330,8	1 459,9	570,0	-	889,9	2,3%

ТАБЛИЦА 28D.22 (продолжение)

2) Внебюджетные средства

		Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:			
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций			
	Поддержка внебюджетных адми- нистративных структур	916,6	1 081,7
ii) внебюджетным программам			
	Операции по поддержанию мира	475,5	976,8
	Итого а	1 392,1	2 058,5
б) Основная деятельность			
	Итого б	-	-
в) Проекты, осуществляемые на местах			
	Итого в	-	-
	Всего а, б и в	1 392,1	2 058,5
		Итого	44 527,8

ТАБЛИЦА 28D.23. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Основная программа: Вспомогательное обслуживание с использованием электронной техники

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-								
листов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	3	3	-	-	-	-	3	3
С-5	4	4	-	-	-	-	4	4
С-4	8	8	-	-	-	-	8	8
С-3	7	7	-	-	-	-	7	7
С-2/1	8	8	-	-	-	-	8	8
Итого	31	31	-	-	-	-	31	31
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	9	9	-	-	1	1	10	10
Прочие разряды	46	46	-	-	23	24	69	70
Итого	55	55	-	-	24	25	79	80
Прочие категории								
Разнорабочие	4	4	-	-	-	-	4	4
Итого	4	4	-	-	-	-	4	4
Всего	90	90	-	-	24 а/	25 б/	114	115

а/ Включая 12 должностей для оперативно-функционального обслуживания операций по поддержанию мира (ВСООНЛ: три должности категории общего обслуживания (прочие разряды); ЮНТАГ: девять должностей категории обслуживания (прочие разряды); и 12 должностей категории общего обслуживания для поддержки внебюджетных структур, из которых одна - высшего разряда.

б/ Включая 12 должностей для оперативно-функционального обслуживания операций по поддержанию мира (ВСООНЛ: три должности категории общего обслуживания (прочие разряды); ЮНТАГ: девять должностей категории обслуживания (прочие разряды); и 13 должностей категории общего обслуживания для поддержки внебюджетных административных структур, из которых одна - высшего разряда.

с) ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОННОЙ ТЕХНИКИ

28D.62 Программа вспомогательного обслуживания с использованием электронной техники осуществляется Отделом электронных систем. Как указано в пункте 28D.2, выше, в рамках реорганизации Департамента по вопросам администрации и управления бывший Отдел служб управления (исключая Консультативную службу по вопросам управления), финансирующийся по разделу 28Е бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов, был включен в состав Управления общего обслуживания и переименован в Отдел электронных систем. Кроме того, с целью отразить технологическую интеграцию в области телекоммуникации и электронной обработки данных этому Отделу были переданы функции в области коммуникации, ранее выполнявшиеся Секцией связи Службы связи, архивов и учета. Организационно в состав Отдела электронных систем в настоящее время входят Канцелярия Директора, Служба электросвязи, Служ-

ба автоматизации делопроизводства и Служба информационных систем, включая Вычислительную секцию в Нью-Йорке и Секцию управления информацией.

28D.63 Функции приобретения, эксплуатации и замены пишущих машинок, электронных калькуляторов и фотокопировальных машин, которые ранее выполнялись Службой коммерческих операций, закупок и транспорта, были переданы Службе автоматизации делопроизводства Отдела электронных систем, что было сделано с учетом взаимосвязи этих функций с программой автоматизации делопроизводства, осуществляемой этим Отделом. Аналогичным образом, все ресурсы, связанные с арендой, эксплуатацией, заменой и приобретением оборудования для автоматизации делопроизводства, были перераспределены в Службу автоматизации делопроизводства этого Отдела, и все потребности в этой связи показаны теперь по соответствующей статье.

28D.64 Деятельность Отдела электронных систем

описана в программе 2 "Вспомогательное обслуживание с использованием электронной техники" главы 29 "Другие виды обслуживания в области управления и технической поддержки" добавления к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов (A/37/6/Add.2), который был видоизменен и продлен до 1991 года согласно документу A/43/6. Эта программа включает пять подпрограмм, а именно подпрограмму 1 "Связь", подпрограмму 2 "Технические новшества", подпрограмму 3 "Обслуживание с помощью центрального компьютера", подпрограмму 4 "Консультатив-

ные услуги и услуги по поддержке систем информации" и подпрограмму 5 "Участие в деятельности системы Организации Объединенных Наций в области компьютерных и информационных систем".

28D.65 Эти подпрограммы, их соответствующие программные элементы, мероприятия и услуги, запланированные на двухгодичный период 1990–1991 годов, а также соответствующие ресурсы подробно показаны в тексте и таблицах, приведенных ниже.

i) Канцелярия Директора

ТАБЛИЦА 28D.24. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	283,0	(0,2)	-	23,2	23,0	306,0
Временный персонал общего назначения	6,2	0,1	(6,3)	-	(6,2)	-
Сверхурочные	2,1	-	-	0,2	0,2	2,3
Общие расходы по персоналу	98,3	0,7	-	8,0	8,7	107,0
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	71,7	1,5	2,2	4,5	8,2	79,9
Итого	462,5	2,1	(4,1)	35,9	33,9	496,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
464,6	(4,1)	-	-	(4,1)	(0,8)%

2) Внебюджетные средства

-

Итого	496,4
--------------	--------------

ТАБЛИЦА 28D.25. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Канцелярия Директора

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	2	2	-	-	-	-	2	2
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	1	1	-	-	-	-	1	1
Всего	3	3	-	-	-	-	3	3

i) Канцелярия Директора

28D.66 Канцелярия Директора координирует деятельность всех служб и секций Отдела электронных систем. Канцелярия также осуществляет общее руководство и управление всей деятельностью Отдела и предоставляет консультации Совету по внедрению технических новшеств по вопросам политики, связанной с электронными системами. Кроме того, Директор представляет Организацию Объединенных Наций на переговорах и обсуждениях с участием других учреждений общей системы в области компьютерных и информационных систем, а также участвует в руководстве Международным вычислительным центром (МВЦ) и в разработке программы работы Консультативного комитета по координации систем информации (КККСИ).

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Временный персонал общего назначения

28D.67 Как предлагалось в пункте 28D.10, выше, ресурсы по этой статье были перераспределены в Управление помощника Генерального секретаря, что было сделано в целях обеспечения большей гибкости в вопросах руководства их использованием.

Сверхурочные

28D.68 Сумма в размере 2100 долл. США предназначена для выплаты сверхурочных сотрудникам Канцелярии Директора.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

28D.69 Сметные потребности по этой статье (75 400 долл. США), отражающие рост ресурсов на 2200 долл. США, связаны с путевыми расходами сотрудников всего Отдела электронных систем. Таким образом, руководство использованием ресурсов на оплату путевых расходов должна осуществлять Канцелярия Директора; сюда включаются следующие ассигнования:

a) 5900 долл. США предназначены для Директора, который представляет помощника Генерального секретаря по общему обслуживанию в отношении деятельности в области компьютеров, электросвязи и информационных систем применительно к вопросам существа, за которые отвечает Отдел;

b) 24 000 долл. США предназначены для покрытия путевых расходов сотрудников в связи с командировками в отделения в других странах в целях: предоставления консультаций относительно обмена компьютерными программами и базами данных между Центральными учреждениями, подразделениями в Женеве и региональными комиссиями; оказания помощи пользователям компьютеров и оборудования для автоматизации делопроизводства в вопросах их применения и совершенствования; оказания помощи отделениям в других странах в вопросах использования оборудования для электросвязи и систем электросвязи; разработки учебных программ и обмена информацией о накопленном опыте с другими департаментами и управлениями;

с) 7500 долл. США выделяются для оказания помощи сотрудникам отделений в других странах в вопросах применения новой технологии как одного из средств повышения производительности труда и качества и своевременности мероприятий, а также для нанесения визитов поставщикам в целях непосредственного сбора информации о технических нововведениях и возможностях их использования в рамках Секретариата;

d) 38 000 долл. США предназначены для обеспечения представительства Организации Объединенных Наций на заседаниях Административного совета Международного союза электросвязи (МСЭ) и на других международных технических конференциях, заседаниях групп и рабочих групп, а также для участия в работе координационных совещаний, проводимых совместно с такими сотрудничающими учреждениями, как Всемирный банк.

ii) Связь

ТАБЛИЦА 28D.26. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	2 034,3	46,1	-	182,0	228,1	2 262,4
Сверхурочные	428,6	8,5	-	29,9	38,4	467,0
Услуги по контрактам, предоставляемые в личном качестве	-	-	50,0	3,4	53,4	53,4
Общие расходы по персоналу	710,0	18,8	-	62,9	81,7	791,7
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	12,5	0,3	(12,8)	-	(12,5)	-
Типографские и переплетные работы по контрактам	10,0	0,2	-	0,7	0,9	10,9
Связь	13 151,4	(48,6)	225,5	911,7	1 088,6	14 240,0
Принадлежности и материалы	-	-	100,0	6,9	106,9	106,9
Мебель и оборудование	477,0	(477,0)	37,7	2,6	(436,7)	40,3
Итого	16 823,8	(451,7)	400,4	1 200,1	1 148,8	17 972,6

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
16 372,1	400,4	300,0	-	100,4	0,6%

ТАБЛИЦА 28D.26 (продолжение)

2) Внебюджетные средства

		Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:			
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций			
Поддержка внебюджетных административных структур		692,8	837,5
ii) внебюджетным программам			
Операции по поддержанию мира		475,5	976,8
Итого а		1 168,3	1 814,3
б) Основная деятельность		-	-
Итого б		-	-
в) Проекты, осуществляемые на местах		-	-
Итого в		-	-
Всего а, б и в		1 168,3	1 814,3
Итого		19 786,9	

ТАБЛИЦА 28D.27. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Служба электросвязи

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	4	4	-	-	-	-	4	4
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	5	5	-	-	1	1	6	6
Прочие разряды	24	24	-	-	20	21	44	45
Итого	29	29	-	-	21	22	50	51
Всего	33	33	-	-	21 а/	22 б/	54	55

а/ Включая 12 должностей для оперативно-функционального обслуживания операций по поддержанию мира (ВСООНЛ: три должности категории общего обслуживания (прочие разряды); ЮНТАГ: девять должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) и девять должностей категории общего обслуживания для поддержки внебюджетных административных структур, одна из которых высшего разряда.

б/ Включая 12 должностей для оперативно-функционального обслуживания операций по поддержанию мира (ВСООНЛ: три должности категории общего обслуживания (прочие разряды); ЮНТАГ: девять должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) и десять должностей категории общего обслуживания для поддержки внебюджетных административных структур, из которых одна высшего разряда.

ii) Связь

28D.70 Подпрограмма 1 (Связь) осуществляется Службой электросвязи. Программные элементы и соответствующие мероприятия и услуги описаны ниже.

Подпрограмма 1. Связь

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 17 972 600 долл. США (42,3 процента от общего объема средств по программе в 1990-1991 годах; в 1988-1989 годах эти средства запрограммированы по главе 28 "Общее обслуживание");

внебюджетные средства: 1 814 300 долл. США (88,1 процента от общего объема средств по программе в 1990-1991 годах; 83,9 процента - в 1988-1989 годах).

б) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984-1989 годы (А/37/6/Add.2), пункты 28.78-28.85, с изменениями, внесенными на основании документа А/43/6, пункты 29.20-29.29.

с) Элементы программы:

1.1 Руководство, планирование и персонал в области электросвязи**

Услуги:

i) разработка программы деятельности Организации Объединенных Наций в области электросвязи;

ii) предоставление консультаций и технической поддержки Организации Объединенных Наций и организациям системы Организации Объединенных Наций в отношении услуг и операций в области связи.

1.2 Телеграфная связь

Услуги: предоставление услуг в области международной электросвязи и обеспечение доступа к системам такой связи, включая телексы, фототелеграфы и фиксированные каналы телефонной спутниковой и телеграфной связи, используемые всеми организациями системы Организации Объединенных Наций.

Основные производственные показатели:

а) число обрабатываемых сообщений	2 160 000
б) число обрабатываемых слов	207 000 000

** Второстепенное значение.

1.3 Телефонная связь

Услуги: обеспечение доступа к национальным и международным системам телефонной связи.

Основные производственные показатели:

a) число телефонных звонков с использованием услуг оператора	997 000
b) число внутренних телефонных звонков в комплексе Организации Объединенных Наций	13 170 000
c) число местных и междугородных телефонных звонков	5 970 000
d) число операций по перестановке телефонных аппаратов, подключению и изменению номеров	4 300

1.4 Передающее оборудование*

Услуги: контроль за функционированием и качеством передающего оборудования и его ремонт.

Основной производственный показатель:

Число операций по ремонту и восстановлению оборудования	9 400
---	-------

*Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)**Сверхурочные*

28D.71 Ассигнования на уровне базы ресурсов (437 100 долл. США) испрашиваются для обеспечения основных услуг в области связи в периоды максимальной рабочей нагрузки.

Услуги по контрактам, предоставляемые в личном качестве

28D.72 Ассигнования в размере 50 000 долл. США испрашиваются по этой статье в целях привлечения технических экспертов, которых нет в Организации, для оценки и разработки конкретных проектов в области электросвязи.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

28D.73 Ресурсы, испрашивавшиеся ранее для этих целей по данной подпрограмме, были перераспределены в Канцелярию Директора, и выполнение всех программ командировок будет осуществляться в централизованном порядке.

Типографские и переплетные работы по контрактам

28D.74 Предполагается, что сумма в размере 10 200 долл. США должна покрыть расходы на издание типо-

* Первостепенное значение.

графским способом форм, связанных с деятельностью в области связи.

Связь

28D.75 Смета по этой статье (13 328 300 долл. США), отражающая сокращение ресурсов на 74 500 долл. США, компенсируемое ростом одновременных потребностей на 300 000 долл. США, может быть разбита следующим образом:

a) *расходы на телеграфную и телетайпную связь:* ассигнования на уровне базы ресурсов (1 986 700 долл. США), испрашиваемые для данных целей, были исчислены на основе фактических расходов в течение текущего двухгодичного периода. В рамках этой сметы предполагается, что какого-либо существенного увеличения объема передаваемой информации не произойдет и что скидки, полученные в текущем двухгодичном периоде, будут также получены и в предстоящем двухгодичном периоде;

b) *аренда альтернативных каналов телефонной и телетайпной связи:* ресурсы, испрашиваемые на уровне базы (2 999 800 долл. США), связаны с расходами на аренду и эксплуатацию альтернативных линий телефонной и телетайпной связи между Нью-Йорком, Аддис-Абейбой, Найроби, Сантьяго и Веной;

c) *компьютеризированная коммутаторная система:* испрашиваемые ресурсы (854 200 долл. США), отражающие чистое увеличение на 225 500 долл. США, предназначены, среди прочего, для эксплуатации компьютеризированных коммутаторных систем в Нью-Йорке и Женеве (554 200 долл. США). Единовременные ассигнования связаны с приобретением миникомпьютеров, совместимых с системами в Нью-Йорке и Женеве, в целях их установки в таких региональных отделениях, как отделения в Сантьяго и Бангкоке;

d) *аренда телефонного оборудования:* ресурсы по этой статье (5 789 000 долл. США), испрашиваемые на уровне базы ресурсов, предназначены для покрытия расходов на аренду соединительных телефонных линий и осуществления выплат в соответствии с соглашениями об аренде и соглашениями о приобретении собственной телефонной системы Организации Объединенных Наций;

e) *местные телефонные переговоры:* средства по этой статье (1 184 100 долл. США), испрашиваемые на уровне базы ресурсов, исчислены на основе расходов на дополнительное оплачиваемое время по местным телефонным звонкам в 1988 году;

f) *установка телефонного оборудования:* ассигнования в размере 514 500 долл. США, испрашиваемые на уровне базы ресурсов, необходимы для покрытия расходов на выплату вознаграждения техническим специалистам, которые не охвачены контрактами на эксплуатацию, и приобретение приборов для обслу-

живания телефонных аппаратов и узлов системы, а также проводки.

Принадлежности и материалы

28D.76 Испрашиваемые по этой статье ресурсы (100 000 долл. США) предназначены для приобретения принадлежностей и запасных частей для средств электросвязи (100 000 долл. США). Ранее они были пока-

заны по статье "Служба почтовых отправлений, архивов и учета".

Мебель и оборудование

28D.77 Испрашиваемые по этой статье ресурсы (37 700 долл. США) необходимы для осуществления программы замены оборудования для электросвязи.

iii) *Технические новшества*

ТАБЛИЦА 28D.28. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	1 147,9	7,5	-	96,8	104,3	1 252,2
Отдельные услуги по контрактам	-	-	120,0	8,2	128,2	128,2
Общие расходы по персоналу	398,6	5,8	-	33,7	39,5	438,1
Аренда и обслуживание оборудования	1 986,8	42,6	424,0	168,1	634,7	2 621,5
Принадлежности и материалы	778,2	17,2	-	54,5	71,7	849,9
Мебель и оборудование	245,0	9,0	270,0	35,9	314,9	559,9
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	246,8	5,4	-	17,3	22,7	269,5
Итого	4 803,3	87,5	814,0	414,5	1 316,0	6 119,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
4 890,8	814,0	270,0	-	544,0	11,1%

2) *Внебюджетные средства*

-	
Итого	6 119,3

ТАБЛИЦА 28D.29. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Служба автоматизации делопроизводства

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	2	2	-	-	-	-	2	2
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
С-2/1	2	2	-	-	-	-	2	2
Итого	7	7	-	-	-	-	7	7
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	4	4	-	-	-	-	4	4
Прочие категории								
Разнорабочие	4	4	-	-	-	-	4	4
Итого	4	4	-	-	-	-	4	4
Всего	15	15	-	-	-	-	15	15

iii) *Технические новшества*

28D.78 Подпрограмма 2 (Технические новшества) осуществляется Службой автоматизации делопроизводства, функции которой включают:

a) оказание секретариатских услуг Совету по внедрению технических новшеств, а также его Рабочей группе, которая была создана для выработки политики и руководящих принципов в области автоматизации делопроизводства;

b) планирование и осуществление программы реализации потенциальных преимуществ и достижения экономии средств в результате приобретения и использования оборудования для автоматизации делопроизводства, которое включает текстопроцессорное оборудование, микрокомпьютеры, соответствующее программное обеспечение и коммуникационные устройства, обеспечивающие прямое подключение этого оборудования. Сюда относится также оказание поддержки в области других видов конторского оборудования (например, печатных машинок, копировального оборудования, калькуляторов и т.д.);

c) предоставление помощи отделам в определении потребностей в текстопроцессорах и смежном оборудовании, а также определении состава такого оборудования. Сюда относится оценка заявок отделов и департаментов на новое и дополнительное оборудование и программное обеспечение или же на их замену;

d) оказание оперативной поддержки отделам и департаментам, включая поддержку по первоначальной установке, оценку эффективности действующих

систем, эксплуатационное обслуживание, а также поддержку в области программного обеспечения и подготовки;

e) ведение всестороннего учета, охватывающего все оборудование для автоматизации делопроизводства и связанное с ним программное обеспечение, включая ведение инвентарных ведомостей оборудования, учет его обслуживания, а также ведение финансовых ведомостей, связанных с приобретением, заменой и эксплуатацией оборудования и программного обеспечения;

f) проведение обзоров и анализа технологических тенденций и достижений в области автоматизации делопроизводства, а также оценки возможностей их применения в Организации Объединенных Наций; в необходимых случаях предусматривается проведение консультаций с другими службами Отдела электронных служб по вопросу о целесообразности внедрения новых технологий.

28D.79 Ниже приводится описание элементов программы и соответствующих мероприятий и услуг.

Подпрограмма 2. Технические новшества

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 6 119 300 долл. США (14,4 процента от общего объема средств по программе в 1990-1991 годах; в 1988-1989 годах в программе не предусматривалось).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984-1989 годы (A/37/6/Add.2), пункты 29.20-

29.27, с изменениями, внесенными на основании документа А/43/6, пункты 29.30—29.35.

с) Элемент программы:

2.1 Внедрение технических новшеств, связанных с автоматизацией делопроизводства, тексто-процессорной, микрокомпьютерной и коммуникационной техникой*

Услуги:

i) планирование, связанное с использованием нового оборудования для автоматизации делопроизводства, и обзор существующих систем автоматизации делопроизводства;

ii) управление всем установленным в настоящее время оборудованием для автоматизации делопроизводства, включая ведение учета обслуживания и инвентарных ведомостей;

iii) поддержка мероприятий по созданию коммуникационной сети, связанных с обеспечением связи между всеми видами вычислительного оборудования, установленного в Организации;

iv) обучение пользователей эксплуатации оборудования для автоматизации делопроизводства и программного обеспечения; а также оценка новой техники для автоматизации делопроизводства;

v) оказание пользователям помощи в развитии новых видов автоматизации делопроизводства;

vi) оказание секретариатских услуг Совету по внедрению технических новшеств.

Основные оперативные показатели:

a) число вызовов, связанных с обслуживанием	6 000
b) число файлов и документов для перевода из одного сетевого узла в другой	25 000
c) число нововведений в области автоматизации делопроизводства	2 000
d) число полученных заявок на новое оборудование и/или программное обеспечение	190
e) число заявок, поступающих из Службы автоматизации делопроизводства	325
f) число обслуживаемых заседаний Совета по внедрению технических новшеств и его Рабочей группы	12
g) число вводных консультаций новым пользователям персональных компьютеров	1 000

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Отдельные услуги по контрактам

28D.30 Для получения не обеспечиваемых внутренними ресурсами технических услуг по оценке конкретных проектов в таких областях, как создание местных сетей, электронная обработка корреспонденции, специальные программы и оборудование для автоматизации

* Первостепенное значение.

ции делопроизводства, испрашивается новое ассигнование в размере 120 000 долл. США.

Аренда и обслуживание оборудования

28D.81 Сметные ассигнования по данной статье (2 453 400 долл. США) распределяются следующим образом:

a) аренда и обслуживание конторского оборудования: ресурсы, испрашиваемые по данной статье на прежнем базовом уровне (1 477 400 долл. США), предназначены для аренды и обслуживания фотокопировального оборудования в Центральных учреждениях. Смета основана на предположении о том, что существующие подрядные процедуры останутся без изменений;

b) аренда и обслуживание оборудования для автоматизации делопроизводства: общая сумма ассигнований (943 800 долл. США), отражающая рост в размере 391 800 долл. США, испрашивается по данной статье для покрытия расходов по всеобъемлющему эксплуатационно-административному контракту в отношении всего принадлежащего Организации Объединенных Наций текстопроцессорного оборудования и обслуживания текстопроцессорного и микрокомпьютерного оборудования в рамках коммуникационной сети, обеспечивающей связь с оборудованием в других подразделениях, в том числе за пределами Централь-ных учреждений;

c) обслуживание другого оборудования и фурнитуры: ресурсы, испрашиваемые по данной статье (32 200 долл. США), предназначены для обслуживания и ремонта пишущих машинок и калькуляторов. Увеличение ресурсов отражает перераспределение ресурсов, переведенных сюда для этой цели из статьи "Закупки и перевозки".

Принадлежности и материалы

28D.82 С учетом динамики расходов, текущего состояния запасов, накопленных данных об использовании предполагается, что ресурсов, испрашиваемых по данной статье на фотокопировальную бумагу и принадлежности (795 400 долл. США) на прежнем базовом уровне, будет достаточно для удовлетворения предполагаемых потребностей на предстоящий двух-годовой период.

Мебель и оборудование

28D.83 Сметные ассигнования по данной статье (524 000 долл. США), из которых 270 000 долл. США выделяются на единовременной основе, распределяются следующим образом:

a) конторское оборудование: ресурсы, испраши-ваемые по данной статье (254 000 долл. США) на преж-нем базовом уровне, предназначены для приобретения и замены пишущих машинок и калькуляторов;

b) приобретение оборудования для обработки данных: по данной статье испрашивается единовремен-

ное ассигнование в размере 270 000 долл. США, предназначенные для приобретения различных новых видов оборудования для их экспериментального апробирования, обучения пользователей и демонстрационных целей, а также для оказания содействия в разработке технических стандартов, имеющих общую применимость в Организации.

Замена оборудования для автоматизации делопроизводства

28D.84 Ресурсы, испрашиваемые по данной статье (252 200 долл. США), предназначены для продолжения программы замены всего оборудования для автоматизации делопроизводства, закупленного до начала двухгодичного периода 1988—1989 годов, во всем Управлении общего обслуживания.

28D.85 Следует напомнить, что после учреждения Совета по внедрению технических новшеств в июне 1986 года под председательством заместителя Генерального секретаря Департамент по вопросам администрации и управления, секретариатское вспомогательное обслуживание которого обеспечивается Службой автоматизации делопроизводства, в бюджет по программам на двухгодичный период 1988—1989

годов в рамках различных разделов были включены ассигнования на замену 40 процентов текстопроцессорного оборудования, установленного или намеченного к установке по состоянию на 31 декабря 1987 года в соответствующих подразделениях. Эти ассигнования представляют собой ресурсы на замену оборудования, общее управление которыми осуществляется под руководством Совета по внедрению технических новшеств. В таблице 28D.30, ниже, приводится сводная информация об ассигнованиях в рамках различных разделов предлагаемого бюджета по программам.

28D.86 В таблице 28D.31 приводится сводная информация по эксплуатационным расходам на оборудование для автоматизации делопроизводства по различным разделам предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990—1991 годов (включая ассигнования на покрытие эксплуатационных расходов по приобретению нового оборудования, предложенного на 1990—1991 годы); а также расходам по аренде и обслуживанию подключенных к головному компьютеру в Центральных учреждениях периферийных устройств ЭОД, которые используются исключительно отдельными департаментами и управлениями и проводятся по их соответствующим бюджетным разделам.

ТАБЛИЦА 28D.30. СВОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
ОБ АССИГНОВАНИЯХ НА ЗАМЕНУ ОБОРУДОВАНИЯ
ДЛЯ АВТОМАТИЗАЦИИ ДЕЛОПРОИЗВОДСТВА
В РАМКАХ РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА
В ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ

Раздел	Ассигнования на замену оборудования на 1990- 1991 годы (по расценкам 1989 года)
1. Общее формирование политики, руководство и координация	
Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам	11 900
Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций	5 900
Канцелярия Генерального секретаря	112 700
2A. Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира	
Департамент по политическим вопросам и делам Совета Безопасности	21 200
Управление по вопросам океана и морскому праву	12 800
2B. Деятельность в вопросах разоружения	22 200
3. Политические вопросы, опека и деколонизация	44 100
5A. Управление Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества	9 500
5B. Нью-Йоркское бюро связи с региональными комиссиями	6 400
6. Департамент по международным экономическим и социальным вопросам	61 600
9. Транснациональные корпорации	14 500
17. Центр по науке и технике в целях развития	9 600
26. Деятельность в области права	29 700
27. Общественная информация	188 600
28. Администрация и управление	
А. Канцелярия заместителя Генерального секретаря	15 500
В. Управление по планированию программ, бюджету и финансам	70 600
С. Управление людских ресурсов	115 900
D. Управление общего обслуживания, Центральные учреждения	252 200
E. Службы внутренней ревизии	15 000
H. Комиссия по международной гражданской службе	17 700
29. Конференционное и библиотечное обслуживание	988 000
Библиотека	19 400
Итого	<u>2 045 000</u>

**ТАБЛИЦА 28D.31. СВОДНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О РАСХОДАХ ПО АРЕНДЕ
И ОБСЛУЖИВАНИЮ КОМПЬЮТЕРНОГО ОБОРУДОВАНИЯ
В РАМКАХ РЕГУЛЯРНОГО БЮДЖЕТА
В ЦЕНТРАЛЬНЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ**

<u>Раздел</u>	<u>Двухгодичные расходы по обслуживанию: оборудование для автомати- зации дело- производства</u>	<u>Двухгодичные расходы по аренде обору- дования: головной компьютер</u>
1. Общее формирование политики, руководство и координация		
Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам	9 600	-
Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций	6 000	-
Канцелярия Генерального секретаря	142 800	-
2A. Политические вопросы и дела Совета Безопасности; деятельность по поддержанию мира		
Департамент по политическим вопросам и делам Совета Безопасности	34 800	-
2B. Деятельность в вопросах разоружения	36 000	11 900
2C. Управление по вопросам океана и морскому праву	70 800	1 200
3. Политические вопросы, опека и деколонизация	60 700	-
5A. Управление Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества	19 400	-
5B. Нью-Йоркское бюро связи с региональными комиссиями	7 200	-
6. Департамент по международным экономическим и социальным вопросам	183 800	544 400
9. Транснациональные корпорации	3 800	83 900
17. Центр по науке и технике в целях развития	10 800	-
26. Деятельность в области права	68 900	46 700
27. Общественная информация	361 700	23 300
28. Администрация и управление		
A. Канцелярия заместителя Генерального секретаря	12 000	-
B. Управление по планированию программ, бюджету и финансам	164 700	224 900
C. Управление людских ресурсов	259 200	131 000
D. Управление общего обслуживания, Центральные учреждения	943 800	269 000
E. Службы внутренней ревизии	16 900	-
H. Комиссия по международной гражданской службе	23 200	47 900
29. Конференционное и библиотечное обслуживание	1 135 400	40 800
Библиотека	53 500	157 700
Итого	<u>3 625 000</u>	<u>1 582 700</u>

iv) Обслуживание с помощью центрального компьютера

ТАБЛИЦА 28D.32. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Общее увеличение	Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		
Штатные должности	1 733,8	23,8	-	150,9	174,7	1 908,5
Временный персонал общего назначения	35,3	0,7	(36,0)	-	(35,3)	-
Сверхурочные	68,9	1,5	-	4,8	6,3	75,2
Отдельные услуги по контрактам	-	-	36,0	2,5	38,5	38,5
Общеорганизационные услуги по контрактам	-	-	340,0	23,3	363,3	363,3
Ввод данных	91,9	2,1	(94,0)	-	(91,9)	-
Общие расходы по персоналу	602,9	12,7	-	52,2	64,9	667,8
Обработка данных по контрактам	478,2	10,5	-	33,5	44,0	522,2
Аренда и обслуживание оборудования	5 608,6	123,4	-	392,7	516,1	6 124,7
Принадлежности и материалы	564,4	12,4	-	39,5	51,9	616,3
Итого	9 184,0	187,1	246,0	699,4	1 132,5	10 316,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
9 371,1	246,0	-	-	246,0	2,6%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
поддержка внебюджетных административных структур	223,8	244,2
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого а	223,8	244,2

ТАБЛИЦА 28D.32 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
b) Основная деятельность	-	-
Итого b	-	-
c) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого c	-	-
Всего a, b и c	223,8	244,2
Итого	=	= 10 560,7

ТАБЛИЦА 28D.33. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Вычислительная служба в Нью-Йорке

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-								
листов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	2	2	-	-	-	-	2	2
С-2/1	2	2	-	-	-	-	2	2
Итого	7	7	-	-	-	-	7	7
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	2	2	-	-	-	-	2	2
Прочие разряды	17	17	-	-	3	3	20	20
Итого	19	19	-	-	3	3	22	22
Всего	26	26	-	-	3 а/	3 а/	29	29

а/ Услуги, предоставляемые административным подразделениям, финансируемым за счет внебюджетных средств.

iv) *Обслуживание с помощью центрального компьютера*

28D.87 Ресурсы и мероприятия, проводимые в рамках подпрограммы 3 (Обслуживание с помощью центрального компьютера), относятся к Службе информационных систем, включая Вычислительную секцию в Нью-Йорке, но исключая Секцию управления информацией. Эта Служба отвечает за предоставление всем группам пользователей разнообразных услуг в области ЭОД, включая обработку данных на центральном компьютере, их передачу, ввод и другие связанные с вводом/извлечением данных услуги, а также за технические консультации, оценку и руководство в специальных вопросах программного обеспечения. Служба обеспечивает необходимые возможности для предоставления запрашиваемых пользователями услуг в области обработки, а также обслуживание и эксплуатацию имеющихся средств на максимально эффективной с точки зрения расходов основе. Это требует поддержания со всеми пользователями тесных каждодневных связей, обеспечивающих, в частности, развитие или поддержание более широких оперативных возможностей: а) наблюдения за текущим состоянием в области эксплуатации электронно-вычислительных средств различными департаментами, управлениями и учреждениями и прогнозирования будущих потребностей в этих средствах и пользования ими; б) управления растущим спросом пользователей и, по мере возможности, его учета на основе периодических обзоров и каждодневных контактов; в) участия во внедрении всеобъемлющей программы повышения качества услуг в области ЭВМ, расширения доступа к ним и их объединения в рамках всего Секретариата на основе, в максимальной степени отвечающей потребностям пользователей как в рамках Организации, так и за ее пределами.

28D.88 Вычислительная секция в Нью-Йорке также отвечает за программное обеспечение новейших систем, стремясь полностью задействовать потенциал электронно-вычислительных средств в интересах подразделений-пользователей и расширить доступ к этим средствам и их использование. Услуги в области передачи данных предоставляются целому ряду местных и зарубежных подразделений. Существует 52 местных линии, обеспечивающие передачу данных в такие подразделения, как Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций и Департамент по международным экономическим и социальным вопросам. Восемнадцать коммуникационных линий обеспечивают связь с Женевой, Веной, Найроби, Сантьяго и Бангкоком, открывая доступ к базам данных и системам их обработки, существующим в Центральных учреждениях.

28D.89 Ниже приводится описание программных элементов и соответствующих мероприятий и услуг.

Подпрограмма 3. Обслуживание с помощью центрального компьютера

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 10 316 500 долл. США (24,3 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; в 1988–1989 годах в программе не предусматривалось);

внебюджетные средства: 244 200 долл. США (11,9 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; в 1988–1989 годах в программе не предусматривалось).

б) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы (А/37/6/Add.2), пункты 29.41–29.47, с изменениями, внесенными на основании документа А/43/6, пункты 29.36–29.43.

с) Элементы программы:

3.1 Эксплуатация и обслуживание электронно-вычислительных средств в Нью-Йорке*

Услуги: круглосуточное обслуживание: предоставление свыше 500 часов доступа через терминалы, получение и передача свыше 400 документов из зарубежных отделений и в них, обработка приблизительно 1500 операций и выпуск распечаток объемом приблизительно 2 млн. строк.

Основные оперативные показатели:

а)	время использования ЭВМ (в часах)	16 200
б)	продолжительность подключения (в часах)	380 700
в)	число операций	1 120 300
г)	число печатных строк	1 629 538 000
е)	лентовый доступ	1 089 793 000
ф)	дисковый доступ	5 666 370 000

3.2 Программное обеспечение систем и управление сетью Вычислительной службы в Нью-Йорке*

Услуги:

i) экспертные технические консультации по вопросам отбора, установки и эксплуатации вычислительного оборудования и программного обеспечения;

ii) обслуживание компонентов коммуникационной сети Вычислительной секции в Нью-Йорке.

Основные оперативные показатели:

а)	установка новых средств	15
б)	выпуск новой продукции с помощью существующих средств	75

* Первостепенное значение.

Основные оперативные показатели:

с) заявки пользователей на техническое обслуживание	4 800
д) дополнительные новые линии	15
е) новые идентификации пользователей	650
л) модификации идентификационных профилей пользователей	200

*Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)**Сверхурочные*

28D.90 Сметные потребности (70 400 долл. США), не предусматривающие рост ресурсов, вызваны необходимостью использования второй и третьей смен для обслуживания Вычислительной секции в Нью-Йорке, в связи с чем возникает необходимость оплаты ночной работы персонала. Ночные смены и работа в выходные дни необходимы для предоставления услуг ЭВМ подразделениям, расположенным вне Центральных учреждений в других часовых поясах, а также для обслуживания в периоды наибольшей загрузки в течение года, когда выполнение некоторых основных программ требует предоставления услуг ЭВМ в выходные дни. С установкой системы электросвязи, поочередно используемой для телефонных переговоров и передачи данных, зарубежные отделения получили возможность регулярного доступа к базам данных Вычислительной службы в Нью-Йорке.

Отдельные услуги по контрактам

28D.91 Смета испрашиваемых по данной статье ресурсов (36 000 долл. США) отражает перевод ресурсов из бюджетной статьи "Временный персонал общего назначения", в которую они были включены ранее, в данную статью расходов. Эти ресурсы предназначены для проведения оценки эффективности и обслуживания центрального компьютера. Для осуществления такой оценки эффективности, обслуживания и планомерного расширения возможностей компьютера необходимо на периодической основе обращаться к услугам технических экспертов узкоспециального профиля. Эти услуги содействуют расширению возможностей Вычислительной секции в Нью-Йорке по сведению к минимуму времени простоя компьютера и оперативных расходов по оборудованию и программному обеспечению.

Общезаказные услуги по контрактам

28D.92 Испрашиваемые ресурсы (340 000 долл. США) требуются в связи с новыми подрядными соглашениями, предусматривающими передачу всех операций по вводу необходимых Организации данных внешним подрядчикам. Ранее эта задача решалась внутренними силами: за счет штатных ресурсов Организации Объединенных Наций, которые в настоящее время намечено упразднить (семь должностей категории общего обслуживания), и дополнительного ассигнова-

ния в размере 94 000 долл. США по статье "Ввод данных".

Ввод данных

28D.93 В результате перевода всех операций по вводу данных на подрядную основу, как указывается в пункте 28D.92, выше, необходимость в выделении по данной статье 94 000 долл. США отпадает.

Обработка данных по контрактам

28D.94 Ресурсы по данной статье (488 700 долл. США), не предусматривающие рост ресурсов, распределяются следующим образом:

а) ассигнования (в размере 331 900 долл. США) на аренду комплектов программного обеспечения, повышающего производительность труда всех сотрудников, использующих ЭВМ, и позволяющего сотрудникам всех организаций, использующих ЭВМ, выполнять ряд таких функций, как обработка и анализ статистических данных при минимальной технической подготовке. Такие комплекты программного обеспечения включают системное контрольное программирование, ввод операций в сеть и систему контроля за информацией, поступающей потребителям;

б) ассигнования в объеме 156 800 долл. США на приобретение и установку специальных баз данных для непосредственного использования потребителями, включая внешний доступ к базам данных, относящимся к программам департаментов и подразделений. Сметные ресурсы будут также покрывать эксплуатационные и телекоммуникационные расходы в связи с доступом к внешним базам специализированных данных.

Аренда и обслуживание оборудования

28D.95 Следует напомнить, что начиная с бюджета по программам на 1986—1987 годы расходы на аренду и обслуживание периферийных устройств ЭОД, связанных с центральной ЭВМ (терминалы с видеодисплеем, принтеры и хранилище дисков) и используемых исключительно отдельными департаментами или отделами, учитывались и распределялись в бюджете по соответствующим разделам. Таким образом, ресурсы, распределенные по статье "Отдел электронных служб", предназначались для удовлетворения общих потребностей, которые а) не могли быть со всей точностью определены для какой-либо конкретной программы или службы или б) в том случае, когда для достижения экономии, обусловленной ростом масштабов деятельности (например, заключение общих контрактов для управления обслуживания оборудования по ЭОД/автоматизации делопроизводства), возникала необходимость в общем управлении выделявшимися ресурсами.

28D.96 На основе анализа прогнозируемых на 1989

год расходов, связанных с арендой и обслуживанием центральной ЭВМ и всех периферийных устройств, включая те, которые используются исключительно

департаментами и отделами в Центральных учреждениях, ниже приводится резюме сметных потребностей на 1990–1991 годы:

	Прогнозируемые расходы на 1989 год		Сметные потребности на 1990–1991 годы
	В долл. США	В долл. США	В долл. США
а) Центральная ЭВМ		2 701 000	5 402 100
б) Периферийные устройства:			
252 терминала	161 400		
48 принтеров		116 500	
диски общей емкостью		<u>749 700</u>	
24 250 МБ			
Итого		1 027 600	2 055 200
с) Связь		<u>121 200</u>	<u>242 500</u>
Всего		<u><u>3 849 800</u></u>	<u><u>7 699 800</u></u>

28D.97 Из общего объема сметных расходов на двухгодичный период (7 699 800 долл. США) сумма в размере 2 055 200 долл. США выделена и распределена в бюджете по отдельным разделам для удовлетворения потребностей по программам департаментов и подразделений Центральных учреждений (1 706 200 долл. США), 87 400 долл. США выделяется в бюджет службы периферийного оборудования, используемого Вычислительной службой в Нью-Йорке, и 261 600 долл. США отнесена на счет внешних пользователей, таких, как ПРООН, ЮНИСЕФ, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций и Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (ЮНДРО). Таким образом, конкретные потребности Вычислительной службы в Нью-Йорке по статье "Аренда и обслуживание оборудования" оцениваются в 5 732 000 долл. США, т.е. соответствуют прежнему базовому уровню и предназначены для аренды и обслуживания центральной ЭВМ (5 402 100 долл. США), периферийного оборудования, используемого Вычислительной службой в Нью-Йорке (87 400 долл. США),

и оборудования электросвязи (242 500 долл. США), обеспечивающего связь с глобальной сетью оборудования по обработке данных Организации Объединенных Наций.

28D.98 Суммы, относимые на счет внешних пользователей, таких, как ПРООН, ЮНИСЕФ, Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций и ЮНДРО, за услуги ЭВМ, которые включают расходы по персоналу и другим статьям, оцениваются в 1 076 000 долл. США, включаются в указанные ассигнования и будут компенсироваться за счет поступлений в рамках раздела 2 в таком же объеме.

Принадлежности и материалы

28D.99 Смета потребностей по данной статье (576 800 долл. США), не предусматривающая роста ресурсов, включает принадлежности, необходимые для обработки данных, такие, как бумага для ЭВМ, магнитные ленты, ленты для печатающих устройств и формы для обработки данных, требующиеся Службе для удовлетворения потребностей пользователей.

v) Консультативные услуги и услуги по поддержке систем информации

ТАБЛИЦА 28D.34. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)				
Штатные должности	1 174,4	(2,2)	-	96,5	94,3	1 268,7	
Временный персонал общего назначения	74,7	1,7	(76,4)	-	(74,7)	-	
Отдельные услуги по контрактам	-	-	76,4	5,2	81,6	81,6	
Общие расходы по персоналу	407,4	2,6	-	33,9	36,5	443,9	
Обработка данных по контрактам	188,3	4,2	-	13,2	17,4	205,7	
Аренда и обслуживание оборудования	18,6	0,4	3,6	1,6	5,6	24,2	
Итого	1 863,4	6,7	3,6	150,4	160,7	2 024,1	

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
1 870,1	3,6	-	-	3,6	0,1%

2) Внебюджетные средства

Итого	2 024,1
-------	---------

ТАБЛИЦА 28D.35. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Секция управления информацией

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
C-5	2	2	-	-	-	-	2	2
C-4	4	4	-	-	-	-	4	4
C-3	2	2	-	-	-	-	2	2
C-2/1	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	11	11	-	-	-	-	11	11
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	2	2	-	-	-	-	2	2
Всего	13	13	-	-	-	-	13	13

v) *Консультативные услуги и услуги по поддержке систем информации*

28D.100 Подпрограмма 4 (Консультативные услуги и услуги по поддержке систем информации) осуществляется Секцией управления информацией Службы информационных систем, которая обеспечивает техническую поддержку всех информационных систем Организации Объединенных Наций, включающую следующее: разработку общей секретариатской политики, стандартов и процедур разработки и эксплуатации компьютеризованных систем, используемых отдельными департаментами и подразделениями; подготовку технико-экономических обоснований и исследований затрат и результатов и принятие соответствующих мер, а также поддержку информационных систем отдельных департаментов и подразделений; развитие и обеспечение конкретных форм использования ЭВМ; техническую помощь пользователям в разработке и конструировании систем ЭВМ для обеспечения общей координации и максимальной интеграции программ.

Подпрограмма 4. Консультативные услуги и услуги по поддержке систем информации

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 2 024 100 долл. США (4,8 процента от общего объема средств по программе в 1990-1991 годах; в 1988-1989 годах в программе не предусматривалось).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984-1989 годы (A/37/6/Add.2), пункты 29.35-29.40, с изменениями, внесенными на основании документа A/43/6, пункты 29.44-29.50.

c) Элементы программы:

4.1 Исследования, касающиеся информационных систем

Услуги: технико-экономические обоснования, касающиеся новых систем и/или существенной модификации существующих систем; введение в строй информационных систем и постоянная поддержка существующих систем.

Основные контрольные показатели:

a) число проведенных исследований	12
b) число введенных новых систем	10

4.2 Консультативные услуги и обслуживание пользователей

Услуги: предоставление пользователям директивных указаний и консультаций и их подготовка; поддержка в области комплектов программного обеспечения (руководящие принципы и подготовка в вопросах отбора, обслуживания и использования).

Основные контрольные показатели:

a) число обслуживаемых систем	40
b) число заявок от пользователей	1 500
c) число обслуживаемых комплектов программного обеспечения	17
d) число поддерживаемых систем текущей информации	50

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Отдельные услуги по контрактам

28D.101 Потребности по данной статье (76 400 долл. США), ранее проводившиеся по статье "Временный персонал общего назначения", связаны с обеспечением конкретных технических услуг по поддержке различных информационных систем, которых в Организации может не иметься. Роста ресурсов не испрашивается.

Обработка данных по контрактам

28D.102 Сметные потребности (192 500 долл. США), испрашиваемые на уровне базы ресурсов, связаны с предоставлением помощи департаментам и подразделениям в целях укрепления их местных систем и оказанием поддержки в области перестройки существующих систем для содействия дальнейшей интеграции крупных административных систем в рамках Департамента по вопросам администрации и управления.

Аренда и обслуживание оборудования

28D.103 Сметные ассигнования в размере 22 600 долл. США, отражающие рост ресурсов в размере 3 600 долл. США, предназначены для покрытия расходов на аренду и обслуживание компьютерных терминалов и принтеров, используемых исключительно Секцией управления информацией. Эта сумма представляет собой общий объем выделенных этой службе ассигнований на покрытие расходов по аренде и обслуживанию, которые ранее проводились в бюджете

по статье потребностей Вычислительной секции в Нью-Йорке.

vi) Участие в деятельности системы Организации Объединенных Наций в области компьютерных и информационных систем

28D.104 Подпрограмма 5 (Участие в деятельности системы Организации Объединенных Наций в области компьютерных и информационных систем) относится к участию Организации Объединенных Наций в совместных мероприятиях, в частности в деятельности Консультативного комитета по координации систем информации (ККСИ) и Международного вычислительного центра (МВЦ).

Подпрограмма 5. Участие в деятельности системы Организации Объединенных Наций в области компьютерных и информационных систем

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 5 540 400 долл. США (13 процентов от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; в 1988–1989 годах в программе не предусматривалось).

б) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов (A/37/6/Add.2), пункты 29.48–29.51, с изменениями, внесенными на основании документа A/43/6, пункты 29.51–29.55.

28D.105 Данные по двум элементам программы и потребностям в ресурсах этой подпрограммы, а именно по Консультативному комитету по координации систем информации и по Международной вычислительной службе, представлены раздельно, как видно из информации, приводимой ниже.

а. Консультативный комитет по координации систем информации

ТАБЛИЦА 28D.36. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Взносы в совместные мероприятия	804,8	11,5	-	27,2	38,7	843,5
Итого	804,8	11,5	-	27,2	38,7	843,5

ТАБЛИЦА 28D.36 (продолжение)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
816,3	-	-	-	-	-

2) Внебюджетные средства

	-
Итого	843,5

с) Элементы программы:

5.1 Консультативный комитет по координации систем информации (доля Организации Объединенных Наций)

28D.106 Консультативный комитет по координации систем информации (КККСИ) был учрежден Административным комитетом по координации (АКК) в соответствии с резолюцией 1982/71 Экономического и Социального Совета. КККСИ действует под управлением Руководящего комитета при поддержке небольшого секретариата (одна должность Д-2, две — С-5, одна — С-2 и три — категории общего обслуживания (прочие разряды). На своем совещании в октябре 1988 года в Нью-Йорке Организационный комитет АКК от имени АКК постановил утвердить доклад Руководящего комитета КККСИ о бюджете по программам КККСИ на 1990–1991 годы при условии проведения его финансового обзора Консультативным комитетом по административным вопросам (ККАВ) — финансовые и бюджетные вопросы (ФБ) — на его семидесятой сессии. Доклад Руководящего комитета до его утверждения Организационным комитетом был разослан для комментариев участвующим организациям, а именно Организации Объединенных Наций, ПРООН, МОТ, ФАО, ЮНЕСКО, ВОЗ, ВПС, МСЭ, ВМО и ИМО.

28D.107 Что касается финансовой сметы на 1990–1991 годы, то как АКК, так и Экономический и Социальный Совет постановили, что бюджет КККСИ в реальном выражении должен оставаться на том же уровне. Сметный уровень ресурсов на 1990–1991 годы в соответствии с данным решением в кратком виде отражен в нижеследующей таблице 28D.37. Финансовая смета утверждена ККАВ на его сессии 1989 года.

*Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)**Взносы в совместные мероприятия*

28D.108 Как указывается в таблице 28D.37, ниже, неизменный базовый уровень ресурсов по программе мероприятий КККСИ на 1990–1991 годы исчисляется в размере 2 041 400 долл. США и не предусматривает реального роста. Прогнозируемая на 1990–1991 годы доля Организации Объединенных Наций (41,31 процента) в сметных расходах по программе составит, таким образом, 843 500 долл. США. Соответственно, испрашиваются ассигнования в указанном размере.

ТАБЛИЦА 28D.37. ОБЩИЙ ОБЪЕМ СМЕТНЫХ РЕСУРСОВ
НА 1990—1991 ГОДЫ ДЛЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА
ПО КООРДИНАЦИИ СИСТЕМ ИНФОРМАЦИИ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Утвержденный бюджет на 1988—1989 годы	Предполагаемые дополнительные потребности				
		Переоценка базы ресурсов на 1988—1989 годы (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990—1991 годах	Общее увеличение	Смета на 1990—1991 годы
Штатные должности	926,2	(22,4)	—	46,5	24,1	950,3
Временный персонал общего назначения	27,4	0,6	40,0	2,3	42,9	70,3
Консультанты	166,9	2,3	31,8	6,8	40,9	207,8
Персональные услуги	145,2	2,0	(92,7)	1,8	(88,9)	56,3
Общие расходы по персоналу	264,3	(5,3)	—	13,9	8,6	272,9
Надбавки на представительство	1,2	—	—	—	—	1,2
Путевые расходы персонала	123,7	1,7	(67,1)	1,9	(63,5)	60,2
Услуги по контрактам	262,6	3,8	2,0	8,8	14,6	277,2
Общие оперативные расходы	23,3	0,3	55,4	2,6	58,3	81,6
Принадлежности и материалы	30,3	0,5	23,8	1,9	26,2	56,5
Мебель и оборудование	29,2	(29,2)	6,8	0,3	(22,1)	7,1
Итого	2 000,3	(45,7)	—	86,8	41,1	2 041,4

b. Международный вычислительный центр

ТАБЛИЦА 28D.38. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Общее увеличение	Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		
Взносы в совместные мероприятия	4 481,6	64,2	-	151,1	215,3	4 696,9
Итого	4 481,6	64,2	-	151,1	215,3	4 696,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
4 545,8	-	-	-	-	-

2) Внебюджетные средства

	-
Итого	4 696,9

5.2 Международный вычислительный центр

28D.109 Международный вычислительный центр (МВЦ) в Женеве был создан в соответствии с положениями резолюции 2741 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1970 года для обслуживания всех организаций системы Организации Объединенных Наций, желающих участвовать в его деятельности. Центр является крупным вычислительным подразделением для базирующихся в Европе отделений и учреждений, и в настоящее время его услугами пользуются следующие организации: Организация Объединенных Наций, ЮНЕП, УВКБ, ЮНИСЕФ, ПРООН, Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций, МПП, ЮНЕСКО, ВОЗ, ВМО, ВОИС, ГАТТ, Центр по международной торговле, Всемирный банк, Международный валютный фонд, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию и Международный фонд сельскохозяйственного развития.

28D.110 Что касается Организации Объединенных Наций, то услугами МВЦ пользуются: Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве, Статистическое бюро, ЮНКТАД и ЭКЕ. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве использует вспомогательные услуги в таких областях, как бухгалтерский учет, расчет заработной платы и кадровые вопросы. Статистическое бюро пользуется этими услугами для обработки статистики торговли. Что касается ЮНКТАД, то она пользуется услугами МВЦ для обслуживания ряда систем на базе ЭВМ, главными из которых являются система информации и прогнозов по вопросам финансирования, связанного с торговлей, центральная система экономических данных и системы информации об импорте и торговых барьерах. ЭКЕ прибегает к услугам МВЦ для обработки и представления соответствующих данных для включения в "Экономический бюллетень для Европы" и "Экономический обзор по Европе" и другие ежегодные обзоры и издания, для выпуска периодических статистических

бюллетеней по конкретным секторам экономики и содействия статистическому анализу и построению эконометрических моделей прогнозов в рамках специальных исследований.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Взносы в совместные мероприятия

28D.111 Следует также напомнить, что в докладе, представленном Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии по вопросу о бюджете МВЦ на 1989 год (А/С.5/43/8 и Согг.1), Генеральный секретарь указал, что смета расходов МВЦ на 1989 год составляет в общей сложности 11 775 000 долл. США. Из этой суммы 2 388 000 долл. США, или 20,28 процента, составляют сметную долю Организации Объединенных Наций в 1989 году для покрытия расходов на услуги в области ЭВМ, предоставляемые МВЦ базирующимся в Женеве организациям системы Организации Объединенных Наций (ЮНКТАД, ЭКЕ, Статистическому бюро Организации Объединенных Наций и Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве).

28D.112 На основе утвержденных ассигнований на 1989 год общая сумма расходов МВЦ оценивается в настоящее время в размере 22 241 700 долл. США (по пересмотренным расценкам 1989 года). В рамках этой суммы сметная доля Организации Объединенных Наций на 1990–1991 годы исчисляется на прежнем базовом уровне и составляет 4 545 800 долл. США, как указывается в нижеследующей таблице. Испрашиваемые на прежнем базовом уровне ресурсы предназначены для покрытия доли Организации Объединенных Наций в расходах Международного вычислительного центра.

вом уровне и составляет 4 545 800 долл. США, как указывается в нижеследующей таблице. Испрашиваемые на прежнем базовом уровне ресурсы предназначены для покрытия доли Организации Объединенных Наций в расходах Международного вычислительного центра.

	<i>Фактические расходы в 1988 году</i>	<i>Прогнози- руемые расходы в 1989 году</i>	<i>Смета на 1990–1991 годы по расценкам 1989 года</i>
<i>В тыс. долл. США</i>			
Экономическая комиссия для Европы	415,4	472,8	945,6
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	747,3	852,3	1 704,6
Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	392,1	445,5	891,0
Статистическое бюро Организации Объединенных Наций	428,5	488,7	977,4
Прочие	11,9	13,6	27,2
Итого	1 995,2	2 272,9	4 545,8

Е. Службы внутренней ревизии

ТАБЛИЦА 28Е.1. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	
5 070,2	(41,6)	(0,8)	15,8	0,3	364,1	7,1	338,3	6,6	5 408,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
5 028,6	15,8	15,8	-	-	-

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	1 497,4	1 673,0
11) внебюджетным программам	437,8	480,6
Итого а	1 935,2	2 153,6
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
в) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого в	-	-
Всего а, б и в	1 935,2	2 153,6
Итого, прямые расходы	7 562,1	

ТАБЛИЦА 28Е.2. АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ НА 1988—1989 ГОДЫ
(ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1989 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единовременные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности, нетто (8)-(2) (9)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (1)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (6)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
Е. Внутренние службы ревизии	5 070,2	27,7	-	-	133,4	5,5	(152,8) а/	(13,9)	(41,6)	5 028,6

а/ Отражает пересмотренные нормы вакансий на 1990-1991 годы.

ТАБЛИЦА 28Е.3. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ
НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение		
Штатные должности	3 573,9	(22,1)	-	259,3	237,2	3 811,1	-
Временный персонал общего назначения	24,7	0,3	-	0,9	1,2	25,9	-
Консультанты	8,8	0,2	-	0,6	0,8	9,6	-
Сверхурочные	4,5	0,1	-	0,3	0,4	4,9	-
Общие расходы по персоналу	1 160,3	2,7	-	86,5	89,2	1 249,5	-
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2	-
Подготовка в рамках развития карьеры	58,2	1,2	-	3,4	4,6	62,8	-
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	170,6	3,2	-	9,5	12,7	183,3	-
Аренда и эксплуатация оборудования	21,2	0,2	-	1,4	1,6	22,8	-
Представительские расходы	0,6	-	-	-	-	0,6	-
Принадлежности и материалы	3,9	(0,1)	15,8	1,2	16,9	20,8	-
Мебель и оборудование	27,7	(27,7)	-	-	(27,7)	-	-
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	14,6	0,4	-	1,0	1,4	16,0	-
Итого	5 070,2	(41,6)	15,8	364,1	338,3	5 408,5	-

ТАБЛИЦА 28Е.4. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Службы внутренней ревизии

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-								
листов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	-	-	-	-	1	1	1	1
С-5	3	3	-	-	1	1	4	4
С-4	6	6	-	-	5	5	11	11
С-3	6	6	-	-	3	3	9	9
С-2/1	10	10	-	-	-	-	10	10
Итого	26	26	-	-	10	10	36	36
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	7	7	-	-	-	-	7	7
Прочие разряды	5	5	-	-	4	4	9	9
Итого	12	12	-	-	4	4	16	16
Прочие категории								
Местный разряд	-	-	-	-	1	1	1	1
Итого	-	-	-	-	1	1	1	1
Всего	38	38	-	-	15	15 а/	53	53

а/ Включая должности, финансируемые со счета накладных расходов Организации Объединенных Наций (одна должность Д-1, одна должность С-4 и две должности категории общего обслуживания (прочие разряды), Целевым фондом УВКБ (одна должность С-5, две должности С-4, три должности С-3 и две должности категории общего обслуживания (прочие разряды), а также совместно Фондом ЮНЕП и Целевым фондом Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов (одна должность С-4 и одна - местного разряда), и одну должность, финансируемую ВСООНЛ начиная с 1989 года. Исключая одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды), находящуюся непосредственно на балансе Почтовой администрации Организации Объединенных Наций.

Е. Службы внутренней ревизии

28Е.1 Данная программа, осуществляемая Отделом внутренней ревизии, является одной из двух программ, финансируемых по статье "Другие виды обслуживания в области управления и технической поддержки", которая включена в главу 29 среднесрочного плана на период 1984-1991 годов с внесенными в него изменениями. Цели, стратегия и мероприятия в рамках программы изложены в добавлении к этому плану с учетом внесенных изменений¹.

28Е.2 Отдел внутренней ревизии проводит независимые ревизии в соответствии с общепризнанными нормами проверки. Он осуществляет обзоры, выносит оценки и представляет доклады о качестве функционирования и адекватности и эффективности соответствующих систем внутреннего контроля. В соответствии с руководящими указаниями Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря и на основании

вышеупомянутых норм проверка работа Отдела охватывает как финансовые и административные, так и основные или программные аспекты проверяемых им мероприятий. Деятельность Отдела заключается в проведении индивидуальных ревизий. Результаты ревизий и рекомендации Отдела доводятся до сведения ответственных должностных лиц и являются основанием для последующих систематических шагов в целях обеспечения всех необходимых мер по своевременному и надлежащему устранению недостатков.

28Е.3 Отдел располагает центральным аппаратом в Нью-Йорке и отделениями в Женеве и Найроби. В его обязанности входит внутренняя ревизия всей глобальной деятельности Организации Объединенных Наций, административная ответственность за которую возложена на Генерального секретаря. Эта деятельность, совокупная смета расходов, поступлений, активов и обязательств которой превышает 19 млрд. долл. США, включает мероприятия, финансируемые как из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, так и за счет внебюджетных средств. Сюда относится деятельность различных организационных подразделений, основные программы и оперативные мероприятия в Центральных учреждениях и дру-

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 6В (А/37/6/Add.2), пункты 29.14-29.19, и там же, сорок третья сессия, Дополнение № 6 (А/43/6), пункты 29.14, 29.18 и 29.19.

гих крупных отделениях; деятельность региональных комиссий; проекты помощи беженцам, программы по борьбе со злоупотреблением наркотиками и проекты в области технического сотрудничества; операции по поддержанию мира и другие миссии; работа информационных центров и таких самостоятельных и полуавтономных органов, как Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций и Университет Организации Объединенных Наций.

28Е.4 В течение двухгодичного периода Отдел планирует выделить 70 процентов имеющихся в его распоряжении рабочих месяцев на ревизию активов, обязательств, поступлений и расходов (элементы программы 1.1 и 1.2), а оставшиеся 30 процентов своего времени — на проверку мероприятий по программам (элемент программы 1.3). Программа работы Отдела на 1990–1991 годы предусматривает увеличение расходов на внутренние ревизии, включая дополнительные ревизии, предусмотренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 43/216 от 21 декабря 1988 года, на 11 процентов по сравнению с соответствующей программой на текущий двухгодичный период.

28Е.5 Следует отметить, что, поскольку предлагаемые элементы программы являются взаимосвязанными и взаимодополняющими, а соответствующие услуги по своей природе носят внутренний характер и неподотчетны непосредственно государствам-членам, разбивка элементов по степени их первоочередности в рамках программы не производилась. Вместе с тем существует понимание, что, при необходимости, деятельность Отдела может быть перепрограммирована в любой момент в целях перераспределения его ресурсов для проведения ревизий, которые, по мнению Генерального секретаря, заслуживают первоочередного внимания.

28Е.6 Ниже приводится описание единственной подпрограммы в рамках данной программы с разбивкой по элементам программы и определенным видам услуг.

Подпрограмма. Службы внутренней ревизии

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 5 408 500 долл. США (весь объем средств по программе); (1988–1989 годы: весь объем средств по программе);

внебюджетные средства: 2 153 600 долл. США (весь объем средств по программе); (1988–1989 годы: весь объем средств по программе).

б) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы (А/37/6/Add.2), пункты 29.14–29.19, и изменения (А/43/6), пункты 29.14, 29.18 и 29.19.

с) Элементы программы:

1.1 Ревизии активов и обязательств

В рамках данного элемента программы Отдел будет проводить обзоры и представлять доклады о степени сохранности активов; соблюдении установленных положений, правил, политики, процедур и норм, регулирующих приобретение, использование, учет активов и обязательств Организации или контроль за ними; надежности и достоверности финансовой и оперативной информации; и адекватности и эффективности соответствующих систем внутреннего контроля.

Мероприятия/услуги: будет проведено около 50 ревизий активов и обязательств и подготовлены соответствующие ревизионные заключения и рекомендации.

1.2 Ревизии поступлений и расходов

В рамках данного элемента программы Отдел проведет обзоры и представит доклады о степени соблюдения установленных положений, правил, политики, процедур и норм, регулирующих порядок управления поступлениями и расходами Организации и контроль за ними; надежности и достоверности финансовой и оперативной информации; и адекватности и эффективности соответствующих систем внутреннего контроля.

Мероприятия/услуги: будет проведено около 200 ревизий поступлений и расходов и подготовлены соответствующие ревизионные заключения и рекомендации.

1.3 Ревизии мероприятий по программам

В рамках этого элемента программы Отдел проведет обзоры и представит доклады о том, *а)* насколько эффективно, экономично и результативно осуществляется управление оперативными и основными программами и проектами и обеспечивается их функционирование; *б)* в какой мере осуществление определенных видов деятельности и выполнение мероприятий соответствуют первоначальному плану; и *с)* насколько удовлетворительно выполняются поставленные задачи и цели.

Мероприятия/услуги: Будет проведено около 70 ревизий целей, видов деятельности и мероприятий по программам и подготовлены соответствующие ревизионные заключения и рекомендации.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Временный персонал общего назначения

28Е.7 Сметные потребности в размере 25 000 долл. США, не предусматривающие увеличения расходов, связаны с секретариатским обслуживанием в отделении Отдела в Женеве и с замещением сотрудников,

находящихся в отпуске в связи с беременностью и родами или по болезни.

Консультанты

28E.8 Ассигнования на сумму 9 000 долл. США предназначены для покрытия расходов по оплате услуг внешних фирм или консультантов-ревизоров, которые будут выносить необходимые консультативные заключения и рекомендации Отделу в ходе ревизий таких аспектов, как тарифы для проезда воздушным транспортом, вопросы строительства, связь и системы электронной обработки данных.

Подготовка в рамках развития карьеры

28E.9 В соответствии с принципом укрепления работы Отдела внутренней ревизии, одобренным Генеральной Ассамблеей на ее сороковой сессии, испрашиваются ресурсы в размере 59 400 долл. США для покрытия расходов в связи с программами непрерывной профессиональной подготовки персонала. Предполагается, что в течение двухгодичного периода 1990–1991 годов на подготовку с использованием внешней учебной базы будет затрачено около 200 рабочих дней. Основное внимание при подготовке будет уделяться методике ревизий и механизмам контроля в области электронной обработки данных, например таким вопросам, как ревизия усовершенствованных систем ЭВМ, роль ревизоров в создании систем, а также ознакомление с принципами исполь-

зования микро-ЭВМ при проведении ревизий и с новейшим программным обеспечением в этой области.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

28E.10 Сметные потребности в размере 173 800 долл. США, не предусматривающие увеличения расходов, связаны с проведением ревизий в региональных комиссиях, Отделении Организации Объединенных Наций в Вене, информационных центрах Организации Объединенных Наций и другой деятельности на местах, финансируемой из регулярного бюджета. Эти средства предполагается также использовать для периодических ревизий хода осуществления программ в соответствии с правилом 105.1 Правил и положений, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль осуществления и методы оценки.

Принадлежности и материалы

28E.11 Единовременное увеличение на сумму 15 800 долл. США предлагается для покрытия расходов в связи с приобретением программного обеспечения для электронной обработки данных при проведении ревизий. Рост потребностей отражает изменения в характере ревизионной деятельности в контексте расширенного внедрения автоматизированных систем в Секретариате.

F. Администрация и общее обслуживание, Женева

ТАБЛИЦА 28F.1. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	
87 168,4	800,8	0,9	(1 531,5)	(1,7)	3 993,7	4,5	3 263,0	3,7	90 431,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
87 969,2	(1 531,5)	221,7	327,2	(1 426,0)	(1,6)%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	5 305,7	5 907,1
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого а	5 305,7	5 907,1
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
в) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого в	-	-
Всего а, б и в	5 305,7	5 907,1
Итого, прямые расходы		96 338,5

ТАБЛИЦА 28F.2. АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ НА 1988–1989 ГОДЫ
(ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1989 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единовременные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности, нетто (9) (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (11)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
Г. Администрация и общее обслуживание, Женева										
1. Канцелярия Директора	598,3	-	-	-	4,4	1,0	(10,6)	(5,2)	(5,2)	593,1
2. Административное обслуживание	15 156,6	23,6	-	-	112,1	41,8	(113,2)	40,7	17,1	15 173,7
3. Общее обслуживание	68 569,6	136,1	-	-	551,6	419,7	(69,5)	901,8	765,7	69 335,3
4. Подготовка кадров	2 843,9	-	-	-	9,2	28,8	(14,8)	23,2	23,2	2 867,1
Итого	87 168,4	159,7	-	-	677,3	491,3	(208,1) г/	960,5	800,8	87 969,2

г/ Отражает пересмотренные нормы вакансий на 1990–1991 годы.

ТАБЛИЦА 28F.3. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ
НА 1990–1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности					Смета расходов на 1990-1991 гг.		Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение		в долл. США	в %	
					в долл. США	в %			
Г. Администрация и общее обслуживание, Женева									
1. Канцелярия Директора	598,3	(5,2)	-	29,4	24,2	4,0	622,5	-	
2. Административное обслуживание	15 156,6	17,1	(14,4)	740,0	742,7	4,9	15 899,3	(0,9)	
3. Общее обслуживание	68 569,6	765,7	(1 570,7)	3 107,7	2 302,7	3,3	70 872,3	(1,9)	
4. Подготовка кадров	2 843,9	23,2	53,6	116,6	193,4	6,8	3 037,3	1,8	
Итого	87 168,4	800,8	(1 531,5)	3 993,7	3 263,0	3,7	90 431,4	(1,6)	

ТАБЛИЦА 28F.4. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение		
Штатные должности	40 244,5	353,3	589,2	2 195,0	3 137,5	43 382,0	2,0
Временный персонал для обслуживания заседаний	1 313,4	18,8	(150,0)	39,2	(92,0)	1 221,4	(11,2)
Временный персонал общего назначения	303,8	3,6	-	10,3	13,9	317,7	-
Единовременные ассигнования на временный персонал	602,9	8,5	(122,4)	16,2	(97,7)	503,2	(20,0)
Сверхурочные	1 023,0	14,3	20,7	35,3	70,3	1 093,3	1,9
Временные должности	675,9	3,9	(147,0)	28,8	(114,3)	561,6	(21,6)
Языковая подготовка	145,7	2,1	-	4,9	7,0	152,7	-
Штатные преподаватели иностранных языков	1 670,1	23,9	(13,8)	55,8	65,9	1 736,0	(0,8)
Общие расходы по персоналу	11 697,5	117,5	127,0	680,6	925,1	12 622,6	1,6
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2	-
Подготовка с целью развития карьеры	81,3	1,1	(54,2)	0,9	(52,2)	29,1	(65,7)
Расходы на социальное обеспечение персонала	134,0	2,0	-	4,5	6,5	140,5	-
Путевые расходы персонала в связи с поездками в служебные командировки	50,7	1,1	-	1,7	2,8	53,5	-
Аренда и эксплуатация помещений	8 167,3	116,9	(100,0)	272,1	289,0	8 456,3	(1,2)
Коммунальные услуги	5 494,9	77,4	(800,0)	158,5	(564,1)	4 930,8	(14,3)
Аренда и эксплуатация оборудования	1 946,4	28,5	(469,6)	50,0	(391,1)	1 555,3	(23,7)
Связь	6 781,8	97,4	400,0	242,0	739,4	7 521,2	5,8
Представительские расходы	3,1	0,1	-	0,1	0,2	3,3	-
Прочие услуги	1 356,2	14,1	(314,0)	35,1	(264,8)	1 091,4	(22,9)
Принадлежности и материалы	2 287,7	33,0	(543,5)	59,0	(451,5)	1 836,2	(25,3)
Мебель и оборудование	1 130,7	(145,6)	176,5	38,6	69,5	1 200,2	-
Замена средств автоматизации делопроизводства	61,3	0,6	-	2,1	2,7	64,0	-
Вклады в совместные мероприятия	1 995,0	28,3	(130,4)	63,0	(39,1)	1 955,9	(6,4)
Итого	87 168,4	800,8	(1 531,5)	3 993,7	3 263,0	90 431,4	(1,6)

ТАБЛИЦА 28F.5. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Администрация и общее обслуживание, Женева

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	3	3	-	-	-	-	3	3
С-5	9	9	-	-	-	-	9	9
С-4	8	9	1	-	-	1	9	10
С-3	14	15	-	-	3	2	17	17
С-2/1	19	20	-	-	-	1	19	21
Итого	54	57	1	-	3	4	58	61
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	19	20	-	-	-	-	19	20
Прочие разряды	352	356	6	6	43	45	401	407
Итого	371	376	6	6	43	45	420	427
Всего	425	433	7	6	46	49	478	488

Ф. Администрация и общее обслуживание, Женева

28F.1 Административное и общее обслуживание в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве осуществляется Административным отделом. Отдел осуществляет бюджетное, кадровое, финансовое, управленческое и общее обслуживание ЮНОГ и всех других организационных подразделений, расположенных во Дворце Наций, а иногда и тех подразделений, которые расположены за пределами Женевы. В соответствии с постоянными или специальными соглашениями между Организацией Объединенных Наций и учреждениями Отдел также осуществляет административное и общее обслуживание проводимых в Женеве заседаний Организации Объединенных Наций, а также обслуживание специализированных учреждений. Функции Административного отдела подробно изложены в руководстве по организации Секретариата (ST/SGB/ Organization, раздел S), в которое внесены изменения в соответствии с документами ST/SGB/170/Add.1 и ST/SGB/186.

28F.2 В состав Административного отдела входят:

- Канцелярия Директора;
- Служба по вопросам бюджета и систем управления;
- Финансовая служба;
- Служба по вопросам персонала (включая Секцию по вопросам подготовки и экзаменов);

е) Отдел общего обслуживания.

28F.3 Поскольку управление ресурсами Административного отдела осуществляется на глобальном уровне, потребности Отдела представлены по четырем основным категориям, а именно:

- Канцелярия Директора;
- административное обслуживание;
- общее обслуживание;
- подготовка кадров.

Категория административного обслуживания охватывает деятельность и потребности Службы по вопросам бюджета и систем управления, Финансовой службы и Службы по вопросам персонала (за исключением Секции по вопросам подготовки и экзаменов). Кроме того, эта категория также включает в себя потребности Объединенной медицинской службы (доля Организации Объединенных Наций), управление которой осуществляет Всемирная организация здравоохранения. Категория общего обслуживания охватывает Отдел общего обслуживания и потребности в общем обслуживании, не распределенном по программам и относящимся к Отделению Организации Объединенных Наций в Женеве в целом, а также другие организационные подразделения Секретариата и расположенные в Женеве программы Организации Объединенных Наций. Категория подготовки кадров охватывает деятельность и потребности Секции подготовки и экзаменов Службы по вопросам персонала.

1. КАНЦЕЛЯРИЯ ДИРЕКТОРА

ТАБЛИЦА 28F.6. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	410,1	(5,3)	-	20,9	15,6	425,7
Временный персонал общего назначения	49,2	0,6	-	1,6	2,2	51,4
Общие расходы по персоналу	116,9	(0,9)	-	6,2	5,3	122,2
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала в связи с поездками в служебные командировки	17,8	0,3	-	0,6	0,9	18,7
Представительские расходы	3,1	0,1	-	0,1	0,2	3,3
Итого	598,3	(5,2)	-	29,4	24,2	622,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс открытый рост (новые должности)	(5) уточненный	
593,1	-	-	-	-	-%

2) Внебюджетные средства

Итого	622,5
--------------	--------------

ТАБЛИЦА 28F.7. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Канцелярия Директора

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	1	1	-	-	-	-	1	1
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	2	2	-	-	-	-	2	2
Всего	3	3	-	-	-	-	3	3

1. КАНЦЕЛЯРИЯ ДИРЕКТОРА

28F.4 Функции Канцелярии Директора Административного отдела в Женеве подробно изложены в руководстве по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, раздел S), в которое были внесены изменения в соответствии с документами ST/SGB/170/Add.1 и ST/SGB/186. Кроме того, Директор Административного отдела будет и впредь проводить совещания с административными руководителями других расположенных в Женеве организаций в целях координации кадровой, финансовой и административной политики. Он также проводит консультации со швейцарскими властями по административным вопросам местного значения.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Временный персонал общего назначения

28F.5 В сметах расходов по всем подразделениям Административного отдела (за исключением Отдела общего обслуживания), сведенных воедино в рамках Канцелярии Директора, предусматривается замещение сотрудников, находящихся в продолжительном отпуске по болезни или декретном отпуске, а также наем дополнительного персонала в периоды макси-

мальной рабочей нагрузки. Испрашиваемые средства, объем которых составляет 49 800 долл. США, будут распределяться в централизованном порядке на глобальной основе. Они отражают потребности Службы по вопросам бюджета и систем управления приблизительно на три рабочих месяца, а также Финансовой службы и Службы по вопросам персонала — по четыре рабочих месяца на каждую.

Путевые расходы персонала

28F.6 Согласно оценкам, по этой статье потребуется выделение суммы в размере 18 100 долл. США, предназначенной для покрытия путевых расходов Директора в связи с его поездками в Центральные учреждения для получения указаний по вопросам политики и другим конкретным вопросам. В максимально возможной степени эти поездки будут совмещаться с поездками в другие места службы для согласования административной политики.

Представительские расходы

28F.7 На постоянной основе испрашиваются ассигнования в размере 3200 долл. США для покрытия расходов, связанных с выполнением официальных функций, а также групповых расходов на представительские цели.

2. АДМИНИСТРАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ТАБЛИЦА 28F.8. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	9 347,8	(1,8)	36,2	491,2	525,6	9 873,4
Сверхурочные	33,3	0,3	(13,1)	0,7	(12,1)	21,2
Временные должности	153,9	(6,9)	(147,0)	-	(153,9)	-
Общие расходы по персоналу	2 712,4	7,6	(31,8)	145,9	121,7	2 834,1
Социальное обеспечение персонала	134,0	2,0	-	4,5	6,5	140,5
Путевые расходы персонала в связи с поездками в служебные командировки	26,4	0,5	-	0,9	1,4	27,8
Аренда и эксплуатация оборудования	614,2	9,0	130,0	25,0	164,0	778,2
Принадлежности и материалы	76,3	1,3	35,2	3,9	40,4	116,7
Мебель и оборудование	23,6	(23,6)	84,7	2,8	63,9	87,5
Замена средств автоматизации делопроизводства	39,7	0,4	21,8	2,1	24,3	64,0
Вклады в совместные мероприятия	1 995,0	28,3	(130,4)	63,0	(39,1)	1 955,9
Итого	15 156,6	17,1	(14,4)	740,0	742,7	15 899,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) уточненный	Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный		
115 173,7	(14,4)	129,9	-	(144,3)	0,9%	

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	3 178,5	3 581,7
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого а	3 178,5	3 581,8

ТАБЛИЦА 28F.8 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
с) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	3 178,5	3 581,7
Итого		19 481,0

ТАБЛИЦА 28F.9. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Административное обслуживание (исключая общее обслуживание)

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-								
листов и выше								
Д-1	2	2	-	-	-	-	2	2
С-5	6	6	-	-	-	-	6	6
С-4	4	5	1	-	-	1	5	6
С-3	11	10	-	-	3	2	14	12
С-2/1	9	10	-	-	-	1	9	11
Итого	32	33	1	-	3	4	36	37
Категория общего								
обслуживания								
Высший разряд	5	5	-	-	-	-	5	5
Прочие разряды	51	50	-	-	24	25	75	75
Итого	56	55	-	-	24	25	80	80
Всего	88	88	1	-	27	29	116	117

2. АДМИНИСТРАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ
(ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ОБЩЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ)

28F.8 Деятельность по этой статье включает в себя мероприятия, проводимые Службой по вопросам бюджета и систем управления, Финансовой службой

и Службой по вопросам персонала (за исключением Секции по вопросам подготовки и экзаменов). Полномочия этих организационных подразделений излагаются в руководстве по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, раздел S). Потребности в ресурсах по статье административного обслуживания также

включают в себя потребности, относящиеся к Объединенной медицинской службе (доля Организации Объединенных Наций), которая находится в ведении Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).

28F.9 Задача Службы по вопросам бюджета и систем управления заключается в оказании организационным подразделениям в Женеве содействия в: а) составлении бюджета по программам, контроле за исполнением бюджета, бюджетном контроле за ресурсами и проведении соответствующих мероприятий; б) планировании и совершенствовании управления; в) рационализации использования ресурсов; г) совершенствовании системы путем более широкого использования технических средств; и е) применении средств автоматизации делопроизводства, а также использовании электронной обработки данных и передачи данных посредством электросвязи.

28F.10 В основные функции Финансовой службы входят ведение счетов Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, счетов, связанных с его внебюджетными ресурсами и деятельностью в области технического содействия, а также других специальных счетов; подготовка промежуточных докладов, согласование и анализ счетов, подготовка выписок из банковского счета; разработка и представление Контролеру на утверждение действующих валютных курсов для оперативного бухгалтерского учета после проведения предварительных консультаций по этим вопросам со специализированными учреждениями; анализ и утверждение выплат и рассмотрение вопросов о состоянии непогашенных обязательств.

28F.11 Служба по вопросам персонала осуществляет набор сотрудников и руководство персоналом Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, она также занимается вопросами взаимоотношений между сотрудниками и поддерживает связь с другими расположенными в Женеве международными организациями по представляющим общий интерес кадровым вопросам. Следует отметить, что сметы расходов Отделения по подготовке кадров, Женевы, которое административно является частью настоящей Службы, представлены отдельно в части 4 данного подраздела.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Перераспределение должностей

28F.12 Предлагается перевести одну должность категории С-2 из подраздела В раздела 1 (Канцелярия Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве) в раздел 28F в обмен на одну должность категории общего обслуживания (прочий разряд). Необходимость в таком переводе обусловлена расширением программы работы Службы по вопросам бюджета и систем управления по сравнению с осуществляемой в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве программой, связанной со средствами автоматизации делопроиз-

водства. Занимающий эту должность сотрудник будет направлен на участок разработки и контроля проектов, связанных с автоматизацией делопроизводства в Отделении.

28F.13 В целях укрепления программы подготовки кадров предлагается перевести одну должность С-3 из Службы по вопросам персонала в Секцию по вопросам подготовки и экзаменов (см. также пункт 28F.53, ниже).

Изменение статуса должности

28F.14 Предлагается преобразовать одну временную должность С-4 в Службе по вопросам персонала в штатную должность. Первоначально она была создана на временной основе на двухгодичный период 1980—1981 годов для классификации должностей сотрудников категории общего обслуживания, работающих в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Впоследствии эта функция была признана в качестве постоянного направления деятельности.

Сверхурочные

28F.15 Ресурсы, испрашиваемые по этой статье (20 500 долл. США), отражают сокращение расходов в объеме 13 100 долл. США и потребуются в периоды максимальной рабочей нагрузки на Службу по вопросам бюджета и систем управления и Финансовую службу, в частности, в конце года, когда закрываются финансовые счета, представляются сведения Пенсионного фонда и вносятся изменения в шкалу окладов. Сокращение потребностей обусловлено главным образом совершенствованием и модернизацией электронных средств Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве в том, что касается выплаты заработной платы, осуществления казначейских операций и процедур удовлетворения требований о возмещении расходов на медицинское обслуживание.

Социальное обеспечение персонала

28F.16 Испрашиваются ассигнования на уровне базы ресурсов (136 000 долл. США) для выдачи Организацией Объединенных Наций дотации Центру по уходу за детьми в дневное время в Женеве.

Путевые расходы персонала в связи с поездками в служебные командировки

28F.17 Предполагаемые потребности по этой статье (26 900 долл. США), отражающие сохранение расходов на прежнем уровне, относятся к поездкам начальников и персонала Службы по вопросам бюджета и систем управления, Финансовой службы и Службы по вопросам персонала в Центральные учреждения для проведения консультаций и согласования вопросов политики в области составления бюджета, бухгалтерского учета, руководства персоналом, а также для участия

в заседаниях Совета по назначениям и повышению в должности.

Аренда и эксплуатация оборудования

28F.18 Ассигнования по этой статье (753 200 долл. США), отражающие увеличение расходов на 130 000 долл. США, предназначены для покрытия дальнейших расходов на аренду и эксплуатацию текстопроцессорного оборудования и оборудования для электронной обработки данных, включая:

a) компоненты аппаратной части ЭВМ, включающие одно центральное процессорное устройство (ЦПУ), три регулятора, два принтера, один блок для записи на магнитную ленту и одну ксерокопиральную машину ИБМ 160 III;

b) компоненты программного обеспечения для Вычислительного центра, требующие ежемесячных платежей за аренду и ежемесячных ассигнований на эксплуатацию;

c) инженерное обслуживание систем в объеме примерно 50 часов в год;

d) ассигнования на эксплуатацию оборудования для обработки данных и текстопроцессорного оборудования для всего Административного отдела.

28F.19 Увеличение ресурсов на 130 000 долл. США обусловлено следующими факторами:

a) принято решение об объединении под ответственность Службы по вопросам бюджета и систем управления ресурсов, связанных со средствами автоматизации делопроизводства в рамках всего Отдела. В результате этого решения ресурсы, предназначавшиеся для эксплуатации и аренды средств автоматизации делопроизводства в области общего обслуживания и подготовки кадров (28 800 долл. США), были переведены на административное обслуживание;

b) в предлагаемой на 1990–1991 годы программе автоматизации Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве предусматривается установка 70 дополнительных персональных компьютеров, рабочих станций, принтеров и других устройств, которые способствовали бы повышению уровня автоматизации Отдела. Расходы на эксплуатацию перечисленного выше оборудования оцениваются в сумме 101 200 долл. США.

Принадлежности и материалы

28F.20 По данной статье испрашивается сумма в размере 112 800 долл. США, предназначенная для покрытия расходов на закупку средств автоматизации делопроизводства в Отделении Организации Объединенных

Наций в Женеве. Эти средства распределяются следующим образом:

a) для удовлетворения потребностей Вычислительного центра Отделения, включая закупку бумаги и других принадлежностей, потребуются периодические ассигнования на общую сумму в 67 600 долл. США, что представляет собой сокращение расходов в размере 11 800 долл. США;

b) испрашиваются единовременные ассигнования в размере 45 200 долл. США для закупки дополнительных программ для Вычислительного центра, которые потребуются в связи с программой автоматизации Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве.

Мебель и оборудование

28F.21 Сметные потребности по этой статье (84 700 долл. США), в том числе единовременные ассигнования на закупку восьми дополнительных персональных компьютеров, четырех принтеров и десяти рабочих станций и другого оборудования для автоматизации делопроизводства для Службы по вопросам бюджета и систем управления, Финансовой службы и Службы по вопросам персонала, обусловлены программой автоматизации Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве.

Замена средств автоматизации делопроизводства

28F.22 Ассигнования по этой статье (61 900 долл. США) отражают увеличение ресурсов на 21 800 долл. США. Это увеличение обусловлено переводом ресурсов из Отдела общего обслуживания и Секции по вопросам подготовки и экзаменов в Отдел административного обслуживания в соответствии с решением о передаче централизованного управления этими средствами, предназначенными для всего Административного отдела, Службе по вопросам бюджета и систем управления.

Вклады/совместные мероприятия

28F.23 Общая бюджетная смета расходов на двухгодичный период 1990–1991 годов по Объединенной медицинской службе, которые в 1988 году были представлены ВОЗ (головное учреждение), были утверждены участвующими учреждениями, доля расходов которых соответствует степени использования ими данного вида обслуживания. В соответствии с постоянным соглашением о распределении расходов доля Организации Объединенных Наций в двухгодичный период 1990–1991 годов установлена на уровне 38 процентов или 1 892 900 долл. США. Сокращение расходов на 130 400 долл. США отражает сокращение использования Организацией Объединенных Наций данного вида услуг.

3. ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ТАБЛИЦА 28F.10. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	29 802,6	365,4	431,2	1 641,1	2 437,7	32 240,3
Временный персонал для обслуживания заседаний	1 313,4	18,8	(150,0)	39,2	(92,0)	1 221,4
Временный персонал общего назначения	254,6	3,0	-	8,7	11,7	266,3
Единовременные выплаты временному персоналу	602,9	8,5	(122,4)	16,2	(97,7)	505,2
Сверхурочные	989,7	14,0	33,8	34,6	82,4	1 072,1
Временные должности	522,0	10,8	-	28,8	39,6	561,6
Общие расходы по персоналу	8 673,0	111,4	123,8	516,5	751,7	9 424,7
Путевые расходы персонала в связи с поездками в служебные командировки	4,1	-	-	0,1	0,1	4,2
Аренда и эксплуатация помещений	8 167,3	116,9	(100,0)	272,1	289,0	8 456,3
Коммунальные услуги	5 494,9	77,4	(800,0)	158,5	(564,1)	4 930,8
Аренда и эксплуатация оборудования	1 330,2	19,1	(597,2)	25,0	(553,1)	777,1
Связь	6 781,8	97,4	400,0	242,0	739,4	7 521,2
Прочие услуги	1 312,7	13,4	(284,0)	34,6	(236,0)	1 076,7
Принадлежности и материалы	2 207,3	31,8	(576,9)	55,0	(490,1)	1 717,2
Мебель и оборудование	1 092,5	(122,4)	91,8	35,3	4,7	1 097,2
Замена средств автоматизации делопроизводства	20,6	0,2	(20,8)	-	(20,6)	-
Итого	68 569,6	765,7	(1 570,7)	3 107,7	2 302,7	70 872,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
69 335,3	(1 570,7)	91,8	327,2	(1 335,3)	(1,9)%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	2 015,1	2 325,4
11) внебюджетным программам	-	-
Итого а	2 015,1	2 325,4

ТАБЛИЦА 28F.10 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
с) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	2 015,1	2 325,4
Итого		73 197,7

ТАБЛИЦА 28F.11. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Общее обслуживание

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	4	4	-	-	-	-	4	4
С-3	2	3	-	-	-	-	2	3
С-2/1	10	10	-	-	-	-	10	10
Итого	19	20	-	-	-	-	19	20
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	12	13	-	-	-	-	12	13
Прочие разряды	297	302	6	6	18	20	321	328
Итого	309	315	6	6	18	20	333	341
Всего	328	335	6	6	18	20	352	361

3. ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

28F.24 Деятельность по этой статье включает в себя мероприятия, проводимые Отделом общего обслуживания, который осуществляет необходимое общее обслуживание в Женеве в порядке содействия реализации санкционированных Генеральной Ассамблеей программ, включая услуги в области содержания архивов, регистрации и почтовых отправок, услуги в области содержания и технической эксплуатации зданий, охрану и безопасность, а также услуги в области закупок и транспортировки грузов. Функции Отдела подробно изложены в руководстве по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, раздел S) с поправками, внесенными в соответствии с документами ST/SGB/170/Add.1 и ST/SGB/186.

28F.25 Средства, выделенные по данной статье, включают в себя средства, предназначенные для Отдела общего обслуживания и средства, предназначенные для общего обслуживания, не распределенные по программам и связанные с потребностями Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве в целом, а также других организационных подразделений Секретариата и расположенных в Женеве программ Организации Объединенных Наций.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Новые должности

28F.26 В соответствии с заключенным в 1988 году соглашением между Управлением общего обслуживания, Центральными учреждениями и Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве в сферу компетенции Отделения была переведена деятельность Группы электросвязи. В связи с этим предлагается создать в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве семь новых должностей, в том числе одну должность уровня С-3, одну должность категории общего обслуживания (высший разряд) и пять должностей общего обслуживания (прочие разряды), которые были бы укомплектованы сотрудниками этой Группы. С другой стороны, в разделе 28D, Управление общего обслуживания Центральных учреждений, предлагается упразднить семь должностей местного разряда.

28F.27 Для Группы электросвязи предлагаются следующие должности:

а) требуется одна должность С-3 инженера по электросвязи, который являлся бы также начальником Группы;

б) понадобится одна должность категории общего обслуживания (высший разряд) для обеспечения помощи со стороны старшего радиотехника;

в) должности категории общего обслуживания (прочие разряды) потребуются для обеспечения помощи со стороны пяти операторов электросвязи Группы.

Временный персонал для обслуживания заседаний

28F.28 В периоды максимальной нагрузки, происходящие на конференции и заседания, в дополнение к существующему штатному расписанию Отдела общего обслуживания в Женеве на работу на короткий срок принимаются дополнительные звукооператоры, швейцары, сотрудники службы охраны и уборщики. Для этих целей предлагается выделить 1 182 200 долл. США, что отражает сокращение расходов на 150 000 долл. США. В основе предложения лежат фактические расходы за период 1986–1988 годов.

Временный персонал общего назначения

28F.29 Средства, испрашиваемые для покрытия расходов на временный персонал общего назначения (257 600 долл. США), будут использоваться в периоды максимальной нагрузки в Секции архивов, регистрации и почтовых отправок, Секции по содержанию и технической эксплуатации зданий и Секции закупок, транспорта и внутреннего обслуживания. Дополнительные потребности связаны с обслуживанием дипломатической почты; канцелярским обслуживанием в области контроля и проверки счетов и подготовки платежных ордеров; а также с замещением сотрудников всех подразделений Отдела общего обслуживания, находящихся в декретном отпуске или длительном отпуске по болезни.

Единовременные ассигнования на временный персонал

28F.30 Сметные потребности по этой статье (489 000 долл. США), предусматривающие расходы на 16 уборщиков, занятых неполный рабочий день, отражают сокращение расходов на 122 400 долл. США в связи с постепенным переходом на осуществление уборки по контрактам, который планируется провести поэтапно, по мере выхода на пенсию или ухода с работы уборщиков, занятых неполный рабочий день; пропорционально увеличившиеся ассигнования на уборку по контрактам включены в статью "Аренда и содержание помещений".

Сверхурочные

28F.31 Ассигнования по этой статье (1 037 500 долл. США), отражающие незначительное увеличение расходов в объеме 33 800 долл. США, будут использоваться для выплат за работу в выходные дни или в ночное время в подразделениях Отдела общего обслуживания, особенно для обеспечения постоянного и непрерывного функционирования Центра дальней связи, для таких операций по установке, наладке, эксплуатации и ремонту технического оборудования, которые невозможно осуществить в обычные часы работы, а также для обеспечения постоянной охраны в выходные и праздничные дни. Увеличение расходов (33 800 долл. США) объясняется тем фактом, что потребуются дополнительные ресурсы для шести новых сотрудников Группы электросвязи, упоминавшихся выше, в

пунктах 28F.26 и 28F.27, которые должны будут обеспечить ее круглогодичную работу.

Временные должности

28F.32 В соответствии с соглашением о механизмах общего обслуживания в отношении Центра Уильяма Раппарда, заключенном в 1977 году между Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве и Генеральным соглашением по тарифам и торговле (ГАТТ), Организация Объединенных Наций возмещает ГАТТ сумму фактических окладов и общих расходов по персоналу в связи с оплатой предоставляемых по данной статье услуг трех сотрудников службы охраны и трех телефонных операторов.

Путевые расходы персонала в связи с поездками в служебные командировки

28F.33 Сметные потребности по данной статье (4100 долл. США) включают: *a*) путевые расходы персонала Отдела общего обслуживания для целей контроля за качеством продукции основных поставщиков, исследования рынка принадлежностей и оборудования и наблюдения за технологическими новшествами в этих областях; *b*) расходы на выплату суточных для одной поездки начальника Отдела общего обслуживания в Центральные учреждения с целью поддержания связей, которая в целях экономии будет приурочена к отпуску на родину и в ходе которой будут скоординированы планирование и установка предлагаемой новой телефонной системы; и *c*) путевые расходы персонала Сектора охраны, связанные с поездками в Берн с целью поддержания связей со швейцарскими федеральными властями.

Аренда и эксплуатация помещений

28F.34 Сметные потребности по этой статье (8 184 200 долл. США), отражающие сокращение расходов на 100 000 долл. США, связаны с арендой помещений, незначительными перестройками и закупкой принадлежностей для эксплуатации помещений, различными ремонтными работами, эксплуатацией и содержанием электрооборудования и лифтов, уборкой, содержанием и обслуживанием зданий, парков и садов. Из всех сметных потребностей по этой статье сумма в 1 596 800 долл. США испрашивается для аренды Центра Уильяма Раппарда, а также для аренды участка земли, на котором расположены здания в Пти Саконне. Предлагаемое сокращение расходов в основном обусловлено предполагаемой экономией по статье содержанию зданий, парков и садов; оно сопровождается незначительным увеличением расходов, которое отчасти вызвано постепенной заменой уборщиков, занятых неполный рабочий день, уборщиками, работающими по контрактам (см. также пункт 28F.30).

Коммунальные услуги

28F.35 Смета расходов по данной статье (4 772 300 долл. США), отражающая сокращение расходов на

800 000 долл. США, основана на фактическом потреблении электроэнергии, воды и топлива в двухгодичном периоде 1986–1988 годов. Строгий контроль за расходами по этой статье привел к сокращению ассигнований.

Аренда и эксплуатация оборудования

28F.36 Средства, испрашиваемые по данной статье (752 100 долл. США), отражают уменьшение расходов в размере 597 200 долл. США и предназначены для аренды и содержания оргтехники, прочего оборудования или мебели, закупок горюче-смазочных материалов, а также местных перевозок. Сокращение расходов на 597 200 долл. США обусловлено *a*) передачей средств на аренду и содержание текстового процессорного оборудования и оборудования для обработки данных в распоряжение Службы по вопросам бюджета и систем управления, на которую в рамках Отдела будет возложена глобальная ответственность за эксплуатацию и замену средств автоматизации делопроизводства (26 400 долл. США); и *b*) предполагаемым сокращением расходов на содержание оргтехники в Отделе на основе фактических расходов за двухгодичный период 1986–1988 годов (570 800 долл. США).

Связь

28F.37 Ресурсы, испрашиваемые по данной статье (7 279 200 долл. США), отражают увеличение ресурсов в объеме 400 000 долл. США и предназначены для оплаты расходов на телеграфное, телефонное и почтовое обслуживание и дипломатическую почту. Предлагаемое увеличение (400 000 долл. США) обусловлено главным образом расходами, связанными с заменой некоторых кабелей, а также предполагаемым увеличением тарифов на воздушные перевозки и объема дипломатической почты. Это увеличение сопровождается предполагаемым снижением расходов на почтовые услуги. Замена кабелей необходима для обеспечения связи между различными персональными компьютерами, расположенными во Дворце Наций, и центральными процессорным устройством, что позволит максимально использовать их возможности.

Прочие виды обслуживания

28F.38 Сметные ассигнования по данной статье (1 042 100 долл. США), отражающие сокращение расходов на 284 000 долл. США, связаны с покрытием транспортных и других соответствующих расходов, общим страхованием, банковскими платежами, расходами по переводу подразделений из одних помещений в другие и расходами на прочие виды обслуживания. Последние предполагают расходы на уборку мусора, дезинфекцию мешков для почты, проверку степени загрязненности воздуха в помещениях, оборудованных кондиционерами, и публикацию объявлений в газетах. Ожидается, что строгий контроль за расходами позволит сэкономить 310 600 долл. США за счет расходов, связанных с транспортным и прочими видами обслуживания. Это будет сопровождаться

увеличением расходов примерно на 26 600 долл. США по статье "Общее страхование".

Принадлежности и материалы

28F.39 Сметные потребности по данной статье (1 662 200 долл. США), отражающие сокращение расходов на 576 900 долл. США, связаны с продолжающейся общей политикой, в соответствии с которой ресурсы, выделяемые на закупку принадлежностей и материалов для оборудования по обработке данных и текстопроцессорного оборудования, должны проводиться по тем программам, в рамках которых они используются. В потребностях, основанных на фактических расходах за двухгодичный период 1986–1988 годов, будут предусмотрены расходы, связанные с закупкой таких товаров, как канцелярские принадлежности разового пользования, включая пишущую бумагу, принадлежности для изготовления фотостатических копий и микрофильмов, принадлежности для средств электросвязи и форменная одежда.

Мебель и оборудование

28F.40 Смета по данной статье (1 061 900 долл. США), в том числе единовременные ассигнования в размере 91 800 долл. США, предусматривает осуществление общей программы по закупке и замене мебели и оборудования для Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве в целом, стандартной мебели и оборудования только для секретариатов ЭКЕ и ЮНКТАД, а также УВКБ и ЮНДРО; эта смета в обобщенном виде приводится в нижеследующей таблице. Единовременное выделение средств в объеме 91 800 долл. США связано с приобретением 15 персональных компьютеров, 7 принтеров и других средств автоматизации делопроизводства для Секции закупок, транспорта и внутреннего обслуживания в контексте запланированной на 1990–1991 годы программы автоматизации делопроизводства в Отделе общего обслуживания. Ниже приводится разбивка общей суммы ассигнований (1 061 900 долл. США):

	<u>Замена</u>	<u>Закупки</u>	<u>Итого</u>
	(в долл. США)		
Мебель и принадлежности	110 500	32 000	142 500
Канцелярское оборудование	111 100	13 700	124 800
Оборудование для обработки данных	575 000	91 800	666 800
Оборудование для синхронного перевода	11 000	—	11 000
Транспортные средства	22 500	—	22 500
Радиоаппаратура	—	5 700	5 700
Звукозаписывающая аппаратура	47 700	—	47 700
Оборудование для эксплуатации зданий	5 200	—	5 200

	<u>Замена</u>	<u>Закупки</u>	<u>Итого</u>
	(в долл. США)		
Оборудование для обеспечения охраны и безопасности	—	7 100	7 100
Прочее оборудование	17 100	11 500	28 600
Итого	900 100	161 800	1 061 900

28F.41 Сметные потребности по статье "Мебель и принадлежности" включают: а) 110 500 долл. США — для программы замены мебели, часть которой была приобретена более 20 лет тому назад и не подлежит ремонту; это стулья и кресла (40 500 долл. США), письменные и обычные столы (40 500 долл. США), полки (9 600 долл. США), шкафы для хранения файлов и обычные шкафы (19 900 долл. США); б) 32 000 долл. США — для осуществления новых закупок, связанных с системами технического усовершенствования производства и включающих специальные столы и стулья, а также другую конторскую мебель.

28F.42 Сметные потребности в оргтехнике включают: а) 111 100 долл. США — для программы замены оборудования, предусматривающей замену 60 электрических пишущих машинок (38 100 долл. США), 56 счетных машин (5600 долл. США) и 75 диктофонов и копировальных машин для Отдела переводов, некоторые из которых были приобретены более 10 лет тому назад и не подлежат ремонту (67 400 долл. США); б) 13 700 долл. США — для приобретения библиотекой пяти новых аппаратов для чтения микрофишей (10 300 долл. США) и 20 счетных машин для Экономической комиссии для Европы (3400 долл. США).

28F.43 Сметные потребности в оборудовании для обработки данных составляют 575 000 долл. США и связаны с а) заменой и модернизацией центрального процессорного устройства (ЦПУ) (в 1990 году ему будет 12 лет) и оборудования Подгруппы контроля (253 000 долл. США); б) заменой одного центрального процессорного устройства (V.S. 65, которому в 1990 году будет пять лет) и соответствующих технических устройств в Вычислительном центре Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве (332 200 долл. США) плюс 123 600 долл. США из внебюджетных ресурсов); и с) единовременными ассигнованиями (91 800 долл. США) на осуществление программы автоматизации делопроизводства, о которой говорилось выше, в пункте 28F.40.

28F.44 По статье "Оборудование для синхронного перевода" испрашиваются ассигнования на общую сумму в 11 000 долл. США для замены наушников в залах заседаний (9300 долл. США) и комплектов, вышедших из строя и не поддающихся ремонту наушников с микрофонами (1700 долл. США) для устных переводчиков.

28F.45 Сметные потребности в транспортном обо-

рудовании предусматривают замену одного автомобиля "Олдсмобиль", приобретенного в 1979 году (22 500 долл. США).

28F.46 Ассигнования в размере 5700 долл. США по статье "Оборудование для радиосети" испрашиваются для приобретения 22 устройств для электросвязи, которые будут установлены в кабинетах высокопоставленных сотрудников, с тем чтобы они могли следить за ходом обсуждения в различных залах заседаний Дворца Наций.

28F.47 Сметные потребности по статье "Звукозаписывающая аппаратура" предусматривает замену 12 записывающихся устройств (47 700 долл. США) для Секции технического обслуживания.

28F.48 Ассигнования в размере 5200 долл. США по статье "Оборудование для эксплуатации зданий" предназначены для замены различных инструментов, используемых механиками, электриками и каменщиками.

28F.49 Ассигнования в размере 7100 долл. США по статье "Оборудование для обеспечения охраны и без-

опасности" предназначены для приобретения сейфа для хранения пистолетов и боеприпасов.

28F.50 Сметные ассигнования в размере 28 600 долл. США по статье "Прочее оборудование" предназначены для: *a*) замены тележек и столов на колесах для Издательской службы (13 500 долл. США) и различных слесарных инструментов (3 600 долл. США); и *b*) приобретения 10 телефонных автоответчиков (3700 долл. США), одного ретропроектора для Секции технического обслуживания (6000 долл. США) и ряда других мелких инструментов и приспособлений (1800 долл. США).

Замена средств автоматизации делопроизводства

28F.51 Как указывалось выше, в пункте 28F.22, вся сумма, испрашиваемая по данной статье (20 800 долл. США), переведена в бюджет Службы по вопросам бюджета и систем управления в соответствии с решением о возложении на эту Службу всей ответственности за использование средств, предназначенных для эксплуатации и замены средств автоматизации делопроизводства в Административном отделе.

4. ПОДГОТОВКА КАДРОВ

ТАБЛИЦА 28F.12. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	684,0	(5,0)	121,8	41,8	158,6	842,6
Языковая подготовка	145,7	2,1	-	4,9	7,0	152,7
Штатные преподаватели иностранных языков	1 670,1	23,9	(13,8)	55,8	65,9	1 736,0
Общие расходы по персоналу	195,2	(0,6)	35,0	12,0	46,4	241,6
Подготовка в целях развития карьеры	81,3	1,1	(54,2)	0,9	(52,2)	29,1
Путевые расходы персонала в связи с поездками в служебные командировки	2,4	0,3	-	0,1	0,4	2,8
Аренда и эксплуатация оборудования	2,0	0,4	(2,4)	-	(2,0)	-
Прочие виды обслуживания (экзамены)	43,5	0,7	(30,0)	0,5	(28,8)	14,7
Принадлежности и материалы	4,1	(0,1)	(1,8)	0,1	(1,8)	2,3
Мебель и оборудование	14,6	0,4	-	0,5	0,9	15,5
Замена средств автоматизации делопроизводства	1,0	-	(1,0)	-	(1,0)	-
Итого	2 843,9	23,2	53,6	116,6	193,4	3 037,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
2 867,1	53,6	-	-	53,6	1.8%

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	112,1	-
ii) внебюджетным программам		-
Итого а	112,1	-

ТАБЛИЦА 28F.12 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
с) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	112,1	-
Итого		3 037,3

ТАБЛИЦА 28F.13. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Подготовка кадров

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-								
листов и выше								
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	1	2	-	-	-	-	1	2
Итого	2	3	-	-	-	-	2	3
Категория общего								
обслуживания								
Высший разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	3	3	-	-	1	-	4	3
Итого	4	4	-	-	1	-	5	4
Всего	6	7	-	-	1	-	7	7

4. ПОДГОТОВКА КАДРОВ

28F.52 Функции и полномочия Секции по вопросам подготовки и экзаменов в Женеве описываются в руководстве по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, раздел S). Эта Секция является административным подразделением Службы по вопросам персонала Административного отдела в Женеве. В сотрудничестве со Службой профессиональной подготовки и экзаменов в Центральном учреждении она отвечает за всю учебную деятельность, осуществляемую в интересах сотрудников системы Организации Объединенных Наций, членов их семей и сотрудников постоянных представительств, аккредитованных в Женеве. Координация деятельности этой Секции и других расположенных в Женеве учреждений осуществляется через Подкомитет по вопросам подготовки персонала Консультативного комитета по административным вопросам.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Перевод должности

28F.53 В целях расширения возможностей Секции по вопросам подготовки и экзаменов в области подготовки кадров предлагается перевести в ее штат одну должность С-3 с другого участка деятельности Службы по вопросам персонала.

Языковая подготовка

28F.54 Сметные потребности по данной статье (147 800 долл. США), не предусматривающие рост ресурсов, предназначены для покрытия расходов на канцелярское обслуживание, включая подготовку и исправление экзаменационных материалов, а также приобретение принадлежностей и оборудования для Секции по вопросам подготовки и экзаменов Службы по вопросам персонала.

Штатные преподаватели иностранных языков

28F.55 Предлагается по-прежнему оплачивать услуги 15 штатных преподавателей иностранных языков за счет регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. Сметные расходы на общую сумму в 1 680 200 долл. США учитывают незначительное сокращение (13 800 долл. США) и исчислены на основе окладов и соответствующих расходов на преподавателей иностранных языков. Предполагается, что эти расходы будут частично компенсированы за счет ожидаемых взносов участвующих организаций, а также платы учащихся из числа сотрудников постоянных представительств и членов их семей, причем эти средства будут проводиться по разделу 2 сметы поступлений (Общие поступления). Сумма соответствующих поступлений установлена в размере 887 700 долл. США или 52 процента от общего объема ассигнований на покрытие расходов в связи с языковой подготовкой и расходов, связанных с выплатой вознаграждения

преподавателям иностранных языков. Остаток будет составлять долю Организации Объединенных Наций в этой совместно финансируемой деятельности.

Подготовка в целях развития карьеры

28F.56 Испрашиваемые по этой статье ресурсы (28 200 долл. США), предусматривающие сокращение расходов на 54 200 долл. США, представляют собой долю Организации Объединенных Наций в расходах на оплату услуг консультантов, которые были предоставлены в ходе проведения учебных мероприятий в таких специальных областях, как подготовка по вопросам управления, овладение навыками составления документов, а также в ходе проведения различных курсов и семинаров по повышению квалификации, в частности по вопросам организации эффективной работы канцелярского персонала. В смете предусмотрены путевые расходы и суточные консультантов, а также закупка учебных и справочных материалов, таких, как видео- и аудиокассеты, книги, современные дидактические материалы и учебные пособия.

Путевые расходы персонала в связи с поездками в служебные командировки

28F.57 Сметные потребности по данной статье (2700 долл. США), не предусматривающие увеличения расходов, связаны с участием в работе Подкомитета по вопросам подготовки персонала Консультативного комитета по административным вопросам, а также с организацией одной поездки в год в Центральные учреждения для консультаций с соответствующими коллегами по вопросам административного и учебного обслуживания с целью координации планирования и осуществления деятельности.

Аренда и эксплуатация оборудования

28F.58 Испрашиваемые по данной статье ресурсы (2400 долл. США) переведены в Отдел административного обслуживания в соответствии с решением о передаче в бюджет Службы по вопросам бюджета и систем управления ресурсов, предназначенных для эксплуатации и замены средств автоматизации делопроизводства во всем Административном отделе.

Прочие виды обслуживания (экзамены)

28F.59 Испрашиваемые ресурсы (14 200 долл. США), отражающие сокращение расходов на 30 000 долл. США, призваны предоставить Секции по вопросам подготовки и экзаменов возможность участвовать в проведении экзаменов для набора письменных и устных переводчиков, редакторов, корректоров, составителей стенографических отчетов, машинисток и владеющих двумя языками секретарей для Центральные учреждений и самого Отделения в Женеве. Смета базируется на экзаменационной программе на двухгодичный период 1990–1991 годов и предусматривает путевые расходы сотрудников, выезжающих в

центры проведения конкурсных экзаменов для набора персонала с целью организации письменных экзаменов и контроля за их проведением, а также путевые расходы членов комиссии, связанные с поездками в места проведения собеседований с кандидатами, успешно сдавшими экзамены. В связи с экзаменами, организуемыми Отделением в Женеве, предусмотрена аренда помещений, оплата услуг наблюдателей, расходы на доставку экзаменационных материалов и расходы, связанные с внесением в них исправлений.

Принадлежности и материалы

28F.60 Ассигнования в размере 2200 долл. США, отражающие сокращение расходов на 1800 долл. США, связаны с приобретением принадлежностей для текстового процессорного оборудования и других принадлежностей для этой Секции.

Мебель и оборудование

28F.61 Сметные потребности по данной статье (15 000 долл. США) связаны с заменой четырех аудиокомплектов в рамках программы замены в данной Секции лабораторного оборудования (32 аудиокомплекта), пересмотренный график осуществления которой охватывает период с 1984 по 1996 год.

Замена средств автоматизации делопроизводства

28F.62 Сумма, испрашиваемая по данной статье (1000 долл. США), переведена в Отдел административного обслуживания в соответствии с решением о передаче в бюджет Службы по вопросам бюджета и систем управления средств, предназначенных для этой цели в рамках всего Административного отдела.

Г. Прочие расходы

ТАБЛИЦА 28G.1. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	
12 740,8	2 596,5	20,3	468,8	3,6	1 017,2	7,9	4 082,5	32,0	16 823,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
15 337,3	468,8	-	-	468,8	3,0%

2) Внебюджетные средства

Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
451,6	483,0
Итого, прямые расходы	17 306,3

ТАБЛИЦА 28G.2. АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1988—1989 ГОДОВ
(ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1989 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единовременные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности, нетто (9) (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (1)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
1. Взносы в систему медицинского страхования сотрудников после завершения службы	8 952,5	-	-	-	-	189,2	2 359,0	2 548,2	2 548,2	11 500,7
2. Компенсационные выплаты	1 193,3	-	-	-	-	26,3	200,0	226,3	226,3	1 419,6
3. Общее страхование, Центральные учреждения	2 342,1	-	-	-	-	51,5	-	51,5	51,5	2 393,6
4. Банковская комиссия	22,9	-	-	-	-	0,5	-	0,5	0,5	23,4
5. Межорганизационные меры безопасности	230,0	230,0	-	-	-	-	-	-	(230,0)	-
Итого	12 740,8	230,0	-	-	-	267,5	2 559,0	2 826,5	2 596,5	15 337,3

д/ См. объяснения в пунктах 28G.3 и 28G.8 ниже.

ТАБЛИЦА 28G.3. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ:
СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990—1991 ГОДЫ
И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА С РАЗБИВКОЙ ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности					Смета расходов на 1990-1991 гг.		Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение		Смета расходов на 1990-1991 гг.		
					в долл. США	в %			
1. Взносы в систему медицинского страхования сотрудников после завершения службы	8 952,5	2 548,2	1 562,4	836,4	4 947,0	55,2	13 899,5	13,5	
2. Компенсационные выплаты	1 193,3	226,3	-	90,1	316,4	26,5	1 509,7	-	
3. Общее страхование, Центральные учреждения	2 342,1	51,5	(1 093,6)	89,1	(953,0)	(40,6)	1 389,1	(45,6)	
4. Банковская комиссия	22,9	0,5	-	1,6	2,1	9,1	25,0	-	
5. Межорганизационные меры безопасности	230,0	(230,0)	-	-	(230,0)	(100,0)	-	-	
Итого	12 740,8	2 596,5	468,8	1 017,2	4 082,5	32,0	16 823,3	3,0	

Г. Прочие расходы

1. ВЗНОСЫ В СИСТЕМУ МЕДИЦИНСКОГО СТРАХОВАНИЯ СОТРУДНИКОВ ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ СЛУЖБЫ

28G.1 В соответствии с решением Генеральной Ассамблеи, принятом на ее двадцать первой сессии (1501-е пленарное заседание 20 декабря 1966 года), система медицинского страхования сотрудников после завершения службы (расходы на больничное, медицинское и зубоветеринарное обслуживание) предусматривает страхование вышедших на пенсию сотрудников и их иждивенцев. Кроме того, в соответствии с этим решением страховка предоставляется сотрудникам, прекратившим службу в результате потери трудоспособности. В случае выхода на пенсию сотрудник имеет право на получение такой медицинской страховки, если он участвовал в системе медицинского страхования Организации Объединенных Наций по крайней мере 10 лет и до прекращения службы являлся вкладчиком любого плана медицинского страхования системы Организации Объединенных Наций в течение не менее пяти лет. Во всех случаях страховка предоставляется лишь тем сотрудникам, которые получают регулярные пособия Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций или подпадают под правило, регулирующее компенсацию в случае смерти, увечья или болезни сотрудника по причинам, связанным со службой. Организация и участники первоначально имели одинаковые доли взносов в системе медицинского страхования. Однако Ассамблея в своей резолюции 38/235 от 20 декабря 1983 года о взносах организаций общей системы Организации Объединенных Наций на цели медицинского страхования постановила использовать на экспериментальной основе максимальное соотношение 2 к 1 между долями взносов Организации и участников, соответственно, для медицинского страхования находящихся на службе и вышедших на пенсию сотрудников в целом.

28G.2 В своей резолюции 40/258 от 18 декабря 1985 года Ассамблея постановила распространить медицинское страхование после завершения службы на бывших сотрудников, нанятых на местной основе, которые были участниками плана частичной компенсации расходов на медицинское обслуживание, содержащегося в добавлении Е к Правилам о персонале.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Корректировка переоцененной базы ресурсов на двухгодичный период 1988–1989 годов

28G.3 Предлагается увеличить переоцененную базу ресурсов на 1988–1989 годы на 2 359 000 долл. США путем специальной корректировки. Необходимость увеличения объясняется двумя факторами: а) увеличением в течение двухгодичного периода 1988–1989 годов числа лиц, охваченных программой медицинского страхования после завершения службы, на 6,5 процента по сравнению с уровнем, предполагавшимся

в период подготовки предлагаемого бюджета по программам на 1988–1989 годы (725 300 долл. США); б) темпами увеличения страховых ставок в течение двухгодичного периода 1988–1989 годов, превысившими темпы инфляции 1988 года, которые учитывались при составлении сметы расходов в период подготовки первого доклада об исполнении бюджета на двухгодичный период 1988–1989 годов (1 633 700 долл. США).

Увеличение ресурсов на двухгодичный период 1990–1991 годов

28G.4 Предлагаемое увеличение ресурсов в размере 1 562 400 долл. США обеспечит покрытие дополнительных расходов в течение двухгодичного периода 1990–1991 годов, которые возникнут ввиду того, что в течение этого двухгодичного периода предполагается дальнейшее увеличение числа лиц, охваченных программой страхования на 12,8 процента. Смета расходов составлена на основе предполагаемых расходов на одного человека в 1989 году (в среднем 1303 долл. США).

2. КОМПЕНСАЦИОННЫЕ ВЫПЛАТЫ

28G.5 Смета расходов по данной статье предусматривает компенсацию членам комиссий, комитетов или других аналогичных органов Организации Объединенных Наций в случае смерти, увечья или болезни по причинам, связанным со службой в Организации Объединенных Наций. Обязанности Организации Объединенных Наций в этой области, а также правила, регулирующие компенсационные выплаты, подробно изложены в документе ST/SGB/103/Rev.1.

28G.6 Предусматривается также компенсация сотрудникам или их иждивенцам в случае смерти, увечья или болезни по причинам, связанным с исполнением сотрудниками служебных обязанностей от имени Организации Объединенных Наций. Выплата компенсации регулируется конкретными правилами, содержащимися в добавлении D к Правилам о персонале; эти правила подробно изложены в документе ST/SGB/Staff Rules/Appendix D/Rev.1.

28G.7 Расходы, производимые по обоим этим счетам, могут включать выплату ежегодной пенсии в случае смерти сотрудника, ежемесячное пособие в случае потери трудоспособности в результате увечья или болезни, единовременные пособия в связи с постоянной нетрудоспособностью, а также расходы на медицинское и больничное обслуживание и другие непосредственно связанные с этим расходы.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Корректировка переоцененной базы ресурсов на двухгодичный период 1988–1989 годов

28G.8 Расходы на компенсационные выплаты в те-

чение двухгодичного периода 1988–1989 годов составляют, согласно оценкам, 1 419 600 долл. США, что на 226 300 долл. США больше объема пересмотренных ассигнований на 1988–1989 годы. Это увеличение объясняется *a)* предполагаемым увеличением числа бенефициариев по сравнению с тем числом, которое предусматривалось в период подготовки предлагаемого бюджета по программам на 1988–1989 годы (200 000 долл. США), и *b)* увеличением, вызванным инфляцией (26 300 долл. США). Удовлетворение сметных дополнительных потребностей, связанных с увеличением числа возможных бенефициариев (200 000 долл. США), предусматривается с помощью специальной корректировки базы ресурсов.

Дополнительные потребности на двухгодичный период 1990–1991 годов

28G.9 Согласно оценкам, расходы на компенсационные выплаты в 1990–1991 годах могут быть покрыты в рамках переоцененной базы ресурсов (1 419 600 долл. США). Поэтому увеличение объема ресурсов не предлагается.

3. ОБЩЕЕ СТРАХОВАНИЕ, ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

28G.10 Ассигнования по этой статье связаны со страхованием принадлежащих Организации Объединенных Наций транспортных средств, произведений искусства и другой собственности Центральных учреждений, а также страхованием от пожара, страхованием не принадлежащего Организации самолета для Генерального секретаря и других авиaperевозок на коммерческих страховых рынках. Кроме того, в соответствии с резолюцией 41/210 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1986 года Организация Объединенных Наций учредила план самострахования от риска возникновения общей гражданской ответственности за действия, имевшие место в районе Центральных учреждений на территории Соединенных Штатов Америки.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

28G.11 Расходы на общее страхование в Центральных

учреждениях составляют, согласно оценкам, 1 300 000 долл. США, что свидетельствует о сокращении объема средств на 1 093 600 долл. США. Учитывая имеющиеся место в последнее время тенденции в отношении страховых ставок на коммерческих страховых рынках, потребности в расходах на коммерческое страхование составляют, согласно оценкам, 850 000 долл. США. Кроме того, для страхования общей гражданской ответственности потребуются ассигнования в размере 450 000 долл. США с разбивкой по следующим видам расходов:

	<i>В долл. США</i>
<i>a)</i> расходы на безотзывной аккредитив (вместо расходов на приобретенные страховые свидетельства)	20 000
<i>b)</i> расходы на рассмотрение заявлений в отношении гражданской ответственности и связанные с этим расходы на ведение судебных дел и консультации экспертов	30 000
<i>c)</i> две ежегодные выплаты (200 000 долл. США каждая) в резервный фонд страхования гражданской ответственности в рамках плана самострахования, учрежденного в соответствии с резолюцией 41/210 Генеральной Ассамблеи	400 000
Итого	<u>450 000</u>

4. БАНКОВСКАЯ КОМИССИЯ

28G.12 Потребности по этой статье связаны с авиачетовыми, телеграфными и комиссионными издержками, которые Организация покрывает банкам за оформление ими от ее имени денежных и банковских переводов.

28G.13 Ассигнования в размере 23 400 долл. США, не предусматривающие увеличения объема ресурсов, выделяются для банковских комиссионных платежей на основе структуры фактических расходов за период 1982–1988 годов.

Н. Совместно финансируемая административная деятельность

ТАБЛИЦА 28Н.1. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл.США	в %	
16 585,0	(993,5)	(5,9)	(997,8)	(6,0)	906,5	5,4	(1 084,8)	(6,5)	15 500,2

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
15 591,5	(997,8)	-	-	(997,8)	(6,3)%

2) Внебюджетные средства

Итого, прямые расходы	15 500,2
--------------------------	----------

ТАБЛИЦА 28Н.2. АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ НА 1988-1989 ГОДЫ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1989 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единовременные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности, нетто (8)-(2) (9)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (1)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
Н. Совместно финансируемая административная деятельность										
1. Комиссия по международной гражданской службе	9 095,5	(27,7)	-	-	183,0	59,2	(614,2) з/	(372,0)	(344,3)	8 751,2
2. Объединенная инспекционная группа	6 999,3	-	-	-	30,5	9,5	(696,3) з/	(656,3)	(656,3)	6 343,0
3. Секретариат Консультативного комитета по административным вопросам (доля Организации Объединенных Наций)	490,2	-	-	-	-	7,1	-	7,1	7,1	497,3
Итого	16 585,0	(27,7)	-	-	213,5	75,8	(1 310,5) з/	(1 021,2)	(993,5)	15 591,5

з/ С учетом пересмотренных норм вакансий на 1990-1991 годы. Применительно к Комиссии по международной гражданской службе коррективка отражает также увеличение вознаграждения и пенсионных пособий для Председателя и заместителя Председателя.

ТАБЛИЦА 28Н.3. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДНАЯ ВЕДОМОСТЬ ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990-1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА С РАЗБИВКОЙ ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Общее увеличение		Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	в долл. США	в %	в %		
Н. Совместно финансируемая административная деятельность									
1. Комиссия по международной гражданской службе	9 095,5	(344,3)	(585,5)	602,3	(327,5)	(3,6)	8 768,0	(6,6)	
2. Объединенная инспекционная группа	6 999,3	(656,3)	(422,9)	292,3	(786,9)	(11,2)	6 212,4	(6,6)	
3. Секретариат Консультативного комитета по административным вопросам (доля Организации Объединенных Наций)	490,2	7,1	10,6	11,9	29,6	6,0	519,8	2,1	
Итого	16 585,0	(993,5)	(997,8)	906,5	(1 084,8)	(6,5)	15 500,2	(6,3)	

1. КОМИССИЯ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ

ТАБЛИЦА 28Н.4. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	

Комиссия

Временный персонал для обслуживания заседаний	133,5	31,9	-	11,3	43,2	176,7
Пенсионное обеспечение должностных лиц	69,6	3,4	-	-	3,4	73,0
Путевые расходы представителей	481,6	10,8	-	33,8	44,6	526,2
Типографские и переплетные работы по контрактам	17,0	0,4	8,4	1,7	10,5	27,5
Компенсация	357,9	64,1	-	-	64,1	422,0

Секретариат

Штатные должности	4 514,3	(383,5)	(463,6)	308,3	(538,8)	3 975,5
Временный персонал общего назначения	29,1	0,6	-	2,1	2,7	31,8
Консультанты	153,6	3,4	(15,7)	9,6	(2,7)	150,9
Сверхурочные	12,4	0,2	4,7	1,2	6,1	18,5
Ввод данных	121,2	2,7	-	8,5	11,2	132,4
Общие расходы по персоналу	1 545,8	(115,2)	(147,4)	107,8	(154,8)	1 391,0

ТАБЛИЦА 28Н.4 (продолжение)

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала в связи с обслуживанием заседаний	82,8	2,3	-	5,8	8,1	90,9
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	164,3	3,6	(7,3)	11,0	7,3	171,6
Контракты на обработку данных	5,8	0,2	(6,0)	-	(5,8)	-
Общие оперативные расходы	17,7	0,4	(18,1)	-	(17,7)	-
Аренда и содержание помещений	1 109,9	24,5	-	77,7	102,2	1 212,1
Аренда и эксплуатация оборудования	89,1	1,9	45,4	9,3	56,6	145,7
Связь	100,0	2,2	-	7,0	9,2	109,2
Прочие услуги	12,1	0,2	18,1	2,1	20,4	32,5
Принадлежности и материалы	29,0	0,6	(4,0)	1,8	(1,6)	27,4
Мебель и оборудование	30,3	0,6	-	2,1	2,7	33,0
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	17,3	0,4	-	1,2	1,6	118,9
Итого	9 095,5	(344,3)	(585,5)	602,3	(327,5)	8 768,0

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
8 751,2	(585,5)	-	-	(585,5)	(6,6)

2) Внебюджетные средства

-

Итого	8 768,0
--------------	----------------

ТАБЛИЦА 28Н.5. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Комиссия по международной гражданской службе

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства		1988-1989 гг.	
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	3	3	-	-	-	-	3	3
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	10	9	-	-	-	-	10	9
С-3	5	3	-	-	-	-	5	3
С-2/1	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	24	21	-	-	-	-	24	21
Категория общего обслуживания								
Седьмой разряд	2	2	-	-	-	-	2	2
Прочие разряды	26	24	-	-	-	-	26	24
Итого	28	26	-	-	-	-	-28	26
Всего	52	47	-	-	-	-	52	47

1. КОМИССИЯ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ

28Н.1. В своей резолюции 3042 (XXVII) от 19 декабря 1972 года Генеральная Ассамблея постановила учредить в принципе Комиссию по международной гражданской службе в целях регулирования и координации условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций. В своей резолюции 3357 (XXIX) от 18 декабря 1974 года Ассамблея утвердила статут КМГС, статья 21 которого предусматривает, что бюджет Комиссии составляется Генеральным секретарем после консультации с Административным комитетом по координации и на основе предложений Комиссии.

28Н.2 Настоящая смета, представленная секретариатом Комиссии, была рассмотрена Комиссией на ее двадцать девятой сессии, состоявшейся 6–23 марта 1989 года, и одобрена Консультативным комитетом по административным вопросам (ККАВ) от имени Административного комитета по координации (АКК) в ходе его семнадцатой сессии, состоявшейся 6–10 марта 1989 года.

28Н.3 Согласно пункту 3 статьи 21 статута Комиссии, расходы Комиссии должны покрываться совместно с участвующими организациями¹ на согласованной

¹ К числу участвующих в КМГС организаций относятся Организация Объединенных Наций и ее органы, ПРООН, МОТ, ФАО, ЮНЕСКО, ИКАО, ВОЗ, ВПС, МСЭ, ВМО, ИМО, ВОИС, МФСР, ЮНИДО, МАГАТЭ и ГАТТ.

основе. В соответствии с достигнутой договоренностью распределение расходов в течение двухгодичного периода 1990–1991 годов будет осуществляться на основе статистических данных о фактическом общем числе сотрудников по состоянию на 31 декабря 1988 года, собранных ККАВ. Исходя из этого предполагается, что в течение двухгодичного периода 1990–1991 годов специализированные учреждения компенсируют Организации Объединенных Наций примерно 61,38 процента общих расходов Комиссии или 5 381 800 долл. США. Эта сумма будет кредитована по разделу 2 сметы поступлений.

28Н.4 Отдел окладов и пособий продолжит обеспечивать регулярный контроль за величиной разницы (на основе сопоставления чистого вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и сотрудников сопоставимых классов в гражданской службе компаратора, а также на основе общей компенсации, используемой обеими сторонами), надбавками и другими причитающимися выплатами.

28Н.5 С учетом просьбы Генеральной Ассамблеи о проведении обзора уровней зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов, результаты которого должны быть представлены в 1990 году, предполагается, что потребуются также проведение некоторых последующих исследований, например, в отношении уровней зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории общего обслуживания. Предполагается также, что в 1990 и

1991 годах необходимо будет продолжить работу по контролю за уровнем зачитываемого для пенсии вознаграждения.

28Н.6 Что касается всеобъемлющего обзора условий службы сотрудников категории специалистов и выше, то, как предполагается, в рамках этого обзора будут рассмотрены надбавки для сотрудников категории специалистов. При составлении сметы потребностей на 1991 год предполагалось проведение некоторых последующих исследований.

28Н.7 В 1990 году Комиссии, возможно, потребуются вновь рассмотреть вопрос о включении сумм коррективов по месту службы в чистый базовый оклад в свете изменения классификации коррективов по месту службы в Нью-Йорке.

28Н.8 Отдел по вопросам кадровой политики продолжит работу по разработке общих кадровых стандартов и политики (набор, укомплектование и профессиональная подготовка), а также работу в области взаимоотношений с персоналом (отправление правосудия). Кроме того, применительно к классификации должностей будет проведен обзор использования норм элемента II и разработаны нормы элемента III. Отдел также активизирует свою работу по оказанию ряду организаций помощи в разработке и применении норм классификации должностей путем предоставления им технических консультаций и проведения практиков по проблеме классификации должностей.

28Н.9 Как и в прошлом, оперативная деятельность секретариата будет главным образом связана с работой Отдела по вопросам стоимости жизни. В соответствии с решением Комиссии, принятым на ее двадцать восьмой сессии (июль 1988 года), работа будет вестись в рамках восьмилетнего цикла проведения всеобъемлющих обследований по местам службы, а в периоды между всеобъемлющими обследованиями будут проводиться промежуточные обследования. Согласно этому решению в течение двухгодичного периода 1990—1991 годов секретариатом будет проведено примерно 90 обследований по местам службы/промежуточных обследований, 70 обследований по времени и 170 обследований жилищных условий. В качестве составной части этой работы в 1990 году в Нью-Йорке будет осуществлен всеобъемлющий сбор информации о ценах, а в 1991 году в четырех местах расположения штаб-квартир запланировано проведение промежуточных обследований по местам службы.

28Н.10 Помимо проведения учебных семинаров по методологии исчисления коррективов по месту службы, запланированных на 1991 год после завершения всеобъемлющего обзора, секретариат продолжит осуществление других направлений своей оперативной деятельности, связанных с исчислением норм суточных и предельной величины субсидий на аренду, классификацией мест службы в соответствии с условиями жизни и труда и опубликованием норм классификации должностей.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

28Н.11 При составлении бюджета на период 1990—1991 годов были сделаны следующие общие предположения:

a) Комиссия будет проводить две сессии в год, одну в Нью-Йорке и одну в другом месте, причем продолжительность каждой из них составит три недели;

b) общие дополнительные сессионные расходы, не покрываемые организациями, принимающими сессии вне Нью-Йорка, будут предусмотрены в бюджете КМГС на основе полного финансирования;

c) ежегодно будет проводиться одно совещание Консультативного комитета по вопросам коррективов по месту службы продолжительностью в одну неделю;

d) программы работы Консультативного комитета по административным вопросам и его подкомитетов и расписание совещаний других органов системы Организации Объединенных Наций, в работе которых участвует секретариат Комиссии, не будут существенным образом отличаться от уже запланированных и учтенных в настоящей смете.

Комиссия по международной гражданской службе

Временный персонал для обслуживания заседаний

28Н.12 Ассигнования по этой статье (165 400 долл. США) предназначены для покрытия расходов на временный персонал по обслуживанию заседаний Комиссии, проводящихся вне конференционных центров Организации Объединенных Наций. Расходы по обслуживанию заседаний, проводящихся в конференционных центрах Организации Объединенных Наций, будут покрываться за счет ассигнований по разделу 29, Департамент по обслуживанию конференций. Ежегодно Комиссия проводит две сессии, продолжительность каждой из которых составляет три недели. В 1990 и 1991 годах предлагается продолжить практику проведения одной из двух ежегодных сессий Комиссии в штаб-квартирах участвующих организаций в Европе.

28Н.13 Испрашиваемые ресурсы исчислены на основе среднего уровня расходов для Европы и предусматривают полное покрытие расходов на обеспечение устного перевода, письменного перевода и оплату услуг машинисток при том условии, что другие соответствующие сессионные расходы будут покрываться принимающей организацией.

28Н.14 Комиссия, а также представители исполнительных глав и персонала неоднократно высказывали мнение о том, что один раз в несколько лет сессию Комиссии следует проводить в одном из местных отделений, поскольку примерно половина сотрудни-

ков организаций общей системы Организации Объединенных Наций работают на местах. Поэтому информация об условиях службы сотрудников в репрезентативных местных отделениях, полученная из первых рук, имеет важное значение для решения Комиссией конкретных проблем, касающихся условий службы на местах. Предполагается, что, если Комиссия примет решение о проведении в 1990–1991 годах своей сессии в одном из местных отделений, никаких дополнительных расходов не потребуется и что такая сессия может финансироваться за счет имеющихся ресурсов.

Путевые расходы представителей

28Н.15 Сметные потребности по этой статье (492 400 долл. США) связаны с путевыми расходами и суточными для а) 13 членов Комиссии в связи с их участием в течение двухгодичного периода в работе двух трехнедельных сессий Комиссии в Нью-Йорке; б) 15 членов Комиссии в связи с участием в двух трехнедельных сессиях, проводящихся вне Нью-Йорка, с учетом того, что эти две сессии будут проведены в штаб-квартирах участвующих организаций в Европе; в) шести членов Консультативного комитета по вопросам коррективов по месту службы в связи с их участием в ежегодных совещаниях Комитета; и д) Председателя и заместителя Председателя в целях обеспечения надлежащей координации и контактов с общей системой, включая совещания с исполнительными главами участвующих организаций и участие в заседаниях Федерации ассоциаций международных гражданских служащих, Координационного комитета независимых союзов и ассоциаций персонала системы Организации Объединенных Наций и Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

Типографские и переплетные работы по контрактам

28Н.16 Ресурсы, испрашиваемые для покрытия расходов на типографские работы по контрактам (25 800 долл. США), связаны главным образом с ежегодным изданием двух выпусков бюллетеня КМГС "Common System" ("Общая система"). Предлагаемый рост на 8400 долл. США связан с запланированным выпуском брошюры "Post Adjustment System" ("Система коррективов по месту службы") и переизданием приложений, содержащихся в брошюре "Common System of Salaries, Allowances and Benefits" ("Общая система окладов, надбавок и пособий").

Компенсация

28Н.17 В соответствии с процедурой, утвержденной Генеральной Ассамблеей в резолюции 35/221 от 17 декабря 1980 года, компенсация Председателю и заместителю Председателя КМГС будет с 1 января 1990 года увеличена. Исходя из этого была осуществлена соответствующая корректировка базы.

Пенсионное обеспечение должностных лиц

28Н.18 В соответствии с процедурой, утвержденной Генеральной Ассамблеей в резолюциях 37/131 от 17 декабря 1982 года и 40/256 от 18 декабря 1985 года испрашиваемые по этой статье ресурсы (73 000 долл. США) предназначены для покрытия расходов в связи с участием в работе Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций должностных лиц, на которых распространяется действие Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций, но которые не являются штатными сотрудниками.

Секретариат Комиссии

Штатные должности и общие расходы по персоналу

28Н.19 При проведении обзора потребностей в персонале для совместно финансируемых видов деятельности в контексте резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года Административный комитет по координации предложил сократить пять должностей, а именно одну должность С-4 и одну должность С-3 в Отделе по вопросам кадровой политики, одну должность С-4 в Отделе по вопросам стоимости жизни и две должности категории общего обслуживания (прочие разряды). Впоследствии эта рекомендация была от имени Административного комитета по координации рассмотрена Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, который предложил сократить одну должность С-4, две должности С-3 и две должности категории общего обслуживания (прочие разряды). Кроме того, было принято решение о том, что определение организационных подразделений, в которых будут произведены сокращения, следует оставить на усмотрение секретариата Комиссии. Вышеупомянутые сокращения приведут к уменьшению сметы на 463 600 долл. США по статье штатных должностей и на 147 400 долл. США по статье общих расходов по персоналу.

Временный персонал общего назначения

28Н.20 Потребности по этой статье (29 700 долл. США), которые не отражают какого-либо роста ресурсов, предназначены для покрытия расходов на сотрудников категории общего обслуживания из расчета 10 рабочих месяцев для замены персонала в связи с продолжительными болезнями и декретными отпусками, а также в периоды максимальной рабочей нагрузки.

Консультанты

28Н.21 Предлагаемые по этой статье ресурсы (141 300 долл. США), которые отражают сокращение на 15 700 долл. США, связаны с а) выплатой гонораров специалистам по ценам, которые будут дополнять работу, осуществляемую сотрудниками Отдела по вопросам стоимости жизни (100 800 долл. США);

b) разработкой компьютерной программы в целях изучения общей методологии компенсации, проведением исследований по стране-компаратору и дальнейшей компьютеризацией систем исчисления суточных и коррективов по месту службы (22 500 долл. США); и *c)* привлечением экспертов и организацией другой специальной помощи в вопросах взаимоотношений между персоналом и руководством и проведения исследований в области набора и удержания кадров (18 000 долл. США).

Сверхурочные

28Н.22 Испрашиваемые по этой статье ресурсы (17 300 долл. США), которые отражают увеличение на 4700 долл. США, предназначены для выплаты сверхурочных в связи с заседаниями Генеральной Ассамблеи и сессиями Комиссии.

Ввод данных

28Н.23 Сметные потребности по этой статье (123 900 долл. США), которые не отражают какого-либо роста ресурсов, связаны главным образом с работой Отдела по вопросам стоимости жизни в области услуг по вводу данных в компьютерные файлы.

Путевые расходы персонала

28Н.24 Общие сметные потребности (245 700 долл. США), отражающие сокращение ресурсов на 7300 долл. США, связаны с поездками сотрудников для обслуживания заседаний (85 100 долл. США) и другими служебными командировками персонала (160 600 долл. США).

28Н.25 Сметные потребности в средствах на оплату поездок персонала для обслуживания заседаний (85 100 долл. США) связаны с участием сотрудников секретариата в работе *a)* двух совещаний Консультативного комитета по вопросам коррективов по месту службы в 1990–1991 годах (10 400 долл. США); *b)* двух трехнедельных сессий Комиссии вне Нью-Йорка (60 000 долл. США); *c)* двух совещаний Административного комитета по координации в 1990 и 1991 годах (4400 долл. США); и *d)* совещаний Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций (включая Постоянный комитет) (10 300 долл. США).

28Н.26 Сметные потребности по другим служебным командировкам (160 600 долл. США), которые отражают сокращение ресурсов на 7300 долл. США, предназначены для покрытия путевых расходов, в частности, в связи с:

a) проведением обследований стоимости жизни и осуществлением координации с организациями в вопросах обследований стоимости жизни (67 200 долл. США);

b) проведением обследований окладов в Лондоне, Женеве и Вене (29 000 долл. США);

c) проведением исследований по вопросам коррективов по месту службы, норм суточных и условий службы в стране-компараторе и на местах (25 400 долл. США);

d) осуществлением координации с властями Соединенных Штатов по проблемам условий службы в стране-компараторе (8000 долл. США);

e) участием в работе подкомитетов ККАВ и рабочей группы по элементу II норм классификации должностей и профессиональной подготовке (26 000 долл. США);

f) организацией учебных практикумов (4400 долл. США).

Контракты на обработку данных

28Н.27 Поскольку все потребности по оплате услуг консультантов в контексте программы работы Комиссии на следующий двухгодичный период, включая услуги по обработке данных, будут покрываться за счет ресурсов, испрашиваемых выше по статье "консультанты", отдельных ассигнований по этой статье не испрашивается, что обуславливает соответствующее сокращение ресурсов на 6000 долл. США.

Общие оперативные расходы

28Н.28 Предлагается объединить эту статью со статьей "прочие услуги". Это связано с перераспределением суммы в размере 18 100 долл. США, которая ранее проводилась по данной статье.

Аренда и содержание помещений

28Н.29 Какого-либо роста ассигнований на аренду и содержание помещений (1 134 400 долл. США) не предполагается.

Аренда и эксплуатация канцелярского оборудования

28Н.30 Ресурсы, испрашиваемые на прежнем базовом уровне (65 300 долл. США), предназначены для покрытия расходов на аренду и эксплуатацию такого канцелярского оборудования, как фотокопировальные машины.

Аренда и эксплуатация оборудования для электронной обработки данных/автоматизации делопроизводства

28Н.31 Испрашиваемые ресурсы (71 100 долл. США), которые отражают рост на 45 400 долл. США, предназначены для покрытия расходов на аренду и эксплуатацию периферийных терминалов для электронной обработки данных и эксплуатацию оборудования для автоматизации делопроизводства (6 терминалов, 16 текстовых процессорных терминалов и 1 печатающего

устройства). Такое крупное увеличение обусловлено тем фактом, что часть расходов по этой статье ранее покрывалась в централизованном порядке бывшим Отделом электронной обработки данных и информационных систем. Согласно принятому решению начиная с двухгодичного периода 1988—1989 годов все департаменты-пользователи должны отражать свои потребности в их соответствующих бюджетах. Однако в случае КМГС полные ассигнования для покрытия таких расходов не выделяются. Поэтому база ресурсов по этой статье на 1990—1991 годы недостаточна для удовлетворения запланированных потребностей.

Связь

28Н.32 Испрашиваемые ресурсы (102 200 долл. США), которые не предусматривают какого-либо роста, предназначены для покрытия расходов по отправлению телексов и телеграмм и аренде телефонного оборудования, а также для оплаты междугородных телефонных переговоров.

Прочие услуги

28Н.33 Как указывалось в пункте 28Н.27, эту статью предлагается объединить со статьей "общие оперативные расходы". Сметные потребности по этой статье (30 400 долл. США), отражающие перераспределение суммы в размере 18 100 долл. США, предназначены для покрытия расходов на обработку документов для заседаний КМГС (исключая редактирование, письменный перевод и другие связанные с этим расходы), перевоз-

ку оборудования к местам проведения сессий Комиссии и оплату услуг дипломатической почты.

Принадлежности и материалы

28Н.34 Ассигнования в размере 25 600 долл. США, отражающие сокращение на 4000 долл. США, испрашиваются для приобретения принадлежностей для текстового процессорного оборудования, фотокопировальных машин, а также канцелярских и других принадлежностей общего назначения.

Мебель и оборудование

28Н.35 Ассигнования на сумму 30 900 долл. США, испрашиваемые на прежнем базовом уровне, предназначены для того, чтобы позволить КМГС осуществить соответствующие закупки в целях обновления имеющегося в настоящее время оборудования для обработки данных и текстового процессорного оборудования, а также обеспечить регулярную замену такого канцелярского оборудования, как калькуляторы, мебель и полки для хранения документации.

Замена оборудования для автоматизации делопроизводства

28Н.36 По этой статье предлагается сохранить ассигнования в размере 17 700 долл. США, составляющие 40 процентов от стоимости имеющегося на конец двухгодичного периода 1986—1987 годов оборудования, в качестве составной части управляемой на глобальном уровне программы по замене имеющегося текстового процессорного оборудования.

2. ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

ТАБЛИЦА 28Н.6. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Инспекторы						
Оклады	2 457,4	(301,4)	-	108,9	(195,5)	2 264,9
Общие расходы по персоналу	643,5	(68,2)	-	31,9	(36,3)	607,2
Надбавки на представительские цели	14,4	-	-	-	-	14,4
Путевые расходы инспекторов	408,2	6,1	-	13,4	19,5	427,7
Секретариат						
Штатные должности	2 452,9	(214,9)	(310,4)	100,2	(425,1)	2 027,8
Временный персонал общего назначения	48,6	0,6	(4,9)	1,4	(2,9)	45,7
Консультанты	54,0	0,6	(10,9)	1,5	(8,8)	45,2
Общие расходы по персоналу	765,6	(81,3)	(89,0)	29,7	(140,6)	625,0
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	102,1	1,5	(7,7)	3,5	(2,7)	99,4
Аренда и эксплуатация оборудования	3,9	-	-	0,1	0,1	4,0
Связь	31,5	0,5	-	1,1	1,6	33,1
Принадлежности и материалы	7,7	0,1	-	0,3	0,4	8,1
Мебель и оборудование	3,9	0,1	-	0,1	0,2	4,1
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	5,6	-	-	0,2	0,2	5,8
Итого	6 999,3	(656,3)	(422,9)	292,3	(786,9)	6 212,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (3) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
6 343,0	(422,9)	-	-	(422,9)	(6,6)

2) Внебюджетные средства

Итого	6 212,4
--------------	----------------

ТАБЛИЦА 28Н.7. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Объединенная инспекционная группа

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.

Категория специалистов и выше

Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	3	3	-	-	-	-	3	3
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	2	1	-	-	-	-	2	1
С-2/1	1	-	-	-	-	-	1	-

Итого 8 6 - - - - 8 6

Категория общего обслуживания

Седьмой разряд	2	2	-	-	-	-	2	2
Прочие разряды	9	8	-	-	-	-	9	8

Итого 11 10 - - - - 11 10

Всего 19 16 - - - - 19 16

2. ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА

28Н.37 Объединенная инспекционная группа, созданная в 1968 году на экспериментальной основе, была учреждена 1 января 1978 года в качестве вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи, а также директивных органов других участвующих организаций в соответствии с ее статутом, который содержится в приложении к резолюции 31/192 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1976 года.

28Н.38 В статье 20 статута предусматривается, что бюджет Группы включается в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций, а бюджетная смета составляется Генеральным секретарем после консультации с Административным комитетом по координации на основании предложений, сделанных Группой. Расходы Группы несут участвующие организации, то есть Организация Объединенных Наций и те специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, которые признают статут Группы².

28Н.39 В статуте, утвержденном Генеральной Ассамблеей, излагаются положения, регулирующие состав и назначение инспекторов, функции, полномочия

и обязанности Группы, характер ее деятельности, условия службы инспекторов, а также общие административные, бюджетные и финансовые процедуры.

28Н.40 Согласно статуту Группы, ее целью является вынесение "независимой оценки на основе инспекции и анализа, направленных на улучшение руководства и методов и обеспечение более широкой координации между организациями". Группа также прилагает усилия с целью "убедиться в том, что деятельность, проводимая организациями, осуществляется наиболее экономичным образом и что имеющиеся для выполнения этой деятельности ресурсы используются оптимально".

28Н.41 Программа работы Группы на двухгодичный период 1990-1991 годов охватывает две области: оценку и инспекцию.

Оценка

28Н.42 В соответствии с положениями пункта 4 статьи 5 статута эта деятельность будет ориентирована на содействие укреплению участвующими организациями, на основе общих руководящих принципов, внутренних систем оценки с целью облегчения обзора межправительственными органами планирования и осуществления программ, а также разработки стандартов и методов для внешней оценки. Во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи 42/218 от 21 декабря 1987 года и 43/221 от 21 декабря 1988 года Группа, как ожидается, основное внимание в своей деятельности уделит специальным оценкам программ и мероприятий, в том числе в следующих областях:

² Участвующими организациями Объединенной инспекционной группы в настоящее время являются Организация Объединенных Наций и ее органы, МОТ, ФАО, ЮНЕСКО, ИКАО, ВОЗ, ВПС, МСЭ, ВМО, ИМО, ВОИС, ЮНИДО и МАГАТЭ. (Доля Организации Объединенных Наций в смете расходов Группы составляет 35,24 процента).

а) предоставление консультаций участвующим организациям по методам внутренней оценки и периодический анализ этих методов;

б) оказание помощи межправительственным органам в проведении ими оценки программ и мероприятий;

в) проведение специальных оценочных исследований и подготовка на их основе четырех докладов в год.

28Н.43 В соответствии с пунктом 1 статьи 9 статута темы исследований определяются Группой ежегодно, причем либо на основе своей собственной оценки приоритетов, либо во исполнение просьб компетентных органов участвующих организаций, либо по предложениям органов системы Организации Объединенных Наций или исполнительных глав.

28Н.44 Группа продолжит представление докладов директивным органам и исполнительным главам участвующих организаций, а также записок и конфиденциальных писем на имя исполнительных глав. В течение каждого двухгодичного периода составляется примерно 25 официальных докладов, и, как ожидается, в 1990–1991 годах их будет выпущено примерно столько же. Внимание также уделено последующей работе с организациями в целях обеспечения эффективного выполнения утвержденных рекомендаций.

Инспекция

28Н.45 В соответствии со статьей 5 статута эта область деятельности включает:

а) представление компетентным органам участвующих организаций предложений о реформах и рекомендациях, которые инспекторы сочтут необходимыми, в таких областях, как сотрудничество в вопросах развития, кадровая политика, межорганизационная координация, составление программ и бюджета и вопросы управления. При проведении некоторых инспекционных исследований будет использоваться методология оценки;

б) проверка осуществления отдельных рекомендаций в целях оценки эффективности их выполнения и, при необходимости, подготовка докладов о ходе осуществления, записок или конфиденциальных писем;

в) выпуск официальных инспекционных докладов (примерно девяти в год) о деятельности участвующих организаций с изложением выводов и рекомендаций, направляемых руководящим или директивным органам участвующих организаций через их исполнительных глав, а также инспекционных записок и конфиденциальных писем.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Инспекторы

Путевые расходы

28Н.46 Сметные потребности по этой статье (414 300 долл. США), которые не предусматривают какого-либо роста ресурсов, связаны с оплатой путевых расходов 11 инспекторам для сбора информации в штаб-квартирах участвующих организаций и/или в местных отделениях в связи с подготовкой инспекционных и оценочных докладов.

Секретариат

Штатные должности и общие расходы по персоналу

28Н.47 В соответствии с решением 1988/27 Административного комитета по координации о проведении обзора кадровых потребностей для совместно финансируемой деятельности, в контексте резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, исследовательский штат Группы предлагается сократить на одну должность С-3, одну должность С-2/1 и одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды). Эти сокращения приведут к уменьшению объема ресурсов на 310 400 долл. США по статье штатных должностей и на 89 000 долл. США по статье общих расходов по персоналу.

Временный персонал общего назначения

28Н.48 Испрашиваемые по этой статье ресурсы (44 300 долл. США), отражающие сокращение на 4900 долл. США, предназначены для обеспечения временного секретариатского обслуживания инспекторов при выполнении ими своих официальных обязанностей в Центральном учреждении, а также дополнительного секретариатского обслуживания в периоды максимальной рабочей нагрузки из расчета примерно 11 рабочих месяцев.

Консультанты

28Н.49 Сметные потребности (43 700 долл. США), которые отражают сокращение ресурсов на 10 900 долл. США, исчислены из расчета оплаты в течение двухгодичного периода 1990–1991 годов примерно 10 рабочих месяцев консультантов. Хотя при проведении Группой ее исследований организации оказывают ей техническую поддержку, необходимы также независимые внешние консультации специалистов, в первую очередь для оказания помощи при анализе и интерпретации данных, оценке технической адекватности выводов и рекомендаций и составлении замечаний по проектам докладов.

Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками

28Н.50 Ассигнования по этой статье в размере 95 900 долл. США, которые отражают сокращение ресурсов на 7700 долл. США, испрашиваются для а) покрытия путевых расходов научных сотрудников, сопровождающих инспекторов в их поездках в места расположения штаб-квартир организаций или в местные отделения с целью сбора информации для проведения исследований (70 000 долл. США); и б) оплаты путевых расходов Исполнительного секретаря в связи с его участием в заседаниях Генеральной Ассамблеи, а также в связи с посещением им участвующих орга-

низаций вне Женевы и местных отделений (25 900 долл. США).

Замена оборудования для автоматизации делопроизводства

28Н.51 По этой статье предлагается сохранить ассигнования в размере 5600 долл. США, составляющие 40 процентов от стоимости имеющегося на конец двухгодичного периода 1986–1987 годов оборудования, в качестве составной части управляемой на глобальном уровне программы по замене имеющегося текстопроекторного оборудования.

3. СЕКРЕТАРИАТ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ ВОПРОСАМ (ДОЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ)

ТАБЛИЦА 28Н.8. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Взносы в осуществление совместной административной деятельности	490,2	7,1	10,6	11,9	29,6	519,8
Итого	490,2	7,1	10,6	11,9	29,6	519,8

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
497,3	10,6	-	-	10,6	2,1

2) Внебюджетные средства

-

Итого	519,8
--------------	--------------

ТАБЛИЦА 28Н.9. ОБЩАЯ СМЕТА ДЛЯ СЕКРЕТАРИАТА КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ ВОПРОСАМ НА 1990—1991 ГОДЫ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	836,0	(19,6)	-	42,2	22,6	858,6
Консультанты	8,9	0,1	4,6	0,5	5,2	14,1
Общие расходы по персоналу	238,7	(4,7)	-	12,6	7,9	246,6
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками	97,9	1,4	18,0	4,1	23,5	121,4
Услуги по контрактам	59,9	0,9	-	2,1	3,0	62,9
Общие оперативные расходы	19,7	0,3	-	0,6	0,9	20,6
Аренда и эксплуатация оборудования	3,0	-	-	0,1	0,1	3,1
Принадлежности и материалы	7,1	0,1	-	0,3	0,4	7,5
Мебель и оборудование	-	-	4,7	0,1	4,8	4,8
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	4,9	-	-	0,2	0,2	5,1
Итого	1 277,3	(21,5)	27,3	62,8	68,6	1 345,9

3. СЕКРЕТАРИАТ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ ВОПРОСАМ (ДОЛЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ)

28Н.52 Консультативный комитет по административным вопросам (ККАВ) является вспомогательным органом Административного комитета по координации, который занимается координацией деятельности руководства организаций системы Организации Объединенных Наций по кадровым, бюджетным, финансовым и общим административным вопросам. Он отвечает за выработку единых позиций по вопросам, входящим в его сферу компетенции, и, при необходимости, предоставляет Административному комитету по координации консультации по этим проблемам. Он осуществляет свою работу путем проведения консультаций между старшими административными сотрудниками организаций, которые проводят отдельные заседания по кадровым и общим административным вопросам, с одной стороны [ККАВ (кадровые и общие административные вопросы — ПЕР)], и финансовым и бюджетным вопросам, с другой [ККАВ (финансовые и бюджетные вопросы — ФБ)]. Работа по таким специальным вопросам, как классификация должностей и профессиональная подготовка кадров ведется через вспомогательные комитеты и рабочие группы, которые представляют доклады Комитету. Обслуживание работы Комитета осуществляется небольшим межорганизационным секретариатом, который финансируется участвующими организациями³.

³ Расходы секретариата ККАВ покрываются Организацией Объединенных Наций, ПРООН, МОТ, ФАО, ЮНЕСКО, ИКАО, ВОЗ, ВПС, МСЭ, ВМО, ИМО, ВОИС и МФСР.

28Н.53 Основной задачей ККАВ является совершенствование и согласование административной практики организаций. Особое значение в работе Комитета придается осуществлению решений, принимаемых центральными межправительственными органами, которые занимаются вопросами общесистемной координации (Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет), и принятию мер по просьбам центральных органов, занимающихся исследованием, изучением, регулированием и контролем в административной области (Комиссия по международной гражданской службе, Объединенная инспекционная группа и Группа внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии). Комитет также занимается общесистемными вопросами, представляемыми на его рассмотрение отдельными участвующими организациями.

28Н.54 Чтобы охарактеризовать деятельность ККАВ в последние годы, можно указать, что число дней, когда проводятся заседания самого Комитета и его рабочих групп, ежегодно составляет 60—70. Ожидается, что в 1990—1991 годах эта деятельность будет вестись примерно на таком же уровне.

28Н.55 Что касается кадровой политики и общих административных вопросов, то ККАВ в течение периода 1990—1991 годов будет, как ожидается, уделять особое внимание практическому применению и осуществлению выводов, которые будут сделаны Комиссией по международной гражданской службе в 1989 году в ходе всеобъемлющего обзора условий службы сотрудников категории специалистов и выше.

Сфера охвата этого обзора является весьма широкой, и Генеральная Ассамблея просила уделить ему первоочередное внимание. Что же касается финансово-бюджетной области, то здесь основное внимание будет, как ожидается, уделяться таким вопросам, как практика составления бюджета по программам, учет и финансовая отчетность в соответствии с общими стандартами, общий порядок выплаты окладов и надбавок, управление наличностью и совершенствование общих финансовых систем. Для этой работы будут использоваться как средства из регулярного бюджета, так и внебюджетные ресурсы. Особое внимание будет уделено мерам повышения производительности и сокращения расходов на финансовые и административные операции.

Мероприятия:

i) *обслуживание заседаний Комитета и его рабочих групп:* обслуживание четырех трехнедельных очередных сессий Комитета по кадровым и общим административным вопросам, проводимых во взаимосвязи с сессиями КМГС, четырех однонедельных сессий Комитета по финансовым и бюджетным вопросам и сессий различных постоянных и специальных рабочих групп, включая Подкомитет по классификации должностей, Подкомитет по подготовке кадров и ряд других. Для этой работы, включающей подготовку анкет, анализов и исследований, подготовку отчетов о заседаниях и принятие последующих мер, ежегодно требуется составление документации объемом около 2000 страниц;

ii) *доклады межправительственным органам:* от имени Комитета секретариат ККАВ продолжит разработку двухгодичного доклада Административного комитета по координации о расходах системы Организации Объединенных Наций в связи с осуществлением программ, куда входят введение и примерно 20 страниц с таблицами расходов, для представления Экономическому и Социальному Совету. Он будет также заниматься компиляцией тех межорганизационных статистических докладов по кадровым, финансовым и общим административным вопросам, которые могут потребоваться для представления центральным межправительственным органам;

iii) *оперативно-функциональное обслуживание Комитета:* в области оперативно-функционального обслуживания ККАВ секретариат будет а) выступать в качестве источника информации для организаций — членов Комитета по кадровой, финансовой, бюджетной и административной практике; б) консультировать представителей администраций и персонала по вопросам, касающимся общей системы; в) оказывать помощь в проведении периодических переговоров с представителями временного персонала для обслуживания заседаний; и д) координировать деятельность в отношении договоренностей между участвующими организациями в сфере компетенции Комитета.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Оклады и общие расходы по персоналу

28Н.56 Кадровые ресурсы, необходимые для осуществления вышеупомянутой программы, оцениваются в рамках совместно финансируемого бюджета из расчета 72 рабочих месяцев сотрудников категории специалистов и выше. Ассигнования на оплату этих сотрудников должны выделяться за счет утвержденных ресурсов, предусматривающих финансирование одной должности Д-2 (Секретарь), одной должности помощника Секретаря по финансовым и бюджетным вопросам (Д-1), одной должности помощника Секретаря по кадровым вопросам (С-5) и трех должностей категории общего обслуживания (прочие разряды).

Консультанты

28Н.57 Испрашиваемые по этой статье ресурсы (13 600 долл. США), которые отражают увеличение на 4600 долл. США, предназначены для оплаты услуг консультантов из расчета примерно шести недель для выполнения заданий, требующих специальных знаний по финансовым вопросам, которыми не обладают сотрудники секретариата ККАВ. Характер конкретных заданий будет зависеть от различных аспектов программы работы Комитета, которые нельзя указать заранее с достаточной точностью, но которые могут включать подготовку анализов в связи с вознаграждением персонала, а также техническими и правовыми вопросами и вопросами учета, страхования или систем. Дополнительные ассигнования предлагается выделить в свете опыта 1988—1989 годов, когда предусмотренных в бюджете средств оказалось недостаточно для удовлетворения фактических потребностей, в частности, для представления мнений Комитета по вопросам вознаграждения персонала в ходе сессий Организационного комитета, Административного комитета по координации и Пятого комитета, а также с учетом исследований, которые, как предполагается, будут проведены в 1990—1991 годах в контексте выполнения решений Генеральной Ассамблеи после осуществления всеобъемлющего обзора условий службы сотрудников категории специалистов и выше. Конкретные задания будут зависеть от результатов всеобъемлющего обзора и программы работы Комитета.

Путевые расходы персонала в связи с другими служебными командировками

28Н.58 Потребности в ресурсах по этой статье (117 300 долл. США), которые отражают рост на 18 000 долл. США, исчислены исходя из необходимости обеспечить участие сотрудников секретариата ККАВ в работе сессий Комитета, совещаний его вспомогательных органов и других совещаний или консультаций, где присутствие членов секретариата может быть необходимым для представления мнений Комитета. Эта смета может быть разбита следующим образом:

а) путевые расходы для участия в сессиях ККАВ (ПЕР), которые проводятся вне Женевы во взаимосвязи с сессиями КМГС (две сессии в Нью-Йорке и одна — в европейском городе помимо Женевы) и в сессиях ККАВ (ФБ) (две сессии в Нью-Йорке и одна — в европейском городе помимо Женевы) (76 300 долл. США);

б) путевые расходы для участия в работе Трехсторонней проблемной рабочей группы и подкомитетов и рабочих групп ККАВ, которые по мере возможности организуются в Женеве, но которые в некоторых случаях удобнее проводить в штаб-квартирах других участвующих организаций, где это будет сопряжено с меньшими расходами для участников (два совещания в Нью-Йорке) (10 400 долл. США);

в) путевые расходы для участия в заседаниях Пятого комитета Генеральной Ассамблеи и сессиях Административного комитета по координации и/или его Организационного комитета, Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций и Консультативного комитета по вопросам коррективов по месту службы (семь сессий в Нью-Йорке и одна — в европейском городе помимо Женевы) (30 600 долл. США).

Мебель и оборудование

28Н.59 По этой статье испрашиваются единовременные ассигнования на сумму 4700 долл. США, предназначенные для приобретения текстопроекторного обо-

рудования в целях расширения возможностей секретариата ККАВ в области обработки данных.

Замена оборудования для автоматизации делопроизводства

28Н.60 По этой статье предлагается сохранить ассигнования на сумму 4900 долл. США, составляющие 40 процентов от стоимости имеющегося на конец двухгодичного периода 1986—1987 годов оборудования, в качестве составной части управляемой на глобальном уровне программы замены текстопроекторного оборудования.

Доля Организации Объединенных Наций в покрытии расходов секретариата ККАВ

28Н.61 Предполагаемая доля Организации Объединенных Наций составляет 519 800 долл. США, что представляет собой примерно 38,62 процента от общих сметных расходов на сумму 1 345 900 долл. США, показанных в таблице 28Н.9, где содержится общая бюджетная смета ККАВ.

28Н.62 Увеличение доли Организации Объединенных Наций по расценкам 1989 года (10 600 долл. США), показанное в таблице 28Н.8, отражает рост расходов по статьям командировок персонала (7000 долл. США), консультантов (1800 долл. США) и мебели и оборудования (1800 долл. США — единовременные расходы).

I. Отдел административного и общего обслуживания, Вена

ТАБЛИЦА 28I.1. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	
25 238,8	626,6	2,4	101,3	0,4	1 158,2	4,5	1 886,1	7,4	27 124,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
25 865,4	101,3	-	-	101,3	0,3

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
i) другим организациям системы Организации Объединенных Наций		
поддержка внебюджетных административных органов	-	173,0
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого а	-	173,0
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
в) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого в	-	-
Всего а, б и в	-	173,0

Итого, прямые расходы	27 297,9
--------------------------	----------

ТАБЛИЦА 28I.2. АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ НА 1988—1989 ГОДЫ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1989 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единовременные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности, нетто (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (1)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
I. Отдел административного и общего обслуживания, Вена										
1. Канцелярия начальника	468,0	-	-	-	4,4	3,7	(14,5)	(6,4)	(6,4)	461,6
2. Секция управленческого обслуживания										
а) Служба электронной обработки данных	524,2	28,3	-	-	1,2	6,6	(7,6)	0,2	(28,1)	496,1
б) Финансовая служба	1 311,5	-	-	-	13,3	11,2	(14,8)	9,7	9,7	1 321,2
в) Общая служба	14 259,0	-	-	-	73,9	230,0	94,0	397,9	397,9	14 656,9
3. Секция по кадровым вопросам										
а) Набор персонала	567,6	-	-	-	5,4	5,6	(6,0)	5,0	5,0	572,6
б) Управление кадрами	1 175,5	-	-	-	17,5	6,2	(13,2)	10,5	10,5	1 186,0
4. Служба охраны и безопасности	6 933,0	-	-	-	218,5	16,3	3,2	238,0	238,0	7 171,0
Итого	25 238,8	28,3	-	-	334,2	279,6	41,1	654,9	626,6	25 865,4

а/ Отражает пересмотренные нормы вакансий на период 1990-1991 годов.

ТАБЛИЦА 28I.3. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности					Смета расходов на 1990-1991 гг.		Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение		Смета расходов на 1990-1991 гг.		
					в долл. США	в %			
I. Отдел административного и общего обслуживания, Вена									
1. Канцелярия начальника	468,0	(6,4)	-	20,8	14,4	3,0	482,4	-	
2. Секция управленческого обслуживания									
а) Служба электронной обработки данных	524,2	(28,1)	231,9	27,8	231,6	44,1	755,8	46,7	
б) Финансовая служба	1 311,5	9,7	(204,5)	53,4	(141,4)	(10,7)	1 170,1	(15,4)	
в) Общая служба	14 259,0	397,9	71,0	570,4	1 039,3	7,2	15 298,3	0,4	
3. Секция по кадровым вопросам									
а) Набор персонала	567,6	5,0	32,6	26,6	64,2	11,3	631,8	5,6	
б) Управление кадрами	1 175,5	10,5	(32,6)	56,5	34,4	2,9	1 209,9	(2,7)	
4. Служба охраны и безопасности	6 933,0	238,0	2,9	402,7	643,6	9,2	7 576,6	-	
Итого	25 238,8	626,6	101,3	1 158,2	1 886,1	7,4	27 124,9	0,3	

ТАБЛИЦА 281.4. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение		
Штатные должности	7 880,7	230,1	516,0	485,7	1 231,8	9 112,5	6,3
Временный персонал общего назначения	420,8	8,6	-	14,9	23,5	444,3	-
Сверхурочные	354,1	7,3	-	12,6	19,9	374,0	-
Временные должности	500,8	(19,8)	(481,0)	-	(500,8)	-	(100,0)
Общие расходы по персоналу	2 896,8	72,4	11,8	174,5	258,7	3 155,5	0,3
Командировки персонала	5,1	0,1	-	0,2	0,3	5,4	-
Обработка данных по контрактам	3,9	0,1	-	0,1	0,2	4,1	-
Аренда и содержание помещений	2 965,5	59,5	(22,9)	104,3	140,9	3 106,4	(0,7)
Коммунальные услуги	3 219,5	64,5	(21,6)	113,4	156,3	3 375,8	(0,6)
Аренда и эксплуатация оборудования	568,9	87,5	34,0	24,1	145,6	714,5	5,1
Связь	1 611,0	31,5	-	57,1	88,6	1 699,6	-
Представительские расходы	1,8	-	-	-	-	1,8	-
Прочие услуги	71,9	1,4	(11,5)	2,3	(7,8)	64,1	(15,6)
Принадлежности и материалы	628,5	29,3	(52,0)	21,1	(1,6)	626,9	(7,9)
Мебель и оборудование	334,6	(21,3)	84,3	12,9	75,9	410,5	26,9
Оборудование для общественной информации	5,4	-	(5,4)	-	(5,4)	-	(100,0)
Замена средств автоматизации делопроизводства	-	-	24,9	0,6	25,5	25,5	-
Взносы на общее обслуживание	480,7	9,7	201,4	24,0	235,1	715,8	41,0
Взносы на совместное обслуживание	3 288,8	65,7	(176,7)	110,4	(0,6)	3 288,2	(5,3)
Итого	25 238,8	626,6	101,3	1 158,2	1 886,1	27 124,9	0,3

ТАБЛИЦА 281.5. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел административного и общего обслуживания, Вена

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-1	-	1	1	-	-	-	1	1
С-5	3	4	1	-	-	-	4	4
С-4	1	2	1	-	-	1	2	3
С-3	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	7	10	3	-	-	1 а/	10	11
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	4	5	-	-	-	-	4	5
Прочие разряды	125	125	1	-	-	-	126	125
Итого	129	130	1	-	-	-	130	130
Прочие категории								
Рабочие различных специальностей	15	15	-	-	-	-	15	15
Итого	15	15	-	-	-	-	15	15
Всего	151	155	4	-	-	1 а/	155	156

а/ См. пункт 281.6 ниже.

I. Отдел административного и общего обслуживания, Вена

281.1 Характерной чертой административного обслуживания в Вене является предоставление административными подразделениями организаций системы Организации Объединенных Наций, расположенных в Венском международном центре, общих и совместных услуг. Общее обслуживание охватывает всех пользователей Центра (Организацию Объединенных Наций, ЮНИДО, МАГАТЭ) и по-прежнему осуществляется на основе Меморандума о взаимопонимании, подписанного в марте 1977 года. В соответствии с этим соглашением функции по предоставлению административных и общих услуг в Вене распределяются между Организацией Объединенных Наций, МАГАТЭ и ЮНИДО на основе распределения расходов. Организация Объединенных Наций отвечает за обеспечение охраны и безопасности, МАГАТЭ — за компьютерное и библиотечное обслуживание, типографские работы и размножение документов, кооперативный магазин и медицинское обслуживание и ЮНИДО — за управление зданиями и службы питания. Расходы по конкретному

виду услуг в полном объеме несет та организация, за которой он закреплен, с последующим возмещением затрат организациями-потребителями в соответствии с установленными формулами распределения расходов; возмещаемые суммы кредитуются по счету поступлений организации, оказывающей услуги. Совместные услуги оказываются только Организацией Объединенных Наций и ЮНИДО и предоставляются на основе отдельных соглашений. Все расходы по персоналу несет организация, предоставляющая данный вид услуг, с возмещением затрат организациями-потребителями либо в форме заранее согласованных фиксированных и одновременных выплат, либо на основе какой-нибудь иной формулы распределения расходов. Расходы по совместному обслуживанию, не связанные с персоналом (например, расходы на связь), оплачиваются каждой организацией в индивидуальном порядке с учетом предполагаемого или фактического потребления услуг.

281.2 В настоящее время общие и совместные услуги распределяются следующим образом:

Услуги, предоставляемые ЮНИДО

Управление зданиями (общее)
 Служба питания (общая)
 Различные финансовые услуги (совместные)
 Прочие виды общего обслуживания (совместные)
 Языковая подготовка и другие услуги персоналу (совместные)
 Гаражное обслуживание (общее)

Услуги, предоставляемые МАГАТЭ

Типографские работы и размножение документов (общие)
 Услуги в области электронной обработки данных (общие)
 Медицинское обслуживание (общее)
 Жилищная служба (общая)
 Услуги кооперативного магазина (общие)

Услуги, предоставляемые Отделением Организации Объединенных Наций в Вене

Служба охраны и безопасности (общая)
 Связь, включая услуги по отправлению дипломатической и обычной почты и услуги посылных (совместные)

281.3 Что касается совместных услуг Организации Объединенных Наций и ЮНИДО, то Организация Объединенных Наций и ЮНИДО уже продлили принятое на двухгодичный период 1988–1989 годов соглашение на 1990–1991 годы. Таким образом, настоящие предложения содержат те же положения о совместном несении расходов, которые действуют в рамках текущего двухгодичного периода, и разработаны на основе опыта, накопленного в процессе предоставления совместных услуг в течение последних трех лет (1986, 1987 и 1988 годов).

281.4 В 1988 году был проведен управленческий обзор по вопросам административного обслуживания подразделений Организации Объединенных Наций, расположенных в Венском международном центре, его результатом явилось объединение в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене под руководством Генерального директора программ и видов деятельности, управление которыми ранее осуществлялось отдельно, а именно: Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам, Международного комитета по контролю над наркотиками и Отдела по наркотическим средствам. В целях использования возможностей по дальнейшей рационализации и получению экономии за счет указанного укрупнения подразделений в докладе Генерального секретаря о пересмотренной смете, представленном Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии (A/C.5/43/1/Rev.1), содержалось предложение о преобразовании существовавшего ранее Отдела административного обслуживания в Отдел административного и общего обслуживания с соответствующим перераспределением в составе административного персонала двух должностей

категории специалистов и девяти должностей категории общего обслуживания, ранее финансируемых из бюджетных средств по разделу 8 ("Деятельность, связанная с глобальными вопросами социального развития") (одну должность С-5 и пять должностей категории общего обслуживания, в том числе одну – пятого разряда) и по разделу 20 ("Международный контроль над наркотическими средствами") (одну должность С-4 и четыре должности категории общего обслуживания, в том числе две – пятого разряда). После утверждения Генеральной Ассамблеей эти должности были перераспределены следующим образом:

a) в общую службу – одна должность С-5 для начальника Службы и одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды);

b) в финансовую службу – одна должность С-4 и три должности категории общего обслуживания, в том числе одна – пятого разряда;

c) в секцию по кадровым вопросам – пять должностей категории общего обслуживания, в том числе одна – пятого разряда.

На своей сорок третьей сессии Генеральная Ассамблея утвердила также предложения о ликвидации трех должностей категории специалистов (одной штатной должности С-4 в общей службе и двух должностей С-3 в финансовой службе: одной штатной и одной временной); шести штатных должностей категории общего обслуживания: по две в секции по кадровым вопросам и общей службе и по одной – в финансовой службе и службе электронной обработки данных; и трех должностей рабочих различных специальностей в общей службе.

281.5 Организационная структура Отдела остается неизменной, наряду с этим в настоящих предложениях отражено преобразование Отдела административного обслуживания в Отдел административного и общего обслуживания, который в дополнение к централизованному административному обслуживанию программ и видов деятельности, находящиеся в ведении Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Вене, осуществляет финансовое, кадровое, общее обслуживание и обслуживание в области обеспечения охраны и безопасности, которым охвачены все основные подразделения Организации Объединенных Наций, расположенные в Вене.

281.6 Ввиду возросшего объема административных обязанностей Отдела и с учетом того, что он осуществляет административное обслуживание всех программ и видов деятельности подразделений Организации Объединенных Наций, расположенных в Вене, возможность безвозмездного предоставления Отделом услуг административным подразделениям, функционирующим в рамках внебюджетной деятельности не предусматривается. Решение об уровне и объеме возмещения затрат, связанных с обслуживанием

внебюджетных программ, будет вынесено в 1989 году на основе методологии, принятой Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам на тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи, и соответствующая информация будет включена в доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

28I.7 Общий объем ресурсов, испрашиваемых по данному разделу (25 966 700 долл. США), возрастает на 0,3 процента. Это незначительное увеличение связано с выделением ассигнований на замену средств автоматизации делопроизводства, покрытием связанных с этим издержек по обслуживанию средств автоматизации делопроизводства, которые предлагается закупить в 1990–1991 годах для Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам, Международного комитета по контролю над наркотиками, Сектора права международной торговли Организации Объединенных Наций и Службы информации Организации Объединенных Наций в Вене, и переводом в Отдел из Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам одной должности категории общего обслуживания (пятого разряда) с предоставлением взамен одной должности категории общего обслуживания (прочих разрядов). В целях консолидации в рамках данного раздела всех ассигнований на аренду оборудования по электронной обработке данных и обслуживанию средств автоматизации делопроизводства произведена переоценка базы ресурсов, которая увеличилась на 92 600 долл. США за счет перевода средств по статьям расходов на аренду и эксплуатацию оборудования (75 800 долл. США) из разделов 8, 18 и 20 и расходов на принадлежности (16 800 долл. США) из раздела 8. Указанная мера будет способствовать выполнению Отделом своих обязанностей в указанных областях.

28I.8 Потребности по данному разделу, в которые включены взносы за услуги, предоставленные в рам-

ках общего и совместного обслуживания, Отделению Организации Объединенных Наций в Вене МАГАТЭ и ЮНИДО (3 869 600 долл. США), были рассчитаны на основе накопленного в период 1986–1987 годов и в 1988 году опыта выполнения административных соглашений между этими тремя организациями, расположенными в Венском международном центре. Размер соответствующих выплат Отделению Организации Объединенных Наций в Вене за услуги, предоставляемые им МАГАТЭ и ЮНИДО, оценивается в 8 998 900 долл. США. Соответствующая сумма проведена по счету поступлений раздела 2.

28I.9 Существенное изменение, которое предлагается внести в бюджет на двухгодичный период 1990–1991 годов, заключается в преобразовании всех временных должностей по данному разделу в штатные должности: двух должностей (одной – Д-1 и одной – категории общего обслуживания (прочие разряды) в канцелярии начальника; одной должности С-5 в секции по кадровым вопросам и одной должности С-4 в службе электронной обработки данных. Указанные должности были предоставлены Отделу в результате преобразования ЮНИДО с 1 января 1986 года в самостоятельное специализированное учреждение, с тем чтобы обеспечить возможность выполнения им различных административных функций, ранее выполнявшихся для Организации Объединенных Наций ЮНИДО. Эти должности были утверждены в бюджете на двухгодичный период 1986–1987 годов на временной основе в целях обеспечения максимальной гибкости, сейчас предлагается преобразовать их в штатные, поскольку опыт показывает необходимость их существования на постоянной основе. Соответственно, увеличение объема средств, выделяемых по статье штатных должностей, отражает перевод на нее средств в размере 481 000 долл. США со статьи расходов по временным должностям. Остальная часть увеличения объема ассигнований (46 000 долл. США) связана с перераспределением в данный раздел одной должности категории общего обслуживания (пятый разряд) из раздела 8 в обмен на одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды).

1. КАНЦЕЛЯРИЯ НАЧАЛЬНИКА

ТАБЛИЦА 281.6. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предлагаемые дополнительные потребности			Смета расходов на 1990-1991 гг.	
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение
Штатные должности	-	-	212,2	10,9	223,1	223,1
Временный персонал общего назначения	94,9	2,1	-	3,4	5,5	100,4
Сверхурочные	9,2	0,2	-	0,3	0,5	9,7
Временные должности	221,2	(9,0)	(212,2)	-	(221,2)	-
Общие расходы по персоналу	71,7	(1,1)	-	3,7	2,6	74,3
Командировки персонала	5,1	0,1	-	0,2	0,3	5,4
Представительские расходы	1,8	-	-	-	-	1,8
Взносы на общее обслуживание	64,1	1,3	-	2,3	3,6	67,7
Итого	468,0	(6,4)	-	20,8	14,4	482,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
461,6	-	-	-	-	-

2) Внебюджетные средства

-	
Итого	482,4

ТАБЛИЦА 28I.7. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Канцелярия начальника

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-1	-	1	1	-	-	-	1	1
Итого	-	1	1	-	-	-	1	1
Категория общего обслуживания								
Прочие классы	-	1	1	-	-	-	1	1
Итого	-	1	1	-	-	-	1	1
Всего	-	2	2	-	-	-	2	2

1. КАНЦЕЛЯРИЯ НАЧАЛЬНИКА

28I.10 Канцелярия начальника осуществляет в основном функции по руководству и координации всей административной деятельности Отделения Организации Объединенных Наций в Вене от имени подразделений Организации Объединенных Наций, расположенных в Вене, включая поддержку повседневной административной связи с руководством ЮНИДО, МАГАТЭ и других подразделений Организации Объединенных Наций.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Преобразование временных должностей в штатные должности

28I.11 Предлагается преобразовать две временные должности (одну — Д-1 и одну — категории общего обслуживания (прочие разряды) в штатные должности (см. пункт 28I.9, выше).

Временный персонал общего назначения

28I.12 Сметные потребности по этой статье (97 000 долл. США) связаны с заменой сотрудников, находящихся в продолжительном отпуске по болезни и отпуске по беременности и родам, и оказанием секретариатской помощи Совету персонала Организации Объединенных Наций в Вене.

Сверхурочные

28I.13 Ассигнования в размере 9400 долл. США по этой статье предназначены для оплаты сверхурочной работы в периоды наибольшей загруженности Отдела в целом, за исключением службы охраны и безопасности и секции общего обслуживания.

Командировки персонала

28I.14 Ассигнования в размере 5200 долл. США по этой статье связаны с командировками в Центральные учреждения для консультаций по бюджетно-кадровым вопросам.

Представительские расходы

28I.15 Средства по данной статье (1800 долл. США) предназначены для покрытия расходов сотрудников, не получающих надбавку на представительские расходы по контактам с представителями международного сообщества в Вене.

Взносы на общее обслуживание

28I.16 Средства, испрашиваемые по этой статье (65 400 долл. США), предназначены для оплаты выполняемых МАГАТЭ для Организации Объединенных Наций типографских работ, таких, как публикация издания "Official List of Permanent Missions to the United Nations in Vienna", информационных циркуляров и связанных с ними административных документов.

2. СЕКЦИЯ УПРАВЛЕНЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

28I.17 Секция управленческого обслуживания в составе службы электронной обработки данных, финансовой службы и общей службы была учреждена после преобразования ЮНИДО в специализированное учреждение, с тем чтобы обеспечить Отделению возможность выполнения различных финансовых и связанных с электронной обработкой данных функций, ранее выполнявшихся для Организации Объединенных Наций ЮНИДО, и эксплуатации системы связи, включая телеграфную/телексную, связь АД, телефонную и почтовую связь, дипломатическую почту и услуги

посыльных, как для Организации Объединенных Наций, так и для ЮНИДО. В круг ее обязанностей входит: финансовое обслуживание, за исключением бухгалтерского учета, выплат, закупок и казначейских

услуг; электронная обработка данных, включая эксплуатацию и совершенствование существующих компьютерных программ; и прочие функции по общему обслуживанию, указанные выше.

а) СЛУЖБА ЭЛЕКТРОННОЙ ОБРАБОТКИ ДАННЫХ

ТАБЛИЦА 28I.8. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Общее увеличение	Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		
Штатные должности	-	-	123,6	6,3	129,9	129,9
Временный персонал общего назначения	112,8	2,2	-	3,9	6,1	118,9
Временные должности	128,5	(4,9)	(123,6)	-	(128,5)	-
Общие расходы по персоналу	42,5	(1,5)	-	2,3	0,8	43,3
Аренда и эксплуатация оборудования	73,3	1,6	-	2,6	4,2	77,5
Мебель и оборудование	28,3	(28,3)	-	-	(28,3)	-
Замена средств автоматизации делопроизводства	-	-	24,9	0,6	25,5	25,5
Взносы на общее обслуживание	138,8	2,8	207,0	12,1	221,9	360,7
Взносы на совместное финансовое обслуживание	-	-	-	-	-	-
Итого	524,2	(28,1)	231,9	27,8	231,6	755,8

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс открытый рост (новые должности)	(5) уточненный	
496,1	231,9	-	-	231,9	46,7

2) Внебюджетные средства

Итого	755,8
-------	-------

ТАБЛИЦА 281.9. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Служба электронной обработки данных

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специалистов и выше								
C-4	-	1	1	-	-	-	1	1
Итого	-	1	1	-	-	-	1	1
Всего	-	1	1	-	-	-	1	1

а) СЛУЖБА ЭЛЕКТРОННОЙ ОБРАБОТКИ ДАННЫХ

281.18 Служба электронной обработки данных была учреждена в рамках двухгодичного периода 1986–1987 годов, с тем чтобы обеспечить Организации Объединенных Наций возможность выполнения функций, ранее выполнявшихся для Организации Объединенных Наций ЮНИДО. В ее функции входит: обслуживание осуществляемых в настоящее время компьютерных программ в области бухгалтерского учета, заработной платы, laissez-passer, безопасности и систем данных по кадровым вопросам, а также разработка новых систем; оказание помощи всем пользователям средств автоматизации делопроизводства в вопросах разработки средств программного обеспечения и оптимизации использования соответствующего оборудования; обеспечение связи с ЮНИДО по вопросам использования средств программного обеспечения и с МАГАТЭ – по вопросам использования компьютерной техники и, при необходимости, выполнение других функций. В связи с мораторием, действовавшим в течение указанного двухгодичного периода, соответствующие должности оставались неукомплектованными и Организация вплоть до настоящего времени продолжала возмещать ЮНИДО расходы, связанные с предоставлением ею услуг по электронной обработке данных в области кадровых и финансовых систем.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Преобразование временной должности в штатную должность

281.19 Предлагается преобразовать одну временную должность C-4 в штатную должность (см. пункт 281.9, выше).

Временный персонал общего назначения

281.20 Ассигнования, испрашиваемые по этой статье (115 000 долл. США), предназначены для оплаты по уровню одной должности категории общего обслуживания вспомогательных услуг сотруднику категории специалистов C-4 (75 400 долл. США) и вспомогательных услуг по категории общего обслуживания в области автоматизации делопроизводства (39 600

долл. США). Предполагалось, что служба будет выполнять функции, перечисленные в пункте 281.18, выше, однако по причине моратория на набор персонала, действовавшего в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов, и сокращения персонала в текущий двухгодичный период ЮНИДО по-прежнему продолжала предоставлять Организации услуги по электронной обработке данных на основе возмещения расходов. Теперь предлагается, чтобы эти услуги в 1990–1991 годах предоставлялись штатным сотрудником, а также за счет привлечения временного персонала общего назначения.

Аренда и эксплуатация оборудования

281.21 Ассигнования по этой статье (74 900 долл. США), предусмотренные по уровню эксплуатации, предназначены для эксплуатации и ремонта центральных процессоров Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и покрытия расходов по эксплуатации средств программного обеспечения.

Замена средств автоматизации делопроизводства

281.22 Испрашиваемые по этой статье ассигнования в размере 24 900 долл. США связаны с осуществлением программы замены средств автоматизации делопроизводства, предоставляемых исключительно по данному разделу.

Взносы на общее обслуживание

281.23 Потребности по этой статье (348 600 долл. США) связаны с внесением доли Организации Объединенных Наций в покрытие расходов по использованию компьютерного времени основного процессора МАГАТЭ в нуждах административных систем (зарплата, бухгалтерский учет и т.д.) и в целях анализа базы данных по просьбе Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам. Предлагаемое увеличение ассигнований на 207 000 долл. США связано с недооценкой оперативных расходов системы Отделения Организации Объединенных Наций в Вене по использованию центрального процессора МАГАТЭ при распределении средств между Организацией Объединенных Наций и ЮНИДО.

б) ФИНАНСОВАЯ СЛУЖБА

ТАБЛИЦА 28I.10. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Общее увеличение	Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		
Штатные должности	567,0	(1,8)	35,0	31,5	64,7	631,7
Общие расходы по персоналу	187,7	0,3	11,8	10,9	23,0	210,7
Взносы на совместное финансовое обслуживание	556,8	11,2	(251,3)	11,0	(229,1)	327,7
Итого	1 311,5	9,7	(204,5)	53,4	(141,4)	1 170,1

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
1 321,2	(204,5)	-	-	(204,5)	(15,4)

2) Внебюджетные средства

-	
Итого	1 170,1

ТАБЛИЦА 28I.11. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Финансовая служба

Категория специалистов и выше	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
C-5	1	1	-	-	-	-	1	1
C-4	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	2	2	-	-	-	-	2	2
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	2	3	-	-	-	-	2	3
Прочие разряды	2	1	-	-	-	-	2	1
Итого	4	4	-	-	-	-	4	4
Всего	6	6	-	-	-	-	6	6

b) ФИНАНСОВАЯ СЛУЖБА

Штатные должности

28I.24 В обязанности финансовой службы входят бюджетный контроль за ассигнованиями, выделяемыми подразделениям Организации Объединенных Наций, расположенным в Вене, предоставление периодических финансовых отчетов руководству и выполнение для этих подразделений в установленном порядке функций, связанных с утверждением штатного расписания и контролем за ним. Она отвечает за подготовку бюджета по программам для этих подразделений под исполнительным руководством Генерального директора и координацию с финансовой службой ЮНИДО вопросов, касающихся предоставляемых ЮНИДО Организации Объединенных Наций услуг в таких областях, как бухгалтерский учет, выплаты и заработная плата, а также за предоставление совместных и общих услуг подразделениям, расположенным в Венском международном центре.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

28I.25 Предлагается перераспределить одну должность категории общего обслуживания (пятого разряда) из раздела 8 (Деятельность по глобальным вопросам социального развития) в обмен на должность категории общего обслуживания (прочие разряды), с тем чтобы отразить фактическое положение с укомплектованием этих должностей.

Взносы на совместное финансовое обслуживание

28I.26 Потребности по этой статье связаны с такими видами финансовой деятельности, выполняемыми для Отделения Организации Объединенных Наций в Вене ЮНИДО, как бухгалтерские расчеты, выплаты (включая заработную плату) и казначейские функции. С учетом уменьшения на 251 300 долл. США согласованная между Организацией Объединенных Наций и ЮНИДО по этим услугам сумма ассигнований по данной статье составляет 316 700 долл. США.

c) ОБЩАЯ СЛУЖБА

ТАБЛИЦА 28I.12. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	2 093,2	55,8	-	117,7	173,5	2 266,7
Сверхурочные	58,7	1,3	-	2,1	3,4	62,1
Общие расходы по персоналу	695,1	19,5	-	40,0	59,5	754,6
Обработка данных по контрактам	3,9	0,1	-	0,1	0,2	4,1
Аренда и содержание помещений	2 924,1	58,7	-	103,7	162,4	3 086,5
Коммунальные услуги	3 219,5	64,5	(21,6)	113,4	156,3	3 375,8
Аренда и эксплуатация оборудования	481,6	85,7	29,0	20,9	135,6	617,2
Связь	1 611,0	31,5	-	57,1	88,6	1 699,6
Прочие услуги	57,3	1,0	-	2,1	3,1	60,4
Принадлежности и материалы	423,5	25,4	-	15,7	41,1	464,6
Мебель и оборудование	275,8	6,4	-	9,8	16,2	292,0
Оборудование для общественной информации	5,4	-	(5,4)	-	(5,4)	-
Взносы на совместное общее обслуживание	658,3	13,3	(275,0)	13,8	(247,9)	410,4
Взносы на совместную эксплуатацию зданий	1 751,6	34,7	344,0	74,0	452,7	2 204,3
Итого	14 259,0	397,9	71,0	570,4	1 039,3	15 298,3

ТАБЛИЦА 28I.12 (продолжение)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
14 656,9	71,0	-	-	71,0	0,4%

2) Внебюджетные средства

173,0

Итого

15 471,3

ТАБЛИЦА 28I.13. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Общая служба

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-								
листов и выше								
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	-	-	-	-	-	1	-	1
Итого	1	1	-	-	-	1 а/	1	2
Категория общего								
обслуживания								
Прочие разряды	23	23	-	-	-	-	23	23
Итого	23	23	-	-	-	-	23	23
Прочие категории								
Рабочие различных специальностей	15	15	-	-	-	-	15	15
Итого	15	15	-	-	-	-	15	15
Всего	39	39	-	-	-	1 а/	39	40

а/ См. пункт 28I.6 выше.

с) *ОБЩАЯ СЛУЖБА*

281.27 В обязанности общей службы входит управление системами связи Организации Объединенных Наций в Венском международном центре и их эксплуатация и выдача "Laissez-passer" и других путевых документов для делегатов и других лиц, командированных в Вену по линии международных организаций, расположенных в Центре. Она отвечает также за координацию с ЮНИДО предоставляемых ЮНИДО Организации Объединенных Наций общих услуг по обслуживанию подразделений Организации Объединенных Наций, расположенных в Вене, в таких областях, как предоставление служебных помещений, управление имуществом, контроль за движением товарно-материальных запасов, поездки, транспортные услуги, перевозки, коммерческие операции, хранение документации и ведение учета.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Сверхурочные

281.28 Сметные потребности по этой статье (60 000 долл. США), соответствующие уровню базы ресурсов, связаны с выплатой сверхурочных сотрудникам телексного/телеграфного отделения за работу в выходные и праздничные дни.

Аренда и содержание помещений

281.29 Сметные ассигнования по данной статье (2 982 800 долл. США), сохраняющиеся на уровне базы ресурсов, предназначены на цели мелкого ремонта и приобретения материалов для содержания помещений, обеспечения различных эксплуатационных услуг, эксплуатации и ремонта лифтов и уборки помещений.

Коммунальные услуги

281.30 Потребности по этой статье (3 262 400 долл. США), отражающие сокращение расходов на 21 600 долл. США, предназначены для покрытия расходов на электроэнергию, отопление, водоснабжение, топливо и использование услуг диспетчерской службы сверх обычного рабочего времени.

Аренда и эксплуатация оборудования

281.31 Сметные потребности по этой статье (596 300 долл. США), исчисленные на уровне базы ресурсов, предназначаются для следующих целей:

а) аренда и эксплуатация конторского оборудования: смета средств по этой статье (95 400 долл. США) исчислена с учетом постоянных расходов по контрактам на содержание конторского оборудования, включая расходы по аварийному ремонту;

б) содержание и эксплуатация транспорта: сметные средства (33 100 долл. США) связаны с закупкой бензина и обслуживанием и ремонтом транспортных средств Отделения Организации Объединенных Наций в Вене;

с) аренда и эксплуатация множительной техники: сметные средства (209 800 долл. США) предназначены для покрытия расходов по аренде и эксплуатации всей фотокопировальной техники всех подразделений Организации Объединенных Наций в Вене;

д) услуги по эксплуатации имеющегося оборудования, предоставляемые службой Отделению Организации Объединенных Наций в Вене (229 400 долл. США): увеличение ресурсов на 29 000 долл. США связано с расходами по обслуживанию новых средств автоматизации делопроизводства, которые предлагается приобрести для Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам (5300 долл. США), Сектора права международной торговли Организации Объединенных Наций (5300 долл. США), Информационной службы Организации Объединенных Наций (12 100 долл. США), Международного комитета по контролю над наркотиками (5300 долл. США); а также с увеличением абонентских выплат Международного комитета по контролю над наркотиками, терминалы которого подсоединены к центральному процессору МАГАТЭ (2000 долл. США). Эти дополнительные издержки частично компенсируются сокращением эксплуатационных издержек по Отделу административного и общего обслуживания (1000 долл. США);

е) эксплуатация прочего оборудования и мебели: средства по этой статье (28 600 долл. США) связаны с эксплуатацией и ремонтом конторской мебели.

Связь

281.32 Потребности по этой статье, исчисленные по уровню базы ресурсов (1 642 500 долл. США), предназначены для покрытия расходов на телеграфную, телексную и телефонную связь, обычную и дипломатическую почту.

Прочие услуги

281.33 Потребности по этой статье (58 300 долл. США), которые были исчислены по уровню базы ресурсов, связаны с расчетами по фрахту и смежными расходами, общим страхованием, банковскими сборами, оплатой такси и прочими расходами.

Принадлежности и материалы

281.34 Сметные потребности в размере 448 900 долл. США связаны с приобретением канцелярских товаров и принадлежностей, материалов для размножения документов для внутреннего пользования и прочих принадлежностей и материалов.

Мебель и оборудование

28I.35 Ассигнования, испрашиваемые по этой статье (282 200 долл. США), связаны с заменой письменных столов, стульев, шкафов и т.д. Сокращение ассигнований на 5400 долл. США объясняется тем, что средства на замену оборудования для общественной информации испрашиваются по разделу 27 (Общественная информация) предлагаемого бюджета по программам.

Взносы на совместное общее обслуживание

28I.36 Потребности по этой статье связаны с возмещением ЮНИДО расходов на такие услуги, предоставляемые Отделению Организации Объединенных Наций в Вене, как контроль за движением товарно-материальных запасов, управление имуществом, поездки, транспортные услуги, ведение учета и хранение отгрузочных документов и коммерческие операции. Возмещение затрат ЮНИДО осуществляется на основе процентного распределения расходов ЮНИДО на такую деятельность с учетом относительного количества сотрудников организаций. Сокращение расходов на 275 000 долл. США отражает разницу между суммой, на которую ЮНИДО согласилась предоставить такие услуги (396 600 долл. США), и базой ресурсов.

Взносы на совместную эксплуатацию зданий

28I.37 Средства по этой статье (2 130 300 долл. США)

предназначены для оплаты приходящейся на Отделение Организации Объединенных Наций в Вене доли расходов по персоналу службы эксплуатации зданий, входящей в ЮНИДО и обслуживающей в соответствии с Меморандумом о взаимопонимании все организации, занимающие Венский международный центр. Доля Отделения Организации Объединенных Наций в Вене в возмещении этих расходов осталась неизменной, а предлагаемое увеличение объема средств на 344 000 долл. США связано с ростом издержек на предоставление этих услуг по сравнению с первоначально предусмотренным уровнем в связи с увеличением заработной платы сотрудников категории общего обслуживания и других категорий.

3. СЛУЖБА ПО КАДРОВЫМ ВОПРОСАМ

28I.38 В обязанности службы по кадровым вопросам входят управление кадрами Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и обеспечение программ их профессиональной подготовки без отрыва от производства. Она занимается также набором кадров и вопросами развития карьеры и принимает участие в консультациях по кадровым вопросам. Она координирует с ЮНИДО программу языковой подготовки по всем подразделениям Организации Объединенных Наций в Венском центре и с МАГАТЭ – вопросы оказания медицинских услуг и услуг в области жилья.

а) НАБОР ПЕРСОНАЛА

ТАБЛИЦА 28I.14. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	215,8	(0,6)	-	11,5	10,9	226,7
Общие расходы по персоналу	71,6	-	-	4,0	4,0	75,6
Взносы на общее обслуживание	28,8	0,6	(5,6)	0,8	(4,2)	24,6
Взносы на совместные услуги по профессиональной подготовке	251,4	5,0	38,2	10,3	53,5	304,9
Итого	567,6	5,0	32,6	26,6	64,2	631,8

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
572,6	32,6	-	-	32,6	5,6%

2) Внебюджетные средства

	-
Итого	631,8

ТАБЛИЦА 28I.15. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Набор персонала

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специалистов и выше								
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	1	1	-	-	-	-	1	1
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	2	2	-	-	-	-	2	2
Итого	2	2	-	-	-	-	2	2
Всего	3	3	-	-	-	-	3	3

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Взносы на общие услуги

281.39 Сметные ассигнования по этой статье (23 800 долл. США) предназначены для выплаты предполагаемой доли Организации Объединенных Наций в расходах на совместные услуги в области жилья, предоставляемые МАГАТЭ.

Взносы на совместные услуги по подготовке кадров

281.40 Сметные ассигнования по этой статье в сумме 256 400 долл. США предназначены для оплаты расходов на обучение, принадлежности и управление в рамках программы языковой подготовки, осуществляемой ЮНИДО. Увеличение средств на 38 200 долл. США связано с программой развития карьеры, которая будет предпринята совместно с ЮНИДО.

в) АДМИНИСТРАТИВНО-КАДРОВАЯ СЛУЖБА

ТАБЛИЦА 281.16. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	503,2	8,4	145,2	34,9	188,5	691,7
Временные должности	151,1	(5,9)	(145,2)	-	(151,1)	-
Общие расходы по персоналу	216,8	1,8	-	12,1	13,9	230,7
Принадлежности и материалы	-	-	-	-	-	-
Взносы на общее обслуживание	233,7	4,7	-	8,2	12,9	246,6
Взносы на совместное управленческое обслуживание	70,7	1,5	(32,6)	1,3	(29,8)	40,9
Итого	1 175,5	10,5	(32,6)	56,5	34,4	1 209,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
1 186,0	(32,6)	-	-	(32,6)	(2,7)%

2) Внебюджетные средства

Итого	1 209,9
--------------	----------------

ТАБЛИЦА 28I.17. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Административно-кадровая служба

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-								
листов и выше								
С-5	-	1	1	-	-	-	1	1
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	1	2	1	-	-	-	2	2
Категория общего обслуживания								
Пятый разряд	2	2	-	-	-	-	2	2
Прочие разряды	4	4	-	-	-	-	4	4
Итого	6	6	-	-	-	-	6	6
Всего	7	8	1	-	-	-	8	8

*Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)**Преобразование временной должности в штатную должность*

28I.41 Предлагается преобразовать одну временную должность уровня С-5 в штатную должность (см. пункт 28I.9, выше).

Взносы на общие услуги

28I.42 Сметные ассигнования по этой статье (238 400 долл. США) предназначены для оплаты таких предоставляемых МАГАТЭ услуг, как регулярные медицинские обследования и связанные с ними услуги.

Взносы на совместные кадровые услуги

28I.43 Сметные ассигнования по этой статье (39 600 долл. США) предназначены для оплаты различных кадровых услуг, предоставляемых ЮНИДО, включая услуги в области классификации новых и вакантных должностей. Уменьшение ассигнований на 32 600 долл. США связано с завышением потребностей по этой статье в предыдущие двухгодичные периоды.

4. СЛУЖБА ОХРАНЫ И БЕЗОПАСНОСТИ

ТАБЛИЦА 281.18. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	4 501,5	168,3	-	272,9	441,2	4 942,7
Временный персонал общего назначения	213,1	4,3	-	7,6	11,9	225,0
Сверхурочные	286,2	5,8	-	10,2	16,0	302,2
Общие расходы по персоналу	1 611,4	53,4	-	101,5	154,9	1 766,3
Аренда и содержание помещений	41,4	0,8	(22,9)	0,6	(21,5)	19,9
Аренда и эксплуатация оборудования	14,0	0,2	5,0	0,6	5,8	19,8
Прочие услуги	14,6	0,4	(11,5)	0,2	(10,9)	3,7
Принадлежности и материалы	205,0	3,9	(52,0)	5,4	(42,7)	162,3
Мебель и оборудование	30,5	0,6	84,3	3,1	88,0	118,5
Взносы на совместную деятельность	15,3	0,3	-	0,6	0,9	16,2
Итого	6 933,0	238,0	2,9	402,7	643,6	7 576,6

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
7 171,0	2,9	-		2,9	%

2) Внебюджетные средства

Итого	7 576,6
-------	---------

ТАБЛИЦА 28I.19. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Служба охраны и безопасности

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	2	2	-	-	-	-	2	2
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	94	94	-	-	-	-	94	94
Итого	94	94	-	-	-	-	94	94
Всего	96	96	-	-	-	-	96	96

4. СЛУЖБА ОХРАНЫ И БЕЗОПАСНОСТИ

28I.44 Служба охраны и безопасности организована и управляется Отделением Организации Объединенных Наций в Вене от имени всех организаций, расположенных в Центре. Расходы по содержанию службы распределяются между Организацией Объединенных Наций, ЮНИДО, МАГАТЭ и Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР). Соответствующие выплаты отражены в статье поступлений раздела 2. В соответствии с договоренностями о распределении расходов по общему обслуживанию между всеми организациями, расположенными в Центре, каждая организация включает в свой бюджет валовые ассигнования на закрепленный за ней вид обслуживания. Согласно соглашению об общем обслуживании ответственность за службу охраны и безопасности несет Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, поэтому ассигнования на нее полностью проходят по бюджету Организации Объединенных Наций, а средства, которые должны возмещаться другими организациями, исчисляются на основе принятых формул распределения расходов. В настоящее время действует следующая формула: доля Отделения Организации Объединенных Наций в Вене составляет 17,9 процента, ЮНИДО — 31,6 процента, МАГАТЭ — 45,5 процента и БАПОР — 5 процентов.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Временный персонал общего назначения

28I.45 Сметные ассигнования (217 400 долл. США)

предназначены для замещения сотрудников службы, находящихся в длительном отпуске по болезни.

Сверхурочные

28I.46 Испрашиваемые средства (292 000 долл. США) будут использоваться в периоды наибольшей загруженности, а также для обеспечения круглосуточной работы службы охраны и безопасности в течение всего года.

Аренда и содержание помещений

28I.47 Ассигнования по этой статье (19 200 долл. США) предназначены для оплаты различных услуг по ремонту, уборке и содержанию помещений.

Аренда и эксплуатация оборудования

28I.48 Ассигнования по этой статье (19 200 долл. США) предназначены для покрытия расходов, связанных с эксплуатацией пожарной и патрульной машины, рентгеновской установки и детекторов металлических предметов и другого оборудования, включая камеры.

Прочие услуги

28I.49 Сметные ассигнования по этой статье (3500 долл. США) предназначены для оплаты услуг по перевозке и покрытия прочих расходов, включая плату за такси, расходы по обучению приемам оказания первичной медицинской помощи и проведению семинаров по вопросам противопожарной и внутренней безопасности.

Принадлежности и материалы

28I.50 Сметные ассигнования по этой статье (156 900 долл. США) предназначены для приобретения прочих расходуемых принадлежностей, включая пропуска, униформу и прочие принадлежности.

Мебель и оборудование

28I.51 Средства, испрашиваемые по этой статье (115 400 долл. США), предназначены для приобретения такого оборудования для службы охраны и безопасности, как оборудование замкнутой телевизионной сети, камера постоянного наблюдения, аварийные

лампы, револьверы, пульт управления движущейся целью для учебных стрельб, четыре переговорных устройства, фотоаппаратура и средства программного обеспечения ИБМ для ведения архивных данных и учета товарно-материальных запасов оборудования службы безопасности.

Взносы на совместную деятельность

28I.52 Сметные ресурсы в размере 15 600 долл. США предназначены для оплаты расходов по печатанию информационных циркуляров, бланков, указателей и покрытия прочих мелких расходов по службе охраны и безопасности.

J. Общее обслуживание, Найроби

ТАБЛИЦА 28J.1 АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Счета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	
3 699,5	53,8	1,4	130,2	3,5	532,9	14,4	716,9	19,3	4 416,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
3 753,3	130,2	-	-	130,2	3,4

2) Внебюджетные средства

-

Итого,
прямые расходы 4 416,4

ТАБЛИЦА 28J.2. АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ НА 1988-1989 ГОДЫ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1989 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единовременные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности, нетто (9) (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (1)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
J. Общее обслуживание, Найроби	3 699,5	-	-	-	44,1	36,3	(26,6) а/	53,8	53,8	3 753,3

а/ С учетом пересмотренных норм вакансий на 1990-1991 годы.

ТАБЛИЦА 28J.3. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	580,3	2,7	608,4	172,1	783,2	1 363,5
Временный персонал общего назначения	225,5	4,4	(50,0)	23,7	(21,9)	203,6
Сверхурочные	67,9	1,2	9,0	10,3	20,5	88,4
Внештатные должности	600,6	7,8	(608,4)	-	(600,6)	-
Обслуживание по контрактам (медицинское обслуживание)	4,8	-	-	0,6	0,6	5,4
Языковая подготовка	3,8	-	1,2	0,7	1,9	5,7
Общие расходы по персоналу	619,4	7,0	-	89,8	96,8	716,2
Путевые расходы персонала	6,7	0,3	-	0,8	1,1	7,8
Аренда и содержание помещений	728,2	13,5	143,0	116,0	272,5	1 000,7
Коммунальные услуги	359,2	6,7	75,0	57,8	139,5	498,7
Аренда и эксплуатация оборудования	292,3	5,9	-	39,1	45,0	337,3
Связь	30,0	0,6	(18,0)	1,6	(15,8)	14,2
Прочие услуги	101,3	2,0	(30,0)	9,6	(18,4)	82,9
Поставки и материалы	41,1	0,9	-	5,6	6,5	47,6
Мебель и оборудование	38,4	0,8	-	5,2	6,0	44,4
Итого	3 699,5	53,8	130,2	532,9	716,9	4 416,4

ТАБЛИЦА 28J.4. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Общее обслуживание, Найроби

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства		1988-1989 гг.	
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-листов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	2	2	-	-	-	-	2	2
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	5	5	-	-	-	-	5	5
Прочие категории								
Категории местного разряда	13	52	39	-	-	-	52	52
Итого	13	52	39	-	-	-	52	52
Всего	18	57	39	-	-	-	57	57

Ж. Общее обслуживание, Найроби

28J.1 На своей тридцать восьмой сессии Генеральная Ассамблея в разделе XXI резолюции 38/234 от 20 декабря 1983 года приняла к сведению доклад Генерального секретаря об общем обслуживании в помещениях Организации Объединенных Наций в Найроби (А/С.5/38/35) и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (А/38/7/Add.22), а также утвердила рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в его докладе. В соответствии с этим с 1 июля 1984 года в комплексе Гигири Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби было создано организационное подразделение, отвечающее за предоставление ряда общих услуг, включая коммунальные услуги, обеспечение охраны, местные перевозки персонала и обслуживание зданий и территорий. Работа по оборудованию служебных помещений Организации Объединенных Наций в Найроби, в том числе Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), а также служебных помещений некоторых других организаций общей системы была завершена к концу 1985 года.

28J.2 К концу 1987 года был завершен административный обзор структуры, функций и штатного расписания всех административных подразделений и подразделений общего обслуживания в Найроби. Выводы этого обзора были представлены в форме резюме в контексте пересмотренной сметы на 1988–1989 годы (А/С.5/43/1/Rev.1, глава III, пункт 28К.1). Генеральная Ассамблея в своей резолюции 43/213 от 21 декабря 1988 года согласилась с комментариями и замечаниями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащими в его докладе (А/43/651 и Add.1).

28J.3 Меры, рекомендованные в ходе административного обзора, будут осуществляться поэтапно. В качестве первого шага было принято решение о том, что с 1 января 1990 года почтовые услуги, услуги в области связи, транспортных перевозок, а также курьерские услуги и медицинское обслуживание будут проходить по статье "Общее обслуживание, Найроби". Ресурсы, связанные с осуществлением этих услуг, которыми будет распоряжаться Группа общего обслуживания, не будут переведены из раздела 18 (ЮНЕП) и раздела 19 (Хабитат) в раздел 28J.

28J.4 Смета по разделу 28J (3 883 500 долл. США по пересмотренным расценкам 1989 года) отражает увеличение объема ресурсов на 130 200 долл. США. Предполагаемый объем потребностей был исчислен с учетом предыдущего опыта за период 1984–1988 годов. Эти расходы частично будут компенсироваться за счет поступлений от аренды по разделу 2 сметы поступлений (Общие поступления), которые будут получены от специализированных учреждений и прог-

рамм Организации Объединенных Наций, пользующихся помещениями комплекса Гигири.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Преобразование временных должностей в штатные должности

28J.5 Предлагается преобразовать 39 временных должностей местного разряда в штатные должности. Данное предложение представлено с учетом опыта, накопленного в ходе работы Группы общего обслуживания в период 1984–1988 годов, а также с учетом выводов административного обзора 1987 года. В настоящее время установлено, что эти должности, которые, главным образом, связаны с выполнением служебных обязанностей в Группе по эксплуатации зданий и благоустройству территории и Группе безопасности и охраны, предполагают осуществление постоянных функций, что оправдывает их преобразование в штатные должности.

Временный персонал общего назначения

28J.6 Предполагаемые потребности по данной статье расходов (179 900 долл. США), связанные с дальнейшим финансированием 12 должностей в Группе безопасности и охраны, отражают сокращение расходов на 50 000 долл. США с учетом предыдущих расходов по этой статье.

Сверхурочные

28J.7 Предполагаемые потребности по этой статье (78 100 долл. США) главным образом предназначены для покрытия расходов на службу обеспечения безопасности. С учетом необходимости улучшения охраны комплекса в Найроби испрашивается увеличение объема расходов по этой статье на 9000 долл. США. Для обеспечения охраны всей обширной территории комплекса необходимо, чтобы караульный взвод, состоящий из семи сотрудников службы безопасности, действовал круглосуточно семь дней в неделю. Каждый отпуск по болезни и годовой отпуск непосредственно отражается на сверхурочных, поскольку приходится просить, чтобы свободные от смены сотрудники выходили на работу в сверхурочное время.

Языковая подготовка

28J.8 Ресурсы, испрашиваемые по этой статье (5000 долл. США), которые отражают увеличение объема расходов на 1200 долл. США, предназначены для обеспечения языковой подготовки персонала Группы общего обслуживания. Предполагаемый объем ассигнований рассчитан с учетом числа сотрудников, занимающихся языковой подготовкой на данный момент.

Путевые расходы персонала

28J.9 Потребности по этой статье (7000 долл. США),

предполагаемый объем которых был рассчитан на уровне базы ресурсов, связаны с командировками начальника Группы общего обслуживания в Центральные учреждения для проведения консультаций по общим административным вопросам.

Аренда и содержание помещений

28J.10 Объем предполагаемых потребностей по этой статье составляет 884 700 долл. США. Они главным образом связаны с контрактами на эксплуатацию зданий и поставками для содержания помещений. Предлагаемое увеличение расходов (143 000 долл. США), которое затрагивает все услуги по этой статье, обусловлено особенностями контрактов и тенденциями в области расходов в настоящий момент. Общая смета расходов включает расходы на мелкий ремонт (20 000 долл. США), эксплуатацию зданий (192 000 долл. США), благоустройство территории (146 000 долл. США), ремонт и эксплуатацию электрооборудования (104 000 долл. США), уборку (212 700 долл. США) и поставки, связанные с содержанием помещений (210 000 долл. США).

Коммунальные услуги

28J.11 Ресурсы, испрашиваемые по этой статье (440 900 долл. США), предназначены для покрытия расходов на энерго- и водоснабжение, а также топливо и смазочные материалы и отражают увеличение расходов на 75 000 долл. США. Объем потребностей рассчитан с учетом текущего потребления и роста тарифов на услуги в области энерго- и водоснабжения в течение нынешнего двухгодичного периода.

Аренда и эксплуатация оборудования

28J.12 Предполагаемые потребности по этой статье (298 200 долл. США), сохранившиеся на прежнем уровне, связаны с контрактами на эксплуатацию и ремонт электрического, механического, телефонного и электронного оборудования, а также на транспортное обеспечение местного персонала. Объем потребностей рассчитан на основе текущих расходов и включает ассигнования на транспортное обеспечение местного персонала (80 000 долл. США на двухгодичный период). В отношении последнего аспекта действует договоренность, в соответствии с которой Группа

общего обслуживания ежегодно выделяет на покрытие транспортных расходов 40 000 долл. США, пользующиеся транспортом сотрудники оплачивают 15 процентов расходов, а остаток покрывается за счет учреждений и программ-нанимателей.

Связь

28J.13 С учетом предыдущих расходов испрашивается 12 600 долл. США — что отражает сокращение объема ассигнований на 18 000 долл. США — для покрытия расходов на телефонное обслуживание, включая телефонные разговоры, аренду и установку телефонного оборудования, а также телеграммы и телексы, направленные Группой общего обслуживания; объем потребностей рассчитан на основе фактических расходов за двухгодичный период 1988—1989 годов.

Прочие услуги

28J.14 Предполагаемый объем потребностей по этой статье (73 300 долл. США) отражает сокращение объема расходов на 30 000 долл. США. Эта смета включает расходы на различные услуги, такие как чистка форменной одежды и борьба с насекомыми и грызунами (31 300 долл. США), а также на общее страхование зданий (42 000 долл. США). Сокращение объема расходов главным образом обусловлено снижением стоимости страхования в течение нынешнего двухгодичного периода.

Поставки и материалы

28J.15 Ресурсы, испрашиваемые по этой статье (42 000 долл. США), объем которых не увеличивается, предназначены для закупки необходимых канцелярских принадлежностей и материалов, флагов, а также приобретения новой форменной одежды для сотрудников охраны.

Мебель и оборудование

28J.16 Ресурсы, испрашиваемые по этой статье на базовом уровне потребностей по обслуживанию (39 200 долл. США), предназначены для закупки и замены необходимого оборудования для эксплуатации зданий и содержания территории, а также приобретения некоторой канцелярской мебели для Группы общего обслуживания.

РАЗДЕЛ 29. ОБСЛУЖИВАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ И БИБЛИОТЕЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ТАБЛИЦА 29.1. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	
324 950,4	10 123,3	3,1	1 613,3	0,4	22 339,3	6,8	34 075,9	10,4	359 026,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) уточненный	Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный		
335 073,7	1 613,3	3 481,1	287,6	(1 580,2)	(0,4)	

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	965,5	1 284,1
11) внебюджетным программам	-	-
Итого а	965,5	1 284,1
б) Основная деятельность		
Целевой фонд для письменного перевода на немецкий язык	1 242,4	1 520,5
Библиотечный фонд	38,0	38,0
Итого б	1 280,4	1 558,5
в) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого в	-	-
Всего а, б и в	2 245,9	2 842,6
Итого, прямые расходы		361 868,9

ТАБЛИЦА 29.2. АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ НА 1988—1989 ГОДЫ
(ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1989 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единовременные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности, нетто (9) (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (11)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
А. Исполнительное руководство и управление: Канцелярия заместителя Генерального секретаря										
	1 012,4	-	-	-	35,4	2,8	(36,8)	1,4	1,4	1 013,8
Итого	1 012,4	-	-	-	35,4	2,8	(36,8)	1,4	1,4	1 013,8
В. Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание, Центральные учреждения										
1. Программы деятельности										
а) редакционный контроль и составление официальных отчетов	29 350,7	-	-	-	835,3	-	1 968,8	2 804,1	2 804,1	32 154,8
б) устный перевод и обслуживание заседаний	25 135,2	-	-	-	1 105,6	-	420,6	1 526,2	1 526,2	26 661,4
в) письменный перевод	49 404,7	-	-	-	2 057,3	30,5	361,5	2 449,3	2 449,3	51 854,0
д) издательские услуги	31 582,4	736,4	-	-	667,3	145,5	80,8	893,6	157,2	31 739,6
е) библиотечное обслуживание, Библиотека им. Дага Хаммаршельда	14 309,4	31,5	-	-	412,9	43,3	(278,2)	178,0	146,5	14 455,9
2. Оперативно-функциональное обслуживание программ: административное руководство Департаментом	25 244,2	1 139,5	-	-	56,3	1 075,9	(38,8)	1 093,4	(46,1)	25 198,1
Итого	175 026,6	1 907,4	-	-	5 134,7	1 295,2	2 514,7	8 944,6	7 037,2	182 063,8
С. Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание, Женева										
1. Программы деятельности										
а) обслуживание конференций, Женева										
i) планирование, обслуживание заседаний и контроль за документацией	6 572,1	-	-	-	63,8	19,9	(30,2)	53,5	53,5	6 625,6
ii) устный перевод	16 715,3	-	-	-	58,9	41,8	3 920,4	4 021,1	4 021,1	20 736,4
iii) письменный перевод, редакционный контроль и машинописные работы	67 842,4	-	-	-	483,6	131,7	(131,6)	483,7	483,7	68 326,1
iv) издательские услуги	23 658,0	-	-	-	245,2	69,7	(68,8)	246,1	246,1	23 904,1
б) Библиотечное обслуживание, Женева	7 302,2	-	-	-	53,5	14,3	(127,8)	(60,0)	(60,0)	7 242,2

ТАБЛИЦА 29.2 (продолжение)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единообразные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности, нетто (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (1)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
2. Оперативно-функциональное обслуживание программы: Канцелярия Директора	6 524,6	1 188,9	-	-	6,9	61,0	(573,3)	(505,4)	(1 694,3)	4 830,3
Итого	128 614,6	1 188,9	-	-	911,9	338,4	2 988,7	4 239,0	3 050,1	131 664,7
D. Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание, Вена										
1) планирование заседаний и устный перевод (Организация Объединенных Наций)	4 910,9	-	-	-	33,1	21,6	(155,6)	(100,9)	(100,9)	4 810,0
11) услуги в области перевода и документации (ЮНИДО)	13 332,5	-	-	-	56,0	182,2	(134,4)	103,8	103,8	13 436,3
111) библиотечное обслуживание (МАГАТЭ)	2 053,4	9,7	-	-	-	41,4	-	41,4	31,7	2 085,1
Итого	20 296,8	9,7	-	-	89,1	245,2	(290,0)	44,3	34,6	20 331,4
Всего	324 950,4	3 106,0	-	-	6 171,1	1 881,6	5 176,6 а/	13 229,3	10 123,3	335 073,7

а/ С учетом пересмотренных норм вакансий на 1990-1991 годы, финансирования 100 должностей, восстановленных в соответствии с пунктом 9 резолюции 43/213 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1988 года, и передачи в раздел 19 ресурсов для конференционного обслуживания Комиссии по населенным пунктам.

ТАБЛИЦА 29.3. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990-1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Общее увеличение		Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	в долл. США	в %			
A. Исполнительное руководство и управление: Канцелярия заместителя Генерального секретаря	1 012,4	1,4	3 098,2	289,2	3 388,8	334,7	4 401,2	305,6	
Итого	1 012,4	1,4	3 098,2	289,2	3 388,8	334,7	4 401,2	305,6	
B. Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание, Центральные учреждения									
1. Программы деятельности									
а) редакционный контроль и составление официальных отчетов	29 350,7	2 804,1	23,4	2 798,1	5 625,6	19,1	34 976,3	0,9	
б) устный перевод и обслуживание заседаний	25 135,2	1 526,2	164,2	2 204,8	3 895,2	15,4	29 030,4	0,6	
в) письменный перевод	49 404,7	2 449,3	(373,6)	4 226,1	6 301,8	12,7	55 706,5	(0,7)	

ТАБЛИЦА 29.3 (продолжение)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности					Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение			
					в долл. США	в %		
d) издательские услуги	31 582,4	157,2	(292,8)	2 574,5	2 438,9	7,7	34 021,3	(2,7)
e) библиотечное обслуживание, Библиотека им. Дага Хаммаршельда	14 309,4	146,5	(112,4)	1 180,6	1 214,7	8,4	15 524,1	(1,1)
2. Оперативно-функциональное обслуживание программ: административное руководство Департаментом	25 244,2	(46,1)	694,9	1 804,0	2 452,8	9,7	27 697,0	(3,6)
Итого	175 026,6	7 037,2	103,7	14 788,1	21 929,0	12,5	196 955,6	(1,0)
C. Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание, Женева								
1. Программы деятельности								
a) обслуживание конференций, Женева								
1) планирование, обслуживание заседаний и контроль за документацией	6 572,1	53,5	(1 670,2)	268,9	(1 347,8)	(20,5)	5 224,3	(25,2)
ii) устный перевод	16 715,3	4 021,1	(2 996,6)	893,5	1 918,0	11,4	18 633,3	(14,4)
iii) письменный перевод, редакционный контроль и машинописные работы	67 842,4	483,7	(8 560,5)	3 129,2	(4 947,6)	(7,2)	62 894,8	(12,5)
iv) издательские услуги	23 658,0	246,1	(1 490,7)	1 143,9	(100,7)	(0,4)	23 557,3	(6,2)
b) Библиотечное обслуживание, Женева	7 302,2	(60,0)	22,6	362,3	324,9	4,4	7 627,1	(4,1)
2. Оперативно-функциональное обслуживание программ: Канцелярия Директора	6 524,6	(1 694,3)	13 106,8	615,0	12 027,5	184,3	18 552,1	252,5
Итого	128 614,6	3 050,1	(1 588,6)	6 412,8	7 874,3	6,1	136 488,9	(2,1)
D. Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание, Вена								
1) планирование заседаний и устный перевод (Организация Объединенных Наций)	4 910,9	(100,9)	-	233,0	132,1	2,6	5 043,0	-
ii) услуги в области перевода и документации (ЮНИДО)	13 332,5	103,8	-	543,8	647,6	4,8	13 980,1	-
iii) библиотечное обслуживание (МАГАТЭ)	2 053,4	31,7	-	72,4	104,1	5,0	2 157,5	-
Итого	20 296,8	34,6	-	849,2	883,8	4,3	21 180,6	-
Всего	324 950,4	10 123,3	1 613,3	22 339,3	34 075,9	10,4	359 026,3	(0,4)

ТАБЛИЦА 29.4. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение		
Штатные должности	190 739,1	9 034,9	608,0	13 978,8	23 621,7	214 360,8	0,4
Временный персонал для обслуживания заседаний	42 651,7	(163,3)	(3 754,6)	1 957,0	(1 960,9)	40 690,8	(8,8)
Временный персонал общего назначения	1 083,1	21,4	569,2	102,9	693,5	1 776,6	-
Консультанты	70,3	1,5	-	4,9	6,4	76,7	-
Сверхурочные	3 305,5	663,2	-	252,5	915,7	4 221,2	-
Временные должности	1 124,2	(12,2)	(1 112,0)	-	(1 124,2)	-	(100,0)
Общие расходы по персоналу	61 556,6	3 285,6	(175,6)	4 630,5	7 740,5	69 297,1	(0,1)
Надбавки на представительские цели	15,2	-	-	-	-	15,2	-
Подготовка персонала	-	-	30,0	1,0	31,0	31,0	-
Путевые расходы персонала	158,7	3,1	-	9,3	12,4	171,1	-
Услуги по контрактам	2 083,4	40,5	-	120,5	161,0	2 244,4	-
Типографские и переплетные работы по контрактам	48,5	1,1	-	3,4	4,5	53,0	-
Приобретение и аренда программного обеспечения и баз данных	-	-	254,2	8,6	262,8	262,8	-
Аренда и эксплуатация оборудования	2 610,0	36,2	150,0	154,6	340,8	2 950,8	5,6
Связь	28,6	0,6	-	2,0	2,6	31,2	-
Представительские расходы	4,5	-	-	0,1	0,1	4,6	-
Принадлежности и материалы	11 884,9	233,0	(484,6)	665,5	413,9	12 298,8	(3,9)
Мебель и оборудование	4 219,8	(3 078,3)	2 024,8	174,3	(879,2)	3 340,6	(52,8)
Замена средств автоматизации делопроизводства	1 644,8	31,2	27,1	92,2	150,5	1 795,3	1,6
Взносы на совместную деятельность	1 721,5	24,8	3 476,8	181,2	3 682,8	5 404,3	199,1
Итого	324 950,4	10 123,3	1 613,3	22 339,3	34 075,9	359 026,3	(0,4)

ТАБЛИЦА 29.5. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
ЗГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-2	6	6	-	-	-	-	6	6
Д-1	16	16	-	-	-	-	16	16
С-5	149	151	-	-	2	2	151	153
С-4	397	396	2	-	3	3	402	399
С-3	372	379	6	-	-	-	378	379
С-2/1	119	117	2	-	2	2	123	119
Итого	1 060	1 066	10	-	7	7	1 077	1 073
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	84	86	-	-	1	1	85	87
Прочие разряды	1 015	1 015	3	-	13	14	1 031	1 029
Итого	1 099	1 101	3	-	14	15	1 116	1 116
Прочие категории								
Разнорабочие	100	100	-	-	-	-	100	100
Итого	100	100	-	-	-	-	100	100
Всего	2 259	2 267	13	-	21 а/	22 а/	2 293	2 289

а) Должности, финансируемые Целевым фондом для письменного перевода на немецкий язык, а также за счет возмещения расходов на оказание содействия финансируемым за счет внебюджетных средств административным подразделениям.

ОБСЛУЖИВАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ И БИБЛИОТЕЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

29.1 Функции и организационная структура Департамента по обслуживанию конференций изложены в справочнике по организации Секретариата (ST/SGB/ Organization, sect. Q/Rev.2).

29.2 Этот раздел охватывает обслуживание конференций и библиотечное обслуживание в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, а также в Женеве (включая потребности ЭКЕ, ЮНКТАД и УВКБ) и Вене. В этот раздел включены также испрашиваемые ассигнования на конференционное обслуживание ПРООН и ЮНИСЕФ, а также вспомогательных органов Экономического и Социального Совета. Как и в предыдущие годы, ассигнования на конференционное обслуживание региональных комиссий ЮНЕП испрашиваются по следующим разделам бюджета: разделу 11 (ЭСКАТО), 12 (ЭКЛАК), 13 (ЭКА), 14 (ЭСКЗА) и 18 (ЮНЕП). Кроме того, принято решение выделять ассигнования на обслуживание сессий Комиссии по населенным пунктам по разделу 19 "Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)" предлагаемого бюджета по программам, а не по статье "Обслуживание конференций, Женева" раздела 29, как это делалось прежде.

29.3 Возможности для обслуживания конференций на постоянной основе имеются в Центральных учреждениях, Женеве и Вене, и весь комплекс обслуживания обеспечивается отделами, предоставляющими услуги в области а) устного перевода, б) письменного перевода/редактирования, в) машинописных работ и издания документов, г) размножения и распространения документации, а также предоставляющие е) вспомогательный персонал и административных сотрудников для обслуживания конференций и прочее общее обслуживание. Однако ввиду того, что, как правило, данные и сроки, приводимые в расписании конференций, носят приблизительный характер, а особенно в связи с неравномерным распределением конференций в течение года, ресурсы для обслуживания конференций на постоянной основе в Центральных учреждениях, Женеве и Вене планируются в объеме в целом ниже фактически требуемого уровня. Недостающая часть ресурсов восполняется за счет привлечения временно-го персонала. Соответствующие ресурсы проводятся и выделяются по сметной статье "временный персонал для обслуживания заседаний".

29.4 Поскольку расписание конференций утверждается Генеральной Ассамблеей раз в два года по рекомендации Комитета по конференциям в год, предшествующий двухгодичному периоду, к которому

относится расписание, обычно подготовка планируемого расписания на этом этапе оказывается незавершенной. Поэтому до 1988–1989 годов методология составления сметы расходов на обслуживание конференций заключалась в том, что в первоначальный предлагаемый бюджет по программам включалась основная часть ресурсов (а именно: постоянный персонал языковых служб и часть временного персонала для обслуживания заседаний), а дополнительные ресурсы в связи с изменениями в расписании конференций, которые осуществляются в результате принятия резолюций Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и требуют предоставления конференционного обслуживания, выделялись в рамках пересмотренной сметы. Эта пересмотренная смета, как правило, представлялась в рамках "сводной ведомости" испрашиваемых ассигнований на обслуживание конференций, ежегодно представляемой Генеральной Ассамблее в конце ее очередной сессии.

29.5 В бюджете по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов Генеральной Ассамблеей были предусмотрены текущие ассигнования на ряд мероприятий, проводимых на протяжении всего года, на которые в предыдущих бюджетах предусматривались ассигнования на единовременной основе. В связи с этим в бюджете по программам на 1988–1989 годы в базу ресурсов Департамента по обслуживанию конференций включен временный персонал для обслуживания иных совещаний помимо сессий Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы устранить необходимость в последующих дополнительных ассигнованиях, включавшихся ранее в ежегодную сводную ведомость. Выделяемый таким образом объем ресурсов предназначается для обслуживания не только регулярных совещаний, но и специальных конференций, число которых не должно превышать пяти в год в соответствии с резолюцией 40/243 Генеральной Ассамблеи. В заявлениях о последствиях для бюджета по программам, представляемые Ассамблее, Экономическому и Социальному Совету и их вспомогательным органам, по-прежнему включаются в информационных целях сметы расходов на проведение заседаний, рассчитываемых по полной стоимости, при том понимании, что в дальнейшем не потребуется выделения дополнительных ассигнований в рамках сводной ведомости. Опыт 1988 года, очевидно, показывает, что общий объем ассигнований, выделенных в текущем двухгодичном периоде на финансирование временного персонала для обслуживания заседаний, следует считать достаточным для обслуживания дополнительных заседаний. Однако неизбежная неопределенность в вопросе о местах проведения нерегулярных совещаний привела в рамках общего объема ассигнований к значительным расхождениям между расходами и ассигнованиями в трех основных центрах проведения конференций. Для решения этой проблемы в двухгодичном периоде 1990–1991 годов и для обеспечения большей гибкости в общем руководстве использованием временного персонала предлагается часть таких ресурсов выделить в рамках общих ассигнований по подразделу "Канцелярия заместителя Генераль-

ного секретаря по обслуживанию конференций и специальным поручениям". На основе расписания заседаний и с учетом соответствующих потребностей, возникающих в течение двухгодичного периода, эти средства будут распределяться между центрами проведения конференций по усмотрению заместителя Генерального секретаря в рамках выполнения им своих функций по координации выделения ассигнований на конференционное обслуживание в Секретариате.

29.6 В связи с рекомендацией 15, содержащейся в докладе Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций¹, Генеральный секретарь представил Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии предложения (см. A/C.5/43/1/Rev.1/, глава 1), предусматривающие сокращение на 14,1 процента числа должностей в разделе 29 бюджета по программам. Эти предложения основывались на сокращении плана конференций в соответствии с рекомендацией 2 Группы, и в своем докладе Генеральный секретарь отметил, что в случае, если не будет достигнуто согласия по основным элементам упорядоченного расписания, государствам-членам придется рассмотреть альтернативные варианты сокращения должностей (там же, пункт 257). В соответствии с этим в своей резолюции 43/213 от 21 декабря 1988 года Ассамблея утвердила рекомендацию Комитета по программе и координации² о 10-процентной корректировке сокращения должностей по разделу 29. Она далее утвердила рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о восстановлении 100 должностей в связи с корректировкой по разделу 29 бюджета по сравнению с первоначальными предложениями Генерального секретаря, при том понимании, что такое восстановление не потребует дополнительных ассигнований на двухгодичный период 1988–1989 годов (см. A/43/651, пункты 15–19). Хотя сокращение должностей в этом объеме еще не исключает риска нехватки ресурсов, считается, что совершенствование планирования и повышение производительности, рационализация методов работы и дальнейшие технические нововведения должны позволить Организации справиться со своими функциями в этой области.

29.7 Начавшаяся после 1985 года в результате финансового кризиса тенденция к сокращению числа запланированных или предлагаемых заседаний постепенно замедляется, и, как представляется, число заседаний стабилизируется на нынешнем уровне. В соответствии с этим сумма испрашиваемых сметных ассигнований по данному разделу определена на основе предположения о том, что объем конференционной деятельности и документации в двухгодичном периоде 1990–1991 годов останется приблизительно тем же, что и в

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 49 (A/41/49).*

² *Там же, сорок третья сессия, Дополнение № 16 (A/43/16), часть первая, пункт 36.*

текущем двухгодичном периоде. Естественно, обоснованность этого предположения будет зависеть от решения государств-членов в отношении расписания конференций на двухгодичный период, и в этой связи можно отметить, что на этот период предлагается несколько основных и специальных конференций.

Общая программа типографских и переплетных работ по контрактам

29.8 Для удовлетворения потребностей в типографских и переплетных работах по контрактам в соответ-

ствующих разделах предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов представлены сметы на общую сумму в 9 691 800 долл. США по расценкам 1989 года. Общим счетом распоряжается Издательская коллегия в соответствии с потребностями, утверждаемыми по программам, перечисленным в таблице 29.6, ниже.

29.9 Как видно из таблицы 29.6, общий объем сметных ресурсов (9 691 800 долл. США) по данной статье указывает на их сокращение на 371 700 долл. США, или на 5,7 процента в реальном выражении.

ТАБЛИЦА 29.6. СВОДНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ РАЗДЕЛОВ ОБЩЕГО СЧЕТА ДЛЯ ТИПОГРАФСКИХ И ПЕРЕПЛЕТНЫХ РАБОТ ПО КОНТРАКТАМ

(находящегося в распоряжении Издательской коллегии)

(в тыс. долл. США)

Раздел	<u>Переоцененная</u> <u>база ресурсов</u> <u>на 1988–1989 гг.</u>	<u>Прирост</u> <u>ресурсов</u>	<u>Темпы ре-</u> <u>ального</u> <u>прироста</u>	<u>Смета на</u> <u>1990–1991</u> <u>годы</u>
	(по расценкам 1989 года)	(по расценкам 1989 года) (в долл. США)	(в %)	
1. Формирование общей политики, руководство и координация	1 388,5	–	–	1 483,4
2А. Политические вопросы и дела Совета Безопасности: деятельность по поддержанию мира	669,0	209,7	31,3	938,7
2В. Деятельность по вопросам разоружения	435,7	(173,3)	(39,7)	280,3
2С. Управление по вопросам океана и морскому праву	82,0	–	–	87,6
3. Политические вопросы, опека и деколонизация	47,4	(14,5)	(30,5)	35,1
4. Директивные органы (экономическая и социальная деятельность)	51,2	71,4	133,5	130,9
5А. Канцелярия Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества	7,1	–	–	7,6
6. Департамент по международным экономическим и социальным вопросам	706,4	–	–	754,8

ТАБЛИЦА 29.6 (продолжение)

Раздел	Переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Прирост ресурсов (по расценкам 1989 года) (в долл. США)	Темпы ре- ального прироста (в %)	Смета на 1990-1991 годы
	(по расценкам 1989 года)			
7. Департамент по техниче- скому сотрудничеству в целях развития	82,0	-	-	87,6
9. Транснациональные корпо- рации	67,7	33,8	49,9	108,3
17. Центр по науке и технике в целях развития	63,6	-	-	67,9
26. Правовая деятельность	2 716,1	(165,7)	(13,7)	2 724,3
27. Общественная информация	216,6	-	-	231,5
28. Административное руковод- ство и управление	320,0	6,9	2,1	349,1
29. Обслуживание конференций и библиотечное обслужи- вание	49,6	-	-	53,0
Итого, Центральные учреждения	6 902,9	(31,7)	(3,5)	7 340,1
8. Деятельность в связи с глобальными вопросами социального развития	185,4	-	-	192,0
10. Экономическая комиссия для Европы	278,0	19,0	6,8	306,2
11. Экономическая и соци- альная комиссия для Азии и Тихого океана	233,2	-	-	249,6
12. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	130,6	1,4	1,0	148,4
13. Экономическая комиссия для Африки	105,9	-	-	117,1
14. Экономическая и соци- альная комиссия для Западной Азии	41,6	-	-	46,8
15. Конференция Органи- зации Объединенных Наций по торговле и развитию	1 027,7	(314,1)	(30,5)	737,6

ТАБЛИЦА 29.6 (продолжение)

<u>Раздел</u>	<u>Переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг. (по расценкам 1989 года)</u>	<u>Прирост ресурсов (по расценкам 1989 года) (в долл. США)</u>	<u>Темпы ре- ального прироста (в %)</u>	<u>Смета на 1990-1991 годы</u>
18. Программа Организа- ции Объединенных Наций по окружающей среде	106,9	(34,5)	(32,2)	77,3
19. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунк- там (Хабитат)	87,3	5,7	6,5	107,2
20. Международный кон- троль над наркоти- ческими средствами	308,6	(24,9)	(8,0)	294,0
23. Права человека	239,6	7,4	3,0	255,2
25. Международный Суд	415,8	-	-	422,1
Итого, по другим подразделениям	3 160,6	(340,0)	(10,7)	2 953,5
Всего	10 063,5	(371,7)	(5,7)	10 293,6

**А. Исполнительное руководство и управление:
Канцелярия заместителя Генерального секретаря
по обслуживанию конференций и специальным поручениям**

ТАБЛИЦА 29.7. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ**1) Регулярный бюджет**

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	
1 012,4	1,4	0,1	3 098,2	306,0	289,2	28,5	3 388,8	334,7	4 401,2

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) уточненный	Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный		
1 013,8	3 098,2	-	-	3 098,2	305,6%	

2) Внебюджетные средства

Итого, прямые расходы		4 401,2
----------------------------------	--	----------------

ТАБЛИЦА 29.8. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990-1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение		
Штатные должности	652,3	(2,3)	72,6	55,5	125,8	778,1	11,1
Временный персонал для обслуживания заседаний	-	-	3 000,0	205,5	3 205,5	3 205,5	-
Общие расходы по персоналу	226,5	0,9	25,6	19,4	45,9	272,4	11,2
Надбавки на представительские цели	8,0	-	-	-	-	8,0	-
Путевые расходы персонала	95,0	2,2	-	6,7	8,9	103,9	-
Связь	28,6	0,6	-	2,0	2,6	31,2	-
Представительские расходы	2,0	-	-	0,1	0,1	2,1	-
Итого	1 012,4	1,4	3 098,2	289,2	3 388,8	4 401,2	305,6

ТАБЛИЦА 29.9. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Канцелярия заместителя Генерального секретаря

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
ЗГС	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	-	1	-	-	-	-	-	1
С-4	2	1	-	-	-	-	2	1
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	5	5	-	-	-	-	5	5
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	1	2	-	-	-	-	1	2
Итого	1	2	-	-	-	-	1	2
Всего	6	7	-	-	-	-	6	7

А. Административное руководство и управление:
Канцелярия заместителя Генерального секретаря по обслуживанию конференций и специальным поручениям

29.10 Канцелярия заместителя Генерального секретаря по обслуживанию конференций и специальным поручениям, помимо обеспечения подготовки документации, обслуживания заседаний и библиотечного обслуживания в Центральных учреждениях отвечает за руководство разработкой и обеспечение координации политики, процедур и практических мероприятий в области конференционного обслуживания в Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в справочнике по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, sect. Q/Rev.2). Канцелярия также обеспечивает основное обслуживание Издательского совета и его рабочего комитета, а также Межучрежденческого совещания по вопросам использования языков, документации и изданий.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Штатные должности

29.11 Для обеспечения вспомогательного секретариатского обслуживания Издательского совета и Координатора Канцелярии заместителя Генерального секретаря предлагается перевести из программы 1 (Редакционный контроль и составление официальных отчетов) одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды).

29.12 Предлагается также реклассифицировать в сторону повышения с уровня С-4 до уровня С-5 должность специального помощника заместителя Генерального секретаря. Повышение класса должности обусловлено расширением представительского мандата соответствующего сотрудника, который в рамках своих текущих обязанностей сопровождает или заменяет заместителя Генерального секретаря в выполнении широкого круга функций, требующих вступления в контакт с высокопоставленными должностными лицами и представителями правительств. Данная должность реклассифицирована в сторону повышения Службой компенсации и классификации Управления людских ресурсов.

Временный персонал для обслуживания заседаний

29.13 Как указывается в пункте 29.5, выше, предлагается учредить для данной Канцелярии общую статью ассигнований на временный персонал для обслуживания заседаний, которые будут распределяться между конференционными центрами по усмотрению заместителя Генерального секретаря с учетом расписания заседаний и соответствующих потребностей, возникающих в течение двухгодичного периода. В этой связи испрашиваются ассигнования в размере 3 млн. долл. США, которые компенсирует отрицательный рост ресурсов, выделяемых для этой цели по статье оперативно-функционального обслуживания программ в Центральных учреждениях (1 млн. долл. США) и Женеве (2 млн. долл. США).

Путевые расходы персонала

29.14 Ассигнования по данной статье испрашиваются на уровне базы ресурсов (97 200 долл. США) в связи с регулярной программой командировок по всему Департаменту по обслуживанию конференций в Центральных учреждениях и распределяются следующим образом: а) 68 000 долл. США — на покрытие путевых расходов в связи с поездками в другие отделения или места проведения конференций с целью координации в рамках обычных функций главы Департамента, выступающего от имени Генерального секретаря в качестве заместителя Генерального секретаря по

обслуживанию конференций и специальным поручениям, а также старшего персонала; и б) 29 200 долл. США — на финансирование программы обмена сотрудников, охватывающего Центральные учреждения, Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве и другие основные отделения.

Связь

29.15 Сметные потребности (29 200 долл. США — на уровне базы ресурсов) связаны с оплатой междугородных телефонных переговоров в рамках всего Департамента.

В. Конференционное и библиотечное обслуживание, Центральные учреждения

ТАБЛИЦА 29.10. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл.США	в %	
175 026,6	7 037,2	4,0	103,7	-	14 788,1	8,4	21 929,0	12,5	196 955,6

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) уточненный	Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный		
182 063,8	103,7	2 249,3	287,6	(1 858,0)	(1,0)%	

2) Внебюджетные средства

а) Услуги, предоставляемые:

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	169,0	194,4
ii) внебюджетным программам	-	-

Итого а

169,0	194,4
-------	-------

ТАБЛИЦА 29.10. (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
б) Основная деятельность		
Целевой фонд для обеспечения письменного перевода на немецкий язык	1 242,4	1 520,5
Итого б	1 242,4	1 520,5
в) Оперативные проекты	-	-
Итого в	-	-
Всего а, б и в	1 411,4	1 714,9
Итого, прямые расходы		198 670,5

ТАБЛИЦА 29.11. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ
НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение		
Штатные должности	103 556,9	5 468,9	266,6	9 206,6	14 942,1	118 499,0	0,4
Временный персонал для обслужи- вания заседаний	16 592,4	365,1	(1 277,8)	1 074,2	161,5	16 753,9	(7,5)
Временный персонал общего назначения	752,5	16,7	569,2	91,8	677,7	1 430,2	-
Консультанты	70,3	1,5	-	4,9	6,4	76,7	-
Сверхурочные	2 759,0	655,5	-	234,0	889,5	3 648,5	-
Временные должности	842,8	0,4	(843,2)	-	(842,8)	-	(100,0)
Общие расходы по персоналу	36 262,3	2 180,1	(201,2)	3 210,7	5 189,6	41 451,9	(0,3)
Надбавки на представитель- ские цели	6,0	-	-	-	-	6,0	-
Путевые расходы персонала	12,9	0,1	-	0,9	1,0	13,9	-
Услуги по контрактам	1 384,9	30,5	-	96,9	127,4	1 512,3	-
Типографские и переплетные работы по контрактам	48,5	1,1	-	3,4	4,5	53,0	-
Аренда и обслуживание обору- дования	1 513,1	20,8	212,4	119,6	352,8	1 865,9	13,8
Представительские расходы	0,5	-	-	-	-	0,5	-
Принадлежности и материалы	8 017,9	175,3	(302,4)	540,5	413,4	8 431,3	(3,6)
Мебель и оборудование	2 220,9	(1 900,5)	1 680,1	135,6	(84,8)	2 136,1	-
Замена оборудования для авто- матизации делопроизводства	985,7	21,7	-	69,0	90,7	1 076,4	-
Итого	175 026,6	7 037,2	103,7	14 788,1	21 929,0	196 955,6	(1,0)

ТАБЛИЦА 29.12. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Конференционное и библиотечное обслуживание, Центральные учреждения

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-2	5	5	-	-	-	-	5	5
Д-1	11	11	-	-	-	-	11	11
С-5	98	99	-	-	2	2	100	101
С-4	250	249	1	-	3	3	254	252
С-3	236	242	5	-	-	-	241	242
С-2/1	88	86	2	-	2	2	92	88
Итого	688	692	8	-	7	7	703	699
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	55	57	-	-	1	1	56	58
Прочие разряды	590	589	3	-	5	5	598	594
Итого	645	646	3	-	6	6	654	652
Прочие категории								
Разнорабочие	100	100	-	-	-	-	100	100
Итого	100	100	-	-	-	-	100	100
Всего	1 433	1 438	11	-	13 а/	13 а/	1 457	1 451

а/ Должности финансируются из Целевого фонда для обеспечения письменного перевода на немецкий язык и из средств, возмещаемых за поддержку внебюджетных административных структур.

В. Конференционное и библиотечное обслуживание, Центральные учреждения

1. ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

29.16 В таблице 29.13, ниже, приведены сводные

данные по фактическому объему работы Департамента по обслуживанию конференций, Центральные учреждения, в течение двухгодичных периодов 1984—1985 годов и 1986—1987 годов, а также данные о предполагаемом объеме работы в течение двухгодичных периодов 1988—1989 годов и 1990—1991 годов.

ТАБЛИЦА 29.13. ДЕПАРТАМЕНТ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОНФЕРЕНЦИЙ: СТАТИСТИКА ЗАСЕДАНИЙ И ДОКУМЕНТАЦИИ

	1984-1985 годы (фак- тические данные)	1986-1987 годы (фак- тические данные)	1988-1989 годы (пере- смотренный прогноз)	1990-1991 годы (прогноз)
Устный перевод: количество заданий	67 817	59 789	60 000	60 000
Письменный перевод/редактирование: тыс. слов а/	153 500	149 804	151 250	151 250
Машинописная работа: тыс. слов а/	365 098	292 658	300 000	300 000
Редакционный контроль: тыс. слов	189 080	146 770	150 000	150 000
Размножение: тыс. отпечатанных страниц	1 514 082	1 453 897	1 500 000	1 500 000
Распространение: тыс. экземпляров	88 269	75 577	75 500	75 500

а/ За исключением всех выполняемых по контрактам переводов и переводов на немецкий язык (средства на осуществление последних предоставляются Целевым фондом для обеспечения письменного перевода на немецкий язык).

29.17 В своей резолюции 35/217 от 17 декабря 1980 года Генеральная Ассамблея утвердила рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно функций Генерального секретаря как депозитария и относительно регистрации и опубликования договоров³. Впоследствии Ассамблея утвердила выделение необходимых ассигнований для осуществления 10-летнего плана

³ Там же, тридцать пятая сессия, Дополнение № 7А (А/35/7/Add.1–32), документ А/35/7/Add.1.

(на период с 1 января 1980 года по 31 декабря 1989 года), направленного на ликвидацию отставания в публикации издания "United Nations Treaty Series". В настоящее время предполагается, что ликвидировать указанное отставание в поставленные сроки не удастся, что частично объясняется финансовым кризисом. В этой связи ниже предлагается выделить единовременное ассигнование на временный персонал в объеме 12 человеко-месяцев для 11 должностей, заполнявшихся в течение 1988–1989 годов временным персоналом. Вероятнее всего, аналогичное ассигнование потребуется и в 1992–1993 годах.

1. ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

а) РЕДАКЦИОННЫЙ КОНТРОЛЬ И СОСТАВЛЕНИЕ ОФИЦИАЛЬНЫХ ОТЧЕТОВ

ТАБЛИЦА 29.14. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	21 665,5	2 038,3	127,8	2 078,2	4 244,3	25 909,8
Временные должности	108,0	2,8	(110,8)	-	(108,0)	-
Общие расходы по персоналу	7 576,0	763,0	6,4	719,9	1 489,3	9 065,3
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Итого	29 350,7	2 804,1	23,4	2 798,1	5 625,6	34 976,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
32 154,8	23,4	-	287,6	311,0	0,9

2) Внебюджетные средства

Итого	34 976,3
-------	----------

ТАБЛИЦА 29.15. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел редакционного контроля и официальных отчетов

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специалистов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	3	3	-	-	-	-	3	3
С-5	2	1	-	-	-	-	2	1
С-4	15	15	-	-	-	-	15	15
С-3	22	28	-	-	-	-	22	28
С-2/1	9	7	-	-	-	-	9	7
Итого	52	55	-	-	-	-	52	55
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	20	22	-	-	-	-	20	22
Прочие разряды	314	313	2	-	-	-	316	313
Итого	334	335	2	-	-	-	336	335
Всего	386	390	2	-	-	-	388	390

а) РЕДАКЦИОННЫЙ КОНТРОЛЬ И СОСТАВЛЕНИЕ ОФИЦИАЛЬНЫХ ОТЧЕТОВ

29.18 Данная деятельность относится к программе 1 (Редакционный контроль и составление официальных отчетов) главы 30 (Конференционное и библиотечное обслуживание) среднесрочного плана на период 1984–1989 годов⁴. Она осуществляется Отделом редакционного контроля и официальных отчетов, в состав которого входят Канцелярия Директора и Главного редактора, Служба редакционного контроля, Секция контроля за документацией и Машинописная служба. Функции этих подразделений изложены в справочнике по организации Секретариата (ST/SGB/ Organization, sect. Q/Rev.2). В приводимой ниже таблице 29.16 содержатся фактические данные об объеме работы Отдела в течение двухгодичных периодов 1984–1985 и 1986–1987 годов, а также прогнозы в отношении объема работы на двухгодичные периоды 1988–1989 и 1990–1991 годов.

⁴ Там же, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 6В (A/37/6/Add.2), глава 30, с изменениями и дополнениями, содержащимися там же, сорок третья сессия, Дополнение № 6 (A/43/6), глава 30.

ТАБЛИЦА 29.16. ОТДЕЛ РЕДАКЦИОННОГО КОНТРОЛЯ И ОФИЦИАЛЬНЫХ ОТЧЕТОВ:
СТАТИСТИКА ОБЪЕМА РАБОТЫ

	1984-1985 годы (фак- тические данные)	1986-1987 годы (фак- тические данные)	1988-1989 годы (пере- смотренный прогноз)	1990-1991 годы (прогноз)
а) Редактирование (тыс. слов)				
Предварительное редактирование	16 700	13 484	15 000	15 000
Редактирование <u>Официальных отчетов</u>	<u>172 380</u>	<u>133 286</u>	<u>135 000</u>	<u>135 000</u>
Итого	<u>189 080</u>	<u>146 770</u>	<u>150 000</u>	<u>150 000</u>
б) Машинописные работы (тыс. слов)				
1) Персонал				
Арабский язык	62 991	46 816	47 000	47 000
Китайский язык	39 756	41 232	42 000	42 000
Английский язык	48 210	41 196	42 000	42 000
Французский язык	73 719	60 437	61 000	61 000
Русский язык	65 794	47 718	48 000	48 000
Испанский язык	<u>74 628</u>	<u>55 799</u>	<u>60 000</u>	<u>60 000</u>
Итого	365 098	293 198	300 000	300 000
11) По контрактам	<u>29 407</u>	<u>37 633</u>	<u>40 000</u>	<u>40 000</u>
Всего	<u>394 505</u>	<u>330 831</u>	<u>340 000</u>	<u>340 000</u>
111) Немецкий язык (внебюджетные средства)	5 000	5 000	5 250	5 600

29.19 Ниже приводится описание трех подпрограмм, их программных элементов и соответствующих мероприятий.

Подпрограмма 1. Редакционный контроль

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 9 327 400 долл. США (26,7 процента от общего объема средств по программе в 1990-1991 годах; 24,9 процента в 1988-1989 годах).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984-1989 годы (A/37/6/Add.2), (приложение II), пункты 30.13-30.25.

c) Элементы программы:

1.1 Редактирование документов и публикаций Организации Объединенных Наций

Услуги/мероприятия:

i) редактирование и подготовка для размножения официальных отчетов конференций и совещаний и связанных с этим материалов;

ii) редактирование и обработка проектов, не проходящих редактирования в других подразделениях Секретариата, с целью обеспечения их правильности и ясности и их подготовки к переводу;

iii) проверка стенограмм текста синхронных переводов с шести официальных языков и на эти языки с целью выбора окончательного текста для составления стенографических отчетов;

iv) согласование на пяти языках текстов резолюций, принимаемых Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности, Экономическим и Социальным Советом

и Советом по Опеке, и их обработка; редактирование докладов комиссий Экономического и Социального Совета и подготовка ежеквартальных дополнений Совета Безопасности;

v) подготовка окончательных текстов "Официальных отчетов" Организации Объединенных Наций для публикации.

Промежуточная деятельность: консультации с другими департаментами и подразделениями для принятия окончательных решений относительно сессионной документации.

1.2 Разработка критериев редактирования и окончательная проверка официальных документов и публикаций

Услуги/мероприятия:

i) деятельность в качестве координационного центра по решению вопросов существа или процедуры, которые могут повлиять на перевод таких документов на шесть официальных языков;

ii) обеспечение выполнения резолюций Генеральной Ассамблеи о контроле и ограничении объема документации;

iii) вынесение рекомендаций в отношении мер по контролю и ограничению объема документации, усовершенствованию связанных с этим процессов и достижению экономии при выпуске документации;

iv) установление критериев редактирования и выпуск инструкций в отношении составления проектов и редакции с целью обеспечения единообразия стиля и практики в Организации Объединенных Наций.

1.3 Выпуск ежедневного "Журнала Организации Объединенных Наций"

Мероприятия: составление, редактирование и выпуск "Журнала Организации Объединенных Наций" на всех шести официальных языках в период сессий Генеральной Ассамблеи и на английском и французском языках в остальное время.

Подпрограмма 2. Контроль за документацией

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 1 857 400 долл. США (5,3 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 6 процентов в 1988–1989 годах).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.2), (приложение II), пункты 30.26–30.42.

c) Элементы программы:

2.1 Составление и координация графика выпуска в соответствии с потребностями заседаний в документации и публикация программ Организации Объединенных Наций

Услуги/мероприятия:

i) установление очередности, составление графика и осуществление контроля за выпуском с целью обеспечения своевременности, эффективности и экономичности выпуска всех документов, отчетов о заседаниях и публикаций;

ii) обеспечение выполнения всех положений и правил в области контроля и ограничения объема документации, принятых главными органами Организации Объединенных Наций или изданных Генеральным секретарем;

iii) регистрация рукописей и присвоение им условных обозначений до направления их в соответствующие подразделения Департамента для обработки.

2.2 Статистический учет деятельности по обслуживанию конференций в Организации Объединенных Наций

Промежуточная деятельность: применение различных методов определения объема работы для ведения точного статистического учета деятельности по обслуживанию конференций.

Подпрограмма 3. Машинописное обслуживание

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 23 791 500 долл. США (68 процентов от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 69,1 процента в 1988–1989 годах).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.2), (приложение II), пункты 30.43–30.48, с изменениями, содержащимися в документе A/43/6, глава 30.

c) Элементы программы:

3.1 Выпуск чистовых копий документов и публикаций Организации Объединенных Наций для их размножения

Услуги/мероприятия:

i) выпуск чистовых копий документов и публикаций на шести официальных языках;

ii) предоставление услуг в области стенографирования и расшифровки стенограмм для составителей стенографических отчетов.

3.2 Централизованная подготовка корреспонденции и вербальных нот

Услуги/мероприятия:

- i) проверка, печатание и отправка различной корреспонденции и многочисленных вербальных нот;
- ii) составление справочников адресов правительственных учреждений и представительств.

*Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)**Реклассификация должностей*

29.20 Предлагается реклассифицировать в сторону повышения с уровня С-2 до уровня С-3 две должности специалистов по системному анализу в Программе внедрения технических новшеств. Круг и сложность функций и обязанностей на этих должностях с ускорением процесса внедрения новой техники в Департаменте возрастает. Данные должности реклассифицированы в сторону повышения Службой компенсации и классификации Управления людских ресурсов.

Новые должности

29.21 В соответствии с резолюциями 3189 (XVIII) и 36/117 В Генеральной Ассамблее, предусматривающими одновременное распространение документов на различных официальных языках Организации Объединенных Наций, в 1986–1987 годах были предприняты шаги с целью обеспечить одинаковый статус китайских языковых служб по сравнению с другими лингвистическими службами. Соответственно, было принято решение учредить в Секции редактирования официальных отчетов китайскую группу из 9 должностей (одной – С-4, пяти – С-3, двух – категории общего обслуживания (высший разряд) и одной – категории общего обслуживания (прочие разряды), сформировав первоначальное ядро из трех должностей (одной – С-4, одной – С-3 и одной – категории общего обслуживания (прочие разряды), переведенных из Службы китайского письменного перевода. В свете последующих сокращений должностей произвести дальнейшее перераспределение должностей с целью завершить укомплектование этой группы не удалось. В этой

связи предлагается создать остальные шесть должностей (четыре – С-3 и две – категории общего обслуживания (высший разряд).

Перераспределение должностей

29.22 Ко времени подготовки пересмотренной сметы на двухгодичный период 1988–1989 годов процесс распределения сокращений должностей в рамках раздела 29, начатый в соответствии с рекомендацией 15 Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций¹, еще не завершился. Соответственно, распределение должностей в рамках базы ресурсов на двухгодичный период 1990–1991 годов носило предварительный характер, и в настоящее время предлагается внести в него некоторые коррективы. В этой связи предлагается перевести в Секцию стенографических отчетов в рамках программы 2 (Устный перевод и обслуживание заседаний) одну должность класса С-5, что позволит осуществить принятое ранее решение об обеспечении составления стенографических отчетов на китайском языке. Кроме того, как указывается в пункте 29.11, выше, предлагается перевести из этой программы в Канцелярию заместителя Генерального секретаря одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) для обеспечения вспомогательного секретариатского обслуживания Издательского совета и Координатора Канцелярии заместителя Генерального секретаря.

Временные должности

29.23 В связи с проектом ликвидации отставания в публикации издания "United Nations Treaty Series" с 1984–1985 годов для этой цели периодически утверждаются две временные должности категории общего обслуживания (прочие разряды). Как указывается в пункте 29.17, выше, в настоящее время предлагается упразднить эти должности, предусмотрев вместо этого распределяемые по усмотрению Департамента ассигнования на временный персонал общего назначения в объеме 12 человеко-месяцев для каждой должности с целью обеспечить продолжение усилий по ликвидации указанного отставания.

b) УСТНЫЙ ПЕРЕВОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЗАСЕДАНИЙ

ТАБЛИЦА 29.17. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

1) Регулярный бюджет

(в тыс. долл. США)

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	18 659,1	1 093,5	121,6	1 632,9	2 848,0	21 507,1
Общие расходы по персоналу	6 474,9	432,7	42,6	571,9	1 047,2	7 522,1
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Итого	25 135,2	1 526,2	164,2	2 204,8	3 895,2	29 030,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
26 661,4	164,2	-	-	164,2	0,6

2) Внебюджетные средства

-	
Итого	29 030,4

ТАБЛИЦА 29.18. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел устного перевода и обслуживания заседаний

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.

Категория специалистов и выше

Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	35	36	-	-	-	-	35	36
С-4	73	73	-	-	-	-	73	73
С-3	65	65	-	-	-	-	65	65
С-2/1	10	10	-	-	-	-	10	10

Итого	185	186	-	-	-	-	185	186
--------------	------------	------------	----------	----------	----------	----------	------------	------------

Категория общего обслуживания

Высший разряд	8	8	-	-	-	-	8	8
Прочие разряды	13	13	-	-	-	-	13	13

Итого	21	21	-	-	-	-	21	21
--------------	-----------	-----------	----------	----------	----------	----------	-----------	-----------

Всего	206	207	-	-	-	-	206	207
--------------	------------	------------	----------	----------	----------	----------	------------	------------

**б) УСТНЫЙ ПЕРЕВОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ
ЗАСЕДАНИЙ**

Службы устного перевода и Секции стенографических отчетов. Функции этих подразделений изложены в справочнике по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, sect. Q/Rev.2).

29.24 Программа 2 (Устный перевод и обслуживание заседаний) главы 30 (Конференционное и библиотечное обслуживание) среднесрочного плана осуществляется Отделом устного перевода и обслуживания заседаний, который состоит из Канцелярии Директора, Секции планирования и обслуживания заседаний,

29.25 В нижеследующей таблице приводится фактический объем работы Отдела за двухгодичные периоды 1984—1985 и 1986—1987 годов и предполагаемый объем работы в двухгодичные периоды 1988—1989 и 1990—1991 годов.

	1984-1985 годы (фак- тические данные)	1986-1987 годы (фак- тические данные)	1988-1989 годы (пере- смотренный прогноз)	1990-1991 годы (прогноз)
Количество заседаний, обеспечиваемых устным переводом	6 878	5 542	5 550	5 550
Количество заседаний, не обеспечиваемых устным переводом	896	1 239	1 786	1 786
Количество заседаний, обеспечиваемых стенографическими отчетами	696	633	650	650
Количество заданий для устных переводчиков	67 817	59 789	60 000	60 000

29.26 Ниже приводится описание трех подпрограмм, их программных элементов и соответствующих мероприятий.

Подпрограмма 1. Планирование и обслуживание заседаний

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 2 403 500 долл. США (4,3 процента от общего объема средств по программе в 1990—1991 годах; 3,1 процента в 1988—1989 годах).

б) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984—1989 годы (A/37/6/Add.2), (приложение II), пункты 30.49—30.56.

с) Элементы программы:

1.1 Разработка, издание и координация двухгодичного расписания конференций и заседаний Организации Объединенных Наций

Услуги/мероприятия:

i) предоставление технической и основной помощи Комитету по конференциям в составлении расписания конференций и вынесения рекомендаций относительно путей обеспечения оптимального распределения ресурсов, документации, средств и услуг по конференционному обслуживанию;

ii) предоставление информации Комитету по конференциям для решения вопросов, возникающих в связи с отступлениями от утвержденного расписания конференций, имеющими административные и финансовые последствия;

iii) составление, координация и публикация годовых и месячных расписаний заседаний в Центральном учреждении;

iv) координация и обслуживание заседаний, организуемых Центральными учреждениями, но проводимых за их пределами.

1.2 Составление расписания заседаний и распределение соответствующих ресурсов

Услуги/мероприятия:

i) составление, координация и публикация еженедельного и ежедневного расписания заседаний в Центральном учреждении;

ii) распределение залов заседаний и обслуживание заседаний в Центральном учреждении;

iii) координация различных услуг, требуемых для проходящих в Центральном учреждении заседаний.

Подпрограмма 2. Устный перевод

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 18 821 600 долл. США (66,7 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 68,1 процента в 1988–1989 годах).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.2) (приложение II), пункты 30.57–30.62.

c) Элементы программы:

2.1 Обеспечение устного перевода в Центральных учреждениях и в других местах

Услуги/мероприятия: синхронный и последовательный перевод с английского, арабского, испанского, китайского, русского и французского языков и на эти языки в среднем на 70 заседаниях в неделю на регулярной основе и на 100 и более заседаниях в неделю в периоды наибольшей нагрузки.

2.2 Профессиональная подготовка устных переводчиков

Мероприятия: осуществление программы профессиональной подготовки с целью содействовать обеспечению наличия квалифицированных устных переводчиков.

Подпрограмма 3. Стенографические отчеты

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 7 805 300 долл. США (29 процентов от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 28,8 процента в 1988–1989 годах).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.2), (приложение

II), пункты 30.63–30.68, с изменениями, содержащимися в документе A/43/6, глава 30.

c) Элемент программы:

3.1 Составление стенографических отчетов для Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности и других органов, которые имеют на это право

Услуги/мероприятия:

i) составление стенографических отчетов на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках;

ii) профессиональная подготовка вновь набираемых составителей стенографических отчетов.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Штатные должности

29.27 Ко времени подготовки пересмотренной сметы на двухгодичный период 1988–1989 годов процесс распределения сокращений должностей в рамках раздела 29, начатый в соответствии с рекомендацией 15 Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций¹, еще не завершился. Соответственно, распределение должностей в рамках базы ресурсов на двухгодичный период 1990–1991 годов носило предварительный характер, и в настоящее время предлагается внести в него некоторые коррективы. В этой связи предлагается перевести в Секцию стенографических отчетов из программы 1 (Редакционный контроль и составление официальных отчетов) одну должность класса С-5 с целью обеспечить составление стенографических отчетов на китайском языке.

с) ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД

ТАБЛИЦА 29.19. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	35 368,4	1 724,2	-	3 056,7	4 780,9	40 149,3
Временные должности	278,5	(1,7)	(276,8)	-	(278,5)	-
Общие расходы по персоналу	12 371,7	696,3	(96,8)	1 072,5	1 672,0	14 043,7
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Услуги по контрактам	1 384,9	30,5	-	96,9	127,4	1 512,3
Итого	49 404,7	2 449,3	(373,6)	4 226,1	6 301,8	55 706,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
51 854,0	(373,6)	-	-	(373,6)	(0,7)

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	-	-
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого а	-	-
б) Основная деятельность		
Целевой фонд для письменного перевода на немецкий язык	1 184,4	1 460,5
Итого б	1 184,4	1 460,5
в) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого в	-	-
Всего а, б и в	1 184,4	1 460,5
Итого	57 167,0	

ТАБЛИЦА 29.20. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел письменного перевода

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	6	6	-	-	-	-	6	6
С-5	55	55	-	-	2	2	57	57
С-4	143	143	1	-	3	3	147	146
С-3	102	102	2	-	-	-	104	102
С-2/1	27	27	-	-	1	1	28	28
Итого	334	334	3	-	6	6	343	340
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	25	25	-	-	1	1	26	26
Прочие разряды	37	37	-	-	4	4	41	41
Итого	62	62	-	-	5	5	67	67
Всего	396	396	3	-	11 а/	11 а/	410	407

а/ Должности, финансируемые из Целевого фонда для письменного перевода на немецкий язык.

с) ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД

29.28 Программа 3 (Письменный перевод) главы 30 (Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание) среднесрочного плана осуществляется Отделом письменных переводов, который включает Канцелярию Директора, службы письменного перевода и Секцию документации, справочных материалов и терминологии. Функции этих подразделений описаны в справочнике по организации Секретариата (ST/ SGB/Organization, sect. Q/Rev.2). Фактический объем работы Отдела в течение двухгодичных периодов 1984-1985 и 1986-1987 годов, а также предполагаемый объем работы на двухгодичные периоды 1988-1989 и 1990-1991 годов показаны ниже.

ТАБЛИЦА 29.21. ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД: СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
ОБ ОБЪЕМЕ РАБОТЫ ПО ПИСЬМЕННОМУ ПЕРЕВОДУ И РЕДАКТИРОВАНИЮ

(в тыс. слов):

	1984-1985 годы (фак- тические данные)	1986-1987 годы (фак- тические данные)	1988-1989 годы (пред- полагаемые данные)	1990-1991 годы (пред- полагаемые данные)
а) Персонал				
Арабский язык	29 168	26 536	27 000	27 000
Китайский язык	26 860	27 661	28 750	28 750
Английский язык	7 982	8 673	9 000	9 000
Французский язык	30 482	31 196	30 000	30 000
Русский язык	28 936	27 007	27 000	27 000
Испанский язык	<u>30 072</u>	<u>28 731</u>	<u>29 500</u>	<u>29 500</u>
Итого	153 500	149 804	151 250	151 250
б) По контрактам	<u>34 292</u>	<u>27 971</u>	<u>32 000</u>	<u>32 000</u>
Всего	<u>187 792</u>	<u>177 775</u>	<u>183 250</u>	<u>183 250</u>
с) Немецкий язык (внебюджетные средства)	2 228	2 228	2 624	2 800

29.29 Единственная подпрограмма, ее элементы и соответствующие мероприятия описаны ниже.

Подпрограмма. Письменный перевод

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 55 706 500 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе в 1990-1991 годах; 100 процентов - в 1988-1989 годах);

внебюджетные средства: 1 460 500 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе в 1990-1991 годах; 100 процентов - в 1988-1989 годах).

б) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984-1989 годов (A/37/6/Add.2), приложение II, пункты 30.69-30.82.

с) Элементы программы:

1.1 Письменный перевод документов и изданий Организации Объединенных Наций

Услуги/мероприятия:

и) письменный перевод и редактирование документов, официальных отчетов, официальной корре-

спонденции и изданий Организации Объединенных Наций;

ii) заключение контрактов на письменный перевод и печатание документов для всех департаментов и управлений Секретариата;

iii) участие в наборе и профессиональной подготовке письменных переводчиков.

1.2 Составление требуемых кратких отчетов о работе конференций и заседаний

Услуги/мероприятия: составление требуемых кратких отчетов о работе конференций и заседаний на английском, испанском и французском языках.

1.3 Предоставление справочных услуг для письменных переводчиков, устных переводчиков и редакторов

Услуги/мероприятия:

i) предоставление справочных услуг и ведение специальных подборок языковых материалов для оказания помощи письменным переводчикам, устным переводчикам и редакторам при выполнении ими своих функций;

ii) проведение терминологических исследований

для выявления терминологии, отвечающей потребностям Организации Объединенных Наций;

iii) выпуск терминологических записок и бюллетеней и предоставление консультаций по терминологическим вопросам.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Временные должности

29.30 В связи с необходимостью ликвидации отставания в издании Сборника договоров Организации Объединенных Наций начиная с периода 1984–1985 годов в бюджетах утверждались три периодические временные должности (одна должность С-4 и две должности С-3). Как указано в пункте 29.17, выше,

эти должности предлагается сократить и вместо этого выделить по статье администрации Департамента, ассигнования для временного персонала общего назначения, эквивалентные оплате труда из расчета 12 рабочих месяцев для каждой должности, что необходимо сделать с целью продолжения усилий по ликвидации этого отставания.

Услуги по контрактам

29.31 Сметные потребности (1 415 400 долл. США) для покрытия расходов в связи с письменным переводом и печатанием документов по контрактам не предусматривают какого-либо реального роста ресурсов. В таблице 29.22, ниже показан объем работы, выполненной по заданиям Департамента в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов, а также связанные с этим расходы.

ТАБЛИЦА 29.22. ПИСЬМЕННЫЙ ПЕРЕВОД ПО КОНТРАКТАМ

	Арабский язык	Китайский язык	Английский язык	Французский язык	Русский язык	Испанский язык	Всего
1986 год							
Тыс. слов	661,9	3 370,5	233,8	3 960,8	2 389,7	1 922,0	12 538,7
Расходы (в долл. США)	44 670	103 358	17 374	339 629	71 106	129 474	705 611
1987 год							
Тыс. слов	502,4	5 748,7	520,2	3 034,9	1 694,6	1 383,3	12 884,1
Расходы (в долл. США)	35 518	178 714	45 276	258 884	34 619	107 003	660 014

d) ИЗДАТЕЛЬСКИЕ УСЛУГИ

ТАБЛИЦА 29.23. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	17 485,8	520,8	(93,6)	541,9	1 969,1	19 454,9
Временные должности	456,3	(0,7)	(455,6)	-	(456,3)	-
Общие расходы по персоналу	6 234,2	228,0	(192,2)	535,3	571,1	6 805,3
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Аренда и эксплуатация оборудования	319,4	7,0	32,5	24,5	64,0	383,4
Принадлежности и материалы	6 168,9	134,5	(153,4)	421,2	402,3	6 571,2
Мебель и оборудование	916,6	(732,4)	569,5	51,6	(111,3)	805,3
Итого	31 582,4	157,2	(292,8)	2 574,5	2 438,9	34 021,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
31 739,6	(292,8)	569,5	-	(862,3)	(2,7)

2) Внебюджетные средства

а) Услуги, предоставляемые:

- i) другим организациям системы
Организации Объединенных Наций
- ii) внебюджетным программам

Итого а

Смета расходов на 1988-1989 гг.

Смета расходов на 1990-1991 гг.

-

-

-

-

-

-

б) Основная деятельность

Целевой фонд для письменного перевода на немецкий язык (размножение и документы)

58,0

60,0

Итого б

58,0

60,0

ТАБЛИЦА 29.23 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
с) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	58,0	60,0
Итого	34 081,3	

ТАБЛИЦА 29.24. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Издательский отдел

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	-	-	-	-	-	-	-	-
С-5	2	3	-	-	-	-	2	3
С-4	9	8	-	-	-	-	9	8
С-3	19	19	3	-	-	-	22	19
С-2/1	22	22	2	-	-	-	24	22
Итого	53	53	5	-	-	-	58	53
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	140	138	1	-	-	-	141	138
Итого	141	139	1	-	-	-	142	139
Прочие категории								
Разнорабочие	100	100	-	-	-	-	100	100
Итого	100	100	-	-	-	-	100	100
Всего	294	292	6	-	-	-	300	292

d) *ИЗДАТЕЛЬСКИЕ УСЛУГИ*

29.32 Программа 4 (Издательские услуги) главы 30 (Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание) среднесрочного плана осуществляется Издательским отделом, который включает Канцелярию Директора, Полиграфическую секцию, Секцию размножения документов и Секцию распространения документов. В его состав входит также Секция продажи изданий, деятельность которой отражена в раз-

деле 3 сметы поступлений предлагаемого бюджета по программам. Функции этих подразделений описаны в справочнике по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, sect. Q/Rev.2). Статистические данные об объеме работы Секции размножения документов и Секции распространения документов в течение двухгодичных периодов 1984–1985 и 1986–1987 годов, а также предполагаемый объем работы на двухгодичные периоды 1988–1989 и 1990–1991 годов показаны ниже.

ТАБЛИЦА 29.25. ИЗДАТЕЛЬСКИЕ УСЛУГИ: СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
ОБ ОБЪЕМЕ РАБОТЫ

	1984–1985 годы (фак- тические данные)	1986–1987 годы (фак- тические данные)	1988–1989 годы (пред- полагаемые данные)	1990–1991 годы (пред- полагаемые данные)
<u>Размножение документов</u> (в тыс. экземпляров)	1 514 082	1 453 897	1 500 000	1 500 000
<u>Распространение документов</u> (в тыс. наименований)	88 269	75 577	75 500	75 500

29.33 Четыре подпрограммы, их элементы и соответствующие мероприятия описаны ниже.

Подпрограмма 1. Типографские работы

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 7 478 500 долл. США (22 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 22,9 процента – в 1988–1989 годах).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов (A/37/6/Add.2), приложение II, пункты 30.83–30.94.

c) Элементы программы:

1.1 Организация оперативно-функционального обслуживания программы типографских работ по контрактам

Услуги/мероприятия:

i) составление сметы расходов на типографские, переплетные и связанные с этим работы по контрактам;

ii) обработка международных конкурсных заявок, подготовка контрактов, а также проверка и утверждение счетов к оплате.

1.2 Читка корректуры и подготовка копий рукописей, представленных для издания типографским способом

Услуги/мероприятия:

i) составление макета, читка и правка гранок и подготовка копий рукописей, представленных для издания типографским способом;

ii) составление графика работ по контрактам и контроль за выпуском изданий, издаваемых собственными силами.

1.3 Подготовка карт и художественных иллюстраций для документов и изданий Организации Объединенных Наций

Услуги/мероприятия: подготовка карт, схем, чертежей, иллюстраций, диаграмм и демонстрационных материалов для документов и изданий Организации Объединенных Наций.

Подпрограмма 2. Размножение документов

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 17 509 000 долл. США (51,5 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 50 процентов – в 1988–1989 годах);

внебюджетные средства: 60 000 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 100 процентов – в 1988–1989 годах).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов (A/37/6/Add.2), приложение II, пункты 30.95–30.104.

c) Элементы программы:

2.1 Осуществление программы типографских работ, выполняемых собственными силами

Услуги/мероприятия: издание документов собственными силами, а также эксплуатация и обслуживание машин и оборудования, используемых в Центральном учреждении для размножения связанных с заседаниями документов, изданий, пресс-релизов, карт, схем, форм и писчебумажных материалов.

2.2 Составление окончательных отчетов о заседаниях и "Журнала Организации Объединенных Наций"

Услуги/мероприятия: эксплуатация оборудования для составления окончательных отчетов о заседаниях и "Журнала Организации Объединенных Наций".

Подпрограмма 3. Распространение документов

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 9 033 800 долл. США (26,5 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 27,1 процента – в 1988–1989 годах).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов (A/37/6/Add.2), приложение II, пункты 30.105–30.114.

c) Элемент программы:

3.1 Распространение документов и изданий Организации Объединенных Наций

Услуги/мероприятия:

i) распространение документов и изданий в соответствии с политикой, проводимой Издательской коллегией;

ii) предоставление Департаменту общественной информации услуг по распространению изданий и пресс-релизов, обеспечение работы вспомогательных пунктов распространения документов и оказание услуг по распространению документов в залах заседаний, а также обслуживание операций Секции продажи изданий и содержание хранилища изданий для продажи.

Подпрограмма 4. Продажа изданий

a) Потребности в ресурсах:⁵

⁵ Ресурсы для подпрограммы 4 проводятся по разделу 3 сметы поступлений.

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов (A/37/6/Add.2), приложение II, пункты 30.115–30.120.

c) Элемент программы:

4.1 Распространение изданий Организации Объединенных Наций для общественного пользования

Услуги/мероприятия:

i) продажа во всем мире изданий, документов, докладов, книг, периодических изданий, микроформ и других печатных материалов Организации Объединенных Наций на основе самокупаемости;

ii) контроль за деятельностью Книжного магазина Организации Объединенных Наций в Центральном учреждении и его филиала в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Перераспределение должностей

29.34 Во время подготовки пересмотренной сметы на двухгодичный период 1988–1989 годов процесс определения должностей, которые должны быть сокращены по разделу 29 согласно рекомендации 15 Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций¹, еще не был завершен. Поэтому распределение должностей в рамках базы ресурсов на 1990–1991 годы было предварительным и на данном этапе в него предлагается внести некоторые коррективы. В этой связи предлагается перераспределить в администрацию Департамента две должности категории общего обслуживания (прочие разряды).

Реклассификация должностей

29.35 Кроме того, предлагается реклассифицировать должность начальника Картографической группы, повысив ее уровень с С-4 до С-5. Предлагаемая реклассификация, одобренная Службой компенсации и классификации Управления людских ресурсов, отражает повышение уровня обязанностей, выполняемых занимающим эту должность сотрудником, который разрабатывает и обеспечивает соблюдение картографических и географических стандартов и выступает в качестве консультанта и представителя Организации по вопросам, касающимся картографии. Кроме того, он оказывает помощь подразделениям Генерального секретаря в связи с миссиями по поддержке мира и специальными миссиями путем предоставления консультаций по картографическим аспектам сложных политических вопросов. Расширение использования дистанционного зондирования и автоматизированных методов картографического анализа и со-

ставления карт также обусловили расширение сферы обязанностей этого сотрудника и повышение технического уровня его должности.

Временные должности

29.36 Начиная с периода 1984—1985 годов в бюджетах утверждались шесть периодических временных должностей (три должности С-3, две должности С-2/1 и одна должность категории общего обслуживания (прочие разряды), что было обусловлено необходимостью ликвидации отставания в издании Сборника договоров Организации Объединенных Наций. Как указано в пункте 29.17 выше, на данном этапе эти должности предлагается сократить и вместо этого выделить по статье администрации Департамента средства для привлечения временного персонала общего назначения, эквивалентные оплате труда из расчета 12 рабочих месяцев для каждой должности, что необходимо для продолжения усилий по ликвидации этого отставания.

Аренда и эксплуатация оборудования

29.37 Сметные потребности (358 900 долл. США) предназначены для покрытия расходов на эксплуатацию типографского оборудования (126 500 долл. США), приобретение запчастей (150 400 долл. США) и капитальный ремонт оборудования (82 000 долл. США). Общие сметные потребности предусматривают увеличение ресурсов на 32 500 долл. США, что обусловлено необходимостью покрытия дополнительных расходов на замену некоторых механических систем электронными. Планируется также провести капитальный ремонт четырех прессов и их наборных систем.

Принадлежности и материалы

29.38 Испрашиваемые ассигнования на общую сумму 6 150 000 долл. США предназначены для приобретения принадлежностей для размножения документов. В таблице 29.26 показаны количество и стоимость бумаги и других принадлежностей, приобретенных в течение двухгодичного периода 1986—1987 годов, а также пересмотренная смета на двухгодичный период 1988—1989 годов. Сокращение объема ресурсов на 153 400 долл. США предлагается на основе прошлого опыта и с учетом экономии, которая, как ожидается, будет достигнута за счет повышения эффективности использования принадлежностей и усиления контроля за отходами.

Мебель и оборудование

29.39 Ассигнования на общую сумму 753 700 долл. США испрашиваются в следующей связи:

a) единовременные ассигнования на общую сумму 569 500 долл. США предлагается выделить для приобретения следующего оборудования:

- i) сумма в размере 100 000 долл. США испрашивается для продолжения работы по установке компактных стеллажей в Секции распространения документов; 60 000 долл. США испрашиваются для приобретения вкладочного устройства, 65 000 долл. США — для приобретения принтера для непосредственной печати и 2000 долл. США — для приобретения прочих принадлежностей;
- ii) сумма в размере 70 000 долл. США испрашивается для установки электронной регистрационно-управляющей системы для прессов "Госс" в целях уменьшения процента брака и сокращения расходов на бумагу;
- iii) сумма в размере 248 600 долл. США испрашивается для замены двух прессов "Дэвидсон" и одного фальцевального аппарата для выпуска низким тиражом официальных документов восьмистраничного объема. Используемое в настоящее время оборудование было закуплено в 1976 году и эксплуатировалось непрерывно в трехсменном режиме;
- iv) сумма в размере 7000 долл. США испрашивается в целях приобретения для Типографской службы автоматической счетной машины в целях нумерации рукописей для типографского набора. На эту работу уходит много времени, что замедляет выпуск документов. Для одного только Сборника договоров объем документации превышает 56 000 страниц в год;
- v) сумма в размере 15 000 долл. США испрашивается для продолжения осуществления в 1990—1991 годах программы переноса на микрофильмы картографических архивов. К настоящему времени было переснято в общей сложности 570 карт, и сейчас рассматривается возможность коммерческой реализации микрофиш;
- vi) сумма в размере 1900 долл. США испрашивается для приобретения цветоанализационного устройства для контроля за основными цветовыми параметрами и повышения качества материалов, подготавливаемых для Департамента общественной информации и Почтовой администрации Организации Объединенных Наций.

b) Периодические ассигнования на сумму 184 200 долл. США предназначены для регулярной замены оборудования в Секции распространения документов (40 000 долл. США), Секции размножения документов (125 000 долл. США) и в Полиграфической секции (19 200 долл. США).

ТАБЛИЦА 29.26. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ РАЗМНОЖЕНИЯ ДОКУМЕНТОВ СОБСТВЕННЫМИ СИЛАМИ

	Количество (в физических единицах)			Стоимость (по расценкам 1989 года)		
	1986-1987 годы (фак- тические данные)	1988-1989 годы (пере- смотренные предполага- емые данные)	1990-1991 годы (пред- полагаемые данные)	1986-1987 годы (фак- тические данные)	1988-1989 годы (пере- смотренные предполага- емые данные)	1990-1991 годы (пред- полагаемые данные)
	(в тыс. единиц)			(в тыс. долл. США)		
Бумага (в тыс. фунтов)						
Офсетная типа "Госс"	6 398,9	6 580,0	6 500,0	2 423,8	2 646,9	2 719,5
Офсетная типа "Дэвидсон/ Госс"	1 474,8	1 500,0	1 500,0	937,5	1 031,4	1 103,6
Мимеографическая и офсет- ная типа "LTN"	1 175,9	1 220,0	1 300,0	479,9	513,5	549,5
Офсетная типа "LTN" (оттисковая прокладка)	815,8	840,0	840,0	344,4	368,6	344,4
Прочие виды бумаги						
Картон, индексные карточки, обложки и т.д.	394,0	550,0	550,0	214,0	229,0	245,0
Всего бумаги (в тыс. фунтов)	10 259,4	10 690,0	10 690,0	4 399,6	4 789,4	4 962,0
Пленка и химикаты (в тыс. роликов)	0,8	1,6	2,2	32,0	64,0	84,0
Фото- и кинокамеры	0,7	0,5	0,5	83,7	80,0	80,0
Система "Пирофакс"	0,2	0,2	0,2	172,9	120,0	120,0
Фотокомпозиция	0,1	0,1	0,1	1,7	2,0	2,0
Всего пленки и химикатов	1,8	2,4	3,0	290,3	266,0	286,0
Краска (в тыс. фунтов)	19,0	19,7	19,8	42,7	45,7	48,9
Прочие принадлежности	-	-	-	272,8	291,9	312,4
Печатные формы и химикаты (в тыс. единиц)						
Проецирование		71,8	82,5	63,5 a/	233,3	301,2
Добавители	63,0	40,2	40,0	121,2	120,5	129,0
Система "Пирофакс"	46,0	38,0	38,0	82,6	64,8	76,0
Копировальный центр	260,0	350,0	35,0	25,0	32,9	34,5
Всего печатных форм и химикатов	-	-	-	292,3	451,5	540,7
Итого	-	-	-	5 297,7	5 844,5	6 150,0

a/ Выполнение операций проецирования было начато в последнем квартале 1986 года.

е) УСЛУГИ БИБЛИОТЕКИ ИМЕНИ ДАГА ХАММАРШЕЛЬДА

ТАБЛИЦА 29.27. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	9 130,0	81,6	-	780,5	862,1	9 992,1
Временный персонал общего назначения	10,9	0,3	-	0,8	1,1	12,0
Сверхурочные	14,2	0,3	-	1,0	1,3	15,5
Общие расходы по персоналу	3 171,7	53,1	-	270,9	324,0	3 495,7
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Путевые расходы персонала	12,9	0,1	-	0,9	1,0	13,9
Аренда и эксплуатация оборудования	230,1	4,9	(23,8)	14,5	(4,4)	225,7
Представительские расходы	0,5	-	-	-	-	0,5
Принадлежности и материалы	1 687,5	37,2	(149,0)	108,0	(3,8)	1 683,7
Мебель и оборудование	31,5	(31,5)	60,4	2,7	31,6	63,1
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	18,9	0,5	-	1,3	1,8	20,7
Итого	14 309,4	146,5	(112,4)	1 180,6	1 214,7	15 524,1

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
14 455,9	(112,4)	60,4	-	(172,8)	(1,1)

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	169,0	194,4
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого а	169,0	194,4

ТАБЛИЦА 29.27 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
с) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	169,0	194,4
Итого		15 718,5

ТАБЛИЦА 29.28. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Библиотека имени Дага Хаммаршельда

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	3	3	-	-	-	-	3	3
С-4	9	9	-	-	-	-	9	9
С-3	25	25	-	-	-	-	25	25
С-2/1	19	19	-	-	1	1	20	20
Итого	57	57	-	-	1	1	58	58
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	77	77	-	-	1	1	78	78
Итого	77	77	-	-	1	1	78	78
Всего	134	134	-	-	2	2	136	136

е) *УСЛУГИ БИБЛИОТЕКИ ИМЕНИ
ДАГА ХАММАРШЕЛЬДА*

29.40 Программа 5 (Услуги Библиотеки имени Дага Хаммаршельда) главы 30 (Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание) среднесрочного плана на период 1984–1989 годов осуществляется Библиотекой им. Дага Хаммаршельда, которая обеспечивает информационное обслуживание программ, выполняемых Секретариатом Организации Объединенных Наций и другими расположенными в Нью-Йорке организациями системы Организации Объединенных Наций, и предоставляет библиотечные услуги постоянным представительствам, делегациям и другим официальным группам Организации. По мере возможности услуги Библиотеки предоставляются также специализированным учреждениям, аккредитованным представителям средств массовой информации, международным правительственным организациям, участвующим неправительственным организациям, учебным заведениям и отдельным лицам, занимающимся научными исследованиями. Функции и конкретные обязанности Библиотеки подробно изложены в справочнике по организации Секретариата (SG/SGB/Organization, sect. Q/Rev.2 (Part. II)). Ниже приводится описание двух подпрограмм, их элементов и соответствующих мероприятий.

Подпрограмма 1. Сбор, обработка и систематизация информации

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 9 469 700 долл. США (61 процент от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 64 процента – в 1988–1989 годах);

внебюджетные средства: 194 400 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе; 100 процентов – в 1988–1989 годах).

б) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов (A/37/6/Add.2), приложение II, пункты 30.121–30.137, с изменениями, внесенными согласно главе 30 документа A/43/6.

с) Элементы программы:

1.1 Выбор, приобретение и хранение материалов

Услуги/мероприятия: выбор материалов для пополнения фонда Библиотеки и приобретение (путем закупки, получения в качестве подарков, обмена или распределения через Организацию Объединенных Наций и специализированные учреждения) документов и изданий, а также регистрация, классификация, систематизация и распределение по стеллажам документов и изданий для Библиотеки (880 000 единиц материалов будут приобретены и распределены по стеллажам и 1 000 000 страниц – подготовлены для систематизации).

Промежуточная деятельность: обзор и расширение компьютеризации основных функций.

1.2 Каталогизация, индексация и обработка информации и функции, связанные с работой информационных систем

Услуги/мероприятия:

i) каталогизация и индексация приобретаемых Библиотекой материалов Организации Объединенных Наций и других материалов (75 000 единиц);

ii) подготовка материалов для обработки компьютеризованных баз библиотечных данных и эксплуатация баз данных Библиографической информационной системы Организации Объединенных Наций (ЮНБИС) (74 000 единиц);

iii) подготовка на основе баз данных различных материалов, таких, как компьютеризированные реестры для доступа "он-лайн", микрофиши и карточные каталоги, ежемесячные и ежегодные издания (26 000);

iv) внедрение системы ЮНБИС в других библиотеках, таких, как библиотека Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве или хранилища информационно-справочных материалов, входящих в систему ЮНБИС, разработка правил и руководящих принципов эксплуатации этой системы и контроль за ее функционированием.

Подпрограмма 2. Библиотечное и информационное обслуживание

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 6 054 400 долл. США (39 процентов от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 36 процентов – в 1988–1989 годах).

б) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов (A/37/6/Add.2), приложение II, пункты 30.138–30.151.

с) Элементы программы:

2.1 Предоставление информации пользователям

Услуги/мероприятия:

i) удовлетворение просьб о предоставлении информации, поступающих от сотрудников постоянных представительств при Организации Объединенных Наций, делегатов и сотрудников Организации Объединенных Наций, традиционными методами и методом непосредственного подключения к банку данных (138 000 запросов);

ii) абонементное обслуживание и услуги по фотокопированию, а также распространение книг, журналов и документов Организации Объединенных Наций и правительств (270 000 книг и документов);

iii) снятие фотокопий и копирование микрофиш (885 000);

iv) организация учебных семинаров для пользователей из числа сотрудников постоянных представительств и Секретариата.

2.2 Издания и библиографии

Услуги/мероприятия: выпуск текущих библиотечных изданий для продажи (67 выпусков), рекомендательных указателей, библиографий, а также выборочное распространение информационных материалов.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Временный персонал общего назначения

29.41 Сметные ресурсы (11 200 долл. США) испрашиваются на уровне базы ресурсов и связаны с необходимостью замены штатных сотрудников, находящихся в длительном отпуске по болезни или в декретном отпуске, а также для оказания помощи канцелярским работникам в периоды максимальной рабочей нагрузки.

Сверхурочные

29.42 Сметные ассигнования в размере 14 500 долл. США, испрашиваемые на уровне базы ресурсов, предназначаются для покрытия расходов в периоды максимальной рабочей нагрузки, особенно во время проведения в конце года ежегодной кампании возобновления подписки. Сверхурочные также необходимы для ликвидации периодически возникающих отставаний с вводом данных, не позволяющих своевременно выпускать документы и получать данные на основе прямого доступа.

Путевые расходы персонала

29.43 Предполагается, что ассигнования на сумму 13 000 долл. США, испрашиваемые на уровне базы ресурсов, потребуются для: *a)* координации деятельности Библиотеки им. Дага Хаммаршельда с работой библиотек в Женеве и Вене; *b)* участия в деятельности Межбиблиотечной группы в соответствии с рекомендацией Объединенной инспекционной группы (JIU/REP/84/1); *c)* внедрения ЮНБИС в библиотеках, находящихся вне Централных учреждений, и создания компьютеризированной системы путем проведения заседаний, организации визитов и учебных сессий; *d)* участия старших библиотечных сотрудников в осуществляемых при поддержке ЮНЕСКО программах, совещаниях международных библиотечных организаций и других профессиональных встречах; и *e)* поддержания контактов с библиотеками-хранилищами.

Аренда и эксплуатация оборудования

29.44 Общие сметные потребности (211 200 долл. США) на аренду и эксплуатацию оборудования для электронной обработки данных и текстов, предусматривающие сокращение на 23 800 долл. США, распределяются следующим образом:

a) ассигнования на общую сумму 200 400 долл. США предназначены для аренды и эксплуатации подключенных к главному компьютеру периферийных комплексов для электронной обработки данных, включая имеющиеся терминалы, печатающие устройства и хранилище дисков (170 000 долл. США), и аренды и эксплуатации имеющихся микрокомпьютеров, печатающего устройства и оборудования для местных систем (30 400 долл. США);

b) ассигнования на общую сумму 10 800 долл. США предназначены для эксплуатации имеющегося текстопроцессорного оборудования.

Принадлежности и материалы

29.45 Сметные ассигнования на общую сумму 1 575 700 долл. США, предусматривающие сокращение на 149 000 долл. США, испрашиваются для покрытия потребностей, связанных с:

a) приобретением книг и серийных изданий, микрофильмов и принадлежностей, а также переплетными работами для оформления библиотечных материалов (1 151 700 долл. США). За счет ресурсов должны также быть охвачены потребности, связанные с текущей подпиской на газеты, периодические издания, ежегодные монографические серии и незаконченные издания и приобретением новых книг и других аналогичных библиотечных материалов, необходимых для постоянного обновления библиотечных фондов;

b) приобретением канцелярских принадлежностей (22 100 долл. США), где Библиотека выступает в качестве агента по закупке словарей, карт и других аналогичных принадлежностей;

c) библиотечным обслуживанием по контрактам (401 900 долл. США) применительно к следующим функциям, выполнение которых силами Организации Объединенных Наций не является экономически рентабельным:

i) микрофигирование архивного фонда документов Организации Объединенных Наций (249 600 долл. США): Библиотека содержит архивный фонд документов Организации Объединенных Наций для нужд Организации. Эти материалы крадутся, теряются и приходят в негодность в результате старения бумаги, на которой они напечатаны. В целях сохранения целостности этого фонда и его доступности для использования и ведения научной работы действующий контракт предусматривает ежегодное изготовление 15 000 эталонных микрофишей (с которых за небольшую

сумму можно сделать копии) и четырех комплектов их дубликатов для использования в Женеве и Нью-Йорке. Дополнительное преимущество данного проекта заключается в том, что он позволяет уменьшить потребность в дополнительных стеллажах и помещениях для этого фонда. Библиотека будет сотрудничать с Картографической группой с использованием ее архива картографических микрофильмов. Около 4000 карт, изготовленных в Центральном учреждении с 1946 года, будут сняты на микроплёнку и проиндексированы. Эти материалы смогут использовать Картографическая группа и Библиотека карт. Секция продажи изданий выразила заинтересованность в использовании данного проекта для коммерческих целей;

ii) информационные услуги по непосредственному доступу к банку данных "он-лайн" (139 000 долл. США): для своевременного обеспечения представительств, делегаций и основного персонала Секретариата текущей информацией Библиотека нуждается во все более широком доступе к внешним базам данных. Используются также базы данных специализированных учреждений. К числу отдельных элементов расходов по этой статье относятся:

- a. "Нексис" (85 000 долл. США), используется для получения информации, поступающей только из печатных источников;
- b. "Лексис" (14 000 долл. США), обеспечивает доступ к юридической информации, оказывая тем самым помощь в работе Управления по правовым вопросам;
- c. "Диалог" (20 000 долл. США), принимающая система баз данных, позволяющая пользоваться многочисленными базами данных, представляющими интерес для Организации Объединенных Наций. Наряду с внутренними базами данных используется, в частности, для подготовки докладов ВРИ (Службы выборочного распространения информации);
- d. "OCLC" (20 000 долл. США) объединенная система библиотечных каталогов, которая позволит Библиотеке экономить время сотрудников на каталогизацию, клавиатурный набор и поиск

стируемых работ, что повысит эффективность и точность данных;

iii) обслуживание по межбиблиотечному абонементу (13 300 долл. США): Библиотека располагает фондом материалов по вопросам, представляющим постоянный и периодический интерес для Организации. По мере расширения интересующей пользователей тематики возрастают и потребности в дополнительных материалах. Для обеспечения Секретариата и постоянных представителей библиотечными материалами, необходимыми для официального пользования, но отсутствующими в Библиотеке им. Дага Хаммаршельда, организовано обслуживание по межбиблиотечному абонементу. Контракты на обслуживание заключены в основном с местными библиотеками, располагающими научными фондами (Библиотекой Колумбийского университета, Нью-Йоркской публичной библиотекой), и частично — с другими специализированными библиотеками. Осуществляется внедрение услуг по сбору, классификации и распространению статей с целью облегчить поиск журнальных статей за счет их заказа на основе непосредственного доступа к банку данных. Данный вид услуг имеет особую ценность для выполнения запросов, поступающих в рамках тематических исследований ВРИ.

Мебель и оборудование

29.46 Единовременные сметные ассигнования в размере 60 400 долл. США испрашиваются для приобретения 19 микрокомпьютеров, шести печатающих устройств, трех оптических систем "CD-ROM" и одной факсимильной машины в связи с осуществлением программы Библиотеки по автоматизации справочного обслуживания и приобретения, обработки и индексации коммерческих и правительственных документов, а также документов Организации Объединенных Наций.

Замена оборудования для автоматизации делопроизводства

29.47 Ассигнования в размере 19 400 долл. США, предусматривающие сохранение уровня базы ресурсов, испрашиваются в рамках осуществляемой на глобальной основе программы замены имеющегося оборудования для автоматизации делопроизводства.

2. ОПЕРАТИВНО-ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОГРАММ:
РУКОВОДСТВО ДЕПАРТАМЕНТАМИ

ТАБЛИЦА 29.29. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	1 248,1	10,5	110,8	116,4	237,7	1 485,8
Временный персонал для обслуживания заседаний	16 592,4	365,1	(1 277,8)	1 074,2	161,5	16 753,9
Временный персонал общего назначения	746,1	16,4	569,2	91,0	676,6	1 418,2
Консультанты	70,3	1,5	-	4,9	6,4	76,7
Сверхурочные	2 744,8	655,2	-	233,0	888,2	3 633,0
Общие расходы по персоналу	433,8	7,0	38,8	40,2	86,0	519,8
Типографские и переплетные работы по контрактам	48,5	1,1	-	3,4	4,5	53,0
Аренда и эксплуатация оборудования	963,6	8,9	203,7	80,6	293,2	1 256,8
Принадлежности и материалы	161,5	3,6	-	11,3	14,9	176,4
Мебель и оборудование	1 272,8	(1 136,6)	1 050,2	81,3	(5,1)	1 267,7
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	966,8	21,2	-	67,7	88,9	1 055,7
Итого	25 244,2	(46,1)	694,9	1 804,0	2 452,8	27 697,0

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
25 198,1	694,9	1 619,4	-	(924,5)	(3,6)

2) Внебюджетные средства

-	
Итого	27 697,0

ТАБЛИЦА 29.30. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Руководство департаментами

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	3	3	-	-	-	-	3	3
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	7	7	-	-	-	-	7	7
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	9	11	-	-	-	-	9	11
Итого	10	12	-	-	-	-	10	12
Всего	17	19	-	-	-	-	17	19

2. ОПЕРАТИВНО-ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОГРАММ: РУКОВОДСТВО ДЕПАРТАМЕНТАМИ

29.48 Функции в рамках этой статьи осуществляются Административной канцелярией, и включают, в частности, централизованное управление такими ресурсами, как услуги временного персонала, использование сверхурочных, консультативные услуги, типографские работы по контрактам, а также аренда и эксплуатация оборудования, которые обычно предоставляются Департаменту по обслуживанию конференций, Центральные учреждения. Аналогичные услуги также предоставляются и Библиотеке им. Дага Хаммаршельда. Административная канцелярия отвечает также за:

a) осуществление стандартных функций Департамента, связанных с планированием, управлением кадрами и составлением бюджета по программам;

b) сбор и координацию мероприятий по предоставлению Отделу планирования программ и составления бюджета информации о потребностях в конференционном обслуживании, связанных с подготовкой ведомостей о финансовых последствиях предлагаемых конференций и заседаний в Центральных учреждениях и других местах;

c) координацию мероприятий по предоставлению бюджетных данных Департаменту по обслуживанию конференций и подразделениям по обслуживанию конференций в Отделении Организации Объединенных

Наций в Женеве и в Отделении Организации Объединенных Наций в Вене;

d) обзор по мере необходимости бюджетных последствий мероприятий по обслуживанию конференций в других местах.

29.49 В ходе предыдущих двухгодичных периодов Департамент по обслуживанию конференций успешно приступил к осуществлению программы технической модернизации, которая направлена на обеспечение координации и контроля в рамках всего Департамента. Эта программа будет дорабатываться, и в течение нынешнего двухгодичного периода в различных областях деятельности этого Департамента будет осуществлено несколько соответствующих проектов. Общая стратегия в рамках программы технической модернизации на двухгодичный период 1990-1991 годов будет ориентирована на следующие области:

a) расширение функциональных возможностей и внедрение системотехники в стенографических подразделениях в целях повышения производительности;

b) обеспечение дальнейшей экономии средств и упорядочение процесса выпуска документов за счет использования материалов в форме, пригодной для машинной обработки, во всех эшелонах Департамента;

c) расширение и укрепление системы связи и средств электронного обмена документацией в рамках Департамента;

d) дальнейшая подготовка специалистов в основных областях данной программы;

e) дальнейшая разработка направлений практического применения в различных подразделениях Департамента;

f) внедрение новой технологии в отдельных областях, например, оптических дисковых систем, электронно-печатных систем, комбинаторной кодовой технологии, факсимильной передачи и электронной почты;

g) начало работы по созданию центрального электронного хранилища официальной документации на всех шести официальных языках.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Штатные должности

29.50 Во время подготовки пересмотренной сметы на 1988—1989 годы процесс распределения сокращения должностей по разделу 29, осуществляемый согласно рекомендации 15 Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций¹, еще не был завершен. Соответственно, распределение должностей в рамках базы ресурсов на 1990—1991 годы имело предварительный характер, и в настоящее время к нему предлагаются определенные поправки. В этой связи предлагается перераспределить из программы 4 (Издательские службы) две должности категории общего обслуживания (прочие разряды).

Временный персонал для обслуживания заседаний

29.51 Как указывалось выше в пункте 29.5, начиная с 1988—1989 годов в бюджете по программам предусматриваются периодические ассигнования на обслуживание заседаний, помимо сессий Генеральной Ассамблеи, которые в рамках предыдущих периодов оплачивались за счет единовременных дополнительных ассигнований, проводимых по ежегодной сводной ведомости потребностей на конференционное обслуживание. Первоначальные ассигнования на 1988—1989 годы были основаны на опыте предыдущих пяти лет, в настоящее же время с учетом опыта 1988 года предлагается отрицательный рост в размере 277 800 долл. США. Кроме того, как указано в пункте 29.5, в рамках Канцелярии заместителя Генерального секретаря предлагается предусмотреть общие ассигнования в целях обеспечения более гибкого подхода к распределению таких ресурсов между основными конференционными центрами. В этой связи предлагается отрицательный рост ресурсов в размере 1 000 000 долл. США, компенсирующий соответствующее увеличение по статье исполнительного руководства и управления.

29.52 Общая сумма предлагаемых ассигнований на временный персонал для обслуживания заседаний (15 679 700 долл. США) включает также потребности, связанные исключительно с обслуживанием сорок пятой и сорок шестой сессий Генеральной Ассамблеи (11 401 100 долл. США). Данная смета, которая не предусматривает роста ресурсов, отражает сохраняющуюся приверженность цели сокращения до минимума таких потребностей Генеральной Ассамблеи.

Временный персонал общего назначения

29.53 По данной статье предлагаются периодические ассигнования в размере 758 000 долл. США (без роста ресурсов) для замены штатных сотрудников, находящихся в длительных отпусках по болезни или в отпусках по беременности и родам, а также для привлечения персонала в помощь канцелярским работникам в периоды пиковых нагрузок. Кроме того, как указывается в пункте 29.17 выше, предлагается ликвидировать 11 временных должностей, финансируемых за счет периодических ассигнований (одну — С-4, пять — С-3, две — С-2/1 и три должности категории общего обслуживания (прочие разряды)), которые были утверждены в связи с планом по устранению накопившейся незавершенной работы над документами серии "Treaty Series" Организации Объединенных Наций, и вместо этого предусмотреть в тех же целях ассигнования на временный персонал общего назначения в объеме 12 человеко-месяцев на каждую должность. Соответственно, на двухгодичный период 1990—1991 годов испрашиваются разовые ассигнования в размере 569 200 долл. США, и, как предполагается, аналогичные ассигнования потребуются также в двухгодичном периоде 1992—1993 годов.

Консультанты

29.54 В связи с осуществлением программы технической модернизации потребуются средства, оцениваемые приблизительно в шесть человеко-месяцев работы консультантов (71 800 долл. США). Для доработки и внедрения систем, о которых подробно говорится в пункте 29.49 выше, потребуются услуги внешних экспертов.

Сверхурочные

29.55 Департаменту, по самой природе его деятельности, требуются значительные ассигнования на покрытие сверхурочных в целях соблюдения жестких сроков. В последние годы произошло увеличение базовых расценок на сверхурочные, которое превысило нормативное положение на случай инфляции. Поэтому в базе ресурсов был предусмотрен инфляционный корректив в размере 594 800 долл. США специально для этой статьи расходов. Таким образом, общие предлагаемые ассигнования (3 400 000 долл. США) не связаны с реальным ростом, а использование сверхурочных будет и впредь осуществляться с максимальной сдержанностью.

Типографские и переплетные работы по контрактам

29.56 По данной статье испрашивается сумма в 49 600 долл. США на уровне базы ресурсов для покрытия расходов по программе Департамента, связанной с типографскими работами по контракту.

Аренда и эксплуатация оборудования

29.57 Согласно предположениям, потребуется 1 176 200 долл. США для покрытия расходов на аренду и эксплуатацию уже установленного оборудования (972 500 долл. США на уровне базы ресурсов) и на оборудование, которое планируется приобрести в двухгодичном периоде 1990–1991 годов (рост на 203 700 долл. США).

Принадлежности и материалы

29.58 Согласно предположениям, потребуются ресурсы в размере 165 100 долл. США для покрытия затрат на расходные принадлежности для оборудования для автоматизации делопроизводства.

Мебель и оборудование

29.59 По данной статье испрашиваются ассигнования в размере 1 186 400 долл. США, включающие единовременную сумму в 1 050 200 долл. США на цели технической модернизации по следующим проектам:

a) оборудование девяти терминалов в издательской службе для доступа к автоматизированной базе справочной информации в Отделе письменного перевода (58 500 долл. США);

b) приобретение 25 переносных персональных микрокомпьютеров для сотрудников, обслуживающих миссии и конференции за пределами Центральные учреждений (62 500 долл. США), и двух оптических сканирующих устройств для преобразования отпечатанного текста в текст, поддающийся машинной обработке (16 000 долл. США); и связь и сетевые системы, охват программой машинисток-стенографов и перевод текстопроцессорных работ на новый уровень в целях повышения производительности (50 000 долл. США);

c) приобретение трех терминалов для Группы официальной корреспонденции (19 500 долл. США);

d) установка десяти устройств факсимильной связи в наиболее подходящих местах по всему Департаменту (20 000 долл. США);

e) установка лазерного принтера для Группы по технической модернизации (6000 долл. США);

f) усовершенствование комплексной сетевой системы по планированию, обслуживанию и составлению расписаний заседаний (135 500 долл. США);

g) установка дополнительно 21 терминалов, включенных в общую систему, в службах письменного перевода (136 500 долл. США);

h) расширение базы справочной и терминологической информации, установленной в Отделе письменного перевода в предыдущем двухгодичном периоде, включая установку оптического сканирующего устройства для более своевременного и точного обновления базы данных (48 000 долл. США);

i) оборудование центральной текстопроцессорной системы с 46 терминалами и одним лазерным принтером в Издательском отделе с целью обеспечения электронной обработки документов на всех стадиях, включая распространение. Как ожидается, в результате осуществления данного проекта, предусматривающего внедрение комбинаторной кодовой технологии для слежения за документами и инвентарного контроля при их размножении и распространении (305 000 долл. США), будет обеспечена более оперативная обработка, четкий контроль и эффективное использование ресурсов;

j) налаживание сетевых систем и связи по всему Департаменту (192 700 долл. США);

k) согласно предположениям, потребуются ассигнования в размере 136 200 долл. США для покрытия прочих периодических расходов, в том числе расходов на эргономическую мебель для соответствующего оборудования.

Замена оборудования для автоматизации делопроизводства

29.60 Предлагается выделить ассигнования в размере 988 000 долл. США на уровне базы ресурсов в рамках повсеместно осуществляемой программы замены имеющегося оборудования для автоматизации делопроизводства.

С. Конференционное и библиотечное обслуживание, Женева

ТАБЛИЦА 29.31. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	
128 614,6	3 050,1	2,3	(1 588,6)	(1,2)	6 412,8	4,9	7 874,3	6,1	136 488,9

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
131 664,7	(1 588,6)	1 231,8	-	(2 820,4)	(2,1)

2) Внебюджетные средства

а) Услуги, предоставляемые:

1) другим организациям системы
Организации Объединенных Наций

796,5

1 089,7

ii) внебюджетным программам

-

-

Итого а

796,5

1 089,7

b) Основная деятельность

Библиотечный фонд

38,0

38,0

Итого b

38,0

38,0

c) Проекты, осуществляемые на местах

-

-

Итого c

-

-

Всего а, b и c

834,5

1 127,7

Итого,
прямые расходы

137 616,6

ТАБЛИЦА 29.32. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990–1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение		
Штатные должности	80 466,9	3 725,3	268,8	4 409,1	8 403,2	88 870,1	0,3
Временный персонал для обслуживания заседаний	15 915,8	(731,6)	(2 000,0)	438,2	(2 293,4)	13 622,4	(13,1)
Временный персонал общего назначения	330,6	4,7	-	11,1	15,8	346,4	-
Сверхурочные	525,1	7,3	-	17,7	25,0	550,1	-
Временные должности	281,4	(12,6)	(268,8)	-	(281,4)	-	(100,0)
Общие расходы по персоналу	23 060,3	1 148,5	-	1 292,0	2 440,5	25 500,8	-
Надбавки на представительские расходы	1,2	-	-	-	-	1,2	-
Подготовка персонала	-	-	30,0	1,0	31,0	31,0	-
Путевые расходы по персоналу	42,8	0,6	-	1,4	2,0	44,8	-
Обслуживание по контрактам	698,5	10,0	-	23,6	33,6	732,1	-
Приобретение и аренда средств программного обеспечения и базы данных	-	-	254,2	8,6	262,8	262,8	-
Аренда и эксплуатация оборудования	1 096,9	15,4	(62,4)	35,0	(12,0)	1 084,9	(5,6)
Представительские расходы	2,0	-	-	-	-	2,0	-
Принадлежности и материалы	3 535,1	50,8	(182,2)	113,2	(18,2)	3 516,9	(5,0)
Мебель и оборудование	1 998,9	(1 177,8)	344,7	38,7	(794,4)	1 204,5	(73,4)
Замена средств автоматизации делопроизводства	659,1	9,5	27,1	23,2	59,8	718,9	4,0
Итого	128 614,6	3 050,1	(1 588,6)	6 412,8	7 874,3	136 488,9	(2,1)

ТАБЛИЦА 29.33. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Конференционное и библиотечное обслуживание, Женева

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.

Категория специалистов и выше

Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
Д-1	4	4	-	-	-	-	4	4
С-5	49	49	-	-	-	-	49	49
С-4	127	128	1	-	-	-	128	128
С-3	115	116	1	-	-	-	116	116
С-2/1	29	29	-	-	-	-	29	29
Итого	325	327	2	-	-	-	327	327

Категория общего обслуживания

Высший разряд	28	28	-	-	-	-	28	28
Прочие разряды	405	405	-	-	18	19	413	414
Итого	433	433	-	-	18	19	441	442
Всего	758	760	2	-	18 а/	19 а/	768	769

а/ Должности, финансируемые за счет выплат в поддержку внебюджетных административных структур.

С. Конференционное и библиотечное обслуживание, Женева

1. ПРОГРАММЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

29.61 Конференционное и библиотечное обслуживание в Женеве осуществляется Отделом по обслуживанию конференций (Женева) и Библиотекой. Функции и организационная структура этих подразделений излагаются в справочнике по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, раздел S).

а) КОНФЕРЕНЦИОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ЖЕНЕВА

ТАБЛИЦА 29.34. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	74 921,4	3 797,6	147,0	4 117,2	8 061,8	82 983,2
Временный персонал для обслуживания заседаний	14 500,5	(206,3)	14 294,2	-	(14 500,5)	-
Временный персонал общего назначения	107,3	1,5	(108,8)	-	(107,3)	-
Временные должности	127,5	(5,7)	(121,8)	-	(127,5)	-
Общие расходы по персоналу	21 433,9	1 164,7	7,2	1 205,0	2 376,9	23 810,8
Аренда и эксплуатация оборудования	459,2	6,5	-	15,5	22,0	481,2
Принадлежности и материалы	2 694,0	38,6	-	90,9	129,5	2 823,5
Мебель и оборудование	544,0	7,5	(347,4)	6,9	(333,0)	211,0
Итого	114 787,8	4 804,4	(14 718,0)	5 435,5	(4 478,1)	110 309,7

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
119 592,2	(14 718,0)	-	-	(14 718,0)	(12,3)

2) Внебюджетные средства

Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
---------------------------------	---------------------------------

а) Услуги, предоставляемые:

1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	668,3	968,6
11) внебюджетным программам	-	-

Итого а	668,3	968,6
----------------	--------------	--------------

ТАБЛИЦА 29.34 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
б) Основная деятельность	-	-
Итого б	-	-
с) Проекты, осуществляемые на местах	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	668,3	968,6
Итого, прямые расходы		111 278,3

ТАБЛИЦА 29.35. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Отдел по обслуживанию конференций, Женева

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-1	3	3	-	-	-	-	3	3
С-5	47	47	-	-	-	-	47	47
С-4	124	125	-	-	-	-	124	125
С-3	111	111	1	-	-	-	112	111
С-2/1	18	18	-	-	-	-	18	18
Итого	303	304	1	-	-	-	304	304
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	26	26	-	-	-	-	26	26
Прочие разряды	377	377	-	-	7	8	384	385
Итого	403	403	-	-	7	8	410	411
Всего	706	707	1	-	7 а/	8 а/	714	715

а/ Должности, финансируемые за счет средств, выплаченных в виде компенсации за поддержку внебюджетных административных структур.

а) КОНФЕРЕНЦИОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ,
ЖЕНЕВА

29.62 Программа 6 (Конференционное обслуживание, Женева) главы 30 (Конференционное и библиотечное обслуживание) среднесрочного плана выполня-

ется Отделом по обслуживанию конференций (Женева). В таблице 29.36, ниже, приводятся краткие данные о фактическом объеме работы Отдела в двухгодичных периодах 1984-1985 и 1986-1987 годов, а также о предполагаемом объеме работы на двухгодичные периоды 1988-1989 и 1990-1991 годов.

ТАБЛИЦА 29.36. СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ОБСЛУЖИВАНИЯ
ЗАСЕДАНИЙ И ПОДГОТОВКИ ДОКУМЕНТАЦИИ
(КОНФЕРЕНЦИОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ЖЕНЕВА)

	1984–1985 годы (фак- тические данные)	1986–1987 годы (фак- тические данные)	1988–1989 годы (пере- смотренные предполага- емые данные)	1990–1991 годы (пред- полагаемые данные)
Число заседаний, обслуживаемых Отделением	13 933	12 236	12 500	13 200
Устный перевод: число заданий	68 350	55 987	56 500	59 600
Письменный перевод/редактирование (в тыс. слов)	112 190	85 022	89 200	89 200
Машинописные работы (в тыс. слов)	336 796	280 550	302 600	302 600
Техническое редактирование (в тыс. слов)	30 682	20 771	25 000	25 000
Размножение (в тыс. страниц оттисков)	591 694	518 516	507 700	508 000
Распространение документов (в тыс. экземпляров)	46 346	45 477	48 200	48 200

29.63 В пункте 19.9 своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов⁶ Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам заявил, что у него возникли вопросы в связи с различными подходами в составлении сметы потребностей по обслуживанию конференций директивных органов по разделам 18 (Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде) и 19 (Центр по населенным пунктам Организации Объединенных Наций (Хабитат)), и рекомендовал вновь рассмотреть данный вопрос. В настоящее время потребности в средствах на проведение сессий Совета управляющих ЮНЕП предусмотрены в разделе 18, а сессий Комиссии по населенным пунктам – в разделе 29 (Отдел по обслуживанию конференций, Женева). В настоящее время предлагается, чтобы после рекомендованного рассмотрения данного вопроса в разделе 19 была вновь перераспределена сумма в 960 600 долл. США (по пересмотренным расценкам 1989 года) для оплаты временного персонала для обслуживания одной двухгодичной сессии Комиссии в 1991 году. Это осуществляется путем специальной корректировки базы ресурсов по разделам 19 и 29.

⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 7 (A/42/7).*

29.64 До 1988–1989 годов ассигнования на временный персонал для обслуживания заседаний выделялись в централизованном порядке по статье Канцелярии Директора Отдела по обслуживанию конференций. В соответствии с рекомендацией внешних ревизоров⁷ потребности на 1988–1989 годы были заложены в бюджет и представлены в разделах, касающихся соответствующих служб, а основные ассигнования на покрытие путевых расходов и суточных были вновь проведены по статье Канцелярии Директора. В Центральных учреждениях ассигнования на временный персонал централизованы в рамках статьи "Руководство департаментами" и, как показывает опыт нынешнего двухгодичного периода, такая централизация ресурсов обеспечивает необходимую гибкость в управлении ими. В этой связи предлагается передать все средства на временный персонал в рамках данной программы Канцелярии Директора. В то же время, как указывалось в пункте 29.5, выше, часть ресурсов данной программы (2 000 000 долл. США по пересмотренным расценкам 1989 года) предлагается выделить для пополнения общих ассигнований на оплату временного персонала для обслуживания заседаний по статье Канцелярии заместителя Генерального секретаря по

⁷ *Там же, сорок первая сессия, Дополнение № 5 (A/41/5), пункт 59.*

обслуживанию конференций и специальным поручениям.

29.65 Меры экономии, осуществленные в течение двухгодичного периода 1986—1987 годов, нашли свое отражение в понижении уровня деятельности, как это показано в таблице 29.36, выше. Прогнозы относительно объема работы на текущий двухгодичный период свидетельствуют о некотором росте по сравнению с этими пониженными уровнями. Как показывает многолетний опыт, Женева является удобным местом для конференций, где могут проводиться заседания, которые невозможно организовать в Нью-Йорке. Периодически она также выбиралась в качестве ме-

ста для проведения заседаний ввиду традиционного нейтралитета принимающей страны, а также наличия множества подходящих помещений. Примерами возникновения непредвиденных потребностей, которые приходится удовлетворять за счет конференционных возможностей в Женеве, являются прямые переговоры между Исламской Республикой Иран и Ираком, а также проведение части сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи в Женеве в 1988 году. Соответственно, прогнозы в отношении объема работы на двухгодичный период 1990—1991 годов, приведенные в таблице 29.36, выше, свидетельствуют о некотором росте по сравнению с прогнозами на текущий двухгодичный период.

a) **КОНФЕРЕНЦИОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ЖЕНЕВА**

i) **Услуги в области планирования, проведения заседаний и контроля за документацией**

ТАБЛИЦА 29.37. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	4 038,1	25,1	(210,6)	205,9	20,4	4 058,5
Временный персонал для обслуживания заседаний	1 379,3	19,9	(1 399,2)	-	(1 379,3)	-
Общие расходы по персоналу	1 154,7	8,5	(60,4)	63,0	11,1	1 165,8
Итого	6 572,1	53,5	(1 670,2)	268,9	(1 347,8)	5 224,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
6 625,6	(1 670,2)	-	-	(1 670,2)	(25,2)

2) Внебюджетные средства

-

Итого	5 224,3
--------------	----------------

ТАБЛИЦА 29.38. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Конференционное обслуживание, Женева

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	3	2	-	-	-	-	3	2
Итого	6	5	-	-	-	-	6	5
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	36	35	-	-	-	-	36	35
Итого	36	35	-	-	-	-	36	35
Всего	42	40	-	-	-	-	42	40

i) Услуги в области планирования, проведения заседаний и контроля за документацией

29.66 Функции в рамках этой подпрограммы осуществляются канцелярией начальника, Секцией координации и обслуживания заседаний и Секцией редакционного контроля и контроля за документацией Отдела обслуживания конференций.

29.67 Ниже приводятся фактические статистические

данные об объеме работы, связанной с общим числом заседаний, которые обеспечивались или проходили без устного перевода и других услуг, проводились во Дворце Наций или вне его и в отношении которых Отдел обслуживания конференций, Женева, отвечает за планирование или обеспечение непосредственного обслуживания, в течение двухгодичных периодов 1984-1985 и 1986-1987 годов, а также оценочные данные об объеме работы в рамках двухгодичных периодов 1988-1989 годов и 1990-1991 годов:

	1984-1985 годы (фак- тические)	1986-1987 годы (фак- тические)	1988-1989 годы (оце- ночные)	1990-1991 годы (оце- ночные)
Заседания с устным переводом	6 824	6 221	6 600	7 000
Заседания без устного перевода	<u>7 109</u>	<u>6 015</u>	<u>5 900</u>	<u>6 200</u>
Всего	<u>13 933</u>	<u>12 236</u>	<u>12 500</u>	<u>13 200</u>

29.68 Ниже приводятся данные о фактическом числе работ, обработанных Секцией редакторского контроля и контроля за документацией в течение двухгодичных

периодов 1984-1985 и 1986-1987 годов, и оценочные данные о рабочей нагрузке в рамках двухгодичных периодов 1988-1989 и 1990-1991 годов:

	1984-1985 годы (фак- тические)	1986-1987 годы (фак- тические)	1988-1989 годы (оце- ночные)	1990-1991 годы (оце- ночные)
Число работ	81 095	64 108	67 000	67 000

a/ Включая 5938 переизданий.

b/ Включая 5112 переизданий.

c/ Включая переиздания, как в предыдущие годы.

29.69 Ниже дается описание подпрограммы, ее программных элементов и связанных с ними мероприятий.

Подпрограмма 1. Услуги в области планирования, проведения заседаний и контроля за документацией

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 5 224 300 долл. США (4,7 процента от общего объема средств по программе в 1990-1991 годах; 4,8 процента в 1988-1989 годах).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984-1989 годов (A/37/6/Add.2), приложение II, пункты 30.152-30.156, с изменениями, внесенными в документе A/43/6, глава 30.

c) Элементы программы:

1.1 Подготовка годичного расписания конференций и заседаний, за которые отвечает Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве; составление расписаний заседаний и распределение соответствующих ресурсов, средств и услуг

Услуги/мероприятия:

i) разработка, координация и издание годичного, ежемесячных и ежедневных расписаний заседаний в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве;

ii) оценка потребностей в области конференционного обслуживания в целях определения сметы связанных с ними расходов;

iii) обеспечение оптимального распределения и использования конференционных ресурсов;

iv) распределение залов заседаний и обеспечение обслуживания заседаний в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве;

v) координация различных услуг, связанных с проведением заседаний в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве;

vi) планирование и обслуживание заседаний, проводимых в других местах, однако обслуживаемых Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве.

1.2 Планирование и координация графика выпуска документов, имеющих отношение к программам проведения заседаний и издания публикаций в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве

Услуги/мероприятия:

i) обеспечение применения всех положений и правил в отношении контроля за документацией и ее ограничения, принятых главными органами Организации Объединенных Наций или изданных Генеральным секретарем;

ii) определение приоритетов, подготовка графиков работы и контроль за ходом обработки материалов в целях своевременного, эффективного и экономичного выпуска всех документов, протоколов заседаний и публикаций;

iii) регистрация рукописей и присвоение им условных обозначений до направления соответствующим подразделениям в Департаменте для обработки.

1.3 Ведение учета статистических данных

Услуги/мероприятия:

i) предоставление Комитету по конференциям и секретариатам основных подразделений информации об использовании ресурсов в области конференционного обслуживания и документации в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве;

ii) ведение учета точной статистической информации о деятельности по конференционному обслуживанию, в том числе в области документации и публикаций.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Штатные должности

29.70 Ко времени подготовки пересмотренной сметы на двухгодичный период 1988–1989 годов процесс распределения должностей, подлежащих сокращению по разделу 29 в соответствии с рекомендацией 15 Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций¹, еще не завершился. Соответственно,

распределение должностей в рамках базы ресурсов на 1990–1991 годы носило предварительный характер, и в настоящее время предлагается внести в него определенные коррективы. В этой связи предлагается перевести одну должность класса С-3 в программу 7 ("Библиотечная служба, Женева") и одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) – в подпрограмму 3 ("Услуги в области письменного перевода, редактирования и машинописных работ") (см. ниже).

Временный персонал для обслуживания заседаний

29.71 Отрицательный рост в размере 1 399 200 долл. США отражает упоминавшееся в пункте 29.64, выше, решение вернуться к централизованному порядку предоставления Канцелярией Директора временного персонала для обслуживания заседаний.

ii) *Устный перевод*

ТАБЛИЦА 29.39. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) *Регулярный бюджет*

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	10 744,5	3 209,7	(170,8)	697,0	3 735,9	14 480,4
Временный персонал для обслуживания заседаний	2 791,4	(123,4)	(2 668,0)	-	(2 791,4)	-
Временный персонал общего назначения	107,3	1,5	(108,8)	-	(107,3)	-
Общие расходы по персоналу	3 072,1	933,3	(49,0)	196,5	1 080,8	4 152,9
Итого	16 715,3	4 021,1	(2 996,6)	893,5	1 918,0	18 633,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
20 736,4	(2 996,6)	-	-	(2 996,6)	(14,4)

2) *Внебюджетные средства*

Итого	18 633,3
--------------	-----------------

ТАБЛИЦА 29.40. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Служба устного перевода, Женева

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	20	19	-	-	-	-	20	19
С-4	51	51	-	-	-	-	51	51
С-3	17	17	-	-	-	-	17	17
С-2/1	7	7	-	-	-	-	7	7
Итого	96	95	-	-	-	-	96	95
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	1	1	-	-	-	-	1	1
Всего	97	96	-	-	-	-	97	96

ii) Устный перевод

29.72 Функции в рамках данной подпрограммы осуществляются Службой устного перевода Отдела обслуживания конференций. В таблице 29.41 показан

фактический объем работы Службы за двухгодичные периоды 1984-1985 и 1986-1987 годов и предполагаемая рабочая нагрузка на двухгодичные периоды 1988-1989 и 1990-1991 годов.

ТАБЛИЦА 29.41. СЛУЖБА УСТНОГО ПЕРЕВОДА: СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ О РАБОЧЕЙ НАГРУЗКЕ

(Число заданий)

	1984-1985 годы (фак- тические)	1986-1987 годы (фак- тические)	1988 год (предпола- гаемые)	1988-1989 годы (пред- полагаемые)	1990-1991 годы (пред- полагаемые)
Арабский	11 095	9 357	4 900		
Китайский	7 534	6 661	3 150		
Английский	14 845	11 711	5 700		
Французский	15 174	12 065	6 000		
Русский	10 357	8 569	4 200		
Испанский	9 148	7 514	3 550		
Другие	197	110	-		
Итого	68 350	55 987	27 500	56 500	59 600

29.73 Ниже дается описание подпрограммы, ее программно-го элемента и связанных с ним мероприятий:

ма средств по программе в 1990-1991 годах; 17,7 процента в 1988-1989 годах).

Подпрограмма 2. Устный перевод

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 18 633 300 долл. США (16,9 процента от общего объе-

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984-1989 годов (A/37/6/Add.2), приложение II, пункты 30.157-30.161.

c) Элемент программы:

2.1 Услуги по устному переводу

Услуги/мероприятия: обеспечение синхронного и последовательного устного перевода с арабского, китайского, английского, французского, русского и испанского языков, а также на эти языки в среднем для 70 заседаний в неделю на регулярной основе и до 100 и более заседаний в неделю в периоды пиковой нагрузки.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Штатные должности

29.74 Ко времени подготовки пересмотренной сметы на двухгодичный период 1988–1989 годов процесс распределения должностей, подлежащих сокращению по разделу 29 в соответствии с рекомендацией 15 Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций¹, еще не завершился. Соответственно, распределение должностей в рамках базы ресурсов на 1990–1991 годы носило предварительный характер, и в настоящее время предлагается внести в него определенные коррективы. В этой связи предлагается перевести должность класса С-5 в подпрограмму 3 ("Услуги в области письменного перевода, редактирования и машинописных работ") (см. ниже).

Временный персонал для обслуживания заседаний

29.75 Как указано в пункте 29.63, выше, предлагается перевести ресурсы, связанные с обеспечением потребностей в конференционном обслуживании одной двухгодичной сессии Комиссии по населенным пунктам в 1991 году, в раздел 19. В этой связи в базу ресурсов по данной статье было внесено специальное изменение в сторону уменьшения (163 700 долл. США). Кроме того, как указано в пункте 29.64, выше, предлагается вернуться к централизованному порядку предоставления Концелярией Директора временного персонала для обслуживания заседаний. В этой связи предусматривается отрицательный рост в размере 2 668 000 долл. США, который будет частично компенсирован за счет увеличения объема ресурсов по статье оперативно-функционального обслуживания программ.

Временный персонал общего назначения

29.76 В соответствии с предложенным выше подходом в отношении временного персонала для обслуживания заседаний предлагается предоставить в ведение Концелярии Директора вопрос централизованного выделения ассигнований по данной статье. Соответственно, предусматривается отрицательный рост (108 800 долл. США), который должен компенсироваться за счет увеличения объема ресурсов по статье оперативно-функционального обслуживания программ.

iii) *Услуги в области письменного перевода, редактирования и машинописных работ*

ТАБЛИЦА 29.42. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	45 504,6	416,8	528,4	2 424,5	3 369,7	48 874,3
Временный персонал для обслуживания заседаний	9 186,6	(102,9)	(9 083,7)	-	(9 186,6)	-
Временные должности	127,5	(5,7)	(121,8)	-	(127,5)	-
Общие расходы по персоналу	13 023,7	175,5	116,6	704,7	996,8	14 020,5
Итого	67 842,4	483,7	(8 560,5)	3 129,2	(4 947,6)	62 894,8

ТАБЛИЦА 29.42 (продолжение)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
68 326,1	(8 560,5)	-	-	(8 560,5)	(12,5)

2) Внебюджетные средства

Итого	62 894,8
-------	----------

ТАБЛИЦА 29.43. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Языковая служба, Женева

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	25	26	-	-	-	-	25	26
С-4	68	69	-	-	-	-	68	69
С-3	81	82	1	-	-	-	82	82
С-2/1	8	8	-	-	-	-	8	8
Итого	183	186	1	-	-	-	184	186
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	18	18	-	-	-	-	18	18
Прочие разряды	210	211	-	-	-	-	210	211
Итого	228	229	-	-	-	-	228	229
Всего	411	415	1	-	-	-	412	415

iii) Услуги в области письменного перевода, редактирования и машинописных работ

29.77 Функции в рамках данной подпрограммы осуществляются Языковой службой, которая включает Канцелярию начальника, Секции письменного перевода (с английского, арабского, испанского, китайского, русского и французского), Группу письменного перевода по контрактам, Секцию терминологии и технической документации, Секцию редактиро-

вания официальных отчетов, Стенографическую секцию и Справочную группу.

29.78 В таблице 29.44, ниже, показан фактический объем работы Службы за двухгодичные периоды 1984-1985 и 1986-1987 годов и предполагаемый объем рабочей нагрузки на двухгодичные периоды 1988-1989 и 1990-1991 годов. В таблице 29.45 показан объем письменных переводов по контрактам, работы по техническому редактированию и машинописных работ за те же периоды.

ТАБЛИЦА 29.44. ЯЗЫКОВАЯ СЛУЖБА: СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ
ОБ ОБЪЕМЕ РАБОТЫ

	1984-1985 годы (фак- тические)	1986-1987 годы (фак- тические)	1988 год (предпо- лагаемые)	1988-1989 годы (пред- полагаемые)	1990-1991 годы (пред- полагаемые)
а) <u>Письменный перевод и редактирование</u> (в тысячах слов)					
Арабский	15 086	11 497	5 430		
Китайский	12 044	8 885	4 890		
Английский	10 780	7 769	4 180		
Французский	30 174	23 011	11 700		
Русский	24 499	19 476	8 890		
Испанский	<u>19 607</u>	<u>14 384</u>	<u>8 410</u>		
Итого	112 190	85 022	43 500	89 200	89 200
б) <u>Машинописные работы</u> (в тысячах слов)					
Арабский	29 182	24 276	13 390		
Китайский	40 278	30 934	17 370		
Английский	59 251	47 131	25 200		
Французский	87 203	78 829	41 910		
Русский	68 676	56 840	23 860		
Испанский	<u>52 206</u>	<u>42 540</u>	<u>25 870</u>		
Итого	336 796	280 550	147 600	302 600	302 600
с) <u>Техническое редактирование а/</u> (в тысячах слов)					
	30 683	20 772	12 200	25 000	25 000
Предварительное техниче- ское редактирование	-	-	-	2 000	4 000

а/ За исключением предварительного технического редактирования документов по вопросам прав человека. Данные отсутствуют.

ТАБЛИЦА 29.45. ПЕРЕВОД ПО КОНТРАКТАМ, ТЕХНИЧЕСКОЕ РЕДАКТИРОВАНИЕ И МАШИНОПИСНЫЕ РАБОТЫ^а

	1984-1985 годы (фак- тические данные)	1986-1987 годы (фак- тические данные)	1988 год (предпо- лагаемые данные)	1988-1989 годы (пред- полагаемые данные)	1990-1991 годы (пред- полагаемые данные)
Перевод/редактирование (в тысячах слов)					
Арабский	112	102	140		
Китайский	296	364	530		
Английский	125	518	180		
Французский	300	1 083	530		
Русский	2 896	1 591	1 260		
Испанский	79	538	360		
Другие	30	-	-		
Итого	3 838	4 196	3 000	6 200	6 200
Техническое редактирование (в тысячах слов)					
	-	65	-	-	-
Машинописные работы (в тысячах слов)					
Арабский	1 141	-	-		
Китайский	1 249	958	600		
Английский	155	70	500		
Французский	1 812	902	1 200		
Русский	7 423	4 493	2 800		
Испанский	706	855	800		
Итого	12 486	7 278	5 900	12 100	12 100

а/ Средства для выполнения указанных услуг по контрактам ассигнуются по статье административно-функционального обслуживания программ.

29.79 Ниже приводится описание подпрограммы, ее программных элементов и связанных с ними мероприятий.

Подпрограмма 3. Услуги в области письменного перевода, редактирования и машинописных работ

а) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 62 894 800 долл. США (57 процентов от общего объема средств по программе в 1990-1991 годах; 58 процентов в 1988-1989 годах).

б) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984-1989 годов (A/37/6/Add.2), приложение II, пункты 30.162-30.167, с изменениями, внесенными в документе A/43/6, глава 30.

с) Элементы программы:

3.1 Письменный перевод документов и публикаций Организации Объединенных Наций

Услуги/мероприятия:

i) письменный перевод и редактирование документов, официальных отчетов, официальной корреспонденции и публикаций Организации Объединенных Наций;

ii) соглашения о письменном переводе по контрактам и печатании работ для всех департаментов и отделов Секретариата, а также, по просьбам, для других организаций системы Организации Объединенных Наций.

3.2 Краткие отчеты конференций и заседаний

Услуги/мероприятия: подготовка кратких отчетов конференций и заседаний в соответствии с потребностями.

3.3 Услуги по предоставлению справочных и терминологических материалов для устных и письменных переводчиков и технических редакторов

Услуги/мероприятия:

i) обеспечение справочного обслуживания и ведение тематических подборок материалов на иностранных языках в помощь письменным, устным переводчикам и техническим редакторам при выполнении ими своих функций;

ii) ведение терминологических исследований в целях определения терминологии, отвечающей требованиям Организации Объединенных Наций;

iii) издание терминологических справок и бюллетеней и предоставление консультаций по вопросам терминологии.

3.4 Техническое редактирование документов и публикаций Организации Объединенных Наций

Услуги/мероприятия:

i) техническое редактирование и подготовка к размножению официальных отчетов конференций и совещаний и связанных с ними материалов;

ii) техническое редактирование и обработка проектов документов, не подлежащих техническому редактированию в других подразделениях Секретариата, для обеспечения правильности, четкости содержания и подготовки для перевода документов и публикаций Организации Объединенных Наций;

iii) консультации с другими департаментами и управлениями для определения окончательного порядка прохождения сессионной документации;

iv) подготовка официальных отчетов Организации Объединенных Наций в окончательной редакции для издания типографским способом.

3.5 Подготовка окончательного экземпляра документов и публикаций Организации Объединенных Наций для размножения

Услуги/мероприятия: подготовка окончательного экземпляра документов и публикаций на шести официальных языках с использованием либо традиционного, либо электронного оборудования.

*Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)**Штатные должности*

29.80 Ко времени подготовки пересмотренной сметы на двухгодичный период 1988–1989 годов процесс распределения должностей, подлежащих сокращению по разделу 29 в соответствии с рекомендацией 15 Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций¹, еще не завершился. Соответственно, распределение должностей в рамках базы ресурсов на 1990–1991 годы носило предварительный характер, и в настоящее время предлагается внести в него определенные коррективы. В этой связи предлагается перевести в данную подпрограмму одну должность С-5 из подпрограммы 2 ("Устный перевод"), одну должность С-4 из программы 7 ("Библиотечная служба, Женева") и одну должность категории общего обслуживания (прочие разряды) из подпрограммы 1 ("Услуги в области планирования, проведения заседаний и контроля за документацией").

29.81 В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1986–1987 годов⁸ содержалась просьба о создании дополнительной должности класса С-3 для французского терминоведа в целях исполнения обязанностей, выполняемых на специальной основе начальником Секции. По рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹ данная должность была утверждена на временной основе и впоследствии было утверждено ее сохранение на временной переходящей основе в нынешнем бюджете по программам. Функции, выполняемые сотрудником, занимающим данную должность, носят постоянный характер, и в условиях сокращения должностей не предполагается, что их выполнение может быть обеспечено на основе перераспределения других ресурсов. Кроме того, как указывается в предлагаемой пересмотренной смете на двухгодичный период 1988–1989 годов (см. документ А/С.5/43/1/Rev.1, глава VI), временные переходящие должности такого рода были приняты во внимание при разработке предложений относительно упразднения должностей в связи с осуществлением рекомендации 15 Группы межправительственных экспертов высокого уровня¹. В основу этого подхода была положена та посылка, что руководители программ смогут мобилизовать все имеющиеся в их распоряжении людские ресурсы на осуществление всего объема своей программы работы, тем самым стиралось различие между штатными и временными переходящими должностями, смысл сохранения которого, как отмечалось в пересмотренной смете, в значитель-

⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 6 (А/40/6), пункт 29.75.*

⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 7 (А/40/7), пункт 29.54.*

ной мере утратился. В этой связи предложение о переводе данной должности с временной на штатную основу, принятие решения по которому было отложено по рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. документ A/43/651, пункт 75), на данном этапе вносятся для повторного рассмотрения.

Временный персонал для обслуживания заседаний

29.82 Как указано в пункте 29.63, выше, предлагается перевести ресурсы, связанные с обеспечением потребностей в конференционном обслуживании одной

двухгодичной сессии Комиссии по населенным пунктам в 1991 году, в раздел 19. В этой связи в базу ресурсов по данной статье было внесено специальное изменение в сторону уменьшения (162 400 долл. США). Кроме того, как указано в пункте 29.64, выше, предлагается вернуться к централизованному порядку предоставления Канцелярией Директора временного персонала для обслуживания заседаний. В этой связи предусматривается отрицательный рост в размере 9 083 700 долл. США, который должен частично компенсироваться за счет увеличения расходов по статье административно-функционального обслуживания программ.

iv) Издательская служба

ТАБЛИЦА 29.46. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	14 634,2	146,0	-	789,8	935,8	15 570,0
Временный персонал для обслуживания заседаний	1 143,2	0,1	(1 143,3)	-	(1 143,2)	-
Общие расходы по персоналу	4 183,4	47,4	-	240,8	288,2	4 471,6
Аренда и эксплуатация оборудования	459,2	6,5	-	15,5	22,0	481,2
Принадлежности и материалы	2 694,0	38,6	-	90,9	129,5	2 823,5
Мебель и оборудование	544,0	7,5	(347,4)	6,9	(333,0)	211,0
Итого	23 658,0	246,1	(1 490,7)	1 143,9	(100,7)	23 557,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
23 904,1	(1 490,7)	-	-	(1 490,7)	(6,2)

2) Внебюджетные средства

а) Услуги, предоставляемые:

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	668,3	968,6
1i) внебюджетным программам	-	-

Итого а 668,3 968,6

ТАБЛИЦА 29.46 (продолжение)

		Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
b)	Основная деятельность	-	-
	Итого b	-	-
c)	Оперативные проекты	-	-
	Итого c	-	-
	Всего a, b и c	668,3	968,6
		Итого, прямые расходы	24 525,9

ТАБЛИЦА 29.47. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Издательская служба, Женева

Категория специа- листов и выше	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
C-5	1	1	-	-	-	-	1	1
C-4	4	4	-	-	-	-	4	4
C-3	10	10	-	-	-	-	10	10
C-2/1	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	18	18	-	-	-	-	18	18
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	8	8	-	-	-	-	8	8
Прочие разряды	130	130	-	-	7	8	137	138
Итого	138	138	-	-	7	8	145	145
Всего	156	156	-	-	7	8	163	164

iv) Издательская служба

29.83 Функции в рамках данной подпрограммы осуществляются Издательской службой, которая включает Канцелярию начальника, Полиграфическую секцию, Секцию размножения документов и Секцию распространения документов и продажи изданий.

Функции, связанные с продажей изданий, которые также входят в функции Издательской службы, проходят по разделу 3 сметы поступлений предлагаемого бюджета по программам. В ходе выполнения программы изданий Организации Объединенных Наций Издательская служба, руководствуясь предписанными Издательским советом принципами и процедурами,

рассматривает и координирует вопросы выполнения контрактных и внутренних типографских работ, распространения и продажи официальных документов и изданий по программам, осуществляемым под руководством Отделения в Женеве.

29.84 В таблице 29.48 показаны фактический объем работы Службы за двухгодичные периоды 1984–1985 и 1986–1987 годов, а также предполагаемый объем работы на период 1988–1989 и 1990–1991 годов.

ТАБЛИЦА 29.48. ИЗДАТЕЛЬСКАЯ СЛУЖБА: СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ОБ ОБЪЕМЕ РАБОТЫ

	1984–1985 годы (фак- тический)	1986–1987 годы (фак- тический)	1988–1989 годы (пред- полагаемый)	1990–1991 годы (пред- полагаемый)
а) <u>Размножение документов</u> (в тысячах оттисков)	591 694	518 816	507 700	508 000
б) <u>Распространение документов</u> (в тысячах распространенных экземпляров)	46 346	45 477	48 200	48 200

29.85 Ниже приводится описание подпрограммы, ее программных элементов и соответствующих мероприятий.

Подпрограмма 4. Издательская служба

а) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 23 557 300 долл. США (21,4 процента от общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 19,5 процента в 1988–1989 годах)¹⁰;

внебюджетные средства: 968 600 долл. США (100 процентов общего объема ресурсов по программе в 1990–1991 годах; 100 процентов в 1988–1989 годах).

б) Основание: добавление к среднесрочному плану на 1984–1989 годы (A/37/6/Add.2), приложение II, пункты 30.168–30.174.

с) Элементы программы:

4.1 Поддержка программы типографских работ по контрактам

Услуги/мероприятия:

i) подготовка смет расходов на типографские, переплетные и смежные работы по контрактам;

ii) рассмотрение международных заявок на подрады, подготовка контрактов, проверка и утверждение счетов-фактур для оплаты.

¹⁰ В дополнение к приведенным суммам в разделе 3 сметы поступлений предусмотрены ассигнования на покрытие расходов, связанных с продажей изданий.

4.2 Оперативно-функциональное обеспечение типографских работ

Мероприятия:

i) макетирование, считка и правка корректур и техническое редактирование рукописей, представляемых для издания типографским способом;

ii) планирование работы для выпуска документов по контрактам и последующие мероприятия в связи с самостоятельным выпуском публикуемых изданий.

4.3 Программа внутренних типографских работ

Услуги/мероприятия: осуществление внутренних типографских работ, эксплуатация и обслуживание механизмов и оборудования, используемых в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве в целях размножения документации для заседаний, изданий, пресс-релизов, карт, схем, форм и канцматериалов.

4.4 Составление окончательных отчетов о заседаниях

Услуги/мероприятия: использование оборудования для составления окончательных отчетов о заседаниях.

4.5 Распространение документов и изданий Организации Объединенных Наций

Услуги/мероприятия:

i) распространение документов и изданий в соответствии с политикой Издательского совета;

ii) предоставление Информационной службе в Женеве услуг по распространению публикаций и пресс-релизов, материально-техническое обеспечение пунктов распространения документов и служб подготовки документации зала заседаний, а также обслуживание операций группы продажи изданий и хранение предназначенных для продажи изданий.

4.6 Распространение изданий Организации Объединенных Наций среди общественности

Услуги/мероприятия: продажа изданий, документов, докладов, книг, периодических изданий, микроформ и других печатных материалов Организации Объединенных Наций во всем мире на основе принципа самоокупаемости.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Временный персонал для обслуживания заседаний

29.86 Как указывалось в пункте 29.63, выше, средства на покрытие потребностей в конференционном обслуживании одной двухгодичной сессии Комиссии по населенным пунктам в 1991 году предлагается перенести в раздел 19. В этой связи в базе ресурсов по данной статье была произведена специальная негативная корректировка (17 000 долл. США). Кроме того, как указывается в пункте 29.64, выше, предлагается вновь централизовать ассигнования на временный персонал для обслуживания заседаний в рамках

статьи Канцелярии Директора. В результате этого предлагается отрицательный рост в размере 1 143 300 долл. США, который будет частично компенсирован ростом по статье Оперативно-функционального обслуживания программ.

Аренда и эксплуатация оборудования

29.87 Предполагаемые потребности (465 700 долл. США) на уровне базы ресурсов связаны с арендой множительного оборудования. В плане сравнения, в 1986–1987 годах расходы составили 318 757 долл. США, а пересмотренные ассигнования на 1988–1989 годы – 459 200 долл. США. Ввиду ускоренного технического прогресса в данной области и быстрого устаревания такого оборудования, аренда считается более предпочтительной формой, нежели закупка. Преимущества аренды у коммерческих предприятий, в первую очередь с точки зрения налогообложения, неприменимы к Организации Объединенных Наций, для которой это был бы наиболее дорогой вариант.

Принадлежности и материалы

29.88 Предлагаются ассигнования в размере 2 732 600 долл. США на уровне базы ресурсов для целей приобретения принадлежностей, необходимых для размножения и распространения документов. Ниже приводится таблица с разбивкой фактических расходов на бумагу и другие принадлежности, приобретенные в течение двухгодичных периодов 1984–1985 и 1986–1987 годов, вместе со сметами на двухгодичные периоды 1988–1989 и 1990–1991 годов.

	1984–1984 годы (фак- тические расходы)	1986–1987 годы (фак- тические расходы)	1988–1989 годы (по смете)	1990–1991 годы (по смете)
(в долл. США)				
Закупка бумаги	1 117 951	939 589	1 697 535	1 347 500
Прочие принадлежности	364 545	383 333	539 534	923 600
Пленка, формы, матрицы	<u>160 592</u>	<u>124 455</u>	<u>456 931</u>	<u>461 500</u>
Итого	<u>1 643 088</u>	<u>1 447 377</u>	<u>2 694 000</u>	<u>2 732 600</u>

Мебель и оборудование

29.89 По данной статье испрашиваются ассигнования общим объемом 204 100 долл. США. Они отражают отрицательный рост в размере 347 400 долл. США, связанный с предлагаемой закупкой многоотраслевой компьютеризованной системы распространения (347 400 долл. США), средства на которую выделяются по статье оперативно-функционального обслуживания программ в рамках Программы технической модернизации. Это соответствует рекомендациям Консультативного комитета по административным и

бюджетным вопросам относительно представления смет по технической модернизации в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1988–1989 годов¹¹. Как ожидается, благодаря внедрению этой системы будет кардинально повышена эффективность и производительность в Секции распространения документов и продажи изданий. В этой связи Служба намерена предложить план конт-

¹¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок вторая сессия, Дополнение № 7 (A/42/7), пункты 29.16–29.17.*

ролируемого сокращения персонала начиная с 1992—1993 годов. Предложения о приобретении оборудования по данной статье охватывает следующие элементы:

а) ассигнования в размере 40 900 долл. США для приобретения следующего нового оборудования главным образом для модернизации служб распространения:

- i) стереотипно-перфорационная система (1900 долл. США) для совместного использования предпечатным и офсетным цехами. Это оборудование необходимо вследствие перехода с металлических стереотипов на ныне используемые более дешевые полиэфирные матрицы;
- ii) компактная система для подборки и сшивания документов (28 500 долл. США) для выполнения мелких типографских работ в форматах А-4 и А-5 с целью избежания привлечения для этих целей крупных установок для подборки и сшивания документов (трудоемкий и продолжительный по времени процесс), которые благодаря этому смогут функционировать бесперебойно;
- iii) три упаковочных механизма (10 500 долл. США) для обеспечения эффективной и оперативной доставки крупных партий почты (в сотни тысяч конвертов) и облегчения их обработки на сортировочных пунктах в Издательской службе и Общей службе;

б) ассигнования на замену следующего устаревшего оборудования (163 200 долл. США):

- i) офсетный пресс "Heidelberg GTO", 32 x 46 см, приобретенный в 1977 году, планируется заменить новым прессом "GTO" формата 52 x 36 см (54 900 долл. США);
- ii) фальцовочный станок "STANL", закупленный в 1971 году, планируется заменить аналогичным станком (43 300 долл. США);
- iii) два мощных обвяочных станка, один из которых был куплен в 1974 году, а второй — в 1977 году (18 100 долл. США);
- iv) специальные сортировочные стеллажи (интенсивная ежедневная эксплуатация в течение более 20 лет) требуют замены в результате износа (16 600 долл. США);
- v) транспортное оборудование (один автопогрузчик, два грузовых автомобиля и десять тележек), закупленное в 70-х годах для обеспечения доставки грузов в различные части Дворца Наций. В результате износа по причине частого использования для перевозки больших партий документации данное оборудование нуждается в замене (23 800 долл. США);
- vi) прочие статьи, в том числе одна система связи, два специальных пылесоса и один контейнер (6500 долл. США).

b) Библиотечное обслуживание, Женева

ТАБЛИЦА 29.49. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	4 894,5	(61,9)	(25,2)	251,4	164,3	5 058,8
Временный персонал общего назначения	81,5	1,1	-	2,7	3,8	85,3
Общие расходы по персоналу	1 396,8	(12,4)	(7,2)	75,1	55,5	1 452,3
Путевые расходы персонала	15,2	0,2	-	0,5	0,7	15,9
Приобретение и аренда средств программного обеспечения и баз данных	-	-	139,4	4,7	144,1	144,1
Аренда и эксплуатация оборудования	17,3	0,2	(0,4)	0,6	0,4	17,7
Представительские расходы	1,0	-	-	-	-	1,0
Принадлежности и материалы	782,9	11,4	(197,0)	19,9	(165,7)	617,2
Мебель и оборудование	113,0	1,4	85,9	6,5	93,8	206,8
Замена оборудования для автоматизации делопро- изводства	-	-	27,1	0,9	28,0	28,0
Итого	7 302,2	(60,0)	22,6	362,3	324,9	7 627,1

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
7 242,2	22,6	325,6	-	(303,0)	(4,1)

2) Внебюджетные средства

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
а) Услуги, предоставляемые:		
1) другим организациям системы Организации Объединенных Наций	128,2	121,1
ii) внебюджетным программам	-	-
Итого а	128,2	121,1

ТАБЛИЦА 29.49 (продолжение)

	Смета расходов на 1988-1989 гг.	Смета расходов на 1990-1991 гг.
б) Основная деятельность		
Библиотечный фонд	38,0	38,0
Итого б	38,0	38,0
с) Оперативные проекты	-	-
Итого с	-	-
Всего а, б и с	166,2	159,1
Итого	7 786,2	

ТАБЛИЦА 29.50. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Библиотека, Женева

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	2	1	-	-	-	-	2	1
С-3	4	5	-	-	-	-	4	5
С-2/1	11	11	-	-	-	-	11	11
Итого	20	20	-	-	-	-	20	20
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	26	26	-	-	1	1	27	27
Итого	27	27	-	-	1	1	28	28
Всего	47	47	-	-	1	1	48	48

b) *БИБЛИОТЕЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, ЖЕНЕВА*

29.90 Программа 7 (Библиотечное обслуживание, Женева) главы 30 (Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание) среднесрочного плана осуществляется Библиотекой в Женеве, которая обеспечивает информационное обслуживание программ, осуществляемых Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве, ЭКЕ, ЮНКТАД и другими, находящимися в Женеве организациями, а также оказывает библиотечные услуги постоянным представительствам, делегациям и другим официальным группам. Кроме того, по мере возможности, Библиотека предоставляет свои услуги специализированным учреждениям, аккредитованным представителям средств массовой информации, международным правительственным организациям и связанным с ними неправительственным организациям.

29.91 Библиотека также является центром международных научных исследований для отдельных исследователей, которые пользуются ее специализированными и историческими фондами, а также архивами Лиги Наций.

29.92 В настоящее время Библиотека ведет работу по внедрению новых методов и технологий в целях повышения качества предоставляемых ею потребителям услуг. Кроме того, Объединенная инспекционная группа (см. документ JIU/REP/86/9) обратила внимание на ухудшающееся положение Библиотеки в плане хранения ее фондов, что обусловлено нехваткой помещений и современных технических средств. С учетом этого в двухгодичный период 1988–1989 годов Библиотека совместно с Издательской службой приняла участие в осуществлении экспериментального проекта в области применения технологии оптических дисков. В двухгодичный период 1990–1991 годов предполагается продолжить внедрение технических новшеств.

29.93 Библиотека включает Канцелярию Директора Библиотеки, Секцию комплектования и каталогизации, Секцию обслуживания читателей и документации и Группу архивов Лиги Наций и исторических документов. Функции и конкретные обязанности Библиотеки изложены в справочнике по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, sect. S).

29.94 Ниже приводится описание единственной подпрограммы, ее программных элементов и соответствующих мероприятий.

Подпрограмма. Библиотечное обслуживание, Женева

a) Потребности в ресурсах:

регулярный бюджет: 7 627 100 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе в 1990–1991 годы; 100 процентов от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах);

внебюджетные средства: 159 000 долл. США (100 процентов от общего объема средств по программе в 1990–1991 годы; 100 процентов от общего объема средств по программе в 1988–1989 годах).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану на период 1984–1989 годов (A/37/6/Add.2), приложение II, пункты 30.175–30.183.

c) Элементы программы:

1.1 Отбор и приобретение материалов; хранение библиотечных фондов

Услуги/мероприятия:

i) отбор материалов для библиотечных фондов;

ii) приобретение документов и изданий для Библиотеки путем закупки, получения в дар, обмена или получения через систему распространения документов специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций; будут предприняты дальнейшие усилия в целях завершения укомплектования фондов изданий и обеспечения применения новых носителей информации, баз данных на оптических дисках CD-ROM;

iii) регистрация, классификация, хранение и раскладка по стеллажам документов и изданий, а также соответствующие переплетные работы.

1.2 Каталогизация, индексация и обработка информации

Услуги/мероприятия:

i) каталогизация и индексация всех материалов, приобретенных Библиотекой;

ii) создание в сотрудничестве с Библиотекой им. Дага Хаммаршельда баз данных, таких как ЮНБИС; обеспечение функционирования и модернизация ЮНБИС с помощью Международного вычислительного центра в Женеве в связи с внедрением оптической системы.

1.3 Информационное обеспечение потребителей

Услуги/мероприятия:

i) ответы на запросы о предоставлении информации, поступающие от сотрудников постоянных представительств при Организации Объединенных Наций, членов делегаций и персонала Организации Объединенных Наций;

ii) предоставление услуг в области выдачи документов и изготовления фотокопий, а также распространение книг, журналов и документов Организации Объединенных Наций и правительств.

1.4 Издания и библиография

Услуги/мероприятия:

i) подготовка периодических изданий Библиотеки для продажи, списков рекомендуемой литературы, библиографий и выборочное распространение информационных перечней;

ii) подготовка варианта базы данных ЮНБИС на основе оптических дисков CD-ROM в сотрудничестве с Библиотекой им. Дага Хаммаршельда.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Штатные должности

29.95 К моменту подготовки пересмотренной сметы на двухгодичный период 1988–1989 годов процесс предусмотренного сокращения должностей по разделу 29, проводившийся в соответствии с рекомендацией 15 Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций¹, не был завершен. Соответственно, распределение должностей в рамках базы ресурсов на двухгодичный период 1990–1991 годов имело предварительный характер, и в настоящее время предлагается внести некоторые коррективы. В этой связи предложено перенести одну должность уровня С-4 в подпрограмму 3 (Услуги в области письменного перевода, редактирования и машинописных работ) и перенести одну должность уровня С-3 из подпрограммы 1 (Услуги в области планирования, проведения заседаний и контроля за документацией); обе эти подпрограммы входят в программу 6 (Обслуживание конференций, Женева).

Временный персонал общего назначения

29.96 Предлагается выделить ассигнования в размере 82 600 долл. США для оплаты услуг временного секретариатского и канцелярского персонала в объеме приблизительно 30 человеко-месяцев, который привлекается в целях оказания помощи в периоды максимальной нагрузки, замены штатных сотрудников, находящихся в длительном отпуске по болезни или отпуске по беременности и родам, а также в целях оказания канцелярской помощи в работе по инвентаризации фондов и компьютеризации архивов.

Путевые расходы персонала

29.97 Сметные ассигнования по данной статье (15 400 долл. США), рассчитанные на уровне базы ресурсов, связаны с командировками Директора Библиотеки и соответствующего вспомогательного персонала в Центральные учреждения для проведения консультаций по вопросам координации библиотечных программ, а также участия в международных совещаниях работников библиотек.

Приобретение и аренда программных средств и баз данных

29.98 В рамках дальнейшего осуществления Библиотекой программы внедрения технических новшеств предлагается выделить единовременные ассигнования в размере 139 400 долл. США в целях обеспечения доступа к внешним базам данных в рамках справочной службы, предложение о создании которой содержится в пункте 29.101, ниже. В этой связи опыт, накопленный в процессе функционирования такой службы, будет учитываться при рассмотрении будущих заявок на ресурсы.

Аренда и эксплуатация оборудования

29.99 Сметные ассигнования в размере 17 100 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 400 долл. США, предназначены для покрытия предполагаемых расходов на эксплуатацию имеющегося оборудования и дополнительного оборудования, которое предполагается приобрести в течение двухгодичного периода 1990–1991 годов.

Принадлежности и материалы

29.100 Общий объем сметных потребностей по данной статье составляет 597 300 долл. США и отражает сокращение объема ресурсов на 197 000 долл. США; эти ассигнования распределяются следующим образом:

a) ассигнования в размере 7600 долл. США в целях закупки принадлежностей для оборудования для обработки данных и текстопроцессорного оборудования, включая ленты, бумагу и дискеты;

b) ассигнования в объеме 570 500 долл. США необходимы для подписки на газеты, периодические издания, ежегодники, монографические серии и незавершенные работы, а также на другие книги, издания и микрофишированные материалы для библиотечных фондов; эти ассигнования также предназначены для покрытия расходов на переплетные работы (книги и серийные издания) и деятельность по внедрению новых носителей данных;

c) с тем чтобы сохранить свой бюджет, предназначенный для приобретения материалов, на приемлемом уровне, Библиотеке приходится все чаще использовать межбиблиотечные услуги в области выдачи документации, и для покрытия связанных с этим расходов выделены ассигнования в размере 4900 долл. США;

d) ассигнования в размере 14 300 долл. США для приобретения специальных учебных материалов по вопросам новых автоматизированных технологий, включая комплекты учебных принадлежностей и средства программного обучения.

Мебель и оборудование

29.101 Сметные ассигнования по данной статье на общую сумму 200 300 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 85 900 долл. США и включающие единовременные ассигнования в размере 186 200 долл. США, предлагается распределить следующим образом:

a) закупка 50 стеллажей для размещения документов, хранящихся в недавно расширенных помещениях на цокольном этаже (14 100 долл. США);

b) единовременные ассигнования (186 200 долл. США) для осуществляемой Библиотекой программы внедрения технических новшеств, которая охватывает следующие проекты:

i) создание комплексной системы библиотечного обслуживания (90 000 долл. США) с целью обеспечить для потребителей возможность выполнения различных операций, — которые сейчас осуществляются на автономных персональных компьютерах либо на основе установки миникомпьютера, либо на базе микрокомпьютерной сети с мощным обслуживающим устройством класса 386; эта система позволит обеспечить связь с внутренними компьютерными системами и внешними библиотечными системами, а также создать телефаксимильную систему для передачи документов в рамках сетевой системы выдачи документации, обеспечивающей связь с библиотеками организаций системы Организации Объединенных Наций в Женеве, швейцарскими библиотеками и Библиотекой им. Дага Хаммаршельда в Нью-Йорке;

ii) создание библиографической базы данных для архивных фондов Лиги Наций (8700 долл. США), для чего потребуется один персональный компьютер и одно печатающее устройство;

iii) создание справочной службы (23 400 долл. США), предназначенной для предоставления справочной информации посетителям и работникам Библиотеки, которая бы обеспечила доступ к внутренним и внешним базам данных, а также данным, записанным на оптических дисках CD-ROM; для этой цели необходимы четыре персональных компьютера с печатающими устройствами, драйвы CD-ROM и эмулятор IBM-3270;

iv) в связи с компьютеризацией Библиотеки предлагается выделить ассигнования в размере 64 100 долл. США для приобретения учебных пособий по вопросам электронной обработки данных и текстов, подготовки персонала и оказания поддержки в связи с созданием системы ЮНБИС, а также в связи с программированием и подготовкой к обеспечению функционирования системы ЮНБИС на основе оптических дисков CD-ROM.

Замена оборудования для автоматизации делопроизводства

29.102 Испрашиваемые ассигнования (27 100 долл. США) составляют 40 процентов от общей стоимости оборудования для автоматизации делопроизводства, приобретенного для Библиотеки к концу двухгодичного периода 1986—1987 годов.

**2. ОПЕРАТИВНО-ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОГРАММ:
КАНЦЕЛЯРИЯ ДИРЕКТОРА**

ТАБЛИЦА 29.51. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Общее увеличение	Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		
Штатные должности	651,0	(10,4)	147,0	40,5	177,1	828,1
Временный персонал для обслуживания заседаний	1 415,3	(525,3)	12 294,2	438,2	12 207,1	13 622,4
Временный персонал общего назначения	141,8	2,1	108,8	8,4	119,3	261,1
Сверхурочные	525,1	7,3	-	17,7	25,0	550,1
Временные должности	153,9	(6,9)	(147,0)	-	(153,9)	-
Общие расходы по персоналу	229,6	(3,8)	-	11,9	8,1	237,7
Надбавки на представительские цели	1,2	-	-	-	-	1,2
Подготовка кадров	-	-	30,0	1,0	31,0	31,0
Путевые расходы персонала	27,6	0,4	-	0,9	1,3	28,9
Услуги по контрактам	698,5	10,0	-	23,6	33,6	732,1
Приобретение и аренда средств программного обеспечения и баз данных	-	-	114,8	3,9	118,7	118,7
Аренда и эксплуатация оборудования	620,4	8,7	(62,0)	18,9	(34,4)	586,0
Представительские расходы	1,0	-	-	-	-	1,0
Принадлежности и материалы	58,2	0,8	14,8	2,4	18,0	76,2
Мебель и оборудование	1 341,9	(1 186,7)	606,2	25,3	(555,2)	786,7
Замена оборудования для автоматизации делопроизводства	659,1	9,5	-	22,3	31,8	690,9
Итого	6 524,6	(1 694,3)	13 106,8	615,0	12 027,5	18 552,1

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
4 830,3	13 106,8	906,2	-	12 200,6	252,5%

2) Внебюджетные средства

Итого	18 552,1
--------------	-----------------

ТАБЛИЦА 29.52. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Канцелярия Директора

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
Д-2	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	1	2	1	-	-	-	2	2
Итого	2	3	1	-	-	-	3	3
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	2	2	-	-	-	-	2	2
Итого	3	3	-	-	-	-	3	3
Всего	5	6	1	-	-	-	6	6

2. ОПЕРАТИВНО-ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
ПРОГРАММ: КАНЦЕЛЯРИЯ ДИРЕКТОРА

29.103 Канцелярия Директора Отдела обслуживания конференций в Женеве, помимо осуществления управления и директивного руководства, обеспечивает централизованный контроль за планированием и обеспечением обслуживания конференций, проходящих в Женеве и в других местах. Функции Канцелярии Директора подробно изложены в справочнике по организации Секретариата (ST/SGB/Organization, sect. S), а ее обязанности – в документе ST/SGB/189.

29.104 Программа внедрения технических новшеств в Отделе обслуживания конференций, для осуществления которой выделены ассигнования по данной статье, направлена на повышение эффективности деятельности Отдела и ограничение объема расходов, связанных с обеспечением конференционного обслуживания в Женеве. Применяемый подход предусматривает создание сети микрокомпьютеров (персональных компьютеров), связанных с центральными системами VS/OIS и базовыми компьютерами в Центральном учреждении и в Женеве. Таким образом, большинство рабочих станций будет способно выполнять следующие функции:

a) функционировать в режиме автономного персонального компьютера при поступлении специальных и конфиденциальных запросов;

b) обеспечивать доступ к более мощным центральным компьютерам;

c) обеспечивать доступ к базам общих данных и системам, подобным информационной системе регистрации и контроля за выпуском документов (ДРИТС);

d) передавать документы и данные в рамках Отдела обслуживания конференций;

e) передавать документы, данные и сообщения в Центральные учреждения и другие места службы, а также получать их от них;

f) обеспечивать доступ к внешним базам данных и системам, таким, как терминологические базы данных и системы перевода с помощью компьютеров.

Кроме того, в 1988 году был осуществлен экспериментальный проект в области применения технологии оптических дисков в целях решения проблемы хранения и поиска информации и документов. В том случае, если будет принято решение начать широкомасштабное применение этой технологии, взаимосвязанные персональные компьютеры могли бы также обеспечить для потребителей доступ к системе хранения, поиска и передачи информации, основанной на технологии оптических дисков.

*Потребности в ресурсах (по пересмотренным
расценкам 1989 года)*

Штатные должности

29.105 С 1984 года существует временная возобновляемая должность уровня С-4 для координатора

программы внедрения технических новшеств в Отделе обслуживания конференций в Женеве. С учетом сохраняющейся важности технических новшеств в плане повышения эффективности деятельности в области конференционного обслуживания представляется несомненным, что в обозримом будущем эта функция сохранится. Кроме того, как указано в пересмотренной смете на двухгодичный период 1988—1989 годов (см. A/C.5/43/1/Rev.1, глава VI), временные возобновляемые должности такого характера принимались во внимание в процессе разработки предложений о сокращении числа должностей в соответствии с рекомендацией 15 Группы межправительственных экспертов высокого уровня¹. В основу этого подхода заложено положение о том, что руководители программ могут мобилизовывать весь свой персонал для осуществления в полном объеме их программы работы, в результате чего стирается разграничение между штатными и временными возобновляемыми должностями, существование которого, как было отмечено в пересмотренной смете, фактически потеряло смысл. Предложение о преобразовании этой должности из временной в штатную, принятие решения по которому было отложено по рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. A/43/651, пункт 75), соответственно представляется на данном этапе.

Временный персонал для обслуживания заседаний

29.106 Как указано в пункте 29.63, выше, предлагается перенести в раздел 19 ресурсы на конференционное обслуживание одной двухгодичной сессии Комиссии по населенным пунктам в 1991 году. В этой связи в базе ресурсов по данной статье расходов была осуществлена специальная корректировка в сторону сокращения (545 300 долл. США). Кроме того, как указано в пункте 29.64, выше, предлагается вновь объединить ассигнования на временный персонал для обслуживания заседаний в рамках Канцелярии Директора. С учетом этого предлагается увеличить объем ресурсов на 12 294 200 долл. США. Это почти полностью компенсирует (остается лишь 2 млн. долл. США) сокращение объема ресурсов по той же статье в рамках подпрограммы программы 6 (Обслуживание конференций, Женева). Как указано в пункте 29.5, выше, предлагается перенести часть ресурсов по этой статье в рамках раздела 29 в общие ассигнования для Канцелярии заместителя Генерального секретаря по обслуживанию конференций и специальным поручениям. Как далее указано в пункте 29.13, выше, предлагаемый объем таких общих ассигнований составляет 3 млн. долл. США, 2 млн. из которых компенсируют чистое сокращение объема ресурсов по данной статье расходов в главе "Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание, Женева".

Временный персонал общего назначения

29.107 В соответствии с предложенным выше подходом в отношении временного персонала для обслуживания заседаний предлагается объединить ассигнова-

ния по этой статье на обслуживание конференций в Женеве в рамках Канцелярии Директора. Соответственно, по данной статье расходов испрашиваются ассигнования в размере 252 700 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 108 800 долл. США и компенсирующие на ту же сумму сокращение объема средств в рамках подпрограммы 2 (Услуги в области устного перевода) программы 6 (Обслуживание конференций, Женева). Эта сумма предназначена для покрытия расходов, связанных с заменой сотрудников, находящихся в отпусках по беременности и родам и продолжительных отпусках по болезни, а также для найма дополнительного канцелярского персонала в периоды максимальной нагрузки.

Сверхурочные

29.108 Исходя из предыдущего опыта, в целях покрытия расходов, связанных с работой сверхурочно и в ночное время для обеспечения обслуживания заседаний и в периоды максимальной нагрузки, предлагается выделить ассигнования в размере 532 400 долл. США, рассчитанные на уровне базы ресурсов.

Подготовка персонала

29.109 В целях специальной подготовки персонала к работе с новым оборудованием, дополняющей регулярную программу обучения основным операциям на текстовом процессорном и микрокомпьютерном оборудовании, предлагается выделить дополнительные единовременные ассигнования в размере 30 000 долл. США.

Путевые расходы персонала

29.110 Предлагаемые ассигнования в объеме 28 000 долл. США, не предусматривающие увеличения объема ресурсов, предназначены для покрытия путевых расходов Директора и других сотрудников в связи с командировками для обеспечения координации и проведения консультаций с должностными лицами в других местах службы по вопросам обслуживания конференций, а также для участия в межучрежденческих совещаниях в Европе.

Обслуживание по контрактам

29.111 На обслуживание по контрактам испрашиваются ассигнования на общую сумму 708 500 долл. США, рассчитанные на уровне базы ресурсов. Эти ассигнования предназначены для покрытия расходов на чтение корректур по контрактам (45 300 долл. США), а также на письменный перевод, редактирование и печатание документов по контрактам (663 200 долл. США). Поскольку типографские наборные работы, связанные с изданием документов, выполняются по контрактам с внешними подрядчиками, соответствующие работы по чтению корректур также должны выполняться на основе контрактов. Переводятся, редактируются и печатаются по контрактам те материалы, которые в меньшей степени ограничены временными

рамками, в меньшей степени связаны с внутриучрежденческими консультациями или которые требуют наличия специальных знаний. Согласно пункту 18 резолюции 37/14 С Генеральной Ассамблеи от 16 ноября 1982 года обслуживание по контрактам применяется в тех случаях, когда это является наиболее эффективным и экономичным методом. В таблице 29.45, выше, приводится информация о рабочей нагрузке.

Приобретение и аренда средств программного обеспечения и баз данных

29.112 Дополнительные единовременные ассигнования в размере 114 800 долл. США предназначены для приобретения пакетов общих программ (30 000 долл. США), средств программного обеспечения и программирования для системы распределения и системы контроля в Службе устного перевода (30 000 долл. США); эти средства также предназначены для осуществления второго этапа работы по созданию информационной системы регистрации и контроля за выпуском документов (14 800 долл. США), приобретения комплекта средств программного обеспечения работы каналов связи (20 000 долл. США) и для обеспечения доступа к внешним базам данных в таких областях, как терминология, библиография и системы машинного перевода (20 000 долл. США).

Аренда и эксплуатация оборудования

29.113 Предлагаемые ассигнования в размере 567 100 долл. США, отражающие сокращение объема ресурсов на 62 000 долл. США, предназначены для покрытия расходов на аренду и эксплуатацию имеющегося оборудования и оборудования, которое планируется приобрести в течение двухгодичного периода 1990–1991 годов.

Принадлежности и материалы

29.114 В целях покрытия расходов на приобретение принадлежностей разового пользования, предназначенных для имеющегося и предлагаемого ниже дополнительного текстопроцессорного оборудования и другого существующего оборудования для автоматизации делопроизводства, испрашиваются сметные ассигнования в размере 73 800 долл. США, отражающие увеличение объема ресурсов на 14 800 долл. США.

Мебель и оборудование

29.115 Единовременные ассигнования в размере 761 400 долл. США испрашиваются в целях приобретения оборудования для осуществляемой Отделом программы внедрения технических новшеств. Это разовое увеличение объема ассигнований частично компенсируется исключением периодических ассигнований на оборудование для автоматизации делопроизводства (145 200 долл. США), что соответствует стандартной практике, согласно которой ассигнования на приобретение такого оборудования выделяются на единове-

ренной основе. Кроме того, как указано в пункте 29.89, выше, увеличение объема ресурсов по этой статье частично компенсируется сокращением объема средств (347 400 долл. США) по той же статье в рамках подпрограммы 4 (Издательская служба) программы 6 (Обслуживание конференций, Женева). Эта операция осуществляется в контексте решения объединить в рамках данной статьи все испрашиваемые ассигнования на закупку оборудования по программе 6, связанные с техническими новшествами. Испрашиваемые ассигнования распределяются следующим образом:

a) 12 900 долл. США для Канцелярии Директора, предназначенные для закупки персонального компьютера и создания системы бесперебойной подачи электроэнергии;

b) 69 300 долл. США для подпрограммы 1 (Услуги в области планирования, проведения заседаний и контроля за документацией), предназначенные для закупки персональных компьютеров и печатающих устройств, в том числе для осуществления второго этапа деятельности по созданию информационной системы регистрации и контроля за выпуском документации (51 900 долл. США);

c) 5700 долл. США для подпрограммы 2 (Услуги в области устного перевода), в целях укрепления контроля в Службе устного перевода;

d) 165 100 долл. США для подпрограммы 3 (Услуги в области письменного перевода, редактирования и машинописных работ), в том числе для закупки оборудования для укрепления шести секций письменного перевода (120 600 долл. США), Секции редактирования официальных отчетов, Группы письменного перевода по контрактам и Секции терминологии;

e) 508 400 долл. США для подпрограммы 4 (Издательская служба), в том числе для приобретения многостанционной компьютеризованной системы распространения в целях ускорения процесса распространения документации (347 400 долл. США), для закупки персональных компьютеров и печатающих устройств в целях укрепления управленческой деятельности Службы и подготовки материалов к печати (124 000 долл. США), а также приобретения лазерного печатающего устройства 300 dpi A3 (20 000 долл. США), оптических считывающих устройств для ускорения процесса отправки почты (15 000 долл. США) и устройств для считывания кодированных символов (2000 долл. США).

Замена оборудования для автоматизации делопроизводства

29.116 Для замены текстопроцессорного оборудования выделены ассигнования в размере 668 600 долл. США, рассчитанные на уровне базы ресурсов.

D. Конференционное и библиотечное обслуживание, Вена

ТАБЛИЦА 29.53. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл.США	в %	
20 296,8	34,6	0,1	-	-	849,2	4,1	883,8	4,3	21 180,6

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов					Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный		
20 331,4	-	-	-	-	-	-

2) Внебюджетные средства

-

Итого, прямые расходы	21 180,6
----------------------------------	-----------------

ТАБЛИЦА 29.54. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990-1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО СТАТЬЯМ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

Статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.	Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение		
Штатные должности	6 063,0	(157,0)	-	307,6	150,6	6 213,6	-
Временный персонал для обслуживания заседаний	10 143,5	203,2	(3 476,8)	239,1	(3 034,5)	7 109,0	(33,6)
Сверхурочные	21,4	0,4	-	0,8	1,2	22,6	-
Общие расходы по персоналу	2 007,5	(43,9)	-	108,4	64,5	2 072,0	-
Путевые расходы персонала	8,0	0,2	-	0,3	0,5	8,5	-
Принадлежности и материалы	331,9	6,9	-	11,8	18,7	350,6	-
Взносы на совместную деятельность	1 721,5	24,8	3 476,8	181,2	3 682,8	5 404,3	199,0
Итого	20 296,8	34,6	-	849,2	883,8	21 180,6	-

ТАБЛИЦА 29.55. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Конференционное и библиотечное обслуживание, Вена

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
C-5	2	2	-	-	-	-	2	2
C-4	18	18	-	-	-	-	18	18
C-3	21	21	-	-	-	-	21	21
C-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	42	42	-	-	-	-	42	42
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	19	19	-	-	-	-	19	19
Итого	20	20	-	-	-	-	20	20
Всего	62	62	-	-	-	-	62	62

D. Конференционное и библиотечное обслуживание, Вена

29.117 В преддверии преобразования ЮНИДО в специализированное учреждение Генеральная Ассамблея в своей резолюции 39/68 А от 13 декабря 1984 года просила Генерального секретаря рассмотреть вопрос о создании из числа персонала по обслуживанию конференций в Венском международном центре единого подразделения конференционного обслуживания. В разделе IV своей резолюции 39/242 от 18 декабря 1984 года Ассамблея просила Генерального секретаря представить на ее сороковой сессии доклад, содержащий его предложения по осуществлению рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (см. А/39/733) в связи с докладом Объединенной инспекционной группы (см. А/39/520) об общих службах организаций системы Организации Объединенных Наций в Венском международном центре. В соответствии с этими резолюциями Генеральный секретарь представил предложения (А/С.5/40/7) о создании единой службы по обслуживанию конференций в Вене под руководством Организации Объединенных Наций; при этом за услуги, предоставляемые ЮНИДО, будет выплачиваться компенсация. Однако отмечалось, что Исполнительный директор ЮНИДО высказал серьезные оговорки в отношении создания единой службы по обслуживанию конференций.

29.118 В соответствии с решением 40/405 Генеральной Ассамблеи от 2 октября 1985 года были проведе-

ны трехсторонние консультации между представителями Организации Объединенных Наций, ЮНИДО и Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) и были сделаны следующие выводы в отношении конференционного обслуживания:

a) не существовало договоренности относительно необходимости незамедлительного создания единой службы по обслуживанию конференций, как это было предложено Генеральным секретарем;

b) однако было принято решение о том, что МАГАТЭ, ЮНИДО и Организация Объединенных Наций совместно проведут в ходе всеобъемлющего исследования систематический анализ потребностей и возможностей находящихся в Вене организаций в области конференционного обслуживания и представят соответствующий доклад директивным органам в 1987 году, с тем чтобы его выводы можно было отразить в соответствующих бюджетах на 1988—1989 годы. Между тем Организация Объединенных Наций будет по-прежнему предоставлять ЮНИДО письменных переводчиков и вспомогательный персонал, которые в настоящее время финансируются по разделу 29 бюджета по программам, и ЮНИДО будет руководить совместной службой письменного перевода/документации от имени ЮНИДО и Организации Объединенных Наций;

c) было также принято решение о создании совместной службы заседаний и устного перевода ЮНИДО/Организации Объединенных Наций, которая

будет действовать под руководством Организации Объединенных Наций. Эта служба будет состоять из Группы планирования заседаний ЮНИДО, четырех устных переводчиков, направленных на работу в ЮНИДО, и дополнительных 16 должностей устных переводчиков, утвержденных Генеральной Ассамблеей на ее сороковой сессии;

d) МАГАТЭ проявило интерес к общей службе устного перевода.

29.119 Впоследствии Генеральный секретарь представил Ассамблее на ее сороковой сессии в контексте преобразования ЮНИДО в специализированное учреждение пересмотренную смету расходов по разделу 29В.5 (Конференционное и библиотечное обслуживание, Вена) в целях осуществления вышеупомянутого соглашения между ЮНИДО и МАГАТЭ (см. А/С.5/40/48). Генеральный секретарь предложил, в частности, чтобы общие расходы на объединенную службу перевода и документации, действующую под руководством ЮНИДО, распределялись на основе соответствующих долей предполагаемого общего объема работы. Вместо этого Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал разработать простую систему для получения с Организации Объединенных Наций компенсации расходов за услуги в письменном переводе и документации, которые ей фактически были предоставлены¹². В последующем докладе о единой службе по обслуживанию конференций организаций системы Организации Объединенных Наций в Венском международном центре (А/С.5/42/22) Генеральный секретарь сообщил о выводах, сделанных совместным консультативным комитетом, который осуществил всеобъемлющий обзор, упомянутый в пункте 29.118b, выше. Помимо ряда подробно изложенных моментов, Консультативный комитет рекомендовал продолжить нынешнюю практику совместного обслуживания, применяемую отделением Организации Объединенных Наций в Вене и ЮНИДО, избегать возникновения каких-либо разногласий и предложить Отделению Организации Объединенных Наций в Вене и ЮНИДО продолжить выполнение этих возложенных на них в настоящее время функций. Поэтому смета расходов на двухгодичный период 1990–1991 годов представляется с учетом предположения о том, что организационные договоренности, действовавшие в течение всего периода после их заключения в 1986 году, будут сохраняться в силе и в течение предстоящего двухгодичного периода.

29.120 Общая библиотечная служба Венского международного центра была создана в октябре 1979 года и управляется МАГАТЭ от имени всех организаций и подразделений, расположенных в Центре, в соответствии с Меморандумом о договоренности от 31 марта 1977 года. Соглашение о распределении

расходов, вступившее в силу 1 июня 1980 года, предусматривает следующее:

a) все расходы на обслуживание и материалы, включая приобретение книг и журналов, которые определены как расходы, произведенные полностью или преимущественно конкретной организацией или подразделением, взимаются с этого подразделения;

b) все расходы на обслуживание и материалы для общего использования, включая комплектование, распределяются среди организаций-потребителей.

29.121 Ниже приводится описание программы 8 (Конференционное и библиотечное обслуживание, Вена) главы 30 (Конференционное и библиотечное обслуживание) среднесрочного плана, единственной подпрограммы, элементов программы и связанных с ними мероприятий.

Подпрограмма. Обслуживание конференций

a) Потребности в ресурсах: регулярный бюджет: 21 180 600 долл. США (100 процентов общего объема средств по программе в 1990–1991 годах; 100 процентов – в 1988–1989 годах).

b) Основание: добавление к среднесрочному плану 1984–1989 годов (А/37/6/Add.2), приложение II, пункты 30.184–30.191.

c) Элементы программы:

1.1 Служба планирования заседаний и устного перевода (Организация Объединенных Наций)

Услуги/мероприятия:

i) планирование и организация заседаний в соответствии с расписанием конференций, включая регулярно проводимые совещания межправительственных директивных органов организаций системы Организации Объединенных Наций, находящихся в Вене, и предоставление соответствующих услуг;

ii) обеспечение устного перевода для обслуживания заседаний на шести официальных языках.

1.2 Служба перевода и документации (ЮНИДО)

Услуги/мероприятия:

i) техническое редактирование документации, докладов, изданий и циркуляров заседаний;

ii) письменный перевод документации для заседаний, изданий, официальной корреспонденции и т.д. на шесть официальных языков и с этих языков;

iii) подготовка копий, типографский набор, чтение корректуры, полиграфическое издание публикаций и других материалов;

¹² Там же, сороковая сессия, Дополнение № 7А (А/40/7/Add.1–18), документ А/40/7/Add.14, пункт 14.

iv) распространение документов.

1.3 Библиотечное обслуживание (МАГАТЭ)

Услуги/мероприятия:

i) обеспечение Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам услугами по межбиблиотечным связям, подбор книг, контроль за поиском информации с помощью компьютера и оказание других услуг сотрудникам Центра;

ii) координация деятельности по закупке и обработке книг, отобранных подразделениями системы Организации Объединенных Наций или сотрудниками библиотеки, назначенными для обслуживания этих подразделений;

iii) предоставление Отделу по наркотическим средствам и другим соответствующим органам услуг по межбиблиотечным связям;

iv) сбор и хранение документации Организации Объединенных Наций.

1. СЛУЖБА ПЛАНИРОВАНИЯ ЗАСЕДАНИЙ И УСТНОГО ПЕРЕВОДА
(ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ)

ТАБЛИЦА 29.56. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	2 883,0	(95,4)	-	144,0	48,6	2 931,6
Временный персонал для обслуживания заседаний	1 044,6	21,0	-	37,1	58,1	1 102,7
Сверхурочные	21,4	0,4	-	0,8	1,2	22,6
Общие расходы по персоналу	953,9	(27,1)	-	50,8	23,7	977,6
Путевые расходы персонала	8,0	0,2	-	0,3	0,5	8,5
Итого	4 910,9	(100,9)	-	233,0	132,1	5 043,0

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
4 810,0	-	-	-	-	-

2) Внебюджетные средства

Итого	5 043,0
--------------	----------------

ТАБЛИЦА 29.57. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Служба планирования заседаний и устного перевода (Организация Объединенных Наций)

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
С-5	2	2	-	-	-	-	2	2
С-4	10	10	-	-	-	-	10	10
С-3	9	9	-	-	-	-	9	9
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	22	22	-	-	-	-	22	22
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	4	4	-	-	-	-	4	4
Всего	26	26	-	-	-	-	26	26

1. СЛУЖБА ПЛАНИРОВАНИЯ ЗАСЕДАНИЙ И УСТНОГО ПЕРЕВОДА (ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ)

29.122 Следует напомнить, что в соответствии с договоренностью, достигнутой между Организацией Объединенных Наций и ЮНИДО (см. пункт 29.118), в 1986 году была создана служба устного перевода и планирования заседаний под административным руководством Отделения Организации Объединенных Наций в Вене; при этом были предусмотрены 26 штатных должностей и ресурсы для временного персонала общего назначения в целях обслуживания заседаний. Штатное расписание включает полностью укомплектованную группу в составе 20 устных переводчиков, обеспечивающих на постоянной основе обслуживание Организации Объединенных Наций и на основе совместного распределения расходов — других учреждений, находящихся в Вене, в частности ЮНИДО. Поэтому изложенные ниже потребности в ресурсах связаны с полной стоимостью обслуживания. Возмещение расходов на услуги, предоставляемые другим организациям, включено в раздел 2 сметы поступлений в соответствии с заключенными договоренностями о совместном распределении расходов. Остальные шесть должностей предназначены для Службы планирования и координации заседаний.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Временный персонал для обслуживания заседаний

29.123 Предлагается выделить в общей сложности 1 065 600 долл. США на уровне базы ресурсов для покрытия расходов на временный персонал для обслуживания заседаний — на службу планирования и координации заседаний (396 600 долл. США) и службу устного перевода (669 000 долл. США).

Сверхурочные

29.124 Для оплаты сверхурочной работы предлагается выделить в общей сложности 21 800 долл. США на уровне базы ресурсов. В соответствии с установленной практикой за счет этих средств будут оплачиваться счета за пользование такси в ночное время, а также необходимые вспомогательные услуги персонала в сверхурочное время.

Путевые расходы персонала

29.125 Предлагается ассигновать 8200 долл. США на уровне базы ресурсов для покрытия путевых расходов старших сотрудников службы планирования заседаний и устного перевода на участие в ежегодных координационных совещаниях в Женеве и Центральном учреждениях.

2. СЛУЖБА ПЕРЕВОДА И ДОКУМЕНТАЦИИ (ЮНИДО)

ТАБЛИЦА 29.58. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Смета расходов на 1990-1991 гг.	
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение
Штатные должности	3 180,0	(61,6)	-	163,6	102,0	3 282,0
Временный персонал для обслуживания заседаний	9 098,9	182,2	(3 476,8)	202,0	(3 092,6)	6 006,3
Общие расходы по персоналу	1 053,6	(16,8)	-	57,6	40,8	1 094,4
Взносы на совместную деятельность	-	-	3 476,8	120,6	3 597,4	3 597,4
Итого	13 332,5	103,8	-	543,8	647,6	13 980,1

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
13 436,3	-	-	-	-	-

2) Внебюджетные средства

	-
Итого	13 980,1

ТАБЛИЦА 29.59. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Служба перевода и документации (ЮНИДО)

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
С-4	8	8	-	-	-	-	8	8
С-3	12	12	-	-	-	-	12	12
Итого	20	20	-	-	-	-	20	20
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	16	16	-	-	-	-	16	16
Итого	16	16	-	-	-	-	16	16
Всего	36	36	-	-	-	-	36	36

2. СЛУЖБА ПЕРЕВОДА И ДОКУМЕНТАЦИИ (ЮНИДО)

29.126 Когда между Организацией Объединенных Наций и ЮНИДО было достигнуто соглашение о совместном выполнении административных функций по обслуживанию конференций, как об этом говорилось выше (см. пункт 29.118), было признано, что ресурсы, включенные в бюджеты этих двух организаций, не совсем точно отражают предполагаемые потребности в обслуживании конференций соответствующих организаций. Тем не менее было принято решение продолжать выделять в бюджете ЮНИДО ресурсы на обслуживание конференций, которые ранее, до преобразования ЮНИДО, проходили по разделу 17 бюджета Организации Объединенных Наций. Организация Объединенных Наций со своей стороны будет и впредь выделять средства для покрытия всех расходов по обслуживанию конференций, которые ранее проходили по разделу 29В.5 (Конференционное и библиотечное обслуживание, Вена). На основе статистических данных о рабочей нагрузке, представленных в 1985 году, в докладе Генерального секретаря (А/С.5/40/48) было указано, что на долю Организации Объединенных Наций приходится 51,6 процента всех операций по обслуживанию конференций в Венском международном центре. Поскольку большинство должностей по обслуживанию конференций в Вене финансировались и по-прежнему финансируются из бюджета ЮНИДО, предполагалось, что часть персонала ЮНИДО, включая руководящих сотрудников, будет заниматься обслуживанием заседаний и конференций Организации Объединенных Наций. Поэтому Организация Объединенных Наций и ЮНИДО совместно разработали формулу для корректировки и приведения уровня бюджетных ресурсов каждой организации в более строгое соответ-

ствие с фактическими общими потребностями в обслуживании конференций. Как указано в пункте 29.119, выше, Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рекомендовал использовать систему получения с Организации Объединенных Наций компенсации за услуги в области письменного перевода и документации, которые ей фактически предоставляются. Соответственно была разработана система определения и распределения расходов на обеспечение совместного обслуживания конференций в Венском международном центре.

29.127 Средства для покрытия доли Организации Объединенных Наций в расходах на услуги в области перевода и документации были предоставлены путем временной передачи ЮНИДО должностей категории специалистов и общего обслуживания и ассигнования средств на временный персонал для обслуживания заседаний. Кроме того, как указывалось в заключительном докладе об исполнении бюджета за двухгодичный период 1986-1987 годов, производятся расходы на возмещение ЮНИДО стоимости услуг, предоставленных ее персоналом. Поэтому с учетом прошлого опыта предлагается по этому виду расходов произвести соответствующее перераспределение ресурсов - перевести часть средств из статьи расходов на временный персонал в статью взносов на совместную деятельность. Хотя не предлагается никаких изменений в штатном расписании для этой службы, следует отметить, что четыре должности категории общего обслуживания (прочие разряды) были ликвидированы в соответствии с рекомендацией 15 Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций¹.

ТАБЛИЦА 29.60. СЛУЖБА ПЕРЕВОДА И ДОКУМЕНТАЦИИ (ЮНИДО):
СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ О РАБОЧЕЙ НАГРУЗКЕ

	1986 год		1987 год		1988 год	
	ЮНИДО	Организация Объединенных Наций	ЮНИДО	Организация Объединенных Наций	ЮНИДО	Организация Объединенных Наций
Письменный перевод (в тыс. слов)	6 662,8	9 345,8	8 078,1	11 352,5	5 818,7	12 970,0
Машинопись (в тыс. слов)	308,4	227,4	395,7	400,6	339,6	444,9
Техническое редак- тирование (в тыс. слов)	1 580,9	2 444,2	3 357,3	2 297,5	1 990,3	2 137,7
Контроль за доку- ментацией (в печат. стр.)	247 415	101 963	243 619	125 135	192 294	142 590
Типографские работы (в учет- ных часах)	4 030,1	3 211,3	2 686,8	5 484,4	4 242,6	5 346,9
Распространение документов (в тыс. экз.)	2 424,4	2 387,8	2 451,9	2 379,4	2 040,6	2 671,1
Размножение доку- ментов (в тыс. отпечатанных стр.)	68 739,9	42 004,7	55 462,3	45 768,0	44 910,8	54 926,4

29.128 Увеличение объема работы, выполняемой Службой для Организации Объединенных Наций, как показано в таблице 29.60, выше, привело к росту расходов, и в течение 1988–1989 годов будут внесены в соответствующее время необходимые коррективы в заключительный доклад об исполнении бюджета за данный двухгодичный период. Однако предполагается, что в 1989 году объем работы будет меньше, чем в 1988 году, в котором, среди прочего, в Вене состоялась конференция полномочных представителей для принятия конвенции по борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ. Несмотря на эту тенденцию, по этой статье не предлагается реального роста расходов, связанных с обычным расписанием заседаний и внутренней обработкой документов, не относящихся к заседаниям. Будут предприняты все возможные усилия по сдерживанию роста подобных расходов, в частности путем более эффективного контроля, более строгого соблюдения сроков представления документации и разумного использования письменных переводчиков по контрактам. На данном этапе не ясно, состоятся ли в течение двухгодичного периода 1990–1991 годов в Вене какие-либо специальные конференции. Однако, если будет принято подобное решение, могут быть приняты соответствующие меры по использованию общих ассигнований на временный персонал для обслуживания заседаний, как упоминалось в пункте 29.5, выше.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Временный персонал для обслуживания заседаний

29.129 Согласно оценкам, расходы на временный персонал в течение двухгодичного периода 1990–1991 годов составят 5 804 300 долл. США. Сокращение в результате этого объема средств (3 476 800 долл. США) объясняется предыдущей структурой расходов по этой статье, связанных с возмещением расходов ЮНИДО на работу, выполняемую его персоналом, и соответствующим образом компенсируется увеличением ресурсов, предлагаемым по статье взносов на совместную деятельность.

Взносы на совместную деятельность

29.130 Прошлый опыт показывает, что часть работы Службы для Организации Объединенных Наций выполняется персоналом ЮНИДО, а не временным персоналом. Поэтому по этой статье расходов предлагается увеличение средств (3 476 800 долл. США), компенсируемое сокращением средств, выделяемых на временный персонал для обслуживания заседаний.

3. БИБЛИОТЕЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (МАГАТЭ)

ТАБЛИЦА 29.61. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	
Принадлежности и материалы	331,9	6,9	-	11,8	350,6
Взносы на совместную деятельность	1 721,5	24,8	-	60,6	1 806,9
Итого	2 053,4	31,7	-	72,4	2 157,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
2 085,1	-	-	-	-	-

2) Внебюджетные средства

	-
Итого	2 157,5

3. БИБЛИОТЕЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (МАГАТЭ)

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Принадлежности и материалы

29.131 Смета ассигнований в размере 338 800 долл. США на уровне базы ресурсов предлагается для покрытия расходов на приобретение книг, периодических и библиотечных материалов, которые непосредственно несут подразделения Организации Объединенных Наций.

Взносы на совместную деятельность

29.132 Ассигнования в общем объеме 1 746 300

долл. США на уровне базы ресурсов испрашиваются для покрытия расходов на следующие мероприятия:

а) взнос на деятельность общей типографской службы объемом 1 035 800 долл. США на уровне базы ресурсов;

б) ассигнование в размере 706 900 долл. США, не предусматривающее роста ресурсов, для покрытия расходов совместной библиотечной службы;

с) сумма 3600 долл. США по статье совместной компьютерной службы для покрытия расходов на подключение к центральному процессору Библиотеки по праву торговли.

ЧАСТЬ VII
ОСОБЫЕ РАСХОДЫ

РАЗДЕЛ 30. ОБЛИГАЦИОННЫЙ ЗАЕМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ТАБЛИЦА 30.1. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл.США	в %	
3 520,8	-	-	(3 520,8)	(100)	-	-	(3 520,8)	(100)	-

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
3 520,8	(3 520,8)	-	-	(3 520,8)	(100)%

2) Внебюджетные средства

	-
Итого, прямые расходы	-

ОБЛИГАЦИОННЫЙ ЗАЕМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

30.1 В соответствии с резолюцией 1739 (XVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1961 года с внесенными в нее поправками, содержащимися в резолюциях 1878 (S-IV) от 27 июня 1963 года и 1989 (XVIII) от 17 декабря 1963 года, Генеральный секретарь уполномочен выпускать облигации Организации Объединенных Наций на сумму до 200 млн. долл. США (общая сумма фактически проданных облигаций составила 169 905 679 долл. США) и ежегодно включать в регулярный бюджет, начиная с бюджета 1963 года, сумму, достаточную для того, чтобы выплачивать проценты по проданным облигациям из расчета 2 процентов годовых, и, в соответствии с таблицей, содержащейся в приложении к резолюции 1739 (XVI), платежи в счет погашения капитальной суммы этих облигаций. Эти платежи производятся 15 января каждого года. Поскольку 15 января 1989 года произведен последний платеж, дальнейших ассигнований на эти цели начиная с двухгодичного периода 1990—1991 годов не потребуется.

ЧАСТЬ IX

НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ ПЕРСОНАЛА

РАЗДЕЛ 31. НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ ПЕРСОНАЛА

ТАБЛИЦА 31.1. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл.США	в %	
263 220,1	6 846,5	2,6	1 635,1	0,6	12 862,5	4,8	21 344,1	8,1	284 564,2

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
270 066,6	1 635,1	1 196,5	191,4	630,0	0,2%

2) Внебюджетные средства

-

Итого, прямые расходы	284 564,2
----------------------------------	------------------

ТАБЛИЦА 31.2. АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ 1988—1989 ГОДОВ (ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1989 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единовременные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности, нетто (9) (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (1)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
Налогообложение персонала	263 220,1	1 206,8	-	-	7 429,7	501,8	121,8	8 053,3	6 846,5	270 066,6

НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ ПЕРСОНАЛА

31.1 В соответствии с процедурами составления бюджета Организации Объединенных Наций в смете расходов на основе брутто должны предусматриваться ассигнования для облагаемых налогами окладов сотрудников, помимо выплат, связанных с коррективами по месту службы. Суммы, которые следует удерживать в виде налогообложения персонала, показаны в виде дохода, который, если он не используется для других целей на основании специальной резолюции Генеральной Ассамблеи, записывается на счет Фонда уравнивания налогообложения персонала для целей, предусмотренных в резолюции 973 А (Х) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года.

31.2 В целях облегчения сопоставимости с программой работы и предложениями по бюджету других организаций системы Организации Объединенных Наций расходы по персоналу в данном представлении приводятся по различным программам в чистом выражении. В связи с этим пришлось довести общую сумму предлагаемых ассигнований до требуемого уровня, включив в настоящий раздел общую сумму, составляющую разницу между окладами брутто и окладами нетто. Соответствующая сумма по-прежнему приводится в виде дохода в разделе 1 сметы поступлений.

ЧАСТЬ X

КАПИТАЛЬНЫЕ РАСХОДЫ

РАЗДЕЛ 32. СТРОИТЕЛЬСТВО, ПЕРЕСТРОЙКА, ПЕРЕОБОРУДОВАНИЕ
И КАПИТАЛЬНЫЙ РЕМОНТ ПОМЕЩЕНИЙ

ТАБЛИЦА 32.1. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ

1) Регулярный бюджет

Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности								Смета расходов на 1990-1991 гг.
	Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)		Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение		
	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	в долл. США	в %	

19 096,0 (11 812,9) (61,8) 58 839,3 308,1 5 522,2 28,9 52 548,6 275,1 71 644,6

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов					Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный		
7 283,1	58 839,3	57 996,8	-	842,5	11,5	

2) Внебюджетные средства

-

Итого, прямые расходы	71 644,6
--------------------------	----------

ТАБЛИЦА 32.2. АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ НА 1988—1989 ГОДЫ
(ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1989 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единовременные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности, нетто (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (1)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
А. Строительство										
1. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2. Экономическая комиссия для Африки	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Итого А	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
В. Перестройка и переоборудование										
1. Центральные учреждения	7 813,1	7 813,1	-	-	-	-	-	-	(7 813,1)	-
2. Женева	1 181,7	1 181,7	-	-	-	-	-	-	(1 181,7)	-
3. Вена	281,7	281,7	-	-	-	-	-	-	(281,7)	-
4. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	536,4	536,4	-	-	-	-	-	-	(536,4)	-
5. Экономическая комиссия для Африки	808,1	808,1	-	-	-	-	-	-	(808,1)	-
Итого В	10 621,0	10 621,0	-	-	-	-	-	-	(10 621,0)	-
С. Капитальный ремонт										
1. Центральные учреждения	3 515,9	-	-	-	-	61,0	-	61,0	61,0	3 576,9
2. Женева	2 708,6	-	-	-	-	41,6	-	41,6	41,6	2 750,2
3. Вена	90,0	40,0	-	-	-	-	-	-	(40,0)	50,0
4. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	304,7	6,5	-	-	-	3,2	-	3,2	(3,3)	301,4
5. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	125,4	28,7	-	-	-	4,0	-	4,0	(24,7)	100,7
6. Экономическая комиссия для Африки	1 681,3	1 242,9	-	-	-	14,4	-	14,4	(1 228,5)	452,8
7. Найроби	49,1	-	-	-	-	2,0	-	2,0	2,0	51,1
Итого С	8 475,0	1 318,1	-	-	-	126,2	-	126,2	(1 191,9)	7 283,1
Всего по разделу	19 096,0	11 939,1	-	-	-	126,2	-	126,2	(11 812,9)	7 283,1

ТАБЛИЦА 32.3. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.		Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение в долл. США в %			
A. Строительство								
1. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	-	-	14 700,0	2 161,5	16 861,5	-	16 861,5	-
2. Экономическая комиссия для Африки	-	-	25 700,0	2 101,7	27 801,7	-	27 801,7	-
Итого А	-	-	40 400,0	4 263,2	44 663,2	-	44 663,2	-
B. Перестройка и переоборудование								
1. Центральные учреждения	7 813,1	(7 813,1)	10 623,0	600,0	3 409,9	43,6	11 223,0	-
2. Женева	1 181,7	(1 181,7)	6 684,6	165,9	5 668,8	479,7	6 850,5	-
3. Вена	281,7	(281,7)	-	-	(281,7)	(100,0)	-	-
4. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	536,4	(536,4)	270,0	12,5	(253,9)	(47,3)	282,5	-
5. Экономическая комиссия для Африки	808,1	(808,1)	19,2	1,3	(787,6)	(97,4)	20,5	-
Итого В	10 621,0	(10 621,0)	17 596,8	779,7	7 755,5	73,0	18 376,5	-
C. Капитальный ремонт								
1. Центральные учреждения	3 515,9	61,0	365,3	271,8	698,1	19,8	4 214,0	10,2
2. Женева	2 708,6	41,6	(72,2)	87,0	56,4	2,0	2 765,0	(2,6)
3. Вена	90,0	(40,0)	125,0	-	85,0	94,4	175,0	250,0
4. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана	304,7	(3,3)	398,6	50,0	445,3	146,1	750,0	132,2
5. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	125,4	(24,7)	25,8	16,6	17,7	14,1	143,1	25,6
6. Экономическая комиссия для Африки	1 681,3	(1 228,5)	-	47,2	(1 181,3)	(70,2)	500,0	-
7. Найроби	49,1	2,0	-	6,7	8,7	17,7	57,8	-
Итого С	8 475,0	(1 191,9)	842,5	479,3	129,9	1,4	8 604,9	11,5
Всего по разделу	19 096,0	(11 812,9)	58 839,3	5 522,2	52 548,6	275,1	71 644,6	11,5

32.1 По данному разделу ассигнования выделяются на строительство и/или перестройку, переоборудование и капитальный ремонт всех помещений, принадлежащих Организации Объединенных Наций. Описание соответствующих мероприятий приводится в подпрограмме 1 "Эксплуатация и ремонт зданий" программы 3 "Вспомогательное техническое обслуживание" главы 28 ("Общее обслуживание") среднесрочного плана на период 1984—1989 годов (A/37/6/Add.2, пункты 28.63—28.77). Дополнительным основанием для этой программы работы является резолю-

ция 37/14Е Генеральной Ассамблеи от 16 ноября 1982 года, в которой одобряется программа систематической и постепенной замены и модернизации электронного оборудования в залах заседаний Центральных учреждений Организации Объединенных Наций.

32.2 В нижеследующей таблице приводится смета на 1990—1991 годы и пересмотренные ассигнования на 1988—1989 годы в разбивке на текущие и единовременные расходы.

	Единовременные Текущие		
	Всего	расходы	расходы
	(в тыс. долл. США)		
1. Ассигнования на 1988–1989 годы			
А. Строительство	–	–	–
В. Перестройка и переоборудование	10 621,0	10 621,0	–
С. Капитальный ремонт	8 475,0	1 191,9	7 283,1
Итого	<u>19 096,0</u>	<u>11 812,9</u>	<u>7 283,1</u>
2. Смета на 1990–1991 годы			
А. Строительство	44 663,2	44 663,2	–
В. Перестройка и переоборудование	18 376,5	18 376,5	–
С. Капитальный ремонт	8 604,9	–	8 604,9
Итого	<u>71 644,6</u>	<u>63 039,7</u>	<u>8 604,9</u>

А. Строительство

32.3 Необходимо напомнить, что меры, принимаемые для осуществления строительных проектов по расширению конференционных помещений ЭКА и ЭСКАТО в соответствии с разделами III и XI резолюции 39/236 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1984 года, а также резолюциями Ассамблеи 41/213 от 19 декабря 1986 года и 42/211 от 21 декабря 1987 года, рассмотрены в докладе Генерального секретаря (А/С.5/43/16) на сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи. В соответствии с этими резолюциями работа по осуществлению обоих проектов была возобновлена исходя из количественных характеристик помещений, первоначально утвержденных Ассамблеей в ее резолюции 39/236. В этом докладе было указано, что осуществление строительных проектов в Аддис-Абебе и Бангкоке не требует дополнительных ассигнований на двухгодичный период 1988–1989 годов. Далее в отношении единовременных потребностей на 1990–1991 годы, объем которых по расценкам 1988 года был оценен в размере 38 700 000 долл. США, было указано, что эти суммы будут испрашены в рамках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов. В разделе VIII своей резолюции 43/217 от 21 декабря 1988 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Генерального секретаря. В соответствии с этим ассигнования, испрашиваемые на указанные строительные проекты, были включены в наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов (А/43/524), которые были утверждены Ассамблеей в резолюции 43/214 от 21 декабря 1988 года.

32.4 Испрашиваемые по смете на 1990–1991 годы на осуществление строительных проектов в Аддис-Абебе и Бангкоке средства, подробная разбивка которых приводится ниже, составляют (по пересмотренным расценкам 1989 года) 40 400 000 долл. США (из

них 25 700 000 долл. США предназначаются для строительства в Аддис-Абебе и 14 700 000 долл. США — для строительства в Бангкоке).

1. СТРОИТЕЛЬСТВО КОНФЕРЕНЦИОННЫХ ПОМЕЩЕНИЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИИ ДЛЯ АФРИКИ, АДДИС-АБЕБА

32.5 В настоящее время разрабатывается эскизный проект строительства дополнительных конференционных помещений ЭКА, а выполнение рабочих чертежей будет завершено в течение 1989 года. Согласно предварительным консультациям с фирмами-оценщиками и инженерно-строительными фирмами, сумма ассигнований, испрашиваемых на двухгодичный период 1990–1991 годов, не превысит 25 700 000 долл. США (по пересмотренным расценкам 1989 года). Таким образом, испрашивается именно эта сумма средств.

32.6 Смета текущих расходов по расценкам 1990–1991 годов (27 801 000 долл. США) составлена с учетом совокупных годовых темпов инфляции в размере 4,5 процента для расходов на строительство, сумма которых зависит от колебаний курса доллара по отношению к валютам европейских стран, как указано в докладе Генерального секретаря на сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи (А/С.5/43/16). Совокупные темпы инфляции возросли в течение последних шести месяцев. Рост инфляции и колебания валютных курсов фиксируются, однако в настоящее время не предусматривается никаких изменений в объеме испрашиваемых ассигнований на 1990–1991 годы. Всесторонний обзор этого вопроса будет включен в доклад о ходе строительства, который будет представлен Ассамблее на ее сорок четвертой сессии.

2. СТРОИТЕЛЬСТВО КОНФЕРЕНЦИОННЫХ ПОМЕЩЕНИЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ КОМИССИИ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА, БАНГКОК

32.7 После рассылки предложений об участии в международных торгах в феврале были получены заявки от восьми подрядчиков. Контракт на строительство был заключен с участником торгов, предложившим наименьшую цену: 955 000 000 батов (37 598 425 долл. США при курсе 25,40 бата за один доллар Соединенных Штатов), в которую включена стоимость мебели и оборудования и в которой учитывается рост инфляции в течение всего периода строительства.

32.8 Подробный доклад о ходе осуществления строительного проекта в Бангкоке будет представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии. Как указано в докладе Генерального секретаря (А/С.5/43/16), темпы инфляции в строительной промышленности в Бангкоке в период с 1984 по 1988 год оказались ниже, чем предполагалось. Однако во второй половине 1988 года положение существенно изменилось, и в четвертом квартале 1988 и первом квартале 1989 годов расходы на строительство резко возросли. Та-

ким образом, сумма контракта в размере 955 000 000 батов, в которой учитывается рост инфляции в течение периода строительства, несколько выше той, которая запланирована в докладе Генерального секретаря, хотя и не выходит за рамки предусматриваемых по проекту расходов с учетом сумм на случай непредвиденных обстоятельств.

32.9 Чистые дополнительные сметные ассигнования, испрашиваемые сверх имеющихся остатков средств на счете незавершенного строительства ЭСКАТО, составляют 14 700 000 долл. США по пересмотренным расценкам 1989 года, а их сумма на период 1990–1991 годов оценивается в размере 16 861 500 долл. США при темпах инфляции в 7,1 процента в год. Таким образом, испрашивается именно эта сумма средств.

В. Перестройка и переоборудование

1. ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, НЬЮ-ЙОРК

32.10 Ниже приводится описание первоочередных проектов общей сметной стоимостью 10 623 000 долл. США (по пересмотренным расценкам 1989 года), которые предлагается осуществить в Центральном учреждении в течение двухгодичного периода 1990–1991 годов.

а) Общие проекты (6 290 000 долл. США)

i) Дальнейший ремонт, восстановление и гидроизоляция бетонных перекрытий в гараже (700 000 долл. США). Под воздействием солей в течение ряда зимних периодов ухудшилось качество бетонных перекрытий между первым и вторым этажами гаража, в связи с этим они находятся в опасном для эксплуатации состоянии;

ii) модернизация и совершенствование электрических и механических систем и оборудования (5 590 000 долл. США). Осуществление этой программы началось в 1982 году после проведения технико-экономического обоснования, которое было завершено в 1979 году. Технические специалисты рекомендуют продолжить проведение в 1990–1991 годах первоочередных работ по системе электроснабжения (1 470 000 долл. США); системам отопления и кондиционирования воздуха (120 000 долл. США); установке систем контроля в целях экономии электроэнергии (1 000 000 долл. США); и модернизации 20 лифтов в здании Секретариата (3 000 000 долл. США).

б) Совершенствование системы охраны и безопасности (1 500 000 долл. США)

По проектам совершенствования системы охраны и безопасности средства испрашиваются для установки новой компьютеризованной системы охраны и пожарной сигнализации. Нынешняя компьютеризованная си-

стема охраны и пожарной сигнализации устарела, неэффективна и ненадежна, и ее необходимо заменить новой современной системой, которая обеспечивала бы надлежащую противопожарную безопасность и охрану и, таким образом, необходимую защиту персонала и помещений Организации Объединенных Наций.

с) Деятельность по обслуживанию заседаний (1 933 000 долл. США)

Осуществление программы систематической и постепенной замены и модернизации электронного оборудования в залах заседаний Центральным учреждением Организации Объединенных Наций, одобренной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/14Е, началось в 1982 году. На двухгодичный период 1990–1991 годов запланировано провести работы по модернизации электронного оборудования для синхронного перевода и голосования в залах заседаний 1 и 2.

д) Проекты Департамента общественной информации (900 000 долл. США)

Испрашиваемые средства предназначаются для переноса и изменения конфигурации помещения для обслуживания посетителей (350 000 долл. США) и осуществления первоначальной стадии проекта по ремонту главного вестибюля на этаже 1-В здания Генеральной Ассамблеи (550 000 долл. США), что, в частности, будет содействовать повышению авторитета Организации Объединенных Наций среди общественности и развитию приносящей доход деятельности Организации.

2. ОТДЕЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЖЕНЕВЕ

32.11 Для осуществления в течение двухгодичного периода 1990–1991 годов предлагаются следующие проекты общей сметной стоимостью в 6 684 600 долл. США (по пересмотренным расценкам 1989 года):

а) Общие проекты (956 400 долл. США)

Замена четырех лифтов, включая демонтаж и замену старого оборудования, проведение электромонтажных и ремонтно-строительных работ (847 600 долл. США) и установку противопожарных устройств в 29 лифтах, а также в некоторых лифтах в других старых зданиях (108 800 долл. США).

б) Здания (728 200 долл. США)

i) Модернизация кабин для устного перевода в зале Н-3, замена аппаратуры синхронного перевода, а именно: шести каналов связи, 65 селекторов каналов, 28 микрофонов и наушников, а также выполнение различных ремонтно-строительных работ (369 700 долл. США) и замена системы освещения в зале 1 (38 400 долл. США);

ii) замена устройства для кондиционирования воздуха в cabinaх для устного перевода в зале заседаний Совета (138 700 долл. США);

iii) сооружение нового входа с лестницей и установкой грузового лифта для перевозки книг и прочих тяжелых материалов между цокольным и первым этажом здания библиотеки (181 400 долл. США).

с) *Приобретение нового телефонного коммутатора* (5 000 000 долл. США)

С учетом результатов технической оценки, проведенной Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве и Управлением общего обслуживания в Центральных учреждениях, замена телефонного коммутатора во Дворце Наций, который был установлен в 1965 году, стала насущно необходимой. Проект замены коммутатора сметной стоимостью 11 274 000 долл. США будет выполнен поэтапно в течение периодов 1990–1991 годов и 1992–1993 годов. Средства, испрашиваемые на 1990–1991 годы, предназначаются для выплаты подрядчику 60 процентов суммы по получении оборудования (3 900 000 долл. США) и оплаты электромонтажных работ (1 100 000 долл. США).

3. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА (270 000 долл. США)

32.12 В течение двухгодичного периода 1990–1991 годов предлагается осуществить проекты общей сметной стоимостью 270 000 долл. США (по пересмотренным расценкам 1989 года) по сооружению мусоросборных камер для сливного и сухого мусоропроводов; замене дымосигнализаторов в помещениях, где расположено оборудование кондиционирования воздуха; установке автоматических пожарных насосов в имеющихся зданиях, полностью компьютеризованной системы контроля за работой пассажирских лифтов в здании секретариата и круглосуточно работающей системы кондиционирования воздуха для помещений Группы охраны и безопасности; и установке новых систем кондиционирования воздуха в компьютерных залах, включая стабилизаторы напряжения и устройства защиты сети.

4. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АФРИКИ (19 200 долл. США)

32.13 Средства испрашиваются для установки съемных переборок в помещениях новой пристройки.

С. Капитальный ремонт

1. ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, НЬЮ-ЙОРК

32.14 В течение двухгодичного периода 1990–1991 годов будут осуществляться следующие проекты:

*В долл. США
(по пересмотренным
расценкам
1989 года)*

Ремонт систем отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха	612 000
Ремонт электрооборудования	138 000
Ремонт сантехнического оборудования	559 000
Замена ковров и драпировки и обивочные работы	160 000
Столярные работы	38 000
Малярные работы	96 000
Общие ремонтные работы	370 200
Замена асбестовых покрытий	382 000
Планирование и проектирование	1 587 000
Итого	<u>3 942 200</u>

2. ОТДЕЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЖЕНЕВЕ

32.15 В двухгодичном периоде 1990–1991 годов для осуществления предлагаются следующие проекты сметной стоимостью 2 678 000 долл. США (по пересмотренным расценкам 1989 года):

а) *Здания* (1 462 500 долл. США)

i) Ремонт плоских участков крыш зданий во избежание просачивания через них дождевой воды (382 300 долл. США); смена покрытия полов в залах заседаний XVII, XVIII и XX, а также в коридорах на четырех этажах административного здания "E" (560 300 долл. США);

ii) восстановление и ремонт внешних стен здания Ассамблеи (519 900 долл. США). Краска, покрывающая металлические части и каменную кладку, полностью поблекла. Необходимо произвести чистку кладки из натуральных и искусственных камней и некоторые из них заменить или реставрировать. Осуществление этого проекта производится поэтапно: оно началось с первого этапа в 1981 году и продолжалось в течение двухгодичных периодов 1982–1983 годов и 1984–1985 годов. Предлагаемый на период 1990–1991 годов проект предусматривает восстановление трех фасадов здания: со стороны Женевы, гор Юра и Лозанны.

б) *Техническое переоборудование* (1 215 500 долл. США)

i) Замена электропроводки между центральной подстанцией и распределительными щитами, включая установку новых фитингов для новых кабельных каналов в цокольном этаже, модификация имеющихся кабельных каналов и установка новой электропроводки и проведение соответствующих необходимых ремонтно-строительных работ (347 500 долл. США).

Реализация этого проекта началась в двухгодичном периоде 1986—1987 годов и в 1990—1991 годах будет осуществляться его последняя стадия;

ii) замена водопроводных труб (170 200 долл. США). Водопроводные трубы, идущие от Дворца Наций и улицы Преньи, уже заменены. Предлагается заменить 1000 метров чугунных труб в течение трех двухгодичных периодов. Средства, испрашиваемые на 1990—1991 годы, предназначаются для замены 350 метров чугунных труб;

iii) ремонт канализационной системы (225 900 долл. США). Средства испрашиваются для замены канализационных труб в 25 из 70 мест, где необходимо произвести такую замену;

iv) капитальный ремонт двух турбокомпрессоров холодильной установки (159 900 долл. США). Из пяти холодильных агрегатов, которые требуют замены, один был заменен в 1987 году и два — в 1988 году. Средства, испрашиваемые на 1990—1991 годы, предназначаются для ремонта двух остальных агрегатов;

v) замена бойлера № 1 (184 200 долл. США). Налицо признаки чрезмерного износа нагревательных элементов этого бойлера, что может привести к крупной аварии. Испрашиваемые средства предназначаются для проведения соответствующих технических работ, включая замену старого бойлера и его соединительных узлов, поставки и сборки нового бойлера, модификации имеющейся форсунки, включая ее подгонку, регулировку и проверку, а также гидравлических и электрических соединений и проведения соответствующих ремонтно-строительных и малярных работ;

vi) замена насосов в системе отопления и топливных баков (127 800 долл. США). Средства, испрашиваемые по данной статье, предназначаются для замены насосов в системе отопления в здании "Е" (44 400 долл. США) и одного топливного бака в павильоне II "Ле Бокаж" (83 400 долл. США).

3. ОТДЕЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ВЕНЕ (175 000 долл. США)

32.16 По условиям Соглашения между Организацией Объединенных Наций, Международным агентством по атомной энергии, Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и правительством Австрии каждая из четырех сторон, участвующих в Соглашении, должна вносить ежегодно 25 000 долл. США в общий фонд, а средства, затраченные на капитальный ремонт и замену оборудования, стороны должны поровну компенсировать в фонд в течение следующего года, но при этом общие выплаты каждой из сторон в течение одного календарного года не должны превышать 150 000 долл. США.

32.17 Ожидается, что сметные расходы на капитальный ремонт, который должен быть произведен в 1989

году и оплачен в 1990 году, превысят указанный годовой лимит. Таким образом, ожидается, что в 1990 году доля Организации Объединенных Наций в общем объеме расходов на проекты капитального ремонта в 1989 году составит 125 000 долл. США сверх регулярного взноса в общий фонд в размере 25 000 долл. США.

32.18 За последние двухгодичные периоды Организации постоянно приходилось вносить в общий фонд суммы, превышающие регулярные годовые взносы в размере 25 000 долл. США. С учетом объема расходов, подлежащих покрытию Организацией Объединенных Наций за 1988 год (75 800 долл. США), а также роста расходов по мере старения зданий на текущей основе испрашиваются средства в размере 175 000 долл. США.

4. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА (700 000 долл. США)

32.19 В соответствии с принятой долгосрочной программой ремонта основные проекты общей сметной стоимостью 700 000 долл. США (по пересмотренным расценкам 1989 года), которые предлагается осуществить в течение 1990—1991 годов, предусматривают ремонт системы электроснабжения (70 000 долл. США), ремонт системы кондиционирования воздуха (30 000 долл. США), капитальный ремонт компрессоров и систем контроля и замену системы регулирования подачи электроэнергии в охлаждающие устройства для кондиционирования воздуха (100 000 долл. США), установку нового покрытия на северной и южной стенах здания секретариата и замену мраморной облицовки на восточном и западном фасадах здания (400 000 долл. США), покрытие плоских частей крыши здания секретариата и служебных построек не требующей ухода водонепроницаемой пленкой в целях предотвращения просачивания дождевой воды (75 000 долл. США), а также прочий ремонт, например, текущую замену покрытия пола из плиток из мраморной крошки, ковров и драпировки и проведение санитарно-технических работ (25 000 долл. США).

5. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ И КАРИБСКОГО БАССЕЙНА (126 500 долл. США)

32.20 Испрашиваемые сметные ассигнования (126 500 долл. США) предназначаются для покрытия расходов по долгосрочной программе технического обслуживания и ремонта комплекса ЭКЛАК (47 400 долл. США) и расходов в размере 53 300 долл. США по проведению конкретных превентивных мероприятий в Сантьяго ввиду высокого уровня сейсмичности в этом городе. Увеличение средств на 25 800 долл. США требуется для обеспечения постепенной замены переборки на общей площади около 1100 кв. футов.

6. ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АФРИКИ
(452 800 долл. США)

32.21 Испрашиваемые по данной статье сметные ассигнования предназначены для покрытия расходов по ремонту систем электроснабжения (80 000 долл. США), кондиционирования воздуха (60 000 долл. США), проведения санитарно-технических работ (16 000 долл. США), замены плиточного покрытия и ремонта асфальтового покрытия дорог и ухода за газонами (60 000 долл. США), замены ламп и чистки всех ламп (22 000 долл. США), приобретения за-

пасных частей для оборудования по обслуживанию конференций (60 000 долл. США) и дальнейшей модернизации и ремонта лифтов в комплексе ЭКА (154 800 долл. США).

7. ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ, НАЙРОБИ
(51 100 долл. США)

32.22 Средства, испрашиваемые по данной статье, предназначены для замены ковров на сумму 15 300 долл. США и ремонта дорог на сумму 38 500 долл. США в комплексе Джиджири.

В. СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ

**РАЗДЕЛ 1 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ.
ПОСТУПЛЕНИЯ ПО ПЛАНУ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ ПЕРСОНАЛА**

(в тыс. долл. США)

<i>Утвержденная смета на 1988–1989 годы</i>	<i>Смета на 1990–1991 годы</i>	<i>Предполагаемое увеличение</i>
267 581,5	289 131,0	21 549,5

РП1.1 Оклады и вознаграждения сотрудников Организации Объединенных Наций облагаются налогом по ставкам, установленным в положении 3.3 Положений о персонале Организации Объединенных Наций, с внесенными в них Генеральной Ассамблеей последними поправками, которые содержатся в приложении к ее резолюции 42/220 от 21 декабря 1987 года. Все поступления от налогообложения персонала, если они не используются для других целей на основании какой-либо специальной резолюции Генеральной Ассамблеи, перечисляются в Фонд уравнивания налогообложения, учрежденный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 973 А (Х) от 15 декабря 1955 года. Государствам-членам засчитываются средства в указанном Фонде пропорционально ставкам их взносов в бюджет на соответствующий финансовый год.

РП1.2 Поступления от налогообложения персонала, предусмотренные по разделу 31 сметы расходов (284 564 200 долл. США), отнесены в данный раздел сметы поступлений. Кроме того, в нее включены поступления от налогообложения сотрудников, которые занимаются приносящими доход видами деятельности, предусмотренными в разделе 3 сметы поступлений (4 566 800 долл. США).

РАЗДЕЛ 2 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ. ОБЩИЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

ТАБЛИЦА РП2.1

(в тыс. долл. США)

Утвержденная смета на 1988–1989 годы	Смета на 1990–1991 годы	Предполагаемое увеличение
63 035,2	53 934,8	(9 100,4)

ТАБЛИЦА РП2.2. СВОДКА ПО ОТДЕЛЬНЫМ ИСТОЧНИКАМ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

Источник	Утвержденная смета на 1988–1989 годы	Смета на 1990– 1991 годы	Увеличение (уменьшение)
A. Поступления от аренды помещений	10 243,6	14 691,0	4 447,4
B. Оплата услуг, предоставленных специализированным учреждениям и другим органам	31 081,8	16 028,3	(15 053,5)
C. Банковский процент	1 200,2	6 743,9	5 543,7
D. Продажа подержанного оборудования	203,5	206,6	3,1
E. Возмещение расходов за предыдущие годы	1 488,2	1 508,5	20,3
F. Взносы государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций	2 815,0	3 507,6	692,6
G. Телевидение и аналогичные услуги	1 100,5	810,0	(290,5)
H. Возмещение специализированными учреждениями их доли в расходах КМГС	4 957,7	5 381,8	424,1
I. Возмещение специализированными учреждениями их доли в расходах ОИГ	3 783,7	4 023,1	239,4
J. Прочие поступления	6 161,0	1 034,0	(5 127,0)
ИТОГО	63 035,2	53 934,8	(9 100,4)

А. Поступления от аренды помещений

РП2.1 Эта статья сметы включает в себя поступления от сдачи помещений Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, Женеве, Аддис-Абебе, Бангкоке и Найроби в аренду специализированным учреждениям и другим органам, принимающим участие в деятельности Организации. Увеличение поступлений по Нью-Йорку и Женеве в целом было достигнуто в соответствии с положениями резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, касающимися осуществления рекомендации 36, содержащейся в докладе Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций¹, в которой она рекомендовала, чтобы государства-члены и другие съемщики служебных помещений в зданиях Организации Объединенных Наций платили арендную плату по существующим коммерческим ставкам. Что касается Найроби, то увеличение поступлений вызвано повышением арендной платы ЮНЕП. Эти поступления распределяются по отделениям следующим образом:

ТАБЛИЦА РП2.3

(в тыс. долл. США)

Источник	Утвержденная смета на 1988-1989 годы	Смета на 1990-1991 годы	Увеличение (уменьшение)
Центральные учреждения, Нью-Йорк	3 087,0	3 965,6	878,6
Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве	4 323,5	7 466,6	3 143,1
ЭКА, Аддис-Абеба	215,9	294,2	78,3
ЭСКАТО, Бангкок	266,8	286,2	19,4
Отделение Организации Объединенных Наций в Найроби	2 350,4	2 678,4	328,0
ИТОГО	10 243,6	14 691,0	4 447,4

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок первая сессия, Дополнение № 49 (А/41/49).

В. Оплата услуг, предоставленных специализированным учреждениям и другим органам

РП2.2 Предполагаемые поступления по этой статье указаны в таблице РП2.4, ниже.

ТАБЛИЦА РП2.4
(в тыс. долл. США)

Источник	Утвержденная смета на 1988–1989 годы	Смета на 1990– 1991 годы	Увеличение (уменьшение)
Центральные учреждения, Нью-Йорк			
Услуги в области электросвязи	1 691,2	1 314,9	(376,3)
Услуги радиста для БАПОР	107,6	134,9	27,3
Услуги, предоставляемые Нью-Йоркской вычислительной службой	1 498,2	1 085,0	(413,2)
Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве			
Размножение и распространение документов и прочие услуги	438,7	301,5	(137,2)
Языковая подготовка	853,4	887,7	34,3
Международный центр в Вене			
Доля ЮНИДО, МАГАТЭ и БАПОР в расходах по общему обслуживанию	8 502,0	10 064,1	1 562,1
Экономическая комиссия для Африки			
Языковая подготовка	40,2	40,2	–
Ссуды			
Ссуда Общему фонду для сырьевых товаров	1 750,5	–	(1 750,5)
Ссуда ЮНИТАР	200,0	200,0	–
Ссуда ЮНИДО	16 000,0	2 000,0	(14 000,0)
ИТОГО	31 081,8	16 028,3	(15 053,5)

С. Банковский процент

РП2.3 Смета в размере 6 743 900 долл. США представляет собой сумму по процентам, которая, как ожидается, будет выплачена банками по остаткам на счетах Организации Объединенных Наций в течение 1990 и 1991 годов.

Д. Продажа подержанного оборудования

РП2.4 Смета в размере 206 600 долл. США основана на фактических поступлениях, полученных с 1984 по 1987 год, и смете поступлений за двухгодичный период 1988–1989 годов.

Е. Возмещение расходов за предыдущие годы

РП2.5 Смета в размере 1 508 500 долл. США основана на фактических поступлениях, полученных с 1984 по 1987 год.

Ф. Взносы государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций

РП2.6 Согласно положениям правила 160 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и статьи 5.9 Финансовых положений Организации Объединенных Наций государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, но принимающие участие в некоторых видах ее деятельности, делают взносы на покрытие расходов по этим видам деятельности в размере, устанавливаемом Генеральной Ассамблеей. Смета по данной статье в размере 3 507 600 долл. США включает взносы государств, не являющихся членами Организации Объединенных Наций, которые участвуют в деятельности следующих органов Организации Объединенных Наций: Международного Суда, Международного комитета по контролю над наркотиками, Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития, ЭСКАТО, ЭКЕ, ЮНКТАД, ЮНЕП, УВКБ, Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и в области прав человека.

Г. Телевидение и аналогичные услуги

РП2.7 Поступления от телевидения и аналогичных услуг оцениваются в размере 810 100 долл. США на основе анализа тенденций в области поступлений в период с 1985 по 1988 год.

Н. Возмещение специализированными учреждениями их доли в расходах КМГС

РП2.8 В пункте 3 статьи 21 статута Комиссии по международной гражданской службе, который был утвержден Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3357 (XXIX) от 18 декабря 1974 года, предусматривается, что расходы Комиссии распределяются между участвующими организациями по соглашению между ними. В соответствии с достигнутым соглашением

расходы должны распределяться на основе статистических данных, собранных Консультативным комитетом по административным вопросам и отражающих общую численность персонала по состоянию на 31 декабря 1988 года. Исходя из этого предполагается, что в данном случае специализированные учреждения возместят Организации Объединенных Наций приблизительно 61,4 процента общих расходов Комиссии. Предполагаемая сумма в размере 5 381 800 долл. США представляет собой вышеуказанную процентную долю от сметных потребностей Комиссии, которая показана в разделе 28Н (Совместно финансируемая административная деятельность) сметы поступлений предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов.

И. Возмещение специализированными учреждениями их доли в расходах ОИГ

РП2.9 В статье 20 устава Объединенной инспекционной группы, утвержденного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 31/192 от 22 декабря 1976 года, предусматривается, что расходы Группы должны распределяться между участвующими организациями по соглашению между ними. В соответствии с достигнутым соглашением расходы ОИГ будут распределяться в каждом году двухгодичного периода пропорционально сумме общих расходов каждой организации в течение предыдущего двухгодичного периода. Исходя из этого предполагается, что в данном случае участвующие организации возместят Организации Объединенных Наций приблизительно 64,8 процента расходов Группы. Предполагаемая сумма в размере 4 023 100 долл. США представляет собой указанную процентную долю от сметных потребностей Группы, которая показана по разделу 28Н сметы расходов предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990–1991 годов.

Л. Прочие поступления

РП2.10 В эту статью включены различные поступления, которые нельзя с полным основанием отнести ни к одному из предшествующих подпунктов. Смета в размере 1 034 000 долл. США составлена на основе двухгодичных периодов 1982–1983, 1984–1985 и 1986–1987 годов.

РАЗДЕЛ 3 СМЕТЫ ПОСТУПЛЕНИЙ. ПРИНОСЯЩИЕ ДОХОД ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

ТАБЛИЦА РПЗ.1

(в тыс. долл. США)

Утвержденная смета на 1988-1989 годы	Смета на 1990-1991 годы	Предполагаемое сокращение
13 826,6	9 186,0	(4 640,6)

ТАБЛИЦА РПЗ.2. СВОДКА ПО ОТДЕЛЬНЫМ ВИДАМ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ:
СМЕТА ВАЛОВЫХ И ЧИСТЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс долл. США)

	Утвержденная смета на 1988-1989 годы	Смета на 1990-1991 годы	Увеличение (уменьшение) в 1990-1991 годах
--	--	----------------------------	---

А. Деятельность, осуществляемая
под контролем Управления
общего обслуживания:

1. Почтовая администрация
Организации Объединенных
Наций

Валовые поступления	29 800,0	27 065,0	(2 735,0)
<u>Минус</u> расходы, покрываемые за счет поступлений	19 303,5	20 401,2	1 097,7
Чистые поступления	10 496,5	6 663,8	(3 832,7)

2. Продажа памятных медалей

Валовые поступления	300,0	400,0	100,0
<u>Минус</u> расходы, покрываемые за счет поступлений	-	100,6	100,6
Чистые поступления	300,0	299,4	(0,6)

3. Газетный киоск (Центральные
учреждения)

Валовые поступления	144,0	110,0	(34,0)
<u>Минус</u> расходы, покрываемые за счет поступлений	-	-	-
Чистые поступления	144,0	110,0	(34,0)

4. Магазин подарков (Центральные
учреждения)

Валовые поступления	7 181,1	6 800,0	(381,1)
<u>Минус</u> расходы, покрываемые за счет поступлений	3 814,4	4 165,3	350,9

ТАБЛИЦА РПЗ.2 (продолжение)

	Утвержденная смета на 1988-1989 годы	Смета на 1990-1991 годы	Увеличение (уменьшение) в 1990-1991 годах
Чистые поступления	3 366,7	2 634,7	(732,0)
5. Работа гаража (Центральные учреждения и Женева)			
Валовые поступления	2 066,7	2 098,6	31,9
<u>Минус</u> расходы, покрываемые за счет поступлений	901,8	1 048,9	147,1
Чистые поступления	1 164,9	1 049,7	(115,2)
6. <u>Минус</u> расходы на управленческий и административный персонал, покрываемые за счет поступлений	860,7	685,5	(175,2)
Чистые поступления, А	14 611,4	10 072,1	(4 539,3)
В. Продажа изданий			
Валовые поступления	10 193,0	10 144,4	(48,6)
<u>Минус</u> расходы, покрываемые за счет поступлений	9 563,2	10 063,2	500,0
Чистые поступления, В	629,8	81,2	(548,6)
С. Обслуживание посетителей			
Валовые поступления	4 593,2	5 789,5	1 196,3
<u>Минус</u> расходы, покрываемые за счет поступлений	6 007,8	6 756,8	749,0
Чистые поступления, С	(1 414,6)	(967,3)	447,3
Итого, валовые поступления, А, В и С	54 278,0	52 407,5	(1 870,5)
<u>Минус</u> расходы, покрываемые за счет поступлений	40 451,4	43 221,5	2 770,1
Всего, чистые поступления	13 826,6	9 186,0	(4 640,6)

СМЕТНЫЕ РАСХОДЫ, ПОКРЫВАЕМЫЕ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

ТАБЛИЦА РПЗ.3. АНАЛИЗ ПЕРЕОЦЕНЕННОЙ БАЗЫ РЕСУРСОВ НА 1988—1989 ГОДЫ
(ПО ПЕРЕСМОТРЕННЫМ РАСЦЕНКАМ 1989 ГОДА)

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг. (1)	Единообразные статьи 1988-1989 гг. (2)	Дополнительные потребности						Дополнительные потребности, нетто (9) (8)-(2)	Вся переоцененная база ресурсов 1988-1989 гг. (10) (1)+(9)
			Отсроченные последствия роста 1988-1989 гг.		Пересчет расходов по пересмотренным расценкам 1989 г.		Специальные коррективы (7)	Итого (8)		
			Штатные должности (3)	Другие статьи расходов (4)	Штатные должности (5)	Другие статьи расходов (6)				
Деятельность, осуществляемая под контролем Управления общего обслуживания										
1. Почтовая администрация Организации Объединенных Наций	19 303,5	16,3	-	-	266,0	154,6	(63,6)	357,0	340,7	19 644,2
2. Продажа памятных медалей	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
3. Газетный киоск	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4. Магазин подарков (Центральные учреждения)	3 814,4	-	-	-	-	84,0	-	84,0	84,0	3 898,4
5. Работа гаража	901,8	-	-	-	15,0	3,4	3,6	22,0	22,0	923,8
6. Расходы на управленческий и административный персонал	860,7	-	-	-	28,6	0,9	(24,2)	5,3	5,3	866,0
Итого	24 880,4	16,3	-	-	309,6	242,9	(84,2)	468,3	452,0	25 332,4
В. Продажа изданий	9 563,2	247,1	-	-	94,1	107,7	(23,1)	178,7	(68,4)	9 494,8
С. Обслуживание посетителей	6 007,8	41,6	-	413,2	59,6	73,1	(34,2)	511,7	470,1	6 477,9
Всего	40 451,4	305,0	-	413,2	463,3	423,7	(141,5) а/	1 158,7	853,7	41 305,1

а/ Отражает пересмотренные нормы вакансий на 1990-1991 годы.

ТАБЛИЦА РПЗ.4. РЕГУЛЯРНЫЙ БЮДЖЕТ, ПРЯМЫЕ РАСХОДЫ: СВОДКА ПОТРЕБНОСТЕЙ НА 1990—1991 ГОДЫ И ТЕМПЫ РЕАЛЬНОГО РОСТА ПО ПРОГРАММАМ

(в тыс. долл. США)

Программа	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности					Смета расходов на 1990-1991 гг.		Темпы реального роста в %
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990-1991 гг.	Общее увеличение		Смета расходов на 1990-1991 гг.		
					в долл. США	в %			
А. Деятельность, осуществляемая под контролем Управления общего обслуживания									
1. Продажа почтовых марок	19 303,5	340,7	(400,9)	1 157,9	1 097,7	5,7	20 401,2	(2,1)	
2. Продажа памятных медалей	-	-	92,4	8,2	100,6	-	100,6	-	
3. Газетный киоск	-	-	-	-	-	-	-	-	
4. Магазин подарков (Центральные учреждения)	3 814,4	84,0	-	266,9	350,9	9,1	4 165,3	-	
5. Работа гаража	901,8	22,0	51,6	73,5	147,1	16,3	1 048,9	5,6	
6. Расходы на управленческий и административный персонал	860,7	5,3	(225,8)	45,3	(175,2)	(20,3)	685,5	(26,0)	
Итого	24 880,4	452,0	(482,7)	1 551,8	1 521,1	6,1	26 401,5	(1,9)	
В. Продажа изданий	9 563,2	(68,4)	(20,6)	589,0	500,0	5,2	10 063,2	(0,2)	
С. Обслуживание посетителей	6 007,8	470,1	(125,2)	404,1	749,0	12,5	6 756,8	(2,1)	
Всего	40 451,4	853,7	(628,5)	2 544,9	2 770,1	6,8	43 221,5	(1,5)	

ПРИНОСЯЩИЕ ДОХОД ВИДЫ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

РПЗ.1 Виды деятельности, предусмотренные в настоящем разделе, носят коммерческий характер. Хотя считается, что они приносят доход, это не обязательно связано с получением прибыли и никогда не ставилось целью их создания. Так, например, в случае продажи публикаций основная цель заключается в распространении изданий Организации Объединенных Наций на максимально широкой основе. Аналогичным образом обзорные экскурсии в сопровождении гидов проводятся с целью ознакомления посетителей и широкой общественности с деятельностью Организации Объединенных Наций. Продажа филателистических материалов Почтовой администрацией Организации Объединенных Наций не только обеспечивает поступления, но и позволяет пропагандировать достижения системы Организации Объединенных Наций. Организуя продажу сувениров с символикой Организации Объединенных Наций, изделий ремесленников и других памятных подарков со всего мира, магазин подарков Организации Объединенных Наций обеспечивает дополнительные поступления для Организации.

РПЗ.2 Недавно было принято решение о создании руководящей консультативной комиссии по вопросам обслуживания общественности. В полномочия этой комиссии будет входить оказание Генеральному секретарю содействия в разработке общей политики, направленной на пропаганду целей и достижений Организации Объединенных Наций путем организации такого обслуживания и одновременно обеспечения достаточных поступлений для поддержания соответствующей деятельности на уровне самообеспечения. Комиссия, в состав которой войдут старшие руководители департаментов, занимающихся организацией обслуживания общественности, будет наделена следующими функциями:

a) представление Генеральному секретарю консультаций о мерах, которые:

- i) содействовали бы выработке комплексного и единого подхода к обеспечению общественных услуг в Центральных учреждениях;

- ii) повышали бы авторитет Организации Объединенных Наций в глазах общественности;

- iii) способствовали бы увеличению доходов, обеспечивая при этом максимальную информированность общественности о деятельности и задачах Организации Объединенных Наций;

b) оказание главам департаментов, непосредственно занимающихся обслуживанием общественности, содействия в координации политики в их соответствующих сферах ответственности в поддержку единого подхода;

c) подготовка соответствующих директив для Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Вене в отношении приносящих доход видов деятельности в этих двух подразделениях.

А. Деятельность, осуществляемая под контролем Управления общего обслуживания

РПЗ.3 Управление общего обслуживания отвечает за все аспекты управления и руководства деятельностью Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, а также газетного киоска, магазина подарков Организации Объединенных Наций, работу гаража и продажу памятных подарков. В результате имевших место в апреле 1988 года изменений в структуре Управления общего обслуживания некоторые виды деятельности по настоящему подразделу, например магазин подарков Организации Объединенных Наций и газетный киоск, которые ранее подчинялись Торгово-административной службе, теперь перешли в ведение новой службы под названием „Служба по вопросам торговли, закупок и транспорта”. Хотя станция техобслуживания принадлежит частной компании и эксплуатируется ею на договорных началах, контроль за ее эксплуатацией также осуществляет Служба по вопросам торговли, закупок и транспорта. Руководство программой выпуска памятных и юбилейных медалей, которое также входило в функции бывшей Торгово-административной службы, было передано Почтовой администрации Организации Объединенных Наций.

1. ПОЧТОВАЯ АДМИНИСТРАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ТАБЛИЦА РПЗ.5. СМЕТА ВАЛОВЫХ И ЧИСТЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ

	Утвержденная смета на 1988- 1989 годы	Смета на 1990-1991 годы	Увеличение (уменьшение) в 1990-1991 годы
Валовый объем продажи	34 353,0	31 200,0	(3 153,0)
<u>Минус</u>			
i) Платежи за доставку почты и погашение марок	3 450,0	3 133,0	(317,0)
ii) Возмещение расходов, кор- рективы и комиссионные	1 103,0	1 002,0	(101,0)
Валовые поступления	29 800,0	27 065,0	(2 735,0)
<u>Минус</u>			
Расходы, покрываемые за счет поступлений	19 303,5	20 401,2	1 097,7
Чистые поступления	10 496,5	6 663,8	(3 832,7)

ТАБЛИЦА РПЗ.6. СМЕТА ВАЛОВЫХ И ЧИСТЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ

	Утвержденная смета на 1988- 1989 годы	Смета на 1990-1991 годы	Увеличение (уменьшение) в 1990-1991 гг.
Почтовая Администрация Организации Объединенных Наций			
а) Отдел глобальных операций			
Расходы, покрываемые за счет поступлений	-	1 497,1	1 497,1
Продажа почтовых марок:			
b) Центральные учреждения			
Валовые поступления	11 100,0	11 175,0	75,0
<u>Минус</u> расходы, покрываемые за счет поступлений	8 729,9	8 109,8	(620,1)
Чистые поступления	2 370,1	3 065,2	695,1
c) Женева			
Валовые поступления	8 755,2	7 482,0	(1 273,2)
<u>Минус</u> расходы, покрываемые за счет поступлений	5 504,5	5 683,1	178,6
Чистые поступления	3 250,7	1 798,9	(1 451,8)
d) Вена			
Валовые поступления	9 944,8	8 408,0	(1 536,8)
<u>Минус</u> расходы, покрываемые за счет поступлений	5 069,1	5 111,2	42,1
Чистые поступления	4 875,7	3 296,8	(1 578,9)
Итого			
Валовые поступления	29 800,0	27 065,0	(2 735,0)
<u>Минус</u> расходы, покрываемые за счет поступлений	19 303,5	20 401,2	1 097,7
Чистые поступления	10 496,5	6 663,8	(3 832,7)

ТАБЛИЦА РПЗ.7. АНАЛИЗ РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Общее увеличение	Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		
Штатные должности	6 821,6	104,8	-	477,7	582,5	7 404,1
Временный персонал общего назначения	1 401,0	26,8	80,0	72,9	179,7	1 580,7
Сверхурочные	266,4	(10,0)	(15,2)	13,5	(11,7)	254,7
Общие расходы по персоналу	2 217,0	45,0	-	161,2	206,2	2 423,2
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	90,9	(1,8)	59,1	7,2	64,5	155,4
Путевые расходы в связи с заданиями ЮНПА	178,4	6,6	(72,3)	4,6	(61,1)	117,3
Электронная обработка данных по контрактам	114,2	1,9	(47,5)	2,3	(43,3)	70,9
Реклама и пропаганда	1 494,9	28,6	79,6	79,3	187,5	1 682,4
Гонорары (вознаграждение художникам-оформителям)	142,8	-	38,5	-	38,5	181,3
Печатание филателистических материалов	2 458,5	48,0	(390,8)	106,8	(236,0)	2 222,5
Аренда и эксплуатация оборудования	192,7	3,7	26,0	10,9	40,6	233,3
Связь	307,5	6,5	(10,2)	19,2	15,5	323,0
Представительские расходы	27,8	0,5	-	1,6	2,1	29,9
Прочие услуги	653,4	12,3	(86,0)	26,3	(47,4)	606,0
Принадлежности и материалы	610,0	12,0	(74,8)	28,0	(34,8)	575,2
Мебель и оборудование	153,2	3,0	12,7	8,3	24,0	177,2
Замена средств автоматизации канцелярского труда	8,8	0,2	-	0,6	0,8	9,6
Налогообложение персонала	2 164,4	52,6	-	137,5	190,1	2 354,5
Итого	19 303,5	340,7	(400,9)	1 157,9	1 097,7	20 401,2

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
19 644,2	(400,9)	-		(400,9)	(2,0)%

2) Внебюджетные средства

Итого	20 401,2
-------	----------

1. ПОЧТОВАЯ АДМИНИСТРАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

РПЗ.4 В течение нынешнего двухгодичного периода структура Нью-Йоркского отделения Почтовой администрации Организации Объединенных Наций (ЮНПА) была преобразована. Из прежнего отделения были сформированы два подразделения: одно из них теперь обслуживает рынки, традиционно закрепленные за Почтовой администрацией Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, т.е. Северную Америку, Южную Америку, Азию и те африканские страны, которые не обслуживаются Отделением ЮНПА в Женеве; а другое — Отдел по глобальным операциям ЮНПА — отвечает за общие вопросы производства, политики и финансового руководства деятельностью трех местных отделений ЮНПА в Нью-Йорке, Женеве и Вене.

РПЗ.5 Такое разделение обязанностей имеет особое значение ввиду возросшей роли отделений в Женеве и Вене. Кроме того, рынки, обслуживаемые отделениями ЮНПА в Женеве и Вене, значительно отличаются от рынка, обслуживаемого Отделением ЮНПА в Нью-Йорке, и этим различиям будет придаваться большее значение и уделяться повышенное внимание в том, что касается руководства программами и распространения материалов.

РПЗ.6 Поэтому на Отдел глобальных операций ЮНПА возложена общая ответственность за деятельность всех трех отделений ЮНПА и за все аспекты программы ЮНПА. Он занимается разработкой предложений о выпуске почтовых марок, конвертов и бумаги с символикой Организации Объединенных Наций, включая такие вопросы, как тематика, художественное оформление и объем тиража. Он осуществляет директивное и оперативное руководство отделениями ЮНПА в Нью-Йорке, Женеве и Вене, поддерживает связь с почтовыми ведомствами Соединенных Штатов, Швейцарии, Австрии и других стран, а также Всемирным почтовым союзом в вопросах филателистических и почтовых правил и процедур, а также обеспечивает сохранность и архивное хранение запасов почтовых материалов. Кроме того, он определяет торговую политику всех трех отделений ЮНПА и координирует стратегию по всем вопросам сбыта почтовых марок Организации Объединенных Наций.

РПЗ.7 Наряду с этим ЮНПА располагает тремя отделениями на местах: в Нью-Йорке, Женеве и Вене. Их деятельностью руководит Отдел глобальных операций, который принимает все решения относительно выпуска и распространения почтовых марок Организации Объединенных Наций. Хотя по ряду аспектов административное обслуживание женеvского и венского отделений осуществляется соответственно Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве и Отделением Организации Объединенных Наций в Вене, эти филиалы являются периферийными подразделениями Отдела глобальных операций и, как и

нью-йоркский филиал, по всем вопросам подчиняются непосредственно ему.

Административные усовершенствования в ЮНПА

РПЗ.8 ЮНПА продолжает проводить обзор своих процедур и стремится внедрять новые концепции в свою управленческую деятельность с целью повышения эффективности и увеличения объема валовой продажи и чистых поступлений. С учетом этих задач и в ответ на рекомендации и замечания внешних ревизоров, содержащиеся в их докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1987 года¹, рекламному агентству было поручено разработать комплексный подход к вопросам сбыта на североамериканском рынке. Эта работа тщательно контролируется, и предполагается, что результаты исследования послужат образцом для всех трех отделений ЮНПА в двухгодичном периоде 1990—1991 годов.

РПЗ.9 Согласно рекомендациям авторов исследования по вопросам управления и внешних ревизоров, ЮНПА планирует сделать особый упор на вопросах организации сбыта как на местном, так и на глобальном уровнях, в частности, в области изучения рынков сбыта. Под руководством Отдела глобальных операций будет осуществлен ряд глобальных проектов, касающихся деятельности всех трех отделений. Вместе с тем планы по организации сбыта будут по-прежнему осуществляться и соответственно финансироваться на местном уровне.

РПЗ.10 В 1989 году в Венском отделении ЮНПА продолжается внедрение неавтономной автоматизированной системы комплексной обработки почтовых заказов и учета товарных запасов. Завершающий этап внедрения системы во всех отделениях ЮНПА, который запланирован на 1990 год, представляет собой консолидацию докладов и данных.

РПЗ.11 ЮНПА также продлила сроки подготовки ее филателистической программы до пятилетнего периода. Эта мера позволит расширить возможности по разработке и осуществлению планов в области производства, выбора тематики и организации сбыта. Кроме того, Отдел глобальных операций ЮНПА осуществляет централизованный контроль на всех этапах производственного процесса, координируя и контролируя распределение заданий между всеми четырьмя отделениями, включая вопросы производства, сбыта, отчетности и общего контроля за их операциями.

РПЗ.12 Еще одним усовершенствованием является повсеместное внедрение средств автоматизации производства во всех отделениях ЮНПА. Сотрудники на всех уровнях прошли всестороннюю интенсивную

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение № 5 (A/43/5), том I, раздел II.*

подготовку. Теперь ряд функций, например составление платежных ведомостей временных сотрудников, финансовых ведомостей, аналитических докладов и т.д., осуществляется при помощи персональных компьютеров.

Валовые поступления

РПЗ.13 Общая смета валовых поступлений ЮНПА с разбивкой между Центральными учреждениями, Женевой и Веней представлена в таблицах РПЗ.5 и РПЗ.6. Ниже указаны основные причины предполагаемого сокращения поступлений в двухгодичном периоде 1990–1991 годов:

a) в 1989 году завершится выпуск популярной серии марок с изображением флагов государств. Вряд ли можно ожидать, что выпуск очередной се-

рии марок по вопросам прав человека обеспечит такой же объем поступлений;

b) все больше агентов по продаже марок Организации Объединенных Наций используют избыточные запасы нераспроданных марок Организации Объединенных Наций для операций с их несортированной почтой. В результате ЮНПА вынуждена оплачивать местные расходы Почтовой администрации по пересылке этой почты, которые вычитаются из поступлений за текущий год, даже несмотря на то, что первоначальный объем продаж был отражен в предыдущих двухгодичных периодах. Фактически это приводит к сокращению валовых поступлений в текущем двухгодичном периоде;

c) наблюдается сужение филателистического рынка во всем мире, что отрицательно влияет на филателистический рынок Организации Объединенных Наций.

a) ПОЧТОВАЯ АДМИНИСТРАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ОТДЕЛ ГЛОБАЛЬНЫХ ОПЕРАЦИЙ

ТАБЛИЦА РПЗ.8. АНАЛИЗ РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Смета расходов на 1990-1991 гг.	
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		Общее увеличение
Штатные должности	-	-	675,4	56,5	731,9	731,9
Временный персонал общего назначения	-	-	30,0	2,1	32,1	32,1
Сверхурочные	-	-	20,0	1,4	21,4	21,4
Общие расходы по персоналу	-	-	236,4	19,7	256,1	256,1
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	-	-	41,2	2,8	44,0	44,0
Аренда и эксплуатация оборудования	-	-	18,6	1,3	19,9	19,9
Связь	-	-	56,0	3,9	59,9	59,9
Представительские расходы	-	-	7,4	0,5	7,9	7,9
Прочие услуги	-	-	30,0	2,1	32,1	32,1
Принадлежности и материалы	-	-	50,0	3,4	53,4	53,4
Приобретение мебели и оборудования	-	-	20,0	1,4	21,4	21,4
Налогообложение персонала	-	-	208,0	9,0	217,0	217,0
Итого	-	-	1 393,0	104,1	1 497,1	1 497,1

ТАБЛИЦА РПЗ.8 (продолжение)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
-	1 393,0	-	-	1 393,0	-%

2) Внебюджетные средства

	-
Итого	1 497,1

ТАБЛИЦА РПЗ.9. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Почтовая администрация Организации Объединенных Наций, Отдел глобальных операций

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
C-5	-	1	-	-	-	-	-	1
C-4	-	1	-	-	-	-	-	1
C-3	-	1	-	-	-	-	-	1
C-2/1	-	2	-	-	-	-	-	2
Итого	-	5	-	-	-	-	-	5
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	-	4	-	-	-	-	-	4
Итого	-	4	-	-	-	-	-	4
Всего	-	9	-	-	-	-	-	9

а) *ПОЧТОВАЯ АДМИНИСТРАЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ОТДЕЛ ГЛОБАЛЬНЫХ
ОПЕРАЦИЙ*

*Потребности в ресурсах (по пересмотренным
расценкам 1989 года)*

Штатные должности

РПЗ.14 Как указано в пункте РПЗ.4, выше, в течение двухгодичного периода 1988–1989 годов был учрежден Отдел глобальных операций ЮНПА для руководства деятельностью трех местных отделений в Нью-Йорке, Женеве и Вене. Штатное расписание этого Отдела будет включать пять должностей сотрудников категории специалистов (одну – С-5, одну – С-4, одну – С-3 и две – С-2) и четыре должности сотрудников категории общего обслуживания (прочие разряды), которые будут переведены из Нью-Йоркского отделения ЮНПА. Должность С-5 предлагается для Начальника ЮНПА, отвечающего за координацию операций и обеспечение директивного руководства всеми тремя местными отделениями ЮНПА в Нью-Йорке, Женеве и Вене. На должность С-4 будет назначен сотрудник по административно-финансовым вопросам, в обязанности которого будет входить руководство финансовой деятельностью, системами электронной обработки данных и средствами автоматизации делопроизводства во всех трех отделениях ЮНПА. На должность С-3 будет назначен сотрудник по административным вопросам, отвечающий за производство всех филателистических материалов, продаваемых ЮНПА. Две должности С-2 предназначены для сотрудника по вопросам дизайна и программиста. Сотрудники на четырех должностях категории общего обслуживания (прочие разряды) будут обеспечивать секретариатскую и техническую поддержку Отдела глобальных операций ЮНПА.

Временный персонал общего назначения

РПЗ.15 Испрашиваются ассигнования на сумму 33 000 долл. США для покрытия расходов по привлечению временного персонала общего назначения, в особенности категории общего обслуживания, в помощь штатным сотрудникам Отдела в периоды максимальной нагрузки.

Сверхурочные

РПЗ.16 Сметные потребности по этой статье (20 000 долл. США) будут покрыты за счет перераспределения ресурсов из Нью-Йоркского отделения.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

РПЗ.17 Предлагаемые расходы по этой статье в размере 41 200 долл. США полностью покрываются за счет сокращения расходов на служебные командировки по заданиям ЮНПА в рамках статей "Отделе-

ние ЮНПА в Нью-Йорке" и "Отделение ЮНПА в Женеве". Одной из основных функций Отдела глобальных операций является координация деятельности трех отделений ЮНПА. Исследование по вопросам управления, проведенное в течение текущего двухгодичного периода, содержало рекомендацию, согласно которой начальник Отдела глобальных операций должен уделять значительную часть своего времени поездкам в целях координации деятельности отделений ЮНПА, расширения функций Отдела в организационной сфере, а также налаживания связей с общественностью и представления интересов ЮНПА.

Аренда и эксплуатация оборудования

РПЗ.18 Сметные потребности по этой статье (18 600 долл. США), которые будут частично покрыты за счет перераспределения ресурсов из Отделения ЮНПА в Нью-Йорке (6400 долл. США), связаны с эксплуатацией семи персональных компьютеров (8400 долл. США), трех компьютерных терминалов (3600 долл. США) и наборной машины-графопостроителя (6600 долл. США).

Связь

РПЗ.19 Расходы по этой статье (56 000 долл. США), ранее покрывавшиеся за счет Отделения ЮНПА в Нью-Йорке, предлагается перераспределить, с тем чтобы обеспечить удовлетворение потребностей Отдела в связи.

Представительские расходы

РПЗ.20 Средства по этой статье (7400 долл. США) предлагается перевести из Отделения ЮНПА в Нью-Йорке в данный Отдел для покрытия расходов в связи с организацией приемов.

Прочие услуги

РПЗ.21 Ассигнования на сумму 30 000 долл. США, предлагаемые по этой статье, предназначены для проведения ряда исследований по вопросам совершенствования управления, в частности, в области производственного процесса и финансовой отчетности.

Принадлежности и материалы

РПЗ.22 Сметные ресурсы по этой статье (50 000 долл. США) предлагается перераспределить из Отделения ЮНПА в Нью-Йорке.

Приобретение мебели и оборудования

РПЗ.23 Сметные потребности по этой статье (20 000 долл. США) были покрыты за счет перераспределения ресурсов из Нью-Йоркского отделения. Смета предусматривает приобретение лазерного печатающего устройства для наборного оборудования, фототелеграфного оборудования и фотокопировальной машины.

b) ПРОДАЖА ПОЧТОВЫХ МАРОК, ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

ТАБЛИЦА РПЗ.10. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	3 148,6	60,0	(675,4)	222,4	(393,0)	2 755,6
Временный персонал общего назначения	534,4	11,8	50,0	40,8	102,6	637,0
Сверхурочные	154,0	3,5	(20,0)	9,3	(7,2)	146,8
Общие расходы по персоналу	1 095,1	28,3	(236,4)	77,3	(130,8)	964,3
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	21,8	0,6	-	1,5	2,1	23,9
Путевые расходы в связи с заданиями ЮНПА	49,8	1,1	(25,0)	1,6	(22,3)	27,5
Реклама и пропаганда	700,2	15,4	-	49,0	64,4	764,6
Гонорары	47,6	-	15,7	-	15,7	63,3
Печатание филателистических материалов	1 131,8	25,0	(150,0)	68,9	(56,1)	1 075,7
Аренда и эксплуатация оборудования	79,9	1,7	(6,4)	5,1	0,4	80,3
Связь	251,3	5,7	(56,0)	13,7	(36,6)	214,7
Представительские расходы	17,0	0,4	(7,4)	0,7	(6,3)	10,7
Прочие услуги	160,4	3,5	-	11,2	14,7	175,1
Принадлежности и материалы	270,6	5,9	(50,0)	15,5	(28,6)	242,0
Мебель и оборудование	68,0	1,5	(20,0)	3,4	(15,1)	52,9
Замена средств автоматизации делопроизводства	8,8	0,2	-	0,6	0,8	9,6
Налогообложение персонала	990,6	15,6	(208,0)	67,6	(124,8)	865,8
Итого	8 729,9	180,2	(1 388,9)	588,6	(620,1)	8 109,8

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
8 910,1	(1 388,9)	-	-	(1 388,9)	(15,5)%

2) Внебюджетные средства

Итого	8 109,8
-------	---------

ТАБЛИЦА РПЗ.11. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Почтовая администрация Организации Объединенных Наций (Центральные учреждения)

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа-								
листов и выше								
С-5	1	-	-	-	-	-	1	-
С-4	2	1	-	-	-	-	2	1
С-3	1	-	-	-	-	-	1	-
С-2/1	4	2	-	-	-	-	4	2
Итого	8	3	-	-	-	-	8	3
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	1	1	-	-	-	-	1	1
Прочие разряды	44	40	-	-	-	-	44	40
Итого	45	41	-	-	-	-	45	41
Всего	53	44	-	-	-	-	53	44

в) ПРОДАЖА ПОЧТОВЫХ МАРОК, ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

РПЗ.24 Сокращение сметных потребностей отражает перевод ресурсов в Отдел глобальных операций, учрежденный в течение текущего двухгодичного периода, о чем говорилось в пунктах РПЗ.14-РПЗ.23, выше.

Штатные должности

РПЗ.25 Предлагается перевести пять должностей категории специалистов (одну - С-5, одну - С-4, одну - С-3 и две - С-2) и пять должностей категории общего обслуживания (прочие разряды) в Отдел глобальных операций (см. пункт РПЗ.14).

Временный персонал общего назначения

РПЗ.26 Ассигнования по этой статье (596 200 долл. США), отражающие рост ресурсов на 50 000 долл. США, предназначены для покрытия расходов в связи с наймом 15 временных сотрудников, что на две единицы больше по сравнению с двухгодичным периодом 1988-1989 годов. Привлечение дополнительного количества временных сотрудников обусловлено необходимостью обеспечить, чтобы выполнение ЮНПА своих функций не отразилось на качестве обслуживания заказчиков.

Сверхурочные

РПЗ.27 К настоящему времени окончательно вошли в силу пересмотренные процедуры, которые ЮНПА в порядке эксперимента применяла в своем почтовом отделении с целью сокращения расходов на сверхурочные. Поэтому несмотря на предложение о переводе 20 000 долл. США в Отдел глобальных операций, предполагается, что по данной статье будет достаточно ассигнований в размере 137 500 долл. США.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

РПЗ.28 Ассигнования в размере 22 400 долл. США, что соответствует базовому уровню, необходимы для покрытия путевых расходов в связи с обзором филателистической деятельности почтовых ведомств в Северной Америке и операций европейских отделений, а также в связи с организацией сбыта и рекламы марок Организации Объединенных Наций.

Путевые расходы в связи с заданиями ЮНПА

РПЗ.29 В целях дальнейшего обеспечения продажи марок Организации Объединенных Наций на филателистических выставках по данной статье требуются ассигнования в размере 25 900 долл. США, что отражает сокращение на 25 000 долл. США. Это сокращение полностью компенсируется увеличением по статье "Отдел глобальных операций" (см. пункт РПЗ.17).

Гонорары

РПЗ.30 Расходы по этой статье связаны с оплатой услуг художников-оформителей. Они распределяются между тремя отделениями (см. пункты РПЗ.44 и

РПЗ.58). Доля Отделения ЮНПА в Центральных учреждениях составляет, по оценкам, 63 300 долл. США и отражает увеличение на 15 700 долл. США. Выпуск серии марок с флагами государств, который не предусматривает выплаты гонораров, будет завершен в течение двухгодичного периода 1988–1989 годов.

Печатание филателистических материалов

РПЗ.31 Расходы по печатанию филателистических материалов распределяются между отделениями ЮНПА в Центральных учреждениях и филиалами в Женеве и Вене (см. пункты РПЗ.43 и РПЗ.57) на основе потребностей каждого отделения в соответствующих материалах. Предлагается выделить для этой цели ассигнования в размере 1 006 800 долл. США, что отражает сокращение на 150 000 долл. США, обусловленное нынешней структурой спроса на марки Организации Объединенных Наций.

Аренда и эксплуатация оборудования

РПЗ.32 Сметные потребности по этой статье (75 200 долл. США) связаны с эксплуатацией средств автоматизации делопроизводства. Сокращение ресурсов на 6400 долл. США отражает перевод средств в Отдел глобальных операций.

Связь

РПЗ.33 Испрашиваемые по этой статье ассигнования (201 000 долл. США) предназначены для покрытия расходов на автоматическое гашение, а также другие потребности этого отделения в связи. Сокращение ресурсов отражает перевод средств (56 000 долл. США) в Отдел глобальных операций, о чем упоминается в пункте РПЗ.19.

Представительские расходы

РПЗ.34 Потребности по этой статье (10 000 долл. США) связаны с организацией приемов по случаю

выпуска новых марок. Сокращение ресурсов (7400 долл. США) отражает перевод средств в Отдел глобальных операций ЮНПА.

Прочие услуги

РПЗ.35 Потребности по этой статье (163 900 долл. США), сохраняющиеся на уровне базы ресурсов, связаны с покрытием расходов на приклеивание марок на конверты для гашения в первый день выпуска.

Принадлежности и материалы

РПЗ.36 Ассигнования на сумму 226 500 долл. США, отражающие сокращение ресурсов на 50 000 долл. США, предназначены для покрытия расходов на канцелярские принадлежности и материалы на основе нынешней структуры расходов. Сокращение ресурсов компенсируется соответствующим увеличением по статье "Отдел глобальных операций", о чем упоминается в пункте РПЗ.22.

Мебель и оборудование

РПЗ.37 Сметные потребности по этой статье (49 500 долл. США) связаны с приобретением машины для гашения марок, фототелеграфного оборудования, дополнительных средств автоматизации делопроизводства и стационарного множительного оборудования. Сокращение ресурсов (20 000 долл. США) компенсируется соответствующим увеличением по статье "Отдел глобальных операций" ЮНПА, о чем упоминается в пункте РПЗ.23.

Замена оборудования для автоматизации делопроизводства

РПЗ.38 Предлагается сохранить ассигнования по этой статье (9000 долл. США) на уровне базы ресурсов в рамках глобальной централизованной программы замены оборудования.

с) ПРОДАЖА ПОЧТОВЫХ МАРОК, ЖЕНЕВА

ТАБЛИЦА РПЗ.12. АНАЛИЗ РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	2 100,5	17,7	-	112,7	130,4	2 230,9
Временный персонал общего назначения	428,5	6,2	-	14,5	20,7	449,2
Сверхурочные	35,2	0,4	-	1,2	1,6	36,8
Общие расходы по персоналу	600,2	6,2	-	34,3	40,5	640,7
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	35,1	0,7	-	1,2	1,9	37,0
Путевые расходы в связи с заданиями ЮНПА	67,5	1,3	(29,4)	1,3	(26,8)	40,7
Реклама и пропаганда	426,6	6,1	-	14,4	20,5	447,1
Гонорары	47,6	-	13,4	-	13,4	61,0
Печатание филателистических материалов	623,2	9,0	(142,6)	16,4	(117,2)	506,0
Аренда и эксплуатация оборудования	51,6	0,7	13,8	2,3	16,8	68,4
Связь	19,5	0,3	2,8	0,7	3,8	23,3
Представительские расходы	3,1	(0,1)	-	0,1	-	3,1
Прочие услуги	219,2	3,1	-	7,3	10,4	229,6
Принадлежности и материалы	107,2	1,4	-	3,6	5,0	112,2
Мебель и оборудование	37,5	0,5	-	1,2	1,7	39,2
Налогообложение персонала	702,0	20,0	-	35,9	55,9	757,9
Итого	5 504,5	73,5	(142,0)	247,1	178,6	5 683,1

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
5 578,0	(142,0)	-	-	(142,0)	(2,5)%

2) Внебюджетные средства

Итого	5 683,1
-------	---------

ТАБЛИЦА РПЗ.13. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Почтовая администрация Организации Объединенных Наций, Женева

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	3	3	-	-	-	-	3	3
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	2	2	-	-	-	-	2	2
Прочие разряды	17	17	-	-	-	-	17	17
Итого	19	19	-	-	-	-	19	19
Всего	22	22	-	-	-	-	22	22

с) ПРОДАЖА ПОЧТОВЫХ МАРОК, ЖЕНЕВА

Потребности в ресурсах (по пересмотренным
расценкам 1989 года)

Временный персонал общего назначения

РПЗ.39 Предполагается, что на двухгодичный период по данной статье потребуются ассигнования на уровне базы ресурсов (434 700 долл. США) на основе имеющегося списка заказчиков и соответствующего объема работы по их обслуживанию.

Сверхурочные

РПЗ.40 Ассигнования по данной статье (35 600 долл. США) предназначены для покрытия расходов в связи с участием в филателистических выставках.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

РПЗ.41 Предлагается покрывать эти потребности за счет ассигнований в размере 35 800 долл. США на уровне базы ресурсов. Эти средства предназначены для покрытия путевых расходов в связи с организацией сбыта и рекламы марок на различных рынках, обслуживаемых Отделением ЮНПА в Женеве.

Путевые расходы в связи с заданиями ЮНПА

РПЗ.42 Предусматривается, что Отделение ЮНПА в Женеве будет по-прежнему участвовать в филателистических выставках, которые предположительно отличаются высокой посещаемостью и приносят прибыль. Потребности в размере 39 400 долл. США, пре-

дусматривающие сокращение ресурсов на 29 400 долл. США, отражают перевод средств в Отдел глобальных операций.

Реклама и пропаганда

РПЗ.43 В целях повышения интереса к филателистическим материалам Организации Объединенных Наций планируется проведение специальных рекламных кампаний, ориентированных на различную аудиторию, например на пенсионеров и детей. Кроме того, как и в прошлые годы, ЮНПА будет продолжать выпускать плакаты, брошюры, буклеты, пресс-релизы и другие рекламно-пропагандистские материалы. Потребности по данной статье (432 700 долл. США) предназначены для покрытия расходов в связи с этой деятельностью.

Гонорары

РПЗ.44 Расходы на создание эскизов филателистических материалов распределяются между тремя отделениями. Доля Отделения ЮНПА в Женеве составляет, по оценкам, 61 000 долл. США, что отражает рост ресурсов на 13 400 долл. США.

Печатание филателистических материалов

РПЗ.45 Расходы на печатание филателистических материалов распределяются между отделениями ЮНПА в Центральном учреждении, Женеве и Вене. Предлагается выделить по этой статье ассигнования в размере 489 600 долл. США, отражающие долю Отделения в Женеве. Эти ассигнования отражают сокращение ресурсов в размере 142 600 долл. США на основе нынешней структуры покупательского спроса.

Аренда и эксплуатация оборудования

РПЗ.46 Ассигнования по этой статье (66 100 долл.

США), отражающие рост ресурсов на 13 800 долл. США, предназначены для покрытия расходов в связи с эксплуатацией уже приобретенного оборудования и дополнительных расходов по эксплуатации оборудования, которое будет закуплено в течение двухгодичного периода 1990–1991 годов.

Связь

РПЗ.47 Потребности по этой статье (22 600 долл. США) отражают рост ресурсов в размере 2800 долл. США в результате более частого использования телефонной и фототелеграфной связи для поддержания эффективных контактов с торговыми представителями.

Представительские расходы

РПЗ.48 С учетом структуры расходов потребности по этой статье (3000 долл. США) сохраняются на уровне базы ресурсов.

Принадлежности и материалы

РПЗ.49 Сметные расходы по этой статье (108 600 долл. США) сохраняются на уровне базы ресурсов с учетом структуры расходов.

Прочие услуги

РПЗ.50 Ассигнования по этой статье (222 300 долл. США), сохраняющиеся на уровне базы ресурсов, предназначены для оплаты услуг надомных работников в связи с подготовкой конвертов в первый день гашения.

Мебель и оборудование

РПЗ.51 Ассигнования на сумму 38 000 долл. США предназначены для покрытия расходов по приобретению эргономической мебели и машины для гашения с целью замены машины, приобретенной 20 лет назад и эксплуатируемой в настоящее время.

д) ПРОДАЖА ПОЧТОВЫХ МАРОК, ВЕНА

ТАБЛИЦА РПЗ.14. АНАЛИЗ РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Общее увеличение	Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		
Штатные должности	1 572,5	27,1	-	86,1	113,2	1 685,7
Временный персонал общего назначения	438,1	8,8	-	15,5	24,3	462,4
Сверхурочные	77,2	(13,9)	(15,2)	1,6	(27,5)	49,7
Общие расходы по персоналу	521,7	10,5	-	29,9	40,4	562,1
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	34,0	(3,1)	17,9	1,7	16,5	50,5
Путевые расходы в связи с заданиями ЮНПА	61,1	4,2	(17,9)	1,7	(12,0)	49,1
Электронная обработка данных по контрактам	114,1	1,9	(47,5)	2,3	(43,3)	70,8
Реклама и пропаганда	368,2	7,1	79,6	15,9	102,6	470,8
Гонорары	47,6	-	9,4	-	9,4	57,0
Печатание филателистиче- ских материалов	703,5	14,0	(98,2)	21,5	(62,7)	640,8
Аренда и эксплуатация оборудования	61,2	1,3	-	2,2	3,5	64,7
Связь	36,7	0,5	(13,0)	0,9	(11,6)	25,1
Представительские расходы	7,7	0,2	-	0,3	0,5	8,2
Прочие услуги	273,8	5,7	(116,0)	5,7	(104,6)	169,2
Принадлежности и материалы	232,2	4,7	(74,8)	5,5	(64,6)	167,6
Мебель и оборудование	47,7	1,0	12,7	2,3	16,0	63,7
Налогообложение персонала	471,8	17,0	-	25,0	42,0	513,8
Итого	5 069,1	87,0	(263,0)	218,1	42,1	5 111,2

ТАБЛИЦА РПЗ.14 (продолжение)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) уточненный	Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный		
5 156,1	(263,0)	-	-	(263,0)	(5,1)%	

2) Внебюджетные средства

Итого	5 111,2
-------	---------

ТАБЛИЦА РПЗ.15. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Почтовая администрация Организации Объединенных Наций, Вена

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства		Всего	
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	2	2	-	-	-	-	2	2
Итого	3	3	-	-	-	-	3	3
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	4	4	-	-	-	-	4	4
Прочие разряды	16	16	-	-	-	-	16	16
Итого	20	20	-	-	-	-	20	20
Всего	23	23	-	-	-	-	23	23

d) ПРОДАЖА ПОЧТОВЫХ МАРОК, ВЕНА

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Временный персонал общего назначения

РПЗ.52 С учетом текущего объема работы ассигнования по этой статье (446 900 долл. США) были сохранены на уровне базы ресурсов.

Сверхурочные

РПЗ.53 Сметные потребности по этой статье (48 100

долл. США), отражающие сокращение ресурсов в размере 15 200 долл. США, связаны исключительно с оплатой сверхурочных в период проведения филателистических выставок и в первые дни выпуска марок. Сокращение сметы основано на нынешней структуре расходов.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

РПЗ.54 Ассигнования по этой статье в размере 48 800 долл. США, предусматривающие рост ресурсов на 17 900 долл. США, необходимы для покрытия путевых

расходов в связи с организацией сбыта и осуществлением рекламно-пропагандистских программ. Увеличение ресурсов испрашивается в связи с планами изучения возможностей сбыта на рынках Восточной Европы.

Путевые расходы в связи с заданиями ЮНПА

РПЗ.55 Потребности в размере 47 400 долл. США, отражающие сокращение ресурсов на 17 900 долл. США, связаны с участием в филателистических выставках. Сокращение ресурсов полностью компенсируется за счет увеличения, предлагаемого по статье "Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками".

Электронная обработка данных по контрактам

РПЗ.56 Сметные потребности по этой статье (68 500 долл. США) отражают сокращение ресурсов на 47 500 долл. США. В результате внедрения автоматизированной системы Почтовой администрации Организации Объединенных Наций в Отделении ЮНПА в Вене в течение 1989 года сократились потребности в услугах, предоставляемых Международным агентством по атомной энергии.

Реклама и пропаганда

РПЗ.57 Сметные потребности по этой статье (454 900 долл. США) предназначены для покрытия расходов в связи с рекламой марок Организации Объединенных Наций в Австрии. Увеличение на 79 600 долл. США связано с предложением о развертывании специальных рекламных кампаний на рынках, обслуживаемых Отделением ЮНПА в Вене.

Гонорары

РПЗ.58 Расходы на создание эскизов филателистических материалов распределяются между отделениями ЮНПА в Центральных учреждениях, Женеве и Вене. Доля Отделения ЮНПА в Вене составляет, по оценкам, 57 000 долл. США, что отражает рост ресурсов на 9400 долл. США.

Печатание филателистических материалов

РПЗ.59 Расходы в связи с печатанием филателистических материалов распределяются между Центральными учреждениями, Женевой и Венной. Предлагается, чтобы потребности по этой статье (619 300 долл.

США), отражающие долю Отделения в Вене, были сокращены на 98 200 долл. США на основе нынешней структуры покупательского спроса.

Аренда и эксплуатация оборудования

РПЗ.60 Сметные потребности по этой статье (62 500 долл. США) связаны с покрытием расходов по аренде компьютерного оборудования, необходимого для функционирования новой автоматизированной системы.

Связь

РПЗ.61 Сметные потребности по этой статье (24 200 долл. США), предусматривающие сокращение ресурсов на 13 000 долл. США, связаны с расходами на дипломатическую почту и оплату телефонных разговоров. Сокращение ресурсов предлагается на основе нынешней структуры расходов.

Представительские расходы

РПЗ.62 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (7900 долл. США) предназначены для покрытия расходов в связи с организацией приемов по случаю выпуска почтовых марок.

Прочие услуги

РПЗ.63 Потребности по этой статье (163 500 долл. США) отражают сокращение ресурсов на 116 000 долл. США на основе нынешней структуры расходов.

Принадлежности и материалы

РПЗ.64 Потребности по этой статье (162 100 долл. США) можно сократить на 74 800 долл. США, поскольку расходы на упаковочные материалы больше не предусматриваются.

Мебель и оборудование

РПЗ.65 Сметные потребности по этой статье (61 400 долл. США) отражают рост ресурсов на 12 700 долл. США. Они связаны с заменой автофургона, приобретенного в 1986 году и использовавшегося для поездок на филателистические выставки, а также переоборудованием типографского помещения, использовавшегося для гашения филателистических материалов. Планируется установить звукоизоляционное покрытие и новые лампы.

2. ПРОДАЖА МЕДАЛЕЙ

ТАБЛИЦА РПЗ.16. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Итого	Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		
Штатные должности	-	-	55,4	4,9	60,3	60,3
Общие расходы по персоналу	-	-	19,4	1,7	21,1	21,1
Налогообложение персонала	-	-	17,6	1,6	19,2	19,2
Итого	-	-	92,4	8,2	100,6	100,6

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
-	92,4	-	-	92,4	-

2) Внебюджетные средства

-	
Итого	100,6

ТАБЛИЦА РПЗ.17. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Программа: Продажа медалей

Категория общего обслуживания	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Прочие разряды	-	1	-	-	-	-	-	1
Итого	-	1	-	-	-	-	-	1
Всего	-	1	-	-	-	-	-	1

2. ПРОДАЖА МЕДАЛЕЙ

РПЗ.66 Предполагается, что поступления от продажи медалей в течение двухгодичного периода 1990–1991 годов составят 400 000 долл. США. Новый контракт на производство памятных медалей был заключен с компанией "Дик интеркойн". Продажа медалей будет по-прежнему производиться в магазине подарков и непосредственно сотрудникам Организации Объединенных Наций. Все медали будут продаваться Почтовой администрацией Организации Объединенных Наций за специальным прилавком в магазине подарков, поскольку руководство программой выпуска памятных медалей было передано ЮНПА. Впервые данный вид деятельности выделяется в отдельную статью расходов, отражающих назначение одного сотрудника категории общего обслуживания исключительно для реализации данной программы.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Штатные должности

РПЗ.67 Как указано в пункте РПЗ.3, выше, руковод-

ство программой выпуска памятных медалей было передано Почтовой администрации Организации Объединенных Наций. В этой связи предлагается перевести в эту программу одну должность категории общего обслуживания из числа управленческого и административного персонала, должности которых финансируются за счет поступлений (см. пункт РПЗ.78).

3. ГАЗЕТНЫЙ КИОСК

РПЗ.68 Газетный киоск, который расположен в здании Секретариата и в котором члены делегаций и сотрудники могут приобрести газеты, журналы и мелкие товары, находится в ведении подрядчика. В целях повышения дохода, приносимого киоском, с 1 апреля 1986 года вступил в силу отдельный контракт, в соответствии с которым Организация получает гарантированный чистый доход в размере 6000 долл. США ежемесячно, или 144 000 долл. США за двухгодичный период. Срок нынешнего контракта истек 31 марта 1989 года, и предлагается возобновить его на предстоящий двухгодичный период. Предполагаемый гарантированный доход, который будет получен от нынешнего подрядчика за двухгодичный период 1990–1991 годов, составляет 110 000 долл. США.

4. МАГАЗИН ПОДАРОКОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
(ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ)

ТАБЛИЦА РПЗ.18. ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ВАЛОВЫЕ И ЧИСТЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

(в тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1988– 1989 годы	Смета на 1990–1991 годы	Увеличение (уменьшение) в 1990–1991 годы
Валовой объем продажи	7 181,1	6 800,0	(381,1)
Минус			
Стоимость проданных товаров	2 461,7	2 688,3	226,6
Валовые поступления	4 719,4	4 111,7	(607,7)
Минус			
Расходы, покрываемые за счет поступлений	1 352,7	1 477,0	124,3
Чистые поступления	3 366,7	2 634,7	(732,0)

ТАБЛИЦА РПЗ.19. АНАЛИЗ РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности			Общее увеличение	Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.		
Единовременные выплаты временному персоналу	1 200,0	26,4	-	84,0	110,4	1 310,4
Платежи за управленческие услуги	81,4	1,8	-	5,7	7,5	88,9
Общие оперативные расходы	-	-	22,0	1,5	23,5	23,5
Представительские услуги	-	-	3,0	0,2	3,2	3,2
Принадлежности и материалы	71,3	1,6	(25,0)	3,1	(20,3)	51,0
Стоимость проданных товаров	2 461,7	54,2	-	172,4	226,6	2 688,3
Итого	3 814,4	84,0	-	266,9	350,9	4 165,3

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
3 898,4	-	-	-	-	-

2) Внебюджетные средства

Итого	4 165,3
--------------	----------------

4. МАГАЗИН ПОДАРКОВ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ)

РПЗ.69 Управление и эксплуатация магазина подарков находятся в непосредственном ведении Службы по торговле, закупкам и транспорту Управления общего обслуживания. Продажа товаров, изучение спроса и планирование торговли осуществляются продавцами, нанимаемыми через агентство по найму. Агентство-наниматель выплачивает служащим их жалованье и получает компенсацию от Организации Объединенных Наций. Все прямые расходы, включая жалованье и стоимость проданных товаров, покрываются за счет валовых поступлений. Чистый доход после выплаты комиссионных передается Организации Объединенных Наций. Организация Объединен-

ных Наций предоставляет помещения и обеспечивает коммунальные услуги. Смета доходов и расходов на двухгодичный период 1990-1991 годов основана на опыте, накопленном в течение двухгодичного периода 1988-1989 годов.

РПЗ.70 В течение первой половины двухгодичного периода 1988-1989 годов фактические поступления от этого вида деятельности превысили предыдущие прогнозы. Это обусловлено рядом таких факторов, как увеличение числа посетителей, более эффективная организация торговли и закупок, расширение номенклатуры привлекательных и пользующихся спросом товаров. Компьютеризация товарных запасов также позволила магазину подарков более своевременно возобновлять свои запасы. Несмотря на

вышесказанное, ожидается незначительное сокращение по сравнению с пересмотренной сметой валового объема продаж за двухгодичный период 1988–1989 годов, поскольку на данный момент вряд ли какое-либо значительное событие станет основанием для выпуска новых сувениров в течение 1990 и 1991 годов.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Представительские расходы

РПЗ.71 Испрашиваемые по этой статье потребности в размере 3000 долл. США предназначены для организации приемов в связи с приобретением и рекламой новых товаров, выходом на новые рынки и раз-

витием отношений с общественностью. Для покрытия упомянутого увеличения предусматривается соответствующее сокращение по статье "Принадлежности и материалы".

Общие оперативные расходы

РПЗ.72 Испрашиваемые по этой статье ассигнования (22 000 долл. США) предназначены для покрытия общих оперативных расходов на основе предыдущих расходов.

Принадлежности и материалы

РПЗ.73 Предлагается сократить потребности по этой статье (47 900 долл. США) на 25 000 долл. США с учетом нынешней структуры расходов.

5. РАБОТА ГАРАЖА (ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ И ЖЕНЕВА)

ТАБЛИЦА РПЗ.20. ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ВАЛОВЫЕ И ЧИСТЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

(в тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1988- 1989 годы	Смета на 1990- 1991 годы	Увеличение (уменьшение) в 1990-1991 годы
Центральные учреждения			
Валовые поступления	1 772,0	1 772,0	-
<u>Минус</u> расходы, покрываемые за счет поступлений	605,3	735,3	130,0
Чистые поступления	1 166,7	1 036,7	(130,0)
Женева			
Валовые поступления	294,7	326,6	31,9
<u>Минус</u> расходы, покрываемые за счет поступлений	296,5	313,6	17,1
Чистые поступления	(1,8)	13,0	14,8
Итого			
Валовые поступления	2 066,7	2 098,6	31,9
<u>Минус</u> расходы, покрываемые за счет поступлений	901,8	1 048,9	147,1
Чистые поступления	1 164,9	1 049,7	(115,2)

ТАБЛИЦА РПЗ.21. АНАЛИЗ РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

	Центральные учреждения	Женева	Итого
1988-1989 годы			
Оклады (включая общие расходы по персоналу)	365,8	223,8	589,6
Сверхурочные	53,8	10,5	64,3
Общие оперативные расходы	98,1	-	98,1
Налогообложение персонала	87,6	62,2	149,8
Итого	605,3	296,5	901,8
1990-1991 годы			
Оклады (включая общие расходы по персоналу)	490,0	241,0	731,0
Сверхурочные	21,3	4,8	26,1
Общие оперативные расходы	107,2	-	107,2
Налогообложение персонала	116,8	67,8	184,6
Итого	735,3	313,6	1 048,9

ТАБЛИЦА РПЗ.22. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Администрация гаража (Центральные учреждения и Женева)

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	5	6	-	-	-	-	5	6
Итого	5	6	-	-	-	-	5	6
Прочие категории								
Служба охраны	2	2	-	-	-	-	2	2
Итого	2	2	-	-	-	-	2	2
Всего	7	8	-	-	-	-	7	8

5. РАБОТА ГАРАЖА (ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ И ЖЕНЕВА)

РПЗ.74 Основной функцией в работе гаража является организация стоянки автомобилей делегатов и персонала. В Центральных учреждениях прямые расходы, покрываемые за счет поступлений, включают выплату вознаграждения четырем сотрудникам категории общего обслуживания, в функции которых входит выписывание счетов, выдача пропусков и ведение отчетности в Службе эксплуатации зданий, а также двум сотрудникам службы охраны, которые выполняют обязанности кассиров и осуществляют патрулирование гаража; кроме того, они выдают разрешения на стоянку, накладные, квитанции и распорядаются отдельными материалами. В Женеве прямые расходы, покрываемые за счет валовых поступлений, включают расходы на двух сотрудников службы охраны и определенную сумму на выплату сверхурочных. Эти два сотрудника службы охраны отвечают за такие вопросы, как выписка счетов, выдача пропусков и ведение отчетности.

РПЗ.75 Как и в случае других приносящих доход видов деятельности, в Центральных учреждениях такие сопутствующие (хотя и косвенные) расходы по общему обслуживанию, как содержание помещений и коммунальные услуги, включены в смету расходов

по разделу 28 D (Управление общего обслуживания, Центральные учреждения). В Женеве косвенные расходы на общее обслуживание включены в смету расходов по разделу 28 F (Администрация и общее обслуживание, Женева).

РПЗ.76 В Центральных учреждениях предполагаемые поступления в двухгодичном периоде 1990–1991 годов составляют, по оценкам, 1 772 000 долл. США, что соответствует смете на двухгодичный период 1988–1989 годов. Общая сумма расходов, покрываемых за счет поступлений, составит 735 300 долл. США. Смета поступлений от работы гаража в двухгодичном периоде 1990–1991 годов составлена на основе предположения о том, что по сравнению с 1988–1989 годами число обычных пропусков останется прежним. Предполагается, что в течение 1990 и 1991 годов не произойдет сокращения числа стояночных мест. Таким образом, сметные чистые поступления в Центральных учреждениях в двухгодичном периоде 1990–1991 годов составят 1 036 700 долл. США.

РПЗ.77 В Женеве предполагаемые поступления в двухгодичном периоде 1990–1991 годов составляют 326 600 долл. США, что на 31 900 долл. США больше, чем в 1988–1989 годах; это увеличение обусловлено среднемесячной платой за стоянку в размере 72 швейцарских франка для сотрудников, использующих автостоянку в подвале здания E.

6. РАСХОДЫ ПО АДМИНИСТРАТИВНО-УПРАВЛЕНЧЕСКОМУ ПЕРСОНАЛУ, ПОКРЫВАЕМЫЕ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

ТАБЛИЦА РПЗ.23. АНАЛИЗ ОБЩИХ РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	487,9	2,3	(110,8)	31,1	(77,4)	410,5
Сверхурочные	40,1	0,9	(41,0)	—	(40,1)	—
Общие расходы по персоналу	169,6	2,0	(38,8)	10,8	(26,0)	143,6
Налогообложение персонала	163,1	0,1	(35,2)	3,4	(31,7)	131,4
Итого	860,7	5,3	(225,8)	45,3	(175,2)	685,5

ТАБЛИЦА РПЗ.23 (продолжение)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) % к (1).
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
866,0	(225,8)	-	-	(225,8)	(26,0)%

2) Внебюджетные средства

Итого	685,5
-------	-------

ТАБЛИЦА РПЗ.24. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Расходы по персоналу, покрываемые за счет поступлений, Служба по торговле, закупкам и транспорту, Центральные учреждения

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства		Всего	
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
категория специа- листов и выше								
Д-1	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	3	3	-	-	-	-	3	3
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	3	1	-	-	-	-	3	1
Итого	3	1	-	-	-	-	3	1
Всего	6	4	-	-	-	-	6	4

6. РАСХОДЫ ПО АДМИНИСТРАТИВНО-УПРАВЛЕНЧЕСКОМУ ПЕРСОНАЛУ, ПОКРЫВАЕМЫЕ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

Штатные должности

РПЗ.78 Ассигнования по этой статье предназначены для покрытия расходов на три должности категории специалистов и одну должность категории общего обслуживания в Службе по торговле, закупкам и транспорту в Центральных учреждениях. В результате имевших место в апреле 1988 года изменений в структуре Управления общего обслуживания виды деятель-

ности, ранее находившиеся в ведении Торгово-административной службы, были объединены с функциями Службы закупок и перевозок в рамках нового подразделения под названием "Служба по торговле, закупкам и транспорту". В этой связи одна должность сотрудника категории общего обслуживания, числившегося в бывшей службе и отвечавшего за осуществление программы выпуска медалей, была передана ЮНПА и теперь проходит по данной программе. Кроме того, одна должность сотрудника категории общего обслуживания, функции которого связаны с работой гаража, также указана в соответствующем подразделе.

В. Продажа изданий

ТАБЛИЦА РПЗ.25. ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ВАЛОВЫЕ И ЧИСТЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ
(в тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1988- 1989 годы	Смета на 1990- 1991 годы	Увеличение (уменьшение) в 1990-1991 годы
Валовой объем продажи	10 193,0	10 144,4	(48,6)
Минус			
Стоимость проданных товаров	2 190,3	3 368,5	178,2
Валовые поступления	8 002,7	7 775,9	(226,8)
Минус			
Расходы, покрываемые за счет поступлений	7 372,9	7 694,7	321,8
Чистые поступления	629,8	81,2	(548,6)

В. Продажа изданий

1982-1983 1984-1985 1986-1987
годы годы годы
(в млн. долл. США)

РПЗ.79 Благодаря продаже изданий Организации Объединенных Наций обеспечивается широкий сбыт и распространение документов, докладов, книг, периодических изданий, микроизданий и других печатных материалов без каких-либо расходов со стороны Организации. Деятельность по продаже изданий в целом призвана приносить прибыль Организации Объединенных Наций, если это может быть достигнуто без ущерба для распространения информации среди общественности.

РПЗ.80 Общая ответственность за разработку и осуществление программы изданий, включая производство, установление цен и продажу печатных материалов, возложена на Издательскую коллегию. Коллегия осуществляет обзор программы продажи изданий и периодически издает административные инструкции, направляющие и регулирующие ход осуществления программы изданий Организации Объединенных Наций.

РПЗ.81 Руководство продажей изданий осуществляет Издательский отдел в Департаменте по обслуживанию конференций, на который возложена ответственность за разработку политики и руководство деятельностью по продаже изданий Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях, Женеве, Вене и в других местах. Продажа изданий осуществляется через книжные магазины в Нью-Йорке и Женеве, а в глобальном масштабе — по правительственным, неправительственным и коммерческим каналам. В таблице, ниже, приводятся валовые поступления от продажи изданий, которые возрастали на протяжении последних трех двухгодичных периодов:

Объем валовой продажи . . . 8,9 9,1 9,5

Совершенствование аспектов управления

РПЗ.82 В целях более широкого распространения изданий в развитых и развивающихся странах на данный двухгодичный период предлагаются следующие мероприятия:

a) более широкое использование рекламы и пропаганды непосредственно по почте и путем выявления конкретных целевых групп заказчиков;

b) дальнейшее использование программного обеспечения, повышение автоматизации и рационализация процедур, особенно в связи с внутриучрежденческим выпуском рекламных объявлений в журналах и брошюрах;

c) расширение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, ее информационными центрами и отделениями ПРООН в развивающихся странах, а также специализированными учреждениями и неправительственными организациями;

d) более широкое использование микро-ЭВМ при учете товарных запасов, подготовке счетов-фактур, каталогизации и других операциях.

РПЗ.83 Смета поступлений включает объем валовой продажи за вычетом стоимости проданных товаров

(текущие расходы на типографские и другие работы, гонорары авторам, создателям и редакторам, расходы на микрофиши и товары, закупаемые для продажи в книжных магазинах, например книги, пластин-

ки, наборы флагов и почтовые открытки); из поступлений вычитаются также эксплуатационные расходы по продаже изданий (например, расходы по складированию и связи).

1. ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

ТАБЛИЦА РПЗ.26. АНАЛИЗ РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	1 249,1	20,3	-	109,6	129,9	1 379,0
Временный персонал общего назначения	1,7	-	6,3	0,5	6,8	8,5
Сверхурочные	17,3	0,4	(9,1)	0,6	(8,1)	9,2
Общие расходы по персоналу	434,3	10,1	-	38,1	48,2	482,5
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	36,0	0,8	(2,2)	2,4	1,0	37,0
Реклама и пропаганда	499,0	11,0	(30,8)	32,9	13,1	512,1
Платежи за управленческие услуги	544,7	12,0	-	38,1	50,1	594,8
Аренда и содержание помещений	56,6	-	-	3,9	3,9	60,5
Аренда и эксплуатация оборудования	27,4	0,6	2,6	2,1	5,3	32,7
Связь	575,9	12,7	18,8	41,6	73,1	649,0
Представительские расходы	1,3	0,1	-	0,1	0,2	1,5
Прочие услуги	144,6	3,2	9,2	10,7	23,1	167,7
Принадлежности и материалы	49,4	1,0	1,0	3,4	5,4	54,8
Мебель и оборудование	92,6	(41,4)	8,8	4,1	(28,5)	64,1
Стоимость проданных товаров	2 190,3	48,4	(666,2)	107,7	(510,1)	1 680,2
Налогообложение персонала	397,7	4,3	-	27,8	32,1	429,8
Итого	6 317,9	83,5	(661,6)	423,6	(154,5)	6 163,4

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
6 401,4	(661,6)	-	-	(661,6)	(10,3)%

2) Внебюджетные средства

Итого	6 163,4
-------	---------

ТАБЛИЦА РПЗ.27. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Секция продажи изданий Издательской службы Департамента по обслуживанию конференций, Центральные учреждения

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
С-5	1	1	-	-	-	-	1	1
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	4	4	-	-	-	-	4	4
Категория общего обслуживания								
Высший разряд	-	-	-	-	-	-	-	-
Прочие разряды	16	16	-	-	-	-	16	16
Итого	16	16	-	-	-	-	16	16
Всего	20	20	-	-	-	-	20	20

1. ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Временный персонал общего назначения

РПЗ.84 Сметные потребности по этой статье (8000 долл. США), отражающие рост ресурсов на 6300 долл. США, связаны с расходами на замещение сотрудников во время продолжительных отпусков.

Сверхурочные

РПЗ.85 Сметные потребности по этой статье (8600 долл. США), отражающие сокращение ресурсов на 9100 долл. США, связаны: а) с обработкой специальных отправок для рекламы непосредственно по почте; б) с работой персонала категории общего обслуживания во время проведения местных выставок, нередко приходящихся на выходные дни; и с) с максимальной рабочей нагрузкой в начале весны и середине лета каждого года, когда поступает больше всего заказов от библиотек и университетов. Предлагается сокращение ресурсов на основе структуры расходов.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

РПЗ.86 Сметные потребности по этой статье (34 600 долл. США), отражающие сокращение ресурсов на 2200 долл. США, предназначены для покрытия путевых расходов персонала в связи с запланированными

посещениями агентов по продаже, университетов и библиотек в Северной и Латинской Америке и странах Карибского бассейна и Азии.

Реклама и пропаганда

РПЗ.87 Сметные ассигнования по этой статье (479 200 долл. США) предназначены для покрытия расходов в связи: а) с рекламой непосредственно по почте; б) с увеличением числа внутриучрежденческих рекламных объявлений в журналах и общего числа брошюр и почтовых отправок, подготавливаемых внутренними силами; с) с использованием услуг брокеров; и д) с вознаграждениями и расходами на отдельные услуги рекламных и информационных агентств. Сокращение ресурсов (30 800 долл. США) обусловлено сокращением числа брошюр и каталогов с глянцевого обложкой и использованием в ряде случаев скидок, предлагаемых некоммерческим организациям при проведении выставок.

Аренда и содержание помещений

РПЗ.88 Ассигнования по этой статье (56 600 долл. США) предназначены для покрытия минимальных расходов по складированию, перевозке и упаковке по контрактам.

Аренда и эксплуатация оборудования

РПЗ.89 Сметные ассигнования по этой статье (30 600 долл. США) предназначены для эксплуатации уже имеющихся средств автоматизации делопроизводства и оборудования, которое предлагается приобрести.

Предполагаемый рост ресурсов на 2600 долл. США связан с эксплуатацией оборудования, предложение о приобретении которого содержится в пункте РПЗ.94, ниже.

Связь

РПЗ.90 Предлагаемый рост ресурсов по этой статье (18 800 долл. США) обусловлен ростом расходов на почтовые и другие виды отправлений в связи с рекламной и информационно-пропагандистской деятельностью.

Представительские расходы

РПЗ.91 Ассигнования в размере 1400 долл. США испрашиваются для покрытия расходов в связи с организацией выставок новых изданий.

Прочие услуги

РПЗ.92 Предлагаемый рост ресурсов (9200 долл. США) отражает предполагаемое увеличение тарифов на перевозку книг и дополнительные расходы на отправку грузов из региональных комиссий.

Принадлежности и материалы

РПЗ.93 Испрашиваемые по этой статье ассигнования (51 400 долл. США), отражающие рост ресурсов на 1000 долл. США, предназначены для приобретения конвертов, бланков для обработки данных и других

канцелярских принадлежностей. Испрашиваемый рост связан с дополнительными потребностями в приобретении оборудования, перечисленного в пункте РПЗ.94, ниже.

Мебель и оборудование

РПЗ.94 Потребности по этой статье (60 000 долл. США), отражающие рост ресурсов на 8800 долл. США, связаны: *a)* с ремонтом книжного магазина Организации Объединенных Наций, который был начат в 1983 году и включает установку подвижных осветительных приборов, новых полок и стеллажей-каруселей, мониторов и дисплеев для аудиовизуальных материалов (15 000 долл. США); *b)* с полной модернизацией устройства для централизованной обработки информации о фактических товарных запасах, что позволит объединить учет товарных запасов, отправку грузов, распечатку счетов-фактур и периферийное и смежное программное обеспечение (13 000 долл. США); и *c)* с приобретением восьми персональных компьютеров для использования в рекламной и информационно-пропагандистской деятельности (32 000 долл. США).

Стоимость проданных товаров

РПЗ.95 Потребности по этой статье (1 572 500 долл. США) отражают сокращение ресурсов (666 200 долл. США) в связи с переводом средств в Группу продажи изданий в Женеве, о чем упоминается в пункте РПЗ.107, ниже.

2. ЖЕНЕВА

ТАБЛИЦА РПЗ.28. АНАЛИЗ РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	1 084,5	14,1	-	59,1	73,2	1 157,7
Временный персонал общего назначения	82,1	1,4	(36,0)	1,6	(33,0)	49,1
Сверхурочные	-	-	14,2	0,5	14,7	14,7
Общие расходы по персоналу	310,2	4,2	-	18,1	22,3	332,5
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	33,8	0,4	-	1,2	1,6	35,4
Реклама и пропаганда	326,7	4,8	39,9	12,4	57,1	383,8
Аренда и эксплуатация оборудования	11,6	0,2	11,6	0,8	12,6	24,2
Связь	476,5	6,7	(81,0)	13,3	(61,0)	415,5
Прочие услуги	47,8	0,7	-	1,6	2,3	50,1
Принадлежности и материалы	29,9	0,5	(7,8)	0,7	(6,6)	23,3
Мебель и оборудование	15,1	(14,7)	16,3	0,6	2,2	17,3
Приобретение средств автоматизации делопроизводства	222,2	(171,2)	(2,6)	1,6	(172,2)	50,0
Замена средств автоматизации делопроизводства	-	-	20,2	0,7	20,9	20,9
Стоимость проданных товаров	-	-	666,2	22,1	688,3	688,3
Налогообложение персонала	389,8	11,9	-	20,0	31,9	421,7
Итого	3 030,2	(141,0)	641,0	154,3	654,3	3 684,5

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
2 889,2	641,0	-	-	641,0	22,1%

2) Внебюджетные средства

Итого	3 684,5
-------	---------

ТАБЛИЦА РПЗ.29. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Группа продажи изданий, Женева

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	1	1	-	-	-	-	1	1
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	11	11	-	-	-	-	11	11
Итого	11	11	-	-	-	-	11	11
Всего	12	12	-	-	-	-	12	12

2. ЖЕНЕВА

*Потребности в ресурсах (по пересмотренным
расценкам 1989 года)**Временный персонал общего назначения*

РПЗ.96 Сметные потребности по этой статье (47 500 долл. США), отражающие сокращение ресурсов на 36 000 долл. США, связаны с замещением сотрудников во время длительных отпусков и в периоды максимальной нагрузки.

Сверхурочные

РПЗ.97 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (14 200 долл. США) предназначены для оплаты сверхурочной работы в ночное время и в выходные дни в ходе выставок, проводимых сотрудниками по вопросам продажи, а также дополнительного времени в виде сверхурочной работы по подготовке в срок специальных почтовых отправок и работы в определенные периоды максимальной нагрузки в течение года.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

РПЗ.98 Сметные ассигнования по этой статье (34 200 долл. США) предназначены для покрытия путевых расходов персонала в связи с проведением книжных ярмарок, посещением агентов по продаже, университетов и корпораций.

Реклама и пропаганда

РПЗ.99 Сметные потребности по этой статье (371 400 долл. США), отражающие рост ресурсов на 39 900 долл.

США, предназначены для покрытия расходов на кампании почтовых заказов, рекламную деятельность, совместное рекламирование с агентами по продаже, объявления о новых публикациях, участие в книжных ярмарках, аренду помещений на постоянных выставках в ключевых местах, перечни каталогов и рекламу сувениров. Рост ресурсов (39 900 долл. США) отчасти обусловлен расширением рекламной деятельности в книжных магазинах, увеличением объема продажи сувениров и выпуском изданий специализированных учреждений с целью получения дополнительного дохода. Дополнительные ресурсы предназначены также для покрытия возросших производственных расходов на почтовые отправления, предназначенные для более широкого круга потенциальных заказчиков, выставочных тарифов в Европе, возросших примерно на 20 процентов.

Аренда и эксплуатация оборудования

РПЗ.100 Сметные потребности по этой статье (23 400 долл. США), отражающие увеличение на 11 600 долл. США, связаны с расходами по эксплуатации комплексной компьютеризированной системы, переплетного оборудования для изданий по заказу, кассовых аппаратов, весов, телефонного автоответчика и модуляторов, а также настольного издательского оборудования.

Связь

РПЗ.101 Сметные ассигнования по данной статье (402 200 долл. США), отражающие сокращение ресурсов на 81 000 долл. США, предназначены для покрытия почтовых и других связанных с пересылкой расходов. Данное сокращение обусловлено специальной договоренностью с почтовыми ведомствами Швейцарии, предусматривающими снижение тарифов

и консолидацию отдельных заказов у агентов по продаже и фрахту.

Прочие услуги

РПЗ.102 Сметные ассигнования по данной статье (48 500 долл. США) предназначены для покрытия расходов на фрахт, оформление соответствующих документов и выплату комиссионных компаниям, предоставляющим услуги по кредитным карточкам.

Принадлежности и материалы

РПЗ.103 Сметные ассигнования по данной статье (22 600 долл. США), отражающие сокращение ресурсов на 7800 долл. США, предназначены для покрытия расходов на конверты, новые бланки для подписки, упаковочные материалы, бланки для обработки данных и другие различные канцелярские принадлежности.

Мебель и оборудование

РПЗ.104 Ассигнования по данной статье (16 700 долл. США) предназначены для покрытия расходов в связи с приобретением трех видеокассетных магнитофонов и автономной телефонной системы для книжного магазина.

Приобретение средств автоматизации делопроизводства

РПЗ.105 Сметные ассигнования по данной статье (48 400 долл. США), отражающие сокращение ресурсов на 2600 долл. США, предназначены для приобретения печатающего устройства, трех персональных компьютеров и программного обеспечения для модернизации и совершенствования комплексной компьютеризированной системы продажи.

Замена средств автоматизации делопроизводства

РПЗ.106 Испрашиваются ассигнования на сумму 20 200 долл. США для покрытия расходов в связи с заменой средств автоматизации делопроизводства.

Стоимость проданных товаров

РПЗ.107 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (666 200 долл. США) предназначены для покрытия расходов на издания Организации Объединенных Наций, приобретение книг и сувениров. Поэтому расходы проводятся по статье "Продажа изданий, Нью-Йорк" и покрываются за счет соответствующего сокращения по статье этого отделения (см. пункт РПЗ.95, выше).

3. ВЕНА

ТАБЛИЦА РПЗ.30. АНАЛИЗ РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Временные должности	109,4	3,8	-	6,2	10,0	119,4
Общие расходы по персоналу	36,4	1,2	-	2,2	3,4	39,8
Аренда и эксплуатация оборудования	8,5	(0,1)	-	0,3	0,2	8,7
Принадлежности и материалы	5,6	0,2	-	0,2	0,4	6,0
Мебель и оборудование	22,6	(17,4)	-	0,2	(17,2)	5,4
Налогообложение персонала	32,6	1,4	-	2,0	3,4	36,0
Итого	215,1	(10,9)	-	11,1	0,2	215,3

ТАБЛИЦА РПЗ.30 (продолжение)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
204,2	-	-	-	-	-%

2) Внебюджетные средства

-

Итого

215,3

ТАБЛИЦА РПЗ.31. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Группа продажи изданий, Вена

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	-	-	2	2	-	-	2	2
Итого	-	-	2	2	-	-	2	2
Всего	-	-	2	2	-	-	2	2

3. ВЕНА

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Аренда и эксплуатация оборудования

РПЗ.108 Ассигнования по данной статье (8400 долл. США) предназначены для покрытия расходов по эксплуатации имеющегося оборудования.

Принадлежности и материалы

РПЗ.109 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (5800 долл. США) предназначены для закупки бланков, бумаги и канцелярских принадлежностей для этого подразделения.

Мебель и оборудование

РПЗ.110 Ассигнования по данной статье (5200 долл. США) предназначены для приобретения мебели и оборудования для книжного магазина.

С. Обслуживание посетителей

ТАБЛИЦА РПЗ.32. СМЕТА ВАЛОВЫХ И ЧИСТЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ В СВЯЗИ С ОБСЛУЖИВАНИЕМ ПОСЕТИТЕЛЕЙ

(в тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1988- 1989 годы	Смета на 1990- 1991 годы	Увеличение (уменьшение) в 1990-1991 годы
Центральные учреждения			
Валовые поступления	3 681,6	4 579,5	897,9
<u>Минус</u> расходы, покрываемые за счет поступлений	3 942,2	4 702,0	759,8
Чистые поступления	(260,6)	(122,5)	138,1
Женева			
Валовые поступления	590,5	896,5	306,0
<u>Минус</u> расходы, покрываемые за счет поступлений	1 154,3	1 216,1	61,8
Чистые поступления	(563,8)	(319,6)	244,2
Вена			
Валовые поступления	321,1	313,5	(7,6)
<u>Минус</u> расходы, покрываемые за счет поступлений	911,3	838,7	(72,6)
Чистые поступления	(590,2)	(525,2)	65,0
Итого			
Валовые поступления	4 593,2	5 789,5	1 196,3
<u>Минус</u> расходы, покрываемые за счет поступлений	6 007,8	6 756,8	749,0
Чистые поступления	(1 414,6)	(967,3)	447,3

1. СЕКЦИЯ ОБЩЕСТВЕННЫХ УСЛУГ (ЦЕНТРАЛЬНЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ)

ТАБЛИЦА РПЗ.33. СМЕТА ВАЛОВЫХ И ЧИСТЫХ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1988- 1989 годы	Смета на 1990- 1991 годы	Увеличение (уменьшение) в 1990-1991 годы
Центральные учреждения			
Валовые поступления	3 681,6	4 579,5	897,9
<u>Минус</u> расходы, покрываемые за счет поступлений	3 942,2	4 702,0	759,8
Чистые поступления	(260,6)	(122,5)	138,1

ТАБЛИЦА РПЗ.34. АНАЛИЗ РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	889,4	12,2	-	77,4	89,6	979,0
Младшие сотрудники по вопросам общественной информации и диспетчеры экскурсий	1 839,5	485,1	(21,2)	158,0	621,9	2 461,4
Сверхурочные	31,0	0,7	(11,7)	1,4	(9,6)	21,4
Общие расходы по персоналу	309,2	6,4	-	26,9	33,3	342,5
Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками	5,5	0,1	(2,6)	0,2	(2,3)	3,2
Услуги, предоставляемые по контрактам	30,5	0,7	(21,2)	0,6	(19,9)	10,6
Реклама и пропаганда	87,0	2,0	26,0	7,9	35,9	122,9
Аренда и эксплуатация оборудования	14,1	0,3	(4,4)	0,7	(3,4)	10,7
Представительские расходы	5,5	0,1	-	0,4	0,5	6,0
Прочие услуги	6,5	0,1	-	0,4	0,5	7,0
Форменная одежда	23,4	0,5	(8,9)	1,0	(7,4)	16,0
Принадлежности и материалы	16,0	0,4	(5,0)	0,9	(3,7)	12,3
Мебель и оборудование	7,6	0,2	8,8	1,2	10,2	17,8
Налогообложение персонала	677,0	(20,0)	(9,0)	43,2	14,2	691,2
Итого	3 942,2	488,8	(49,2)	320,2	759,8	4 702,0

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
4 431,0	(49,2)	-	-	(49,2)	(1,1)

2) Внебюджетные средства

-

Итого	4 702,0
--------------	----------------

ТАБЛИЦА РПЗ.35. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Секция общественных услуг, Департамент общественной информации

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
С-4	1	1	-	-	-	-	1	1
С-3	2	2	-	-	-	-	2	2
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	4	4	-	-	-	-	4	4
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	10	10	-	-	-	-	10	10
Итого	10	10	-	-	-	-	10	10
Всего	14	14	-	-	-	-	14	14

1. СЕКЦИЯ ОБЩЕСТВЕННЫХ УСЛУГ (ЦЕНТРАЛЬНЫЕ
УЧРЕЖДЕНИЯ)

РПЗ.111 Обзорные экскурсии по Центральным учреждениям в сопровождении экскурсоводов проводятся Секцией общественных услуг (ранее известной как Секция обслуживания посетителей) Департамента общественной информации с целью информирования посетителей о целях и деятельности Организации Объединенных Наций. На Секцию также возложена ответственность за организацию выступлений перед посетителями, демонстрацию кинофильмов и специальных информационных программ для групп экскурсантов. Экскурсии проводятся главным образом в пропагандистских целях, а не для получения прибыли. Однако предполагается, что, по мере возможности, эта деятельность будет осуществляться по принципу самоокупаемости: расходы покрываются за счет выручки от продажи билетов на экскурсии. Посетителям, участвующим в экскурсиях, предлагается также посетить почтовое отделение Организации Объединенных Наций, книжный магазин, магазины подарков и сувениров, кафетерий и ресторан для делегаций, что содействует увеличению поступлений от этих приносящих доход видов деятельности.

РПЗ.112 Данные из приводимой ниже таблицы свидетельствуют о неуклонном сокращении числа экскурсантов в период с 1980 по 1987 год.

Год	Фактическое число посетителей	Предполагаемое число посетителей
1980.....	666 500	
1981.....	612 700	

Год	Фактическое число посетителей	Предлагаемое число посетителей
1982.....	548 200	
1983.....	526 500	
1984.....	495 400	
1985.....	503 000	
1986.....	483 000	
1987.....	461 109	
1988.....	469 968	
1989.....		490 000
1990.....		505 000
1991.....		515 000

РПЗ.113 Хотя в бюджетной смете на двухгодичный период 1988-1989 годов содержался прогноз о резком увеличении числа посетителей в 1987 году, в тот год продолжалось сокращение их числа. Вместе с тем в течение 1988 года наблюдалось увеличение числа посетителей на 8859 человек. Кроме того, статистические данные за первый квартал 1989 года свидетельствуют об увеличении более чем на 20 000 посетителей, или примерно на 35 процентов. Этот рост обусловлен рядом таких факторов, как введение более рентабельного штатного расписания для экскурсоводов, рекламно-пропагандистская деятельность, увеличение числа туристов из Европы и более заметное место Организации Объединенных Наций в новостях, передаваемых средствами массовой информации. Росту числа посетителей также способствовал "День открытых дверей", впервые проведенный Организацией Объединенных Наций в декабре 1988 года с привлечением широких кругов общественности Нью-Йорка и получивший всестороннее освещение местными средствами массовой информации и международной прессой.

РПЗ.114 Предполагается, что в двухгодичном периоде 1990—1991 годов эта тенденция к росту, прослеживавшаяся в течение 1988 года, сохранится благодаря активизации рекламно-пропагандистской деятельности, повышению цен на билеты и новшествам в предлагаемых услугах и мероприятиях.

РПЗ.115 Из общего числа посетителей Централных учреждений около 50 процентов составляют взрослые, 6 процентов — пенсионеры, 42 процента — учащиеся, а 2 процента посетителей пользуются правом на бесплатные билеты. С 1 января 1990 года предлагается повысить цены на билеты с 4,50 до 5,50 долл. США для взрослых, с 4,00 до 4,50 долл. США — для пенсионеров и с 2,50 до 3,50 долл. США — для учащихся.

РПЗ.116 С учетом новых расценок и предполагаемого числа посетителей сметные валовые поступления в двухгодичном периоде 1990—1991 годов составляют, по оценкам, 4 579 500 долл. США против сметных расходов в 4 702 000 долл. США, что отражает предполагаемый чистый дефицит в размере 122 500 долл. США.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Младшие сотрудники по вопросам общественной информации и диспетчеры экскурсий

РПЗ.117 Сметные ассигнования по этой статье (2 303 400 долл. США) предназначены для оплаты 855 месяцев работы младших сотрудников по вопросам общественной информации по сравнению с 844 месяцами в двухгодичном периоде 1988—1989 годов (исходя из того, что на каждого экскурсовода приходится примерно 1400 посетителей в месяц) и 96 месяцев работы диспетчеров экскурсий против 120 месяцев в двухгодичном периоде 1988—1989 годов. В эту смету также заложены расходы на дополнительную должность кассира согласно специальной договоренности в периоды максимальной нагрузки. Число рабочих месяцев, приходящихся на младших сотрудников по вопросам общественной информации, отражает основное штатное расписание, насчитывающее 20 должностей экскурсоводов на срочных контрактах и определенное дополнительное число должностей экскурсоводов, набираемых по соглашению о специальных услугах в зависимости от времени года. Вместе с тем соответствующее сокращение (21 200 долл. США) отражает снижение нагрузки на координаторов экскурсий, поскольку они могут работать по графику три—пять дней в неделю, что позволяет более гибко и эффективно использовать сотрудников.

Сверхурочные

РПЗ.118 Сметные потребности по данной статье (20 000 долл. США), отражающие сокращение на 11 700 долл. США, связаны с необходимостью в оплате сверхурочной работы в Секции по праздникам. Потребность в выплате сверхурочных сокращается

благодаря использованию по праздникам, насколько это возможно, исключительно экскурсоводов, набираемых в соответствии с соглашением о специальных услугах.

Путевые расходы персонала в связи со служебными командировками

РПЗ.119 Ассигнования по данной статье (3000 долл. США) предназначены для покрытия путевых расходов персонала в связи с представлением Секции на торговых ярмарках с участием туристических организаций. Они сокращены на 2600 долл. США, поскольку предлагается ограничить участие в подобных ярмарках Нью-Йорком.

Услуги, предоставляемые по контрактам

РПЗ.120 Ассигнования по данной статье (10 000 долл. США) предлагается сократить на 21 200 долл. США на основе структуры расходов. Эти ассигнования предназначены для покрытия расходов по выпуску рекламных брошюр и плакатов.

Реклама и пропаганда

РПЗ.121 Испрашиваемые по данной статье ассигнования (115 000 долл. США) необходимы для покрытия расходов на рекламно-пропагандистскую деятельность с целью привлечения посетителей через экскурсионные бюро, организующие групповые поездки, и туристических агентов, неправительственные организации, научные и деловые круги, туристов и участников проходящих в Нью-Йорке симпозиумов. Испрашиваемые средства предназначены для покрытия: а) расходов по перевозке плакатов и их установке в местах, выделяемых Управлением городского транспорта Нью-Йорка; б) членских взносов для участия в крупных ярмарках с привлечением туристических организаций; в) ежеквартальных рекламных объявлений в крупных туристических изданиях; д) расходов по распространению и демонстрации рекламных брошюр в крупных гостиницах Нью-Йорка, на вокзалах и аэропортах, а также оплаты почтовых отправок экскурсионным бюро и туристическим агентствам; и е) расходов на подготовку и распространение в школах и университетах периодических информационных бюллетеней по программам брифингов, организуемых Секцией.

Аренда и эксплуатация оборудования

РПЗ.122 Сметные ассигнования (10 000 долл. США), предусматривающие сокращение ресурсов на 4400 долл. США, предназначены для покрытия расходов по эксплуатации средств автоматизации делопроизводства, кассовых аппаратов и стационарных экспонатов, расположенных по маршруту экскурсий.

Представительские расходы

РПЗ.123 Сметные ассигнования по данной статье (5600 долл. США) предназначены для организации

приемов для представителей туристических агентств, неправительственных организаций, учебных заведений, деловых кругов и т.д. с целью пропаганды деятельности Секции общественных услуг и поощрения участников к включению организуемых Секцией экскурсий в их программы или специальные мероприятия.

Прочие услуги

РПЗ.124 Ассигнования по данной статье (6600 долл. США) предназначены для проведения исследования по вопросам сбыта, конечным результатом которого будет разработка руководства по вопросам рекламно-пропагандистской деятельности и сбыта в экскурсионной работе. Данные ассигнования предназначены также для покрытия разовых расходов на услуги курьеров со стороны.

Форменная одежда

РПЗ.125 Сметные потребности по этой статье (15 000 долл. США) сокращены на 8900 долл. США, поскольку форменная одежда для экскурсоводов была предоставлена бесплатно на трехлетний период начиная с

декабря 1988 года. Данные ассигнования предназначены для оплаты расходов на чистку, замену или подгонку форменной одежды, а также приобретение форменной одежды к концу двухгодичного периода.

Принадлежности и материалы

РПЗ.126 Сметные потребности по данной статье (11 400 долл. США), предусматривающие сокращение ресурсов на 5000 долл. США, основаны на нынешней структуре расходов. Они предназначены для покрытия расходов на рекламные материалы, например флаги, плакаты, значки, для пропаганды обзорных экскурсий и другие принадлежности.

Мебель и оборудование

РПЗ.127 Ассигнования по данной статье (16 600 долл. США), предусматривающие рост ресурсов на 8800 долл. США, предназначены для приобретения видеоаппаратуры и кинопроекторов, а также программного обеспечения и компьютерного оборудования.

2. СЕКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОСЕТИТЕЛЕЙ (ЖЕНЕВА)

ТАБЛИЦА РПЗ.36. ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ВАЛОВЫЕ И ЧИСТЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

(в тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1988-1989 годы	Смета на 1990-1991 годы	Увеличение (уменьшение) в 1990-1991 годах
Женева			
Поступления от экскурсий	578,0	881,1	303,1
Продажа почтовых открыток	12,5	15,4	2,9
Валовые поступления	590,5	896,5	306,0
Минус расходы, покрываемые за счет поступлений	1 154,3	1 216,1	61,8
Чистые поступления	(563,8)	(319,6)	244,2

ТАБЛИЦА РПЗ.37. АНАЛИЗ РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США).

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988-1989 гг. (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмотренным расценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	388,5	(0,3)	-	20,7	20,4	408,9
Временный персонал общего назначения	467,1	6,3	-	15,7	22,0	489,1
Общие расходы по персоналу	111,0	0,2	-	6,1	6,3	117,3
Реклама и пропаганда	12,8	0,2	-	0,4	0,6	13,4
Аренда и эксплуатация оборудования	-	-	1,2	-	1,2	1,2
Принадлежности и материалы	15,9	0,3	-	0,6	0,9	16,8
Мебель и оборудование	11,3	0,3	(2,8)	0,3	(2,2)	9,1
Замена средств автоматизации делопроизводства	-	-	2,8	0,1	2,9	2,9
Налогообложение персонала	147,7	3,1	-	6,6	9,7	157,4
Итого	1 154,3	10,1	1,2	50,5	61,8	1 216,1

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				(5) Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
1 164,4	1,2	-	-	1,2	0,1%

2) Внебюджетные средства

Итого	1 216,1
-------	---------

ТАБЛИЦА РПЗ.38. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Секция обслуживания посетителей (Женева)

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет 1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	Регулярный бюджет 1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	Внебюджетные средства 1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специалистов и выше								
С-3	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	1	1	-	-	-	-	1	1
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	3	3	-	-	-	-	3	3
Итого	3	3	-	-	-	-	3	3
Всего	4	4	-	-	-	-	4	4

2. СЕКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОСЕТИТЕЛЕЙ (ЖЕНЕВА)

РПЗ.128 Секция обслуживания посетителей проводит обзорные экскурсии по Дворцу Наций в сопровождении экскурсоводов. Цель экскурсий заключается в углублении понимания и укреплении поддержки деятельности Организации Объединенных Наций со стороны общественности. Обзорные экскурсии, которые проводятся на нескольких языках, составляются с учетом конкретных потребностей групп посетителей. Экскурсии сопровождаются демонстрацией видеозаписей и фильмов. По просьбам групп посетителей после экскурсий Секция обслуживания организует в сотрудничестве с основными подразделениями брифинги о работе Организации.

РПЗ.129 Благодаря рекламно-пропагандистской деятельности Секции обслуживания посетителей число посетителей Дворца Наций постоянно растет. Однако в течение двухгодичного периода 1986–1987 годов этот рост временно прекратился ввиду: а) закрытия Дворца Наций для посещений по выходным дням и официальным праздникам в целях экономии; и б) продолжительного перерыва в работе Секции в 1987 году в ходе седьмой сессии ЮНТАД. В целях повышения своих доходов Секция приняла следующие меры: а) было возобновлено обслуживание посетителей по выходным дням и официальным праздникам в период с апреля по октябрь; б) еженедельный график незабронированных экскурсий был ограничен теми часами, когда ожидается наибольшее число посетителей; в) была повышена входная плата; и г) было увеличено соотношение рабочего времени экскурсоводов и числа посетителей с 1300 до 1500 экскурсантов благодаря гибкому использованию экскурсоводов на почасовой договорной основе. В результате применения аналогичных мер в двухгодичном периоде 1990–1991 годов предполагается, что валовые поступления возрастут на 306 000 долл. США по сравнению с утвержденной сметой на двухгодичный период 1988–1989 годов. Соответственно, дефицит чистых поступлений будет сокращен на 244 200 долл. США по сравнению со сметой на двухгодичный период 1988–1989 годов. Ниже приводятся фактические и предполагаемые показатели количества посетителей в год:

Год	Фактическое число посетителей	Предполагаемое число посетителей
1980	118 207	
1981	131 960	
1982	136 828	
1983	127 756	
1984	143 600	
1985	157 699	
1986	126 000	
1987	112 000	
1988	118 525	
1989		1 25 000
1990		130 000
1991		137 000

РПЗ.130 Из общего числа посетителей Дворца Наций около 28,9 процента составляют взрослые, 13,3 процента – группы взрослых в количестве 20 и более человек, 22,4 процента – студенты университетов и 28,8 процента – учащиеся начальных школ. Остальные 6,6 процента приходятся на бесплатные посещения, правом на которые пользуются высокопоставленные лица или лекторы и участники семинаров Организации Объединенных Наций, проводимых в Женеве. Предлагается повысить плату за экскурсии с 5,00 до 7,00 швейцарских франков для взрослых, с 4,00 до 5,60 швейцарских франков – для групп в количестве 20 и более человек, с 3,50 до 5,00 швейцарских франков – для студентов университетов и высших учебных заведений и с 2,00 до 3,00 швейцарских франков – для учащихся начальных школ. Помимо обзорных экскурсий в смету Секции обслуживания посетителей заложена также продажа почтовых открыток. Предполагается, что поступления от продажи почтовых открыток в двухгодичном периоде 1990–1991 годов составят 15 400 долл. США.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Временный персонал общего назначения

РПЗ.131 Сметные ассигнования по этой статье (473 400 долл. США) предназначены для оплаты примерно 178 месяцев работы экскурсоводов из расчета 1500 посетителей в месяц, 27 месяцев работы диспетчеров экскурсий и 5 месяцев работы одного кассира, занятого неполный рабочий день. Эти средства необходимы для удовлетворения меняющихся потребностей Секции.

Реклама и пропаганда

РПЗ.132 Сметные потребности (13 000 долл. США) связаны с рекламно-пропагандистской деятельностью Секции обслуживания посетителей, в частности арендой рекламных щитов, печатанием плакатов, буклетов и брошюр, участием в выставках и публикацией рекламных объявлений в специализированных туристических изданиях.

Аренда и эксплуатация оборудования

РПЗ.133 Ассигнования в размере 1200 долл. США испрашиваются для покрытия расходов по эксплуатации средств автоматизации делопроизводства.

Принадлежности и материалы

РПЗ.134 Сметные потребности по этой статье (16 200 долл. США) связаны с закупкой значков-пропусков для посетителей, заменой форменной одежды экскурсоводов и диспетчеров и приобретением принадлежностей для средств автоматизации делопроизводства.

Мебель и оборудование

РПЗ.135 В качестве дополнительных средств информации для посетителей, особенно во время ожидания экскурсий, постоянно используется аудиовизуальное оборудование. Ассигнования в размере 8800 долл. США, отражающие сокращение на 2800 долл. США, предназначены для замены телемонитора, видеомагнитофона, усилителей для зала ожидания, а также

приобретения магнитофона в целях подготовки экскурсоводов.

Замена средств автоматизации делопроизводства

РПЗ.136 Испрашиваемые по этой статье ассигнования на сумму 2800 долл. США предназначены для покрытия расходов в связи с заменой средств автоматизации делопроизводства.

3. ОБЗОРНЫЕ ЭКСКУРСИИ В СОПРОВОЖДЕНИИ ЭКСКУРСОВОДОВ (ВЕНА)

ТАБЛИЦА РПЗ.39. ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ВАЛОВЫЕ И ЧИСТЫЕ ПОСТУПЛЕНИЯ

(в тыс. долл. США)

	Утвержденная смета на 1988- 1989 годы	Смета на 1990- 1991 годы	Увеличение (уменьшение) в 1990-1991 годы
Вена			
Валовые поступления	321,1	313,5	(7,6)
<u>Минус</u> расходы, покрываемые за счет поступлений	911,3	838,7	(72,6)
Чистые поступления	(590,2)	(525,2)	65,0

ТАБЛИЦА РПЗ.40. АНАЛИЗ РАСХОДОВ, ПОКРЫВАЕМЫХ ЗА СЧЕТ ПОСТУПЛЕНИЙ

(в тыс. долл. США)

1) Регулярный бюджет

Главные статьи расходов	Ассигнования на 1988-1989 гг.	Предполагаемые дополнительные потребности				Смета расходов на 1990-1991 гг.
		Переоценка базы ресурсов 1988- 1989 гг. (по перес- мотренным рас- ценкам 1989 года)	Рост ресурсов (по пересмот- ренным рас- ценкам 1989 года)	Инфляция в 1990 и 1991 гг.	Общее увеличение	
Штатные должности	194,5	0,5	-	10,5	11,0	205,5
Временный персонал общего назначения	413,6	8,1	(68,0)	12,3	(47,6)	366,0
Сверхурочные	17,7	0,3	(4,6)	0,4	(3,9)	13,8
Общие расходы по персоналу	64,5	0,5	-	3,5	4,0	68,5
Услуги, предоставляемые по контрактам	5,4	0,2	-	0,2	0,4	5,88
Общие оперативные расходы	-	-	5,6	0,2	5,8	5,8
Принадлежности и материалы	17,2	0,4	(4,6)	0,4	(3,8)	13,4
Форменная одежда	19,0	(19,0)	-	-	(19,0)	-
Оборудование для обществен- ной информации	22,6	(22,6)	-	-	(22,6)	-
Взносы на совместные виды деятельности	23,3	0,5	(5,6)	0,7	(4,4)	18,9
Налогообложение персонала	133,5	2,3	-	5,2	7,5	141,0
Итого	911,3	(28,8)	(77,2)	33,4	(72,6)	838,7

ТАБЛИЦА РПЗ.40 (продолжение)

Анализ реального роста (по пересмотренным расценкам 1989 года)

(1) Вся переоцененная база ресурсов на 1988-1989 гг.	Рост ресурсов				Темпы реального роста (5) в % к (1)
	(2) фактический	(3) минус единовременные статьи	(4) плюс отсроченный рост (новые должности)	(5) уточненный	
882,5	(77,2)	-	-	(77,2)	(8,7)%

2) Внебюджетные средства

-

Итого

838,7

ТАБЛИЦА РПЗ.41. ПОТРЕБНОСТИ В ДОЛЖНОСТЯХ

Организационное подразделение: Обзорные экскурсии в сопровождении экскурсоводов (Вена)

	Штатные должности		Временные должности				Всего	
	Регулярный бюджет		Регулярный бюджет		Внебюджетные средства			
	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.	1988-1989 гг.	1990-1991 гг.
Категория специа- листов и выше								
С-2/1	1	1	-	-	-	-	1	1
Итого	1	1	-	-	-	-	1	1
Категория общего обслуживания								
Прочие разряды	2	2	-	-	-	-	2	2
Итого	2	2	-	-	-	-	2	2
Всего	3	3	-	-	-	-	3	3

3. ОБЗОРНЫЕ ЭКСКУРСИИ В СОПРОВОЖДЕНИИ
ЭКСКУРСОВОДОВ (ВЕНА)

	Год	Фактическое число посетителей	Предполагаемое число посетителей
РПЗ.137 Экскурсии в Венском международном центре организуются Секцией обслуживания посетителей в Вене. Цель экскурсий заключается в распространении информации о задачах и деятельности системы Организации Объединенных Наций, особенно организаций со штаб-квартирами в Центре, а также в мобилизации общественной поддержки этой деятельности.	1980	35 080	
	1981	46 829	
	1982	54 411	
	1983	71 471	
	1984	78 429	
	1985	84 123	
	1986	87 000	
	1987	79 429	
	1988	70 867	
РПЗ.138 Ниже приводятся данные о фактическом и предполагаемом количестве экскурсантов с 1980 года:	1989		75 000
	1990		80 000
	1991		85 000

Стоимость входных билетов: 40 австрийских шиллингов — для отдельных лиц, 30 австрийских шиллингов — для групп в составе 20 и более человек и 15 австрийских шиллингов — для учащихся.

РПЗ.139 Предполагаемые валовые поступления в двухгодичном периоде 1990—1991 годов составят 313 500 долл. США, что несколько меньше сметы на 1988—1989 годы ввиду колебаний обменного курса австрийского шиллинга по отношению к доллару США.

Потребности в ресурсах (по пересмотренным расценкам 1989 года)

Временный персонал общего назначения

РПЗ.140 Сметные ассигнования по данной статье (353 700 долл. США), отражающие сокращение на 68 000 долл. США, предназначены для оплаты примерно 120 месяцев работы экскурсоводов из расчета новой нормы — 1400 посетителей на одного экскурсовода в месяц. Эти ассигнования также покрывают расходы на оплату кассира/диспетчера в периоды максимальной нагрузки и продолжительных отпусков.

Сверхурочные

РПЗ.141 Сметные ассигнования в размере 13 400 долл. США, предусматривающие сокращение на 4600 долл. США, предназначены для оплаты сотрудников Секции, работающих в выходные дни. Потребности сокращены на основе нынешней структуры расходов.

Услуги, предоставляемые по контрактам

РПЗ.142 Сметные ассигнования по данной статье (5600 долл. США) предназначены для покрытия рас-

ходов в связи с программой рекламы и пропаганды, которая предусматривает использование плакатов, передвижных экспонатов и рекламу особых событий.

Общие оперативные расходы

РПЗ.143 Сметные ассигнования в размере 5600 долл. США предназначены для покрытия расходов на чистку форменной одежды, эксплуатацию оборудования и мебели и аренду фотокопировальной машины. Они компенсируются соответствующим сокращением по статье "Взносы на совместные виды деятельности".

Принадлежности и материалы

РПЗ.144 Сметные ассигнования по данной статье (13 000 долл. США), предусматривающие сокращение на 4600 долл. США, предназначены для приобретения различных принадлежностей, необходимых в работе Секции в Вене. Предлагается сокращение на основе нынешней структуры расходов.

Взносы на совместные виды деятельности

РПЗ.145 Сметные ассигнования по данной статье (18 200 долл. США), предусматривающие сокращение на 5600 долл. США, связаны с долевым участием Секции обслуживания посетителей в работе типографских служб в Вене и будут использованы для подготовки многоязычных информационных и рекламных брошюр и выпуска предназначенного для продажи буклета с туристической информацией. Сокращение на 5600 долл. США обусловлено сокращением потребностей и компенсируется соответствующим увеличением по статье "Общие оперативные расходы".

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
